जशोर दी किताब

अध्याय 1 दा

१ परमात्मा ने आख्या, " आओ अस मनुख गी अपनी प्रतिरूप च बनाचे, ते परमात्मा ने मनुख गी अपनी प्रतिरूप च बनाया।
२ परमात्मा ने मनुख गी जमीन थमा बनाया, ते उदे नाक दे छेद च जीवन दी सांस उड़ाई, ते मनुख बोलने कन्ने भरोची दी जिंदा प्राणी बनी गेया।
३ प्रभु ने आख्या, " मनुख दा अकेला होना ठीक नेईं ऐ; मैं उसी इक मददगार बनाना ऐ।
४ ते प्रभु ने आदम उप्पर गहरी नींद पाई, ते ओह सोई गेया, ते ओस ने ओस दी इक पसलियां कड्डी लेया, ते उस उप्पर मांस बनाई लेया, ते उसी बनाया ते आदम गी लेई आया, ते आदम अपनी नींद कोला जागदा हा, ते दिखया जे इक जनानी उंदे सामने खड़ोती दी ही।
५ उन आखया, " ए मेरी हड्डियें दी हड्डी ऐ ते उसी जनानी आखया जाग, कीजे ए मनुख कोला लेई लेता गेदा ऐ; ते आदम उदा नां हव्वा रखेया, कीजे ओह सारे जिंदे दी मां ही।
६ ते परमात्मा ने उन्हें आशीष कित्ता ते उन्हें गी पैदा करने दे दिन आदम ते हव्वा दा नां रखेया, ते प्रभु परमात्मा ने आखया, "बढ़ो ते बधो ते धरती गी भरो।"
७ ते प्रभु परमातमा ने आदम ते उदी घरेआली गी लेइयै अदन दे बाग च रखी लेता तां जे ओह् उसी सजाने ते उसी रखे। ते उन उन्हें हुक्म देईये आखया, " बाग़ दे हर इक बूटे थमां तुस खा सकदे ओ, पर भलाई-बुरे दे ज्ञान दे बूह्टे थमां तुस नेई खाओ, कीजे जिस दिन तुस उसी खागे, उस दिन तुस जरूर मरी जागे।
८ जदुं परमात्मा ने उनेंगी आशीष दित्ती ते हुक्म दित्ती, तां ओह़ उंदे कोला चली गेया, ते आदम ते उदी घ़रेआली बाग़ च रौह़ई गे।
९ ते नाग, जेड़ा परमात्मा ने उंदे कन्ने धरती उप्पर बनाया हा, उन्हें गी परमात्मा दे हुक्म दा उल्लंघन करने आस्ते उंदे कोल आया।
१० ते नाग ने उस जनानी गी ज्ञान दे बूटे दा फल खाने आस्ते लोभाया ते मनाया, ते ओह जनानी ने नाग दी आवाज़ सुनी, ते ओह परमात्मा दे वचन दा उल्लंघन करदे होई भलाई ते बुराई दे ज्ञान दे बूटे कोला लेई लेई, ते ओह खाई लेई, ते उस च से लेईये अपने पति गी बी देई दित्ता ते ओह खाया।
११ आदम ते उदी घरेआली ने परमात्मा दे हुक्म दा उल्लंघन किता, जेड़ा उन्दे हुक्म च दित्ता हा, ते परमात्मा ने ए गल्ल जाननी ही, ते उंदा गुस्सा उंदे उप्पर भड़की गेया ते उनेंगी श्राप दित्ता।
१२ उस दिन परमेसरे उनेंगी अदन दे बाग़ थवां भ़ेज् जेया, तांजे ओह़ उस जमीन गी जोतने आस् ते अदन दे बाग़ दे पूरब च रौह़न। ते आदम अपनी घ़रेआली हव्वा गी जानदा हा ते उदे दो पुत्तर ते त्रै कुड़ियां पैदा होईयां।
१३ उन पैले जन्मे दा नां कैन रखेया, ते आखया, "मैं प्रभु कोलां इक मनुख हासल कीता ऐ, ते दूए दा नां हाबिल रखी लेता ऐ, कीजे ओह आखदी ही, "अस व्यर्थ च धरती उप्पर आए हे, ते व्यर्थ च अस उसदे कोला दूर होई जागे।"
१४ ते मुंडे बड्डे होई गे ते उंदे पिता ने उनेंगी इस देश च अपना कब्जा देई दित्ता; ते कैन ज़मीन दा जोत करने आला हा, ते हाबिल भेड़ें दा रखवाला हा।
१५ किश सालें दे खत्म होने पर उने प्रभु आस्ते इक बलिदान लेई आया, ते कैन ने जमीन दे फल कोलां लेई आया, ते हाबिल ने अपने भेड़ें दे पैह्ले बच्चें कोलां उंदी चरबी थमां लेई आया, ते परमात्मा ने मुड़ियै हाबिल ते उंदी बलिदान दी ओर झुकया, ते प्रभु कोला स्वर्ग थमां अग्ग उतरी गेई ते उसी भस्म करी दित्ता।
१६ ते कैन ते उदी चढ़ाई दे सामने प्रभु नेई मुड़या, ते उदे कन्ने नेई झुकया, कीजे उने जमीन दे निचले फल कोलां प्रभु दे सामने लेई आए हे, ते कैन गी इस कारण अपने भ्रा हाबिल कन्ने ईर्ष्या होया, ते उसी मारी देने दा बहाना मंगया।
१७ थोड़ी देर बाद कैन ते ओस दे परा हाबिल इक दिन अपने कम्में गी करने आस्ते खेतर चली गे; ते ओह दवैं खेतर च हे, कैन अपनी जमीन जोतदा ते जोत करदा हा, ते हाबिल अपने भेड़ें गी चरा करदा हा। ते झुंड उस हिस्से कोला गुजरी गे, जित्थे कैन ने जमीन च जोत ही, ते इस कारण कैन गी बड़ा दुखी होई गेआ।
१८ कैन गुस्से च अपने भ्राऽ हाबिल दे कोल जाइयै उसी आखया, "मेरे ते तेरे बीच केह् ऐ जे तू मेरे मुल्ख च रौहने ते अपने भेड़ें गी चरने आस्तै लेई आओ ?
१९ उस बेले हाबिल ने अपने भ्रा कैन गी जवाब दित्ता ते आखया, "मेरे ते तेरे बीच के ऐ के तू मेरे भेड़ें दा मांस खाइयै उंदी ऊन कन्ने कपड़े पाओ ?
२० ते हुन इस आस् ते मेरी भेड़ें दी ऊन गी उतारिये जिंदे कन् ने तू अपने आप गी कपड़े पाई लेदा ऐ, ते उंदे फल ते मांस दा बदला मिगी देओ, जेके तुस खाए दे ओ, ते जदुं तू एह़ करी ओड़गे, तां अऊं उंवां गै तुंदे मुल् के थवां चली जाना ऐ, जिय् यां तुसें ग् लाया ऐ?
२१ कैन ने अपने भ्रा हाबिल गी आखया, " अगर मैं अज्ज तुगी मारी देगा, ते मेरे कोला तेरा खून कुन मंगग ?
२२ ते हाबिल ने कैन गी जवाब दित्ता, " परमात्मा जिसने असेंगी धरती उप्पर बनाया ऐ, ओह मेरे मामले दा बदला लैग, ते जेकर तू मिगी मारी ओड़ग, तां ओह तुंदे कोला मेरा खून मंगग, कीजे प्रभु न्यायी ते पंच ऐ, ते मनुख गी उंदी बुराई दे मताबक बदला देग, ते दुष्ट गी उस बुराई दे मताबक बदला देग जेड़ा ओह धरती उप्पर करी सकदा ऐ।
२३ ते हुन, जेकर तू इत् थें मिगी मारी ओड़ना ऐ, तां परमेसरे तुंदे गुप्त विचारें गी जरूर जानदा ऐ, ते तुसेंगी उस बुराई आस् ते फैसला करग, जेकी तुस अज् ज मेरे कन् ने करने आस् ते घोशित कित्ती ऐ।
२४ कैन ने अपने परा हाबिल दे आख्यान दी गल्ल सुनी, ते कैन दा गुस्सा अपने भ्रा हाबिल उप्पर इस गल्लै गी सुनाने आस्ते भड़की गेया।
२५ कैन ने जल्दबाजी च उठी गेया ते अपने जोत दे लोहे दा हिस्सा लेई लेया, जिसदे कन्ने उने अचानक अपने भ्रा गी मारी ओड़ेया ते कैन ने अपने भ्रा हाबिल दा खून धरती उप्पर बगया, ते हाबिल दा खून भेड़ें दे सामने धरती उप्पर बगया।
२६ इस दे बाद कैन ने अपने भ्रा गी मारी ओड़ने दे बाद पछतावा कित्ता, ते ओह दुखी होई गेया, ते ओस उप्पर रोया ते इस कन्ने उसी बड़ा परेशानी होई।
२७ कैन उठ के खेत च इक छेद खोदया, जित्थे उने अपने भ्राऽ दी लाश पाई, ते उदे उप्पर धूड़ गी उल्टा करी दित्ता।
२८ प्रभु गी पता लगी गेया के कैन ने अपने भ्रा कन्ने के कीता ऐ, ते प्रभु कैन गी प्रगट होईये उसी आखया, " तेरा भ्रा हाबिल कुत्थें ऐ जेड़ा तेरे कन्ने हा?
२९ कैन ने बेवकूफ बनाईये आखया, " अऊं नेईं जानदा, के मैं अपने भ्राऽ दा रखवाला ऐं ? ते प्रभु ने उसी आखया, " तूं के

कित्ता ? तेरे भ्राऽ दे खून दी आवाज़ उस जमीन थमां मेरे कोल पुकारदी ऐ जित्थें तू उसी मारी दित्ता हा।
३० की वे तू अपने भ्राऽ गी मारी ओड़ेया ऐ ते मेरे सामने छेड़छाड़ करी ओड़ेया ऐ, ते अपने दिलै च सोचेया हा जे मैं तुगी नेईं दिक्खेआ ते तेरे सारे कम्में गी नेईं जानदा।
३१ लेकन तू ए कम्म कित्ता ते अपने भ्राऽ गी बेकार ते इस करिए मारी ओड़ेया की जे ओह् तुंदे कन्ने सच्च बोलदा हा, ते हुन इस आस् ते तुसेंगी उस जमीन थवां शाप दित्ता जा, जित् थें अपने भ्राऐ दा खून तेरे हत् थें थवां दफनाया हा।
३२ ते जदुं तू उसी खेती करगे, तां ओह् तुसेंगी शुरू दे समान अपनी ताकत नेई देग, कीजे जमीन च कांटे ते ठंडे पैदा होङन, ते तू अपनी मौत दे दिन तकर धरती च चलदे-फिरदे ते भटकदे रौह्गे।
३३ उस बेले कैन प्रभु दे सामने थवां निकली गेया, जित्थे ओह हा, ते अदन दे पूरब पासे दे मुल्ख च ओस ते ओस दे सारे समान चली गेया।
३४ कैन ने उन दिनें च अपनी घरेआली गी जानया, ते ओह गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया, ते ओस दा नां हनोक रखेया ते आखया, "उस समें प्रभु ने उसी धरती उप्पर आराम ते शांति देना शुरू करी दित्ता।"
३५ उस बेले कैन ने बी इक नगर बनाना शुरू कित्ता, ते उस नगर दा नां अपने पुत्तर दे मताबक हनोक रखेया। कीजे उनें दिनें च प्रभु ने उसी धरती उप्पर विश्राम दित्ता हा, ते ओह् शुरू दे समान इधर-उधर नेई भटकदा हा।
३६ ते इराद हनोक कोला पैदा होया, ते इराद मचुआएल ते मचुयाएल दे मथुसाएल पैदा होया।

अध्याय 2 दा

१ धरती उप्पर आदम दे जीवन दे सौ तीसवें साल च ओह् अपनी घरेआली हव्वा गी फिरी जानदा हा, ते ओह् गर्भवती होई गेई ते उदे समान ते उंदी प्रतिरूप च इक पुत्तर पैदा होई गेई, ते उने उंदा नां सेत रखेआ ते आखया, "कीजे परमात्मा ने मिगी हाबिल दी जगह इक होर बीज नियुक्त कीता ऐ, कीजे कैन ने उसी मारी दित्ता ऐ।
२ सेत इक सौ पंज साल जिया ते उदे कोला इक पुत्तर पैदा होया; ते सेत ने अपने पुत्तर दा नां एनोश रखेया ते आखया, "कीजे उस समें मनुखें दे पुत्तर बधने लगे, ते परमात्मा दे खिलाफ उल्लंघन ते बगावत करदे होई अपने प्राणें ते दिलें गी दुखी करने लगे।
३ एनोश दे दिनें च मनुखें दे पुत्तर परमात्मा दे खलाफ बगावत करदे रेह् ते मनुखें दे पुत्तरें उप्पर प्रभु दा गुस्सा बधांदे रेह्।
४ मनुखें दे पुत्तर जाइयै दुए देवतें दी सेवा करदे रेह्, ते ओह प्रभु गी भुल्ली गे जिनेंगी उनेंगी धरती उप्पर बनाया हा, ते उनें दिनें च मनुखें दे पुत्तरें पीतल ते लोहे, लकड़ी ते पत्थर दी मूर्ति बनाईयां, ते उनेंगी झुकिये उंदी सेवा कीती।
५ हर इक ने अपना देवता बनाया ते उन्दे सामने प्रणाम कित्ता, ते मनुख दे पुत्तर एनोश ते ओस दे बच्चें दे सारे दिनें च प्रभु गी त्याग दित्ता। ते उंदे कम्में ते घृणित कम्में दे कारण प्रभु दा गुस्सा भड़की गेआ जेड़े उनेंगी धरती उप्पर करदे हे।
६ ते प्रभु ने गिहोन नदी दे पानी गी उंदे उप्पर भारी करी ओड़ेया, ते उनेंगी नष्ट करी ओड़ेया, ते उने धरती दा तिहाई हिस्सा नष्ट करी ओड़ेया, ते इसदे बावजूद बी मनुखें दे पुत्तर अपने बुरे रस्ते कोलां नेई मुड़दे हे, ते उंदे हत्थ अजें बी प्रभु दी नजर च बुराई करने आस्ते फैले दे हे।
७ उन दिनें च धरती उप्पर ना बी बोई होंदी ही ते ना फसल कटाई होंदी ही; ते मनुखें दे पुत्तरें दा कोई खाना नेई हा ते उनें दिनें च अकाल बड़ा बड्डा हा।
८ उन दिनें च जेड़ा बीज उने जमीनै च बोया हा, ओह कांटे, कट्टे ते कांटे बनी गे। कीजे आदम दे दिनें थमां गै एह् घोशणा धरती दे बारे च ही, परमात्मा दे श्राप दी, जिसगी ओह् धरती गी श्राप दिंदा हा, जिस पाप आदम ने प्रभु दे सामने पाप कीता हा।
९ जदुं मनुख परमात्मा दे खलाफ बगावत करदे रेह् ते अपने रस्ते गी बिगाड़दे रेह्, तां धरती बी भ्रष्ट होई गेई।
१० एनोश नब्बे साल जिंदे ते कैनन पैदा होए;
११ कैनन बड्डा होई गेआ ते चालीस साल दा होई गेआ, ते ओह ज्ञानी होई गेआ ते सारें बुद्धि च ज्ञान ते हुनर हासल कीता, ते ओह् मनुखें दे सारे पुत्तरें उप्पर राज करदा रेआ, ते मनुखें दे पुत्तरें गी ज्ञान ते ज्ञान च लेई गेआ। कीजे कैनन बड़ा ज्ञानी हा ते सारें ज्ञान च समझदार हा, ते अपनी बुद्धि कन्ने आत्माएं ते भूतें उप्पर राज करदा हा।
१२ कैनन गी अपनी बुद्धि कन्ने पता हा के परमात्मा मनुखें दे पुत्तरें गी धरती उप्पर पाप करने दे कारण नष्ट करी देग, ते प्रभु आखरी दिनें च उंदे उप्पर जलप्रलय दा पानी लेई औग।
१३ उन दिनें च कैनान ने पत्थरें दी पट्टी उप्पर लिखेया के आने आले समें च की होनी ऐ, ते उनेंगी अपने खजाने च पाई दित्ता।
१४ कैनान सारे धरती उप्पर राज किता, ते मनुखें दे किश पुत्तरें गी परमात्मा दी सेवा च बदली दित्ता।
१५ कैनान सत्तर सालें दे होईये उसी त्रै पुत्तर ते दो कुड़ियां पैदा होईयां।
१६ ते कैनन दे संतानें दे नां ए; पैह्ले जन्मे दा नां महलेल, दूए एनान ते त्रीए मेरेद ते उंदी भैन आदा ते जिल्ला हे; एह् कैनन दे पंज संतान न जेह्ड़े उंदे कोला पैदा होए हे।
१७ मथुसाएल दा पुत्तर लमेक ब्याह करी कैनन दे रिश्तेदार बनी गेया, ते उने अपनी दो धीएं गी अपनी घरेआली बनाई लेता, ते अदा ने गर्भवती होईये लामेक गी इक पुत्तर पैदा कीता, ते उदा नां जबल रखेया।
१८ फिरी ओह गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया ते उदा नां जुबल रखेया। ते उदी भैन जिल्ला उनें दिनें च बंजर ही ते उंदी कोई संतान नेई ही।
१९ की वे उनें दिनें च मनुखें दे पुत्तर परमात्मा दे खलाफ अपराध करना शुरू करी दिंदे हे ते उने आज्ञाएं दा उल्लंघन करना शुरू करी दित्ता, जेड़े उने आदम गी दित्ते हे, तां जे ओह् धरती उप्पर फलदा-फूलन ते मते बधन।
२० ते मनुखें दे किश पुत्तरें अपनी घ्रेआली गी बंजर बनाने आला मसला पीने देई दिंदे हे, तां जे ओह् अपने आकृति गी बरकरार रक्खन ते जिसदे कन्नै उंदी सुन्दर रूप फीकी नेईं होई सकै।
२१ जदुं मनुखें दे पुत्तरें अपनी घ्रेआली च किश पीलाए, ते जिल्ला उंदे कन्ने पीता।
२२ ते संतान पैदा करने आली जनानियां अपने पति दे सामने विधवाएं दे रूप च घृणित लगदियां हियां, कीजे उंदे पति जिंदे रेह्, कीजे सिर्फ बंजर लोकें कन्नै गै लग्गे दे हे।
२३ दिनें ते सालें दे अंत च जदुं जिल्ला बुढ़ा होई गेई, तां प्रभु ने उदी पेट खोली दित्ती।

२४ ओह गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया ते ओस दा नां तुबल कैन रखेया, ते आखया, "मैं सुक्की जाने दे बाद मैं उसी सर्वशक्तिमान परमात्मा कोला हासल करी लेया।"
२५ ओह फिर गर्भवती होईये इक कुड़ी पैदा करी लेई ते उदा नां नामा रखेया, क्योंकि ओह आखदी ही, "मैं सुक्की जाने दे बाद मैं सुख ते आनन्द पाई लेया।"
२६ लेमेक बुढ़ा ते बुढ़ा होई गेदा हा, ते उंदी अक्खीं मंद होई गेई ही जे ओह् नेईं दिक्खी सकदा हा, ते उदा पुत्तर तुबल कैन उसी अगुवाई करदा हा ते इक दिन लमेक खेतर च गेआ ते उंदा पुत्तर तुबल कैन उंदे कन्ने हा, ते जदूं ओह खेतर च चलदे हे, तां आदम दा पुत्तर कैन उंदे कोल अग्गें बधी गेआ। की वे लामेक बड़ा बूढ़ा हा ते मता किश नेई दिखदा हा, ते उदा पुत्तर तुबल कैन बड़ा निक्के हा।
२७ तुबल कैन ने अपने पिता गी आखया के ओह अपना धनुष खिच्ची लै, ते बाण कन्ने कैन गी मारी ओड़ेया, जेड़ा अजें बी दूर हा, ते उसी मारी ओड़ेया, कीजे ओह उनेंगी जानवर दे रूप च दिक्खेआ जंदा हा।
२८ ते तीर कैन दे शरीर च चली गे, जेकर ओह उंदे कोला दूर हा, ते ओह जमीन उप्पर डिग्गी गेआ ते मरी गेआ।
२९ ते प्रभु दे वचन दे मताबक प्रभु ने कैन दी बुराई दा बदला उदी बुराई दे अनुसार दित्ता।
३० जदुं कैन मरी गेया, तां लामेक ते तुबल उस जानवर गी दिक् खीए गे, जिसी उनेंगी मारी ओड़ेया हा, ते उनेंगी दिक् खेया के उंदे दादा कैन गी धरती उप् पर मरी गेदा हा।
३१ लेमेक गी इय् यां करने आस् ते बड़ा दुखी ह्रोई गेया, ते ताली बजांदे गै उने अपने पुत्तर गी मारी ओड़ेया ते उसी मारी ओड़ेया।
३२ लेमेक दी पत्नियां ने लामेक दे कम्में गी सुनियै उसी मारने दी कोशश कीती।
३३ लेमेक दी पत्नियां उस दिन थमा उदे कन्ने नफरत करदियां हियां, की वे उने कैन ते तुबल कैन गी मारी ओड़ेया, ते लामेक दी पत्नियां उंदे कोला अलग होई गेईयां, ते उनें दिनें च उंदी गल्ल नेई मनियां।
३४ लेमेक अपनी घ्ररेआली दे कोल आया ते उनेंगी इस गल् ला दे बारे च उसी सुनने आस् ते दबाया।
३५ उन अपनी घ्ररेआल आदा ते जिल्ला गी आखया, "हे लमेक दी पत्नियां मेरी आवाज़ सुनो, मेरी गल्लें उप्पर ध्यान देओ, कीजे हुन तुसें कल्पना कीती ऐ के मैं इक मनुख गी अपने जख्में कन् ने मारी ओड़ेया, ते इक बच्चे गी अपने जख्में कन् ने मारी ओड़ेया, कीजे उन् ने कोई हिंसा नेई कित्ता, पर एह़ जरूर जान लओ के अऊं बुढ़ा ते धूसर सिर आला ऐं, ते उमर दे जरिये मेरी अक्खीं भारी होई गेदियां न अनजाने में।
३६ लेमेक दी पत्नियां इस गल्लै च उदी गल्ल सुनी, ते अपने पिता आदम दी सलाह कन्ने उदे कोल वापस आई गेईयां, पर उने उदे कोला कोई संतान नेई पैदा होई, कीजे ए जानदे होई के उनें दिनें च मनुखें दे पुत्तरें उप्पर परमात्मा दा गुस्सा बधदा जा करदा हा, तां जे उंदे बुरे कम्में दे कारण उनेंगी जलप्रलय दे पानी कन्ने नष्ट करी ओड़न।
३७ कैनन दा पुत्तर महलालेल पैंसठ साल जिंदा रेहा ते उदे कोला यारेद पैदा होया। ते यारेद बासठ साल जिंदा रेया ते उदे कोला हनोक पैदा होई गेआ।

अध्याय 3 दा

१ हनोक पैंसठ साल जिंदे ते मथुसेला पैदा होया; ते हनोक मथुशेल गी पैदा करने दे बाद परमात्मा कन्ने चलदा रेया, ते प्रभु दी सेवा किता ते मनुखें दे बुरे रस्ते गी तुच्छ समझदा रेया।
२ ते हनोक दा प्राण प्रभु दी शिक्षा च, ज्ञान ते समझ च लपेटे दा हा; ते ओह़ बुद्धिमानी कन् ने मनुखें दे पुत्तरें थवां छुड़ी गेया, ते मते दिनें तकर उंदे शा गुप्त रेह़।
३ ते मते सालें दे बाद ओह प्रभु दी सेवा करदा हा ते अपने घरै च उंदे सामने प्रार्थना करदा हा, तां प्रभु दा इक सुर्गदूत सुर्ग थमां उसी बुलाया ते आखया, "इत्थें मैं ऐं।"
४ उन आखया, " उठो, अपने घर ते जित्थे तू छिपे दा ओ, उत्थूं दा निकल के मनुखें दे पुत्तरें गी प्रगट हो जाओ, तां जे तुस उन्हें गी सिखाओ कि ओह किस रस्ते च जांदे न ते परमात्मा दे रस्ते च जाने आस्ते केह कम्म पूरा करना चाइदा।
५ हनोक प्रभु दे वचन दे मताबक उठ के अपने घर, अपने थाहर ते जिस कोठरी च छिपे दा हा, थवां निकली गेया; ते मनुखें दे पुत्तरें कोल जाइयै उनेंगी प्रभु दे रस्ते सिखाया, ते उस समें मनुखें दे पुत्तरें गी इकट्ठा करियै उनेंगी प्रभु दी शिक्षा कन्नै परिचित कराया।
६ ते उन उन सारे थाहरें उप्पर प्रचार करने दा हुक्म दित्ता जित्थें मनुखें दे पुत्तर रौंदे न, ते आखया, " जेड़ा मनुख प्रभु दे रस्ते ते भले कम्में गी जानना चाहंदा ऐ, कुत्थें ऐ? उसी हनोक दे कोल आने दे।
७ ते मनुखें दे सारे पुत्तर उदे कोल इकट्ठे होई गे, कीजे जेड़े इस गल्ल दी इच्छा रखदे हे, ओह सब हनोक दे कोल चली गे, ते हनोक ने प्रभु दे वचन दे मताबक मनुखें दे पुत्तरें उप्पर राज कित्ता, ते उने आके उदे सामने प्रणाम किता ते उने उदी वचन सुनी।
८ परमात्मा दी आत्मा हनोक उप्पर ही, ते उने अपने सारे मनुखें गी परमात्मा दी बुद्धि ते उंदे रस्ते सिखाया, ते मनुखें दे पुत्तर हनोक दे सारे दिनें च प्रभु दी सेवा करदे रेह़, ते उदी ज्ञान सुनने आए।
९ मनुख-पुत्तरें दे सारे राजा, पैह्ले ते आखरी, अपने राजकुमारें ते न्यायाधीशें कन्नै उंदी बुद्धि सुनियै हनोक दे कोल आई गे, ते उनेंगी प्रणाम कीता, ते उने हनोक कोला बी उंदे उप्पर राज करने दी मंग कीती।
१० ते ओह सारे इक सौ तीस राजा ते सरदार इकट्ठे होए, ते उने हनोक गी उंदे उप्पर राजा बनाई लेता ते ओह सारे उंदे अधिकार ते हुक्म दे अधीन हे।
११ हनोक ने उनेंगी ज्ञान, ज्ञान ते प्रभु दे रस्ते सिखाया; उन उन्दे बीच शांति कित्ती, ते हनोक दे जीवन च सारे धरती उप्पर शांति बनी।
१२ हनोक ने दो सौ तेतालीस साल मनुखें दे पुत्तरें उप्पर राज कीता, ते उने अपने सारे लोकें कन्ने न्याय ते धार्मिकता किता, ते उनेंगी प्रभु दे रस्ते च लेई गेया।
१३ ते हनोक, मतुसाला, एलीशा ते एलीमेलेक दे त्रै पुत्तर न; ते उंदी भैन मेलका ते नहमा हे, ते मतुसेल सतासी साल जिंदे ते उदे कोला लमेक पैदा होई।
१४ लेमेक दे जीवन दे छप्पनवें साल च आदम दी मौत होई गेई। उंदी मौत दे समें ओह़ नौ सौ तीस सालें दा हा, ते उंदे दो पुत्तरें, उदे पुत्तर हनोक ते मथुसेला कन् ने उसी बड़ी धूमधाम कन् ने

दफनाई लेत्ता, जिय् यां राजाएं गी दफनाने दे समें, उस गुफा च, जित् थें परमेसरे उसी ग् लाया हा।
१५ ते उस जगह मनुख दे सारे पुत्तर आदम दे कारण बड़ा शोक ते रोना करदे हे। इस आस् ते मनुखें दे पुत्तरें च अज् ज तकर एह् रिवाज बनी गेदा ऐ।
१६ आदम इस करिए मरी गेया की ओ ज्ञान दे बूटे दा फल खाया; उसी ते ओस दे बाद दे बच्चे, जिय्यां प्रभु परमातमा ने आखया हा।
१७ आदम दी मौत दे साल च जेड़ा हनोक दे राज दे दो सौ तेतालीसवां साल हा, उस समें हनोक ने अपने आप गी मनुखें दे पुत्तरें कोला अलग करने दा फैसला कीता ते प्रभु दी सेवा करने आस्ते पैह्ले आंगर गुप्त रौहना।
१८ हनोक ने इय् यां कित्ता, लेकन उन्दे कोला पूरी चाल्ली गुप्त नेई किता, लेकन त्रै दिन मनुखें दे पुत्तरें कोला दूर रेई गेया ते इक दिन उंदे कोल चली गेया।
१९ ते अपने कोठरी च होने दे त्रै दिनें च उने अपने परमात्मा दी प्रार्थना ते स्तुति कीती, ते जिस दिन ओह जाइयै अपनी प्रजा गी प्रगट होई गेआ, उस दिन उनेंगी प्रभु दे रस्ते सिखाया, ते उंदे कोला प्रभु दे बारे च जेह्ड़ा बी पुच्छेआ हा, उसी उनेंगी दस्सेआ।
२० ते मते सालें तकर इय् यां कित्ता, ते छड़े दिनें तकर अपने आप गी छुपाया ते सत दिनें च इक दिन अपने लोकें गी प्रगट होई गेआ; ते इसदे बाद महीने च इक बारी, ते फिरी साल च इक बारी, जिसलै तकर सारे राजा, राजकुमार ते मनुखें दे पुत्तर उसी ढूंढदे रेह्, ते फिरी हनोक दा मुंह दिखने ते उंदी वचन सुनने दी इच्छा नेईं करदे। पर ओह् नेई करी सके, जिय् यां के सारे मनुखें दे पुत्तर हनोक थवां बड़ा डरदे हे, ते उंदे चेह्‌रे उप् पर बैठे दे परमेसरे आली भय दे कारण उंदे कश औने थवां डरदे हे। इस आस् ते कोई बी उसी नेई दिक् खी सकदा हा, इस डरे के उसी सजा दित्ती जा ते मरने दा डर हा।
२१ सारे राजा ते प्रधानें मनुखें दे पुत्तरें गी इकट्ठा करने ते हनोक दे कोल औने दा फैसला किता, ते ए सोचदे होई के ओह सारे उंदे कन्ने गल्ल करन, जिसलै ओह उंदे च निकलग।
२२ ते ओह दिन आया जिस वेले हनोक निकले ते सारे इकट्ठे होए ते ओस दे कोल आए, ते हनोक ने उनेंगी प्रभु दे वचन बोले ते उनेंगी ज्ञान ते ज्ञान सिखाया, ते उने उंदे सामने झुकिये आखया, "राजा जिंदा रौह्! राजा जी जिन्दा !
२३ ते किश समें बाद जदुं राजा ते प्रधान ते मनुखें दे पुत्तर हनोक कन् ने गल् ल करदे हे, ते हनोक उनेंगी परमेसरे दे रस् ते सिखांदे हे, तां दिक् ख, परमेसरे दे इक सुर्गदूत ने हनोक गी सुर्ग थवां सद्देआ ते उसी सुअर्गे च लेई आना चांह्‌दा हा, तांजे उसी परमेसरे दे पुत्तरें उप् पर राज करने आस् ते उंवां गै धरती उप् पर मनुखें दे पुत्तरें उप् पर राज कित्ता हा।
२४ उस बेले हनोक ने ए गल्ल सुनियै जाइयै धरती दे सारे निवासियें गी इकट्ठा करियै उनेंगी ज्ञान ते ज्ञान सिखाया ते उनेंगी परमात्मा दी हिदायत दित्ती, ते उनेंगी आखेआ, "मेरे गी सुर्ग च चढ़ने दी लोड़ ऐ, इस आस् ते मैं अपने जाने दा दिन नेई जानदा।
२५ ते हुन मैं तुसें गी ज्ञान ते ज्ञान सिखागा ते तुसें गी छड्डने कोला पैह्ले तुसें गी सिखा देगा जे धरती उप्पर किस चाल्ली कम्म करना ऐ, जिसदे कन्नै तुस जी सकदे ओ; ते उने इय् यां गै कित्ता।
२६ उन उन्हें गी ज्ञान ते ज्ञान सिखाया, ते उन्हें गी सिखाया, ते उन्हें गी डांटया, ते उन्दे सामने धरती उप्पर करने आस्ते नियम ते न्याय रखे, ते उने उंदे कन्ने मेल मिलाप कित्ता, ते उन्हें गी अनन्त जीवन सिखाया, ते उंदे कन्ने किश समें रौंदे होई उनेंगी ए सब गल्लां सिखाया।
२७ उस बेले मनुखें दे पुत्तर हनोक दे कन्ने हे, ते हनोक उंदे कन्ने गल्ल करदा हा, ते उने अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की लेता ते सुर्ग थमां इक बड्डे घोड़े दी तर्ज पर उतरी आया, ते घोड़ा हवा च चलदा रेआ।
२८ उन्हैं हनोक गी जे किश दिक्खेआ हा, उसी दस्सेया, ते हनोक ने उन्हें गी आखया, " मेरे कारण ए घोड़ा धरती उप्पर उतरदा ऐ; ओह समां आई गेदा ऐ जिसलै मिगी तुंदे कोला जाना पौना ऐ ते मैं तुंदे कोला फी नेई दिक्खना।
२९ उस बेले घोड़ा उतरियै हनोक दे सामने खड़ोते दा हा, ते हनोक दे कन्ने दे सारे पुत्तर उसी दिखदे हे।
३० ते हनोक ने फिरी इक आवाज़ दा हुक्म दित्ता ते आखया, " जो मनुख अपने परमात्मा दे रस्ते जानने च बड़ा खुश ऐ, ओह कित्थे ऐ, ओह अज्ज हनोक दे कोल आवै, इस थमां पैह्ले जे ओह् साढ़े कोला हटी जा।"
३१ ते उस दिन मनुख दे सारे पुत्तर इकट्ठे होईये हनोक दे कोल आए। ते उस दिन धरती दे सारे राजा अपने राजकुमारें ते सलाहकारें कन्ने उंदे कन्ने रेई गे; ते हनोक ने मनुखें दे पुत्तरें गी ज्ञान ते ज्ञान सिखाया ते उनेंगी परमात्मा दी शिक्षा दित्ती; ते उन् ने उनेंगी अपने सारे दिन प्रभु दी सेवा करने ते उंदे रस्ते च चलने आस् ते आज्ञा दित्ती, ते ओह् उंदे च मेल-मलाप करदा रेह्।
३२ इस दे बाद ओह उठ के घोड़े उप्पर सवार होई गेया; ते ओह् निकली गेया ते सारे मनुखें दे पुत्तर उंदे पिच्छे चली गे, कोई अट्ठ लक्ख मनुख। ते ओह उदे कन्ने इक दिन दी यात्रा चली गे।
३३ दूए दिन उन उन्हें आखया, " अपने घरे अपने तम्बू च वापस आओ, तुस की जाओगे ? शायद तुस मर सकदे ओ; ते किश उदे कोलां चली गे, ते जेके बचे दे हे, उंदे कन्ने छह दिनें दा सफर चली गे। ते हनोक ने हर रोज उन्दे कन्ने आखदा हा, " अपने डेरे च वापस आओ, तां जे तुस मरी नेईं जाओ; लेकन ओह् बापस नेई होने आस् ते उंदे कन् ने चली गे।
३४ छठे दिन किश मनुख बची गे ते उदे कन्ने चिपकदे रेह ते उने उसी आखया, " अस तेरे कन्ने उस जगह च जाइए जित्थे तू जाओ; जिय्यां प्रभु जिंदा ऐ, तां सिर्फ मौत गै असेंगी बक्ख करग।
३५ उने उदे कन्ने जाने आस्ते इन्ना आग्रह कित्ता के ओह उंदे कन्ने गल्ल करना बंद करी ओड़ेया। ते ओह् उदे पिच्छे चली गे ते नेई लौटना चांह्‌दे हे।
३६ जदुं राजा वापस आए तां उने जनगणना कीती तां जे हनोक दे कन्ने जाने आले बचे दे लोकें दी गिनतरी किन्नी जा। ते सतमें दिन गै हनोक बवंडर च घोड़े ते अग्ग दे रथें कन्ने सुर्ग च चली गेया।
३७ अठमें दिन हनोक दे कन्ने होने आले सारे राजा ने हनोक दे कन्ने होने आले लोकें दी गिनतरी गी वापस लेई आने लेई भेजेया, जित्थे ओह सुर्ग च चली गेदा हा।
३८ ते सारे राजा उस थां च गे ते उने उत्थें धरती बर्फ कन्ने भरोची दी लब्भी, ते बर्फ उप्पर बर्फ दे बड्डे-बड्डे पत्थर हे, ते इक दुए गी आखया, " आओ, अस बर्फ गी तोड़ी लैचे ते दिखचे, शायद हनोक दे कन्ने बचे दे लोक मरी गेदे न, ते हुन बर्फ दे पत्थरें दे हेठ न, ते उनेंगी खोजी लेता, पर उसी नेई लब्भी सकेआ, कीजे ओह् सुअर्गे च चली गेदा हा।

अध्याय 4 दा

१ हनोक दे धरती उप्पर जिंदे सारे दिन त्रै सौ पैंसठ साल रेह।
२ जदुं हनोक सुर्ग च चली गेया, तां धरती दे सारे राजा उठी गे ते उदे पुत्तर मथुसेल गी लेईये उसी अभिषेक कित्ता, ते उसी अपने पिता दी जगह उंदे उप्पर राज कित्ता।
३ मथुसेला ने परमात्मा दे सामने सीधा कम्म कित्ता, जिय्यां उदे पिता हनोक ने उसी सिखाया हा, ते उने अपने सारे जीवन च मनुखें दे पुत्तरें गी बुद्धि, ज्ञान ते परमात्मा दा डर सिखाया, ते ओह चंगे रस्ते कोला न दाएं पासे ते ना बाएं पास्से मुड़या।
४ लेकन मथुसेला दे आखरी दिनें च मनुख दे पुत्तर प्रभु कोलां मुड़ी गे, धरती गी नाश करदे हे, इक-दुए गी लूटदे ते लूटदे हे, ते परमात्मा दे खिलाफ बगावत करदे हे ते उल्लंघन करदे हे, ते अपने रस्ते गी बिगाड़दे हे, ते मथुसेला दी आवाज़ नेईं सुनना चांह्दे हे, लेकन उंदे कन्ने बगावत करदे हे।
५ ते प्रभु उंदे उप्पर बड़ा गुस्सा आया, ते प्रभु उनें दिनें च बीज गी नष्ट करदा रेआ, तां जे धरती उप्पर ना बोना होई ते ना फसल कटाई होई।
६ कीहके जदुं उन्हैं अपने भरोने आला खाने आस्ते जमीन उप्पर बोया, तां दिखो, कांटे ते ठंडे पैदा होई गे, जिन्हें उने नेईं बोया।
७ ते फिरी बी मनुखें दे पुत्तर अपने बुरे रस्ते कोलां नेईं मुड़दे हे, ते उंदे हत्थ अजें बी परमात्मा दे सामने बुराई करने आस्ते फैले दे हे, ते उनेंगी अपने बुरे रस्ते कन्ने प्रभु गी गुस्सा किता, ते प्रभु बड़ा गुस्से च पेई गेया ते पछतावा किता जे उने मनुख बनाई लेदा ऐ।
८ उन उन्हें नाश ते नाश करना सोचेया ते उने इय् यां कित्ता।
९ उन दिनें च जदुं मतुशाला दा पुत्तर लामेक इक सौ साठ साल दा हा, ते आदम दा पुत्तर सेत मरी गेआ।
१० सेत जीने दे सारे दिन नौ सौ बारह साल रेह ते ओह मरी गेया।
११ लामेक इक सौ अस्सी साल दा हा, जदुं उने अपने चाचा हनोक दे पुत्तर एलीशा दी कुड़ी अशमुआ गी धारण करी लेया ते ओह गर्भवती होई गेई।
१२ उस बेले मनुखें दे पुत्तरें जमीन उप्पर बोया ते थोड़ा खाना पैदा होई गेआ, फिरी बी मनुखें दे पुत्तर अपने बुरे रस्ते कोलां नेईं मुड़ी गे, ते उने अपराध कित्ता ते परमात्मा दे खिलाफ बगावत कीती।
१३ लामेक दी घ़रेआली ने गर्भवती होईये उसी इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया।
१४ मथुसेल ने उदा नां नूह रखेया, ते आखया, " धरती अपने दिनें च आराम ते भ्रष्टाचार कोला मुक्त ही, ते ओस दे पिता लमेक ने उदा नां मेनाकेम रखेया, ते आखया, "एह् साढ़े कम्में च ते धरती च दुखी मेहनत कन्ने साह्डे गी दिलासा देग, जिसी परमात्मा ने श्राप दित्ता हा।
१५ ते बच् चा बड्डा होई गेआ ते दुद्ध कड्डी लेआ, ते परमात्मा दे सामने सिद्ध ते सीधा अपने पिता मतुसेल दे रस्ते च चली पेआ।
१६ ते मनुख दे सारे पुत्तर उनें दिनें च प्रभु दे रस्ते कोलां हटी गे, ते पुत्तरें ते पुत्तरें कन्ने धरती उप्पर बधदे गे, ते इक दुए गी अपने बुरे कम्में गी सिखांदे रेह् ते प्रभु दे खलाफ पाप करदे रेह्।
१७ ते हर इक ने अपने आप गी देवता बनाई लेता, ते हर इक माह्नू अपने पड़ोसी ते अपने रिश्तेदार गी लूटदे ते लूटदे हे, ते धरती गी नाश करदे हे, ते धरती हिंसा कन्ने भरोची गेई।
१८ ते उंदे न्यायधीश ते शासक मनुखें दी धीएं दे कोल जाइयै उंदी पत्नियां उंदे पति कोलां उंदी पसंद दे मताबक जबरन लेई लेंदे हे, ते उनें दिनें च मनुखें दे पुत्तरें धरती दे पशुएं थमां, खेतर दे जानवरें ते हवा दे चिड़ियें गी लेइयै इक प्रजाति दे जानवरें गी दूई प्रजाति कन्नै मिलाना सिखांदे हे, तां जे इस कन्नै प्रभु गी गुस्सा कीता जाई सकै। ते परमेसरे सारे धरती गी दिक् खेया ते ओह़ भ्रष्ट ह़ोई गेया, कीजे सारे मनुख ते सारे जानवर, धरती उप् पर अपने रस् ते गी नाश करी ओड़ेया हा।
१९ ते प्रभु ने आख्या, "मैं मनुख गी, जेड़ा मैं पैदा कीता हा, उसी धरती दे चेहरे थमां, हां मनुख कोला लेइयै हवा दे चिड़ियें तकर, मवेशी ते जानवरें कन्नै मिलियै जेड़े खेतर च न, कीजे मैं पछताना ऐं जे मैं उनेंगी बनाया ऐ।
२० ते प्रभु दे रस्ते च चलने आले सारे मनुख उनें दिनें च मरी गे, कीजे प्रभु ने मनुख उप्पर उस बुराई गी लाने कोला पैहलें गै मरी गे, कीजे ए प्रभु कोलां ही, तां जे ओह उस बुराई गी नेईं दिखन, जेड़ी प्रभु मनुखें दे पुत्तरें दे बारे च आखदी ही।
२१ नूह गी प्रभु दी अक्खीं च कृपा मिली, ते प्रभु ने उसी ते ओस दे बच्चें गी चुनी लेता तां जे उंदे कोला बीज पैदा करन सारे धरती उप्पर।

अध्याय 5 दा

१ नूह दे जीवन दे चौरासीवें साल च सेत दा पुत्तर हनोक मरी गेआ, ते मरने पर ओह नौ सौ पंज साल दा हा।
२ नूह दे जीवन दे इक सौ उनहत्तरे साल च एनोश दा पुत्तर कैनान मरी गेआ, ते कैनन दे सारे दिन नौ सौ दस साल होई गे ते ओह मरी गेआ।
३ नूह दे जीवन दे दो सौ चौंतीसवें साल च कैनन दा पुत्तर महलालेल मरी गेआ, ते महलालेल दे दिन अट्ठ सौ पंचानबे साल होई गे ते ओह मरी गेआ।
४ महलेल दा पुत्तर यारेद उन दिनें च नूह दे जीवन दे त्रै सौ छत्तीसवें साल च मरी गेआ। ते यारेद दे सारे दिन नौ सौ बासठ साल होए, ते ओह़ मरी गेया।
५ उन दिनें च जेड़े प्रभु दे पिच्छे चलदे हे, ओह बुराई गी दिखने कोला पैहलें गै मरी गे।
६ ते मते सालें दे बाद नूह दे जीवन दे चार सौ अस्सीवें साल च, जदुं प्रभु दे पिच्छे चलने आले सारे मनुख मनुखें दे पुत्तरें च मरी गे, ते उस वेले सिर्फ मथुसाला गै बची गेया, तां परमात्मा ने नूह ते मथुसेला गी आखया।
७ तुस बोलो ते मनुखें दे पुत्तरें गी एह़ घोशित करो, 'प्रभु इय् यां ग् लांदा ऐ, अपने बुरे रस् ते थवां मुड़ी जाओ ते अपने कम् में गी छोड़ी ओड़ो, ते प्रभु उस बुराई उप् पर पछतावेगा, जेकी उनेंगी तुंदे कन् ने करने आस् ते ग् लाया हा, तांजे ओह़ नेईं ह़ोई जा।
८ क्योंकि प्रभु ए आखदा ऐ, " दिखो, मैं तुसें गी इक सौ बीस साल दी अवधि देना ऐ; जेकर तुस मेरे कोल मुड़ी जाओ ते अपने बुरे रस्ते गी त्यागगे, तां मैं बी उस बुराई कोला मुड़ना जेड़ी मैं तुसें गी दस्सी ही, ते ओह अस्तित्व नेईं होग, प्रभु आखदा ऐ।
९ नूह ते मथुसेल ने दिन-ब-दिन मनुखें दे पुत्तरें गी प्रभु दे सारे वचन बोलदे रेह्।
१० लेकन मनुखें दे पुत्तर उंदी गल्ल नेईं मनदे हे, ते ना गै उंदी गल्लें उप्पर कान झुकांदे हे, ते उंदे गरदन कठोर होई गे।
११ ते प्रभु ने उनेंगी इक सौ बीस साल दी अवधि दित्ती ते आखया, "जेकर ओह वापस आई जांगन, तां परमात्मा बुराई दा पछतावा करग, तां जे धरती दा नाश नेईं होई जा।"
१२ लमेक दे पुत्तर नूह ने उनें दिनें च संतान पैदा करने आस् ते घ़रेआली ह़ोने थवां परहेज कित्ता, कीजे उनें ग् लाया हा, " ह़ुन

परमेसरे धरती दा नाश करी ओड़ग, तां अऊं संतान किय् यां पैदा करगा?
१३ नूह धर्मी मनुख हा, अपनी पीढ़ी च सिद्ध हा, ते प्रभु ने उसी धरती उप्पर अपनी वंश च बीज पैदा करने आस्ते चुनेया।
१४ प्रभु ने नूह गी आखया, " तेरे कन्ने इक पत्नी लेई लै, ते बच्चे पैदा करो, कीजे मैं तुगी इस पीढ़ी च अपने सामने धर्मी दिक्खेआ ऐ।
१५ ते तू बीज ते अपने संतान गी धरती दे बिच्च पैदा करगे। ते नूह ने जाइयै इक ब्याह लेई लेआ, ते उने हनोक दी कुड़ी नामा गी चुनेआ, ते ओह पंज सौ अस्सी साल दी ही।
१६ नूह चार सौ अट्ठनब्बे साल दा हा, जिस वेले उने नामा गी ब्याह बनाई लेया।
१७ नामा ने गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा कीता, ते ओस दा नां याफेत रखेया, ते आखया, " परमात्मा ने मिगी धरती उप्पर बड़ा करी दित्ता ऐ; ते ओह फिरी गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया, ते ओस दा नां शेम रखेया, ते आखया, " परमात्मा ने मिगी इक बचे दा बनाया ऐ, तां जे धरती दे बिच्च बीज पैदा करी सकां।"
१८ नूह पंज सौ दो साल दा हा, जिस वेले नामा ने शेम गी जन्म दित्ता, ते मुंडे बड्डे होईये प्रभु दे रस्ते च चली गे, जिन्ना उंदे पिता नूह ने उनेंगी सिखाया हा।
१९ उन दिनें च नूह दा पिता लमेक मरी गेआ; फिरी बी ओह अपने पिता दे रस् ते च सारे मन कन् ने नेई चली गेया, ते नूह दे जीवन दे सौ पंचानबे साल च गै मरी गेया।
२० लेमेक दे सारे दिन सत्त सौ सत्तर साल होए, ते ओह मरी गेया।
२१ ते मनुखें दे सारे पुत्तर जेड़े प्रभु गी जानदे हे, ओह उस साल प्रभु ने उंदे उप्पर बुराई लाने कोला पैहलें गै मरी गे। कीजे प्रभु उनेंगी मरने दी इच्छा रखदा हा, तां जे परमेसरे उंदे भ्राऐं ते रिश् तेदारें उप् पर औने आली बुराई नेई दिक् खी सकन, जिय् यां उनेंगी एह घोशित कित्ता हा।
२२ उस बेले प्रभु ने नूह ते मथुसेला गी आखया, " खड़ोइयै मनुखें दे पुत्तरें गी उनें सारे शब्दें गी सुनाओ, जेड़े मैं तुसें गी उनें दिनें च आखेआ हा, तां शायद ओह अपने बुरे रस्ते कोलां मुड़ी जा, ते मैं उस बुरे कोला पछतावा करगा ते उसी नेई लेई औना।
२३ नूह ते मथुसेल खड़े होईये मनुखें दे पुत्तरें दे कानें च जे किश परमात्मा ने उंदे बारे च आखया हा, उसी आखया।
२४ लेकन मनुखें दे पुत्तर नेई सुनना चांहदे हे ते ना गै उंदी सारी गल्लां उप्पर कान खिच्चदे हे।
२५ इसदे बाद गै प्रभु ने नूह गी आखया, "उंदे बुरे कम्में दे कारण मेरे सामने सारे शरीर दा अंत आई गेदा ऐ, ते दिखो, मैं धरती गी नष्ट करी देगा।"
२६ ते गोफर दी लकड़ी अपने कोल लेई जा, ते किसे थाहर जाइयै इक बड्डा सन्दूक बनाइयै उस थाह्रै पर रक्खो।
२७ ते तू उसी इस चाल्ली बनाना ऐ; इसदी लंबाई त्रै सौ हाथ, चौड़ाई पचास हाथ ते ऊंची तीस हाथ।
२८ ते तू अपने आस् ते इक दरवाजे बनाओ, उदे बक्खी खुला, ते इक हत्थ तकर उपर खत्म करी ओड़ो, ते अंदर ते बाह्र गड्डी कन् ने ढकना।
२९ ते दिखो, मैं धरती उप्पर पानी दा बाढ़ लाना, ते सारे शरीर नष्ट होई जांगन, ते धरती उप्पर सब किश नष्ट होई जांगन।
३० ते तू ते तेरे घरै च जाइयै सारे जीव-जंतु नर-मादी दे दो दो-दो कट्ठे करी लैगे ते उनेंगी जहाज च लेई औगे तां जे उंदे कोला बीज धरती उप्पर उभारी सकन।
३१ ते सारे जानवरें दे खाने आले सारे खाने गी अपने कोल कट्ठा करो, तां जे तुंदे ते उंदे आस्तै खाना होऐ।
३२ ते अपने पुत्तरें आस्तै मनुखें दी कुड़ियें च त्रै कुड़ियां चुनी लैओ ते ओह तुंदे पुत्तरें दी पत्नी बनी जांगन।
३३ ते नूह उठ के जहाज बनाई लेया, जित्थे परमात्मा ने हुक्म दित्ता हा, ते नूह ने परमात्मा दे हुक्म दे मताबक कीता।
३४ अपने पंज सौ पंचानबे सालें च नूह ने जहाज बनाना शुरू किता ते पंज सालें च जहाज बनाई लेया, जिय्यां प्रभु ने आज्ञा दित्ती ही।
३५ उस बेले नूह ने मतुसेल दे पुत्तर एलियाकीम दी त्रै पुत्तरां गी अपने पुत्तरें आस्तै घरेआली बनाई लेआ, जिय्यां प्रभु ने नूह दा हुक्म दित्ता हा।
३६ उस बेले हनोक दा पुत्तर मथुसाला मरी गेआ, ओह नौ सौ साठ साल दा हा।

अध्याय 6 दा

१ उस बेले मथुसेल दी मौत दे बाद प्रभु ने नूह गी आखया, "तू अपने घरै दे कन्ने जहाज च जाओ; दिखो, मैं तेरे कोल धरती दे सारे जानवर, मैदान दे जानवर ते हवा दे चिड़ियें गी इकट्ठा करगा, ते ओह सारे आ के जहाज गी घेर लैंगन।
२ तू जाइयै जहाज दे दरवाजें दे कोल बैठी जाओ ते सारे जानवर, जानवर ते मुर्गी इकट्ठे होईये तेरे सामने अपने आप गी रखी लैंगन, ते जेके तुंदे सामने औन ते कुबड़ा होंगन, तू अपने पुत्तरें दे हत्थें च लेई लैगे ते सौंपी देगे, जेड़े उनेंगी जहाज च लेई औंगन, ते जेड़े बी तुंदे सामने खड़ोंगन, उंदे च तू चली जाओ।
३ ते परमेसरे दूए दिन इस गल् ला गी लाया, ते जानवर, जानवर ते चिड़ियां बड़ी भीड़ च आए ते जहाज गी घेर लेंदे हे।
४ फी नूह जाइयै जहाज दे दरवाजे दे कोल बैठी गेया ते अपने सामने झुके दे सारे मांस गी जहाज च लेई आया, ते अपने सामने खड़ोते दे सारें गी धरती उप्पर छड्डी दित्ता।
५ ते इक शेरनी अपने दो भेड़ियें कन्ने आई गेई, नर ते मादा, ते त्रै नूह दे सामने कुबड़ाई गेया, ते दो कुड़ियां शेरनी दे खिलाफ उठी गे ते उसी मारी दित्तियां ते उसी अपनी जगह थमां भगाई दित्ती, ते ओह चली गेई, ते ओह अपने थाहरें पर वापस आई गे ते नूह दे सामने धरती उप्पर कुबड़ाई गे।
६ ते शेरनी दौड़ के शेरें दी जगह खड़ी होई।
७ नूह ने ए दिखया ते बड़ा हैरान होया, ते उन उट्ठी गेया ते दो चरखें गी पकड़ी लेया ते जहाज च लेई गेया।
८ नूह ने धरती उप्पर मौजूद सारे जीव-जंतुएं गी जहाज च लेई आया, तां जे कोई बी नेई बचेया, जिंदे सिवाय नूह ने जहाज च लेई आया।
९ दो-दो लोग नूह दे कोल जहाज च चली गे, लेकन साफ-सुथरे जानवरें ते साफ-सुथरे मुर्गियें कोलां सत्त जोड़े गी लेई आए, जिय्यां परमात्मा ने उसी आज्ञा दित्ती ही।
१० ते सारे जानवर, ते जानवर ते चिड़ियां उत्थें गै हे, ते हर थाह्रै पर जहाज गी घेरदे हे, ते सत्त दिनें बाद तकर बरखा नेई होई ही।
११ ते उस दिन प्रभु ने सारी धरती गी हिलाया, ते सूरज न्हेरा होई गेआ, ते दुनिया दी नींह् चली गेई, ते सारी धरती जोरें कन्नै हिल गेई, ते बिजली चमकी गेई, ते गरजने लगी पेई, ते धरती दे सारे फव्वारे टूटी गे, जि'यां पैह्लें निवासियें गी नेईं पता हा। ते परमेसरे

मनुखें दे पुत्तरें गी डराने आस् ते एह् परमेसरे कित्ता, तांजे धरती उप् पर हुन कोई बुराई नेई ह़ोई जा।
१२ फिरी बी मनुखें दे पुत्तर अपने बुरे रस्ते कोलां नेई लौटदे हे, ते उने उस समें प्रभु दा गुस्सा बधाया, ते इस सब दे बारे च अपने दिलें गी बी नेई खिच्चे।
१३ सात दिनें दे अंत च नूह दे जीवन दे छह सौवें साल च जलप्रलय दा पानी धरती उप्पर आई गेआ।
१४ ते गहरे दे सारे फव्वारे टूटी गे, ते सुर्ग दी खिड़कियां खुल्ली गेइयां, ते चालीस दिन चालीस रातें धरती उप्पर बरखा होई गेई।
१५ उस बेले नूह ते ओस दे घराना ते सारे जीव जेड़े ओस दे कन्ने हे, जलप्रलय दे पानी दे कारण जहाज च आई गे, ते प्रभु ने उसी बंद करी ओड़ेया।
१६ ते मनुखें दे सारे पुत्तर जेड़े धरती उप्पर बचे दे हे, ते बरखा दे कारण बुराई दे कारण थकी गे, कीजे पानी धरती उप्पर होर बी तेज आवै करदा हा, ते जानवर ते जानवर अजें बी जहाज गी घेरदे हे।
१७ ते मनुखें दे पुत्तर, कोई सत्त लक्ख मर्द ते जनानियां इकट्ठे होई गे ते ओह जहाज उप्पर नूह दे कोल पुज्जे।
१८ उने नूह गी पुकारिये आखया, "साढ़े आस्ते खोलो तां जे जहाज च तेरे कोल आई सकचे, ते अस किस कारण मरगे ?
१९ नूह ने बड़ी आवाज़ कन्ने जहाज तों उन्हें जवाब दित्ता, "के तुस सारे प्रभु दे खिलाफ बगावत नेईं किता ते आखया के ओह नेईं ऐ ? ते इस आस् ते प्रभु ने तुंदे उप् पर एह् बुराई लेई आया, तांजे तुसेंगी धरती उप् पर नाश करी ओड़ेया।
२० क्या ए ओह गल्ल नेईं ऐ जेड़ी मैं तुंदे कन्ने इक सौ बीस साल पैह्लें गल्ल कीती ही, ते तुस प्रभु दी गल्ल नेईं सुनगे, ते हुन तुस धरती उप्पर जीने दी इच्छा रखदे ओ?
२१ उने नूह गी आखया, " अस प्रभु दे कोल वापस आने आस्ते तैयार आं; सिर्फ साढ़े आस् ते गै खुल्ली जाओ तांजे अस जी सकचे ते नेई मरचे।
२२ नूह ने उन्हें जवाब दित्ता, " दिखो, तुस अपने प्राणें दी परेशानी दिखदे ओ ते प्रभु दे कोल वापस जाना चांदे ओ; इनें सौ बीस सालें च तुस कीं नेई लौटी गे, जिनेंगी प्रभु ने तुसेंगी निर्धारित अवधि दे रूप च दित्ता हा?
२३ लेकन हुन तुस अपने प्राणें दी परेशानियें दे कारण आओ ते मिगी ए गल्ल दस्सो, हुन प्रभु तुंदी गल्ल नेई सुनग ते ना गै इस दिन तुंदी कान देग, तां जे तुस हून अपनी इच्छाएं च कामयाब नेईं होओ।
२४ ते मनुखें दे पुत्तर बरखा दे कारण जहाज च घुसने आस्ते नेड़े आई गे, की वे उंदे उप्पर बरखा नेई सहन करी सके।
२५ ते प्रभु ने जहाज दे चारों पासे खड़े सारे जानवर ते जानवर भेजे। ते जानवर उंदे उप्पर हावी होई गे ते उनेंगी उस थाह्वै थमां भगाई दित्ता, ते हर इक माह्नू अपने रस्ते चली गेआ ते ओह फिरी धरती उप्पर बिखरी गे।
२६ ते बरखा अजें बी धरती उप्पर चली दी ही, ते चालीस दिनें ते चालीस रातें च डुब्बी गेई, ते पानी धरती उप्पर बड़ा गै हावी होई गेआ। ते सारे मांस जेड़े धरती उप्पर हे जां पानी च हे, चाहे मनुख, जानवर, जानवर, रेंगने आले जीव जां हवा दे पंछी मरी गे, ते सिर्फ नूह ते जहाज च उंदे कन्ने होने आले गै रेई गे।
२७ ते पानी प्रबल होई गे ते ओह धरती उप्पर बड़ा बधी गे, ते जहाज गी उप्पर चुक्की लेता ते ओह धरती थमां उट्ठी गेआ।
२८ जहाज पानी उप्पर तैरदा हा ते पानी उप्पर उछालदा गेआ तां जे अंदर दे सारे जीव कड़ाही च घड़े दे समान मुड़दे हे।
२९ जहाज च बैठे दे सारे जीव-जंतुएं गी बड़ी बेचैनी होई गेई ते जहाज टुट्टने आह्ला होई गेआ।
३० जहाज च बैठे दे सारे जीव घबराई गे, ते शेर गर्जना करदे हे, ते बैल नींद करदे हे, ते भेड़िये कूकदे हे, ते जहाज च हर इक जीव अपनी भाशा च बोलदे हे ते विलाप करदे हे, ते उंदी आवाज़ बड़ी दूर तकर पुज्जी गेई, ते नूह ते ओस दे पुत्तर अपनी मुसीबतें च चिल्लांदे ते रोंदे हे। उनेंगी इस गल् ला दा बड़ा डर हा के ओह् मौत दे फाटक उप् पर चली गेदे हे।
३१ ते नूह ने प्रभु कोला प्रार्थना कीती ते इस गल्लै उप्पर उसी पुकारया ते आखया, "हे प्रभु साढ़ी मदद करो, कीजे साढ़े कोल इस बुराई गी सहन करने दी ताकत नेईं ऐ जेह्ड़ी साढ़े घेरदी ऐ, कीजे पानी दी लहरें असेंगी घेर लेआ ऐ, बदमाश धारें असेंगी डरा दित्ता ऐ, मौत दे जाल साढ़े सामने आई गेदे न। सानु जवाब देओ, हे प्रभु, साडा जवाब दे, साडे कोल अपना मुंह रोशन करो ते साडे उप्पर कृपा करो, सानु छुड़ाओ ते सानु बचाओ।
३२ प्रभु ने नूह दी गल्ल सुनी ते प्रभु ने उसी याद कित्ता।
३३ इक हवा धरती उप्पर चली गेई, ते पानी शान्त होई गेआ ते जहाज आराम करदा रेआ।
३४ ते गहरे दे फव्वारे ते सुर्ग दी खिड़कियां बंद होई गेइयां ते सुर्ग थमां बरखा गी रोकी दित्ता।
३५ उनें दिनें च पानी घट्ट होई गेआ ते जहाज अरारात दे प्हाड़ें उप्पर टिकी गेआ।
३६ फिरी नूह ने जहाज दी खिड़कियां खोलीयां, ते उस वेले नूह ने अजे बी प्रभु गी पुकारया ते आखया, "हे प्रभु, जिसने धरती ते आकाश ते उदे च सबने गी बनाया हा, साडी प्राणें गी इस बंदिश थमां ते जिस जेल च तुसें असेंगी रक्खे दा ऐ, उदे कोला बाहर कड्डो, कीजे मैं आह-आह च बड़ा थकी गेदा ऐं।
३७ प्रभु ने नूह दी गल्ल सुनी ते आखया, "जदूं इक साल पूरा होई जाग, तां तू बाहर निकली जाओ।"
३८ ते साल दी क्रान्ति दे समें जदुं नूह दे जहाज च रौहने दा पूरा साल पूरा होई गेआ, तां धरती उप्पर पानी सुक्की गेआ ते नूह ने जहाज दा ढक्कन हटाई दित्ता।
३९ उस बेले दूए महीने दे सत्ताईसवें दिन धरती सुक्की होई गेई ही, पर नूह ते ओस दे पुत्तर ते उंदे कन्ने दे लोक जहाज कोला बाहर नेईं निकले, जदूं तकर प्रभु ने उनेंगी नेईं दस्सेआ।
४० ते ओह दिन आया, जिस दिन प्रभु ने उन्हें बाहर निकलने आस्ते आखया, ते ओह सारे जहाज कोला बाहर निकली गे।
४१ ते हर इक अपने रस्ते ते अपने थाहर परतोई गे, ते नूह ते ओस दे पुत्तर उस देश च रेई गे, जित्थे परमात्मा ने उनेंगी दस्सेआ हा, ते उने अपने सारे दिन प्रभु दी सेवा कीती, ते प्रभु ने नूह ते उंदे पुत्तरें गी जहाज थमां निकलदे होई आशीष दित्ती।
४२ उन उन्दे कन्ने आखया, " फलदा जाओ ते सारी धरती भरी जाओ; मजबूत हो जाओ ते धरती च खूब बधी जाओ ते उदे च बधो।

अध्याय 7 दा

१ नूह दे पुत्तरें दे नां ए: याफेत, हाम ते शेम; ते जलप्रलय दे बाद उंदे कोला बच्चे पैदा होए, कीजे जलप्रलय कोला पैहलें उन्हें धीएं गी लेई लेता हा।

२ ए याफेत दे पुत्तर न; गोमेर, मागोग, मदै, जावन, तुबल, मेशेक ते तिरास, सत्त पुत्तर।
३ गोमेर दे पुत्तर अस्किनाज, रेफात ते तेगारमा हे।
४ मगोग दे पुत्तर एलीकानाफ ते लुबाल हे।
५ मदाई दे संतान आकोन, ज़ीलो, चजोनी ते लूत हे।
६ यावान दे पुत्तर एलीशा, तरशीश, कित्तीम ते दुदोनीम हे।
७ तुबल दे पुत्तर अरीफी, केसेद ते तारी हे।
८ मेशेक दे पुत्तर देदोन, सारोन ते शेबश्री हे।
९ ते तिरास दे पुत्तर बेनीब, गेरा, लुपिरियोन ते गिलाक हे। ए याफेत दे पुत्तर उंदे कुल दे मताबक हे, ते उंदे दिनें च उंदी गिनतरी तकरीबन चार सौ साठ मनुख ही।
१० ते ए हाम दे पुत्तर न; कुश, मित्सरैम, फुत ते कनान, चार पुत्तर; कुश दे पुत्तर सेबा, हवीला, सबता, रामा ते सतेका, ते रामा दे पुत्तर शेबा ते देदान हे।
११ मित्सरैम दे पुत्तर लूद, अनोम ते पथ्रोस, चस्लोत ते चफ्तोर हे।
१२ फुत दे पुत्तर गेबुल, हदान, बेना ते अदान हे।
१३ कनान दे पुत्तर सिदोन, हेत, अमोरी, गेर्गाशी, हिवी, अर्की, सेनी, अरोदी, सिमोदी ते चमोथी हे।
१४ ए हाम दे पुत्तर उंदे कुल दे मताबक हे, ते उंदे दिनें च उंदी गिनतरी तकरीबन सत्त सौ तीस मनुख ही।
१५ ए शेम दे पुत्तर न; एलाम, अशूर, अर्पचशाद, लुद ते अराम, पंज पुत्तर; ते एलाम दे पुत्तर शुशान, मकुल ते हरमोन हे।
१६ अशर दे पुत्तर मीरूस ते मोकील, ते अर्पचशाद दे पुत्तर शेलाक, अनार ते अश्कोल हे।
१७ लुद दे पुत्तर पेथोर ते बिज़ायोन, ते अराम दे पुत्तर उज, चूल, गदर ते मश हे।
१८ ए शेम दे पुत्तर अपने कुल दे अनुसार न; ते उनें दिनें च उंदी गिनतरी तकरीबन त्रै सौ मनुख ही।
१९ ए शेम दी पीढ़ियां न; शेम ने अर्पचशाद ते अर्पचशाद गी शेलक पैदा कीता, ते शेलाक दे एबर ते एबर कोला दो बच्चे पैदा होए, इक दा नां पेलेग हा, कीजे उंदे दिनें च मनुखें दे पुत्तर बंड्डे गेदे हे, ते आखरी दिनें च धरती बंड्डी गेई ही।
२० ते दूए दा नां योक्तान हा, मतलब उदे समें च मनुखें दे पुत्तरें दी जिंदगी घट्ट ते घट्ट होई गेई।
२१ ए योक्तन दे पुत्तर न; अलमोदाद, शेलाफ, चजरमोवेत, येराच, हदुरोम, ओजेल, दिक्ला, ओबल, अबीमाएल, शेबा, ओफीर, हवीला ते अयौबाब; एह् सारे योकतान दे पुत्तर न।
२२ ते उदे परा पेलेग कोला येन ते येन सेरुग पैदा होया, ते सेरुग कोला नाहोर ते नाहोर कोला तेरा पैदा होया, ते तेरा अट्ठतीस साल दा हा, ते उसी हारान ते नाहोर पैदा होए।
२३ नूह दे पुत्तर हाम दे पुत्तर कुश ने उन दिनें च बुढ़ापे च इक घरेआली गी लेई लेआ, ते उदे कोला इक पुत्तर पैदा होई गेआ, ते उने उंदा नां निमरोद रखेआ ते आखया, "उस समें मनुखें दे पुत्तर फिरी परमात्मा दे खलाफ बगावत ते उल्लंघन करने लगे, ते ओह बच्चा बड्डा होई गेआ, ते उदे पिता ने उसी बड़ा प्यार कीता, कीजे ओह उदी बुढ़ापे दा पुत्तर हा।
२४ ते जेड़े चमड़े दे कपड़े परमात्मा ने आदम ते ओस दी घरेआली आस्ते बनाए हे, ओह कुश गी देई दित्ते गे।
२५ की वे आदम ते उदी घरेआली दे मरने दे बाद यारेद दे पुत्तर हनोक गी कपड़े देई दित्ते गे, ते जदुं हनोक गी परमात्मा दे कोल लेई गेया तां उने उंदे पुत्तर मथुसेल गी देई दित्ता।
२६ मथुसेल दी मौत दे बाद नूह ने उन्हें गी लेइयै जहाज च लेई आया, ते जहाज कोला बाहर निकलने तकर ओह उंदे कन्ने रेई गे।
२७ ते बाहर निकलदे गै हाम ने ओह कपड़े अपने पिता नूह कोला चुराई लेता, ते उने उन्हें गी लेइयै अपने भ्राएं कोला छुपाई लेता।
२८ जदुं हाम ने अपने पैह्ले पुत्तर कुश गी पैदा कित्ता, तां उने उसी कपड़े गुप्त च देई दित्ते, ते ओह् मते दिनें कुश दे कन् ने रेह्।
२९ कुश ने बी उनेंगी अपने पुत्तरें ते भ्राएं कोला छुपाई लेता, ते कुश ने निमरोद गी पैदा करने दे बाद उसी अपने प्रेम दे कारण ओह कपड़े देई दित्ते।
३० ते निमरोद कपड़े पाने पर मजबूत होई गेया, ते परमात्मा ने उसी ताकत ते ताकत दित्ती, ते ओह धरती उप्पर इक शक्तिशाली शिकारी हा, हां, ओह मैदान च इक शक्तिशाली शिकारी हा, ते ओह जानवरें दा शिकार करदा हा ते वेदी बनाई दिंदा हा, ते उंदे उप्पर जानवरें गी प्रभु दे सामने चढ़ाया हा।
३१ निमरोद ने अपने आप गी मजबूत कीता ते अपने भ्राएं दे बीचा उठी गेया ते अपने भ्राएं दे चारों पासे दे सारे दुश्मनें कन्ने लड़ाइयां लड़ी गे।
३२ ते प्रभु ने अपने भ्राएं दे सारे दुश्मनें गी अपने हत्थें च सौंपी दित्ता, ते परमात्मा ने उसी समें-समें पर अपनी लड़ाइयें च तरक्की दित्ती ते धरती उप्पर राज कीता।
३३ इस आस् ते उनें दिनें च जदुं इक मानू उनें लोकें गी लड़ने आस् ते प्रशिक्षित करदा हा, तां ओह् उनेंगी ग् लांदा हा, " जिय् यां परमेसरे ने निमरोद कन् ने कित्ता, जेका धरती उप् पर इक पराक्रमी शिकारी हा, ते जेका अपने भ्राएें दे खलाफ होने आली लड़ाइयें च कामयाब हा, तां उनेंगी उंदे दुश् मनें दे ह्त् थें थवां छुड़ाई लेत्ता।
३४ जदुं निमरोद चालीस सालें दा हा, तां उस वेले उंदे भ्राएं ते याफेत दे संतानें दे बीच लड़ाई होई गेई, ते ओह् अपने दुश् मनें दे कब्जे च ह्होई गे।
३५ उस बेले निमरोद निकली गेया ते कुश दे सारे पुत्तरें ते उंदे परोआरें गी, तकरीबन चार सौ साठ मनुखें गी इकट्ठा करी लेता, ते उने अपने किश दोस्तें ते जान-पहचानियें कोला कोई अस्सी मनुखें गी किराए पर लेता, ते उनेंगी उंदा किराया दित्ता, ते उंदे कन्ने लड़ाई च चली गेया, ते जदुं ओह् रस्ते च हा, तां निमरोद ने उंदे कन् ने जाने आले लोकें दे दिलें गी मजबूत करी ओड़ेया।
३६ उन उन्दे कन्ने आखया, " मत डरो ते ना घबराओ, की वे साड़े सारे दुश्मन साडे हत्थ च सौंपी जांगन, ते तुस उंदे कन्ने अपने मनै कन्ने करी सकदे ओ।
३७ जेड़े सारे मनुख कोई पंज सौ हे, ते उने अपने दुश्मनें कन्ने लड़दे रेह, ते उनेंगी नष्ट करी ओड़ेया, ते उनेंगी अपने वश च करी लेता, ते निमरोद ने उंदे उप्पर खड़ोते दे अफसरें गी उंदे अपने-अपने थाहरें उप्पर लाया।
३८ उन उंदे किश बच्चें गी सुरक्षा दे तौर उप्पर लेई लेआ, ते ओह सारे निमरोद ते उंदे भ्राएं दे दास हे, ते निमरोद ते उंदे कन्ने दे सारे लोक अपने घरें च मुड़ी गे।
३९ जदुं निमरोद अपने दुश् मनें गी जीतने दे बा'द जंग थवां खुशी-खुशी बापस आई गेया, तां उदे सारे भ्रा, उसी पैह्लें जानने आलें कन् ने इकट्ठे होई गे, ते उनेंगी उंदे सिर उप् पर राज मुकुट लाया।
४० ते राजाएं दे रिवाज दे मताबक अपने प्रजा ते प्रजा, राजे, न्यायी ते शासकें उप्पर लाया।

४१ ते नाहोर दे पुत्तर तेरा गी अपनी सेना दे सरदार गी रखी लेता, ते उसी आदर देईये अपने सारे सरदारें कोलां उप्पर चुक्की लेता।
४२ जदुं ओह अपने दिल दी इच्छा दे मताबक राज करदा हा, ते अपने आस-पास दे सारे दुश्मनें गी जीतने दे बाद उने अपने सलाहकारें कन्ने अपने महल आस्ते इक नगर बनाने दी सलाह दित्ती, ते उनेंगी बी इय् यां गै कित्ता।
४३ उन्हें पूरब दे सामने इक बड्डी घाटी पाई, ते उने उदे लेई इक बड्डा ते बड्डा शैहर बनाई लेया, ते निमरोद ने उस नगर दा नां शिनार रखेया, कीजे प्रभु ने अपने दुश्मनें गी बड़ा जोरें कन्ने हिलाया ते उनेंगी नष्ट करी दित्ता हा।
४४ निमरोद शिनार च रौआ ते सुरक्षित राज किता, ते अपने दुश्मनें कन्ने लड़दा रेया ते उनेंगी अपने वश च करी लेया, ते अपनी सारी लड़ाइयें च सफल होई गेआ, ते उंदा राज बड़ा बड्डा होई गेआ।
४५ ते सारे जाति ते भाशाएं उदी प्रसिद्धि सुनी, ते उदे कोल इकट्ठे होई गे, ते धरती दे सामने प्रणाम कित्ते, ते उदे लेई बलिदान लेई आए, ते ओह उंदा स्वामी ते राजा बनी गेया, ते सारे उंदे कन्ने शिनार दे शैहर च रेई गे, ते निमरोद ने धरती उप्पर नूह दे सारे पुत्तरें उप्पर राज कीता, ते सारे उंदी शक्ति ते सलाह दे हेठ रेह।
४६ ते सारी धरती इक भाषा ते इकजुटता दे शब्दें च ही, पर निमरोद प्रभु दे रस्ते च नेईं चली गेआ, ते जलप्रलय दे दिनें थमां लेइयै उनें दिनें तकर उंदे कोला पैह्ले दे सारे मनुक्खें कोला बी दुष्ट हा।
४७ उस ने लकड़ी ते पत्थर दे देवता बनाये, ते उन्हें प्रणाम कित्ता, ते प्रभु दे खिलाफ बगावत कित्ता, ते अपनी सारी प्रजा ते धरती दे लोकें गी अपने बुरे रस्ते सिखाया। ते उदा पुत्तर मार्दोन उदे पिता कोला बी बुरा हा।
४८ जेड़ा कोई निमरोद दे पुत्तर मार्दोन दे कम्में गी सुनदा हा, उदे बारे च आखदा हा, " दुष्ट कोलां बुराई निकलदी ऐ; इस आस् ते ए सारी धरती च इक कहावत बनी गेई, "दुष्ट कोलां बुराई निकलदी ऐ, ते उस वेले थमां लेइयै अज्ज तकर मनुखें दे शब्दें च प्रचलित ही।
४९ नाहोर दा पुत्तर तेरा, निमरोद दी सेना दा सरदार तेरा उनें दिनें च राजा ते उंदी प्रजा दी नज़र च बड़ा बड्डा हा, ते राजा ते राजकुमार उसी प्यार करदे हे ते उसी बड़ा उच्चा करी लेंदे हे।
५० तेराह ने इक पत्नी लेई लेया ते उदा नां कुरनेबो दी कुड़ी अमथेलो हा; ते उनें दिनें च तेरा दी घ्रेआली गर्भवती होईये उसी इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया।
५१ तेराह सत्तर साल दा हा, ते तेरा अपने पैदा होए दे पुत्तर दा नां अब्राम रखेया, कीजे राजा ने उसी उनें दिनें च पालया हा, ते उसी अपने कन्ने होने आले सारे राजकुमारें कोला बी मता आदर दित्ता हा।

अध्याय 8 दा

१ जिस रात अब्राम दा जन्म होया, उस रात ही तेरा दे सारे नौकर ते निमरोद दे सारे ज्ञानी ते ओस दे जादूगर आए ते तेरा दे घर च खांदे-पींदे हे, ते ओह रात उंदे कन्ने खुश होई गे।
२ जदुं सारे ज्ञानी ते जादूगर तेरह दे घर थवां निकले, तां उने उस रात तारे दिखने आस् ते सुअर्गे आस् ते अक् खियां ह्रोईयां, ते दिक् खेया, ते दिक् खया, इक बड़ा बड्डा तारा पूरब थवां आया ते सुअर्गे च दौड़दा गेया, ते उने चार तारे गी सुअर्गे दे चार पास् से निगल लेया।
३ राजा दे सारे ज्ञानी ते ओस दे जादूगर इस गल्ल गी दिक्खी हैरान होई गे, ते ऋषि-मुनि इस गल्ल गी समझी लेंदे हे, ते उनेंगी इसदा महत्व बी पता लग्गी गेआ।
४ उने इक दुए कन्ने आखया, " ए सिर्फ उस बच्चे दा संकेत ऐ जेड़ा अज्ज रातीं तेरह कोला पैदा होए दा ऐ, जेड़ा बड्डा होग ते फलदा-फूलदा होग, ते सारें धरती उप्पर हमेशा लेई कब्जा करी लैग, ते ओस ते ओस दी वंशज बड्डे-बड्डे राजाएं गी मारी ओड़ग ते उंदी जमीनें दा वारिस होग।
५ ते उस रात ज्ञानी ते जादूगर घर चली गे, ते सवेरे ए सारे ज्ञानी ते जादूगर सवेरे उठ के इक नियत घर च इकट्ठे होई गे।
६ ते इक-दुए कन्ने बोलदे हे, " दिखो, जेड़ा नज़र असें कल रात दिखेया हा, ओह राजा कोला छुपाई गेदा ऐ, ते उसी नेई दस्सेया गेदा ऐ।
७ जे आखरी दिनें च राजा गी ए गल्ल पता लगी जा तां ओह साह्डे कन्ने आखग, "तुस इस गल्ल गी मेरे कोला कीं छुपाई लेआ ऐ, ते फिरी अस सारें गी मौत दा सामना करना पौग; इस आस् ते, हुन अस जाइए राजा गी ओह़ नजारे गी दसने आं, जेका असें दिक् खेया हा, ते उदी व्याख्या, ते अस उस वेले साफ रौह़गे।
८ उने इय् यां कित्ता, ते सारे राजा दे कश जाइए उसी जमीं उप् पर प्रणाम कित्ता, ते उन् ने ग् लाया, "राजा जिंदा रहो, राजा जिंदा रवे।"
९ अस सुनेया के तेरी सेना दे सरदार नाहोर दे पुत्तर तेराह दा इक पुत्तर पैदा होया, ते अस कल रातीं उंदे घर आए, ते उस रात उदे कन्ने खाइयै पींदे ते खुश होई गे।
१० ते जदुं तेरे दास तेरा दे घर थवां रात गी रौहने आस् ते अपने-अपने घरें च जाने आस् ते निकले, तां असें अपनी अक् खियें गी सुअर्गे आस् ते उट्ठेया, ते असेंगी पूरब पास् से इक बड्डा तारा औंदे दिक् खेया, ते उसी तारा बड़ी तेजी कन् ने दौड़ी गेया ते सुअर्गे दे चार पास् से चार बड्डे-बड्डे तारे निगल गे।
११ ते तेरे दास उस नज़र कन्ने हैरान होई गे, जेड़ा असें दिखया, ते बड़ा घबराई गे, ते अस उस नज़र उप्पर अपना फैसला कित्ता, ते साढ़ी बुद्धि कन्ने उदी उचित व्याख्या जानने लगी पेई जे ए गल्ल उस बच्चे उप्पर बी लागू होंदी ऐ जेड़ा तेरा कोला पैदा होई गेदा ऐ, जेड़ा बड्डा होई जाग ते बड़ा बड्डा होई जाग, ते शक्तिशाली होई जाग, ते धरती दे सारे राजाएं गी मारी ओड़ग, ते उंदे सारे राजाएं गी उंदे उप्पर गै हासल करी लैग ज़मीनां, ओह ते ओस दे बीज हमेशा लेई।
१२ ते हुन साढ़े स्वामी ते राजा, दिक् खो, अस तुसेंगी सच् चाई कन् ने जानने आं के अस इस बच् चे दे बारे च दिक् खेया ऐ।
१३ जे राजा गी इस बच्चे दे बदले अपने पिता गी कीमत देना ठीक लगदा ऐ, तां अस उसी मारी देगे, इस थमां पैह्ले जे ओह् देशै च बड्डा होई जा, ते उंदी बुराई साढ़े उप्पर बधी जा, तां जे अस ते साढ़े बच्चे उंदी बुराई दे कारण नाश होई जाचे।
१४ राजा ने उंदी गल्ल सुनी ते उदी नजर च अच्छा लग्गे, ते तेरह गी सद्दियै तेरा राजा दे सामने आया।
१५ राजा ने तेरा गी आखया, "मेरे गी दस्सेया गेदा ऐ के कल रातीं तेरे कोला इक पुत्तर पैदा होई गेआ हा, ते उदे जन्म दे समें सुर्गें च इस चाल्ली दिक्खेआ गेआ हा।
१६ ते हुन उस बच्चे गी देई देयो, तां जे उदी बुराई साढ़े उप्पर निकलने कोला पैह्लें गै अस उसी मारी सकचे, ते मैं तुगी उंदी

कीमत दे तौर उप्पर, तेरा घर चांदी ते सोने कन्नै भरोचे दा घर देई देगा।
१७ तेराह ने राजा गी जवाब दित्ता ते उसी आखया, "मेरे प्रभु ते राजा, मैं तेरी गल्ल सुनी ऐ, ते तेरा सेवक अपने राजा गी जे किश चाह्न्दे न, उसी पूरा करग।
१८ पर मेरे स्वामी ते राजा, मैं तुगी दस्सना जे कल रातीं मेरे कन्ने केह् होआ ऐ, तां जे मैं दिक्खी सकां जे राजा अपने नौकर गी केह् सलाह देग, ते फिरी मैं राजा गी उस गल्लै दा जवाब देगा जेह्ड़ा उसी अज्जै कल्लै आखेआ ऐ। ते राजा ने आख्या, " बोलो।"
१९ तेराह ने राजा गी आखया, " मोरेद दा पुत्तर अयोन कल रात मेरे कोल आया।
२० राजा ने तुगी जेड़ा बड्डा ते सुन्दर घोड़ा दित्ता हा, ओह मिगी देयो, ते मैं तुगी चांदी ते सोना, ते भूसा ते सूरज देई देगा। ते मैं उसी आखया, " रुको, जदूं तकर मैं तेरे गल्लें दे बारे च राजा गी नेईं दिखना, ते दिखो, राजा जे किश बी आखग, मैं उय्यां गै करगा।"
२१ ते हुन मेरे स्वामी ते राजा, दिक् खो, मैं तुसेंगी एह् गल् ल, ते जेकी सलाह मेरे राजा अपने दास गी देग, उदे उप् पर अऊं पालन करगा।
२२ राजा ने तेरह दी गल्ल सुनी, ते उदा गुस्सा भड़की गेया ते उसी मूर्ख दी रोशनी च समझी लेया।
२३ राजा ने तेराह गी जवाब दित्ता, "के तू इन्ना बेवकूफ, अज्ञानी, या समझ च कमी ऐ के ए कम्म करने आस्ते अपने सुन्दर घोड़े गी चांदी ते सोने दे बदले जां भूसा ते खाने दे बदले च देना ऐ?
२४ क्या तेरे च चांदी ते सोने दा इन्ना कमी ऐ के तू ए कम्म करी लै, की के तुगी अपने घोड़े गी चरने आस्ते भूसा ते रोज़ नेईं मिलदा ? ते तुगी चांदी ते सोना, जां भूसा ते खाने दा केह ऐ, तां जे तू उस अच्छे घोड़े गी देई ओड़ो, जेड़ा मैं तुगी दित्ता हा, जिसदे समान सारे धरती उप्पर कोई नेईं ऐ?
२५ राजा ने बोलना छड्डी दित्ता, ते तेरा ने राजा गी जवाब दित्ता, " राजा ने अपने नौकर कन्ने इस चाल्ली गल्ल कीती ऐ;
२६ हे मेरे स्वामी ते राजा, में तुगी गुहार लाना ऐ के तू मिगी के ए आखदा हा, 'तेरे पुत्तर गी देई देयो, तांजे अस उसी मारी सकचे, ते मैं तुगी ओस दे मोल दे बदले चांदी ते सोना देगा। अपने पुत्तर दी मौत दे बाद चांदी ते सोने दा के करां ? मेरे वारिस कुन होग ? निश्चय ही तां मेरी मौत दे बाद चांदी ते सोना मेरे राजा गी वापस आई जांगन, जिने उसी दित्ता हा।
२७ जदुं राजा ने तेराह दे वचन ते राजा दे बारे च जेड़ा दृष्टांत सुनेया, तां उसी बड़ा दुखी होई गेआ ते उसी इस गल्लै कन्ने बड़ा परेशानी होई गेई, ते उदा गुस्सा उंदे अंदर जली गेआ।
२८ तेरा ने दिखया के राजा दा गुस्सा उंदे उप्पर भड़की गेदा ऐ, ते उने राजा गी जवाब दित्ता, "मेरे कोल जे किश बी ऐ, ओह राजा दे अधिकार च ऐ; राजा अपने नौकर कन्ने जे किश करना चांहदा ऐ, उसी करन देयो, हां, मेरे पुत्तर, ओह राजा दी शक्ति च ऐ, बदले च कोई कीमत नेईं, ओह ते ओदे दो भ्रा जेड़े उंदे कोला बड्डे न।
२९ राजा ने तेरा गी आखया, " नेईं, लेकन मैं तेरे छोटे पुत्तर गी कीमत च खरीदी लैना।"
३० तेराह ने राजा गी जवाब दित्ता, "मेरे स्वामी ते राजा गी मैं तुंदे कोला गुहार लाना ऐ के अपने नौकर गी तुंदे सामने इक वचन बोलने देयो, ते राजा गी अपने नौकर दा वचन सुनने देयो, ते तेरा ने आख्या, "मेरे राजा गी मिगी त्रै दिनें दा समां देना देयो, जदूं तकर मैं इस गल्लै गी अपने अंदर समझी लैना ते अपने परिवार कन्ने अपने राजा दे वचनें दे बारे च सलाह-मशवरा करना। ते उस ने राजा गी इस गल्लै गी मनने आस्तै बड़ा दबाव पाया।
३१ राजा ने तेरह दी गल्ल सुनी, ते उने उसी त्रै दिनें दा समां दित्ता, ते तेरा राजा दे सामने थवां निकली गेया ते अपने घरै च आईये उंदे कन्ने राजा दी सारी गल्लां बोलियां। ते लोक बड़े डरे।
३२ त्रीए दिन राजा ने तेरा गी भेजेया, " जिय्यां मैं तेरे कन्ने आखया हा, उय्यां गै अपने पुत्तर गी मिगी भेजी ओड़; ते जेकर तू एह् नेई करगे तां मैं तुंदे घरै च जेह्ड़ा बी ऐ, उसी भेजियै मारी देगा, तां जे तुंदे कोल कुत्ता बी नेईं बची जा।
३३ तेराह ने जल्दबाजी च राजा दी गल्ल बड़ी जरूरी ही, ते उने अपने इक नौकर कोला इक बच्चा लेई लेया, जेड़ा उस दिन उंदी दासी ने उसी पैदा कीता हा, ते तेरा ने उस बच्चे गी राजा दे कोल लेई आया ते उदे लेई कीमत चुकाई।
३४ इस गल्लै च प्रभु तेरा दे कन्ने हा, तां जे निमरोद अब्राम दी मौत नेईं करी सकै, ते राजा ने तेरा कोलां उस बच्चे गी लेई लेआ ते अपनी सारी ताकत कन्ने उंदा सिर जमीन उप्पर ठोकी दित्ता, कीजे उसी लगदा हा जे ए अब्राम ऐ। ते एह् गल्ल उस दिनै थमां गै उदे कोला छुपाई गेई ही, ते राजा ने भुल्ली गेआ, कीजे अब्राम दी मौत दा सामना नेई करना प्रयोजन दी मर्जी ही।
३५ तेराह अपने पुत्तर अब्राम गी अपनी मां ते पालकी कन्ने गुप्त रूप च लेई गेया ते उनेंगी इक गुफा च छुपाई लेंदा हा, ते हर महीने उंदे कोल उंदा खाना लेई औंदा हा।
३६ ते प्रभु अब्राम दे कन्ने गुफा च हा ते ओह बड्डा होई गेया, ते अब्राम दस साल गुफा च रेया, ते राजा ते ओदे राजकुमार, भविष्यवक्ता ते ऋषि-मुनि सोचेया जे राजा ने अब्राम गी मारी ओड़ेया ऐ।

अध्याय 9 दा

१ ते अब्राम दे बड्डे भ्रा तेरा दे पुत्तर हारान ने उनें दिनें च इक ब्याह लेई लेआ।
२ हारान उनतीस साल दा हा; ते हारान दी घ्रेआली गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया, ते उदा नां लूत रखेया।
३ फिरी गर्भवती होई ते इक कुड़ी पैदा होई, ते उदा नां मिलका रखेया। ते उसी फिरी गर्भवती होईये इक कुड़ी पैदा होई गेई, ते उदा नां सराई रखेया।
४ हारान ने बयालीस साल दा हा, जिस वेले ओस ने सारा पैदा कीता, जेड़ा अब्राम दे जीवन दे दसवें साल च हा; ते उनें दिनें च अब्राम ते उंदी मां ते नर्स गुफा च बाह्र निकली गे, कीजे राजा ते उदी प्रजा अब्राम दे गल् ला गी भुल्ली गेदे हे।
५ जदुं अब्राम गुफा चों निकलेया ते नूह ते ओस दे पुत्तर शेम दे कोल चली गेया, ते प्रभु दी शिक्षा ते उंदे रस्ते सिखने आस्ते उंदे कन्ने रेया, ते कुसे गी बी पता नेई हा के अब्राम कुत्थें ऐ, ते अब्राम ने मते समें तकर नूह ते अपने पुत्तर शेम दी सेवा कीती।
६ अब्राम नूह दे घर उनतीस साल दा सी, ते अब्राम त्रै साल दी उम्र तों ही प्रभु गी जानदा हा, ते ओह अपनी मौत दे दिन तक प्रभु दे रस्ते ते चलदा रेहा, जिवें नूह ते ओस दे पुत्तर शेम ने उसी सिखाया हा। ते उनें दिनें च धरती दे सारे पुत्तर प्रभु दे खलाफ बड़ा गै उल्लंघन करदे हे, ते उंदे कन्ने बगावत करदे हे ते दुए देवतें दी सेवा करदे हे, ते ओह प्रभु गी भुल्ली गे जिने उनेंगी धरती च बनाया हा। ते उस समें धरती दे रौह्ने आह्लें हर इक माह्नू गी अपना देवता बनाई लेआ। लकड़ी ते पत्थर दे देवता जेड़े ना बोल

सकदे हे, ना सुनी सकदे हे ते ना बचाई सकदे हे, ते मनुखें दे पुत्तर उंदी सेवा करदे हे ते ओह उंदे देवता बनी गे।
७ राजा ते ओस दे सारे नौकर ते तेरा ते अपने घरै दे सारे घरें च लकड़ी ते पत्थर दे देवतें दी सेवा करने आलें च पैहले हे।
८ तेरह दे बारां दे बारह महीने दे बाद लकड़ी ते पत्थर दे बड्डे आकार दे बारह देवता हे, ते हर महीने हर महीने तेरा अपने देवताएं गी अन्नबलि ते पेय बलिदान लेई औंदा हा। तेरा सारे दिन इयां गै करदा रेआ।
९ ते ओह सारी पीढ़ी प्रभु दी नजर च दुष्ट ही, ते इस चाल्ली हर इक माह्नू गी अपना देवता बनाई लेआ, पर उनेंगी रचने आह्ले प्रभु गी त्याग दित्ता।
१० उनें दिनें च सारे धरती च कोई बी मनुख नेई लब्भा जेह्ड़ा प्रभु गी जानदा हा (किजोकी ओह हर इक माह्नू अपने परमात्मा दी सेवा करदे हे) सिवाय नूह ते उंदे घरै दे लोकें दे, ते उदी सलाह दे हेठ औने आह्ले सारे उनें दिनें च प्रभु गी जानदे हे।
११ तेरा दा पुत्तर अब्राम उनें दिनें च नूह दे घरै च बड़ा बड्डा होई गेआ हा, ते इस गल्लै गी कुसै गी नेई पता हा, ते प्रभु उंदे कन्ने हा।
१२ ते प्रभु ने अब्राम गी समझदार दिल दित्ता, ते ओह जानदा हा कि उस पीढ़ी दे सारे कम्में गी व्यर्थ ऐ, ते उंदे सारे देवता व्यर्थ न ते कोई फायदा नेईं न।
१३ अब्राम ने धरती उप्पर सूरज गी चमकदे दिक्खेया, ते अब्राम ने अपने आप गी आखया, जेड़ा सूरज धरती उप्पर चमकदा ऐ, ओह परमात्मा ऐ, ते मैं उंदी सेवा करगा।
१४ अब्राम ने उस दिन सूरज दी सेवा किता ते ओस कोला प्रार्थना किता, ते शाम होईये सूरज हमेशा दी तरह डूब गया, ते अब्राम ने अपने आप च आखया, " ए सच परमात्मा नेईं होई सकदा?
१५ फिर भी अब्राम अपने आप च बोलदा रेया, " कौन ऐ जेड़ा आकाश ते धरती गी बनाया ? किसने धरती उप्पर पैदा कीता? ओह् कुत्थें ऐ?
१६ ते रात उदे उप्पर न्हेरा होई गेई ते उने अपनी अक्खीं पश्चिम, उत्तर, दक्षिण ते पूरब आह्ली बक्खी उप्पर चुक्की लैती ते दिक्खेआ जे सूरज धरती थमां गायब होई गेआ ऐ ते दिन न्हेरा होई गेआ।
१७ अब्राम ने अपने सामने तारे ते चंद्रमा गी दिखया ते आखया, "सच्चे ए ओह परमात्मा ऐ जिसने सारी धरती दे कन्ने कन्ने मनुख गी भी बनाया, ते दिखो, ए ओदे सेवक अपने आस-पास दे देवता न।
१८ ते सवेरे जदुं उजाला होया ते सूरज हमेशा दी तरह धरती उप्पर चमकदा हा, तां अब्राम ने ओह सारी चीजां दिखया जेड़ी प्रभु परमात्मा ने धरती उप्पर बनाई ही।
१९ ते अब्राम ने अपने आप गी आखया, ए धरती ते सारे मनुखें गी बनाने आले देवता नेईं न, पर ए परमात्मा दे सेवक न, ते अब्राम नूह दे घरै च गै रेई गेआ ते उत्थें गै प्रभु ते उंदे रस्ते जानदा रेआ' ते उने अपने जीवन दे सारे दिन प्रभु दी सेवा कीती, ते ओह सारी पीढ़ी प्रभु गी भुल्ली गेई, ते लकड़ी ते पत्थर दे दुए देवतें दी सेवा कीती, ते सारे दिन बगावत कीती।
२० राजा निमरोद ने सुरक्षित राज कित्ता, ते सारी धरती उदे नियंत्रण च ही, ते सारी धरती इक भाषा ते इकजुटता दे शब्दें च ही।
२१ ते निमरोद दे सारे सरदार ते ओस दे महापुरुष इकट्ठे होईये मशवरा किता; फुत, मित्सरैम, कुश ते कनान अपने परिवारें कन्ने, ते उने इक-दुए कन्ने आखेआ, "आओ, आओ अस अपने आप गी इक शैहर ते उस च इक मजबूत बुर्ज बनाचे, ते ओदी चोटी सुर्ग तकर पुज्जी जा, ते अस अपने आप गी मशहूर करगे, तां जे अस सारे संसार उप्पर राज करी सकचे, तां जे साढ़े दुश्मनें दी बुराई साढ़े कोला खत्म होई जा, तां जे अस उंदे उप्पर ताकतवर राज करी सकचे, ते अस उंदे उप्पर बिखरी नेईं सकचे उंदी लड़ाइयें दे कारण धरती गी।
२२ ते सारे राजा दे सामने चली गे ते राजा गी ए गल्लां दस्सी, ते राजा ने इस गल्लै च उंदे कन्ने सहमति जताई।
२३ ते कोई छह लक्ख मनुखें दे सारे कुल इकट्ठे होई गे, ते ओह् शैहर ते बुर्ज बनाने आस्तै इक बड्डी जमीन दी तलाश करने गित्तै गे, ते उनेंगी सारी धरती च खोज कीती ते उनेंगी शिनार दे मुल्ख दे पूरब च इक घाटी दे समान कोई बी नेई लब्भा, जेह्ड़ा कोई दो दिनें दी पैदल यात्रा च हा।
२४ ते ओह नगर ते उस बुर्ज गी बनाने आस्ते ईंटें गी बनाना ते अग्ग जलाना शुरू करी दित्ता, जिसी उनेंगी पूरा करने दी कल्पना कीती ही।
२५ ते बुर्ज दा निर्माण उंदे आस् ते इक अपराध ते पाप ह़ोई गेया, ते ओह़ उसी बनाना शुरू करी ओड़ेया, ते जदुं ओह़ सुअर्गे दे प्रभु परमेसरे दे खलाफ निर्माण करदे हे, तां उनेंगी अपने दिलें च उदे कन् ने लड़ने ते सुअर्गे च चढ़ने दी कल्पना कित्ती।
२६ ते सारे लोक ते सारे कुल त्रै हिस्से च बंड्डी गे; पैह्ले आखेआ हा जे अस सुर्ग च चली जागे ते उंदे कन्ने लड़गे; दूए ने आखेआ, अस सुर्ग च चली जागे ते अपने देवताएं गी उत्थें रक्खगे ते उंदी सेवा करगे। ते त्रीए हिस्से ने आख्या, " अस सुर्ग च चली जागे ते उसी धनुष ते भाले कन्ने मारी देगे। ते परमेसरे उंदे सारे कम्में ते उंदे सारे बुरे विचारें गी जानदा हा, ते उनेंगी उस शैह़रे ते बुर्ज गी दिक् खेया, जेका ओह़ बना करदे हे।
२७ ते जदुं ओह निर्माण करदे हे तां उने अपने आप गी इक बड्डा शैहर ते इक बड़ा उच्चा ते मजबूत बुर्ज बनाई लेया। ते इसदी उंचाई दे कारण मोर्टार ते ईंटें गी इसदे चढने च बिल्डरां तकर नेईं पुज्जेआ, जदूं तकर जे चढने आह्लें दा पूरा साल पूरा नेईं होई गेआ, ते इसदे बाद बिल्डरें तगर पुज्जियै उनेंगी मोर्टार ते ईंटें गी देई दित्ता। इस चाल्ली रोज-रोज कीता जंदा हा।
२८ ते दिखो, ओह सारा दिन चढदे गे ते दूए उतरे; ते जेकर उंदे हत्थें थमां कोई ईंट डिग्गी जंदी ही ते टूटी जंदी ही तां सारे उंदे उप्पर रोंदे हे ते जेकर कोई माह्नू डिग्गी जंदा हा ते मरी जंदा हा तां उंदे चा कोई बी उसी नेई दिक्खदा हा।
२९ ते प्रभु ने उंदे विचारें गी जानदे हे, ते जदुं ओह बनांदे हे तां उने तीर सुर्ग आली बक्खी सुट्टे, ते सारे तीर उंदे उप्पर खून कन्ने भरोचे दे पेई गे, ते उनेंगी दिखदे गै इक-दुए कन्ने आखया, " अस्सां सुर्ग दे सारें गी मारी ओड़ेया।
३० कीहके ए प्रभु कोलां आया हा कि ओह उन्हें गी गलती ते क्रमबद्ध करी सकन; उनेंगी जमीन दे मुहाने थमां नष्ट करने आस्तै।
३१ उने बुर्ज ते नगर बनाया, ते मते दिन ते साल बीती जाने तकर रोज इय् यां करदे हे।
३२ ते परमात्मा ने अपने सामने खड़ोते दे सत्तर सुर्गदूतें गी, ते उंदे कोल दे लोकें गी आखया, "आओ, अस उतरी जाचे ते उंदी भाशा च गड़बड़ी करचे, तां जे इक माह्नू अपने पड़ोसी दी भाशा नेईं समझी सकै, ते उने उंदे कन्ने इय् यां गै कित्ता।
३३ ते उस दिनै थमां हर इक माह्नू अपने पड़ोसी दी जीभ भुल्ली गे, ते इक भाशा च बोलना नेईं समझी सकदे हे, ते जदूं बिल्डर अपने पड़ोसी दे हत्थें थमां चूना जां पत्थर लैंदा हा, जेह्ड़ा उसी

नेईं मंगदा हा, तां बिल्डर उसी सुट्टी दिंदा हा ते अपने पड़ोसी उप्पर सुट्टी दिंदा हा, तां जे ओह् मर जा।
३४ उने मते दिन किता, ते उने उन्दे च मते सारें गी इस चाल्ली मारी ओड़ेया।
३५ ते प्रभु ने उथे दे त्रै मंडली गी मारया ते उंदे कम्में ते योजना दे मताबक उनेंगी सजा दित्ती। जेड़े आखदे हे, अस सुर्ग च चली जागे ते अपने देवताएं दी सेवा करगे, ओह बंदर ते हाथियें दे समान होई गे; ते जेड़े आखदे हे, "अस सुर्ग गी तीरें कन्ने मारगे, प्रभु ने उनेंगी इक माह्नू गी अपने पड़ोसी दे हत्थें कन्ने मारी ओड़ेया; ते उनें लोकें दा त्रीया बंड जेड़े आखदे हे, "अस सुर्ग च चली जागे ते उदे कन्ने लड़गे, प्रभु ने उनेंगी सारे धरती उप्पर बिखरी दित्ता।"
३६ ते जेके उंदे च बचे दे हे, जदुं उंदे उप्पर औने आली बुराई गी जानदे ते समझी गे, तां उनेंगी इमारत गी छड्डी दित्ता, ते ओह़ बी सारे धरती उप् पर बिखरी गे।
३७ ते नगर ते बुर्ज दा निर्माण करना बंद करी ओड़ेया; इस आस् ते उनेंगी उस थाह् र गी बाबेल आखया, कीजे उत्थें प्रभु ने सारी धरती दी भाशा गी उलझन च पाई दित्ता। दिखो, ओह शिनार देस दे पूरब च हा।
३८ जिस बुर्ज गी मनुखें दे पुत्तरें बनाया हा, धरती ने अपना मुंह खोली लेता ते उदा इक तिहाई हिस्सा निगल लेया, ते अग्ग बी सुर्ग थमां उतरियै इक तिहाई हिस्सा जला दित्ता, ते दूआ तिहाई अज्ज तकर बचे दा ऐ, ते ओह उस हिस्से दा ऐ जेड़ा उप्पर हा, ते उदी परिधि त्रै दिनें दी पैदल यात्रा ऐ।
३९ उस बुर्ज च मनुखें दे मते सारे पुत्तर मरी गे।

अध्याय 10 दा

१ उन दिनें च तेरा दे पुत्तर अब्राम दे जीवन दे अट्ठतालीसवें साल च एबर दा पुत्तर पेलेग मरी गेआ, ते पेलेग दे सारे दिन दो सौ उनतीस साल होए।
२ जदुं प्रभु ने मनुखें दे पुत्तरें गी उंदे पापें दे कारण बुर्ज उप्पर तितर-बितर करी ओड़ेया, ते दिखो, ओह़ मते सारे विभाजन च फैली गे, ते मनुखें दे सारे पुत्तर धरती दे चार कोने च तितर-बितर होई गे।
३ ते सारे कुल हर इक अपनी भाशा, अपने देश जां अपने शैहर दे मताबक बनी गे।
४ ते मनुखें दे पुत्तरें अपने कुल दे मताबक मते सारे नगर बनाए जित्थे ओह जांदे हे ते सारे धरती उप्पर जित्थे प्रभु ने उनेंगी तितर-बितर कित्ता हा।
५ उन्दे च किश ने उन थाहरें उप्पर शैहर बनाई लेंदे हे जित्थें बाद च उंदा नाश होई गेआ हा, ते इन्हें शैहरें गी उंदे अपने नां कन्ने, जां अपने बच्चें दे नां कन्ने, जां अपनी खास घटनाएं दे मताबक रखदे हे।
६ ते नूह दे पुत्तर याफेत दे पुत्तर जाइयै जित्थें बिखरे दे हे, उत्थें गै अपने सारे शैहरें गी अपने नांएं दे नां कन्नै रखदे हे, ते याफेत दे पुत्तर धरती उप्पर मते सारे बक्ख-बक्ख बक्ख-बक्ख भाशाएं च बंड्डे गे।
७ याफेत दे पुत्तर अपने कुल दे अनुसार गोमेर, मागोग, मेदाई, जावन, तुबल, मेशेक ते तीरास न; ए अपनी पीढ़ियें दे मताबक याफेत दे संतान न।
८ गोमेर दे लोक अपने शैहरें दे मताबक फ्रांकम हे जेड़े फ्रांजा दे देश च फ्रांजा नदी दे कंडे ते सेना नदी दे कंडे रौंदे न।
९ ते रेफात दे संतान बरतोनीम न, जेड़े बरतोनिया दे देश च लेदा नदी दे कंडे रौंदे न, जेड़ी अपने पानी गी बड्डे समुंदर गिहोन, यानी ओशनस च खाली करदी ऐ।
१० ते तुगरमा दे बच्चे दस कुल न, ते उंदे नां ऐ: बुज़र, परज़ुनाक, बलगर, एलिकनम, रगबीब, तरकी, बिद, ज़बूक, ओंगल ते तिलमाज़; एह् सारे उत्तर च फैली गे ते आराम करदे होई अपने आप गी शैहर बनाई लेआ।
११ उने अपने नगरें गी अपने नां कन्ने रखेया, ते अज्ज तकर हिथला ते इटलाक नदियें दे कंडे रौंदे न।
१२ लेकन अंगोली, बलगर ते परजुनाक दे कुल दुबनी दी बड्डी नदी दे कंडे रौंदे न; ते उंदे शैहरें दे नां बी उंदे नां दे मताबक गै न।
१३ जवान दे संतान मकदोनिया दे देश च रौहने आले जवानी न, ते मेदयारे दे बच्चे ओरेलम न जेड़े कर्सन दे देश च रौंदे न, ते तुबल दे बच्चे पशिया नदी दे कंडे तुस्काना दे देश च रौंदे न।
१४ ते मेशेक दे संतान शिबश्नी ते तिरास दे संतान रुशाश, कुशनी ते ओन्गोली न; ए सारे जाइयै अपने आप गी शैहर बनाई लेंदे हे; ओह् शैह् र न जेह्ड़े समुंद्र दे कंडे जबस दे कंडे क्यूरा नदी दे कंडे बसे दे न, जेह्ड़ी त्रागन नदी च अपने आप गी खाली करी दिंदी ऐ।
१५ ते एलीशा दे बच्चे अलमानी न, ते ओह बी जाइयै अपने आप गी शैहर बनाई लेंदे हे। ओह अय्यूब ते शिबतमो दे पहाड़ें दे बिच्च बसे दे शैहर न; ते उंदे च लुम्बार्डी दे लोक बी हे जेह्ड़े अय्यूब ते शिबथमो दे पहाड़ें दे सामने रौंह्दे न, ते उ'नें इटली दे देश गी जीती लेआ ते अज्ज तकर उत्थें गै रेह्।
१६ ते कित्तीम दे संतान रोमीम न जेड़े तिब्रू नदी दे कंडे कनोपिया दी घाटी च रौंदे न।
१७ ते दुदोनीम दे लोक बोर्दना दे देश च गिहोन दे समुंदरे दे शैहरें च रौंदे न।
१८ ए याफेत दे वंशज दे कुल अपने शहरें ते भाशाएं दे मताबक हे, जदुं ओह बुर्ज दे पिच्छे बिखरी गेदे हे, ते अपने नगरें गी अपने नां ते घटनाएं दे मताबक रखदे हे। ते उंदे सारे नगरें दे नां उंदे कुल दे मताबक न, जेड़े उनेंगी बुर्ज दे बाद उनें दिनें च बनाए हे।
१९ हाम दे संतान कुश, मित्सरैम, फुत ते कनान अपनी पीढ़ी ते नगरें दे मताबक हे।
२० ए सारे जाइए अपने आप गी शैहर बनाई लेंदे हे जिय्यां उन्हें गी उचित थाहर मिलदी ही, ते अपने नगरें गी अपने पिता कुश, मित्ुराईम, फुत ते कनान दे नां कन्ने रखदे हे।
२१ मित्सरैम दे संतान लुदीम, अनामिम, लेहाबी, नफ्तुकीम, पथरुसीम, कस्लुकीम ते कफ्तुरीम, सत्त परिवार न।
२२ ए सारे सिहोर नदी दे कंडे रौंदे न, जेड़ी मिस्त्र दी धार ऐ, ते उने अपने आप गी शैहर बनाई लेता ते उनेंगी अपने नां कन्ने रखेया।
२३ पथरोस ते कास्लोक दे बच्चे इकट्ठे ब्याह कित्ते, ते उंदे कोलां पंजें कुलें च पेलिश्तीम, अज़ातीम ते गेरारीम, गिथिम ते एक्रोनीम निकले। उने बी अपने आप गी शैहर बनाई लेंदे हे, ते अज्ज तकर अपने नगरें गी अपने पिता दे नां कन्ने रखदे न।
२४ कनान दे लोक बी अपने आप गी शैहर बनाई लेंदे हे, ते अपने नगरें गी उंदे नां कन्ने ग्यारह नगर ते होर गिनने आह्ले नगर रखदे हे।
२५ हाम दे कुल दे चार आदमी मैदान दे देश च गे; ए चार मनुखें दे नां सदोम, अमोरा, अदमा ते जबोयम न।

२६ ते ओह मैदान दे देश च अपने आप गी चार नगर बनाए, ते अपने शहरें दे नां अपने नां कन्ने रखे।
२७ ओह ते उंदे बच्चे ते उंदे सारे लोक उन शैहरें च रौंदे हे, ते ओह फलदा-फूलदे ते मते बधदे ते शांति कन्ने रौंदे हे।
२८ कनान दे पुत्तर हिवी दे पुत्तर हुर दे पुत्तर सेयर ने जाइयै पारान पर्वत दे सामने इक घाटी पाई, ते उने उत्थें इक नगर बनाई लेआ, ते ओह् अपने सत्त पुत्तर ते उंदे घरै आह्ले कन्नै उत्थें रेई गे, ते जिस नगर गी बनाया हा, उसी अपने नांऽ दे मताबक सेईर रखेआ। ओह अज्ज तकर सेईर दा देश ऐ।
२९ ए हाम दे संतान दे कुटुम्ब हेन, जदुं बुर्ज दे बाद अपने देशें च बिखरी गेदे हे।
३० ते एबर दे सारे संतान दा पिता नूह दे पुत्तर शेम दे किश संतान बी जाइयै जित्थें बिखरे दे हे, उत्थें गै अपने शैहर बनाई लेंदे हे, ते अपने नगरें गी उंदे नां कन्नै रखदे हे।
३१ शेम दे पुत्तर एलाम, अशूर, अर्पचशाद, लुद ते अराम हे, ते उने अपने आप गी शैहर बनाई लेते ते अपने सारे नगरें दे नां उंदे नां कन्ने रखे।
३२ उस वेले शेम दा पुत्तर अशूर ते ओस दे बच्चे ते घर दे लोक, उंदे च इक बड़ा बड्डा झुंड निकली गे, ते ओह इक दूर दे मुल्ख च चली गे, जित्थे ओ गेदे हे, ते उने अपने आप गी चार नगर बनाई लेया, ते उनेंगी अपने नां ते घटनाएं दे मताबक रखेया।
३३ अशूर दे वंशज ने जेड़े नगर बनाए सन, उंदे नां नीनवा, रेसेन, कलाख ते रेहोबोतेर हे। ते अशूर दे लोक अज्ज तकर उत्थें गै रौंदे न।
३४ अराम दे लोक बी जाइयै अपने आप गी इक शैहर बनाई लेआ, ते उस शैहे दा नां अपने बड्डे भ्राऽ दे नांऽ पर उज रखेआ ते उंदे च रौंह्दे न। ओह अज्ज तकर उज दा देश ऐ।
३५ बुर्ज दे बाद दूए साल च अशूर दे घरै दा इक आदमी, जिसदा नां बेला हा, नीनवा दे देश थमां अपने घरें कन्नै जित्थें बी जगह मिलदी ही, उत्थें गै रौहने आस्तै चली गेआ। ते सदोम दे खलाफ मैदान दे शैहरें दे सामने आए ते उत्थें गै रेई गे।
३६ ओह आदमी उठ के उथे इक छोटा शहर बनाया ते ओस दा नां बेला रखेया। ओह अज्ज तकर सोअर दा देश ऐ।
३७ ते बुर्ज दे बाद धरती उप्पर बिखरने दे बाद शेम दे वंशें दे अपने-अपने भाशा ते नगरें दे मताबक एह् कुल न।
३८ ते नूह दे संतान दे हर इक राज, ते नगर ते कुल ने इसदे बाद अपने आप गी मते सारे नगर बनाए।
३९ उने अपने सारे नगरें च सरकारें दी स्थापना कीती, तां जे उंदे हुक्म दे मताबक नियमत होन। नूह दे संतान दे सारे कुंवार हमेशा लेई इयां गै रेई गे।

अध्याय 11 दा

१ कुश दा पुत्तर निमरोद अजे बी शिनार दे देश च हा, ते ओस उप्पर राज करदा रेआ ते उत्थें गै रौंदा हा, ते शिनार दे देश च शैहर बनाई लेंदा हा।
२ ते उन चार नगरां दे नां हन जिन्हां दा ओ बणाया, ते बुर्ज दे निर्माण च उंदे कन्ने होने आली घटनाएं दे मताबक उंदे नां रखेया।
३ उन पैले बाबेल गी बुलाया ते आखया, " क्योंकि प्रभु ने उत्थें सारी धरती दी भाशा गी उलझन च पाई दित्ता; ते दूए दा नां एरेक रखेया, की के परमात्मा ने उनेंगी तितर-बितर कित्ता।
४ ते त्रीए गी एचेद गी बुलाया ते आखया जे उस थां च बड़ी लड़ाई होई गेई ऐ; ते चौथे गी कल्ना आखया, कीजे उदे प्रधान ते पराक्रमी उथे नाश होई गेदे हे, ते उने प्रभु गी परेशान करदे हे, ते उदे खिलाफ बगावत किता।
५ जदुं निमरोद ने शिनार दे देश च ए नगर बनाए, ते अपने राज च बचे दे लोकें दे बचे दे लोकें ते अपने राजे च बचे दे अपने पराक्रमी गी उंदे च रखेया।
६ निमरोद बाबेल च रौंदा हा, ते उने उत्थें अपनी बाकी प्रजा उप्पर अपना राज नमें सिरेआ बनाया, ते निमरोद दे प्रजा ते राजकुमारें उंदा नां अम्राफेल रखेया, ते आखदे होई जे बुर्ज उप्पर उंदे सरदार ते मनुख उंदे साधनें दे जरिए डिग्गी गेदे हे।
७ ते इसदे बावजूद बी निमरोद प्रभु दे कोल नेई लौटी गेया, ते ओह बुरी ते मनुखें दे पुत्तरें गी बुराई सिखांदे रेह। ते उदा पुत्तर मार्डोन अपने पिता कोला बी बुरा हा ते अपने पिता दे घृणित कम्में च होर बी इजाफा करदा रेआ।
८ उन मनुखें दे पुत्तरें गी पाप कराया, इस आस् ते आखया जंदा ऐ, "दुष्ट कोलां बुराई निकलदी ऐ।"
९ उस वेले हाम दे वंशज दे घरां दे बीच जंग हो गई, जिन्हां दे ओह शहरां विच रहंदे सन।
१० एलाम दा राजा कदोरलाओमर हाम दे बच्चें दे कुलें कोलां दूर होई गेया ते उंदे कन्ने लड़ी गेया ते उनेंगी अपने वश च करी लेता, ते मैदान दे पंज शैहरें च चली गेया ते उंदे कन्ने लड़ेया ते उनेंगी अपने कब्जे च करी लेता।
११ ते बारह साल उदी सेवा किती, ते हर साल उसी कर देंदे हे।
१२ उस बेले सेरूग दा पुत्तर नाहोर तेरा दे पुत्तर अब्राम दे उनतालीसवें साल च मरी गेआ।
१३ तेरा दे पुत्तर अब्राम दे जीवन दे पचासवें साल च अब्राम नूह दे घरै थमां निकलियै अपने पिता दे घर चली गेआ।
१४ अब्राम प्रभु गी जानदा हा, ते ओह अपने रस्ते ते निर्देशें कन्ने चलदा रेया, ते प्रभु उंदा परमात्मा उंदे कन्ने हा।
१५ उन दिनें च उदा पिता तेरा राजा निमरोद दी सेना दा सेनापति हा, ते अजे बी परदे देवतें दा पीछा करदा हा।
१६ अब्राम अपने पिता दे घर आया ते उंदे मंदरे च बारह देवता खड़ोते दे दिखे, ते अब्राम दा गुस्सा अपने पिता दे घरै च ए मूर्तियां दिखिये भड़की गेया।
१७ अब्राम ने आख्या, " जिय्यां प्रभु जींदा ऐ, ए मूर्तियां मेरे पिता दे घर च नेई रेंगन; इय् यां गै प्रभु मेरे कन् ने करग, जेकर त्रै दिनें च मैं उनेंगी सारें गी नेई तोड़ना।
१८ अब्राम उंदे कोलां चली गेया, ते उदा गुस्सा उंदे अंदर जली गेया। अब्राम ने जल्दी-जल्दी कोठरी थमां अपने पिता दे बाह्ले आंगन चली गेआ, ते उसी अपने पिता गी आंगने च बैठे दा लब्भा ते उंदे सारे नौकर बी उंदे कन्नै बैठे दे हे।
१९ अब्राम ने अपने पिता कोला पुच्छया, " हे पिता, मिगी दस्सो, जेड़ा परमात्मा कुत्थें ऐ, जिसने अंबर ते धरती ते धरती उप्पर मनुखें दे सारे पुत्तर बनाया, ते जिने तुगी ते मिगी पैदा कीता ऐ। तेराह ने अपने पुत्तर अब्राम गी जवाब दित्ता, " दिखो, जेड़े साह्डे बनांदे हे, ओह सारे घरै च साढ़े कन्ने न।"
२० अब्राम ने अपने पिता गी आखया, " मेरे स्वामी, मेहरबानी करियै उनेंगी मिगी दस्सो; ते तेरा अब्राम गी अंदरले आंगन दे कोठरी च लेई आया, ते अब्राम ने दिक् खेया के सारा कमरा लकड़ी ते पत्थर दे देवतें कन्ने भरोचे दा हा, ते बारह बड्डियां मूर्तियां ते उंदे कोला बी घट्ट ही।

२१ तेराह ने अपने पुत्तर गी आखया, " दिखो, ए ओह गै न जिने धरती उप्पर तेरे सारें गी दिखदे न, ते मिगी ते तुगी ते सारे मनुखें गी पैदा कीता।
२२ तेराह ने अपने देवताएं गी प्रणाम कित्ता, ते उन्दे कोला दूर चली गेया, ते उदा पुत्तर अब्राम उंदे कन्ने चली गेया।
२३ अब्राम उंदे कोलां चली गेया ते अपनी मां दे सामने बैठी गेया ते अपनी मां गी आखया, " दिखो, मेरे पिता ने मिगी अंबर ते धरती ते सारे मनुखें दे पुत्तर बनाने आलें गी दस्सेया ऐ।
२४ इसे आस्ते जल्दी जल्दी भेड़ें च इक बछड़े गी लेई आओ ते ओदे कोला स्वादिष्ट खाना बनाओ, तां जे मैं उसी अपने पिता दे देवतें गी उंदे खाने आस्ते बलिदान दे रूप च लेई आवा। शायद इस चाल्ली मैं उंदे आस्तै स्वीकार्य होई सकां।
२५ ते उदी मां ने इय् यां कित्ता, ते उन् ने इक बछड़े गी लेई आया, ते उदे शा मसालेदार मांस बना के अब्राम गी लेई आया, ते अब्राम ने अपनी मां थवां मसालेदार मांस लेईये अपने पिता दे देवतें दे सामने लेई आया, ते उन्दे कोल आया तां जे ओ खा सकन। ते उदे पिता तेरह गी इस गल् ला दा पता नेई हा।
२६ जिस दिन अब्राम उंदे बीच बैठे दा हा, उस दिन दिखया के उंदे च ना कोई आवाज़ ऐ, ना सुनना ते ना कोई हलचल ऐ, ते उंदे च कोई बी खाने आस्ते हत्थ नेईं फैला सकदा हा।
२७ अब्राम ने उंदा मजाक उड़ाया ते आखया, " मैं जेड़ा सुआदला खाना बनाया हा, ओह उनेंगी खुश नेई कित्ता, जां शायद उंदे आस्तै मता कम्म हा, ते इस करी ओह नेई खांदे हे। इसलेई कल मैं ताजा स्वादिष्ट मांस तैयार करगा, जेह्ड़ा इस थमां बी बेहतर ते मता भरपूर होग, तां जे मैं नतीजा दिक्खी सकां।
२८ अगले दिन अब्राम ने अपनी मां गी मसालेदार मांस दे बारे च निर्देश दित्ता, ते उदी मां उठी ते भेड़ें च त्रै उत्तम बच्चियां लेई आए, ते उंदे कोला किश उत्तम स्वादिष्ट मांस बनाया, जिसी उंदे पुत्तर गी बड़ा पसंद हा, ते उने अपने पुत्तर अब्राम गी देई दित्ता। ते उदे पिता तेरह गी इस गल् ला दा पता नेई हा।
२९ अब्राम ने अपनी मां कोलां स्वादिष्ट खाना लेईये अपने पिता दे देवतें दे सामने कोठरी च लेई आया। ते उन्दे कोल आया के ओह खाई सकन, ते उन्दे सामने रखेया, ते अब्राम सारा दिन उंदे सामने बैठेया, ते ए सोचेया के शायद ओह खा सकदे न।
३० अब्राम ने उन्हें दिखया ते दिखया, उन्दे च ना अवाज हा ते ना सुनने आला हा, ते ना गै उंदे चा इक ने खाने आस्ते खाने दे कोल हत्थ फैलाया।
३१ उस दिन शाम गी उस घरै च अब्राम परमात्मा दी आत्मा दा कपड़ा लाए दा हा।
३२ उन पुकार के आखया, " हाय मेरे पिता ते इस दुष्ट पीढ़ी दा, जिंदे दिल सारे आडंबर दे प्रति झुके दे न, जेड़े लकड़ी ते पत्थर दी इनें मूर्तियें दी सेवा करदे न, जेड़े ना खा सकदे न, न सूंघ सकदे न, ना सुन सकदे न ते ना बोली सकदे न, जिंदे मुंह बिना बोलदे, अक्खीं नेईं दिक्खदे, कान बिना सुनने दे, हत्थ बिना भावना दे, ते पैर जेड़े नेईं हिल सकदे। उंदे जनेह् गै न, जिनेंगी उनेंगी बनाया ऐ ते उंदे उप्पर भरोसा करदे न।
३३ अब्राम ने ए सारी गल्लां दिखिये ओस दा गुस्सा अपने पिता उप्पर भड़की गेया, ते ओह जल्दी चली गेया ते अपने हत्थ च इक कुंडली लेईये देवतें दे कोठरी च चली गेया, ते उने अपने पिता दे सारे देवताएं गी तोड़ी दित्ता।
३४ ते मूर्तियां तोड़ने दे बाद उन उस महान देवता दे हत्थ च कुड़ी रखी, जेड़ा उंदे कोला पैहलें हा, ते बाहर निकली गेया। ते उदा पिता तेरह घर आई गेया, कीजे उने दरवाजे च कुड़ी दे मारने दी आवाज़ सुनी ही। इस आस् ते तेरा घ़र च आई गेया के एह़ जानने आस् ते केह़ ऐ।
३५ तेराह मूर्तियें दे कमरे च कुल्हाड़ी दा शोर सुनियै मूर्तियें दे कोल कमरे च दौड़ी गेआ, ते अब्राम गी बाहर निकलदे होई मिलेआ।
३६ तेराह कमरे च दाखल होईये सारे मूर्तियां डिग्गे दे ते टूटे दे दिखया, ते बड्डे दे हत्थ च कुड़ी जेड़ी नेईं टूटी ही, ते उंदे पुत्तर अब्राम ने जेड़ा स्वादिष्ट खाना बनाया हा, ओह उंदे सामने अजें बी हा।
३७ तेराह ने ए दिखिये ओस दा गुस्सा बड़ा भड़की गेया, ते ओह जल्दी-जल्दी कमरे चों अब्राम दे कोल चली गेया।
३८ उन अपने पुत्तर अब्राम गी घरै च बैठे दा पाया। ते उन उसी आखया, " ए कम्म तू मेरे देवताएं कन्ने केया ऐ ?
३९ अब्राम ने अपने पिता तेराह गी जवाब दित्ता ते उने आखेआ, "मेरे स्वामी इयां नेईं, कीजे मैं उंदे सामने स्वादिष्ट मांस लेई आया हा, ते जदुं मैं उंदे कोल आया तां जे ओह् खाने आस्तै खाने आस्तै उंदे कोल पुज्जी गेआ, तां सारें ने इक बारी फ्ही अपने हत्थ फैलाया तां जे ओह् खाने आस्तै हत्थ फैलाया।
४० ते बड्डे ने उंदे कम्में गी दिखया जेड़े उंदे कोला पैहले करदे हे, ते उंदा गुस्सा उंदे उप्पर बड़ा गै भड़काया, ते ओस ने जाइयै घरै च जेड़ी कुड़ी ही, उंदे कोल आईये उनेंगी सारें गी तोड़ी दित्ता, ते दिखो, कुड़ी अजें बी उंदे हत्थ च ऐ जिय्यां तुस दिक्खा करदे ओ।
४१ तेराह दा गुस्सा अपने पुत्तर अब्राम उप्पर भड़की गेया; ते तेरा ने अपने पुत्तर अब्राम गी गुस्से च आखया, " ए किस्सा के तू सुनाया ऐ ? तू मेरे कन्ने झूठ बोलदे ओ।
४२ क्या इन्हें देवताएं च आत्मा, आत्मा जां शक्ति ऐ जेड़ी तू मिगी दस्सी दित्ती ऐ? के ओह़ लकड़ी ते पत्थर नेई ह़न, ते केह़ मैं उनेंगी अपने आप नेई बनाया, ते केह़ तुस इय् यां झूठ बोली सकदे ओ के उंदे कन् ने जेका बड्डा देवता हा, उनेंगी मारी ओड़ेया? तू ही ऐ जिसने उंदे हत्थें च कुल्हाड़ी रखी ही, ते फिरी आखदी ऐ के उने सारें गी मारी दित्ता।
४३ अब्राम ने अपने पिता गी उत्तर दिता ते आखया, " फिरी तू इन्ने मूर्तियें दी सेवा किय्यां करी सकदे ओ, जिंदे च कोई कम्म करने दी शक्ति नेई ऐ? क्या ओह मूर्तियां तुगी बचाई सकदियां न, जिंदे उप्पर तू भरोसा करदे ओ ? क्या ओह तेरी दुआएं गी सुनी सकदे न, जदूं तू उनेंगी पुकारदे ओ ? केह़ ओह़ तुसेंगी तुंदे दुश् मनें दे ह़त् थें थवां छुड़ाई सकदे ह़न, जां तुंदे दुश् मनें दे खलाफ तुंदी लड़ाइयां लड़न, तांजे तुस लकड़ी ते पत्थर दी सेवा करो, जेकी ना बोली सकदी ऐ ते ना सुनी सकदा ऐ?
४४ ते हुन तेरे लेई ते तेरे कन्ने जुड़े दे मनुखें दे पुत्तरें आस्ते ए कम्म करना ठीक नेई ऐ; क्या तुस इन्ना मूर्ख, इन्ना मूर्ख या इन्ना कमजोर समझदे ओ के तुस लकड़ी ते पत्थर दी सेवा करगे, ते इस चाल्ली करदे ओ?
४५ ते प्रभु परमात्मा गी भुल्ली जाओ, जिसने अंबर ते धरती बनाई ऐ, ते जिसने तुसें गी धरती च बनाया ऐ, ते इस गल्लै च पत्थर ते लकड़ी दी सेवा करियै तुंदी आत्माएं उप्पर बड़ी बुराई लेई औंदी ऐ?
४६ क्या साडे पुरा-पुरान दे दिनें च इस गल्ल च पाप नेई कित्ता, ते ब्रह्मांड दे प्रभु परमातमा ने उंदे उप्पर जलप्रलय दा पानी लाया ते सारी धरती गी नाश करी ओड़ेया?

४७ ते तुस इय् यां करदे रौह्गे ते लकड़ी ते पत्थर दे देवतें दी सेवा किय् यां करी सकदे ओ, जेके तुसेंगी जुल्म थवां नेई सुनी सकदे, ना बोली सकदे, ते ना गै तुसेंगी जुल्म थवां छुड़ाई सकदे ह्न, ते इस कन् ने तुंदे उप् पर जगत दे परमेसरे दा क्रोध उतारी सकदे ओ?

४८ इसे आस्ते मेरे पिता इस गल्लै कोला परहेज कर, ते अपने ते अपने घरै दे प्राणी उप्पर बुराई नेईं लाओ।

४९ अब्राम ने जल्दबाजी च अपने पिता दे सामने उछलिये अपने पिता दी बड्डी मूर्ति कोला कुड़ी लेई लेई, जिस कन्ने अब्राम ने उसी तोड़िये भागी गेया।

५० ते तेरा अब्राम दे सारे कम्में गी दिखियै अपने घरै थमां जल्दी चली गेआ, ते राजा दे कोल गेआ ते ओह् निमरोद दे सामने आई गेआ ते उंदे सामने खड़ोई गेआ, ते राजा गी प्रणाम कीता। ते राजा ने आख्या, " तुगी के चाहना ऐ ?

५१ उन आखया, "मेरे स्वामी तेरे कोला मेरी गल्ल सुनने दी गुहार लाना ऐं--पचास साल पैह्लें मेरे कोला इक बच्चा पैदा होई गेआ हा, ते उने मेरे देवतें कन्ने इय्यां कीता ऐ ते उने इय्यां गै आखया ऐ। इस आस् ते हुन, मेरे स्वामी ते राजा, उसी बुलाने आस् ते भ़ेज् जेया के ओह़ तुंदे सामने आई जा, ते उसी व्यवस्था दे मताबक न्याय करन, तांजे अस उदी बुराई थवां छुटकारा पाई सकचे।

५२ राजा ने अपने त्रै नौकरें गी भेजेया ते उने जाइयै अब्राम गी राजा दे सामने लेई आए। उस दिन निमरोद ते उदे सारे सरदार ते नौकर उंदे सामने बैठे दे हे, ते तेरा बी उंदे सामने बैठे दे हे।

५३ राजा ने अब्राम गी आखया, " ए के तू अपने पिता ते उंदे देवताएं कन्ने कित्ता ऐ ? अब्राम ने राजा गी अपने पिता कन्ने आखे दे शब्दें च जवाब दित्ता, ते उने आख्या, " घरै च उंदे कन्ने होने आले बड्डे देवता ने उंदे कन्ने जे किश सुनेया हा, उसी गै कित्ता।"

५४ राजा ने अब्राम गी आखया, " क्या उंदे कोल बोलने ते खाने ते तेरे आखने दे अनुसार करने दा अधिकार हा ? अब्राम ने राजा गी जवाब दित्ता, "जेकर उंदे च कोई शक्ति नेईं ऐ तां तू उंदी सेवा कीं करदे ओ ते मनुखें दे पुत्तरें गी अपनी मूर्खता च कीं गुमराह करदे ओ ?

५५ क्या तू ए सोचेया के ओह तुगी बचाई सकदे न जां कोई छोटा जां बड्डा कम्म करी सकदे न, तां जे तू उंदी सेवा करो? ते तुस सारे ब्रह्मांड दे परमात्मा गी कीं नेईं समझगे, जिनेंगी तुगी पैदा कीता ऐ ते जिसदी शक्ति च मारना ते जिंदा रखना ऐ?

५६ ० मूर्ख, सादे ते अज्ञानी राजा, धिक्कार तेरे सदा।

५७ मैं सोचेया के तू अपने दासें गी सीधा रस्ता सिखाना, पर तू ए नेईं किता, लेकन सारी धरती गी अपने पापें ते अपने लोकें दे पापें कन्ने भरोई दित्ता ऐ जेड़े तेरे रस्ते पर चलदे न।

५८ क्या तू नेई जानदा, जां नेई सुनेया के ए बुराई जेड़ी तू करदे ओ, साढ़े पुरखें पुराने दिनें च इस च पाप कित्ता, ते अनन्त परमात्मा ने उंदे उप्पर जलप्रलय दा पानी लाया ते उनेंगी सारें गी नष्ट करी ओड़ेया, ते उंदे कारण सारी धरती गी बी नष्ट करी ओड़ेया? ते क्या तू ते तेरे लोक हून उठ के इस कम्म दे समान करगे, तां जे ब्रह्मांड दे प्रभु परमात्मा दे गुस्से गी उतारने ते तुंदे ते सारी धरती उप्पर बुराई पैदा कीती जा?

५९ इसे आस्ते तू इस बुरे कम्म गी त्यागिये जग दे परमात्मा दी सेवा करो, जिय्यां तेरी प्राण उदे हत्थ च ऐ, ते फिरी तेरा ठीक होग।

६० ते जेकर तेरा बुरा दिल तुगी अपने बुरे रस्ते गी त्यागने ते अनन्त परमात्मा दी सेवा करने आस्तै मेरे वचनें गी नेईं सुनग, तां तुस आखरी दिनें च, तू, तेरे लोकें ते तुंदे कन्नै जुड़े दे सारे लोकें, तेरी गल्ल सुनियै जां अपने बुरे रस्ते च चलदे होई, शर्मिंदा होईये मरगे।

६१ जदुं अब्राम ने राजा ते राजकुमारें दे सामने बोलना बंद करी ओड़ेया, तां अब्राम ने अपनी अक्खीं सुर्गै उप्पर चुक्की लेता ते आखया, "प्रभु सारे दुष्टें गी दिक्खदा ऐ, ते ओह उंदा न्याय करग।"

अध्याय 12 दा

१ राजा ने अब्राम दी गल्ल सुनियै उसी जेल च पाने दा हुक्म दित्ता। ते अब्राम दस दिनें दी जेल च रेया।

२ उन दिनें दे अंत च राजा ने हुक्म दित्ता के सारे राजा, राजकुमार ते राज्यपाल ते बक्ख-बक्ख प्रांतें दे राज्यपाल ते ऋषि-मुनि उंदे सामने औन, ते ओह उंदे सामने बैठे, ते अब्राम अजें बी बंदे दे घरै च गै हा।

३ राजा ने राजे ते ऋषि-मुनिएं गी आखया, " तेरा दे पुत्तर अब्राम ने अपने पिता कन्ने के कीता ऐ, के तुसें सुनेया ऐ ? उने उदे कन्ने इय् यां कित्ता, ते मैं उसी अपने सामने लाने दा हुक्म दित्ता, ते उने इय् यां गै ग् लाया; उदा दिल उसी नेई शक करदा हा, ते ना गै मेरे सामने हिलदा हा, ते दिखो, हुन ओह़ जेल च गै बंद ऐ।

४ ते इस आस् ते फैसला करो के इस मनुख दा केह़ न् याय देना ऐ, जेका राजा गी निंदा कित्ता हा; जे किश तुसें सुनेया हा, ओह बोलदा ते करदा हा।

५ ते सारे राजा गी उत्तर दिता, " जेड़ा राजा दा निंदा करदा ऐ, उसी बूह्टे उप्पर फांसी देना चाहिदा; लेकन उन जेड़े गल्ल आखेया हा, ते साड़े देवताएं गी तुच्छ समझने दे बाद उसी जला देना जरूरी ऐ, कीजे इस गल्लै च व्यवस्था ऐ।

६ जे राजा गी इय् यां करना चाहन्दा ऐ, तां अपने दासें गी आज्ञा देऐ जे ओह् रात-दिन तेरी ईंटें दी भट्ठी च अग्ग सुट्टन, ते अस इस मनुख गी उस च सुट्टी देगे। राजा ने इय् यां कित्ता, ते उन् ने अपने नौकरें गी आज्ञा दित्ती के राजा दी भट्ठी च त्रै दिन त्रै रातें आग्ग लाई लैन, जेकी कासदीम च ऐ। ते राजा ने उनेंगी हुक्म दित्ता के अब्राम गी जेल थवां लेई जाओ ते उसी फूकने आस् ते बाहर कड्डी ओड़न।

७ राजा दे सारे नौकर, प्रधान, स्वामी, राज्यपाल, न्यायाधीश, ते देश दे सारे निवासी, लगभग नौ लक्ख मनुख, अब्राम गी दिखने आस्ते भट्ठी दे सामने खड़ोते दे हे।

८ ते सारी जनानियां ते निक्के-निक्के बच्चियां छतें ते बुर्जें उप्पर भरोची गेइयां तां जे अब्राम दा केह् हाल होआ दा ऐ, ते सारे दूर गै खड़ोते दे हे। ते कोई बी मनुख नेई रेया जेका उस दिन उस नजारे गी दिखने आस् ते नेई आया हा।

९ जदुं अब्राम आया, तां राजा दे जादूगर ते ऋषि-मुनि अब्राम गी दिक् खेया, ते राजा गी पुकार के ग् लाया, "साढ़े प्रभु, निश्चय ए ओह मानू ऐ, जिसी अस जानने आं के ओह बच् चे हा, जिसदे जन् म च महान तारे ने चार तारे गी निगल लेता हा, जिनेंगी अस राजा गी हुन पचास सालें बा'द गै घोशित करी ओड़ेया हा।

१० ते दिखो, हुन ओस दे पिता ने भी तेरे हुक्म दा उल्लंघन कित्ता, ते तुहानू इक होर बच्चे गी ला के तेरा मजाक उड़ाया ऐ, जिसी तू मारी ओड़ेया।

११ राजा ने उंदी गल्ल सुनियै बड़ा गुस्सा आया ते तेरह गी अपने सामने लाने दा हुक्म दित्ता।

१२ राजा ने आख्या, " क्या तूं सुनेया कि जादूगरें दी गल्ल आखदी ऐ ? हुन सच् चाई कन् ने दस्सो, तू किय् यां कित्ता; ते जेकर तू सच बोलगें तां तू बरी होई जागे।
१३ राजा दा गुस्सा बड़ा भड़कदे होई तेराह ने राजा गी आखया, "मेरे प्रभु ते राजा, तूं सच्चाई सुनी ऐ, ते ऋषि-मुनिएं दी गल्ल ठीक ऐ। राजा ने आख्या, " तू ए कम्म किय्यां करी सकदा हा कि मेरे हुक्म दा उल्लंघन करना ते मिगी इक बच्चा देना जेह्ड़ा तू नेईं पैदा कीता हा, ते उदे आस्तै कीमत चुकाई सकदा हा ?
१४ तेराह ने राजा गी जवाब दित्ता, "किजोकी उस बेले मेरे पुत्तर आस्ते मेरी कोमल भावना पैदा होई गेई ही, ते मैं अपनी दासी दे इक पुत्तर गी लेईये उसी राजा दे कोल लेई आया।
१५ राजा ने आख्या कि तुगी इस गल्ल दी सलाह कुन दित्ती? मिगी दस्सो, मेरे कोला किश नेई छुपाओ, ते उसदे बाद तू नेई मरना।
१६ तेरा राजा दे सामने बड़ा घबराई गेया ते राजा गी आखया, "मेरे बड्डे पुत्तर हारान ने मिगी इस गल्ल दी सलाह दित्ती ही; ते अब्राम दे जन्म दे दिनें च हारान दो तीस साल दा हा।
१७ लेकन हारान ने अपने पिता गी कुसै बी गल्लै दी सलाह नेई दित्ती, कीजे तेरा ने राजा कोला अपनी जान बचाने आस्तै राजा गी एह् गल्ल आखया हा, कीजे ओह् बड़ा डरदा हा। ते राजा ने तेरा गी आखया, " तेरा पुत्तर हारान जेड़ा तुगी इस गल्लै दी सलाह दित्ती ही, अब्राम दे कन्ने अग्ग च मरग। कीजे इस गल्लै गी करने आस्तै राजा दी इच्छा दे खलाफ बगावत करने आस्तै उसी फांसी दी सजा ऐ।
१८ उस बेले हारान गी अब्राम दे रस्ते पर चलने दा इच्छुक हा, लेकन ओस ने अपने अंदर गै रखेया।
१९ हारन ने अपने मन च आखया, " दिखो, अब्राम दे इने कम्में दे कारण राजा ने अब्राम गी पकड़ी लेता ऐ, ते जेकर अब्राम राजा उप्पर हावी होई जा तां मैं उदे पिच्छे चलना ऐ, पर जेकर राजा जीत हासल करग तां मैं राजा दे पिच्छे चली जाना।
२० ते तेरा ने राजा कन्ने अपने पुत्तर हारान दे बारे च ए गल्ल आखी, ते राजा ने हारान गी अब्राम कन्ने पकड़ने दा हुक्म दित्ता।
२१ ते अब्राम ते ओस दे परा हारान दोनों गी अग्ग च सुट्टने आस्ते लेई आए। ते उस दिन उंदे उप्पर खड़ोते दे सारे मुल्ख दे लोक ते राजा दे नौकर ते राजे ते सारे जनानियें ते निक्के-निक्के बच्चें उप्पर खड़ोते दे हे।
२२ राजा दे नौकरें अब्राम ते ओस दे भ्रा गी लेई गे ते उंदे कोला उंदे निचले कपड़े गी छोड़िये उंदे सारे कपड़े उतार दित्ते।
२३ उने अपने हत्थ-पैर गी लिनन दी डोरी कन्ने बन्नी लेता ते राजा दे नौकरें उन्हें उप्पर चुक्की लैता ते उन्हें दोने गी भट्ठी च सुट्टी दित्ता।
२४ प्रभु ने अब्राम गी प्यार कित्ता ते उदे उप्पर दया आई, ते परमेसरे उतरियै अब्राम गी अग्ग थवां बचाई लेता, ते ओह़ नेई जलाया।
२५ लेकन अब्राम जिन्दे कन्ने उसी बन्नी लेंदे हे, ओह सारी डोरी जली गेई।
२६ हारान उसी अग्ग च सुट्टने दे बाद मरी गेया, ते ओह राख होई गेई, कीजे उंदा दिल प्रभु दे कन्ने सिद्ध नेई हा। ते जेड़े मनुख उसी अग्ग च सुट्टी दे हे, ते अग्ग दी लौ उंदे उप्पर फैली गेई, ते ओह जली गे, ते उंदे चा बारह मनुख मरी गे।
२७ अब्राम त्रै दिन त्रै रातें अग्ग दे बिच्च चलदा रेआ, ते राजा दे सारे नौकरें उसी अग्ग च चलदे दिक्खेया ते राजा गी आखया, " दिखो, अस अब्राम गी अग्ग दे बिच्च घुमदे दिक्खेआ ऐ, ते उंदे उप्पर जेड़े निचले कपड़े बी नेईं जले, पर जिस डोरी कन्नै उसी बन्नी गेदा हा, ओह् जली गेई ऐ।
२८ राजा ने उंदी गल्ल सुनियै उंदा मन बेहोश होई गेआ ते उंदे उप्पर विश्वास नेई कीता। इस आस् ते उन् ने इस गल् ला गी दिक् खन आस् ते होर वफादार राजकुमारें गी भ़ेज् जेया, ते उनेंगी एह़ दिक् खीए राजा गी दस् सेया। राजा उसी दिखने आस् ते उट्ठी गेया, ते अब्राम गी अग्ग दे बिच इत् थें-उत्थें चलदे दिक् खेया, ते उसी हारान दा लाश जली गेदा दिक् खेया, ते राजा बड़ा हैरान होई गेया।
२९ राजा ने अब्राम गी अग्ग च कड्डने दा हुक्म दित्ता। ते उदे नौकर उसी कड्डने आस् ते नेड़े आई गे ते नेई करी सके, कीजे चारों पासे आग्ग लग्गी दी ही ते भट्ठी थवां उंदे आस् ते चली जा करदी ही।
३० राजा दे नौकर उदे कोला भागी गे, ते राजा ने उन्हें डांटया, " जल्दबाजी च अब्राम गी अग्ग च कड्डी ओड़ो तां जे तुस नेई मरे।"
३१ राजा दे नौकर फिरी अब्राम गी बाहर कड्डने आस्तै नेड़े आई गे, ते लपटें उंदे उप्पर आई गेई ते उंदे चेहरे गी जला दित्ता ते उंदे चा अट्ठ मरी गे।
३२ जदुं राजा ने दिक् खेया के उदे दास अग्ग दे नेड़े नेई आई सकदे, तांजे राजा ने अब्राम गी पुकारया, हे सुअर्गे च परमात्मा दे सेवक, अग्ग दे बीचा निकली जाओ ते मेरे सामने इत्थे आओ। ते अब्राम ने राजा दी आवाज़ सुनी, ते ओह अग्ग थवां निकली गेया ते राजा दे सामने खड़ोई गेया।
३३ जदुं अब्राम बाहर निकलया तां राजा ते उदे सारे नौकरें अब्राम गी अपने निचले कपड़े लाए राजा दे सामने औंदे दिखया, कीजे ओह़ नेई जले दे हे, पर जिस डोरी कन् ने उसी बन्नी दी ही, ओह़ जली गेई ही।
३४ राजा ने अब्राम गी आखया, " तू अग्ग च किय्यां नेई जलाया?
३५ अब्राम ने राजा गी आखया, " अंबर ते धरती दे परमात्मा जिस उप्पर मैं भरोसा करदा हां ते जिसदे कोल अपनी सारी शक्ति ऐ, उने मिगी उस अग्ग कोला बचाई लेया जिस च तू मिगी सुट्टी दित्ता हा।
३६ ते अब्राम दा परा हारान भस्म होई गेआ, ते उने उंदी लाश गी ढूंढेया, ते उनेंगी भस्म होई गेदा लब्भा।
३७ हारान बयासी साल दा हा, जिसलै ओह कासदीम दी अग्ग च मरी गेआ। राजा, राजे ते मुल्ख दे रौहने आले अब्राम गी अग्ग थवां छुटकारा दिखदे होई अब्राम दे सामने प्रणाम किता।
३८ अब्राम ने उन्हें आखया, "मेरे सामने न झुको, लेकन दुनिया दे परमात्मा दे सामने प्रणाम करो, जिन्ने तुसें बनाया, ते उदी सेवा करो, ते ओस दे रस्ते च जाओ, कीजे उसी गै ऐ जिसने मिगी इस अग्ग कोला बचाया ऐ, ते ओह गै ऐ जिसने सारें मनुक्खें दी आत्मा ते आत्माएं गी पैदा कीता ऐ, ते अपनी मां दे कोख च मनुख बनाई दित्ता ऐ, ते उसी संसार च लेई आया ऐ, ते ओह गै ऐ जेह्ड़ा उंदे उप्पर भरोसा करने आह्लें गी सारें कोला छुड़ाग पीड़।
३९ ते राजा ते प्रधानें दी नजर च ए गल्ल बड़ी अद्‌भुत लगदी ही कि अब्राम गी अग्ग कोला बचाया गेआ ते हारान गी जला दित्ता गेआ। ते राजा ने अब्राम गी मते उपहार दित्ते ते उसी राजा दे घरै दे अपने दो प्रधान नौकर दित्ते; इक दा नां ओनी ते दूए दा नां एलीएजर हा।
४० ते सारे राजा, राजे ते नौकरें अब्राम गी चांदी, सोने ते मोती दे मते सारे तोहफे दित्ते ते राजा ते उंदे सरदारें उसी भेजी दित्ता ते ओह शांति कन्ने चली गेया।

४१ अब्राम शांति कन्ने राजा कोलां निकली गेया, ते राजा दे मते सारे नौकर उंदे पिच्छे चली गे, ते तकरीबन त्रै सौ आदमी उंदे कन्ने जुड़ गे।
४२ उस दिन अब्राम वापस आईये ते ओस दे पिच्छे चलने आले मनुखें कन्ने अपने पिता दे घर चली गेया, ते अब्राम ने अपने सारे दिन अपने परमात्मा दी सेवा किता, ते अपने रस्ते च चलदा रेया ते उंदी व्यवस्था दा पालन करदा रेया।
४३ उस दिन थमा अब्राम ने मनुखें दे पुत्तरें दे दिलें गी प्रभु दी सेवा करने आस्तै झुकाया।
४४ उस बेले नाहोर ते अब्राम ने अपने भ्रा हारान दी कुड़ियां अपने कन्ने लेई लेइयां। नाहोर दी घ़रेआली मिल्का ते अब्राम दी घ़रेआली दा नां सारा हा। अब्राम दी पत्नी सारा बंजर ही; उनें दिनें च उंदी कोई संतान नेई ही।
४५ अब्राम दे अग्ग च निकलने दे दो साल पूरे होने पर, यानी उदे जीवन दे बावन साल च, राजा निमरोद बाबेल च सिंहासन उप्पर बैठे दा हा, ते राजा सोई गेआ ते सपने च दिक्खेआ जे ओह् अपनी फौज ते फौज कन्नै राजा दी भट्ठी दे सामने इक घाटी च खड़ोते दा ऐ।
४६ उन अपनी अक्खां उप्पर चुक्की लैंदे होई दिखेया जे अब्राम दे समान इक माह्नू भट्ठी थमां निकलदा ऐ, ते ओह अपनी खिच्ची दी तलवार कन्नै राजा दे सामने आई गेआ, ते फिरी अपनी तलवार कन्नै राजा दे कोल उछली पेआ, कीजे राजा उस माह्नू कोला फरार होई गेआ, कीजे ओह् डरदा हा। ते दौड़दे गै उस माह्नू ने राजा दे सिर उप्पर इक अंडा सुट्टी दित्ता ते अंडा इक बड्डी नदिया बनी गेआ।
४७ राजा ने सपने दिखया के उंदी सारी फौज उस नदिया च डुब्बी गेई ते मरी गेई, ते राजा अपने कोला पैहले दे त्रै लोकें कन्ने भगाई गेया ते ओह बच गेया।
४८ राजा ने इन्हें मानूएं गी दिखया ते ओह राजे दे कपड़े दे समान राजे दे कपड़े पाए दे हे ते राजाएं दे रूप ते महिमा च हे।
४९ जदुं ओह़ दौड़दे हे, तां नदी राजा दे सामने फिरी अंडे च बदली गेई, ते अंडे च इक चिड़िया निकली गेया, जेका राजा दे सामने आया ते उंदे सिर उप्पर उड़ के राजा दी अक्ख उखाड़ी लेता।
५० राजा गी दिखिये दुखी होई गेआ, ते ओह अपनी नींद थमां जागदा रेआ ते उदी आत्मा चकित होई गेई। ते उसी बड़ा आतंक आया।
५१ सवेरे राजा डरदे-डरदे अपने सोफे थमा उठी गेया ते राजा ने अपने सपने गी दस्सदे गै सारे ज्ञानी ते जादूगरें गी अपने सामने औने दा हुक्म दित्ता।
५२ ते राजा दे इक ज्ञानी सेवक, जिसदा नां अनुकी हा, ने राजा गी जवाब दित्ता, "एह् होर किश नेईं ऐ, सिवाय अब्राम ते उंदी वंश दी बुराई जेह्ड़ी आखरी दिनें च मेरे प्रभु ते राजा दे खलाफ पैदा होग।
५३ ते दिखो, ओह दिन औग, जिस वेले अब्राम ते ओस दे वंश ते ओस दे घरै दे बच्चे मेरे राजा कन्ने लड़न, ते ओह राजा दी सारी फौज ते उंदी फौज गी मारी ओड़न।
५४ ते तू त्रै मनुखें दे बारे च केह़ ग् लाया ऐ, जिनेंगी तू अपने जनेह़ दिक् खेया हा, ते जेके बच गे हे, तां एह़ मतलब ऐ के तू गै धरती दे राजाएं च त्रै राजाएं कन् ने गै बची जागे, जेके तुंदे कन् ने लड़ाई च रौह़न।
५५ ते जे किश तुसें उस नदियें दे बारे च दिक्खेआ जेह्ड़ी पैह्ले आह्ले आह्ली बक्खी अंडा बनी गेई ही, ते चिड़िया दा बच्चा तुंदी अक्खीं गी उखाड़दे दिक्खेआ हा, इसदा मतलब होर किश नेईं ऐ, सिवाय अब्राम दे वंश दे जेह्ड़ा आखरी दिनें च राजा गी मारी देग।
५६ ए मेरे राजा दा सपना ऐ, ते ओस दा मतलब ए ऐ, ते सपना सच्च ऐ, ते जेड़ी व्याख्या तेरे दास ने तुगी दिती ऐ, ओह ठीक ऐ।
५७ इस आस् ते मेरे राजा, तू जरूर जानना ऐ के अब्राम दे जन्म दे समें तेरे ऋषि-मुनिएं गी एह़ दिक् खेया हा, ते जेकर मेरा राजा अब्राम गी धरती उप् पर रौह़ना देग, तां ए मेरे स्वामी ते राजा गी घ़टने आस् ते होग, कीजे उनें सारे दिनें च अब्राम जिंदा रौह़ना ऐ, ते ना गै तुंदा राज स् थापित होई जाग, कीजे इस गल् ला गी पैह़लैं उंदे जन् म दे समें गै पता लग्गी गेदा हा। ते मेरा राजा उसी की नेईं मारग, तां जे आखरी दिनें च उंदी बुराई तुंदे कोला दूर होई जा?
५८ निमरोद ने अनुकी दी आवाज़ सुनी, ते उने अपने किश नौकरें गी गुप्त रूप च भेजेया तां जे ओह् अब्राम गी पकड़ी लैन ते उसी राजा दे सामने लेई जाइयै मौत दा सामना करन।
५९ एलीएजर, जेड़ा अब्राम दा नौकर राजा ने उसी दित्ता हा, ओह उस वेले राजा दे सामने हा, ते उसने सुनेआ जे अनुकी ने राजा गी की सलाह दित्ती ही, ते राजा ने अब्राम दी मौत आस्ते केह आखया हा।
६० ते एलीएजर ने अब्राम गी आखया, "जल्दी उठ, ते अपनी जान बचाओ, तां जे राजा दे हत्थें कन्ने नेई मरी जा, कीजे उने तुंदे बारे च सपने च इय् यां दिक्खेआ हा, ते अनुकी ने इसदी व्याख्या इस चाल्ली कीती ही, ते अनुकी ने बी राजा गी तुंदे बारे च सलाह दित्ती।
६१ अब्राम ने एलीएजर दी आवाज़ सुनी, ते अब्राम ने जल्दी-जल्दी नूह ते ओस दे पुत्तर शेम दे घर सुरक्षित लेई दौड़ी गेया, ते ओस च अपने आप गी उत्थें लुकाईये सुरक्षित थाहर पाई लेया। ते राजा दे नौकरें अब्राम दे घर उसी ढूंढने आस् ते आए, पर उनेंगी नेई लब्भा, ते उनेंगी सारे मुल् के च खोजी लेत्ता ते ओह़ नेई मिलेया, ते ओह़ जाइए हर पास् से खोजी गे ते उसी नेई मिलना हा।
६२ जदुं राजा दे दास अब्राम गी नेई पाई सके तां ओह़ राजा दे कश बापस आई गे, पर राजा दा अब्राम दे उप् पर गुस्सा शान्त होई गेया, कीजे उनेंगी नेई लब्भा, ते राजा ने अब्राम दे बारे च इस गल् ला गी उंदे मन थवां भे़ज् जेया।
६३ अब्राम इक म्हीना नूह दे घरै च छिपे दा रेया, जद तकर राजा इस गल्ल गी भुल्ली नेईं गेआ, पर अब्राम अजें बी राजा कोला डरदा रेआ। ते तेरा नूह दे घरै च अपने पुत्तर अब्राम गी गुप्त रूप च दिखने आला हा, ते तेरा राजा दी नज़र च बड़ा बड्डा हा।
६४ अब्राम ने अपने पिता गी आखया, " के तू नेई जानदा के राजा अपने दुष्ट सलाहकारें दी सलाह कन्ने मिगी मारी ओड़ना ते मेरे नां गी धरती थमां नाश करना सोचदा ऐ ?
६५ तेरे इत्थें कुन ऐ ते इस देश च तेरे कोल के ऐ? उठ, आओ, अस मिलिए कनान दे मुल्ख च जाइए, तां जे अस उंदे हत्थै थमां मुक्त होई सकचे, तां जे आखरी दिनें च तू बी उदे जरिए नाश नेईं होई जा।
६६ क्या तू नेई जानदे जां नेई सुनेया के निमरोद तुगी ए सारा आदर देईये प्रेम दे जरिए नेई, लेकन सिर्फ अपने फायदे आस्ते गै ए सब भलाई तुगी दिंदा ऐ?
६७ ते जेकर ओह तेरे कन्ने इस थमां बी बड्डा भलाई करदा ऐ, तां निश्चत तौर उप्पर एह् संसार दे व्यर्थ गै न, कीजे क्रोध ते गुस्से दे दिन धन ते धन-दौलत दा कोई फायदा नेईं होई सकदा।

६८ इस आस् ते हुन मेरी गल् लें गी सुनो, ते आओ अस उठीऐ कनान दे मुल् के च जाइए, जेका निमरोद थवां घ़टने आस् ते नेईं ऐ। ते तू उस प्रभु दी सेवा करो जिन्ने तुगी धरती उप्पर बनाया ऐ ते तुंदी भलाई होग; ते सारे व्यर्थ चीजें गी दूर करी ओड़ो, जेड़े तू पीछा करदे ओ।
६९ अब्राम ने बोलना बंद करी ओड़ेया, जदुं नूह ते ओस दे पुत्तर शेम ने तेरा गी आखया, " अब्राम ने तेरे कन्ने जेड़ा वचन सच्च ऐ।
७० तेराह ने अपने पुत्तर अब्राम दी आवाज़ सुनी, ते तेराह ने अब्राम दी जे किश आख्या, ओह सब कित्ता, की के ए प्रभु कोलां आया हा के राजा अब्राम दी मौत नेईं करी।

अध्याय 13 दा

१ तेराह अपने पुत्तर अब्राम ते ओस दा पोता लूत, हारान दे पुत्तर, ते अपनी बहू साराई, अपने पुत्तर अब्राम दी घरेआली ते उंदे घरै दे सारे प्राणी गी लेइयै उंदे कन्ने उर कासदीम थमां कनान दे देश चली गे। जदुं ओह़ हारान दे मुल् के तकर पुज् जी गे, तां ओह़ उत्थें गै ह़ोई गे, कीजे ओह़ चारागाह आस् ते बड़ी शैल जमीन ही, ते उंदे कन् ने औने आलें आस् ते बी काफी ऐ।
२ हारन दे मुल्ख दे लोकें दिक् खेया के अब्राम परमेसरे ते मनुखें कन् ने भ़ला ते सीधा ऐ, ते प्रभु उंदा परमेसरे उंदे कन् ने ऐ, ते हारान दे मुल् के दे किश लोक अब्राम दे कन् ने आई गे ते उनेंगी प्रभु ते उंदे रस् ते सिखाया। ते ओह़ मनुख अब्राम दे घ़र च गै रेई गे ते उंदे कन् ने गै रौह़ना लगी पेया।
३ अब्राम त्रै साल इस मुल्ख च रेया, ते त्रै सालें दे समें पर प्रभु अब्राम गी प्रगट होईये उसी आखया। मैं प्रभु ऐं, जिसने तुगी उर कासदीम थमां कड्डी लेता, ते तुगी तेरे सारे दुश्मनें दे हत्थें थमां बचाया।
४ ते हुन जेकर तू मेरी गल् लें गी सुनी लैगे ते मेरे हुक्में, मेरे नियमें ते मेरे नियमें गी मनगे, तां अऊं तेरे दुश् मनें गी तुंदे सामने गिरा देगा, ते सुअर्गे दे तारे आंगर तेरे वंश गी बधाना ऐं, ते तुंदे हत्थें दे सारे कम्में उप् पर अपना आशीर्वाद भेजना ऐ, ते तुसेंगी कुसे बी चीज दी कमी नेई पौग।
५ हुन उठ, अपनी घ़रेआली ते अपने सारे समान गी लेईये कनान दे मुल् के च जाओ ते उत्थें गै रौह़ना, ते अऊं तेरे च इक परमेसरे दे तौर उप् पर रौह़ना ऐं, ते अऊं तुगी आशीष देगा। अब्राम उठियै अपनी घरेआली ते अपने सारे समान गी लेइयै कनान दे मुल्ख च चली गेया जिय्यां प्रभु ने उसी आखेआ हा। ते अब्राम हारान चली जाने पर पचास साल दा हा।
६ अब्राम कनान दे मुल्ख च आया ते शैहर दे बिच्च रौहया, ते उदे च कनान दे लोकें दे बीच अपना तम्बू लाया।
७ ते प्रभु अब्राम गी कनान दे देश च आया ते उसी आखया, "ए ओह देश ऐ जेड़ा मैं तुगी ते तेरे बाद दे वंशज गी हमेशा लेई दित्ता हा, ते मैं तेरे वंश गी सुर्ग दे तारे दे समान बनाई देगा, ते मैं तेरे वंश गी ओह सारे देशें गी विरासत दे रूप च देगा, जिनेंगी तू दिक्खना ऐ।
८ अब्राम ने जित्थे परमात्मा कन्ने गल्ल किती ही, उत्थें इक वेदी बनाई ते अब्राम ने उत्थें प्रभु दा नां पुकारया।
९ उस समें अब्राम दे कनान देश च रौहने दे त्रै सालें दे अंत च उस साल नूह दी मौत होई गेई, जेड़ा अब्राम दे जीवन दा अट्ठावनवां साल हा। ते नूह दे सारे दिन नौ सौ पचास साल रेह ते ओह मरी गेया।
१० ते अब्राम कनान दे मुल्ख च, उदी घ़रेआली, ते उदे सारे समान ते उदे कन् ने औने आले सारे, ते उदे कन् ने दे लोकें च उंदे कन् ने औने आले बी रौंदे हे। लेकन अब्राम दा भ्रा नाहोर, ते उदा पिता तेरा, ते हारान दा पुत्तर लूत ते उंदे सारे हारान च रौंदे हे।
११ अब्राम दे कनान दे मुल्ख च रौहने दे पंजमें साल च सदोम ते अमोरा ते मैदान दे सारे नगर एलाम दे राजा कदोरलाओमर दे सत्ता कोला बगावत होई गे। कीजे मैदानी शैहरें दे सारे राजां बारां सालें तकर केदोराओमर दी सेवा कीती ही, ते उसी हर साल कर दित्ता हा, पर उनें दिनें च तेरहवें साल उदे खलाफ बगावत करी ओड़ेया।
१२ अब्राम दे कनान दे मुल्ख च रौहने दे दसमें साल च शिनार दे राजा निमरोद ते एलाम दे राजा कदोर्लाओमर दे बीच लड़ाई होई, ते निमरोद कदोराओमर कन्ने लड़ने ते उसी अपने वश च करने आस्ते आया।
१३ कीजे उस वेले कदोरलाओमर निमरोद दी फौज दे सरदारें च इक हा, ते जदुं बुर्ज दे सारे लोक तितर-बितर होई गे ते बाकी लोक बी धरती उप्पर बिखरी गे, तां केदोरलाओमर एलाम दे मुल्ख च जाइयै उंदे उप्पर राज कित्ता ते अपने स्वामी दे खलाफ बगावत करी ओड़ेया।
१४ उनें दिनें च जदुं निमरोद ने दिक् खेया के मैदान दे शैहरें च बगावत होई गेई ऐ, तां ओह़ घमंड ते गुस्से कन् ने केदोरलाओमेर कन् ने लड़ने आस् ते आई गेया, ते निमरोद ने अपने सारे राजे ते प्रजाएं गी, तकरीबन सत्त लक्ख मानूएं गी इकट्ठा करी लेत्ता, ते कदोराओमर पंज हजार लोकें कन् ने उंदे कन् ने मिलने आस् ते निकली गेया, ते ओह़ बाबेल दी घाटी च लड़ाई करने आस् ते तैयार होई गे एलाम ते शिनार दे बिच्च ऐ।
१५ ते सारे राजा उथे लड़े, ते निमरोद ते ओस दे लोक कदोराओमर दे लोकें दे सामने मारे गे, ते निमरोद दे लोकें कोला तकरीबन छह लक्ख लोक मरी गे, ते राजा दा पुत्तर मार्दोन उंदे च पेई गेआ।
१६ निमरोद भागी गेया ते शर्म ते बेइज्जती कन्ने अपने देश च वापस आई गेया, ते केदोरलाओमर ने लंबे समें तकर केदोरलाओमर दे अधीन रेया, ते कदोराओमर अपने देश च वापस आई गेया ते अपनी सेना दे प्रधानें गी अपने आस-पास दे राजाएं, एलासर दे राजा अरिओक ते गोयम दे राजा टिडाल दे कोल भेजेया ते उंदे कन्ने वाचा किता, ते सारे उंदे हुक्में दे आज्ञा मनदे हे।
१७ अब्राम दे कनान दे मुल्ख च रौहने दे पंद्रहवें साल च, जेड़ा अब्राम दे जीवन दा सत्तरवां साल ऐ, ते उस साल प्रभु अब्राम गी प्रगट होई गेया ते उने उसी आखेआ, "मैं प्रभु ऐं, जिसने तुगी उर कासदीम थमां कड्डी लेता हा, तां जे तुसें गी एह् देश विरासत च देई सकां।
१८ इस आस् ते मेरे सामने चली जाओ ते सिद्ध बनो ते मेरे हुक्में दा पालन करो, की वे मैं इस धरती गी तुगी ते तेरे संतान गी विरासत दे तौर उप्पर देगा, मित्सरैम नदी थमां लेइयै फरात दी बड्डी नदियें तकर।
१९ ते तू शांति ते अच्छी उम्र च अपने पिता दे कोल औगे, ते चौथी पीढ़ी इत्थै इस मुल्ख च वापस औग ते उसी हमेशा लेई वारिस बनाई लैग। ते अब्राम ने इक वेदी बनाई, ते उसी प्रगट होने आले प्रभु दा नां पुकारया ते वेदी उप्पर प्रभु आस्ते बलिदानें गी लेई आया।

२० उस बेले अब्राम वापस आईये अपने पिता ते मां, ते अपने पिता दे घराना गी दिखने आस्ते हारान चली गेया, ते अब्राम ते ओस दी घरेआली ते ओस दे सारे समान हारान च वापस आए, ते अब्राम पंज साल हारान च रेया।
२१ हारान दे मते सारे लोक अब्राम दे पिच्छे चली गे ते अब्राम ने उनेंगी प्रभु दी शिक्षा ते उंदे रस्ते सिखाया ते उनेंगी प्रभु गी जानना सिखाया।
२२ उनें दिनें च प्रभु अब्राम गी हारान च प्रगट होईये उसी आखया, " दिखो, मैं तेरे कन्ने ए बीस साल पैह्लें आखया हा।
२३ अपने मुल्ख थवां, अपने जन् म थवां ते अपने पिता दे घरै थवां, उस मुल् के च जाइए, जित् थें मैं तुसेंगी ते अपने बच् चे गी देने आस् ते दिक् खेया ऐ, कीजे उत्थें गै मैं तुसेंगी आशीष देगा, ते तुसेंगी इक बड्डी कौम बनाई देगा, ते तुंदा नां बड्डा बनाना ऐ, ते तुंदे च गै धरती दे कुल आशीष मिलङन।
२४ इस आस् ते उठ, तू तेरी घ्ररेआली ते तेरे सारे अपने घरै च पैदा होए दे हर इक गी ते हरान च पैदा कीते दे सारे प्राणियें गी इस थाहर थवां निकली जाओ, ते उन्हें गी इत्थै थमां अपने कन्ने कड्डी लैओ ते कनान दे मुल्ख च वापस आओ।
२५ अब्राम उठियै अपनी घरेआली सारा ते अपने घरै च पैदा होए दे सारें गी ते हारान च पैदा कीते दे प्राणियें गी लेइयै कनान दे देश च जाने आस्तै निकली गे।
२६ अब्राम जाइयै प्रभु दे वचन दे मताबक कनान दे देश च बापस आई गेआ। ते अपने भ्रा हारान दा पुत्तर लूत उदे कन्ने चली गेया, ते अब्राम पंजहत्तर साल दा हा, जिसलै ओह हारान थमां कनान दे मुल्ख च वापस आया।
२७ ते अब्राम गी परमेसरे दे वचन दे मताबक कनान दे मुल् के च आई गेया, ते उने अपना तम्बू लाया ते मम्रे दे मैदान च रौह्या, ते उंदे कन् ने उदे भ्रा दा पुत्तर लूत बी हा ते उदे सारे गै हे।
२८ फिरी प्रभु अब्राम गी प्रगट होईये आखया, " मैं तेरे वंश गी ए देश देगा; ते उन उत्थें प्रगट होने आले प्रभु आस् ते इक वेदी बनाई, जेकी अज् ज बी ममरे दे मैदानें च ऐ।

अध्याय 14 दा

१ उनें दिनें च शिनार दे देश च इक ज्ञानी हा, जिसी सारी बुद्धि च समझदार ते सुन्दर रूप च हा, पर ओह गरीब ते गरीब हा; उन्दा नां रिकायोन हा ते ओह् अपना गुजारा करने च कठिनाई कन्नै सेट हा।
२ ते मिस्त्र दे राजा अनोम दे पुत्तर ओसविरिस दे कोल जाइयै राजा गी अपनी बुद्धि दस्सने दा फैसला कीता। कीजे शायद उसी उदी नजर च अनुग्रह पाई सकदा ऐ, तां जे ओह् उसी जिंदा करी सकै ते उसी भरण-पोषण देई सकै। औय रिकायों ने ऐवा ककमा।
३ ते जदों रिकायोन मिस्र आया तां उसने मिस्त्र दे निवासियें कोला राजा दे बारे च पुच्छया, ते मिस्र दे निवासियें उसी मिस्र दे राजा दा रिवाज दस्सेया, कीजे उस बेल्लै मिस्र दे राजा दा रिवाज हा जे ओह् अपने राजमहल थमां चली जंदा हा ते साल च इक दिन गै विदेशें च दिक्खेआ जंदा हा, ते इसदे बाद राजा अपने महल च वापस औंदे हे तां जे ओह् उत्थें गै रौह्न।
४ जिस दिन राजा निकलेया, उस दिन उस देश च न्याय कित्ता, ते हर इक मुकदमे कन्ने उस दिन राजा दे सामने आया ते उंदी मंग हासल करन।
५जदूं रिकायोन ने मिस्र दी रिवाज दी खबर सुनी ते राजा दे सामने नहीं आ सकदा, तां ओह बड़ा दुखी होया ते बड़ा दुखी होया।
६ ते शाम नूं रिकायोन बाहर निकल के इक खंडहर घर पाया, जो पहले मिस्र विच बेक हाउस सी, ते ओह सारी रात उथे ही कड़वाहट ते भूख नाल चुटकी लै के रेहया, ते उस दी अक्खां विचों नींद दूर हो गई।
७ ते रिकायोन अपने अंदर विचार करदा सी कि राजा दे प्रकट होने तक उस नगर विच की करना चाहिदा है ते उथे किवें कायम रख सकदा है।
८ उन सवेरे उठ के इधर-उधर चलदा रेया, ते सब्जियां ते किस्म-किस्म दे बीज बेचने आलें कन्ने अपने रस्ते च मिलया, जिंदे कन्ने ओह निवासियें गी सप्लाई करदे हे।
९ ते रिकायोन शहर विच भरण-पोषण करन लई इह वी करणा चाहुंदा सी, पर लोकां दे रिवाज तों अनजान सी, ते उन्हां विचों इक अन्धे दे समान सी।
१० ओह जाइयै अपने सहारा आस्तै सब्जियां बेचने आस्तै लेई गेआ, ते झुंड उदे चारों पास्से इकट्ठे होई गे ते उंदा मजाक उड़ांदे रेह्, ते उंदी सब्जियां उदे कोला लेइयै उसी किश नेई छड्डी लेआ।
११ उन उत्थूं दा कड़वाहट कन्ने उठी गेया, ते आह भरदे होई उस बेक घर च चली गेया, जित्थे ओह सारी रात पैहली रात रेहया हा, ते दूई रात उथे सोई गेया।
१२ उस रात फिरी उन अपने आप गी भुक्खमरी कोला किस चाल्ली बचाई सकदा ऐ, ते उने इक योजना बनाई जे किस चाल्ली कम्म करना ऐ।
१३ ओह सवेरे उठ के चतुराई कन्ने कम्म कित्ता, ते जाइयै गड़बड़ी दे तीस ताकतवर लोकें गी अपने हत्थें च लड़ने दे साज-सज्जा लेइयै किट्ठे करी लेआ, ते उनेंगी मिस्र दी कब्र दे चोटी पर लेई गेआ ते उनेंगी उत्थें गै रक्खेआ।
१४ उन उन्हें गी आज्ञा दित्ती, "राजा ए आखदा ऐ, "अपने आप गी मजबूत करो ते वीर बनो, ते इत्थै कुसै गी बी नेईं दफनाया जा, जदूं तकर दो सौ चांदी दे टुकड़े नेईं दित्ते जा, ते उसदे बाद उसी दफनाया जाई सकदा ऐ। ते ओह् मानू रिकायोन दे हुक्म दे मताबक उस साल सारे मिस्र दे लोकें कन् ने कित्ता।
१५ ते अट्ठ महीने विच रिकायोन ते ओस दे आदमी चांदी ते सोने दी वड्डी अमीरी कट्ठी कीती, ते रिकायोन ने बड़ी मात्रा विच घोड़े ते होर जानवर वी लै लई, ते उसने होर आदमी किराए ते लै लई, ते उहनां नूं घोड़े दित्ते ते ओह उस दे नाल रेह।
१६ जदुं साल भर आया, जिस वेले राजा कस्बे च चली गेया, तां मिस्र दे सारे लोक इकट्ठे होई गे तांजे रिकायोन ते उदे लोकें दे कम्में दे बारे च उंदे कन् ने गल् ल करन।
१७ राजा नियत दिन चली गेया ते सारे मिस्त्री ओस दे सामने आके उदे कोल पुकारे।
१८ राजा सदा जींदा। तू कस्बे च अपने नौकरें गी केह् करदा ऐ के, जदुं तकर इन्ना चांदी ते सोना नेई दित्ता जा, तां तकर मरे दे शव गी दफनाने नेई देना? क्या कदें बी इस चाल्ली दा कम्म सारे धरती च, पैह्ले राजाएं दे दिनें थमां हां, आदम दे दिनें थमां, अज्ज तकर, कित्ता गेदा हा जे मरे दे लोकें गी सिर्फ इक निर्धारित कीमत उप्पर गै नेईं दफनाया जा?
१९ अस जानने आं जे राजाएं दा रिवाज ऐ जे ओह् जिंदे कोला सालाना कर लैंदे न, पर तू सिर्फ एह् गै नेईं करदा, पर मरे दे लोकें कोला बी तू दिन-ब-दिन कर लैंदे ओ।

२० हुन हे राजा, अस इस गल् ला गी हुन नेई सहन करी सकने आं, कीजे इस आस् ते सारा नगर बरबाद होई गेदा ऐ, ते के तू नेई जानना ऐ?
२१ राजा ने उंदी सारी गल्लां सुनियै बड़ा गुस्सा आया ते इस गल्लै उप्पर उंदा गुस्सा जली गेआ, कीजे उसी इस गल्लै दा किश नेई पता हा।
२२ राजा ने आख्या, "मेरे आज्ञा दे बगैर मेरे देश च ए बुराई करने दी हिम्मत कुन ते कुत्थें ऐ? ज़रूर तुसीं मिगी दस्सोगे।
२३ उने उसी रिकायोन ते ओदे आदमी दे सारे कम्में गी दस्सेया ते राजा दा गुस्सा पैदा होई गेआ ते उने रिकायोन ते उंदे लोकें गी अपने सामने लाने दा हुक्म दित्ता।
२४ ते रिकायोन ने तकरीबन इक हजार बच्चे, पुत्तर-पुत्तर गी लेइयै रेशम ते कढ़ाई दे कपड़े पाई लेंदे हे, ते उनेंगी घोड़े उप्पर सवार करियै अपने लोकें दे जरिए राजा कोल भेजी दित्ता, ते इक मजबूत ते सुन्दर घोड़ा बी लेई लेआ, राजा आस्तै उपहार दे तौर उप्पर, जिसदे कन्नै ओह् राजा दे सामने आईये प्रणाम कीता उदे सामने धरती; ते राजा, उंदे नौकरें ते मिस्र दे सारे लोक रिकायोन दे कम्में उप्पर हैरान होई गे, ते उनेंगी उंदी दौलत ते उसी राजा गी लेई आए दे उपहार गी दिक्खेआ।
२५ ते राजा गी बड़ा खुश होया ते ओह इस गल्लै उप्पर हैरान होई गेआ; ते जदूं रिकायोन उंदे सामने बैठेया तां राजा ने उंदे सारे कम्में दे बारे च पुच्छेआ ते रिकायोन ने राजा, उंदे नौकरें ते मिस्र दे सारे निवासियें दे सामने अपनी सारी गल्लां समझदारी कन्नै बोलियां।
२६ ते जदुं राजा ने रिकायोन दी गल्ल ते उदी बुद्धि सुनी तां रिकायोन गी उदी नजर च कृपा मिली, ते उसी राजा दे सारे नौकरें ते मिस्र दे सारे निवासियें दी कृपा ते मेहरबानी मिली, ते उंदी बुद्धि ते उत्तम बोलने दे कारण उने उसी बड़ा प्यार कीता।
२७ राजा ने जवाब दित्ता ते रिकायोन गी आखया, " तेरा नां होर रिकायोन नेईं होग, पर फिरौन तेरा नां गै होग, कीजे तू मरे दे लोकें कोला कर चुकदा हा। ते ओस दा नां फिरौन रखेया।
२८ राजा ते उदी प्रजा रिकायोन गी उदी बुद्धि दे कारण प्यार करदे हे, ते उने मिस्त्र दे सारे निवासियें कन्नै सलाह मशवरा किता के उसी राजा दे अधीन बनाया जा।
२९ मिस्त्र दे सारे लोक ते ओस दे ज्ञानी लोक इय् यां किता, ते मिस्र च ए कानून बनी गेया।
३० उने रिकायोन फिरौन गी मिस्र दे राजा ओसविरिस दे अधीन प्रधान बनाया, ते रिकायोन फिरौन मिस्र उप्पर राज करदा हा, ते रोज सारे शैहर दा न्याय करदा हा, पर राजा ओसविरिस साल च इक दिन उस देश दे लोकें दा न्याय करदा हा, जिसलै ओह अपनी प्रकटीकरण करने आस्तै निकलदा हा।
३१ ते रिकायोन फिरौन ने धूर्तता कन्नै मिस्र दी सरकार गी हड़प लेता, ते मिस्त्र दे सारे निवासियें कोला कर लेई लेता।
३२ मिस्र दे सारे लोक रिकायोन फिरौन कन्नै बड़ा प्यार करदे हे, ते मिस्त्र च उंदे ते उंदी वंशज उप्पर राज करने आला हर राजा गी फिरौन आखने दा हुक्म दित्ता।
३३ इस आस् ते उदे समें थवां मिस्र च राज करने आले सारे राजा अज्ज तकर फिरौन आखदे हे।

अध्याय 15 दा

१ उस साल पूरे कनान दे देश च बड़ा अकाल होया, ते उस देश दे निवासी अकाल दे कारण नेईं रेई सकदे हे, कीजे एह् बड़ा गै गंभीर हा।
२ अब्राम ते ओस दे सारे लोक अकाल दे कारण उठ के मिस्त्र चली गे, ते जदुं ओह मित्सरैम दी धार उप्पर हे, तां ओह रस्ते दे थकावट कोला आराम करने आस्ते किश समें तकर उत्थें गै रेई गे।
३ अब्राम ते सारा मित्सरैम नदी दे सीमा उप्पर चलदे हे, ते अब्राम ने अपनी घरेआली सारा गी दिक्खी बड़ी सुन्दर ऐ।
४ अब्राम ने अपनी घरेआली सारा गी आखया, " चूंकि परमात्मा ने तुगी इन्ना सुन्दर चेहरे कन्नै बनाया ऐ, ते मैं मिस्त्रियें कोला डरदा हां के ओह मिगी मारी नेईं देन ते तुगी नेईं लेई जान, कीजे इनें थाहरें पर परमात्मा दा डर नेईं ऐ।
५ तां तू एना करगा, "तुस मेरे भैन होने आस्ते आखो, जेड़े तेरे कोला मंगदे न, ते अस जिंदा रौहचे ते मारी नेई जाचे।"
६ अब्राम ने अकाल दे कारण अपने कन्नै मिस्र आने आले सारें गी ए आज्ञा दित्ती। उन अपने भतीजे लूत गी बी आज्ञा दित्ती, "जेकर मिस्री तुंदे कोला सारा दे बारे च पुच्छदे न तां आखना ऐ के ओह अब्राम दी भैन ऐ।"
७ ते फिरी बी इन्हें सारे हुक्में कन्नै अब्राम ने उंदे उप्पर भरोसा नेईं किता, लेकन ओस ने सारा गी लेईये इक संदूक च रखी दित्ता ते उंदे बर्तनें च छुपाई दित्ता, कीजे अब्राम गी मिस्त्रियें दी दुष्टता दे कारण सारा दे बारे च बड़ा चिंतित हा।
८ अब्राम ते ओस दे सारे लोक मित्सरैम नदी कोला उठिये मिस्र च आए। ते ओह शैहरे दे फाटकें च बड़ी बशक्क गै होई गेदे हे, जदुं पहरेदार उंदे कश खड़ोईये ग् लांदे हन, "जे किश तुंदे कोल ऐ, उदे शा राजा गी दसवां हिस्सा देओ, ते फ्ही तुस कस्बे च आई सकदे ओ। ते अब्राम ते उदे कन्ने दे लोकें इय् यां गै कित्ता।
९ अब्राम अपने कन्नै दे लोकें कन्नै मिस्त्र च आया, ते जदुं ओह आए, ओह संदूक लेई आए, जिस च सारा छुपया हा, ते मिस्त्रियें गी संदूक दिक्खी गेई।
१० राजा दे सेवक अब्राम दे कोल आए ते आखया, "इत्थें इस संदूक च तेरे कोल के ऐ जेड़ा असें नेई दिखेया ? हुन तू संदूक खोली लै ते उस च जे किश बी ऐ, उदे दा दसवां हिस्सा राजा गी देओ।
११ अब्राम ने आख्या, " मैं इस संदूक गी नेईं खोलगा, लेकन तुस इस थमां जे किश मंग करदे ओ, मैं देई देगा।" फिरौन दे अफसरें अब्राम गी जवाब दित्ता, "एह् कीमती पत्थरें दा इक संदूक ऐ, उदा दसमां हिस्सा असेंगी देओ।
१२ अब्राम ने आख्या, " जे किश तुगी चाह्न्दे ओ, मैं उसी देगा, लेकन तुगी छाती नेई खोलना चाइदा।"
१३ राजा दे अफसरें अब्राम गी दबाया, ते उने छाती दे कोल पुजिये जोर देईये खोली लेया, ते दिखया, ते दिखया के छाती च इक सुन्दर जनानी ही।
१४ जदुं राजा दे अफसरें साराई गी दिक् खेया तां ओह् उदी सुंदरता गी दिक् खेया, ते फिरौन दे सारे सरदार ते नौकर साराई गी दिक् खीए इकट्ठे होई गे, कीजे ओह बड़ी सुह्दरी ही। राजा दे अफसर दौड़े ते फिरौन गी जे किश दिक्खे हे, उसी दस्से, ते उने राजा गी साराई दी स्तुति कीती; फिरौन ने उसी लेई आने दा हुक्म दित्ता ते ओह जनानी राजा दे सामने आई।

१५ फिरौन ने सारा गी दिखया ते उसी बड़ा खुश होई गेया, ते राजा उदी सुंदरता कन्ने बड़ा खुश होई गेया ते उदे बारे च खबर देने आलें गी तोहफा देई दित्ता।
१६ उस बेले उस जनानी गी फिरौन दे घर लेई गेया ते अब्राम अपनी घरेआली दे कारण दुखी होई गेया ते प्रभु कोला प्रार्थना किता के ओ उसी फिरौन दे हत्थें कोला बचाई दे।
१७ ते उस वेले सारा ने बी प्रार्थना कित्ती ते आखया, "हे प्रभु परमातमा, तूने मेरे प्रभु अब्राम गी आखया कि ओ अपने देश ते अपने पिता दे घर थमा कनान दे देश च चली जा, ते जेकर ओह तुंदी हुक्म पूरा करग तां तुस उदे कन्ने भलाई करगे। हुन दिक् खो, असेंगी ओह़ गै करी ओड़ेया, जेका तू असेंगी आज्ञा दित्ती ही, ते अस अपनी मुल् के ते अपने पराऐं गी छड्डी ओड़ेया, ते अस इक परदेसी मुल् के ते इक ऐसी लोकें च गे, जिनेंगी अस पैह़लैं नेई जानदे हे।
१८ अस अकाल कोला बचने आस्ते इस मुल्ख च आए हे, ते ए बुरी दुर्घटना मेरे उप्पर आई गेई ऐ; हुन, हे प्रभु परमेसरे, असेंगी छुड़ाओ ते इस अत्याचारी दे ह़त् थें थवां बचाओ, ते अपनी दया आस् ते मेरे कन् ने भ़ला करो।
१९ ते प्रभु ने सारा दी आवाज़ सुनी, ते प्रभु ने सारा गी फिरौन दे शक्ति कोला बचाने आस्ते इक सुर्गदूत भेजेया।
२० राजा आके सराय दे सामने बैठे ते दिखया कि प्रभु दा इक दूत उंदे उप्पर खड़ोते दा हा, ते ओह सारा गी प्रगट होईये उसी आखया, " मत डर, क्योंकि प्रभु ने तेरी प्रार्थना सुनी ऐ।"
२१ राजा सराय दे कोल जाइयै उसी आखया, " ओह मनुख तेरे लेई के ऐ जेड़ा तुगी इत्थै लेई आया हा ? ते उन आखया, " ओह मेरा भ्रा ऐ।"
२२ ते राजा ने आख्या, "साढ़े उप्पर ऐ जे अस उसी महान बनाचे, उसी उंचाई देचे ते उदे कन्ने ओह सब भलाई करचे, जेड़ा तू साह्‌डे कन्ने आज्ञा देगे। ते उस वेले राजा ने अब्राम दे कोल चांदी ते सोना ते कीमती पत्थरें गी भरोचे दे रूप च भेजेया। ते राजा ने अब्राम गी लेई आने दा हुक्म दित्ता, ते ओह राजा दे घर दे आंगन च बैठी गेया, ते राजा ने उस रात अब्राम गी बड़ा उच्चा करी दित्ता।
२३ राजा सराय कन्ने गल्ल करने आस्ते नेड़े आई गेया, ते ओस ने उसी छूने आस्ते हत्थ फैलाया, ते सुर्गदूत ने उसी बड़ा मारया, ते ओह घबराई गेया ते उदे कोल पुज्जने थमां परहेज करी दित्ता।
२४ जदुं राजा सारा दे नेड़े आया, तां सुर्गदूत ने उसी जमीन उप्पर मारी ओड़ेया ते सारी रात उदे कन्ने इय् यां गै कित्ता, ते राजा घबराई गेया।
२५ उस रात सुर्गदूत ने सारा दे कारण राजा दे सारे दास ते ओस दे सारे दासें गी बड़ा मारी ओड़ेया, ते उस रात फिरौन दे घर दे लोकें च बड़ा विलाप होया।
२६ फिरौन ने उदे उप्पर आई दी बुराई गी दिखिये आखया, " इस जनानी दे कारण मेरे कन्ने ए गल्ल होई गेई ऐ, ते ओस ने उदे कोला किश दूर दूर होईये उसी खुशहाल गल्लां बोलियां।
२७ राजा ने सराय गी आखया, "मेरे कोल उस मनुख दे बारे च दस्सो, जिसदे कन्ने तू इत्थे आया हा; ते सराय ने आख्या, " ए मनुख मेरा पति ऐ, ते मैं तुगी आखया के ओह मेरा भ्रा ऐ की के मैं डरदा हा, कहीं तू उसी बुराई दे कारण नेईं मारी ओड़ो।"
२८ राजा सरै कोला दूर होई गेया ते प्रभु दे सुर्गदूत दी विपत्तियां उदे ते ओस दे घरें कोलां खत्म होई गे; ते फिरौन गी पता हा के ओह सारा दे कारण मारी गेदा ऐ, ते राजा इस गल्ल कन्ने बड़ा हैरान होई गेया।
२९ सवेरे राजा ने अब्राम गी बुलाया ते आखया, " तू मेरे कन्ने के कीता ऐ ? तू कीं आखया, ' ओह मेरी भैन ऐ, जिसदे कारण मैं उसी अपने कोल लेई लेया हा, ते इस आस्ते ए भारी महामारी मेरे ते मेरे घरै उप्पर आई गेई ऐ।'
३० इसे आस्ते इत्थै तेरी घरेआली ऐ, उसी लेई जाओ ते साड़े मुल्ख थवां चली जा, कहीं अस सारे ओस दे कारण मरी जाइए। फिरौन ने अब्राम गी देने आस्तै होर मते पशुएं, नौकर ते नौकरानी, ते चांदी ते सोना लेई लेआ, ते ओह् अपनी घरेआली साराई उंदे कोल वापस आई गेआ।
३१ राजा ने इक कुड़ी गी लेई लेया, जिसी ओह् अपनी उपपत्नीएं कोला पैदा कीती ही।
३२ राजा ने अपनी कुड़ी गी आखया, " तेरे लेई मेरी कुड़ी इस जनानी दे कारण साढ़े उप्पर होई दी बुराई गी दिक्खने दे बाद मेरे घरै च मालकिन बनने कोला बेहतर ऐ।
३३ अब्राम उठी गेया ते ओस दे सारे लोक मिस्र चली गे; ते फिरौन ने अपने किश लोकें गी आज्ञा दित्ती के ओह़ उदे कन् ने ते उदे कन् ने जाने आलें सारें गी ह़ोन।
३४ अब्राम कनान दे देश च वापस आया, जित् थें उने वेदी बनाई ही, जित् थें पैह़लैं उने अपना तम्बू लाया हा।
३५ अब्राम दे परा हारान दे पुत्तर लूत दे कोल मवेशी, भेड़ें ते झुंडें ते तम्बू दा भारी भंडार हा, कीजे अब्राम दे कारण प्रभु उंदे उप्पर भरपूर हा।
३६ जदुं अब्राम उस मुल् के च रौंदा हा तां लूत दे चरवाहे अब्राम दे चरवाहे कन् ने झगड़ा करदे हे, कीजे उंदी संपत्ति बड़ी बड्डी ही, ते उदे मवेशी दे कारण उनेंगी नेई बरदाश्त करी सकदा हा।
३७ जदुं अब्राम दे चरवाहे अपने भेड़ें गी चरने आस् ते गे तां ओह़ मुल् के दे लोकें दे खेतरें च नेई जांदे हे, लेकन लूत दे चरवाहे दे मवेशी ने किश होर गै करदे हे, कीजे उनेंगी उस मुल् के दे लोकें दे खेतरें च चराने दी इजाजत दित्ती गेई ही।
३८ ते देश दे लोक रोज इस घटना गी दिखदे हे, ते ओह अब्राम दे कोल जाइयै लूत दे चरवाहे दे कारण उंदे कन्ने झगड़ा करदे हे।
३९ अब्राम ने लूत गी आखया, " तू मेरे कन्ने के करदा ऐ के मिगी उस देश दे निवासियें दे सामने घृणित बनाना ऐ, के तू अपने चरवाहे गी दुए लोकें दे खेतरें च अपने पशुएं गी चरने दा हुक्म देई ओड़दे ओ ? के तू नेई जानदा के मैं इस मुल्ख च कनान दे लोकें च परदेसी ऐं, ते तू मेरे कन् ने एह़ कीं करगे?
४० इस कारण अब्राम हर रोज लूत कन्ने झगड़ा करदा हा, पर लूत अब्राम दी गल्ल नेई सुनना चांहदा हा, ते ओह़ बी इय् यां गै करदा रेया ते मुल् के दे रौह्‌ने आले आए ते अब्राम गी दस् सेया।
४१ अब्राम ने लूत गी आखया, " तूं किन्नी देर तकर मेरे कन्ने इस देश दे निवासियें कन्ने ठोकर बनना ऐ ? हुन मैं तेरे कोला गुहार लाना जे साड़े बीच होर झगड़ा नेईं होन, कीजे अस रिश्तेदार आं।
४२ लेकन मैं तुगी विनती करना जे मेरे कोला अलग होई जा, ते जाइए इक ऐसी जगह चुनो जित्थे तू अपने पशुएं ते अपने सारे चीजें कन्ने रौह, पर अपने आप गी मेरे कोला, तू ते अपने घरै कोला दूर रक्खो।
४३ ते मेरे कोलां जाने च मत डर, की वे जेकर कोई तेरे कन्ने कोई चोट करदा ऐ, तां मिगी दस्सो ते मैं उदे कोला तेरे कारण दा बदला लैना, सिर्फ मेरे कोला दूर हो जा।

४४ अब्राम ने ए सारे वचन लूत कन्ने आखया, ते लूत उठ के यरदन दे मैदान च अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की लेया।
४५ उन दिखया के इस जगह दा सारा पानी चंगा ऐ, ते मनुख आस्ते बी अच्छा ऐ ते मवेशी आस्ते चरागाह बी उपलब्ध ऐ।
४६ लूत अब्राम कोलां उस जगह चली गेया, ते ओस ने उथे अपना डेरा लाया ते सदोम च रौहया, ते ओह इक दुए कोला अलग होई गे।
४७ अब्राम हेब्रोन दे ममरे दे मैदान च रेहया, ते उने उथे अपना तम्बू लाया, ते अब्राम उस थां च मते साल रेह।

अध्याय 16 दा

१ उस बेले एलाम दे राजा कदोर्लाओमर ने सारे पड़ोसी राजाएं गी, शिनार दे राजा निमरोद गी, जेड़ा उसलै अपने अधिकार च हा, ते गोयम दे राजा ज्वार ते एलासर दे राजा अरिओक गी भेजेआ, जिंदे कन्ने उने इक वादा कित्ता, "मेरे कोल आओ ते मेरी मदद करो, तां जे अस सदोम दे सारे नगरें ते ओदे निवासियें गी मारी सकचे इनें तेरह सालें च मेरे खलाफ बगावत कीती।
२ ए चार राजा अपने सारे डेरे कन्ने, लगभग अट्ठ लक्ख मनुखें कन्ने चली गे, ते जिय्यां अपने रस्ते च मिले दे हर इक गी मारी ओड़ेया।
३ सदोम ते अमोरा दे पंज राजा अदमा दा राजा शिनाब, जबबोयम दा राजा शेमेबर, सदोम दा राजा बेरा, अमोरा दा राजा बेरशा ते सोअर दे राजा बेला उंदे कन्ने मिलने आस्ते निकले, ते ओह सारे सिद्दीम दी घाटी च इकट्ठे होई गे।
४ ते इन नौ राजा सिद्दीम दी घाटी च लड़ाई लड़ी; ते सदोम ते अमोरा दे राजा एलाम दे राजाएं दे सामने मारे गे।
५ सिद्दीम दी घाटी चूने दे खड्डे कन्ने भरोची दी ही ते एलाम दे राजा सदोम दे राजाएं दा पीछा करदे रेह, ते सदोम दे राजा अपने डेरे कन्ने चूने दे गड्ढे च पेई गे, ते बाकी सारे सुरक्षित प्हाड़े उप्पर चली गे, ते एलाम दे पंज राजा उंदे पिच्छे आए ते सदोम दे फाटकें तकर उंदा पीछा करी लेंदे हे।
६ ते सदोम ते अमोरा दे सारे शहरें गी लूट लेता, ते उने अब्राम दे भ्रा दे पुत्तर लूत गी ते उंदी संपत्ति गी बी लेई लेता, ते सदोम दे शैहरें दी सारी संपत्ति गी जब्त करी लैता, ते ओह चली गे। ते अब्राम दे नौकर यूनिक ने ए दिखिये अब्राम गी ओह सब किश दस्सेया जेड़ा राजाएं सदोम दे शैहरें कन्ने किता हा, ते लूत गी उंदे कोला कैद करी लेता।
७ अब्राम ने ए गल्ल सुनी, ते ओह अपने कन्ने लगभग त्रै सौ अट्ठारह लोकें कन्ने उठी गेया, ते उस रात उने राजाएं दा पीछा कीता ते उनेंगी मारी ओड़ेया, ते सारे अब्राम ते उंदे लोकें दे सामने डिग्गी गे, ते चार राजा दे सिवा होर कोई नेईं बचेया जेड़े फरार होई गे, ते हर इक अपने रस्ते पर चली गे।
८ अब्राम ने सदोम दी सारी संपत्ति गी वापस करी लेता, ते उने लूत ते उंदी संपत्ति, उंदी घरेआली ते निक्के-निक्के ते उंदे सारे समान बी वापस करी लेता, जिसदे कन्ने लूत च किश नेई हा।
९ जदुं ओह इन्ने राजाएं गी मारने दे बाद वापस आया, ते ओस दे आदमी कन्ने सिद्दीम दी घाटी कोला गुजरे जित्थें राजाएं मिलियै लड़ाई कीती ही।
१० सदोम दा राजा बेरा ते ओस दे बाकी लोक अब्राम ते ओस दे लोकें कन्ने मिलने आस्ते जित्थे ओ चूने दे गड्ढे च पेदे हे।
११ यरूशलेम दा राजा अदोनिसेदेक शेम हा, ते अपने लोकें कन्ने अब्राम ते ओस दे लोकें कन्ने मिलने आस्ते रोटी ते शराब कन्ने निकली गेया, ते ओह मेलेक दी घाटी च इकट्ठे रेह।
१२ अदोनिसेदेक ने अब्राम गी आशीष दित्ती ते अब्राम ने उसी अपने दुश्मनें दी लूट च लेई आए दे सारे चीजें दा दसवां हिस्सा देई दित्ता, कीजे अदोनिसेदेक परमात्मा दे सामने याजक हा।
१३ सदोम ते अमोरा दे सारे राजा अपने नौकरें कन्ने अब्राम दे कोल आए ते उंदे कोला गुहार लांदे हे कि ओ अपने दासें गी वापस करी ओड़न, जिनेंगी ओ कैद करी ओड़ेया हा, ते सारी संपत्ति अपने कोल लेई लै।
१४ अब्राम ने सदोम दे राजाएं गी जवाब दित्ता, " जिय्यां प्रभु जिंदा ऐ, जिसने अंबर ते धरती पैदा कीती ऐ, ते जिने मेरी आत्मा गी सारें दुखें थमां छुड़ाया ऐ, ते जिने अज्ज मिगी मेरे दुश्मनें कोला बचाई लेता ऐ, ते उनेंगी मेरे हत्थ च सौंपी दित्ता ऐ, तां मैं तुंदी कोई बी चीज नेई लेई लैना, तां जे तुस कल घमंड नेईं करो जे अब्राम साढ़ी संपत्ति थमां अमीर होई गेआ, जिसी उने बचाया हा।
१५ की वे मेरे प्रभु परमात्मा, जिस उप्पर मैं भरोसा करदा हां, मिगी आखदा ऐ, "तेरे कोल कुसे दी कमी नेईं होग, की के मैं तेरे हत्थें दे सारे कम्में च तुगी आशीष देगा।"
१६ ते हुन दिक् खो, इत् थें तुंदा सारा किश ऐ, उसी लेईये जाओ; जिय्यां प्रभु जिंदा ऐ, मैं तुंदे कोला जिंदे आत्मा कोला जूते जां धागे तकर नेईं लेई लैना, सिवाय मेरे कन्ने लड़ाई च जाने आह्ले लोकें दे खाने दे खर्चे दे, ते मेरे कन्ने जाने आह्ले लोकें दे हिस्से, अनार, अश्कोल ते ममरे, उंदे ते उंदे मनुखें दे हिस्से दे कन्नै-कन्नै जेह्ड़े सामान गी दिक्खने आस्तै बचे दे हे, ओह् बी लूट दा हिस्सा लैंगन।
१७ सदोम दे राजाएं अब्राम गी जे किश आखया हा, उदे मताबक उसी दबाई दित्ता, ते उने उसी जे किश बी चुने दा हा, उसी लेई लेने दा दबाव बनाया, पर ओह़ नेई चांह़दे हे।
१८ सदोम दे राजाएं ते उंदे बाकी लोकें गी भगाया, ते उनेंगी लूत दे बारे च हुक्म दित्ता ते ओह अपने-अपने थाहरें च चली गे।
१९ ते अपने भ्राऽ दे पुत्तर लूत गी बी अपनी संपत्ति कन्नै रवाना होई गेआ, ते उंदे कन्नै चली गेआ, ते लूत अपने घर सदोम च बापस आई गेआ, ते अब्राम ते ओह्दे लोक अपने घरै च ममरे दे मैदानें च परतोई गे, जेह्ड़ा हेब्रोन च ऐ।
२० उस बेले प्रभु फिरी अब्राम गी हेब्रोन च प्रगट होईये उसी आखया, " मत डर, तेरा इनाम मेरे सामने बड़ा बड्डा ऐ, की के मैं तुगी उसलै तकर नेईं छड्डुना, जदूं तकर मैं तुगी बधाई नेईं देगा, ते तुगी आशीष नेईं देगा ते तेरे वंश गी सुर्ग दे तारे दे समान नेईं बनाई देगा, जिंदा नाप ते गिनेआ नेईं जाई सकदा।
२१ ते मैं तेरे वंश गी ओह सारे देशें गी देगा जेड़े तू अपनी अक्खीं कन्ने दिखदे ओ, उन्हें गी मैं हमेशा लेई विरासत दे रूप च देगा, सिर्फ मजबूत बनो ते मत डर, मेरे सामने चलना ते सिद्ध बनो।
२२ अब्राम दे जीवन दे अट्ठहत्तरवें साल उस साल पेलेग दा पुत्तर रेऊ मरी गेआ, ते रेऊ दे सारे दिन दो सौ उनतीस साल होई गे, ते ओह मरी गेआ।
२३ उन दिनें च अब्राम दी घरेआली हारान दी कुड़ी सारा बंजर ही। उसी अब्राम गी ना ते पुत्तर ते ना गै पुत्तरी पैदा होई गेई।
२४ जदुं उसने दिखया के उदे कोला कोई संतान नेई पैदा होई गेई ऐ, तां ओ अपनी दासी हाजर गी लेई गेई, जिसी फिरौन ने उसी दित्ता हा।

२५ कीहके हागार ने सारा दे सारे रस्ते सिक्खी लेता जिय्यां सारा ने उसी सिखाया हा, ते ओह अपने भले रस्ते पर चलने च किसे बी चाल्ली दी कमी नेईं ही।
२६ सराय ने अब्राम गी आखया, " दिखो, इत्थे मेरी दासी हाजर ऐ, उदे कोल जाओ तां जे ओह मेरे घुटने उप्पर पैदा करी सकै, तां जे मैं बी उदे जरिए संतान पैदा करी सकां।"
२७ अब्राम दे कनान दे मुल्ख च रौहने दे दस सालें दे अंत च, जेड़ा अब्राम दे जीवन दा पचासीवां साल ऐ, तां सारा ने हाजर गी उसी देई दित्ता।
२८ अब्राम ने अपनी घरेआली सारा दी आवाज़ सुनी ते अपनी दासी हाजर गी लेई लेया ते अब्राम उदे कोल आया ते ओह गर्भवती होई गेई।
२९ जदुं हाजर ने दिखया के ओह़ गर्भवती ह़ोई गेई ऐ, तां ओह़ बड़ा खुश होई गेई, ते उदी मालकिन गी उदी अक् खियें च तुच्छ समझी गेई, ते ओह़ अपने आप च गै ग् लांदी ही, " एह़ गै ह़ोई सकदा ऐ के परमेसरे दे सामने अऊं अपनी मालकिन सराई कोला बी बेहतर ऐं, कीजे जित् थें तकर मेरी मालकिन मेरे स्वामी कन् ने रेई ऐ, उदे सारे दिनें च ओह़ गर्भवती नेई ह़ोई, पर मिगी प्रभु ने इतने थोह़ड़े समें च उंदे कन् ने गर्भवती करी ओड़ेया।
३० जदुं सारा ने दिक् खेया के हाजर अब्राम थवां गर्भवती ह़ोई गेई ऐ, तां सारा गी अपनी दासी कन् ने ईर्ष्या होया, ते सारा ने अपने आप च ग् लाया, " एह़ ह़ोर किश नेई ऐ, सिवाय इस गल् ला दे के ओह़ मेरे शा बी भ़ला होनी ऐ।"
३१ ते सराय ने अब्राम गी आखया, "मेरी गलती तेरे उप्पर होवे, की वे जदुं तू बच्चें आस्ते प्रभु दे सामने प्रार्थना कीती ही, तां तू मेरे कारण की नेईं प्रार्थना किती कि प्रभु मिगी तुंदे कोला बीज दे?
३२ जदुं मैं तेरे सामने हाजर कन्ने गल्ल करदा हां, ते ओह मेरी गल्लें गी तुच्छ समझदी ऐ, कीजे ओह गर्भवती होई गेई ऐ, ते तू उसी किश नेई आखगे। प्रभु मेरे ते तुंदे बीच न्याय करन, जेड़ा तू मेरे कन्ने किता ऐ।
३३ अब्राम ने सराय गी आखया, " दिखो तेरी दासी तेरे हत्थ च ऐ, ते उदे कन्ने जिन्ना अच्छा लगदा ऐ, उदे कन्ने कर; ते सारा ने उसी दुखी कित्ता, ते हाजर उदे कोलां जंगल च भागी गेई।
३४ ते प्रभु दे इक सुर्गदूत ने उसी उस थाह् र उप्पर इक कुएं दे कंडे पाया, जित्थे ओह भागी गेई ही, ते उने उसी आखया, " मत डर, कीजे मैं तेरी वंश गी बधाना ऐं, कीजे तू इक पुत्तर पैदा करगे ते तू उंदा नां इस्माइल रखगे। हुन तां अपनी मालकिन सराय दे कोल वापस आओ, ते उदे हत्थै च अपने आप गी अधीन करी ओड़।
३५ हागार ने उस कुएं दी जगह गी बीर-लहै-रोई आखया, जेड़ा कादेश ते बेरेद दे जंगल दे बीच ऐ।
३६ उस बेले हागार अपने मालिक दे घर वापस आई गेई, ते दिनें दे अंत च हागार ने अब्राम गी इक पुत्तर पैदा कीता, ते अब्राम दा नां इस्माइल रखेया। ते अब्राम जदुं उसी पैदा ह़ोया, तां ओह़ छियासी सालें दा हा।

अध्याय 17 दा

१ उन दिनें च अब्राम दे जीवन दे इकनब्बे साल च कित्तीम दे बच्चें तुबल दे बच्चें कन्ने लड़ाई लड़ी, कीजे जदुं प्रभु ने मनुखें दे पुत्तरें गी धरती उप्पर तितर-बितर करी ओड़ेया, तां कित्तीम दे लोक जाइयै कनोपिया दे मैदान च अपने आप गी मूर्त रूप लैंदे हे, ते उत्थें अपने आप गी शैहर बनाई लेंदे हे ते तिब्रू नदी दे कंडे रौंदे हे।
२ ते तुबल दे लोक टस्कना च रौंदे हे, ते उंदी सीमा तिब्रू नदी तकर पुज्जी गेई, ते तुबल दे बच्चें तुस्कान च इक नगर बनाया, ते उने अपने पिता तुबल दे पुत्तर सबबीना दे नां कन्ने सबिना रखेया, ते ओह अज्ज तकर उत्थें गै रेई गे।
३ उस वेले कित्तीम दे वंशज तुबल दे वंशेआं नाल लड़ाई लड़ी, ते तुबल दे वंशज कित्तीम दे वंशेआं दे सामने मार गिन, ते कित्तीम दे वंशज ने तुबल दे वंश विचों त्रै सौ सत्तर मनुखां नूं मार दित्ता।
४ उस बेले तुबल दे बच्चें ने कित्तीम दे बच्चें कन्ने कसम खादी ही, "तुस साढ़े कन्ने ब्याह नेईं करगे, ते कोई बी अपनी कुड़ी गी कित्तीम दे पुत्तरें च नेईं देग।"
५ की वे उनें दिनें च तुबल दी सारी कुड़ियां गोरी ही, कीजे उस बेले सारे धरती उप्पर तुबल दी कुड़ियें जिन्ना सुन्दर कोई जनानी नेई लब्भी।
६ ते सारे जनानियें दी सुंदरता च मस्त हे ते तुबल दी धीएं दे कोल जाइयै उंदे कोला धीएं गी लेई गे, ते मनुखें दे पुत्तर, राजा ते राजकुमार, जेड़े जनानियें दी सुंदरता च बड़ा मस्त हे, उनें दिनें च तुबल दी कुड़ियें कोला धीएं गी लेई लेंदे हे।
७ तुबल दे बच्चें ने कित्तीम दे बच्चें गी अपनी धीएं गी धीएं दे रूप च नेईं देने दी कसम खाने दे त्रै सालें दे अंत च कित्तीम दे बच्चें च कोई बीस आदमी तुबल दी किश कुड़ियें गी लेई गे, पर उनेंगी कोई बी नेई लब्भा।
८ क्योंकि तुबल दे बच्चे उन्दे कन्ने ब्याह नेईं करने दी कसम गी पूरा करदे हे, ते उने अपनी कसम तोड़ी नेई ही।
९ कट्टने दे दिनें च तुबल दे बच्चे अपनी फसल कट्टने आस्तै अपने खेतरें च चली गे, जिसलै कित्तीम दे नौजवान इकट्ठे होईये सबिना शैहर चली गे, ते हर इक माह्नू तुबल दी कुड़ियें चा इक युवती गी लेइयै अपने शैहरें च आई गे।
१० ते तुबल दे लोक इस गल्ल गी सुनियै उंदे कन्ने लड़ने गित्तै गे, ते उंदे उप्पर हावी नेई होई सके, कीजे ओह प्हाड़ उंदे कोला बड़ा उच्चा हा, ते जदुं उनेंगी दिक् खेया के ओह़ उंदे उप् पर हावी नेई ह़ोई सकदे हे, तां ओह़ अपने मुल् के च बापस चली पे।
११ ते साल दी क्रान्ति दे समें तुबल दे लोक जाइयै उंदे कोल दे शैहरें थमां तकरीबन दस हजार मनुखें गी किट्ठे करी लैंदे हे।
१२ ते तुबल दे बच्चे कित्तीम दे बच्चें कन्ने लड़ाई चली गे, तां जे ओह् उंदी देश गी नष्ट करन ते उनेंगी दुखी करन, ते इस लड़ाई च तुबल दे बच्चे कित्तीम दे बच्चें उप्पर हावी होई गे, ते कित्तीम दे बच्चें गी बड़ा दुखी होईये तुबल दी कुड़ियें कोला पैदा होए दे बच्चें गी उस दीवार उप्पर उप्पर चुक्की लेआ जेह्ड़ी बनाई गेदी ही, तां जे उंदे बच्चें दी अक्खीं दे सामने रौह्न तुबल।
१३ कित्तीम दे लोकें उन्हें आखया, " के तुस अपने पुत्तरें ते पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते आए दे ओ, ते के उस वेले थमां अज्ज तकर अस तुंदे मांस ते हड्डियें दे रूप च नेई मन्ने गेदे ओ ?
१४ तुबल दे लोकें ए गल्ल सुनियै कित्तीम दे लोकें कन्ने लड़ना बंद करी ओड़ेया ते ओह चली गे।
१५ ते ओह अपने शैहरें च बापस आई गे, ते उस समें कित्तीम दे लोक इकट्ठे होईये समुंदरे दे कंडे दो नगर बनाए, ते इक गी पुर्तू ते दुए गी अरीजा आखदे हे।
१६ तेराह दा पुत्तर अब्राम उन्नीस साल दा हा।
१७ उस बेले प्रभु उसी प्रगट होईये उसी आखया, "मैं अपने ते तेरे बीच अपना वाचा करां, ते तेरी वंशज गी बड़ा बधागा, ते ए वाचा ऐ

जेड़ा मैं अपने ते तेरे बीच करदा हां, कि हर इक नर बच्चे दा खतना कीता जा, तू ते तेरे बाद दे वंशज।
१८ अट्ठ दिनें दे उमर उप्पर खतना होई जाग, ते ए वाचा तुंदे शरीर च सनातन वाचा आस्ते होग।
१९ ते हुन तेरा नां अब्राम दे सिवा अब्राम नेईं होग, ते तेरी घरैआह्ली दा नां सारा नेईं रेह्ग।
२० की वे मैं तुसें दोनें गी आशीष देगा, ते तुंदे बाद तुंदी संतान गी बधाना ऐे तां जे तुस इक बड्डी राष्ट्र बनी जाओ, ते तुंदे कोला राजा निकलन।

अध्याय 18 दा

१ ते अब्राहम उठ के परमात्मा दे हुक्म दे सब किश किता, ते अपने घरै दे मनुखें गी ते अपने पैसे कन्ने खरीदे दे लोकें गी लेई गेया ते प्रभु ने उंदे आज्ञा दे मताबक खतना किता।
२ ते कोई बी नेई बचेया जिसी ओस ने खतना नेई किता, ते अब्राहम ते ओस दे पुत्तर इस्माइल दी खतना होई गेई। इस्माइल दा उमर तेरह साल दा हा, जदुं उदी खतना कित्ती गेई ही।
३ ते त्रीए दिन अब्राहम अपने तम्बू चों निकली गेया ते अपने शरीर दे पीड़ दे दौरान सूरज दी गर्मी दा मजा लैने आस्ते दरवाजे उप्पर बैठी गेया।
४ ते प्रभु ने ममरे दे मैदान च उसी प्रगट कीता ते अपने त्रै सेवक सुर्गदूतें गी उदे कोल भेजेया, ते ओह तम्बू दे दरवाजे उप्पर बैठे दा हा, ते उने अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की लैता ते दिखया, दूर थमां त्रै आदमी आवा करदे हे, ते ओह उठ के उंदे कन्ने मिलने आस्ते दौड़ी गेया, ते उनेंगी प्रणाम करियै उनेंगी अपने घर च लेई आया।
५ उन उन्दे कन्ने आखया, " जे हुन मैं तुंदे उप्पर अनुग्रह पाई लेदा ऐे, तां फिरी जाओ ते इक कटोरा रोटी खाओ; ते उनेंगी दबाया, ते ओह् अंदर आई गे ते उनेंगी पानी दित्ता ते उनेंगी पैर धोया, ते उनेंगी तम्बू दे दरवाजे पर इक बूह्टे दे थल्ले रखेया।
६ ते अब्राहम दौड़ के इक कोमल ते अच्छा बछड़ा लेई लेया, ते उसी जल्दी मारी ओड़ेया ते अपने नौकर एलीएजर गी सजाने आस्ते देई दित्ता।
७ अब्राहम सारा दे कोल डेरे च आया ते उसी आखया, "जल्दी त्रै नाप महीन आटा तैयार करो, उसी गूंध के मांस आले बर्तन गी ढकने आस्ते केक बनाओ, ते ओस ने इय्यां गै कीता।
८ अब्राहम ने जल्दी-जल्दी उंदे सामने मक्खन ते दुद्ध, गोमांस ते मठ दा मांस लेई आया ते बछड़े दा मांस पूरा होने कोला पैहलें उंदे कोला पैहले खाने आस्ते देई दित्ता।
९ जदुं उन् ने खा के इक ने उसी आखया, " मैं जिंदगी दे समें दे मताबक तेरे कोल वापस आऊंगा, ते तेरी घरेआली सारा गी इक पुत्तर पैदा होई जाग।"
१० ते मनुख बाद चली गे ते जित्थे भेजे गे हे।
११ उनें दिनें च सदोम ते अमोरा दे सारे लोक ते सारे पंजें शैहरें दे लोक प्रभु दे खलाफ बड़ा गै दुष्ट ते पाप करने आह्ले हे ते उनेंगी अपने घृणित कम्में कन्नै प्रभु गी गुस्सा च लांदे हे, ते उनेंगी प्रभु दे सामने घृणित ते तिरस्कार करने आली बुढ़ापे च मजबूती दित्ती गेई ही, ते उंदी दुष्टता ते अपराध उंदे दिनें च प्रभु दे सामने बड़ा गै हा।
१२ उन्दे देश च इक बड़ी बड्डी घाटी ही, जेड़ी कोई अद्धे दिन दी पैदल यात्रा ही, ते ओस च पानी दे फव्वारे ते पानी दे चारों पासे बड़ी मती जड़ी-बूटी ही।
१३ सदोम ते अमोरा दे सारे लोक अपनी घरेआली ते बच्चें ते उंदे सारें दे कन्ने साल च चार बारी उत्थें जांदे हे, ते ओत्थें धुंध ते नाच-नाचदे होई खुश होंदे हे।
१४ ते खुशी दे समें सारे उठियै अपने पड़ोसी दी घ्ररेआली गी, ते किश अपने पड़ोसी दी कुंवारी कुड़ियें गी पकड़ी लैंदे हे, ते उंदे च मजा लैंदे हे, ते हर इक माह्नू अपनी घरेआली ते कुड़ी गी अपने पड़ोसी दे हत्थें च दिक्खदे हे ते इक शब्द बी नेई बोलदे हे।
१५ ते सवेरे रात तकर इय्यां गै करदे हे, ते बाद च हर इक माह्नू अपने घरै च ते हर जनानी अपने तम्बू च वापस आई गे। इस करिए ओह साल च चार बारी हमेशा करदे हे।
१६ ते जदुं कोई परदेसी उंदे शैहरें च औंदा हा ते उथे निपटाने आस् ते खरीदे दा सामान लेई औंदा हा, तां इनें शैहरें दे लोक, मर्द, जनानियां ते बच्चे, जवान-बड्डे इकट्ठे होई जंदे हे, ते उस माह् नू दे कोल जाइयै उंदा माल जबरन लेई जंदे हे, ते हर इक माह्नू गी थोह् ड़ा-थोह् ड़ा देई दिंदे हे, जिसलै तकर उस मालिक दे सारे माल दा अंत नेई होई जंदा हा।
१७ जेकर माल दे मालिक उंदे कन्ने झगड़ा करदा हा, "तुस मेरे कन्ने केहड़ा कम्म ऐे, तां ओह इक-इक करियै उंदे कोल जांदे हे, ते हर इक उसी जेड़ा थोड़ा लेता हा, उसी दिखाई दिंदे हे ते उसी ताना मारदे हे, "मैं सिर्फ ओह थोड़ा गै लेई लेया जेड़ा तुसें मिगी दित्ता हा। ते जदुं ओह् उंदे सारें शा एह् सुनी लैंदा हा, तां ओह् उदे शा दुख ते कड़वाहट कन् ने उट्ठी जंदा हा, जदुं ओह् सारे उदे पिच्छे चली जंदे हे, ते उसी बड़ा शोर-शराबा ते उधम मचाईये शैह्रे थवां कड्डी ओड़दे हे।
१८ एलाम दे मुल्ख दा इक मनुख हा, जेड़ा अपने गधे उप्पर बैठे दा हा, जिसदे उप्पर बक्ख-बक्ख रंगें दा इक महीन कपड़ा हा, ते गधे उप्पर डोरी कन्नै बन्नी गेदा हा।
१९ ओह मनुख सदोम दी गली च जांदे होई शाम गी सूरज डूबदे होई रातीं दे समें रुकने आस्तै उत्थें गै रेई गेआ, पर कुसै ने उसी अपने घरै च नेई जाने दित्ता। ते उस समें सदोम च इक दुष्ट ते बदमाश मानू हा, जेका बुराई करने च माहिर हा, ते उंदा नां हेदाद हा।
२० उन अपनी अक्खां उप्पर चुक्की लैंदे होई उस मुसाफिर गी शैहर दी गली च दिक्खेआ ते उदे कोल आया ते आखया, " तू कुत्थुआं आया ऐे ते कुत्थें जांदे ओ ?
२१ उस माह्नू ने उसी आखया, "मैं हेब्रोन थमां एलाम च जा करदा हां जित्थें मैं ऐें, ते सूरज डूबदा गेआ ते कोई बी मिगी अपने घरै च जाने दी अनुमति नेई दिंदा हा, हालांकि मेरे कोल रोटी ते पानी ते अपने गधे आस्तै पुआल ते रोटी बी हा, ते मेरे कोल कुसै चीजै दी कमी नेईं ऐे।
२२ हेदाद ने उसी जवाब दित्ता, " जे किश तुगी चाह्न्दा ऐे, उसी मेरे कोलां मिलग, लेकन तू सारी रात गली च नेई रौहना।"
२३ हेदाद उसी अपने घर लेई आया, ते ओस ने डोरी कन्ने गधे दा कपड़ा उतारिये अपने घर लेई आया, ते ओह गधे गी भूसा ते चारा देई ओड़ेया, जिस वेले मुसाफिर हेदाद दे घर खांदे ते पींदे हे, ते ओह उस रात उत्थें गै रेई गे।
२४ सवेरे ओह मुसाफिर अपनी यात्रा जारी रखने आस्ते सवेरे उठी गेया, ते हेदाद ने उसी आखया, " रुको, तेरें दिल गी रोटी दे कटोरे कन्ने दिलासा देओ ते फिर जाओ, ते उस माह्नू ने इयां गै

करी लेआ। ते ओह् उदे कन् ने गै रेह्या, ते दिन च ओह् दवैं इकट्ठे खांदे-पींदे हे।
२५ हेदाद ने उसी आखया, " दिखो हुन दिन घटदा जा करदा ऐ, ते तू सारी रात रुकना बेह्तर ऐ तां जे तेरा मन गी दिलासा मिलै; ते उसी इस चाल्ली दबाया के ओह् सारी रात उत्थें गै रेह्या, ते दूए दिन ओह् सवेरे-सवेरे उठी गेया, जदुं हेदाद ने उसी दबाया, "तेरे दिल गी रोटी दे कटोरे कन् ने दिलासा देओ, ते फी जाओ, ते ओह् दूए दिन बी उंदे कन् ने गै खाया, ते फी ओह् मानू अपना सफर जारी रखने आस् ते उट्ठी गेया।
२६ हेदाद ने उसी आखया, " दिखो हुन दिन घटदा जा करदा ऐ, ते मेरे कन्ने रहो तेरे दिल गी दिलासा देओ ते सवेरे उठी जाओ।
२७ ओह मनुख नेई रौहना चांहदा, लेकन उट्ठी गेया ते अपने गधे गी काठी लांदे होई हेदाद दी घरेआली ने अपने पति गी आखया, " दिखो, ए आदमी दो दिन साढ़े कन्ने खांदे-पींदे रेई गेदा ऐ, ते उने असेंगी किश नेई दित्ता ऐ, ते हुन के ओह् साढ़े कोला बिना किश देईये चली जा? ते हेदाद ने उसी आखया, " चुप रहो।"
२८ उस मानुए ने अपनी गधे गी जाने आस्ते काठी बन्नी लेई, ते ओस ने हेदाद गी आखया के ओह् उसी गधे उप्पर बन्नी लैने आस्तै डोरी ते कपड़ा देई दे।
२९ हेदाद ने उसी आखया, " तू के आखदा ऐ ? उन उसी आखया, " तू मेरे स्वामी मिगी ओह डोरी ते बक्ख-बक्ख रंगें कन्ने बने दा कपड़ा देगा, जिसी तू अपने घरै च छुपाया हा तां जे उंदी देखभाल कीती जा।
३० हेदाद ने उस माह्नू गी जवाब दित्ता, " तेरे सपने दी मतलब एह् ऐ, जेह्ड़ी डोरी तू दिक्खी ही, मतलब ऐ जे तेरी जिंदगी डोरी आह्ली बक्खी लम्मी होई जाग, ते हर चाल्ली दे रंगें कन्नै रंगे दा आवरण दिक्खने दे मतलब ऐ जे तुंदे कोल इक अंगूर दा बाग होग जिस च तू हर फल दे बूह्टे लाओ।
३१ ते मुसाफिर ने आख्या, " ऐसा नेईं मेरे स्वामी, की वे मैं जागदा हा, जदूं मैं तुगी डोरी ते बक्ख-बक्ख रंगें कन्नै बुने दा कपड़ा बी दित्ता हा, जेह्ड़ा तूं मेरे आस्तै गधे गी उतारने आस्तै उतारेआ हा। ते हेदाद ने जवाब दित्ता, " मैं तुगी तुंदे सपने दी व्याख्या दस्सी ऐ ते ए इक अच्छा सपना ऐ, ते उंदी व्याख्या ए ऐ।"
३२ मनुखें दे पुत्तर मिगी चार चांदी दे टुकड़े देंदे न, जेड़ा सपने दी व्याख्या करने दा मेरा जिम्मा ऐ, ते सिर्फ तेरे कोला गै मिगी त्रै चांदी दी लोड़ ऐ।
३३ उस आदमी गी हेदाद दे वचन कन्ने गुस्सा आया ते ओस ने कड़वा चिल्लाया ते हेदाद गी सदोम दे न्यायाधीश सेराक कोल लेई आया।
३४ उस मानुए ने अपनी गल्ल न्यायी सेराक दे सामने रखी, ते हेदाद ने जवाब दित्ता, " ए नेईं ऐ, लेकन गल्ल इस चाल्ली बनी दी ऐ; ते न्यायी ने मुसाफिर गी आखया, " ए हेदाद तुगी सच्च आखदा ऐ, की के ओह सपने दी सही व्याख्या आस्ते शैहरें च मशहूर ऐ।"
३५ उस आदमी ने जज दे वचन ते चिल्लाया ते आखया, "मेरे प्रभु इयां नेईं, कीजे उस दिन गै मैं उसी गधे उप्पर रस्सी ते वस्त्र देई दित्ता हा, तां जे ओह् उंदे घरै च रक्खी सकन। ते दवैं जज दे सामने विवाद करदे रेह्, ते इक ने आखया, "इय् यां गै गल्ल ऐ, ते दूआ होर गै घोशित करदा हा।"
३६ हेदाद ने उस आदमी गी आखया, " चांदी दे चार टुकड़े देयो, जेड़े मैं सपने दी व्याख्या करन; मैं कोई भत्ता नेईं देगा; ते मेरे घर च जेड़ा चार खाने दा खर्चा तू खाया हा, उदे दा खर्चा मिगी देई ओड़।
३७ उस मानुए ने हेदाद गी आखया, " मैं तेरे घर च जे किश खाया हा, उसी मैं तुगी चुकाई देगा, ते सिर्फ ओह डोरी ते कपड़ा मिगी देयो, जेड़ी तू अपने घरै च छुपाई ही।
३८ हेदाद ने न्यायाधीश दे सामने जवाब दित्ता ते उस आदमी गी आखया, " के मैं तुगी तेरे सपने दी व्याख्या नेईं दस्सी ही ? डोरी दा मतलब ऐ के तुंदे दिन रस्सी दे समान लम्मे होंगन, ते मेंटल, के तुंदे कोल इक अंगूर दा बाग होग जिस च तुस हर चाल्ली दे फलदार बूह्टे लागे।
३९ तेरे सपने दी उचित व्याख्या ए है, हुन मुझे चार चांदी दे टुकड़े दे दो, जो मैं मुआवजे दे तौर ते मंगदा हां, क्योंकि मैं तुगी कोई भत्ता नेईं देगा।
४० उस आदमी ने हेदाद दी गल्लां सुनियै चिल्लाया ते ओह दवैं न्यायधीश दे सामने झगड़ा करन लगी पेया, ते न्यायधीश ने अपने दासें गी हुक्म देई दित्ता ते उने उनेंगी बेधड़क घरै थमां भगाई दित्ता।
४१ सदोम दे लोकें उंदी गल्ल सुनदे गै ओह न्यायधीश कोला झगड़ा करदे होई चली गे, ते उंदे चारों पास्से इकट्ठे होई गे ते उने उस परदेसी उप्पर चिल्लाया, ते उने उसी बेधड़क शैहर थमां भगाई दित्ता।
४२ ओह मनुख अपने गधे उप्पर कड़वाहट कन्ने विलाप करदे ते रोंदे होई अपना सफर जारी रखेया।
४३ जदुं ओह् जांदे हे, तां ओह् सदोम दे भ्‌ले शैह्‌रे च उदे कन् ने जे किश ह्‌ोया हा, उदे उप् पर रोया।

अध्याय 19 दा

१ सदोम दे शैहरें च चार नगरें तकर चार न्यायाधीश हे, ते उंदे नां सदोम शैहर च सेराक, अमोरा च शार्कद, अदमा च जबनाक ते जबोयम च मेनन हे।
२ ते एलीएजर अब्राहम दे नौकर ने उन्दे गी बक्ख-बक्ख नां लाया, ते उने सेराक गी शक्र, शर्कद गी शक्रूरा, जबनाक गी केजोबीम ते मेनोन गी मत्ज़लोदीन च बदली दित्ता।
३ ते अपने चार न्यायाधीशें दी मर्जी कन्ने सदोम ते अमोरा दे लोकें शैहरें दी गलीएं च बिस्तरें गी खड़ोते दे हे, ते जेकर कोई इन्हें थाहरें पर औंदा हा तां उसी पकड़ी लैंदे हे ते उसी अपने इक बिस्तर उप्पर लेई जंदे हे ते जबरदस्ती उंदे उप्पर सुटांदे हे।
४ ते लेटदे गै त्रै मनुख उंदे सिर उप्पर ते त्रै उंदे पैरें च खड़ोते दे हे ते उसी बिस्तर दी लंबाई कन्नै नापदे हे, ते जेकर ओह माह्नू बिस्तर कोला घट्ट होंदा तां एह् छें माह्नू उसी हर छोर उप्पर खिच्ची लैंदे हे, ते जदूं ओह उंदे कोल पुकारदा हा तां ओह उसी जवाब नेई देंदे हे।
५ ते जेकर ओह बिस्तर कोला बी लम्मा होंदा तां ओह बिस्तर दे दो पासे गी हर इक सिरे उप्पर इकट्ठा करी लैंदे हे, जदूं तकर ओह मनुख मौत दे फाटकें उप्पर नेईं पुज्जी जंदा हा।
६ जे ओह उन्दे कोल पुकारदा रेहंदा, ते ओह उसी जवाब देंदे, "साढ़े देश च आने आले मनुख कन्ने इय् यां होग।"
७ जदुं मनुखें सदोम दे शैहरें दे लोकें दी ए सारी गल्लां सुनी, ते उथे आने थमां परहेज करी ओड़ेया।
८ जदुं कोई गरीब उंदे मुल्ख च औंदा हा तां ओह् उसी चांदी ते सोना देई ओड़दे हे, ते सारे शैह्रे च एह् ऐलान करदे हे के उसी खाने आस् ते इक बी रोटी नेई देना पौना ऐ, ते जेकर कोई परदेसी किश दिनें च उदे च गै रौह्ना पौना ऐ, ते जेकर ओह् इक बी रोटी

नेई हासल करी सकदा हा, तां उदे मरने उप् पर शैहरे दे सारे लोक औंदे हे ते उदे चांदी ते सोना जेका उनेंगी दित्ता हा, उसी लेई लैंदे हे।
९ जेड़े चांदी जां सोना उसी देईये पछान सकदे हे, ओह उसी वापस लेई लेंदे हे, ते ओस दी मौत दे बाद उदे कपड़े उतारदे हे, ते उंदे कन्ने लड़दे हे, ते जेड़ा अपने पड़ोसी उप्पर हावी होंदा हा, उन्हें गी लेई लेंदा हा।
१० ओस दे बाद उसी लेई जाइयै रेगिस्तानें च किश झाड़ियें दे हेठ दफनाई दिंदे हे। इय् यां ओह़ सारे दिन जेके उंदे कश आया ते उंदे मुल् के च मरी जंदा हा, उंदे कन् ने सारे दिन करदे हे।
११ ते समें दे दौरान सारा ने एलीएजर गी सदोम च भेजी दित्ता तां जे लूत गी दिखना ते उंदी भलाई-बेह्तर पुच्छने।
१२ एलीएजर सदोम च गेया, ते सदोम दे इक मनुख कन्ने इक परदेसी कन्ने लड़दे मिले, ते सदोम दे उस गरीब दे सारे कपड़े उतारिये चली गेया।
१३ इस बेचारे ने सदोम दे मनुख ने उदे कन्ने किता कित्ते दे कारण एलीएजर गी पुकारया ते उदी कृपा मंगी।
१४ उन उसी आखया, " तू अपने देश च आने आले गरीब दे कन्ने इयां कीं करदा ऐ ?
१५ सदोम दे मनुख ने एलीएजर गी आखया, " के ए तेरा भ्रा ऐ, या सदोम दे लोकें तुगी अज्ज न्यायी बनाया ऐ, की तुस इस मनुख दे बारे च बोलदे ओ?
१६ एलीएजर ने उस गरीब दे कारण सदोम दे आदमी कन्ने झगड़ा कित्ता, ते जदुं एलीएजर सदोम दे आदमी कोला गरीब दे कपड़े वापस लैने आस्ते नेड़े आया, तां उने जल्दी चली गेया ते पत्थर कन्ने एलिएजर दे मत्थे च मारी ओड़ेया।
१७ एलीएजर दे मत्थे थवां खून बगदा हा, ते उस माह्नू ने एलीएजर गी पकड़ी लेता ते आखया, "तेरे मत्थे दे इस बुरे खून कोला छुटकारा पाने आस्तै मिगी मेरा किराया देओ, कीजे साढ़े देश च इस चाल्ली दी रिवाज ते व्यवस्था ऐ।
१८ एलीएजर ने उसी आखया, " तूं मिगी घायल करी दित्ता ऐ ते मिगी तुगी अपना किराया देने दी मंग ऐ; ते एलीएजर सदोम दे मनुख दे वचन नेई सुनना चांह़दा हा।
१९ उस मानुए ने एलीएजर गी पकड़ी लेता ते न्याय आस्तै सदोम दे न्यायाधीश शक्र दे कोल लेई आया।
२० उस मानुए ने न्यायी कन्ने आखया, "मेरे स्वामी तुगी विनती करना ऐ के इस मनुख ने इय्यां कीता ऐ, की के मैं उसी इक पत्थर कन्ने मारी दित्ता ऐ, जिसदे मत्थे थमां खून बगदा हा, ते ओह मिगी मेरा किराया देने लेई तैयार नेईं ऐ।
२१ उस बेले न्यायी ने एलीएजर गी आखया, " ए मनुख तेरे कन्ने सच बोलदा ऐ, उसी ओस दा किराया देओ, की वे साढ़े देश च इय् यां रिवाज ऐ; एलीएजर ने न्यायी दी गल्ल सुनी, ते उने इक पत्थर उप्पर चुक्की लेता ते न्यायी गी मारया, ते पत्थर उंदे मत्थे उप्पर चली गेआ, ते न्यायी दे मत्थे थमां खून मता बगदा गेआ, ते एलीएजर ने आखेआ, "जेकर तुंदे देश च एह् रिवाज ऐ तां तू इस माह्नू गी जेह्ड़ा देना चाहिदा हा, उसी देओ, कीजे एह् तेरा फैसला ऐ, तां तू गै फैसला कीता हा।
२२ एलीएजर सदोम दे मनुख गी न्यायाधीश दे कोल छड्डी गेया।
२३ जदुं एलाम दे राजाएं सदोम दे राजाएं कन् ने लड़ाई लड़ी, तां एलाम दे राजाएं सदोम दी सारी संपत्ति गी कब्जे च लेई लेत्ता, ते उने लूत गी उंदी संपत्ति कन् ने बंदी बनाई लेत्ता, ते अब्राह़म गी एह़ दस् सेया के ओह़ जा के एलाम दे राजाएं कन् ने लड़ाई करी ओड़ेया, ते उने उंदे हत्थें थवां लूत दी सारी सम्पत्ति दे कन् ने सदोम दी संपत्ति बी वापस करी लेई।
२४ उस बेले लूत दी घ्ररेआली ने उसी इक कुड़ी पैदा करी ओड़ेया, ते ओस दा नां पल्तीथ रखेया, ते आखया, " क्योंकि परमात्मा ने उसी ते ओस दे सारे घराने गी एलाम दे राजाएं कोला बचाई लेता हा। ते लूत दी कुड़ी पल्तीथ बडी होई गेई, ते सदोम दे मनुखें चा इक ने उसी ब्याह बनाई लेता।
२५ ते इक गरीब आदमी भरण-पोषण मंगने आस्ते शैहर च आया, ते ओह किश दिनें च शैहर च रेया, ते सदोम दे सारे लोकें अपनी रिवाज दे मताबक इस मनुख गी खाने आस्तै इक कटोरा रोटी नेईं देना, जदूं तकर ओह धरती उप्पर मरी गेदा नेईं सुट्टी दित्ता, ते उनेंगी इय् यां गै कीता।
२६ लूत दी कुड़ी पल्तिथ ने इस मनुख गी भुक्खे भुक्खे गलीएं च पड़ा दिक्खेआ, ते कोई उसी जिंदा रखने आस् ते किश नेई देना चांह़दा हा।
२७ उस मनुख दे कारण उदी प्राण दया कन्ने भरोची गेई, ते मते दिनें तकर उसी चुपके-चुपके रोटी खिलाया, ते इस मनुख दा प्राण जिंदा होई गेआ।
२८ जदुं ओह पानी आनने जांदी ही तां ओह रोटी पानी दे घड़े च पाई दिंदी ही, ते जदुं ओह गरीब मनुख हा, उत्थें पुज्जी जंदी ही ते घड़े च रोटी लेइयै उसी खाने आस्ते देई दिंदी ही। इय् यां गै ओह़ मते दिनें च गै करदी ही।
२९ सदोम ते अमोरा दे सारे लोक अचरज करदे हे कि ए मनुख इतने दिनें तकर भुक्खमरी किय् यां सहन करी सकदा ऐ।
३० उने इक दुए कन्ने आखया, " ए सिर्फ ए होई सकदा ऐ के ओह खांदा ते पींदा ऐ, की के कोई बी इतने दिनें तकर भुक्खमरी नेईं सहन ते जिन्ना इस मनुख दे रूप च बी नेईं बदलदा, उन्ना नेईं जी सकदा। ते त्रै मनुख अपने आप गी इक थाह् र उप्पर लुकाई लेंदे हे जित्थें ओह़ गरीब तैनात हा, तांजे ए जानन के उसी कुन ऐ जेका उसी खाने आस् ते रोटी लेई आया हा।
३१ उस दिन लूत दी कुड़ी पल्तीथ पानी लैने निकली गेई, ते ओह अपने पानी दे घड़े च रोटी पाई, ते ओह गरीब दे थाहर पानी कड्डने चली गेई, ते घड़े च रोटी कड्डी गरीब गी देई दित्ती ते ओह् खाई लेआ।
३२ ते त्रैनें मानूएं पल्तिथ ने उस गरीब माह्नू कन्नै केह् कीता हा, ते उसी आखेआ, "तुस गै उसी सहारा दित्ता ऐ, ते इस करी ओह ना भुक्खे होई गेआ ऐ, ते ना गै रूप च बदली गेआ ऐ ते ना गै बाकी लोकें दी तर्ज पर मरी गेआ ऐ।
३३ ते त्रै मनुख जित्थे छिपे दे हे, उत्थूं दा निकली गे, ते उने पल्ती ते उस गरीब दे हत्थ च रोटी गी पकड़ी लेया।
३४ उने पल्तीथ गी लेईये अपने न्यायाधीशें दे सामने लेई आए ते उने उन्दे कन्ने आखया, "उस ने इयां कित्ता, ते ओह ही जिसने उस गरीब गी रोटी दी आपूर्ति कीती, इस आस्ते ओह इस सारे समें च नेईं मरी। इस आस् ते इस जनानी गी साढ़े नियम दा उल्लंघन करने आस् ते असेंगी दित्ती जाने आली सजा असेंगी दस्सो।
३५ सदोम ते अमोरा दे लोक इकट्ठे होईये शैहर दी गली च अग्ग लाई, ते उने उस जनानी गी लेइयै अग्ग च सुट्टी दित्ता ते उसी भस्म होई गेई।
३६ अदमा नगर च इक जनानी ही, जिदे कन्ने ओह इस चाल्ली दा कम्म करदे हे।
३७ की वे इक मुसाफिर सवेरे घर जाने दे इरादे कन्ने सारी रात उथे रौहने आस्ते अदमा शैहर च आया हा, ते ओह कुड़ी दे पिता

दे घर दे दरवाजे दे सामने बैठी गेया, जिय्यां सूरज उस थां पुज्जने पर सूरज डूबदा हा। ते युवती ने उसी घर दे दरवाजे दे कोल बैठे दे दिखया।
३८ उन उदे कोला पानी पीने आस्ते मंगेया ते ओस कन्ने आखया, " तू कुन ओ ? ते उने उसी आखेआ, "मैं अज्ज रस्ते च जा करदा हा, ते सूरज डूबदे गै इत्थै पुज्जी गेआ हा, इस करी मैं सारी रात इत्थें गै रौंह्गा, ते सवेरे मैं सवेरे उठियै अपना सफर जारी रक्खगा।
३९ युवती घरै च जाइयै उस माह्नू गी खाने-पीने आस्तै रोटी ते पानी लेई आया।
४० इस गल्ल दा अदमा दे लोकें गी पता लगी गेया ते उने इकट्ठी होईये उस युवती गी न्यायियें दे सामने लेई आए तां जे ओह् इस कम्मै आस्तै उसी न्याय करन।
४१ जज ने आख्या, " इस जनानी उप्पर मौत दा न्याय होना चाइदा, की के ओह साढ़े नियम दा उल्लंघन करदी ऐ, ते इस आस्ते उदे बारे च ए फैसला ऐ।
४२ ते उनें शैहरें दे लोक इकट्ठे होईये उस युवती गी बाहर कड्डी लेंदे हे, ते जज दे हुक्म दे मताबक उसी सिर थमां पैरें तकर शहद दा अभिषेक करदे हे, ते उसी मक्खियें दे झुंड दे सामने रखेया, जेड़े उसलै उंदे छत्ते च हे, ते मक्खियां उदे उप्पर उड़ियै उसी डंग मारी गेइयां जे उंदा सारा शरीर सूजी गेआ।
४३ जवान जनानी मक्खियें दे कारण चिल्लांदी रेई, पर कुसे ने उसी ध्यान नेई दित्ता ते ना गै उसी तरस आया, ते उंदी पुकार सुर्ग च चली गेई।
४४ इस ते सदोम दे शैहरें दे सारे कम्में उप्पर प्रभु गुस्से च पेई गेया, कीजे उंदे च खाने-पीने दी भरमार ही ते उंदे च शांति ही, ते अजें बी गरीबें ते जरूरतमंदें गी नेई पोशित करी सकदे हे, ते उनें दिनें च उंदे बुरे कम्में ते पापें परमेसरे दे सामने बड्डे होई गे।
४५ ते प्रभु ने सदोम ते ओस दे शहरें गी नष्ट करने आस्ते अब्राहम दे घर आए दे दो सुर्गदूतें गी बुलाया।
४६ ते सुर्गदूत अब्राहम दे तम्बू दे दरवाजे तों उठ के शाम गी सदोम च पुज्जे, ते लूत सदोम दे फाटक च बैठे दा हा, ते उनेंगी दिखिये उंदे कन्ने मिलने आस्ते उठी गेया।
४७ उन उनेंगी बड़ा दबाया ते अपने घर च लेई आया, ते उनेंगी खाने आला खाने-पीने देई दित्ता, ते ओह सारी रात उंदे घरै च गै रेई गे।
४८ ते सुर्गदूतें लूत गी आखया, " उठो, तू ते तेरे सारे लोक इस थाहर कोला निकल जाओ, तां जे तू इस नगर दे अधर्म च नाश नेईं होई जाओ, कीजे प्रभु इस जगह गी नष्ट करी देग।
४९ सुर्गदूतें लूत दे हत्थ ते उदी घरेआली दे हत्थ ते उंदे बच्चें दे हत्थ ते उंदे सारें दे हत्थें गी पकड़ी लेता ते उसी बाहर कड्डी लेता ते शैहरें दे बाह्र रक्खी लेआ।
५० उने लूत गी आखया, " अपनी जान बचाने आस्ते बची जा, ते ओह अपने सारे समान कन्ने भागी गे।"
५१ उस बेले परमेसरे सदोम ते अमोरा ते इनें सारे शैहरें उप् पर सुअर्गे थवां परमेसरे थवां गंधक ते अग्ग बरसाया।
५२ उन इन नगरें गी, सारे मैदान ते सारे शैहरें दे रौह्ले आह्लें ते जमीन उप्पर उगने आह्ले गी उखाड़ दित्ता। ते लूत दी घरेआली अदो ने शैहरें दे विनाश गी दिक्खने आस्तै पिच्छें मुड़ी दिक्खेआ, कीजे सदोम च रेई गेदी अपनी कुड़ियें दे कारण उंदी दया आई गेई ही, कीजे ओह उंदे कन्ने नेई गे।
५३ जदुं ओह पिच्छें मुड़ीए दिक् खीए, ओह नमकीन दा खंभा बनी गेई, ते ओह अज् ज बी उस थाह्र च गै ऐ।
५४ उस जगह खड़ोते दे बैल रोज अपने पैरें दे सिरे तकर नमक चाटदे हे, ते सवेरे नमें सिरेआ उगदा हा, ते अज्ज तकर फिरी चाटदे हे।
५५ लूत ते उदी दो धीयां जेड़ी उंदे कन्ने रेई गेईयां, उदे कन्ने भगिये अदुल्लम दी गुफा च भागी गे ते किश समें तकर उत्थें गै रेई गे।
५६ अब्राहम सवेरे उठ के दिखया कि सदोम दे शहरें कन्ने केहड़ा कित्ता गेदा ऐ। ते उसी दिखया ते शैहरें दे धूएं गी भट्ठी दे धुंए दे समान चढदे दिक्खेआ।
५७ लूत ते उदी दो धीयां गुफा च रेई गे, ते उने अपने पिता गी मदिरा पीया ते उंदे कन्ने लेटी गे, कीजे उने आखया के धरती उप्पर कोई बी नेईं ऐ जेड़ा उंदे कोला बीज पैदा करी सकै, कीजे उनेंगी लगदा हा जे सारी धरती नष्ट होई गेई ऐ।
५८ ओह दवैं अपने पिता दे कन्ने लेटदे हे, ते ओह गर्भवती होई गे ते पुत्तर पैदा होए, ते पैहली पुत्तर ने अपने पुत्तर दा नां मोआब रखेया ते आखया, "मेरे पिता कोला मैं उसी गर्भवती होया; ओह अज्ज तकर मोआबियें दा पिता ऐ।
५९ छोटी ने बी अपने पुत्तर गी बेनामी आखया; ओह अज्ज तकर अम्मोन दे संतानें दा पिता ऐ।
६० इसदे बाद लूत ते उंदी दो धीयां उत्थूं दा चली गे, ते ओह् अपनी दो धीएं ते उंदे पुत्तरें कन्नै यरदन दे दूए पास्सै रौंह् गे, ते लूत दे पुत्तर बड्डे होई गे, ते कनान दे देशै थमां अपने आप गी घरेआली बनाई लेआ, ते उंदे कोला बच्चे पैदा होई गे ते ओह् फलदा-फूलदे ते मते होई गे।

अध्याय 20 दा

१ उस बेले अब्राहम ममरे दे मैदान तों निकल के पलिस्ती दे देश च गेया ते गेरार च रेहया। अब्राहम दे कनान दे देश च रौहने दे पच्चीसवें साल ते अब्राहम दे जीवन दे सौवें साल च ओह पलिस्तीएं दे देश दे गेरार च आया।
२ जदुं ओह देश च चली गे तां उन अपनी घरेआली सारा गी आखया, " जेसे बी तुंदे कोला पुच्छग, उसी आखना जे तू मेरी भैन ओ, तां जे अस देश दे निवासियें दी बुराई कोला बची सकचे।
३ जदुं अब्राहम पलिस्तीएं दे मुल्ख च रौंदा हा, तां पलिस्तीयें दे राजा अबीमेलेक दे नौकरें ने दिक् खेया के सारा बड़ी सुह्दरी ऐ, ते उने अब्राह्म दे बारे च पुच् छेया, "ओह्र मेरी भ्ैन ऐ।"
४ अबीमेलेक दे नौकर अबीमेलेक दे कोल जाइयै आखया, " कनान दे देश दा इक मनुख इस मुल्ख च रौहने आला ऐ, ते उदी इक भैन बी ऐ जेड़ी बड़ी सुन्दर ऐ।
५ अबीमेलेक ने अपने दासें दी गल्ल सुनी, जिने सारा दी स्तुति कीती, ते अबीमेलेक ने अपने अफसर भेजे ते सारा गी राजा दे कोल लेई आए।
६ सारा अबीमेलेक दे घर आई, ते राजा ने दिखया के सारा सुन्दर ऐ, ते उसी बड़ा खुश कीता।
७ उन उदे कोल जाइयै उसी आखया, " ओह मनुख तेरे लेई के ऐ, जिसदे कन्ने तू साढ़े देश च आया हा? ते सारा ने जवाब दित्ता ते आखया के ओह मेरा भ्रा ऐ, ते अस कनान दे देश थमां जित्थें बी जगह पाई सकदे हे, उत्थें रौहने आए आं।
८ अबीमेलेक ने सारा गी आखया, " दिखो, मेरा देश तुंदे सामने ऐ, अपने भ्रा गी इस देश दे किसे बी हिस्से च रखो, जेड़ा तुगी पसंद

ऐ, ते साडा फर्ज होग कि अस उसी देश दे सारे लोकें कोला उप्पर चुक्की लैचे ते उसी तेरा भ्रा ऐ।
९ अबीमेलेक ने अब्राहम गी बुलाया, ते अब्राहम अबीमेलेक कोल आया।
१० अबीमेलेक ने अब्राहम गी आखया, " दिखो, मैं हुक्म दित्ता ऐ के तुगी अपनी भैन सारा दे कारण जिन्ना चाह्न्दे ओ उन्ना आदर कीता जा।
११ अब्राहम राजा कोलां निकली गेया ते राजा दे दान उंदे पिच्छे चली गे।
१२ जिय्यां शाम दे समें मनुखें गी आराम करने आस्ते लेटने कोला पैहलें राजा अपने सिंहासन उप्पर बैठे दा हा, ते उसी गहरी नींद आई गेई, ते ओह सिंहासन उप्पर लेटी गेआ ते सवेरे तकर सोई गेआ।
१३ उन सपने च दिक्खेआ जे प्रभु दा इक सुर्गदूत हत्थ च खिच्ची दी तलवार लेइयै उंदे कोल आया, ते सुर्गदूत अबीमेलेक उप्पर खड़ोते दा हा, ते उसी तलवार कन्ने मारना चांहदा हा, ते राजा अपने सपने च घबराई गेआ, ते सुर्गदूत गी आखया, "मैं तुंदे उप्पर किस पाप किता ऐ जे तू मिगी अपनी तलवार कन्ने मारने आला ऐ?
१४ ते सुर्गदूत ने अबीमेलेक गी आखया, " दिखो, तू उस जनानी दे कारण मरदा ऐ, जिसी तू कल रातीं अपने घर लेई आया हा, कीजे ओह इक शादीशुदा जनानी ऐ, ते अब्राहम दी पत्नी ऐ जेड़ी तुंदे घर आई ही। इस आस् ते हुन उस मनुख गी अपनी घ्ररेआली गी वापस करी ओड़ो, कीजे ओह उदी घ्ररेआली ऐ। ते के तू उसी नेई लौटना चाइदा, ते जान लओ के तू ते अपने सारे लोक जरूर मरगे।
१५ ते उस रात पलिस्तीएं दे देश च बड़ा चिल्लाहट होई, ते देश दे निवासियें इक माह्नू दी आकृति दिक्खी जेह्ड़ी हत्थ च खिच्ची दी तलवार लेइयै खड़ोती दी ही, ते उस देश दे रौह्ने आह्लें गी तलवार कन्नै मारी दित्ता, हां ओह उनेंगी मारदा रेआ।
१६ ते उस रात प्रभु दे सुर्गदूत ने सारे पलिस्तीयें दे देश गी मारी ओड़ेया, ते उस रात ते अगले दिन सवेरे बड़ी उलझन पैदा होई।
१७ ते हर कोख ते सारे पेट बंद होई गे, ते अबीमेलेक ने अब्राहम दी पत्नी सारा दे कारण प्रभु दा हत्थ उंदे उप्पर हा।
१८ सवेरे अबीमेलेक डरदे ते उलझन ते बड़ा डरदे होई उठी गेया, ते उने अपने नौकरें गी भेजेया, ते उनेंगी अपने सपने दा सुनाया, ते लोक बड़ा डरी गे।
१९ राजा दे नौकरें च खड़ोते दे इक माह्नू ने राजा गी जवाब दित्ता, " हे सार्वभौम राजा, इस जनानी गी उंदे पति दे कोल वापस करी ओड़ो, कीजे ओह उंदा पति ऐ, कीजे मिस्र दे राजा कन्नै बी इयां गै होई गेआ हा, जिसलै एह् मनुख मिस्र आया हा।
२० उन अपनी घरेआली दे बारे च आखया, " ओह मेरी भैन ऐ, की के ओह उस देश च रौहने आला जिसदे च परदेसी ऐ तां उदा इय् यां गै करदा ऐ।
२१ फिरौन ने भेजेया इस जनानी गी घरेआली बनाई लेता ते प्रभु ने उस जनानी गी अपने पति दे कोल वापस नेईं करी दित्ता।
२२ इसे आस्ते हे सार्वभौम राजा, कल रात सारे मुल्ख च के की होया, ए जान लओ, की वे बड़ा घबराहट ते बड़ा पीड़ ते विलाप होया, ते अस जानने आं के ए उस जनानी दे कारण ही जिसी तू लेई लेया हा।
२३ इस आस् ते इस जनानी गी उदे घ्ररेआले दे ह्रोई देई ओड़ो, तांजे मिस्र दे राजा फिरौन ते उदी प्रजा कन् ने साढ़े उप् पर बी नेई ह्रोई जा, ते अस नेई मरे। ते अबीमेलेक ने जल्दी-जल्दी बुलाया ते सारा गी सद्देआ, ते ओह उदे कोला पैहले आई गेई, ते उने अब्राहम गी सद्देआ, ते ओह अपने कोला पैहले आया।
२४ अबीमेलेक ने उन्दे कन्ने आखया, " तुस के ए कम्म करदे ओ के तुस भ्रा ते भैन ओ, ते मैं इस जनानी गी पत्नी बनाई लेया?
२५ अब्राहम ने आख्या, " कीहके मैं सोचेया के अपनी घरेआली दे कारण मौत दा सामना करना पौना ऐ; ते अबीमेलेक ने भेड़ें ते भेड़ें, ते नौकर ते नौकरियां, ते चांदी दे इक हजार टुकड़े लेइयै अब्राहम गी देई दित्ते ते सारा गी उंदे कोल वापस करी दित्ता।
२६ अबीमेलेक ने अब्राहम गी आखया, " दिखो, सारा देश तेरे सामने ऐ, ते जित्थे भी चुनना ऐ, उदे च रौह।"
२७ अब्राहम ते उदी घरेआली सारा राजा दे सामने आदर ते आदर कन्ने निकली गे ते गेरार दे मुल्ख च रेई गे।
२८ ते सारा दे कारण सुर्गदूत ने सारी रात उंदे उप्पर लाए दे मसले दे कारण पलिस्तीएं दे देश दे सारे लोक ते राजा दे नौकर अजें बी पीड़ च पेदे हे।
२९ अबीमेलेक ने अब्राहम गी बुलाया ते आखया, "अपने दासें आस्ते अपने परमातमा कोला प्रार्थना करो, तांजे ओह साढ़े कोलां इस नश्वरता गी दूर करी सकै।"
३० अब्राहम ने अबीमेलेक ते ओस दी प्रजा दे कारण प्रार्थना कित्ती, ते प्रभु ने अब्राहम दी प्रार्थना सुनी, ते उने अबीमेलेक ते ओस दी सारी प्रजा गी चंगा कित्ता।

अध्याय 21 दा

१ ते अब्राहम दे गेरार दे पलिस्तीयें दे देश च रौहने दे इक साल चार महीने दे अंत च परमात्मा सारा दे कोल आया, ते प्रभु ने उसी याद कित्ता, ते ओह गर्भवती होई गेई ते अब्राहम गी इक पुत्तर पैदा करी दित्ता।
२ अब्राहम ने उस पुत्तर दा नां इसहाक रखेया, जेड़ा सारा ने उदे कन्ने पैदा होए।
३ अब्राहम ने अपने पुत्तर इसहाक गी अट्ठ दिनें दे उमर च खतना किता, जिय्यां परमात्मा ने अब्राहम गी अपने बाद दे संतान कन्ने करने आज्ञा दित्ती ही। जदुं इसहाक दा जन् म ह्रोया, तां अब्राह्रम ते सारा नब्बे सालें दी ही।
४ ते बच् चा बड्डा होया ते दुध छुड़ाई लेया, ते अब्राहम ने जिस दिन इसहाक गी दुद्ध कड्डेया हा, उस दिन इक बड्डी भोज कित्ती।
५ शेम ते एबर ते देश दे सारे बड्डे लोक, ते पलिस्तीएं दे राजा अबीमेलेक ते ओस दे नौकर ते उदी सेना दा सरदार फिकोल, अब्राहम ने अपने पुत्तर इसहाक दे दुद्ध कड्ढने दे दिन जेड़ी पर्व कीती ही, खाने-पीने ते खुश होने आस्ते आए।
६ इब्राहीम दा पिता तेराह ते ओस दा भ्रा नाहोर हारान कोलां आए, ते उंदे सारे लोक हारान थवां आए, कीजे सारा कोला इक पुत्तर पैदा होई गेदा ऐ, ए सुनियै ओह बड़ा खुश होई गे।
७ ओह अब्राहम दे कोल आए, ते इसहाक दे दुद्ध कट्टने दे दिन अब्राहम ने जेड़ी पर्व कीती ही, ओह खाया ते पींदे हे।
८ तेरा ते नाहोर अब्राहम दे कन्ने खुश होई गे, ते ओह पलिस्तीएं दे देश च उंदे कन्ने मते दिन रेह।
९ उस बेले अब्राहम दे पुत्तर इसहाक दे जन्म दे पैहले साल रेऊ दा पुत्तर सेरुग मरी गेया।
१० ते सेरुग दे सारे दिन दो सौ उनतीस साल होन ते ओह मरी गेया।

११ उन दिनें च अब्राहम दा पुत्तर इस्माइल बड्डा होई गेआ; ओह चौदह साल दा हा, जदुं सारा ने इसहाक गी अब्राहम दे सामने पैदा करी ओड़ेया।
१२ परमेसरे अब्राहम दे पुत्तर इस्माइल दे कन् ने गै होई गेया, ते ओह बड़ा बड्डा होई गेया, ते धनुष दा इस्तेमाल करना सिक् खेया ते धनुर्धारी बनी गेया।
१३ जदुं इसहाक पंज साल दा हा, तां ओह इस्माइल कन् ने तम्बू दे दरवाजे उप् पर बैठे दा हा।
१४ इस्माइल इसहाक दे कोल आ के ओस दे सामने बैठी गेया, ते उसने धनुष गी खींचिये उस च तीर पाई लेया, ते इसहाक गी मारने दा इरादा रखेया।
१५ सारा ने ओह कर्म दिखया जेड़ा इस्माइल ने अपने पुत्तर इसहाक कन्ने करना चाहया हा, ते उसी अपने पुत्तर दे कारण बड़ा दुखी होई गेआ, ते उने अब्राहम गी बुलाया ते आखया, "इस दास ते उदे पुत्तर गी बाहर कड्ढी ओड़ो, कीजे उंदा पुत्तर मेरे पुत्तर कन्ने वारिस नेईं होग, कीजे अज्ज उने उदे कन्ने इय् यां करना चांहदा हा।
१६ अब्राहम ने सारा दी आवाज़ सुनी, ते ओह सवेरे उठ के बारां रोटी ते पानी दा इक बोतल ले के हाजर गी देईये उसी अपने पुत्तर कन्ने भेजी दित्ता, ते हाजर अपने पुत्तर कन्ने जंगल च चली गेया, ते ओह जंगल दे निवासियें कन्ने पारान दे जंगल च रेई गे, ते इस्माइल तीरंदाज हा, ते ओह उस च रौंह्दा हा जंगल लंबे समय तक।
१७ उस बेले ओह ते ओस दी मां मिस्त्र दे देश चली गे ते ओस च रौह गे, ते हाजर ने अपने पुत्तर आस्ते मिस्त्री च इक घरेआली लेई लेई, ते ओस दा नां मरीबा हा।
१८ इस्माइल दी घरेआली ने गर्भवती होईये चार पुत्तर ते दो कुड़ियां पैदा होईयां, ते इस्माइल ते उंदी मां ते उंदी घरेआली ते बच्चे बाद च जाइयै जंगल च बापस आई गे।
१९ ते ओह जंगल च जित्थें रौंदे हे, उत्थें अपने आप गी डेरा बनाई लेंदे हे, ते हर महीने ते हर साल आराम करदे रेह।
२० परमात्मा ने इस्माइल गी अपने पिता अब्राहम दे कारण भेड़ें ते झुंड ते तम्बू दित्ते।
२१ इस्माइल रेगिस्तानें ते तम्बूएं च रौहदा रेआ, ते मते समें तकर सफर करदा रेआ ते आराम करदा रेआ।
२२ थोड़ी देर बाद अब्राहम ने अपनी घरेआली सारा गी आखया, "मैं अपने पुत्तर इस्माइल गी दिखना जाइयै उसी दिखने दी इच्छा ऐ, कीजे मैं उसी मते समें थमां नेईं दिक्खेआ।
२३ अब्राहम अपने इक ऊंट उप्पर सवार होईये अपने पुत्तर इस्माइल गी ढूंढने आस्ते जंगल च चली गेया, कीजे उने सुनेया के ओह जंगल च इक डेरा च अपने सारे समान कन्ने रौंदा ऐ।
२४ अब्राहम जंगल च गेया ते दोपहर दे करीब इस्माइल दे तम्बू च पुज्जे ते इस्माइल दे पिच्छे पुच् छेया, ते इस्माइल दी घरेआली गी अपने बच्चें कन्ने तम्बू च बैठी दी लब्भी, ते इस्माइल दा पति ते उंदी मां उंदे कन्ने नेई ही।
२५ अब्राहम ने इस्माइल दी घरेआली कोला पुच्छया, " इस्माइल किस्थे चली गेया ? ते उन आखया, "ओह् शिकार करने आस्तै खेतर च गेदा ऐ, ते अब्राहम अजें बी ऊंट उप्पर सवार हा, कीजे उ'नें अपनी घरेआली सारा गी कसम खादी ही जे ओह् ऊंट कोला नेईं उतरग।
२६ अब्राहम इस्माइल दी घ्रेआली गी ग् लाया, "मेरी कुड़ी, मिगी थोड़ा पानी देयो, तां जे मैं पीई सकां, कीजे अऊं सफर च थकी गेदा ऐं।"
२७ इस्माइल दी घरेआली ने अब्राहम गी जवाब दित्ता, "साढ़े कोल ना पानी ऐ ते ना रोटी, ते ओह तम्बू च बैठी दी रेई ते अब्राहम गी नेई दिखया ते ना गै उसी पुच्छेआ जे ओह् कुन ऐ।
२८ लेकन ओह अपने बच्चें गी तम्बू च मारदी ही, ते उन्हें गी गाली दिंदी ही, ते ओह अपने पति इस्माइल गी भी गाली दिंदी ही ते उसी निंदा करदी ही, ते अब्राहम ने इस्माइल दी घरेआली दे अपने बच्चें कन्ने गल्लां सुनी, ते ओह बड़ा गुस्सा ते नाराज होई गेआ।
२९ अब्राहम ने उस जनानी गी तम्बू कोलां बाहर निकलने आस्ते पुकारया, ते ओह जनानी अब्राहम दे सामने आई गेई, कीजे अब्राहम अजें बी ऊंट उप्पर सवार हा।
३० अब्राहम इस्माइल दी घ्रेआली गी ग् लाया, "जदुं तेरा पति इस्माइल घ्रर बापस औग, तां उसी एह ग् लाओ।
३१ पलिस्ती दे देश दा इक बड़ा बुजुर्ग आदमी तुगी ढूंढने आला हा, ते उदा रूप ते आकृति इयां ही। मैं उदे कोला नेई पुछया के ओह कुन ऐ, ते तू इत् थें नेई होईये दिक् खीए उन् ने मेरे कन् ने गल् ल ग् लाया, "जदुं इस्माइल तेरा पति बापस औना ऐ, तां इस मानू ने एह ग् लाया, जदुं तू घ्रर औना ऐ, तां उस तम्बू दा ए कील हटाई ओड़ना, जेका तू इत् थें रखे दा ऐ।
३२ अब्राहम ने उस जनानी गी अपनी हिदायतां देईये मुड़ियै ऊंट उप्पर सवार होईये घरै च चली पेआ।
३३ इसके बा'द इस्मैल पीछा करिए अपनी मां ते तम्बू च वापस आई गेया ते उदी घरेआली ने उसी ए गल्लां बोलियां।
३४ पलिस्ती दे देश दा इक बड़ा बुजुर्ग आदमी तुगी ढूंढने आला हा, ते उदा रूप ते आकृति इयां ही। मैं उसी नेईं पुच्छेआ जे ओह् कुन ऐ, ते तू घरै च नेईं होने देइयै उ'नें मिगी आखेआ, "जदूं तेरा पति घर औग तां उसी दस्सो, बुजुर्ग आखदा ऐ, "जिस डेरे दा कील तुस इत्थै रक्खे दा ऐ, उसी दूर करी ओड़ो ते उंदी जगह इक होर कील पाओ।
३५ इस्माइल ने अपनी घरेआली दी गल्ल सुनी ते जान गया कि ओस दा पिता ऐ, ते उदी घरेआली उसी आदर नेई करदी।
३६ इस्माइल ने अपने पिता दी गल्ल समझी लेया जे ओह् अपनी घरेआली कन्नै गलाया हा, ते इस्माइल ने अपने पिता दी गल्ल सुनी लेआ ते इस्माइल ने उस जनानी गी छड्डी दित्ता ते ओह चली गेई।
३७ इसमाएल बाद च कनान दे मुल्ख च गेया, ते इक होर घरेआली गी लेइयै उसी अपने डेरे च लेई आया जित्थें ओह् उसलै रौंदे हे।
३८ त्रै सालें दे अंत च अब्राहम ने आख्या, "मैं फिरी जाइयै अपने पुत्तर इस्माइल गी दिखना, कीजे मैं उसी मते समें थमां नेई दिक्खेआ।"
३९ ओह अपने ऊंट उप्पर सवार होईये जंगल च चली गेया, ते दोपहर दे करीब इस्माइल दे तम्बू च पुज्जी गेया।
४० उन इस्माइल दे पिच्छे पुच्छया, ते ओस दी घरेआली डेरा चों निकली ते आखदी ही, "ओह इत्थें नेईं ऐ मेरे मालिक, कीजे ओह खेतरें च शिकार करने ते ऊंटें गी चरने आस्ते गेदा ऐ, ते जनानी ने अब्राहम गी आखेआ, "मेरे स्वामी गी डेरा च बदली जाओ, ते इक टुकड़ा रोटी खाओ, कीजे यात्रा दे कारण तेरी प्राण थकी जाना पौग।"
४१ अब्राहम ने उसी आखया, " मैं नेईं रुकना की मैं अपनी यात्रा जारी रखने च जल्दबाजी च ऐं, लेकन मिगी थोड़ा पानी पीने आस्तै देओ, कीजे मिगी प्यास ऐ; ते ओह जनानी जल्दी-जल्दी तम्बू च दौड़ी गेई ते ओह अब्राहम गी पानी ते रोटी कड्डी ओड़ेया, जेका उदे सामने रखी ओड़ेया ते उसी खाने आस् ते आग्रह कित्ता, ते

ओह़ खाया-पीता ते उदे दिल गी दिलासा दित्ता ते उने अपने पुत्तर इस्माइल गी आशीष दित्ती।
४२ उन खान-पान खत्म कित्ता ते प्रभु गी आशीष कित्ता, ते इस्माइल दी घरेआली गी आखया, "जदूं इस्माइल घर औग तां उसी ए गल्ल आख।
४३ पलिस्तीएं दे देश दा इक बड़ा बुजुर्ग इत्थै आया ते तेरे पिच्छे पुच्छया, लेकन तू इत्थे नेई हा। ते मैं उसी रोटी ते पानी कड्डी लेया ते ओह खादा पींदा हा ते ओस दे दिल गी दिलासा मिलदा हा।
४४ उन मिगी ए गल्लां बोलियां, "जदूं इस्माइल तेरा पति घर औग, तां उसी आख, "तेरे दे तम्बू दा कील बड़ा अच्छा ऐ, ते तम्बू कोलां दूर नेईं कड्डो।"
४५ अब्राहम ने उस जनानी गी हुक्म देईये अपने घर पलिस्ती दे देश च चली गेया। ते जदुं इस्माइल उदे तम्बू च आया तां उदी घ़रेआली उदे कन् ने खुशी ते खुशहाल दिल कन् ने मिलने आस् ते चली गेई।
४६ उस ने उस गी आखया, " इक बुजुर्ग पलिस्तीएं दे देशै थमां इत्थै आया हा ते उसी इय् यां गै दिखया हा, ते उने तेरे पिच्छै पुच् छेया ते तू इत् थें नेई हा, इस आस् ते मैं रोटी-पानी कड्डी लेया, ते ओह़ खाया-पीता ते उदे दिल गी दिलासा दित्ता।
४७ उन मेरे कन्ने ए गल्लां बोलियां, "जदूं इस्माइल तेरा पति घर औग तां उसी आखदा ऐ, "तेरे दे तम्बू दा कील बड़ा अच्छा ऐ, ते तम्बू कोलां दूर नेईं कड्डो।"
४८ इस्माइल गी पता लगी गेया के ए ओस दा पिता ऐ ते उदी घरेआली उसी आदर दिती ऐ, ते प्रभु ने इस्माइल गी आशीष दित्ती।

अध्याय 22 दा

१ फिर इस्माइल उठ के अपनी घरेआली ते अपने बच्चें ते अपने पशुएं ते अपने सारे समान गी लेइयै उत्थूं दा रवाना होई गेआ ते पलिस्तीएं दे देश च अपने पिता दे कोल चली गेआ।
२ अब्राहम ने अपने पुत्तर इस्माइल गी उस पैहली घरेआली कन्ने जेड़ा इस्समाएल ने कित्ता हा, उदे कन्ने कित्ता।
३ इस्माइल ते ओस दे बच्चे अब्राहम दे कन्ने उस देश च मते दिन रेह, ते अब्राहम लंबे समें तकर पलिस्तीएं दे देश च रेया।
४ ते दिन बधी गे ते छब्बीस साल होई गे, ते उसदे बाद अब्राहम अपने नौकरें ते अपने सारे सामान कन्ने पलिस्तीएं दे देश थमां चली गे ते हेब्रोन दे नेड़े आई गे, ते ओह उत्थें गै रेई गे, ते अब्राहम दे नौकर पानी दे कुएं गी खोददे रेह़, ते अब्राहम ते उंदे सारे लोक पानी दे कंडे रेई गे ए खबर सुनी कि अब्राहम दे सेवकें देश दी सीमाएं च पानी दे कुएं खोददे हे।
५ ते अब्राहम दे दासें कन्ने आईये झगड़ा कित्ता, ते उने उंदे कोला उस बड्डे कुएं थमां लूट लेता, जेड़ा उनेंगी खोदया हा।
६ पलिस्ती दे राजा अबीमेलेक ने ए गल्ल सुनी, ते ओस दी सेना दे सेनापति फिकोल ते ओस दे बीस आदमी कन्ने अब्राहम दे कोल आए, ते अबीमेलेक ने अब्राहम कन्ने अपने दासें दे बारे च गल्ल कित्ती, ते अब्राहम ने अबीमेलेक गी उस कुएं दे बारे च डांटया, जिसदे कोला उंदे नौकरें उसी लूटया हा।
७ अबीमेलेक ने अब्राहम गी आखया, " जिय्यां प्रभु जींदा ऐ, जेड़ा सारी धरती गी रचे दा ऐ, ते मैं अज्ज तकर मेरे दासें तेरे दासें कन्ने कीते गेदे कम्में दे बारे च नेई सुनेया।
८ अब्राहम ने सत्त भेड़ें गी लेइयै अबीमेलेक गी देई दित्ता, ते आखया, "मेरे हत्थें थमां इन्हें गी लेई लै, तां जे एह् मेरे आस्तै गवाही होऐ जे मैं इस कुएं गी खोदया ऐ।"
९ अबीमेलेक ने अब्राहम दे दित्ते गेदे सत्त भेड़ें गी लेई लेआ, कीजे उने उसी मते सारे मवेशी ते झुंड बी दित्ते हे, ते अबीमेलेक ने अब्राहम गी कुएं दे बारे च कसम खादी ही, इस करी उने उस कुएं गी बेरशेबा आखया, कीजे उत्थें उने दोने इस गल्लै दी कसम खादी ही।
१० ते दोने बेर्शेबा च वाचा कित्ता, ते अबीमेलेक अपनी सेना दे सरदार फिकोल ते ओस दे सारे आदमी कन्ने उठी गे ते ओह पलिस्ती दे देश च वापस आई गे, ते अब्राहम ते ओदे सारे बेर्शेबा च रेह ते ओह उस देश च मते समें तकर रेया।
११ अब्राहम ने बेरशेबा च इक बड्डा बगीचा लाया, ते उदे च धरती दे चारों पासे चार फाटक बनाए, ते उस च दाख दा बाग बी लाया, तां जे जेकर कोई मुसाफिर अब्राहम दे कोल औंदा हा तां ओह् कुसै बी दरवाजे च दाखल होई जंदा हा, जेड़ा उंदे रस्ते च हा, ते उत्थें गै रौंह्दा हा ते खाइयै पींदा ते तृप्त होई जंदा हा।
१२ की वे अब्राहम दा घर हमेशा उन मनुखें दे पुत्तरें आस्ते खुल्ला हा जेड़े अब्राहम दे घर च खाने-पीने आस्ते रोज औंदे हे।
१३ जेड़ा कोई भुक्खा पेया ते अब्राहम दे घर आया, अब्राहम उसी रोटी देंदा हा, तां जे ओह् खाइयै पींदा ते तृप्त होई जा, ते जेड़ा बी अपने घरै च नंगे आवै करदा हा, ओह् उसी चांदी ते सोना देई दिंदा हा ते उसी उस प्रभु गी दस्सदा हा, जिसने उसी धरती उप्पर बनाया हा। अब्राहम ने अपनी सारी जिंदगी इय् यां गै कित्ता।
१४ अब्राहम ते ओस दे बच्चे ते ओस दे सारे लोक बेर्शेबा च रेह, ते ओस ने हेब्रोन तकर अपना तम्बू लाया।
१५ अब्राहम दा भ्रा नाहोर ते उदे पिता ते उंदे सारे लोक हारान च रौंदे हे, कीजे ओह अब्राहम कन्ने कनान दे देश च नेई आए हे।
१६ नाहोर दे बच्चे पैदा होए, जिन्हें गी हारान दी कुड़ी मिलका ते अब्राहम दी घरेआली सारा दी भैन ने उसी जन्म दित्ता।
१७ ते उंदे कोला पैदा होए दे नां उज, बुज, केमुएल, केसेद, चाज़ो, पिलदाश, तिदलाफ ते बेथुएल हे, जेड़े अट्ठ पुत्तर हे, ते ए मिलका दे संतान हे जिनेंगी ओह् अब्राहम दे भ्राऽ नाहोर कोला पैदा कीती ही।
१८ नाहोर दी इक उपपत्नी ही ते उदा नां रूमा हा, ते उदे कोला चार पुत्तर नाहोर, जबख, गचाश, ताकाश ते माका पैदा होए।
१९ नाहोर दे जेड़े बच्चे पैदा होए, ओस दी कुड़ियें दे अलावा बारह पुत्तर हे, ते उंदे कोला हारान च बी बच्चे पैदा होए।
२० नाहोर दे पैहले जन्मे उज दे संतान अबी, चेरेफ, गादीन, मेलुस ते उंदी भैन दबोरा हे।
२१ बुज़ दे पुत्तर बेराकेल, नामत, शेवा ते मदोनू हे।
२२ कमुएल दे पुत्तर अराम ते रेकोब हे।
२३ केसेद दे पुत्तर अनमलेक, मेशाई, बेनोन ते यिफी हे। ते चाजो दे पुत्तर पिलदाश, मेकी ते ओफर हे।
२४ पिलदाश दे पुत्तर अरूद, चमुम, मेरेद ते मोलोक हे।
२५ तिदलाफ दे पुत्तर मुशान, कुशान ते मुत्ज़ी हे।
२६ बतुएल दे संतान सेकर, लाबान ते उंदी भैन रिबेका हे।
२७ ए नाहोर दे संतान दे कुल हन, जेड़े उंदे कोला हारान च पैदा होए; ते कमुएल दा पुत्तर अराम ते उदा भ्रा रेकोब हारान थमां चली गे, ते उनेंगी यूफ्रेटिस नदी दे कंडे उस देश च इक घाटी मिली।

२८ उने उत्थें इक नगर बनाया, ते उस नगर दा नां अराम दे पुत्तर पेथोर दे नां कन्ने रखेया, जेड़ा अज्ज तकर अराम नहेरायम ऐ।
२९ केसेद दे लोक बी जित्थे इक थाहर पाई सकदे हे, उत्थें गै रौहने लगे, ते उनेंगी चली गे ते उनेंगी शिनार दे मुल्ख दे सामने इक घाटी मिली गेई, ते ओह़ उत्थें गै रौंदे रेह़।
३० उने उत्थें अपने आप गी इक शैहर बनाई लेआ, ते उने अपने पिता दे नां दे नां कन्ने केसेद नगर दा नां रखेया, जेड़ा अज्ज तकर कादीम देश ऐ, ते कदीम उस मुल्ख च रौंदे रेह् ते मते फलदा-फूलदे गे।
३१ नाहोर ते अब्राहम दे पिता तेरा ने अपनी बुढ़ापे च इक होर घरेआली गी लेई लेआ, ते उदा नां पेलीला हा, ते उने गर्भवती होईये उसी इक पुत्तर पैदा कीता ते उदा नां ज़ोबा रखेया।
३२ तेरा ज़ोबा दे जन्म दे पच्चीस साल बाद जिंदा रेया।
३३ तेरा उस साल यानी अब्राहम दे पुत्तर इसहाक दे जन्म दे पैंतीसवें साल च मरी गेआ।
३४ तेराह दा दिन दो सौ पंज साल होया, ते उसी हारान च दफनाया गेआ।
३५ तेरा दा पुत्तर ज़ोबा तीस साल जिंदा ते उदे कोला अराम, अखली ते मेरिक पैदा होए।
३६ तेरा दे पुत्तर ज़ोबा दे पुत्तर अराम दे त्रै धीयां ही ते उंदे कोला बारह पुत्तर ते त्रै कुड़ियां पैदा होईयां। ते प्रभु ने ज़ोबा दे पुत्तर अराम गी धन-दौलत ते सम्पत्ति, ते मवेशी, भेड़ें ते झुंड दी भरमार दित्ती, ते ओह मनुख बड़ा बधी गेआ।
३७ ज़ोबा दा पुत्तर अराम ते ओस दा परा ते ओस दे सारे घर हारान तों रवाना हो गए, ते ओह जित्थे जगह मिलनी ही, उत्थें रौहने लगे, कीजे उंदी संपत्ति बड़ी बड्डी ही ते हारान च रौहने आली ही। कीजे ओह़ अपने भ्रा नाहोर दे बच् चे कन् ने हारान च नेई रुकी सकदे हे।
३८ ज़ोबा दा पुत्तर अराम अपने भ्राएं कन्ने चली गेया, ते उनेंगी पूरब मुल्ख दे बक्खी दूर इक घाटी मिली गेई ते ओह उत्थें गै रेई गे।
३९ उने उथे इक नगर बी बनाया, ते ओस दा नां अपने बड्डे भ्रा दे नां कन्ने अराम रखेया। कि आज तक आराम ज़ोबा है।
४० उन दिनें च अब्राहम दा पुत्तर इसहाक बड्डा होआ करदा हा, ते उदे पिता अब्राहम ने उसी प्रभु गी जानने दा रस्ता सिखाया, ते प्रभु उंदे कन्ने हा।
४१ जदुं इसहाक सत्तीस साल दा हा, ते उदा भ्रा इस्माइल उदे कन्ने तम्बू च घुमदा हा।
४२ इस्माइल ने इसहाक गी अपने आप गी बड़ाई करदे होई आखया, "जदूं प्रभु ने मेरे पिता कन्ने साढ़े खतना करने आस्ते आखया हा, मैं तेरह साल दा हा, ते मैं प्रभु दे उस वचन दे मताबक कीता, जेड़ा उने अपने पिता कन्ने आखया हा, ते मैं अपनी प्राण प्रभु गी देई दित्ता, ते मैं उदे वचन दा उल्लंघन नेईं कीता जेड़ा उने अपने पिता गी आज्ञा दित्ती ही।
४३ इसहाक ने इस्माइल गी जवाब दित्ता, " तू इस गल्लै दे बारे च कीं घमंड करदे ओ, जेड़ा तू अपने शरीरै थमां कड्डेआ हा, जिसदे बारे च प्रभु ने तुसेंगी हुक्म दित्ता हा?
४४ जिय्यां प्रभु जींदा ऐ, मेरे पिता अब्राहम दा परमात्मा, जे प्रभु मेरे पिता गी आखग, 'अपने पुत्तर इसहाक गी लेई जाओ ते उसी मेरे सामने बलिदान लेई आओ, तां मैं इस गल्लै गी खुशी-खुशी मनना।'
४५ इसहाक ने इस्माइल कन्ने जेड़ा वचन आखया हा, प्रभु ने प्रभु दी नजर च अच्छा लगदा हा, ते उने सोचेया के इस गल्ल च अब्राहम गी परख करन।
४६ ते ओह दिन आया, जिस वेले परमात्मा दे पुत्तर आ के प्रभु दे सामने अपने आप गी रखे, ते शैतान भी परमात्मा दे पुत्तरें कन्ने प्रभु दे सामने आया।
४७ प्रभु ने शैतान गी आखया, " तू कित्थे आया ऐ ? ते शैतान ने प्रभु गी जवाब दित्ता ते आखया, " धरती उप्पर इधर-उधर जाइयै ते उस च उप्पर-नीचे चलने थमां।"
४८ प्रभु ने शैतान गी आखया, " धरती दे सारे बच्चें दे बारे च तेरा मेरे कन्ने के वचन ऐ ? ते शैतान ने प्रभु गी जवाब दित्ता, "मैं धरती दे सारे बच्चें गी दिक्खेआ ऐ जेड़े तुंदी सेवा करदे न ते तुंदी याद करदे न, जदूं ओह तुंदे कोला किश मंगदे न।"
४९ ते जदुं तू उन्हें गी ओह चीज देई ओड़दे न, जेड़ी ओह तेरे कोला मंगदे न, तां ओह अपने आप गी आराम कन्ने बैठी जंदे न, ते तुगी छड्डी जंदे न ते ओह तुगी फिर याद नेईं करदे।
५० क्या तू अब्राहम तेरा दे पुत्तर गी दिखया ऐ, जिसदे पैह्ले कोई संतान नेईं हा, ते उने जित्थें बी आया हा, ते तुंदी सेवा कीती ते तेरे आस्तै वेदी खड़ी कीती, ते उंदे उप्पर बलिदान चढ़ाया, ते धरती दे सारे लोकें गी लगातार तेरा नां सुनाया।
५१ ते हुन उदे पुत्तर इसहाक दा जन्म होया, ते उने तुगी छड्डी दित्ता ऐ, ते इस देश दे सारे निवासियें आस्ते इक बड्डी दावत बनाई ऐ, ते प्रभु गी बी भुल्ली गेदा ऐ।
५२ की वे उन जेड़े सारे कित्ते न, उदे बीच ओह तुगी कोई चढ़ावा नेई लेई आया; ना होमबलि ते ना शांतिबलि, ना गै बैल, ना मेमना ते ना बकरी, जिस दिन उदे पुत्तर गी दुद्ध कड्ढेया हा।
५३ अपने पुत्तर दे जन्म दे समें थमां लेइयै अज्ज तकर, सत्तीस सालें दे होने तकर, उने तुंदे सामने कोई वेदी नेईं बनाई, ते ना तेरे आस्तै कोई चढ़ावा लेई आया, कीजे उने दिक्खेआ जे तू जेह्ड़ा मंगदा हा, उसी देई दिंदा हा, ते इस आस् ते उसी त्याग दित्ता।
५४ प्रभु ने शैतान गी आखया, " क्या तू मेरे सेवक अब्राहम गी इस चाल्ली समझेया ऐ ? की वे धरती उप्पर उदे समान कोई बी नेईं ऐ, जेड़ा मेरे सामने सिद्ध ते सच्चा मनुख ऐ, जेड़ा परमात्मा कोला डरदा ते बुराई कोला बचदा ऐ; जिन्ना मैं जिंदा ऐं, तां जेकर मैं उसी आखना, अपने पुत्तर इसहाक गी मेरे सामने लाओ, तां ओह उसी मेरे कोला नेईं रोकदा, ते जेकर मैं उसी आखना जे ओह् अपने भेड़ें जां झुंडें थमां मेरे सामने होमबलि लेई आओ।
५५ शैतान ने प्रभु गी जवाब दित्ता, " फिरी अब्राहम कन्ने जिय्यां तुसें आखया ऐ, उय्यां गै बोल, ते तुस दिखगे के ओह अज्ज उल्लंघन नेईं करग ते तुंदी गल्लें गी इक पास्सै नेईं करी सकदा।

अध्याय 23 दा

१ उस बेले परमेसरे दा वचन अब्राहम गी आया, ते उने उसी आखया, " अब्राहम, ते ओस ने आख्या, "इत्थें मैं हां।"
२ उन उसी आखया, "अपने पुत्तर गी, अपने इकलौते पुत्तर गी, जिसी तुस प्यार करदे ओ, इसहाक गी लेई जाओ, ते मोरिया दे देश च जाओ, ते उसी उथें इक प्हाड़े उप्पर होमबलि दे रूप च चढ़ाओ, जेड़े तुसें गी दस्से जांगन, कीजे उत्थें तुसें गी बादल ते प्रभु दी महिमा दिक्खी जाग।

३ अब्राहम ने अपने आप च आखया, " मैं अपने पुत्तर इसहाक गी प्रभु दे सामने होमबलि दे रूप च लेई आने आस्ते उदी मां सारा कोला किस चाल्ली अलग करां ?

४ अब्राहम तम्बू च आया ते अपनी घरेआली सारा दे सामने बैठी गेया।

५ मेरा पुत्तर इसहाक बड्डा होई गेदा ऐ ते उने किश समें थमां अपने परमात्मा दी सेवा दा अध्ययन नेईं कीता ऐ, हुन कल मैं जाइयै उसी शेम, ते उंदे पुत्तर एबर च लेई औना ऐ, ते उत्थें ओह प्रभु दे रस्ते सिखग, कीजे ओह उसी प्रभु गी जानने दे कन्नै-कन्नै एह् जानना बी सिखाग जे जदूं ओह प्रभु दे सामने लगातार प्रार्थना करदा ऐ तां ओह् उसी जवाब देग, इस करी ओह् उत्थें गै अपने परमात्मा दी सेवा करने दा रस्ता जानग।

६ ते सारा ने आख्या, "तुस भलाई बोली ऐ, मेरे स्वामी जाइयै उदे कन्ने उं'दे कन्ने कर, जिन्ना तुसें आखया ऐ, पर उसी मेरे कोला बड़ी दूर नेई दूर करो, ते ना गै उदे च मता समां रौहना चाहिदा, कीजे मेरी आत्मा उदी आत्मा दे अंदर बन्नी दी ऐ।

७ अब्राहम ने सारा गी आखया, " मेरी कुड़ी, आओ अस अपने परमात्मा कोला प्रार्थना करचे के ओह साढ़े कन्ने भला करन।"

८ सारा अपने पुत्तर इसहाक गी लेई गेया ते ओह सारी रात उदे कन्ने रेई गेया, ते उने उसी चुम्मेआ ते गले लाया ते सवेरे तकर उसी हिदायत दित्ती।

९ उन उसी आखया, " हे मेरे पुत्तर, मेरा प्राण तेरे कोला किस चाल्ली अलग होई सकदा ऐ ? ते अज् ज बी उसी चुम्मना ते गले लाया, ते अब्राह्म गी उदे बारे च हिदायत दित्ती।

१० सारा ने अब्राहम गी आखया, "हे मेरे स्वामी, तुगी अपने पुत्तर दा ध्यान रक्खो ते उदे उप्पर अपनी नज़र रखो, कीजे मेरे कोल उंदे सिवाय होर कोई पुत्तर ते कुड़ी नेईं ऐ।

११हे उसे ना छोड। जेकर भुक्ख ऐ तां उसी रोटी देओ, ते जेकर प्यास ऐ तां पानी पीने आस्तै देओ; ना गै उसी पैदल चलने देयो, ना गै धूप च बैठने दे।

१२ ना गै उसी रस्ते च अकेला जाने देयो, ते ना गै उसी मजबूरी च जेड़ा चाह्न्दा ऐ, लेकन उदे कन्ने जिन्ना आखदा ऐ, उन्ना गै करो।

१३ सारा इसहाक दे कारण सारी रात कड़वी रोंदी रेई, ते सवेरे तकर उसी हिदायत दित्ती।

१४ ते सवेरे सारा ने घरै च जेड़े कपड़े हे, जेड़े अबीमेलेक ने उसी दित्ता हा, उंदे चा इक बड़ा चंगा ते सुन्दर कपड़ा चुनी लेता।

१५ उसने अपने पुत्तर इसहाक गी उदे कन्ने कपड़े लाया, ते उदे सिर उप्पर पगड़ी पाई, ते पगड़ी दे उप्पर इक कीमती पत्थर बंद करी ओड़ेया, ते उनेंगी रस्ते दा इंतजाम दित्ता, ते ओह निकली गे, ते इसहाक अपने पिता अब्राहम दे कन्ने चली गेया, ते उंदे कन्ने किश नौकर बी उंदे कन्ने रस्ते कोला बाहर निकली गे।

१६ सारा उंदे कन्ने निकली गेई, ते उन्हें कन्ने रस्ता च चली गेई, ते उने उसी आखया, " तम्बू च वापस आओ।

१७ सारा अपने पुत्तर इसहाक दी गल्ल सुनियै कड़वी रोई, ते उदा पति अब्राहम उदे कन्ने रोया, ते उंदा पुत्तर उंदे कन्ने बड़ा रोया। उंदे कन्ने जाने आले बी बड़ा रोंदे हे।

१८ सारा ने अपने पुत्तर इसहाक गी पकड़ी लेता ते उसी अपनी बाह च पकड़ी लेता ते उसी गले लाया ते उदे कन्ने रोंदी रेई, ते सारा ने आखया, " कुन जानदा ऐ के इस दिन दे बाद मैं तुगी फिरी दिखना ऐ?

१९ ते अब्राहम, सारा ते इसहाक, ते सारे उंदे कन्ने रस्ते च आए दे सारे उंदे कन्ने रोंदे हे, ते सारा बाद च कड़वे रोंदे होई अपने पुत्तर कोला मुड़ी गेई, ते उदे सारे नौकर ते नौकरियां उंदे कन्ने तम्बू च वापस आई गे।

२० ते अब्राहम अपने पुत्तर इसहाक दे कन्ने चली गेया के उसी प्रभु दे सामने बलिदान दे रूप च लेई आया।

२१ अब्राहम ने अपने दो जवानें, हाजर दे पुत्तर इस्माइल ते ओस दा नौकर एलीएजर गी लेई गे, ते ओह उंदे कन्ने कन्ने चली गे, ते जदुं रस्ते च चलदे हे तां जवानें अपने आप गी ए गल्लां बोलियां।

२२ इस्माएल ने एलीएजर गी आखया, " हुन मेरा पिता अब्राहम इसहाक दे कन् ने जा करदा ऐ के उसी प्रभु आस् ते होमबलि दे रूप च लेई आना ऐ।

२३ जदुं ओह बापस औग, तां ओह उदे बा'द उदे बा'द औने आस् ते जे किश बी ऐ, मिगी देई देग, कीजे अऊं उदा पैह्ला पुत्तर ऐं।

२४ एलीएज़र ने इस्माइल गी जवाब दित्ता ते आखया, " अब्राहम ने तुगी अपनी मां दे कन्ने छुड़ी दित्ता ऐ, ते कसम खादा ऐ के तू उदे सारें चीजें च कोई बी वारिस नेईं लैग, ते अपने सारे खजाने कन्ने अपने सब्भै चीजें गी कुस गी देग, लेकन मेरे अपने दास गी देग, जेड़ा अपने घरै च वफादार रेहा, जेड़ा रात-दिन उंदी सेवा करदा ऐ, ते जे किश उदी इच्छा ही, उसी कित्ता ऐ? ओह अपनी मौत दे समें मेरे कोल ओह सब किश वसीयत करग।

२५ जदुं अब्राह्म अपने पुत्तर इसहाक कन् ने रस् ते च जा करदा हा, तां शैतान आया ते अब्राह्म गी इक बड्डे बुजुर्ग मानू दे रूप च, विनम्र ते पछतावा आस् ते दिक् खेया, ते उन् ने अब्राह्म दे कश आया ते उसी ग् लाया, " के तू मूर्ख ऐ जां क्रूर ऐ के तू अज् ज अपने इकलौते पुत्तरे कन् ने एह् करने आस् ते जाओ?

२६ की वे परमात्मा ने तुगी अपने आखरी दिनें च, बुढ़ापे च इक पुत्तर दित्ता हा, ते के तू अज्ज जाइयै उसी मारी देगे कीजे उने कोई हिंसा नेईं कीती, ते के तू अपने इकलौते पुत्तर दी आत्मा गी धरती थमां नाश करी देगे?

२७ के तू नेई जानदे ते नेई समझदे के ए गल्ल प्रभु कोलां नेई होई सकदी? कीहके प्रभु मनुख कन्ने धरती उप्पर इन्ना बुराई नेईं करी सकदा जे ओह् उसी आखग, '' जाइयै अपने बच्चे गी मारी ओड़।''

२८ अब्राहम ने ए गल्ल सुनी ते जानया के शैतान दा वचन ऐ जेड़ा उसी प्रभु दे रस्ते कोला दूर करने दी कोशश करदा हा, पर अब्राहम शैतान दी आवाज़ नेई सुनी, ते अब्राहम ने उसी डांटया के ओह चली गेया।

२९ शैतान वापस आ के इसहाक दे कोल आया; ते इसहाक गी इक सुंदर ते अनुग्रही युवक दे आकृति च दिक्खेआ।

३० उन इसहाक दे कोल जाइयै उसी आखया, " क्या तू नेई जानदा ते समझदा ऐ के तेरा बुजुर्ग मूर्ख पिता तुगी अज्ज बेकार गै कत्ल च लेई आवै करदा ऐ ?

३१ इस आस् ते मेरे पुत्तर, ना सुनो ते ना गै उसी ध्यान दे, कीजे ओह इक मूर्ख बुजुर्ग ऐ, ते तेरी कीमती आत्मा ते सुन्दर आकृति धरती थमां नेई खोई जा।

३२ इसहाक ने ए गल्ल सुनियै अब्राहम गी आखया, "हे मेरे पिता, इस मनुख दी गल्ल सुनी ऐ ? इत् थें तकर के उन् ने इय् यां गै ग् लाया ऐ।

३३ अब्राहम ने अपने पुत्तर इसहाक गी जवाब दित्ता ते उसी आखया, "उस दा ध्यान रक्खो ते उंदी गल्लां नेईं सुनो, ते ना गै उंदी ध्यान रक्खो, कीजे ओह शैतान ऐ, जेड़ा अज्ज असेंगी परमात्मा दे हुक्में कोलां दूर करने दी कोशश करदा ऐ।

३४ अब्राहम अजे बी शैतान गी डांटदा रेआ, ते शैतान उंदे कोलां चली गेया, ते उंदे उप्पर नेई हावी होईये उंदे कोला छुपाई लेआ, ते ओह़ जाइए उंदे पिच्छे रस् ते चली गेया। ते ओह़ अपने आप गी रस् ते च पानी दी इक बड्डी धार च बदली गेया, ते अब्राह़म ते इसहाक ते उदे दो जवान उस थाह़र च पुज् जे, ते उनेंगी इक बड्डी ते ताकतवर पानी दे समान इक धार दिक् खेया।

३५ ओह धार च दाखल होईये उदे कोला गुजरे, ते पानी पैहले उंदे पैरें तकर पुज्जी गेआ।

३६ ओह धार च होर बी गहरे चली गे ते पानी उंदे गले तकर पुज्जी गेआ, ते सारे पानी दे कारण घबराई गे। ते जदुं ओह़ धार दे उप् पर जा करदे हे, तां अब्राहम उस थाह़र गी पछानी लेत्ता, ते उसी पता हा के पैह़लैं उत्थें पानी नेई हा।

३७ अब्राहम ने अपने पुत्तर इसहाक गी आखया, "मैं इस थाहर गी जानना ऐ जित्थे कोई धार नेईं हा ते ना पानी हा, इस आस्ते ए शैतान ऐ जेड़ा साढ़े कन्ने ए सब किश करदा ऐ, तां जे अज्ज सानु परमात्मा दे हुक्में कोलां दूर करी सकै।

३८ अब्राहम ने उसी डांटया ते आखया, "हे शैतान, प्रभु तुगी डांट दे, साढ़े कोला पैदा होई गेया, की वे अस परमात्मा दे हुक्म दे मताबक चलदे आं।"

३९ अब्राहम दी आवाज़ सुनी शैतान घबराई गेया, ते ओह उन्दे कोला दूर चली गेया, ते ओह थाहर फिरी सुक्की जमीन बनी गेई जियां पैहले ही।

४० अब्राहम इसहाक दे कन्ने उस जगह चली गेया, जित्थे परमात्मा ने उसी दस्सेया हा।

४१ ते त्रीए दिन अब्राहम ने अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की लेता ते उस थाहर गी दूर दिखया, जिसदे बारे च परमात्मा उसी दस्सेया हा।

४२ धरती थमा सुर्ग तकर पुज्जने आले गी अग्ग दा इक खंभा, ते प्हाड़े उप्पर इक महिमा दा बादल प्रकट होई गेआ, ते बादल च प्रभु दी महिमा दिक्खी गेई।

४३ अब्राहम ने इसहाक गी आखया, "मेरे पुत्तर, के तू उस प्हाड़े च दिखदे ओ, जेड़ा अस दूर थमां गै समझने आं, जेड़ा मैं उदे उप्पर दिक्खना ऐ?

४४ इसहाक ने अपने पिता गी आखया, "मैं दिखदा हां ते दिखदा हां कि इक अग्ग दे खंभे ते बादल दा इक खंभा ऐ, ते बादल उप्पर प्रभु दी महिमा दिक्खी जंदी ऐ।

४५ अब्राहम गी पता हा के उदा पुत्तर इसहाक प्रभु दे सामने होमबलि दे रूप च स्वीकार कीता गेदा ऐ।

४६ अब्राहम ने एलीएजर ते ओस दे पुत्तर इस्माइल गी आखया, " क्या तुसें गी बी ओह दिखना ऐ जेड़ा अस दूर दे प्हाड़े उप्पर दिखदे आं ?

४७ उने जवाब दित्ता, " अस धरती दे दूए पहाड़ें दे समान होर किश नेई दिखदे। अब्राहम गी पता हा के उनेंगी प्रभु दे सामने उंदे कन् ने जाने आस् ते स्वीकार नेई कित्ता गेदा ऐ, ते अब्राह़म उनेंगी ग् लाया, "तुस इत् थें गधे कन् ने रौह़ओ, जदुं तकर अऊं ते मेरा पुत्तर इसहाक उदे उप् पर प् हाड़ उप् पर जाइयै उत्थें प्रभु दे सामने भ़जन करगे ते फी तुंदे कश बापस औगे।

४८ एलीएजर ते इस्माइल उदे च गै रेई गे, जियां अब्राहम ने आज्ञा दित्ती ही।

४९ अब्राहम ने होमबलि दी लकड़ी लेईये अपने पुत्तर इसहाक उप्पर सुट्टी दित्ती, ते अग्ग ते चाकू लेईये दोने उस थाह़ै पर चली गे।

५० जदुं ओह़ जांदे हे तां इसहाक ने अपने पिता गी ग् लाया, " दिक् खो, मैं इत् थें अग्ग ते लकड़ी दिक् खना ऐं, ते जेड़ा मेमना प्रभु दे सामने होमबलि देना ऐ, कुत् थे ऐ?

५१ अब्राहम ने अपने पुत्तर इसहाक गी जवाब दित्ता, " प्रभु ने तुगी मेरे पुत्तर गी चुनेया ऐ, जेड़ा मेमने दी जगह इक सिद्ध होमबलि बनी जा।"

५२ इसहाक ने अपने पिता गी आखया, " जे किश प्रभु ने तुंदे कन्ने आखया हा, ओह सब मैं खुशी ते हर्ष कन्ने करगा।"

५३ अब्राहम ने फिरी अपने पुत्तर इसहाक गी आखया, " क्या तेरे दिल च इस बारे च कोई विचार या सलाह ऐ जेड़ा उचित नेईं ऐ ? मेरे पुत्तर गी दस्सो, तेरे कोला बिनती ऐ, हे मेरे पुत्तर इस गी मेरे कोला नेईं छुपाओ।

५४ इसहाक ने अपने पिता अब्राहम गी जवाब दित्ता ते उसी आखया, "हे मेरे पिता, जियां प्रभु जींदा ऐ ते जिन्ना तेरी प्राण जिंदा ऐ, मेरे दिल च कोई ऐसी गल्ल नेईं ऐ जेह्ड़ी मिगी उस वचन कोलां दाएं पास्से जां बाएं पास्से हटने आह्ली गल्ल ऐ।

५५ इस गल्लै पर ना अंग ते ना मांसपेशियां हिलदी ऐ ते ना गै मेरे दिलै च इस बारै कोई विचार ते बुरी सलाह ऐ।

५६ लेकन मैं इस गल्लै च खुश ते खुशहाल मन दा हां, ते मैं आखना ऐं, "धन्य प्रभु ऐ, जिसने अज्ज मिगी अपने सामने होमबलि दे रूप च चुनेया ऐ।"

५७ इसहाक दे वचनें उप्पर अब्राहम बड़ा खुश होई गे ते ओह उस थाहर च इकट्ठे होई गे जित्थें प्रभु ने आख्या हा।

५८ अब्राहम उस जगह वेदी बनाने आस्ते नेड़े आया, ते अब्राहम रोंदा हा, ते इसहाक ने वेदी बनाने तकर पत्थर ते मोर्टार लेई लेया।

५९ अब्राहम ने लकड़ी गी लेईये जिस वेदी उप्पर बनाया हा, उसी क्रमबद्ध करी ओड़ेया।

६० ते अपने पुत्तर इसहाक गी लेइयै उसी बन्नी लेआ तां जे ओह़ उसी वेदी उप्पर होने आह्ली लकड़ी उप्पर रक्खी सकै, तां जे उसी प्रभु दे सामने होमबलि दे रूप च मारी सकै।

६१ इसहाक ने अपने पिता गी आखया, " मिगी ठीक बन्नी लैओ ते फिर वेदी उप्पर रखो, तां जे मैं मुड़ियै हटना, ते मेरे शरीर उप्पर चाकू दे बल थमां मुक्त नेईं होई जा ते उस्सै दे होमबलि गी अशुद्ध करी ओड़ना। ते अब्राहम ने इय् यां गै कित्ता।

६२ इसहाक ने अजे बी अपने पिता गी आखया, "हे मेरे पिता, जदुं तू मिगी मारी ओड़गे ते मिगी बलिदान दे तौर उप्पर जलाओगे, तां मेरी राखी दा जे किश बचे दा ऐ, उसी लेई जाइयै मेरी मां सारा गी लेई आओ ते उसी आखना ऐ, "इसहाक दी मिट्ठी खुशबू ऐ। लेकन कुएं दे कोल जां कुसे उच्ची थाहर उप्पर बैठी जा तां उसी ए गल्ल नेई दस्सो, तां जे ओह़ मेरे पिच्छें अपनी जान नेईं सुट्टी ते मरन।

६३ अब्राहम इसहाक दी गल्ल सुनी ते इसहाक ने ए गल्लां बोलदे होई अपनी आवाज़ बुलंद कीती ते रोया। ते अब्राह़म दे आँसू उंदे पुत्तर इसहाक उप् पर ह़ोई गे, ते इसहाक ने अपने पिता गी कड़वा रोया, ते उने अपने पिता गी ग् लाया, "हे मेरे पिता, तू जल्दी कर, ते मेरे कन् ने प्रभु साढ़े परमेसरे दी मर्जी गी उंवां गै करो जिय् यां उनेंगी आज्ञा दित्ती ऐ।

६४ ते अब्राहम ते इसहाक दे दिल इस गल्ल उप्पर खुश होई गे, जेड़ी प्रभु ने उनेंगी आज्ञा दित्ती ही; लेकन अक्खीं कड़वा रोई, ते दिल खुश होया।

६५ अब्राहम ने अपने पुत्तर इसहाक गी बन्नी लैता ते उसी वेदी उप्पर लकड़ी उप्पर सुट्टी दित्ता ते इसहाक ने अपने पिता दे

सामने वेदी उप्पर अपनी गर्दन फैलाया ते अब्राहम ने अपने पुत्तर गी प्रभु दे सामने होमबलि दे रूप च मारने आस्तै चाकू लैने आस्तै हत्थ फैलाया।
६६ उस बेले दया दे सुर्गदूत प्रभु दे सामने आके इसहाक दे बारे च उदे कन्ने आखया।
६७ ० प्रभु, तूं स्वर्ग ते धरती विच जो कुछ पैदा कित्ता है, उन्हा दा दयालु ते करुणामय राजा हो, ते तू उन्हां सारे दा सहारा लैंदे हो; इस आस् ते अपने दास इसहाक दी जगह फिरौती ते छुटकारा देओ, ते अब्राहम ते ओस दे पुत्तर इसहाक उप्पर तरस ते दया करो, जेड़े अज्ज तेरे हुक्म गी पूरा करदे न।
६८ हे प्रभु, क्या तू दिख्या कि तेरा सेवक अब्राहम दे पुत्तर इसहाक गी किस चाल्ली जानवर दे समान कत्ल करने आस्ते बन्नी दित्ता गेदा ऐ? इसे प्रभू, हुन उंदे उप्पर तेरी दया जाग।
६९ उस बेले प्रभु ने अब्राहम गी प्रगट होईये सुर्ग थमा उसी सद्देआ ते आखया, "उस जागतै उप्पर हत्थ नेईं पाओ, ते ना गै उदे कन्ने कोई कम्म करो, कीजे हुन मैं जानना ऐ के तू एह़ कम् म करने च ते अपने पुत्तर, अपने इकलौते पुत्तरे गी मेरे थवां नेई रोकने च परमेसरे दा डर करदे ओ।
७० अब्राहम ने अपनी अक्खां उप्पर चुक्की लैता ते दिखया, इक मेढक झाड़ी च ओस दे सींगें कन्ने फसी गेदा हा। ओह मेढ़ा हा, जिस दिन प्रभु परमातमा ने धरती ते स्वर्ग बनाया हा।
७१ कीहके प्रभु ने इस मेढे गी उस दिन थमां गै इसहाक दी जगह होमबलि दे रूप च तैयार कीता हा।
७२ ते ए मेढे अब्राहम दे कोल अग्गे जा करदा हा, जिस वेले शैतान ने उसी पकड़ी लेया ते ओस दे सींगें गी झाड़ी च फसा दित्ता, तां जे अब्राहम अपने पुत्तर गी मारी ओड़ने आस्ते अब्राहम दे कोल अग्गें नेईं बधी जा।
७३ अब्राहम ने मेढे गी उदे कोल अग्गें बददे ते शैतान गी रोकदे दिक्खदे होई उसी लेई आया ते वेदी दे सामने लेई आया, ते उने अपने पुत्तर इसहाक गी अपने बन्नी थमां ढीला करी दित्ता, ते उने मेढे गी उंदी जगह पाई दित्ता, ते अब्राहम ने मेढे गी वेदी उप्पर मारिये अपने पुत्तर इसहाक दी जगह बलिदान दे रूप च लेई आया।
७४ अब्राहम ने मेढे दा खून वेदी उप्पर छिड़कया ते उने चिल्लाया, "ए मेरे पुत्तर दी जगह ऐ, ते अज्ज ए मेरे पुत्तर दा खून प्रभु दे सामने समझेया जा।"
७५ अब्राहम इस मौके वेदी दे कोल जे किश किता हा, ओह चिल्लांदा हा ते आखदा हा, "ए मेरे पुत्तर दे कमरे च ऐ, ते अज्ज मेरे पुत्तर दी जगह प्रभु दे सामने विचार कीता जा। ते अब्राहम ने वेदी दे कोल सारी सेवा पूरी कित्ती, ते सेवा प्रभु दे सामने स्वीकार कित्ता, ते उसी इसहाक दे समान समझेया। ते उस दिन प्रभु ने अब्राहम ते उदे वंशज गी आशीष दित्ती।
७६ शैतान सारा दे कोल चली गेया ते उसी इक बुजुर्ग दे आकृति च बड़ा नम्र ते नम्र आकृति च दिक्खेआ, ते अब्राहम अजें बी प्रभु दे सामने होमबलि च लगे दा हा।
७७ उन उसी आखया, " क्या तू नेई जानदा कि अज्ज अब्राहम ने अपने इकलौते पुत्तर कन्ने किन्ना कम्म कित्ता ऐ ? कीजे इसहाक गी लेईये वेदी बनाई लेता ते उसी मारी ओड़ेया ते वेदी उप्पर बलिदान दे रूप च लेई आया, ते इसहाक अपने पिता दे सामने चिल्लाया ते रोया, पर उसी नेई दिखया ते ना उदे उप्पर करुणा होई।
७८ शैतान ने ए गल्लां दोहराईयां ते ओह उदे कोला चली गेया, ते सारा ने शैतान दी सारी गल्लां सुनीयां, ते उने उसी मनुखें दे पुत्तरें च इक बुजुर्ग समझी लेया जेड़ा अपने पुत्तर कन्ने रेया हा, ते आईये उसी ए गल्लां दस्सी गेदा हा।
७९ सारा ने अपने पुत्तर दे कारण अपनी आवाज़ बुलंद कीती ते रोई ते कड़वे चिल्लाया; ते उने अपने आप गी जमीन उप्पर सुट्टी दित्ता ते उने अपने सिर उप्पर धूड़ पाई, ते आख्या, "हे मेरे पुत्तर, मेरा पुत्तर इसहाक, जे मैं अज्ज तुंदी जगह मरी गेदा हा।" ते रोंदी रेई ते आखदी रेई, "हे मेरे पुत्तर, मेरे पुत्तर इसहाक, तेरे आस्ते मेरा दुख ऐ।
८० ओह अजे बी रोंदी रेई, ते आखदी रेई, "जेकर मैं तुगी पालने ते पालने दे बाद तेरे आस्ते दुखी ऐ; हुन मेरी खुशी तुंदे उप् पर शोक च बदली गेई ऐ, अऊं जेका तेरे आस् ते तरसदा हा, ते परमेसरे थवां पुकारदा हा ते परमेसरे थवां प्रार्थना करदा हा, जदुं तकर मैं तुगी नब्बे सालें दी उमरी च नेई पैदा करी ओड़ेया। ते हुन तू अज् ज चाकू ते अग्ग दे बलिदान दे आस् ते सेवा कित्ता ऐ।
८१ लेकन मैं तेरे कन्ने अपने पुत्तर, प्रभु दा वचन होने कन्ने अपने आप गी दिलासा दिंदा हां, कीजे तू अपने परमात्मा दा हुक्म पूरा किता; कीजे साढ़े परमात्मा दे वचन दा उल्लंघन कुन करी सकदा ऐ, जिसदे हत्थें च हर इक जीव-जंतु दा प्राण ऐ ?
८२ हे प्रभु परमातमा, तू धर्मी ओ, की वे तेरे सारे कम्म भलाई ते धर्मी न; की वे मैं बी तेरे वचन कन्ने खुश ऐं, जेड़ा तूं आज्ञा दित्ती ही, ते जदुं मेरी अक्ख कड़वे रोंदी ऐ तां मेरा दिल खुश ऐ।
८३ सारा ने अपनी इक दासी दी छाती उप्पर सिर रखेया ते ओह पत्थर दे समान स्थिर होई गेई।
८४ बाद च उठी ते हेब्रोन आने तकर पुच्छ-गिच्छ करदी रेई, ते रस्ते च चलदे-चलदे मिलने आह्ले सारें कोला पुच्छ-गिच्छ कीती, ते कोई बी उसी नेई दस्सी सकेआ जे उंदे पुत्तर दा केह् होआ ऐ।
८५ ओह अपने दासी नौकरें ते पुरुष नौकरें कन्ने किरेत-अरबा, जेड़ा हेब्रोन ऐ, च आई गेई ते उने अपने पुत्तर दे बारे च पुच्छेआ, ते ओह उत्थें गै रेई गेई, ते उने अपने किश नौकरें गी भेजेआ तां जे अब्राहम इसहाक कन्ने कुत्थें गेदा हा। ओह शेम ते एबर दे घरै च उसी ढूंढने गित्तै गे, ते उसी नेई लब्भी सकेआ, ते सारे मुल्ख च खोजी लेता ते ओह़ उत्थें नेई हा।
८६ ते दिखो, शैतान इक बुजुर्ग दे आकृति च सारा कोल आया ते ओस दे सामने आया ते ओस कन्ने आखया, "मैं तेरे कन्ने झूठ बोलया, क्योंकि अब्राहम ने अपने पुत्तर गी नेईं मारया ते ओह नेईं मरे। ते जदुं ओह़ इस गल् ला गी सुनी लेया तां उदी खुशी उदे पुत्तर दे कारण इत् थें बड़ी गै हिंसक होई गेई, जे उदी आत् मा खुशी दे जरिये निकली गेई। ओह़ मरी गेई ते ओह़ अपने लोकें च इकट्ठी होई गेई।
८७ अब्राहम ने अपनी सेवा पूरी करिये अपने पुत्तर इसहाक कन्ने अपने जवानें दे कोल परतोई गेया ते ओह इकट्ठे होईये बेरशेबा चली गे ते ओह घर आई गे।
८८ अब्राहम सारा गी ढूंढदा रेआ, ते उसी नेई लब्भी सकेआ, ते उने उदे बारे च पूछताछ कीती, ते उने उसी आखेआ, " ओह तुन्दे दोने गी तुप्पने आस्ते हेब्रोन तकर चली गेई, जित्थे तुस गेदे हे, कीजे उसी इस चाल्ली दी जानकारी दित्ती गेई ही।
८९ अब्राहम ते इसहाक उदे कोल हेब्रोन चली गे, ते जदुं उनेंगी पता लगया के ओह़ मरी गेदी ऐ, तां उदे उप् पर कड़वा रोया। इसहाक ने अपनी मां दे चेहरे उप्पर खड़ोईये उदे उप्पर रोया ते आखया, "हे मेरी मां, मेरी मां, तू मिगी किस चाल्ली छड्डी दित्ता ऐ

ते तू किथें चली गेदा ऐ ? हे किवें, तू मिगी किस चाल्ली छड्डी दित्ता ऐ!
९० अब्राहम ते इसहाक बड़े रोए ते उंदे सारे नौकर सारा दे कारण उंदे कन्ने रोई गे।

अध्याय 24 दा

१ सारा दी उम्र इक सौ सत्ताईस साल होई ते सारा मरी गेई; ते अब्राहम अपनी घ्रेआली सारा गी दफनाने आस् ते इक दफन थाह्र मंगने आस् ते अपने मरे दे सामने थवां उठी गेया। ते उन उस देश दे रौहने आले हेत दे लोकें कन्ने ग्लाया।
२ मैं तेरे देश च तेरे कन्ने परदेसी ते प्रवासी हां; अपने मुल्ख च इक दफन थाह् र मिगी देयो, तां जे मैं अपने मरे दे लोकें गी अपने सामने थमां दफनाई सकां।
३ हेत दे वंशज अब्राहम गी आखया, " दिखो, देश तेरे सामने ऐ, साडी कब्र दे चयन च तेरे मुर्दे गी दफनाओ, कीजे कोई तुगी तेरे मुरे गी दफनाने थमां नेईं रोकग।
४ अब्राहम ने उनेंगी आखया, "जेकर तुस इस गल्लै गी मनदे ओ तां जाओ ते मेरे आस्तै ज़ोकर दे पुत्तर एफ्रोन कोला विनती करो जे ओह् मकपला दी गुफा मिगी देई देयै जेह्ड़ी उंदे खेतर दे सिरे च ऐ, ते मैं उसी खरीदी लैना जेह्ड़ा ओह् चाह्न्दा ऐ।
५ एफ्रोन हेत दे लोकें च रेहया, ते ओह उसी बुलाया, ते ओह अब्राहम दे सामने आया, ते एफ्रोन ने अब्राहम गी आखया, " दिखो, जे किश तू मंगना ऐ के तेरे दास करन। ते अब्राहम ने आख्या, " नेई, लेकन मैं गुफा ते खेतर जेड़ा तेरे कोल ऐ, उसी कीमत दे तौर उप्पर खरीदी लैना, तां जे ओह हमेशा लेई दफन थाहर दे कब्जे च बनी जा।"
६ एफ्रोन ने जवाब दित्ता, " दिखो खेत ते गुफा तेरे सामने ऐ, ते जो चाहो देयो; ते अब्राहम ने आख्या, " मैं उसी तेरे हत्थै थमां ते तेरे शैहर दे फाटक उप्पर जाने आह्लें दे हत्थै थमां ते तेरे वंश दे हत्थै थमां हमेशा लेई पूरी कीमत उप्पर खरीदी लैना ऐ।"
७ एफ्रोन ते ओस दे सारे भ्राएं ए गल्ल सुनियै एफ्रोन गी एफ्रोन ते अपने सारे भ्राएं दे हत्थें च चार सौ शेकेल चांदी तौले। ते अब्राहम ने ए सौदा लिखेया, ते चार गवाहें कन्ने लिखी लेता।
८ ते गवाहें दे नां हे: हित्ती अबीश्रा दा पुत्तर अमीगल, हिवी अशुनाख दा पुत्तर अदीकोरोम, गोमेरी अकीराम दा पुत्तर अब्दोन, सिदोनी अबूदीश दा पुत्तर बकदील।
९ अब्राहम ने खरीदने आली कताब लेईये अपने खजाने च रखेया, ते इब्राहीम ने किताब च लिखे दे शब्द न।
१० कि गुफा ते खेत जेड़ी अब्राहम ने एफ्रोन हित्ती ते उंदे वंशज कोलां, ते अपने शैहर थमां बाह्र निकलने आह्लें कोलां ते उंदे संतानें कोला हमेशा लेई खरीदी लेआ हा, ओह अब्राहम ते उंदे वंशज ते उंदे कमर थमां निकलने आह्लें लेई खरीददारी होग, तां जे ओह् सदा लेई दफन थाहर बनी जा। ते उन उदे उप्पर इक निशान लाया ते गवाहें कन्ने गवाही दित्ती।
११ खेत ते गुफा ते ओस दी सारी जगह अब्राहम ते ओस दे बाद दे वंशज गी हेत दे बच्चें कोलां पक्का होई गेई। दिखो, ए हेब्रोन दे ममरे दे सामने ऐ, जेड़ा कनान दे देश च ऐ।
१२ इसदे बाद अब्राहम ने अपनी घरेआली सारा गी उत्थें गै दफनाया, ते ओह थाहर ते उदी सारी सीमा अब्राहम ते उदे संतान गी दफनाने आली जगह बनाई।
१३ अब्राहम ने सारा गी धूमधाम कन्ने दफनाया, जिय्यां राजाएं दे दफनाने च दिक्खेआ जंदा हा, ते उसी बड़ा शैल ते सुन्दर कपड़े च दफनाया गेआ।
१४ उदे मसले च शेम, ओस दे पुत्तर एबर ते अबीमेलेक, अनार, अश्कोल ते ममरे कन्ने हे, ते देश दे सारे महान लोक उदे मसले दे पिच्छे चली गे।
१५ सारा दे दिन इक सौ सत्ताईस साल होए ते ओह मरी गेई, ते अब्राहम ने बड़ा ते भारी शोक मनाया, ते उने सत दिनें तकर शोक दे संस्कार कीते।
१६ ते सारे देश दे लोक सारा दे कारण अब्राहम ते ओस दे पुत्तर इसहाक गी दिलासा दित्ता।
१७ जदुं उंदे शोक दे दिन बीती गे तां अब्राहम ने अपने पुत्तर इसहाक गी भेजी ओड़ेया, ते ओह प्रभु दे रस्ते ते उंदे निर्देशें गी जानने आस्ते शेम ते एबर दे घर चली गेया, ते अब्राहम त्रै साल उत्थें रेया।
१८ उस बेले अब्राहम अपने सारे दासें कन्ने उठी गेया ते ओह बेरशेबा च अपने घर चली गे, ते अब्राहम ते ओदे सारे दास बेरशेबा च रेई गे।
१९ ते साल दी क्रान्ति दे समें पलिस्तीएं दा राजा अबीमेलेक उस साल मरी गेआ; ओह् अपनी मौत दे समें इक सौ तेनब्बे साल दा हा; ते अब्राहम अपने लोकें कन् ने पलिश् ती दे मुल् के चली गेया, ते उनेंगी सारे घ्रेआले ते उंदे सारे नौकरें गी दिलासा दित्ता, ते ओह् मुड़ी के घ्रर चली गेया।
२० अबीमेलेक दी मौत दे बाद गैरार दे लोकें उंदे पुत्तर बेनमालीच गी लेई लेआ, ते ओह सिर्फ बारह साल दा हा, ते उसी उंदे पिता दी जगह सुट्टी दित्ता।
२१ ते उदे पिता दे नां कन्ने उदा नां अबीमेलेक रखेया, की के गेरार च उंदा इय् यां करना हा, ते अबीमेलेक अपने पिता अबीमेलेक दी जगह राज किता, ते ओह अपने सिंहासन उप्पर बैठी गेया।
२२ उन दिनें च इसहाक दे उनतीसवें साल च हारान दा पुत्तर लूत बी मरी गेआ, ते लूत दे सारे दिन जिंदे च इक सौ चालीस साल होई गे ते ओह् मरी गेआ।
२३ ते लूत दे ओह संतान हेन, जेड़े ओस दे धीएं कोला पैदा होए हे, ते पैहले जन्मे दा नां मोआब ते दूए दा नां बेनामी हा।
२४ लूत दे दो पुत्तर जाइयै कनान दे देशै थमां अपने आप गी घरेआली बनाई लेआ ते उंदे कोला बच्चे पैदा होए, ते मोआब दे बच्चे एड, मेयोन, तरस ते कणविल हे, चार पुत्तर, एह् अज्ज तकर मोआब दे बच्चें दे पिता न।
२५ लूत दे वंशज दे सारे कुल जित्थे रोशन होन, उथे रौहण लई जांदे सन, क्योंकि ओह फलदा-फूलदे ते खूब बधदे जांदे हे।
२६ ते जाइए जित्थे ओ रौंदे हे, उस देश च अपने आप गी शैहर बनाई लेंदे हे, ते जिन्हें नगरें गी बनाया हा, उंदे नां अपने नां कन्ने रखेया।
२७ ते अब्राहम दा भ्रा तेरा दा पुत्तर नाहोर उनें दिनें च इसहाक दे जीवन दे चालीसवें साल च मरी गेआ, ते नाहोर दे सारे दिन इक सौ बहत्तर साल होई गे ते उसी मरी गेआ ते हारान च दफनाया गेआ।
२८ जदुं अब्राहम ने अपने भ्रा दे मरे दा सुनेया तां ओह् दुखी होई गेया, ते मते दिनें तकर अपने भ्राऐ उप् पर शोक मनाया।

२९ अब्राहम ने अपने घरै दे बारे च हुक्म देने आस् ते अपने प्रधान सेवक एलीएजर गी सद्देआ, ते ओह आके उंदे सामने खड़ोई गेया।
३० अब्राहम ने उसी आखया, " दिखो, मैं बुढ़ा होई गेदा ऐं, मैं अपनी मौत दा दिन नेई जानदा; की वे अऊं दिनें च बड्डा होई गेदा ऐं; इस आस् ते हुन उठो, ते मेरे पुत्तर आस् ते इस थाहर ते इस मुल् के थवां, कनानियें दी कुड़ियें थवां, जिंदे च अस रौंदे आं, उंदे शा घ़रेआली नेई ह्रोओ।
३१ लेकन मेरे मुल्ख ते मेरे जन्म भूमि च जाइयै उत्थूं दा मेरे पुत्तर आस्तै इक घरेआली लैओ, ते स्वर्ग ते धरती दा प्रभु परमात्मा, जिसने मिगी मेरे पिता दे घरै थमां लेई आया ते मिगी इस थाह्रै पर लेई आया, ते मिगी आखेआ, "मैं इस धरती गी तेरे वंश गी हमेशा आस्तै विरासत दे तौर उप्पर देगा, ओह् तुंदे सामने अपने सुर्गदूत गी भेजी देग ते तुंदे रस्ते च तरक्की करग, तां जे तू मेरे आस्तै इक पत्नी हासल करी सकै मेरे परिवार दा ते मेरे पिता दे घर दा पुत्तर।
३२ उस नौकर ने अपने मालिक अब्राहम गी जवाब दित्ता ते आखया, " दिखो, मैं तेरे जन्मभूमि ते तेरे पिता दे घर जाइयै उत्थूं दा तेरे पुत्तर आस्तै इक घरेआली लैना ऐ। लेकन जेकर जनानी मेरे पिच्छे इस मुल्ख च जाने दी इच्छुक नेईं ऐ, तां के मैं तेरे पुत्तर गी तेरे जन्म दे देश च वापस लेई जाह्ग ?
३३ अब्राहम ने उसी आखया, " सावधान रहो कि तू मेरे पुत्तर गी फिरी इत्थै नेईं लेई आओ, कीजे प्रभु जिसदे सामने मैं चली गेदा ऐं, ओह तुंदे सामने अपने सुर्गदूत भेजग ते तेरा रस्ता सफल करग।
३४ एलीएजर ने अब्राहम दे हुक्म दे मताबक कीता, ते एलीएजर ने इस गल्लै उप्पर अपने मालिक अब्राहम गी कसम खादी ही। ते एलीएजर उठ के अपने मालिक दे ऊंटें च दस ऊंट ते अपने मालिक दे नौकरें चा दस आदमी अपने कन्ने लेई गे, ते ओह उठी गे ते अब्राहम दे पुत्तर इसहाक आस्ते इक पत्नी लेई आने आस्ते अब्राहम ते नाहोर दे शहर हारान चली गे। ते जदुं ओह् जांदे हे तां अब्राह्म ने शेम ते एबर दे घ़र च भ़ेज् जेया, ते उन् ने उदे पुत्तर इसहाक गी उत्थें थवां लेई आया।
३५ इसहाक अपने पिता दे घर बेर्शेबा च घर आया, ते एलीएजर ते ओस दे आदमी हारान च आए। ते ओह् शैह्ररे च पानी आली थाह्रर दे कश रुकी गे, ते उनेंगी अपने ऊंटें गी पानी दे कंडे घुटने टेकने आस् ते ओह् उत्थें गै रेई गे।
३६ अब्राहम दे नौकर एलीएजर ने प्रार्थना कित्ती, " हे मेरे मालिक अब्राहम दे परमात्मा; मिगी भेजो मैं अज्ज तुंदे कोला भला ते मेरे मालिक उप्पर मेहरबानी करो, जे तू अज्ज मेरे मालिक दे पुत्तर आस्तै उंदे परिवार थमां इक पत्नी नियुक्त करो।
३७ ते प्रभु ने अपने सेवक अब्राहम दी खातिर एलीएजर दी आवाज़ सुनी, ते संजोग कन्ने ओह बेथुएल दी कुड़ी कन्ने मिलया, जेड़ा अब्राहम दा भ्रा नाहोर दी घरेआली ही, ते एलीएजर उंदे घर आया।
३८ एलीएजर ने उन्दे कन्ने अपनी सारी चिंताएं गी दस्सी लेया, ते ओह अब्राहम दा सेवक ऐ, ते ओह उदे उप्पर बड़ा खुश होई गे।
३९ ते सारे प्रभु गी आशीष कित्ता जेड़ा इस गल्ल गी लेई आया, ते उसी इसहाक दी घरेआली बथुएल दी कुड़ी रिबेका देई दित्ती।
४० जवान जनानी बड़ी सुन्दर ही, कुंवारी ही, ते रिबेका उनें दिनें च दस साल दी ही।
४१ उस रात बेथुएल ते लाबान ते ओस दे बच्चें दा भोज कित्ता, ते एलीएजर ते ओस दे आदमी आए ते उस रात उथे खांदे ते पींदे ते खुश होई गे।
४२ एलीएजर सवेरे उठी गे ते ओस दे कन्ने दे मनुखें कन्ने सारे बथुएल दे घरै गी पुकारिये आखया, "मिगी भगा देयो, तां जे मैं अपने मालिक दे कोल जाई सकां। उने उठिये उज दी कुड़ी रिबेका ते उदी पालकी दबोरा गी भेजी दित्ता, ते उने उसी चांदी ते सोना, नौकर ते नौकरानी देई दित्ता, ते उनेंगी आशीष दित्ती।
४३ उने एलीएजर गी अपने लोकें कन्ने भेजी दित्ता; ते नौकरें रिबका गी पकड़ी लेता ते ओह अपने मालिक दे कोल कनान दे देश च वापस आई गेआ।
४४ इसहाक ने रिबेका गी पकड़ी लेता ते ओह उंदी पत्नी बनी गेई ते उसी डेरे च लेई आया।
४५ इसहाक चालीस साल दा हा, जदुं उने अपने चाचा बथुएल दी कुड़ी रिबेका गी ब्याह बनाई लेया।

अध्याय 25 दा

१ उस बेले अब्राहम ने अपनी बुढ़ापे च फिरी कनान दे मुल्ख च इक घरेआली बनाई लेई, ते उदा नां केतुरा हा।
२ उन उदे कोला छह पुत्तर जिमरन, योक्शान, मेदान, मिद्यान, इशबक ते शुआच पैदा होए। ते जिमरन दे संतान अबीहेन, मोलिक ते नरीम हे।
३ योक्शान दे पुत्तर शेबा ते देदान ते मेदान दे पुत्तर अमीदा, योआब, गोकी, एलीशा ते नोथाक हे। ते मिद्यान दे पुत्तर एफा, एफर, चनोक, अबीदा ते एल्दाह हे।
४ इसबक दे पुत्तर मकीरो, बेयोदुआ ते तातोर हे।
५ शुआक दे पुत्तर बिल्दाद, ममदाद, मुनान ते मेबान हे; ए सारे केतुरा कनानी जनानी दे संतान दे कुल न, जिनेंगी उने अब्राहम इब्रानी गी जन्म दित्ता हा।
६ अब्राहम ने इन्हें सारें गी भेजी ओड़ेया, ते ओह अपने पुत्तर इसहाक कोलां दूर चली गे ते जित्थे भी जगह मिलनी ही।
७ ते ओह सारे पूरब पासे दे प्हाड़े उप्पर चली गे, ते उने अपने आप गी छह शैहर बनाई लेते जिंदे च ओह अज्ज तकर रौंदे हे।
८ लेकन शेबा ते देदान दे लोक, जोक्सन दे बच्चे, ते अपने बच्चें कन्ने अपने भ्राएं कन्ने अपने शैहरें च नेईं रेंदे हे, ते अज्ज तकर मुल्खें ते जंगलें च डेरा लांदे रेह्।
९ अब्राहम दे पुत्तर मिद्यान दे लोक कुश दे पूरब पासे चली गे, ते उन्हें उत्थें पूरब दे मुल्ख च इक बड्डी घाटी मिली, ते उने उत्थें गै रेई गे ते इक नगर बनाई लेआ, ते उदे च अज्ज तकर रेई गे।
१० मिदियान ते ओस दे पंज पुत्तर ते ओस दे सारे लोक उस नगर च रेई गे।
११ मिद्यान दे पुत्तरें दे नां उंदे शैहरें दे मताबक एफा, एफर, चनोक, अबीदा ते एल्डाह हे।
१२ एफाह दे पुत्तर मेथाक, मेशर, अवी ते ज़़नुआ, ते एफेर दे पुत्तर एफ्रोन, ज़ूर, अलीरुन ते मदीन, ते चनोक दे पुत्तर रयूएल, रेकेम, अजी, अल्योशुब ते अलाद हे।
१३ अबीदा दे पुत्तर चूर, मेलुद, केरूरी, मोल्की हे। ते एलदा दे पुत्तर मीकर, रेबा, मल्चिया ते गाबोल हे; ए मिद्यानी दे नां उंदे कुल दे मताबक न; ते बाद च मिद्यान दे कुल मिद्यान दे सारे देश च फैली गे।
१४ ते इस्माइल पुत्तर अब्राहम दी पीढ़ियां न, जिसी सारा दी दासी हाजर ने अब्राहम गी जन्म दित्ता।
१५ इस्माइल ने मिस्र दे देश च इक घरेआली गी लेई लेता, ते उदा नां रिबा, ओह मरीबा ऐ।

१६ रिबा ने इस्माइल नबायोत, केदार, अदबेल, मिबसाम ते उंदी भैन बोस्मात गी जन्म दित्ता।
१७ इस्माइल ने अपनी घ़रेआली रिबा गी छड्डी ओड़ेया, ते ओह़ उदे कोलां चली गेई ते मिस्र च अपने पिता दे घ़र चली गेई, ते ओह़ उत्थें गै रौह़ई गेई, कीजे ओह़ इस्माइल ते उंदे पिता अब्राह़म दी नजर च बड़ा बुरा हा।
१८ इसदे बाद इस्माइल ने कनान दे देश च इक घरेआली लेई लेई, ते उदा नां मल्चूत हा, ते उदे कोला निश्मा, दुमा, मासा, चदाद, तेमा, येतुर, नफीश ते केदमा पैदा होए।
१९ एह् इस्माइल दे पुत्तर न, ते उंदे नां गै उंदे जाति दे मताबक बारह प्रधान हे। ते इस्माइल दे परिवार बाद च फैली गे, ते इस्माइल ने अपने घरै दे लोकें ते उंदी सारी चीजें कन्नै अपने बच्चें ते उसी हासल कीती दी सारी संपत्ति गी लेइयै जित्थें उनेंगी जगह मिलनी ही, उत्थें गै रौहने आस्तै चली गे।
२० ते ओह पारन दे जंगलें दे कोल जाइए रेह, ते उंदा निवास हवीला थमां लेइयै शूर तकर हा, जेड़ा मिस्र दे सामने ऐ, जिन्ना तू अश्शूर आह्ली बक्खी औंदे ओ।
२१ इस्माइल ते ओस दे पुत्तर इस मुल्ख च रौंदे हे, ते उंदे कोला बच्चे पैदा होए, ते उंदे च फलदा-फूलदा ते मते च वृद्धि होई।
२२ इस्माइल दे पैह्ले जन्मे नबायोत दे पुत्तरें दे नां एह् न; सुधारना, भेजना, मेयोन; ते केदार दे पुत्तर अलियोन, केज़ेम, चमाद ते एली हे।
२३ अदबेल दे पुत्तर चमाद ते याबीन हे। ते मिबसाम दे पुत्तर ओबदिया, एबेदमेलेक ते यूश हे; एह् इस्माइल दी घ़रेआली रिबा दे संतान दे कुल न।
२४ इस्माइल दे पुत्तर मिश्मा दे पुत्तर शमुआ, जकर्योन ते ओबेद हे; ते दुमा दे पुत्तर केसेद, एली, मकमाद ते आमेद हे।
२५ ते मासा दे पुत्तर खरबूजे, मुला ते एबिदादोन हे; ते चदाद दे पुत्तर अज़ूर, मिंजार ते एबेदमेलेक हे; ते तेमा दे पुत्तर सेइर, सदोन ते याकोल हे।
२६ येतुर दे पुत्तर मेरिथ, याश, अल्यो ते पचोत हे; ते नफीश दे पुत्तर एबेद-तामेद, अबियासाफ ते मीर हे; ते केदमा दे पुत्तर कालीप, तचती ते ओमीर हे; एह् इस्माइल दी घ़रेआली मल्चूत दे अपने घरें दे मताबक हे।
२७ ए सब अपनी पीढ़ियें दे मताबक इस्माइल दे कुल न, ते ओह उनें मुल्खें च रौंदे हे जित्थें उनेंगी अपने आप गी शैहर बनाई लेदा हा।
२८ अब्राहम दे पुत्तर इसहाक दी घरेआली बथुएल दी कुड़ी रिबेका उनें दिनें च बंजर ही, ते उंदी कोई संतान नेई ही। इसहाक अपने पिता दे कन्ने कनान दे देश च रेया; ते प्रभु इसहाक दे कन्ने हा; ते नूह दे पुत्तर शेम दा पुत्तर अर्पचशाद उनें दिनें च इसहाक दे अट्ठतालीसवें साल च मरी गेआ, ते अर्पचशाद दे सारे दिन चार सौ अट्ठतीस साल रेह, ते ओह मरी गेआ।

अध्याय 26 दा

१ अब्राहम दे पुत्तर इसहाक दे जीवन दे उनपन्नवें साल च उदी घरेआली रिबेका उन दिनें च बंजर ही।
२ रिबका ने इसहाक गी आखया, "हे मेरे प्रभु, मैं सच्चें गै सुनेया ऐ के तेरी मां सारा अपने दिनें च बंजर ही, जिसलै तकर मेरे प्रभु अब्राहम, तेरा पिता ने उदे आस्ते प्रार्थना नेईं कीती ते ओह उंदे कोला गर्भवती होई गेई।
३ इसे आस्ते खड़ोईये परमात्मा कोला भी प्रार्थना करो ते ओह तेरी प्रार्थना सुनी ते अपनी दया दे जरिए साडी याद करग।
४ इसहाक ने अपनी घरेआली रिबका गी जवाब दित्ता, " अब्राहम ने पैह्लें गै परमात्मा कोला मेरे आस्तै प्रार्थना कीती ऐ जे ओह् अपनी वंशज गी बधाना ऐ, इस आस्तै एह् बांझपन साढ़े कोला तुंदे कोला निकलना पौग।
५ रिबका ने उसी आखया, " लेकन तू भी उठ ते प्रार्थना करो कि प्रभु तेरी प्रार्थना सुनी ते मिगी बच्चे देई दे, ते इसहाक ने अपनी घरेआली दे वचन सुनी, ते इसहाक ते ओस दी घरेआली उठीये मोरिया दे देश च चली गे ते उत्थें प्रार्थना करन ते प्रभु दी तलाश करन, ते जदुं ओह उस थां पुज्जी गे तां इसहाक खड़ोईये अपनी घरेआली दे कारण प्रभु कोला प्रार्थना कीती।
६ इसहाक ने आख्या, "हे स्वर्ग ते धरती दे प्रभु परमात्मा, जिसदी भलाई ते दया धरती उप्पर भरोची दी ऐ, तू जिने मेरे पिता गी उंदे पिता दे घरै थमां ते उंदे जन्मस्थान थमां लेई लेआ हा, ते उसी आखया हा, 'मैं तेरे वंश गी देश देई देगा, ते तू उसी वादा कित्ता ते उसी किता, मैं तेरा गुणा करगा।' बीज सुर्ग दे तारे ते समुंद्र दी रेत दे समान, हुन तेरे वचनें गी सख्त होई जा, जेका तू मेरे पिता कन् ने ग् लाया हा।
७ कीहके तू साडा परमातमा है, साडी नजर तेरे पासे है कि सानु मनुख दी वंश देण, जिवें तू सानु वादा कित्ता सी, क्योंकि तू साडा परमातमा है ते साडी नजर सिर्फ तेरे पासे ही।
८ प्रभु ने अब्राहम दे पुत्तर इसहाक दी प्रार्थना सुनी, ते प्रभु ने उदे कोला विनती कीती ते उदी घरेआली रिबेका गर्भवती होई गेई।
९ ते तकरीबन सत महीने बाद बच्चे उदे अंदर झगड़ा करन दे बाद उसी बड़ा दुख होया कि ओह उन्दे कारण थकी गई, ते उस वेले दे देश च आने आली सारी जनानियें कन्ने आखया, "के तुंदे कन्ने ऐसा हाल होया जिन्ना मेरे कन्ने होया ऐ? ते उने उसी आखया, " ना।"
१० उन उन्दे कन्ने आखया, " धरती उप्पर होने आली सारी जनानियें च मैं इस च अकेला कीं ऐं ? ते इस कारण ओह प्रभु गी ढूंढने आस्ते मोरिया दे देश चली गेई। ते उदे पुत्तर शेम ते एबर दे कोल जाइए इस गल्लै च उंदे कोला पूछताछ करन ते उदे आदर दे बारे च इस गल्लै च प्रभु दी तलाश करन।
११ उन अब्राहम गी बी आखया के ओह़ अपने उप् पर जे किश बी आया ऐ, उंदे बारे च प्रभु गी तुपने ते पुछने।
१२ उने सारें प्रभु कोला इस गल्लै दे बारे च पुच्छेया, ते उने प्रभु कोलां उसी वचन लेई आया ते उसी आखया, " तेरे कोख च दो बच्चे न, ते उंदे कोला दो राष्ट्र जिंदे होंगन। ते इक कौम दुए कोलां ताकतवर होग, ते बड्डा निक्के दी सेवा करग।
१३ जदुं उदे प्रसव दे दिन पूरा होई गे, तां ओह़ घुटने टेकने लगी, ते दिक् खया के उदे कोख च जुड़वां बच्चे हे, जिय् यां प्रभु ने उदे कन् ने ग् लाया हा।
१४ ते पैहला बालें आली कपड़े दे समान चारों ओर लाल निकली आया, ते देश दे सारे लोकें उदा नां एसाव रखेया, ते आखया, " ए गर्भ थमां गै पूरा होई गेदा ऐ।
१५ ते ओस दे बाद ओस दा परा आया ते ओस दा हत्थ एसाव दी एड़ी गी पकड़ी लेया, इस आस्ते उने ओस दा नां याकूब रखेया।
१६ अब्राहम दा पुत्तर इसहाक साठ साल दा हा।
१७ ते मुंडे पंद्रहवें साल तकर बड्डे होई गे ते मनुखें दे समाज च आई गे। एसाव इक डिजाइनर ते धोखेबाज़ माह्नू हा, ते खेतरें च माहिर शिकारी हा, ते याकूब इक सिद्ध ते बुद्धिमान माह्नू हा,

जेह्ड़ा डेरे च रौंह्दा हा, भेड़ें गी खिलदा हा ते प्रभु दे निर्देश ते अपने पिता ते मां दे हुक्में गी सिक्खदा हा।
१८ इसहाक ते उदे घरै दे लोक उदे पिता अब्राहम दे कन्ने कनान दे मुल्ख च रेह, जिय्यां परमात्मा ने उनेंगी आज्ञा दित्ती ही।
१९ अब्राहम दा पुत्तर इस्माइल अपने बच्चें ते उंदे सारे समान कन्ने चली गेया, ते ओह उत्थें हवीला दे देश च वापस आए ते उत्थें गै रेई गे।
२० अब्राहम दी उपपत्नीएं दे सारे संतान पूरब दे मुल्ख च रौहने गे, कीजे अब्राहम ने उनेंगी अपने पुत्तर कोलां भगाई दित्ता हा, ते उनेंगी उपहार देई दित्ता हा, ते ओह चली गे।
२१ अब्राहम ने अपने पुत्तर इसहाक गी अपने सारे खजाने देई दित्ता।
२२ उन उसी आज्ञा दित्ती, " क्या तू नेई जानना ते समझना कि प्रभु स्वर्ग ते धरती च परमात्मा ऐ, ते उदे अलावा कोई होर नेईं ऐ?
२३ ते उसी मेरे पिता दे घर ते मेरे जन्म स्थान थमा लेई गेया ते धरती उप्पर सब्भै मस्त चीजां मिगी दित्तियां गेइयां। जेस ने मिगी दुष्टें दी सलाह थवां छुड़ाया, कीजे मैं उदे उप्पर भरोसा करदा हा।
२४ उन मिगी इस थाहर लेई आया, ते उने मिगी उर कासदीम कोलां बचाई लेता। ते उन् ने मिगी ग् लाया, "मैं तेरे वंश गी ए सारे मुल् के देना ऐ, ते जदुं ओह़ मेरे आज्ञाएं, मेरे नियमें ते मेरे नियमें गी मनन, जिनेंगी मैं तुसेंगी दिक् खेया ऐ, ते जिनेंगी मैं उनेंगी आज्ञा देना ऐ।
२५ हुन मेरे पुत्तर, मेरी गल् ल सुनो ते तुंदे परमेसरे दे आज्ञाएं गी मनना, जिनेंगी मैं तुसेंगी दिक् खेया हा, तां सच् चे रस् ते थवां ना दाएं पास्से जां बाएं पास्से नेई मुड़ो, तांजे तुंदे ते तुंदे बा'द तुंदे बच् चे गी ह़मेसा आस् ते ठीक रौह़।
२६ ते प्रभु दे अद्भुत कम्में गी याद करो, ते उदी मेहरबानी गी याद करो, जेड़ी उने साहडे कन्ने साढ़े दुश्मनें दे हत्थें कोला बचाई लेई ऐ, ते प्रभु साढ़े परमात्मा ने उनेंगी साढ़े हत्थें च पाई दित्ता। इस आस् ते हुन जे किश मैं तुसेंगी दिक् खेया ऐ, उसी पूरा करी लैओ, ते अपने परमेसरे दे हुक् म थवां मुड़ी नेई जाओ, ते उदे सिवा किसे दी सेवा नेई करो, तांजे तुंदी ते तुंदे बाद दे वंशज दी भ़ला होई जा।
२७ ते अपने बच्चें ते अपने वंशज गी प्रभु दी हिदायत ते उदे हुक्में गी सिखाओ, ते उनेंगी सच्चे रस्ता सिखाओ, तां जे उंदे च हमेशा भलाई होई सकै।
२८ इसहाक ने अपने पिता गी जवाब दित्ता ते आखया, "मेरे प्रभु ने जेड़ा हुक्म दित्ता ऐ, ओह मैं करगा, ते मैं अपने परमात्मा दे हुक्में कोलां नेई हटना, ते उने जे किश आज्ञा दित्ती ही, उसी मैं पूरा करगा। ते अब्राहम ने अपने पुत्तर इसहाक गी ते उंदे बच्चें गी बी आशीष दित्ता; ते अब्राहम ने याकूब गी प्रभु दी शिक्षा ते उदे रस्ते सिखाया।
२९ उस वेले गै अब्राहम इसहाक दे पुत्तर याकूब ते एसाव दे जीवन दे पंद्रहवें साल च मरी गेया ते अब्राहम दे सारे दिन इक सौ पंजहत्तर साल होए, ते ओह मरी गेया ते बुढ़ापे च, बुढ़ापे ते दिनें कन्ने तृप्त होईये अपने लोकें कन्ने इकट्ठा होई गेया, ते उंदे पुत्तरें इसहाक ते इस्माइल ने उसी दफनाई दित्ता।
३० जदुं कनान दे लोकें अब्राहम दे मरे दा सुनेया, ते सारे अपने राजा ते राजे ते अपने सारे मनुखें कन्ने अब्राहम गी दफनाने आए।
३१ हरन दे देश दे सारे लोक, ते अब्राहम दे घराना दे सारे कुल, ते सारे राजे ते अब्राहम दे पुत्तर उपपत्नी दे द्वारा, सारे अब्राहम दी मौत दी खबर सुनदे गै आए, ते उने अब्राहम दी मेहरबानी दा बदला लैता, ते उंदे पुत्तर इसहाक गी दिलासा दित्ता, ते उने अब्राहम गी उस गुफा च दफनाई दित्ता जित्थें उने एफ्रोन हित्ती ते उंदे बच्चें कोला खरीदी लेता हा इक दफन स्थल।
३२ कनान दे सारे लोक ते अब्राहम गी जानने आले सारे साल भर अब्राहम आस्ते रोंदे रेह, ते मर्द ते जनानियां उंदे उप्पर शोक मनांदे रेह।
३३ ते सारे निक्के बच्चे ते सारे मुल्ख दे लोक अब्राहम दे कारण रोई गे, कीजे अब्राहम उंदे सारें कन्ने भला कित्ता हा, ते इस आस्ते के ओह परमात्मा ते मनुखें कन्ने सीधा हा।
३४ ते इब्राहीम दे समान परमात्मा कोला डरने आला कोई बी नेई पैदा होया, कीजे ओह अपने जवानी थमां गै अपने परमात्मा कोला डरदा हा, ते प्रभु दी सेवा करदा हा, ते अपने बचपन थमां लेइयै उंदी मौत दे दिन तकर अपने सारे रस्ते च चली गेदा हा।
३५ प्रभु उदे कन्ने रेया ते उसी निमरोद ते ओस दे लोकें दी सलाह थवां छुड़ाया, ते जदुं एलाम दे चार राजाएं कन्ने लड़ाई कित्ती, तां उनेंगी जित्ती लेता।
३६ उन सारे धरती दे बच्चें गी परमात्मा दी सेवा च लेई आया, ते उनेंगी प्रभु दे रस्ते सिखाया ते उनेंगी प्रभु गी जानने दा मौका दित्ता।
३७ उन इक बगीचा बनाई ते ओस च अंगूर दा बाग बी लाया, ते ओस दे घर च रौहने आलें गी हमेशा अपने डेरे च खाना ते पेय तैयार करदा रेआ।
३८ ते प्रभु परमातमा ने अब्राहम दे कारण सारी धरती गी बचाई लेया।
३९ अब्राहम दी मौत दे बाद गै परमात्मा ने उदे पुत्तर इसहाक ते उंदे बच्चें गी आशीष दित्ती ते प्रभु इसहाक दे कन्ने बी उं'दे पिता अब्राहम दे कन्ने हा, कीजे इसहाक ने प्रभु दे सारे हुक्में दा पालन कीता जिय्यां उंदे पिता अब्राहम ने उसी आज्ञा दित्ती ही। उसी उस सज्जे रस्ते कोला दाएं पास्से ते बाएं पास्से नेई मुड़दा हा, जिसी उंदे पिता ने उसी आज्ञा दित्ती ही।

अध्याय 27 दा

१ उस बेले एसाव अब्राहम दी मौत दे बाद अक्सर खेतर च शिकार करन जांदा हा।
२ बाबेल दा राजा निमरोद अम्राफेल बी अपने पराक्रमियें कन्ने खेतर च शिकार करने ते दिन दी ठंड च अपने लोकें कन्ने घुमने आस्ते अक्सर जांदा हा।
३ निमरोद सारे दिन एसाव दा पालन करदा रेआ, की वे निमरोद दे दिल च सारे दिन एसाव दे खिलाफ ईर्ष्या पैदा होई जंदी ही।
४ इक दिन एसाव खेतर च शिकार करन गेया, ते निमरोद गी अपने दो आदमी कन्ने जंगल च चलदे पाया।
५ उदे सारे पराक्रमी ते ओस दे लोक उदे कन्ने जंगल च हे, पर ओह उदे कोला दूर हटी गे, ते ओस कोला शिकार करने आस्ते बक्ख-बक्ख दिशाएं च चली गे, ते एसाव ने निमरोद आस्ते अपने आप गी छुपाई लेया, ते जंगल च उदे आस्ते लुकाई गेया।
६ निमरोद ते ओस दे साथी लोक उसी नेई जानदे हे, ते निमरोद ते ओस दे आदमी दिन दी ठंड दे समें खेतर च बार-बार घुमदे हे ते ए जानने आस्ते के ओस दे आदमी खेतर च कुत्थें शिकार करदे हे।

७ निमरोद ते ओस दे दो मनुख जिथे ओह सन, उस जगह पुज्जे, जदुं एसाव ने अचानक अपनी तलवार कड्ढी लेया, ते जल्दी-जल्दी निमरोद दे कोल दौड़ी गेया ते उंदा सिर कट्टी लेया।
८ एसाव ने निमरोद दे कन्ने दे दो मनुखें कन्ने बेताब लड़ाई लड़ी, ते जदुं उनेंगी पुकारया, तां एसाव उंदे कोल मुड़ियै उनेंगी अपनी तलवार कन्ने मारी ओड़ेया।
९ निमरोद दे सारे पराक्रमी, जेड़े उसी जंगल च जाने आस्ते छड्डी गेदे हे, उनेंगी दूरै थमां पुकार सुनी, ते उनेंगी उनें दऊं माहनूएं दी आवाज़ पता लग्गी गेई, ते उने उसी कारण जानने आस्तै दौड़े, जदुं उनेंगी अपने राजा ते उंदे कन् ने दे दो मनुखें गी जंगल च मरे दे लब्भे।
१० एसाव ने दूर निमरोद दे पराक्रमी लोकें गी आंदे दिक्खेया, ते ओह फरार होई गेआ। ते एसाव ने निमरोद दे कीमती कपड़े लेई लेते, जेड़े निमरोद दे पिता ने निमरोद गी वसीयत कीते हे, ते जिंदे कन्ने निमरोद ने सारे देश उप्पर हावी होई गेया, ते दौड़ी गेया ते उनेंगी अपने घरै च छुपाई लेता।
११ एसाव ने ओह कपड़े लेईये निमरोद दे लोकें दे कारण नगर च दौड़ेया, ते ओह अपने पिता दे घर थकी गेया ते लड़ाई थमा थकी गेया, ते अपने भ्रा याकूब दे कोल जाइयै उंदे सामने बैठी गेया।
१२ उन अपने भ्रा याकूब गी आखया, " दिखो, मैं अज्ज मरना ऐं, ते फिरी मिगी जमने दा अधिकार किय् यां चाहना ऐ ? याकूब ने इस गल् ला च एसाव दे कन् ने समझदारी कन् ने कम्म कित्ता, ते एसाव ने अपना जन् म दा अधिकार याकूब गी बेची दित्ता, कीजे एह़ परमेसरे आस् ते गै ह़ोया हा।
१३ मकपला दे खेतर दी गुफा च एसाव दा हिस्सा, जेड़ा अब्राहम ने हेत दे लोकें कोला कब्रिस्तान दे कब्जे च खरीदे दा हा, एसाव ने याकूब गी बी बेची दित्ता, ते याकूब ने एह् सब किश अपने भ्रा एसाव कोला मुल्ल दे तौर उप्पर खरीदी लेआ।
१४ याकूब ने इस गल्ल दा सारा किश इक कताब च लिखी लेता, ते उने गवाहें कन्ने उसी गवाही दित्ती ते उसी मुहर लाया, ते किताब याकूब दे हत्थें च रेई गेई।
१५ जदुं कुश दा पुत्तर निमरोद मरी गेया, तां उदे लोकें उसी उप्पर चुक्की लेता ते घबराईये उसी लेई आए ते उसी अपने शैहर च दफनाई दित्ता, ते निमरोद दे सारे दिन दो सौ पंद्रह साल रेह ते ओह़ मरी गेया।
१६ निमरोद दे मुल्ख दे लोकें उप्पर राज करने दे दिन इक सौ पंचासी साल हे। ते निमरोद शर्म ते तिरस्कार च एसाव दी तलवार कन्ने मरी गेया, ते अब्राहम दे वंशज ने उसी उसी मारी ओड़ेया जिय्यां उदे सपने च दिक्खेआ हा।
१७ निमरोद दी मौत दे बाद उंदा राज मते सारे बंटवारे च बंड्डी गेया, ते निमरोद दे सारे हिस्सें उप्पर जिंदे उप्पर राज कीता हा, उनेंगी देश दे अपने-अपने राजाएं गी वापस करी दित्ता गेआ, जिनेंगी निमरोद दी मौत दे बाद उनेंगी बरामद करी दित्ता हा, ते निमरोद दे घरै दे सारे लोक मते समें तकर देश दे बाकी सारे राजाएं दे गुलाम रेई गे।

अध्याय 28 दा

१ उन दिनें च अब्राहम दी मौत दे बाद उस साल प्रभु ने उस देश च बड़ा अकाल लाया, ते जदुं कनान दे देश च अकाल मचदा हा, तां इसहाक अकाल दे कारण मिस्र च जाने आस्ते उठी गेया, जिय्यां अपने पिता अब्राहम ने कीता हा।
२ उस रात प्रभु इसहाक गी प्रगट होईये उसी आखया, "मिस्र च नेईं जाओ, लेकन उठियै पलिस्तीएं दे राजा अबीमेलेक दे कोल गेरार च जाओ, ते अकाल खत्म होने तकर उत्थें गै रौह्ओ।
३ इसहाक उठ के गेरार चली गेया, जिय्यां प्रभु ने उसी आज्ञा दित्ती ही, ते ओह पूरा साल उथे रेया।
४ जदुं इसहाक गेरार च आया, तां देश दे लोकें दिक् खेया के उदी घ़रेआली रिबेका सुह़दरी ऐ, ते गेरार दे लोकें इसहाक गी उदी घ़रेआली दे बारे च पुच् छेया, ते उन् ने ग् लाया, "ओह़ मेरी भ़ैन ऐ, कीजे ओह़ एह़ ग् लाने थवां डरदा हा के ओह़ उदी घ़रेआली ऐ, तांजे मुल् के दे लोक उसी उसी मारी नेई करी ओड़न।
५ अबीमेलेक दे सरदारें जाइयै उस जनानी दी स्तुति राजा दे सामने कीती, पर उने उन्हें कोई जवाब नेई दित्ता, ते उने उंदी गल्लें उप्पर बी ध्यान नेई दित्ता।
६ लेकन उन उन्हें ए आखदे सुनेया के इसहाक ने उसी अपनी भैन घोशित कित्ता, इस आस्ते राजा ने ए गल्ल अपने आप च गै रखी।
७ इसहाक दे त्रै म्हीने रेहने दे बाद अबीमेलेक ने खिड़की उप्पर दिक्खेआ ते दिखया जे इसहाक अपनी घरेआली रिबका कन्ने खेडदा हा, कीजे इसहाक राजा दे बाह़ले घरै च रौंह्दा हा, तां जे इसहाक दा घर राजा दे घरै दे सामने हा।
८ राजा ने इसहाक गी आखया, " तूं अपनी घरेआली दे बारे च आखियै साढ़े कन्ने के कीता ऐ, "ओह् मेरी भैन ऐ?" किन्नी आसानी कन्ने लोकें दे बड्डे-बड्डे आदमी उंदे कन्ने लेट सकदा हा, ते तू उसलै साढ़े उप्पर गुनाह लाना हा।
९ इसहाक ने अबीमेलेक गी आखया, " की के मैं डरदा हा के अऊं अपनी घरेआली दे कारण मरी जा, इस करी मैं आखया, "ओह् मेरी भैन ऐ।"
१० उस बेले अबीमेलेक ने अपने सारे सरदारें ते महापुरुषें गी हुक्म दित्ता ते उने इसहाक ते उदी घरेआली रिबेका गी लेइयै राजा दे सामने लेई आए।
११ राजा ने हुक्म दित्ता के ओह उन्हें गी राजकीय कपड़े पाईऐ शैहर दी गलीएं च सवारी करन ते पूरे देश च उंदे सामने प्रचार करन, "ए ओह मर्द ऐ ते ए उंदी घरेआली ऐ। जेड़ा इस मनुख गी जां उदी घरेआली गी छुह्ग, ओह जरूर मरग। इसहाक अपनी घरेआली कन्ने राजा दे घर परतोई आया, ते प्रभु इसहाक दे कन्ने रेया ते ओस च बड़ा बधी गेआ ते उंदे च किश बी कमी नेई ही।
१२ ते प्रभु ने इसहाक गी अबीमेलेक ते उदी सारी प्रजा दे नज़र च अनुग्रह पाया, ते अबीमेलेक ने इसहाक दे कन्ने ठीक कम्म कीता, कीजे अबीमेलेक गी अपने पिता ते अब्राहम दे बीच कीती गेदी कसम ते वाचा याद आई गेई।
१३ अबीमेलेक ने इसहाक गी आखया, " दिखो सारी धरती तेरे सामने ऐ; जित्थें बी तुंदी नजर च ठीक लग्गे, उत्थें गै रौह्ओ, जदूं तकर तुस अपने मुल्ख च वापस नेईं औंदे; ते अबीमेलेक ने इसहाक गी खेतर ते अंगूर दे बाग ते गेरार दे देश दा सबतूं अच्छा हिस्सा बी दित्ता, तां जे ओह् जमीन दे फल बोने ते फसल कट्टने ते खाने, जिसलै तकर अकाल दे दिन बीती नेईं जांदे।
१४ इसहाक ने उस देश च बोवाई कीती, ते उसी साल सौ गुणा मिलया, ते प्रभु ने उसी आशीष दित्ती।
१५ ते मनुख बड्डा होया, ते ओस दे कोल भेड़ें ते भेड़ें ते दासें दा बड्डा भंडार हा।

१६ जदुं अकाल दे दिन बीती गे तां प्रभु इसहाक गी प्रगट होईये उसी ग् लाया, " उठ, इस थाह्र थवां जाओ ते अपने मुल् के कनान दे मुल् के च बापस आओ। इसहाक उठिये कनान दे देश च हेब्रोन च बापस आई गेया, जिय्यां प्रभु ने उसी आज्ञा दित्ती ही।
१७ इसदे बाद शेलाक दा पुत्तर अर्पचशाद च उस साल मरी गेआ, जेड़ा याकूब ते एसाव दे जीवन दा अट्ठारहवां साल ऐ। ते शेलाक दे सारे दिन चार सौ तेतीस साल रेह ते ओह़ मरी गेया।
१८ उस वेले इसहाक ने अपने छोटे पुत्तर याकूब गी शेम ते एबर दे घर भेजेया, ते ओस ने प्रभु दी हिदायतां सिक्खी लेया, ते याकूब बत्तीस साल तक शेम ते एबर दे घर च रेया, ते ओस दा भ्रा एसाव नेई गेआ, कीजे ओह जाने गी तैयार नेईं हा, ते कनान दे देश च अपने पिता दे घर च रेई गेआ।
१९ एसाव लगातार खेतरें च शिकार करदा रेआ तां जे जेह्ड़ा मिलदा हा, उसी घरै च लेई आवै, ते एसाव सारे दिनें च इयां गै करदा रेआ।
२० ते एसाव मनुखें दे दिलें दा शिकार करदे ते उंदे उप्पर चोट करदा हा, ते एसाव खेतर च वीर मनुख हा, ते समें दे कन्नै-कन्नै हमेशा दी तर्ज पर शिकार करने चली जंदा हा। ते ओह सेईर दे खेतर तकर पुज्जी गेया, ओह एदोम ऐ।
२१ ओह सेईर दे देश च इक साल चार महीने तकर खेतर च शिकार करदे रेह।
२२ एसाव ने सेइर दे देश च कनान दे पुत्तर हेत दे घरें च एफर दे पुत्तर बेरी दी कुड़ी यहूदीत दा नां दिक्खेआ।
२३ एसाव ने उसी ब्याह बनाई लेता ते ओस दे कोल आया। एसाव उसगी लेईये चालीस साल दा हा, ते उसी अपने पिता दे निवास दे देश हेब्रोन च लेई आया ते उत्थें गै रेई गेआ।
२४ उनें दिनें च इसहाक दे जीवन दे सौ दसमें साल याकूब दे जीवन दे पचासवें साल च उस साल नूह दा पुत्तर शेम मरी गेआ। शेम उंदी मौत दे समें छह सौ साल दा हा।
२५ शेम दी मौत दे बाद याकूब अपने पिता दे कोल हेब्रोन च परतोई गेया जेड़ा कनान दे देश च ऐ।
२६ याकूब दे जीवन दे छप्पनवें साल च हारान च लोक आए, ते रिबेका गी अपने भ्राऽ बथुएल दे पुत्तर लाबान दे बारे च दस्सेआ गेआ।
२७ की वे उनें दिनें च लाबान दी घरेआली बांझ ही, ते उंदे कोला कोई संतान नेई पैदा होई ही, ते उंदी सारी दासी बी उंदे कोला कोई पैदा नेई करदे हे।
२८ ते बाद च परमेसरे लाबान दी घ्ररेआली अदीना गी याद कित्ता, ते ओह़ गर्भवती होई गेई ते उंदे कन् ने जुड़वां कुड़ियां पैदा होईयां, ते लाबान ने अपनी कुड़ियें दा नां, बड्डी लीआ दा नां ते निक्के राहेल दा नां रखेया।
२९ ते ओह लोक आ के रिबका गी ए गल्लां दस्सी, ते रिबका बड़ी खुश होई गेई के प्रभु ने उंदे भ्राऽ कोल आया ऐ ते उंदे कोला बच्चे बी होई गे न।

अध्याय 29 दा

१ अब्राहम दा पुत्तर इसहाक बूढ़ा होया ते उमर दा अक्खीं च भारी होई गेया; ओह़ मंद हे ते नेई दिक् खी सकदे हे।
२ उस बेले इसहाक ने अपने पुत्तर एसाव गी सद्देआ ते आखया, " चलो, मैं तुगी विनती करदा हां, तेरे हथियार, तेरा कुंड ते तेरा धनुष, उठो ते मैदान च जाओ ते मेरे कोल हिरन दा मांस लेई आओ, ते मेरे कोल स्वादिष्ट मांस बनाओ ते मेरे कोल लेई आओ, तां जे मैं खाई सकां तां जे मैं तुंदी मौत कोला पैह्ले तुगी आशीष देई सकां, जिय्यां मैं हून बुढ़ा ते धूसर सिर होई गेदा ऐं।
३ एसाव ने ऐसा कित्ता; ते ओह़ अपना हथियार लेईये, रोज दी तर्ज पर हिरन दे मांस दा शिकार करने आस् ते खेतरें च निकली गेया, तांजे ओह़ उसी आशीष देईऐ उसी अपने पिता गी जिय् यां आक् खेया हा, उंवां गै उसी लेई आऐ।
४ रिबका ने इसहाक ने एसाव कन्नै आखे दे सारे शब्द सुनी लेया ते जल्दी कन्नै अपने पुत्तर याकूब गी सद्दियै आखया, "तेरे पिता ने तेरे भ्रा एसाव कन्नै इस चाल्ली बोलेया हा, ते मैं इस चाल्ली सुनेया हा, इस आस्ते तू जल्दी करो ते जे किश मैं तुगी दस्सना ऐ, उसी करो।
५ उठो ते भेड़ें दे कोल जाओ ते मेरे कोल बकरियें दे दो महीन बच्चियां लेई आओ, ते मैं तेरे पिता आस्ते स्वादिष्ट मांस लेई आओ, ते तू उस स्वादिष्ट मांस गी लेई आओ, जेड़ा ओह खाई सकै, इस तों पैहलें जे तुंदे भ्राऽ दे पीछा करने थमां औने कोला पैह्ले, तां जे तेरा पिता तुगी आशीष देई सकै।
६ ते याकूब ने जल्दबाजी च अपनी मां दे हुक्म दे मताबक करी लेया, ते एसाव दे पीछा करने कोला पैहलें गै उसी स्वादिष्ट मांस बनाईये अपने पिता दे सामने लेई आया।
७ इसहाक ने याकूब गी आखया, " मेरे पुत्तर तू कुन ऐ ? ते उन आखया, "मैं तेरा पैहला जागत एसाव आं, मैं जिय्यां तुसें मिगी आज्ञा दित्ती ही, उय्यां गै कीता ऐ, इस आस्ते मैं तुंदे कोला उठो ते मेरे शिकार दा खाओ, तां जे तेरी प्राण मिगी आशीष देई सकै जिय्यां तू मेरे कन्नै गल्ल कीती ही।
८ इसहाक उठ के खाया ते पीता, ते ओस दे दिल गी दिलासा मिलया, ते याकूब आशीष दित्ती ते याकूब अपने पिता कोला दूर चली गेया। इसहाक ने याकूब गी आशीष दित्ती ते उदे कोला दूर चली गेया, तां एसाव खेतर थमां अपने शिकार थमां आया हा, ते उने स्वादिष्ट मांस बी बनाईये अपने पिता कोल लेई आया तां जे ओह़ उसी खाने ते उसी आशीर्वाद देई सकै।
९ इसहाक ने एसाव गी आखया, " तेरे आने कोला पैहले हिरन दा मांस लेईये मिगी लेई आने आला कुन हा ते मैं उसी आशीष दित्ता हा? एसाव गी पता हा के उदे भ्रा याकूब ने एह़ कित्ता ऐ, ते एसाव दा गुस्सा उदे परा याकूब उप् पर भड़की गेया के उदे उप् पर इय् यां कित्ता ऐ।
१० एसाव ने आख्या, " क्या उसी याकूब आखना ठीक नेई ऐ ? कीजे उने दो बारी मेरी जगह लेई लेई ऐ, उने मेरा जन् म दा अधिकार खोई लेता ऐ ते हुन उने मेरा आशीर्वाद लेई लेता ऐ; ते एसाव बड़ा रोया; इसहाक ने अपने पुत्तर एसाव दी रोने दी आवाज़ सुनी, तां इसहाक ने एसाव गी आखया, "मेरे पुत्तर, मैं के करी सकना ऐ, तेरा भ्राऽ ने सूक्ष्मता कन्नै आया ते तेरा आशीष लेई लेया। ते एसाव ने अपने पिता याकूब गी उस आशीष दे कारण नफरत किता, ते उदे उप्पर बड़ा गुस्सा पैदा होई गेआ।
११ याकूब अपने भ्रा एसाव कोला बड़ा डरदा हा, ते ओह उठ के शेम दे पुत्तर एबर दे घर चली गेया, ते ओस अपने भ्राऽ दे कारण उत्थें गै छिपी गेआ, ते याकूब तेसठ साल दा हा, जिसलै ओह कनान दे देश थमां हेब्रोन थमां निकली गेआ हा, ते याकूब अपने भ्राऽ एसाव दे कारण चौदह सालें तकर एबर दे घरै च छिपे दा हा प्रभु दे रस्ते ते उदे हुक्म।
१२ जदुं एसाव ने दिक् खेया के याकूब फरार होई गेदा ऐ ते उंदे कोला बच गेया ऐ ते याकूब ने धूर्तता कन् ने आशीष हासल कीती

ऐ, तां एसाव बड़ा दुखी होई गेया ते अपने पिता ते मां गी बी बड़ा दुखी होई गेया। ते ओह़ बी उठी गेया ते अपनी घ्रेरआली गी ह़ोई गेया ते अपने पिता ते मां थवां सेईर दे मुल् के चली गेया। ते एसाव ने उत्थें हेत दी कुड़ियें च इक जनानी गी दिक् खेया, जिसदा नां बोस्मात हा, जेकी एलोन हित्ती दी कुड़ी ही, ते उने उसी अपनी पैह़ली घरेआली दे अलावा बी ह़ोई लेत्ता, ते एसाव ने उदा नां अदा गै रखेया, ते एह़ ग् लाया के उदे शा आशीर्वाद बीती गेदा ऐ।

१३ एसाव छह महीने अपने पिता ते मां गी नेईं दिखदे सेईर दे देश च रेया, ते बाद च एसाव ने अपनी घरेआली गी लेइयै कनान दे देश च वापस आई गेआ ते एसाव ने अपनी दौंऊ जनानियें गी हेब्रोन च अपने पिता दे घरै च रक्खी लेआ।

१४ एसाव दी पत्नियां इसहाक ते रिबेका गी अपने कम्में कन्ने परेशान ते गुस्सा च पाई लेंदे हे, कीजे ओह प्रभु दे रस्ते उप्पर नेईं चलदे हे, लेकन अपने पिता दे सिखाने दे मताबक लकड़ी ते पत्थर दे देवताएं दी सेवा करदे हे, ते ओह अपने पिता कोला बी दुष्ट हे।

१५ ओह अपने दिल दी बुरी इच्छा दे मताबक चली गे, ते बालियें गी बलिदान ते धूप जलांदे हे, ते इसहाक ते रिबका उंदे कोला थकी गे।

१६ रिबेका ने आख्या, "हेत दी धीएं दे कारण मैं अपनी जान थकी गेदा हां; जेकर याकूब हेत दी कुड़ियें च, जि'यां इस देश दी कुड़ियें च इक घरेआली लैग, तां मेरे लेई जीवन दा केह् फायदा ऐ?

१७ उनें दिनें च एसाव दी घरेआली आदा गर्भवती होई गेई ते उसी इक पुत्तर पैदा करी दित्ता, ते एसाव ने उस पुत्तर दा नां एलीफाज रखेआ, ते एसाव ने उसी पैदा होने पर पैंसठ साल दा हा।

१८ उन दिनें च याकूब दे जीवन दे चौंसठ सालें च अब्राहम दा पुत्तर इस्माइल मरी गेआ, ते इस्माइल दे सारे दिन जिंदे च इक सौ सत्तीस साल होई गे ते ओह् मरी गेआ।

१९ इसहाक ने सुनेया के इस्माइल दी मौत होई गेई ऐ, ते इसहाक ने मते दिनें उप्पर उसी शोक मनाया।

२० ते याकूब दे एबर दे घर च रौहने दे चौदह सालें दे अंत च याकूब ने अपने पिता ते मां गी दिखने दी इच्छा कीती, ते याकूब अपने पिता ते माता दे घर हेब्रोन च आया ते एसाव उनें दिनें च भुल्ली गेआ जे याकूब ने उंदे कोला आशीष लेईये उंदे कन्ने के कीता हा।

२१ एसाव ने याकूब गी अपने पिता ते मां दे कोल औंदे दिक्खेया तां याकूब ने जेड़ा कित्ता हा, उसी याद आया, ते उदे उप्पर बड़ा गुस्सा आया ते उसी मारी ओड़ना चांहदा हा।

२२ अब्राहम दा पुत्तर इसहाक बूढ़ा ते बूढ़ा होई गेआ, ते एसाव ने आख्या, " मेरे पिता दा समां नेड़े आई गेदा ऐ जे उसी मरना पौग, ते जदूं ओह मरग तां मैं अपने भ्रा याकूब गी मारी देगा।

२३ रिबेका गी ए गल्ल दस्सी गेई, ते ओह जल्दी-जल्दी अपने पुत्तर याकूब गी बुलाने आस्तै भेजी गेई, ते उ'नें उसी आखेआ, "उठ, मेरे भ्राऽ लाबान दे कोल हारान च भागी जा, ते किश समें तकर उत्थें गै रौह्ना, जिसलै तकर तुंदे भ्राऽ दा गुस्सा तुंदे कोला नेईं मुड़दा ते फिरी तू वापस आई जाओ।"

२४ इसहाक ने याकूब गी बुलाया ते आखया, " कनान दी धीएं च इक पत्नी नेईं लै, कीजे साढ़े पिता अब्राहम ने प्रभु दे वचन दे मताबक असेंगी इय् यां आज्ञा दित्ती ही, जिसी उने उसी आखेआ हा, "मैं तेरे वंश गी ए देश देगा। जेकर तेरे बच्चे मेरी वाचा गी मनदे न, जेड़ी मैं तुंदे कन्ने कित्ती ऐ, तां मैं बी तेरे बच्चें कन्ने जेड़ी गल्ल आक्खी ही, उसी पूरा करगा ते मैं उनेंगी नेईं छड्डी देगा।

२५ इस आस् ते मेरा पुत्तर मेरी गल् लें गी सुनी लैओ, जे किश मैं तुगी आज्ञा देना ऐ, ते कनान दी कुड़ियें च घ्रेरआली ह़ोने थवां परहेज करो। उठ, अपनी मां दे पिता बथुएल दे घर हारान जाओ, ते उत्थूं दा अपनी मां दे भ्राऽ लाबान दी कुड़ियें कोलां इक पत्नी लेई जा।

२६ इस आस् ते ध् यान रखो के तू अपने परमेसरे गी ते उदे सारे रस् ते गी नेई भुल्ली जाओ, जिस मुल् के च जांदे ओ, ते उस मुल् के दे लोकें कन् ने जुड़ी ओड़ो ते आडंबर दा पीछा नेई करी ओड़ो ते अपने परमेसरे गी त्याग नेई करी ओड़ो।

२७ लेकन जदुं तू देश च औगे तां उथे प्रभु दी सेवा करो, ते उस रस्ते कोला दाएं ते बाएं पास्से नेईं मुड़ो, जिस रस्ते दा मैं तुगी हुक्म दित्ता हा ते जिस रस्ते गी तू सिक्खेआ हा।

२८ ते सर्वशक्तिमान परमात्मा तुगी धरती दे लोकें दी नज़र च अनुग्रह दे, तां जे तू उथे अपनी मर्जी दे मताबक इक पत्नी गी लेई जा; जेड़ा प्रभु दे रस्ते च भला ते सीधा ऐ।

२९ ते परमात्मा तुगी ते तेरे वंशज गी तेरे पिता अब्राहम दा आशीष देयै, ते तुगी फलदा-फूलदा ते बधाई दे, ते जित्थे तुस जांदे ओ, उदे मुल्ख च तू लोकें दी भीड़ बनी जा, ते परमात्मा तुगी इस मुल्ख च, तुंदे पिता दे निवास दे धरती च, बच्चें कन्नै ते बड़ी धन-दौलत कन्नै, खुशी ते खुशी कन्नै वापस आह्नना।

३० इसहाक ने याकूब गी हुक्म देईये उसी आशीष देईये उसी चांदी ते सोने दे कन्ने मते सारे तोहफे दित्ते ते उसी भेजी दित्ता। ते याकूब ने अपने पिता ते मां दी गल्ल सुनी; उने उनेंगी चुम्मेआ ते उठी गेया ते पदन-अरम चली गेया; ते याकूब सत्तर साल दा हा, जदुं ओह़ कनान दे मुल् के थवां बेर-शेबा चली गेया।

३१ जदुं याकूब हारान जाने आस् ते चली गेया तां एसाव ने अपने पुत्तर एलीफाज गी सद्देआ ते चुपके-चुपके उदे कन् ने ग् लाया, " हुन जल्दबाजी च अपनी तलवार अपने हत्थ च लेई जाओ ते याकूब दा पीछा करो ते रस् ते च उदे अग् गे चली जाओ, ते उदे आस् ते चली जाओ, ते उसी अपनी तलवार कन् ने इक प्हाड़ च मारी ओड़ो, ते उदी सारी चीजां लेईये वापस आओ।

३२ एसाव दा पुत्तर एलीफाज इक सक्रिय मनुख ते धनुष च माहिर हा, जिय्यां उंदे पिता ने सिखाया हा, ते ओह खेतर च मशहूर शिकारी ते वीर मनुख हा।

३३ एलीफाज ने अपने पिता दे हुक्म दे मताबक कीता, ते एलीफाज उस वेले तेरह साल दा हा, ते एलीफाज उठ के अपनी मां दे दस भ्राएं गी अपने कन्ने लेई गेया ते याकूब दा पीछा किता।

३४ ओह याकूब दे पिच्छे-पिच्छे चली गेया, ते ओ शेकेम शैहर दे सामने कनान दे मुल्ख दी सीमा च उदे लेई डुब्बी गेआ।

३५ याकूब ने एलीफाज ते ओस दे लोगें दा पीछा करदे दिक्खेया, ते याकूब जित्थे ओ जा करदा हा, उदे उप्पर खड़ोते दा हा, तां जे ए जानने आस्ते के ए केहड़ा ऐ, कीजे उसी ए गल्ल नेई पता ही। एलीफाज ने अपनी तलवार खिच्ची ते ओस ते अपने आदमी याकूब दे कोल अग्गें बधी गे; ते याकूब ने उन्दे कन्ने आखया, "तुस इत्थे आए दा के के मतलब ऐ ते तुस अपनी तलवारें कन्ने पीछा करदे ओ के के मतलब ऐ।"

३६ एलीफाज याकूब दे कोल आया ते उने उसी जवाब दित्ता, "मेरे पिता ने मिगी इय्यां आज्ञा दित्ती ही, ते हुन मैं मेरे पिता दे हुक्म कोलां नेई हटना। जदुं याकूब ने दिक् खेया के एसाव ने एलीफाज कन् ने बल प्रयोग करने आस् ते ग् लाया ऐ, तां याकूब ने एलीफाज ते उदे लोकें गी बिनती कित्ती।

३७ दिखो, जे किश मेरे कोल ऐ ते जेड़ा मेरे पिता ते मां ने मिगी दित्ता ऐ, जेके तेरे कोल लेई जाओ ते मेरे कोला चली जाओ, ते मिगी नेईं मारी देओ, ते ए गल्ल तुगी धर्मी समझी जा।
३८ ते प्रभु ने याकूब गी एसाव दे पुत्तर एलीफाज ते ओस दे लोकें दी नज़र च अनुग्रह पाई, ते उने याकूब दी आवाज़ सुनी, ते उने उसी नेईं मारी, ते एलीफाज ते ओस दे लोकें याकूब दे सारे समान गी उस चांदी ते सोने कन्ने इकट्ठा करी लेया, जेड़ा ओह बेर्शेबा कोला लेई आया हा। उनेंगी उसी किश नेई छड्डी दित्ता।
३९ एलीफाज ते ओस दे आदमी उदे कोला दूर होई गे ते एसाव दे कोल बेरशेबा च वापस आए, ते याकूब दे कन्ने उंदे कन्ने होई दी सारी गल्लां उसी दस्सी, ते याकूब कोला जे किश बी लेई लेदा हा, उसी उसी देई दित्ता।
४० एसाव अपने पुत्तर एलीफाज ते उदे कन्ने दे लोकें उप्पर गुस्सा आया, कीजे उनेंगी याकूब गी नेई मारी ओड़ेया।
४१ उने एसाव गी आखया, " याकूब ने इस गल्लै च असेंगी उसी नेईं मारने दी गुहार लानी ही, तां साडी उदे उप्पर तरस आई गेई, ते अस उदे सब्भै समान गी लेइयै तेरे कोल लेई आए। एसाव ने याकूब कोला जेड़ा चांदी ते सोना लेता हा, उसी लेई लेता ते उने अपने घरै च रखी लेता।
४२ उस बेले एसाव ने दिखया के इसहाक ने याकूब गी आशीष दित्ती ऐ ते उसी आज्ञा दित्ती ही, "तुस कनान दी धीएं च कोई पत्नी नेईं लैओ, ते कनान दी कुड़ियां इसहाक ते रिबका दी नजर च बुरीयां न।
४३ उस बेले ओह अपने चाचा इस्माइल दे घर चली गेया, ते अपनी बड्डी घरेआली दे अलावा नबायोत दी भैन इस्माइल दी कुड़ी मक्लाथ गी बी लेई लेया।

अध्याय 30 दा

१ ते याकूब हारान दे रास्ते चली गेया ते मोरिया दे पहाड़ तकर पुज्जी गेया ते सारी रात उथे लूज़ शैहर दे कोल रुकी गेया। उस रात प्रभु ने याकूब गी उत्थें प्रगट कीता ते उने उसी आख्या, "मैं अब्राहम दा प्रभु परमात्मा ते तेरे पिता इसहाक दा परमात्मा आं। जिस धरती उप्पर तू पड़े दा ऐ, मैं तुगी ते तेरे वंश गी देगा।
२ ते दिखो मैं तेरे नाल हां ते तुहानू जित्थे वी जाओगे, तेरे वंश नू सुर्ग दे तारे दे समान वधावांगा, ते तेरे सारे दुश्मनां नू तेरे सामने गिरा देगा; ते जदुं ओह़ तुंदे कन् ने लड़न, तां ओह़ तुंदे उप् पर हावी नेई ह़ोई सकन, ते अऊं तुसेंगी इस मुल् के च खुशी कन् ने, बच् चें कन् ने ते बड़ी अमीरी कन् ने फी लेई औना ऐ।
३ याकूब अपनी नींद थमा जाग गेया ते उसी दिखे दे दर्शन कन्ने बड़ा खुश होई गेया; ते उस जगह दा नां बेतेल रखेया।
४ याकूब उस थां थमां बड़ा खुश होईयै उठी गेया, ते जदुं ओह़ चलदा हा, तां उदे पैरें गी खुशी कन् ने हल्के होई गेया, ते ओह़ उदे शां पूरब दे लोकें दे मुल् के चली गेया, ते ओह़ हारन च बापस आई गेया ते ओह़ चरवाहे दे कुएं दे कश चली गेया।
५ उदे च किश मनुख मिले; हारान थमां उंदे भेड़ें गी चरने आस्तै जाइयै याकूब ने उंदे कोला पुच्छेआ, ते उ'नें आखेआ, "अस हारान दे आं।"
६ उन उन्दे कन्ने आखया, " क्या तुस नाहोर दे पुत्तर लाबान गी जानदे ओ ? ते उने आखया, " अस उसी जानने आं, ते दिखो, उंदी कुड़ी राहेल अपने पिता दे भेड़ें गी चराने आली ऐ।"
७ जदुं ओह़ उंदे कन् ने गल् ल करदा हा, तां लाबान दी कुड़ी राहेल अपने पिता दी भेड़ें गी चराने आस् ते आई गेई, कीजे ओह़ इक चरवाहा ही।
८ याकूब ने अपनी मां दे परा लाबान दी कुड़ी राहेल गी दिखिये दौड़ी गेया ते उसी चुम्मे लेता ते अपनी आवाज़ बुलंद कर रोया।
९ याकूब ने राहेल गी दस्सेया के ओह रिबेका, उदे पिता दी भैन दा पुत्तर ऐ, ते राहेल दौड़ी गेई ते अपने पिता गी दस्सी गेई, ते याकूब रोंदा रेआ कीजे उंदे कोल लाबान दे घर लेई आने आस्ते किश नेई हा।
१० लाबान ने सुनेया के अपनी भैन दा पुत्तर याकूब आया ऐ, ते दौड़ियै उसी चुम्मेआ ते गले लाया ते घरै च लेई आया ते उसी रोटी देई दित्ती।
११ याकूब ने लाबान गी दस्सेया के उदे भ्रा एसाव ने उदे कन्ने के कित्ता हा ते उदे पुत्तर एलीफाज ने रस्ते च उदे कन्ने के कीता हा।
१२ याकूब इक म्हीना लाबान दे घर रेया, ते याकूब लाबान दे घर खाया ते पींदा हा, ते बाद च लाबान ने याकूब गी आखया, "मेरे गी दस्सो तेरी मजदूरी केहनी होग, कीजे तू मेरी सेवा बेकार कीं करी सकदे ओ?
१३ लाबान दे कोई पुत्तर नेईं हे, सिवाय सिर्फ कुड़ियें दे, ते उंदी दूई घरेआली ते नौकरियां बी उनें दिनें च बांझ ही; ते लाबान दी धीएं दे नां ऐन, जिनेंगी उदी घरेआली अदीना ने उसी लेई लेता हा। बड्डे दा नां लीआ ते निक्की दा नां राहेल हा; ते लीआ कोमल अक्खीं आली ही, लेकन राहेल सुन्दर ते अनुग्रही ही, ते याकूब उदे कन्ने प्यार करदा हा।
१४ याकूब ने लाबान गी आखया, "मैं तुंदी छोटी कुड़ी राहेल आस्ते तेरी सात साल सेवा करगा; ते लाबान ने इस गल् ला गी राजी कित्ता ते याकूब ने अपनी कुड़ी राहेल आस् ते सत साल लाबान दी सेवा कित्ती।
१५ याकूब दे हारान च रौहने दे दुए साल यानी याकूब दे जीवन दे उनहत्तरे साल च, उस साल शेम दा पुत्तर एबर मरी गेआ, ते मरने पर ओह चार सौ चौंसठ साल दा हा।
१६ जदुं याकूब ने एबर दे मरे दा सुनेया तां ओह़ बड़ा दुखी होई गेया, ते मते दिनें तकर उदे उप् पर विलाप ते शोक मनाया।
१७ याकूब दे हारान च रौहने दे त्रीए साल च एसाव दी घरेआली इस्माइल दी कुड़ी बोस्मात ने उसी इक पुत्तर पैदा कीता ते एसाव दा नां रूएल रखेया।
१८ याकूब दे लाबान दे घर रौहने दे चौथे साल च प्रभु ने लाबान दे कोल आया ते याकूब दे कारण उसी याद किता, ते उंदे कोला पुत्तर पैदा होए, ते उंदा पैहला पुत्तर बेओर, दुआ अलीब ते त्रीया कोराश हा।
१९ ते प्रभु ने लाबान गी धन-दौलत ते आदर, पुत्तर ते पुत्तरियां देई दित्ता, ते याकूब दे कारण ओह मनुख बड़ा बधी गेआ।
२० उनें दिनें च याकूब घरै च ते खेतर च हर चाल्ली दे कम्में च लाबान दी सेवा करदा हा ते घरै च ते खेतर च लाबान दे सारें चीजें उप्पर प्रभु दा आशीर्वाद हा।
२१ ते पंजमें साल च कनान दे देश च एसाव दी घरेआली बेरी दी कुड़ी यहूदीत मरी गेई, ते उंदे कोल सिर्फ कुड़ियें दे सिवा होर कोई पुत्तर नेई हा।
२२ ते उदी कुड़ियां दे नां हे जिन्दे कन्ने ओ एसाव गी जन्म दिंदी ही, बड़े दा नां मार्जीत ते निक्की दा नां पुईत हा।

२३ जदुं यहूदीत मरी गेया ते एसाव उट्ठी गेया ते हमेशा दी तहाँ खेतर च शिकार करने आस् ते सेईर चली गेया, ते एसाव मते समें तकर सेयर दे देश च रेया।
२४ छठे साल च एसाव ने अपनी दुइयां घ़रेआली दे अलावा अहलीबामा, जेबियोन हिवी दी कुड़ी गी बी ब्याह बनाई लेया, ते एसाव ने उसी कनान दे देश च लेई आया।
२५ अहलीबामा ने गर्भवती होईये एसाव दे त्रै पुत्तर यौश, यालान ते कोरह पैदा कीते।
२६ उनें दिनें च कनान दे मुल्ख च एसाव दे चरवाहे ते कनान दे चरवाहे दे चरवाहे च झगड़ा होई गेआ, कीजे एसाव दे मवेशी ते माल-मवेशी बड़ी मती ही ते कनान दे मुल्ख च, उंदे पिता दे घरै च नेई रेई सकदा हा।
२७ जदुं एसाव ने दिक् खेया के कनान दे मुल् के दे लोकें कन् ने उदा झगड़ा बधदा जा करदा ऐ, तां ओह़ उट्ठी गेया ते अपनी घ़रेआली ते अपने पुत्तरें ते कुड़ियें गी, ते अपने सारे जवानें गी, ते कनान दे मुल् के च उदी सारी संपत्ति गी लेई गेया, ते उदे मुल् के दे लोकें थवां कनान दे मुल् के च रौह़ना चली गेया ओह सेइर दे देश च रौंदा हा।
२८ लेकन एसाव समें-समें पर कनान दे देश च अपने पिता ते माता गी दिखदा हा, ते एसाव होरी लोकें कन्ने ब्याह करी लैंदा हा, ते अपनी कुड़ियें गी सेईर दे पुत्तरें गी देई दिंदा हा।
२९ उन अपनी बड्डी कुड़ी मर्जीत गी अपनी घरेआली दे भ्राऽ ज़बायोन दे पुत्तर आना गी देई दित्ता ते पुईत होरी बिलहान दे पुत्तर अजर गी देई दित्ता। एसाव ते ओस दे बच्चें कन्ने प्हाड़े उप्पर रेई गे, ते ओह फलदा-फूलदे ते बधदे गे।

अध्याय 31 दा

१ सतमें साल याकूब दी सेवा पूरी होई गेई, जेड़ी उने लाबान दी सेवा कीती ही, ते याकूब ने लाबान गी आखया, "मेरी घरैआह्ली देयो, कीजे मेरी सेवा दे दिन पूरा होई गे न; लाबान ने इय् यां कित्ता, ते लाबान ते याकूब ने उस थाह़र दे सारे लोकें गी इकट्ठा करी ओड़ेया ते उनेंगी भ़ोज कित्ता।
२ शाम गी लाबान घरै च आया, ते बाद च याकूब दावत दे लोकें कन्ने उत्थें आया, ते लाबान ने घरै च जेड़ी बत्ती ही, उसी बुझाई दित्ता।
३ याकूब ने लाबान गी आखया, " तू साढ़े कन्ने ए किय्यां करदा ऐ ? ते लाबान ने जवाब दित्ता, " इस देश च कम्म करने दा साढ़ा इय् यां रिवाज ऐ।"
४ ते बाद च लाबान ने अपनी कुड़ी लीआ गी लेई गेया ते याकूब दे कोल लेई आया, ते याकूब गी नेई पता हा के ओह लीआ ऐ।
५ लाबान ने अपनी कुड़ी लीआ गी अपनी दासी जिल्पा गी दासी दे रूप च देई दित्ता।
६ पर्व दे सारे लोक जानदे हे कि लाबान ने याकूब कन्ने के कित्ता, लेकन याकूब कन्ने ए गल्ल नेई दस्सी।
७ उस रात सारे पड़ोसी याकूब दे घर आए, ते ओह खाइयै पींदे ते खुश होई गे, ते लीआ दे सामने टिंबर ते नाच बजांदे रेह्, ते याकूब, हेलेआ, हेलेआ दे सामने जवाब दित्ता।
८ याकूब ने उंदी गल्ल सुनी लेकन उंदा मतलब नेई समझेया, लेकन उन सोचेया के इस मुल्ख च उंदी इस चाल्ली दी रिवाज हो सकदी ऐ।
९ पड़ोसी लोकें याकूब दे सामने रात च ए गल्लां बोलियां, ते उस रात लाबान दे घर च जेड़ी बत्ती ही, उदी सारी बत्ती बुझी गेई।
१० ते सवेरे दिन दी रोशनी च याकूब अपनी घरेआली दे कोल मुड़ियै दिक्खेया, ते दिखया जे लीआ ही जेड़ी उंदी गोद च पड़ी दी ही, ते याकूब ने आख्या, "दिखो, मैं जानना ऐ के कल रात दे पड़ोसियें केह् आखेआ हा, हेलेआ, उ'नें आखेआ हा, ते मैं नेईं जानदा हा।
११ याकूब ने लाबान गी बुलाया ते आखया, " ए के तू मेरे कन्ने कित्ता ? मैं राहेल आस्ते तुंदी सेवा कीती ही, ते तू मिगी धोखा कित्ता ते लीआ गी कीं दित्ता?
१२ लाबान ने याकूब गी जवाब दित्ता, "साढ़े थाहर इयां नेईं कीता जंदा ऐ जे हुन जेड़ी कुड़ी गी बड्डे दे सामने देई ओड़ना ऐ, तां जेकर तू उदी भैन गी बी इस चाल्ली लेई जाना चांह़दे ओ, तां उसी अपने कश लेई जाओ, जिस सेवा च तू सत्त साल होर मेरी सेवा करगे।
१३ याकूब ने इय् यां कित्ता, ते उने राहेल गी बी ब्याह बनाई लेता, ते उने सत साल होर लाबान दी सेवा कीती, ते याकूब बी राहेल दे कोल आया, ते उने राहेल गी लीआ कोला बी मता प्यार कीता, ते लाबान ने उसी अपनी दासी बिल्हा गी दासी बनाई दित्ता।
१४ जदुं परमेसरे ने दिक् खेया के लीआ कन् ने नफरत कीती जंदी ऐ, तां परमेसरे उदी पेट खोली ओड़ेया, ते उन् ने उन दिनें च याकूब गी चार पुत्तर पैदा करी ओड़ेया।
१५ ते उंदे नां रूबेन शिमोन, लेवी ते यहूदा हे।
१६ उस बेले राहेल बंजर ही, ते उदे कोल कोई संतान नेईं ही, ते राहेल ने अपनी भैन लीआ कन्ने ईर्ष्या कीती, ते जदुं राहेल ने दिखया के याकूब कोला कोई बच्चे नेई पैदा होया, तां ओ अपनी दासी बिल्हा गी लेई गेई ते याकूब गी दो पुत्तर दान ते नफ्ताली पैदा करी लेई।
१७ लेआ ने दिखया के ओह प्रसव छड्डी गेई ऐ, तां उने अपनी दासी जिल्पा गी बी लेई लेया, ते याकूब गी बी जिल्पा च आया, ते याकूब गी बी दो पुत्तर गाद ते आशेर पैदा होए।
१८ लेआ ने फिरी गर्भवती होईये उनें दिनें च याकूब गी दो पुत्तर ते इक कुड़ी पैदा करी दित्ता, ते उंदे नां इस्साकर, जबुलन ते उंदी भैन दीना ऐ।
१९ उन दिनें च राहेल अजे बी बंजर ही, ते राहेल ने उस बेले प्रभु कोला प्रार्थना कीती ते आख्या, "हे प्रभु परमात्मा मिगी याद करो ते मेरे कोल औने दी गुहार लाना, कीजे हुन मेरा पति मिगी छड्डी देग, कीजे मैं उसी कोई संतान नेई पैदा करी ओड़ेया।
२० हुण हे प्रभु परमात्मा, अपने सामने मेरी विनती सुनो, ते मेरी दुख़ गी दिखो, ते मिगी इक दासी दे समान बच्चे देयो, तां जे मैं फिरी अपनी निंदा नेईं सहन।
२१ ते परमात्मा ने उंदी गल्ल सुनी ते उदी पेट खोली, ते राहेल ने गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया, ते आखया, " प्रभु ने मेरी निंदा दूर करी ओड़ेया, ते उदा नां यूसुफ रखेया, ते आखया, "प्रभु मेरे कन्ने इक होर पुत्तर जोड़े। ते याकूब इकनब्बे साल दा हा, जदुं ओह़ उसी पैदा करी ओड़ेया।
२२ उस बेले याकूब दी मां रिबका ने उज दी कुड़ी दबोरा ते इसहाक दे दो नौकर याकूब दे कोल भेजी।
२३ ओह याकूब दे कोल हारान आए ते उसी आखया, "रिबेका ने सानु तेरे कोल भेजेया ऐ कि तू अपने पिता दे घर कनान दे देश च वापस आ जाओ। ते याकूब ने उंदी मां दे आखे दे बारे च उंदी गल्ल सुनी।

२४ उस समें याकूब ने राहेल आस्ते लाबान दी सेवा करने आले बाकी सत्त साल पूरा होई गे, ते चौदह सालें दे अंत च गै याकूब ने लाबान गी आखया, मेरी घरेआली देई ओड़ो, तां जे मैं अपने मुल्ख च जाई सकां, कीजे दिखो मेरी मां ने कनान दे मुल्ख थमां मेरे कोल भेजेया हा जे मैं अपने पिता दे घर वापस आवा।
२५ लाबान ने उदे कन्ने आखया, " में तेरे कोला इय्यां नेईं; जेकर मिगी तेरी नजर च अनुग्रह मिली ऐ तां मिगी नेई छोडी; अपनी मजदूरी मिगी देयो ते मैं उसी देगा, ते मेरे कन्ने रेहना।
२६ याकूब ने उसी आखया, " तू मिगी मजदूरी दे तौर उप्पर एह् गै देगा, जे मैं अज्ज तेरे सारे भेड़ें च गुजरी लैना ते उंदे कोला हर मेमने गी जेड़ा धब्बेदार ते धब्बेदार ते भेड़ें च ते बकरियें च भूरे रंग दे न, ते जेकर तू मेरे आस्तै एह् कम्म करगे तां मैं वापस अपने भेड़ें गी चराई लैना ते उनेंगी पैह्ले आह्ले आह्ले आह्ले समान रखना।
२७ लाबान ने इय् यां कित्ता, ते लाबान ने याकूब दे जे किश ग् लाया हा, उसी अपने भेड़ें चों कड्डी ओड़ेया।
२८ याकूब ने जे किश लाबान दे भेड़ें च कड्डे दा हा, उसी अपने पुत्तरें दे हत्थें च रखी दित्ता, ते याकूब लाबान दे बाकी दे भेड़ें गी चरा करदा हा।
२९ जदुं इसहाक दे नौकरें गी जिनेंगी ओस ने याकूब दे कोल भेजेया हा, उनेंगी एह़ दिक् खेया के याकूब उंदे कन् ने अपने पिता दे कश कनान दे मुल् के च नेई बापस, तां ओह़ उदे कश चली गे ते कनान दे मुल् के च बापस चली गे।
३० दबोरा याकूब दे कन्ने हारान च रेई गेई, ते इसहाक दे दासें कन्ने कनान दे मुल्ख च नेई लौटी गेई, ते दबोरा याकूब दी घरेआली ते बच्चें कन्ने हारान च रेई गेई।
३१ याकूब ने छह साल होर लाबान दी सेवा कीती, ते जदुं भेड़ें पैदा करदियां हियां, तां याकूब ने लाबान दे कन्ने तय कीते दे मताबक उंदे कोला धब्बेदार ते धब्बेदारें गी हटाई दित्ता, ते याकूब ने छें सालें तकर लाबान दे घर इयां कित्ता, ते ओह मनुख बधी गेआ ते उंदे कोल मवेशी ते नौकरानी ते नौकर, ऊंट ते गधे बी हे।
३२ याकूब दे दो सौ पशुएं दे झुंड हे, ते ओस दे मवेशी बड़े आकार दे ते सुन्दर रूप दे हे ते बड़े पैदावार दे हे, ते मनुखें दे सारे परिवार याकूब दे मवेशी कोलां किश हासल करने दी इच्छा रखदे हे, कीजे ओह बड़ा समृद्ध हे।
३३ मनुखें दे मते सारे पुत्तर याकूब दे भेड़ें च किश भेड़ें गी कड्डने आस्तै आए, ते याकूब उनेंगी इक भेड़ देई दित्ती, जेकी दास जां दासी, जां गधे जां ऊंट, जां जे किश याकूब उंदे कोला चाह्न्दा हा, उसी देई दित्ता।
३४ याकूब ने मनुखें दे पुत्तरें कन्ने इन्ने व्यवहारें कन्ने धन ते आदर ते सम्पत्ति हासल कीती ते लाबान दे बच्चें उसी इस आदर कन्ने ईर्ष्या कीती।
३५ ते समें दे दौरान उन लाबान दे पुत्तरें दी गल्ल सुनी, " याकूब ने साढ़े पिता दा सब किश लेई लेता ऐ, ते साढ़े पिता दा सब किश उसी लेई लेआ ऐ।
३६ याकूब ने लाबान ते उदे संतान दा चेहरे दिखया, ते दिखो, उन दिनें च ओस दे सामने जिन्ना पैह्लें हा, उन्ना नेईं हा।
३७ छें सालें दे खत्म होने उप्पर प्रभु याकूब गी प्रगट होईये उसी आखया, " उठ, इस मुल्ख थमां निकली जा ते तेरे जन्म दे देश च वापस आओ ते मैं तुंदे कन्ने रौह्गा।"
३८ उस बेले याकूब उठी गेया ते अपने बच्चें ते पत्नियां ते अपने सारे समान गी ऊंटें उप्पर सवार होईये अपने पिता इसहाक दे कोल कनान दे देश च जाने आस्ते निकली गेया।
३९ लाबान गी नेई पता हा के याकूब उंदे कोला चली गेदा ऐ, कीजे उस दिन लाबान भेड़ें गी कटने आला हा।
४० ते राहेल ने अपने पिता दी मूर्तियां चुराई लेई, ते उन्हें गी लेई लेई, जिस ऊंट उप्पर बैठी दी ही, ते ओह अग्गें बधी गेई।
४१ मूर्तियां दा इय् यां ऐ; इक माह्नू गी लेइयै जेह्ड़ा पैह्ले जन्मे दा ऐ ते उसी मारी लैना ते उंदे सिर दे बाल उतारने च, ते नमक लेइयै सिर गी नमकीन करियै तेल च अभिषेक करने च, फिरी तांबे दी इक छोटी जेही पट्टी जां सोने दी इक पट्टी लेइयै उस उप्पर नां लिखी लैने च, ते पट्टी गी उंदी जीभ दे हेठ रक्खने च, ते पट्टी कन्नै सिर गी जीभ दे हेठ लेईये घरै च रक्खने च, ते उंदे सामने रोशनी जलांदे होई उसी झुकने च।
४२ जदुं ओह़ उसी प्रणाम करदे ह़न, तां ओह़ उदे च लिखे दे नां दे शक् ति दे जरिये उंदे शा ग् लांदा ऐ।
४३ ते किश लोक इन्हें गी सोने ते चांदी दे मनुखें दे आकृतियें च बनांदे न ते उंदे ज्ञात समें च उंदे कोल जांदे न, ते आकृतियें गी तारे दा प्रभाव पांदे न ते उनेंगी भविक्ख दी गल्लां दस्सदे न, ते इस चाल्ली राहेल ने अपने पिता कोला चोरी कीती ही।
४४ राहेल ने अपने पिता दी मूर्तियां गी चुराई लेता तां जे लाबान गी उंदे कोला पता नेईं लग्गी सकै जे याकूब कुत्थें गेदा हा।
४५ लाबान घर आया ते याकूब ते ओस दे घरै दे बारे च पुच्छया, ते ओह नेईं लब्भा, ते लाबान अपनी मूर्तियां टोलदे रेह तां जे याकूब कुत्थें चली गेदा ऐ, ते उनेंगी नेई लब्भी सकेआ, ते ओह् कुसै होर मूर्तियें दे कोल गेआ, ते उंदे कोला पुच्छेआ ते उनेंगी दस्सेआ जे याकूब उंदे कोला अपने पिता दे घर, कनान दे देश च नस्सी गेदा ऐ।
४६ लाबान उठी गेया ते अपने भैन ते अपने सारे नौकरें गी लेई गेया ते याकूब दा पीछा किता, ते गिलिआद दे पहाड़ उप्पर उसी पाई लेआ।
४७ लाबान ने याकूब गी आखया, " तूं मेरे कन्ने के कित्ता कि मैं भगाई ते मिगी धोखा देना ते मेरी धीएं ते उंदे बच्चें गी तलवार कन्ने पकड़े दे कैद करी ओड़ना?
४८ ते तू मिगी उन्हें चुम्मने ते उन्हें खुशी कन्ने भगाने दी अनुमति नेई दित्ती, ते तू मेरे देवताएं गी चुराई लेता ते चली गेया।
४९ याकूब ने लाबान गी जवाब दित्ता, " कीहके मैं डरदा हा के तू अपनी धीएं गी मेरे कोला जबरदस्ती नेईं लेई जाओ। ते ह़ुन जिदे कन् ने तू अपने देवता पाओ, ओह़ मरी जाग।
५० लाबान ने मूर्तियां गी टोलया ते याकूब दे सारे डेरे ते साज-सज्जा च जांच कीती, पर उनेंगी नेई लब्भी सकेआ।
५१ लाबान ने याकूब गी आखया, " अस इक वाचा करगे ते मेरे ते तेरे बीच गवाही होग; जेकर तू मेरी धीएं गी दुखी करो, जां मेरी धीएं दे अलावा होर जनानियां बी लैगे, तां परमात्मा बी इस गल्लै च मेरे ते तुंदे बश्कार गवाह होग।
५२ ते उन्हैं पत्थर लेइयै ढेर बनाया ते लाबान आखया, " ए ढेर मेरे ते तेरे बीच गवाह ऐ, इस करी उने उदा नां गिलाद रखेया।"
५३ याकूब ते लाबान ने पहाड़ उप्पर बलिदान चढ़ाया, ते उत्थें ढेर दे कोल खांदे रेह्, ते सारी रात प्हाड़े उप्पर गै रेई गे, ते लाबान सवेरे उठी गेआ, ते अपनी धीएं कन्नै रोया ते उनेंगी चुम्मेआ, ते ओह् अपने थाह्रै पर वापस आई गेआ।
५४ उन जल्दी जल्दी अपने पुत्तर बेओर गी, जेड़ा सत्तर साल दा हा, ते नाहोर दे पुत्तर उज दे पुत्तर अबीकोरोफ कन्ने ते उंदे कन्ने दस मनुख बी भेजी दित्ता।

५५ ओह जल्दी-जल्दी चली गे ते याकूब दे सामने रस्ते च चली गे, ते दूई रस्ते कन्ने सेईर दे देश च पुज्जे।
५६ ते एसाव दे कोल जाइयै उसी आखया, " तेरा भ्रा ते रिश्तेदार, तेरी मां दा भ्रा लाबान, बथुएल दा पुत्तर, ए आखदा ऐ।
५७ क्या तुसें सुनेया ऐ जे याकूब तेरे भ्रा ने मेरे कन्ने के कीता ऐ, जेड़ा पैहले मेरे कोल नंगे ते नंगे आया हा, ते मैं उसी मिलने गित्तै गेआ हा, ते उसी आदर कन्ने अपने घर लेई आया, ते मैं उसी महान बनाई दित्ता, ते मैं उसी अपनी दो धीएं गी घरेआली दे तौर उप्पर ते अपनी दो दासी बी देई दित्ता।
५८ परमात्मा ने मेरे कारण उसी आशीष दिती, ते ओस च मता बधदा गेया, ते उंदे पुत्तर, धीयां ते नौकरियां पैदा होईयां।
५९ उदे कोल झुंड ते झुंड, ऊंट ते गधे, ते चांदी ते सोना दा बी बड्डा भंडार ऐ; ते जदुं उसी दिक् खेया के उदी दौलत बधी गेई ऐ, तां उन् ने मिगी छड्डी ओड़ेया, जदुं मैं अपनी भेड़ें गी कट्टने आस् ते जा करदा हा, ते ओह़ उट्ठी गेया ते गुप्त रूप च फरार होई गेया।
६० ते अपनी घ्ररेआली ते बच्चें गी ऊंटें उप्पर चुक्की लेता, ते मेरे देश च अपने सारे पशुएं ते संपत्ति गी लेई गेया, ते अपने पिता इसहाक दे कनान दे मुल्ख च जाने आस्तै मुंह उप्पर चुक्की लेता।
६१ ते उने मिगी अपनी धीएं ते उंदे बच्चें गी चुम्मने दी अनुमति नेई दित्ती, ते मेरी धीएं गी तलवार कन्नै पकड़े गेदे कैदी बनाई लेआ, ते मेरे देवतें गी बी चुराई लेआ ते ओह् फरार होई गेआ।
६२ हुन मैं उसी ते उदे सारे समान याबुक दे प्हाड़े उप् पर छड्डी ओड़ेया ऐ। उसी कुसै बी चीजै दी कमी नेई ऐ।
६३ जेकर तेरी चाह ओस दे कोल जाना ऐ, तां जाओ ते उथे तुगी उसी मिलना ऐ, ते तू उदे कन्ने उन्ना गै करी सकदे ओ जिन्ना तुंदी आत्मा चांदी ऐ। ते लाबान दे दूत आ के एसाव गी ए सारी गल्लां दस्से।
६४ एसाव ने लाबान दे दूतें दी सारी गल्लां सुनी ते याकूब उप्पर गुस्सा बड़ा होई गेआ, ते उसी अपनी नफरत याद आई गेई ते उदा गुस्सा उंदे अंदर जली गेआ।
६५ एसाव ने जल्दबाजी च अपने बच्चें ते नौकरें ते अपने घरै दे प्राणियें गी लेई लेआ, जेह्ड़े साठ माह्नू हे, ते ओह् जाइयै सेइर होरी दे सारे बच्चें ते उंदे लोकें गी इकट्ठा करी लेआ, जेह्ड़े त्रै सौ चालीस माह्नू हे, ते चार सौ लोकें गी खिच्ची लेआ ते उसी मारने आस्तै याकूब कोल गेआ।
६६ एसाव ने इस गिनतरी गी केई हिस्से च बंडी लेता ते अपने बच्चें ते नौकरें ते अपने घरै दे प्राणियें दे साठ लोकें गी इक सिर बनाई लेता ते उनेंगी अपने बड्डे पुत्तर एलिफाज दी देखभाल च देई दित्ता।
६७ बचे दे सिरें गी ओह् सेईर होरी दे छें पुत्तरें दी देखभाल च देई दित्ता, ते हर इक माह्नू गी अपनी पीढ़ियें ते बच्चें उप्पर रक्खेआ।
६८ इस डेरे दा सारा हिस्सा जिन्ना हा, ते एसाव उंदे बीच याकूब दे कोल चली गेया ते उनेंगी तेजी कन्ने चलाया।
६९ लाबान दे दूत एसाव कोलां निकलियै कनान दे देश च गे ते याकूब ते एसाव दी मां रिबेका दे घर पुज्जे।
७० उने उसी आखया, " दिखो, तेरा पुत्तर एसाव चार सौ लोकें कन्ने अपने भ्रा याकूब दे खिलाफ चली गेदा ऐ, की के उने सुनेया ऐ के ओह आने आला ऐ, ते ओस कन्ने लड़ने आस्ते चली गेदा ऐ ते उसी मारी ओड़ने ते ओस दा सब किश हथवाने चली गेदा ऐ।
७१ रिबका ने जल्दबाजी च इसहाक दे दासें चा बाहत्तर आदमी भेजेया के याकूब कन्ने रस्ते च मिलन। कीजे ओह़ आखदी ही, "शायद एसाव उदे कन् ने मिलने पर रस् ते च लड़ाई करी सकदा ऐ।"
७२ ए दूत याकूब कन्ने मिलने आस्ते रस्ते च गे, ते याबूक नदी दे उल्टे पास्से दी धार दे रस्ते च उंदे कन्ने मिले, ते याकूब उनेंगी दिखदे गै आखया, "ए डेरा परमात्मा कोला मेरे लेई आया ऐ, ते याकूब ने उस थाहर दा नां मचनाइम रखेया।
७३ याकूब अपने पिता दे सारे लोकें गी जानदा हा, ते उनेंगी चुम्मेआ ते गले लाया ते उंदे कन्ने आया, ते याकूब उंदे कोला अपने पिता ते माता दे बारे च पुच्छेआ, ते उने आखेआ, "ओह् ठीक न।
७४ ते इन्हें दूतें याकूब गी आखया, "रेबेका तेरी मां ने सानु तेरे कोल भेजेया ऐ, "मेरे पुत्तर, मैं सुनेया ऐ के तेरा भ्रा एसाव तेरे कन्ने रस्ते च सेयर होरी दे लोकें कन्ने निकली गेदा ऐ।"
७५ ते इस आस् ते, मेरे पुत्तर, मेरी आवाज़ सुनो ते अपनी सलाह कन् ने दिक् खो के तू केह़ करना ऐ, ते जदुं ओह़ तुंदे कश औग, तां उसी विनती करो, ते उदे कन् ने बेधड़क गल् लां नेई करो, ते जे किश तेरे कोल ऐ, ते जिसदे उप् पर परमेसरे तुंदे उप् पर कृपा कित्ता ऐ, उदे उप् पर उसी उपहार देओ।
७६ ते जदुं ओह़ तुंदे कन् ने तुंदे कम् में दे बारे च पुच् छेया, तां उदे शा किश नेई छुपाओ, तां शायद ओह़ तुंदे उप् पर अपने गुस् से थवां मुड़ी जा ते तू इस कन् ने तुंदी जान गी, तू ते तुंदे सारें दे लोकें गी बचाई लैग, कीजे उंदा आदर करना तुंदा फर्ज ऐ, कीजे ओह़ तुंदा बड्डा भ्रा ऐ।
७७ जदुं याकूब ने अपनी मां दे गल् लां सुनी, जेके दूतें उसी ग् लांदे हे, तां याकूब ने अपनी अवाज बुलंद कित्ता ते कड़वा रोया, ते अपनी मां दे हुक्म दे मताबक कित्ता।

अध्याय 32 दा

१ उस बेले याकूब ने अपने भ्रा एसाव दे कोल सेइर दे देश च दूत भेजे, ते ओस कन्ने विनती दे शब्द बोले।
२ उन उनेंगी आज्ञा दित्ती, "तुस मेरे स्वामी एसाव गी इय् यां आखगे, 'तेरा सेवक याकूब ने एह़ ग् लाया ऐ, 'मेरे स्वामी एह़ सोचना नेई देओ के मेरे पिता दा जिस आशीष कन् ने मिगी आशीष दित्ती ही, ओह़ मेरे आस् ते फायदेमंद साबित होई गेई ऐ।'
३ कीहके मैं बीस साल लाबान दे कन्ने रेया, ते उने मिगी धोखा दित्ता ते मेरी मजदूरी दस बारी बदली दित्ती, जिय्यां मेरे प्रभु गी पैह्लें गै दस्सी दित्ता गेदा ऐ।
४ मैं उदे घरै च बड़ी मेहनत कन्ने उंदी सेवा कीती, ते परमात्मा ने बाद च मेरी दुख, मेरी मेहनत ते मेरे हत्थें दे कम्में गी दिक्खेया, ते उदे उप्पर मिगी कृपा ते अनुग्रह पाई दित्ता।
५ ते बाद च मैं परमात्मा दी बड़ी दया ते दया दे जरिए बैल ते गधे ते मवेशी, ते मनुख दास ते नौकरियां हासल कीतियां।
६ ते हुन मैं अपने देश ते अपने घर अपने पिता ते माता दे कोल आना हां, जेड़े कनान दे देश च न; ते मैं अपने स्वामी गी एह् सब किश जानने आस्तै भेजेआ ऐ तां जे ओह् अपने आप गी धन-दौलत हासल करी लेआ ऐ, जां जिस आशीर्वाद कन्नै मेरे पिता ने मिगी आशीर्वाद दित्ता ऐ, उसी मेरा फायदा होआ ऐ।
७ ते दूत एसाव दे कोल जाइयै एदोम दे मुल्ख दी सीमाएं उप्पर याकूब आह्ली बक्खी जा करदे हे, ते सेइर होरी दे लोकें चा चार सौ आदमी खिच्ची तलवारें कन्नै खड़ोते दे हे।

८ याकूब दे दूतों एसाव दे बारे च याकूब ने उन्दे कन्ने आखे दे सारे शब्दें गी एसाव गी दस्से।
९ एसाव ने उन्हें गी घमंड ते तिरस्कार कन्ने जवाब दित्ता ते उन्हें गी आखया, " याकूब ने लाबान कन्ने के कित्ता, जिसने उसी अपने घरै च उच्चा कीता ते उसी अपनी धीएं गी धीएं दे रूप च देई दित्ता, ते लाबान दे घरै च अपने साधनें कन्ने धन-दौलत ते धन-दौलत च मता बधाया।
१० जदुं उसी दिक् खेया के उदी धन-दौलत मती ऐ ते उदी धन-दौलत बड़ी ऐ तां ओह़ अपने सारे समान कन् ने लाबान दे घ़र थवां फरार होई गेया, ते लाबान दी धीएं गी उंदे पिता दे चेह़रे थवां दूर करी ओड़ेया, जिय् यां उनेंगी तलवारें कन् ने पकड़े गेदे बंदी बनाई लेत्ता।
११ याकूब ने सिर्फ लाबान गी गै नेईं, पर मेरे कन्ने बी इयां किता ऐ ते दो बारी मेरी जगह लेई लेई ऐ, ते के मैं चुप होई जाह्ग ?
१२ इस आस् ते अज् ज अपने डेरे कन् ने उदे कन् ने मिलने आस् ते आया ऐं, ते उदे कन् ने अपने मन दी चाह़ दे मताबक गै करगा।
१३ ते दूत वापस आईये याकूब दे कोल आए ते उसी आखया, "अस तेरे भ्रा एसाव दे कोल आए ते तेरी सारी गल्लां उसी दस्से, ते उने सानु इस चाल्ली जवाब दित्ता, ते दिखो, ओह चार सौ लोकें कन्ने तुंदे कन्ने मिलने आला ऐ।
१४ हुन जानी ते दिक् खो के तू केह़ करना ऐ, ते परमेसरे दे सामने तुसेंगी उदे शा छुड़ाने आस् ते प्रार्थना करो।
१५ जदुं उने अपने भ्रा दे याकूब दे दूतें कन्ने आखे दे वचन सुनीये याकूब बड़ा डरी गेया ते ओस गी दुखी होई गेया।
१६ याकूब ने अपने परमात्मा कोला प्रार्थना कित्ती, ते आखया, "हे मेरे पिता दे परमात्मा अब्राहम ते इसहाक दे परमात्मा, तू मेरे पिता दे घर चली जाने पर मिगी आखया हा।
१७ मैं तेरे पिता अब्राहम दा प्रभु ते इसहाक दा परमात्मा हां, मैं तुगी ए देश ते तेरे बाद दे वंशज गी देगा, ते मैं तेरे वंश गी सुर्ग दे तारे दे समान बनागा, ते तू सुर्ग दे चारों पासे फैली जाह्ग, ते धरती दे सारे कुल तुंदे च ते तेरे वंश च आशीर्वाद पागे।
१८ ते तू अपनी गल्लां गी स्थापत कित्ता, ते मेरे दिल दी इच्छा दे मताबक मेरे गी धन-दौलत ते संतान ते मवेशी दित्ते। तेरे कोला जे किश मैं मंगेया हा, तूँ मिगी देई ओड़ेया, ते मेरे कोल किश नेई हा।
१९ ते बाद च तू मिगी आखया, "अपने माता-पिता ते अपने जन्मस्थान च वापस आओ ते मैं अजे बी तेरे कन्ने भला करगा।"
२० ते हुन जदुं अऊं आई गेया, ते तू मिगी लाबान थवां छुड़ाया ऐ, तां अऊं एसाव दे ह़त् थें च पौना ऐ, जेका मिगी मारी ओड़ग, ते मेरे बच् चें दी माएं कन् ने बी।
२१ इसे आस्ते हे प्रभु परमात्मा, मेरे परा एसाव दे हत्थों भी मिगी छुड़ा दे, क्योंकि मैं उदे कोला बड़ा डरदा हां।
२२ ते जे मेरे च धार्मिकता नेई ऐ, ते अब्राहम ते मेरे पिता इसहाक आस्ते कर।
२३ की वे मैं जानना ऐ के दया ते दया दे जरिए मैं ए धन हासल कित्ता ऐ; इस आस् ते अऊं तुगी विनती करनां के अज् ज अपनी मेहरबानी कन् ने मिगी छुड़ाओ ते मिगी जवाब देओ।
२४ याकूब ने प्रभु कोला प्रार्थना करना बंद करी ओड़ेया, ते उने अपने कन्ने भेड़ें ते पशुएं कन्ने दो डेरे च बंडी दित्ता, ते आधा हिस्सा अब्राहम दे सेवक एलीएजर दे पुत्तर दमेसेक गी अपने बच्चें कन्ने डेरे आस्ते देई दित्ता, ते दूआ आधा हिस्सा अपने भ्रा एलियानस दे पुत्तर एलियानुस गी अपने बच्चें कन्ने डेरा बनाने आस्ते देई दित्ता।
२५ उन उनेंगी आज्ञा दित्ती, " अपने आप गी अपने डेरे कन्ने दूर रक्खो, ते इक दुए दे नेड़े नेईं आओ, ते जेकर एसाव इक डेरे च आईये उसी मारी ओड़दा ऐ तां उस थमां दूर दा दुआ डेरा उंदे कोला बची जाग।
२६ याकूब उस रात उथे रेया ते सारी रात अपने दासें गी फौज ते अपने बच्चें दे बारे च हिदायत दित्ती।
२७ उस दिन प्रभु ने याकूब दी प्रार्थना सुनी, ते प्रभु ने याकूब गी अपने भ्रा एसाव दे हत्थें कोला बचाई लेया।
२८ ते प्रभु ने सुर्ग दे सुर्गदूतें दे त्रै सुर्गदूत भेजे, ते ओह एसाव दे अग्गें जाइयै उंदे कोल आए।
२९ ए सुर्गदूत एसाव ते ओस दे लोकें गी दो हजार मनुखें दे रूप च हर चाल्ली दे युद्ध दे साधनें कन्ने सज्जे दे घोड़े उप्पर सवार होए, ते एसाव ते ओस दे सारे लोकें दे सामने चार डेरे च बंड्डे गेदे ते उंदे कोल चार सरदारें कन्ने प्रगट होए।
३० ते इक डेरा चली गेया ते एसाव गी चार सौ लोकें कन्ने अपने भ्रा याकूब दे कोल औंदे दिक्खेआ, ते ए दल एसाव ते उंदे लोकें दे कोल दौड़ी गेआ ते उनेंगी डरा दित्ता, ते एसाव घबराईयै घोड़े थमां डिग्गी गेआ, ते उंदे सारे लोक उस थाह्रै पर उंदे कोला बक्ख होई गे, कीजे ओह बड़ा डरदे हे।
३१ एसाव कोलां फरार होने पर सारे डेरे दे लोकें उंदे पिच्छै चिल्लाया, ते सारे लड़ाकू लोकें जवाब दित्ता।
३२ अस याकूब दे सेवक आं, जेड़ा परमात्मा दा सेवक ऐ, ते कुन साढ़े खलाफ खड़ोई सकदा ऐ? एसाव ने उन्दे कन्ने आखया, "हे मेरे स्वामी ते भ्रा याकूब तुंदा स्वामी ऐ, जिसी मैं इनें बीस सालें थमां नेईं दिक्खेआ, ते हुन जेकर मैं अज्ज उसी दिखने आला ऐं, तां के तुस मेरे कन्ने इस चाल्ली दा बर्ताव करदे ओ?
३३ ते सुर्गदूतें उसी जवाब दित्ता, " जिय्यां प्रभु जींदा ऐ, जे याकूब जिंदे बारे च तू अपने भ्राऽ दी गल्ल करदे ओ, तां अस तुंदे ते तेरे लोकें कोला इक गी बी नेईं बची दित्ता हा, लेकन सिर्फ याकूब दे कारण गै अस उंदे कन्ने किश नेई करगे।
३४ ते एसाव ते ओस दे आदमी कोलां गुजरी गेया ते ओस चली गेया, ते एसाव ते ओस दे आदमी उंदे कोला लगभग इक लीग चली गेदे हे, जिसलै दूआ डेरा हर चाल्ली दे हथियार कन्ने उंदे कोल आया, ते एसाव ते उंदे लोकें कन्ने बी उं'दे समान किता, जिय्यां पैहले डेरे ने उंदे कन्ने किता हा।
३५ जदुं ओह़ उसी चलने आस् ते छड्डी गे, तां दिक् खया के त्रीया डेरा उंदे कश आई गेया ते सारे घबराई गे, ते एसाव घोड़े थवां डिग्गी गेया, ते सारा डेरा चिल्लाया, " अस याकूब दे सेवक आं, जेका परमेसरे दा सेवक ऐ, ते कुन साढ़े खलाफ खड़ोई सकदा ऐ?
३६ एसाव ने फिरी उन्हें गी जवाब दित्ता, "हे तां, मेरा स्वामी याकूब ते तुंदा मालिक याकूब मेरा भ्रा ऐ, ते बीस सालें थमां मैं उंदा चेहरा नेईं दिक्खेआ ते अज्ज सुनेआ जे ओह् औने आह्ला ऐ, मैं अज्ज उंदे कन्नै मिलने गित्तै गेआ हा, ते के तुस मेरे कन्नै इस चाल्ली दा बर्ताव करदे ओ?
३७ उने उसी जवाब दित्ता, " जिय्यां प्रभु जींदा ऐ, क्या याकूब तेरा भ्रा नेईं हा जिन्ना तुसें आखेआ हा, अस तुंदे ते तुंदे मनुक्खें कोला कोई बचे दा नेईं छड्डे दा हा, लेकन याकूब दे कारण जिसदे बारे च तू तुंदा भ्रा ऐ, अस तुंदे कन्ने ते तेरे मनुखें कन्ने हस्तक्षेप नेईं करगे।
३८ ते त्रीया डेरा बी उंदे कोला गुजरी गेआ, ते ओह अजे बी अपने लोकें कन्ने याकूब आली बक्खी अपना रस्ता जारी रखदा हा,

जिसलै चौथा डेरा उंदे कोल आया हा, ते उनेंगी बी उंदे कन्ने ते उंदे लोकें कन्ने उं'दे समान किता कित्ता।
३९ जदुं एसाव ने चार सुर्गदूतें उदे ते उदे मनुखें कन् ने किन्नी बुराई दिक् खीए, तां ओह़ अपने भ्रा याकूब थवां बड़ा डर गेया, ते ओह़ शांति कन् ने उदे कन् ने मिलने आस् ते चली गेया।
४० एसाव ने याकूब दे खलाफ अपनी नफरत छुपाई लेया, क्योंकि ओह अपने भ्रा याकूब दे कारण अपनी जान कोला डरदा हा, ते इस आस्ते सोचदा हा के जेड़े चार डेरे ओस उप्पर रोशन हे, याकूब दे नौकर हे।
४१ याकूब उस रात अपने नौकरें कन्ने उंदे डेरे च रुकी गेया, ते ओस ने अपने दासें कन्ने फैसला किता के एसाव गी अपने कन्ने जे किश हा ते उंदी सारी संपत्ति च इक तोहफा देग। ते याकूब सवेरे उठी गेया ते ओस दे मनुखें चों एसाव आस्ते इक तोहफा चुनेया।
४२ याकूब ने अपने भ्रा एसाव गी देने आस्ते अपने भेड़ें चों चुनेया हा, ते उने भेड़ें च दो सौ चालीस सिर चुने, ते ऊंटें ते गधे च हर इक तीस गी चुने, ते झुंडें च पचास गड़े चुने।
४३ उन सारें गी दस झुंड च रखेया, ते हर इक झुंड गी अपने-अपने झुंड च रखेया, ते हर इक झुंड अपने दस दासें दे हत्थें च सौंपी दित्ता।
४४ उन उन्हें आज्ञा दित्ती ते आखया, "अपने आप गी इक-दुए कोला दूर रक्खो, ते झुंडें दे बीच इक जगह रखो, ते जदुं एसाव ते ओदे कन्ने होने आले तुंदे कन्ने मिलन ते तुंदे कोला पुच्छनगे, "तुस कुस दे ओ, ते तुस कुत्थें जांदे ओ, ते तुंदे कोला पैहले ए सब कुस दा ऐ, तां तुस उनेंगी आखगे, 'अस याकूब दे दास आं, ते अस याकूब दे सेवक आं, ते अस शांति कन्ने एसाव कन्ने मिलने आए आं, ते दिखो साडे पिच्छे आंदी ऐ।
४५ जेड़ा साढ़े सामने ऐ, याकूब कोलां अपने भ्रा एसाव गी भेजे दा उपहार ऐ।
४६ जेकर ओह तुंदे कन्ने आखन, "अपने भ्रा कन्ने मिलने ते ओस दा मुंह दिखने च तुंदे पिच्छे कीं देरी करदा ऐ, तां तुस उन्हें गी आखगे, "सच ओह साढ़े पिच्छे खुशी कन्ने अपने भ्रा कन्ने मिलने आस्ते आवै करदा ऐ, की के उने आखया हा, "मैं उसी उस उपहार कन्ने खुश करगा जेड़ा उंदे कोल जा करदा ऐ, ते इसदे बाद मैं उंदा मुंह दिक्खना, शायद ओह मिगी स्वीकार करी लैग।"
४७ इस आस् ते सारा दान उदे नौकरें दे हत्थें च चली गेया ते उस दिन उदे अग्गे चली गेया, ते उस रात याबूक दी धार दे कंडे अपने डेरे कन्ने रुकी गेया, ते रात दे बिच्च उठी गेया ते अपनी घरेआली ते अपनी दासी नौकरें गी ते अपने सारे सामान कन्ने लेई गेया।
४८ जदुं ओह़ अपनी सारी चीजें गी धार दे पार करी गेया, तां याकूब अकेला गै रेई गेया, ते इक मानू उदे कन् ने मिलेया, ते ओह़ उस रात उदे कन् ने दिन भ़ड़ने तकर कुश्ती करदा रेया, ते याकूब दी जांघ दा खोखला उंदे कन् ने कुश्ती करने दे कारण गै ह़ोई गेया।
४९ दिन दे फले पर ओह आदमी याकूब गी उत्थें गै छड्डी ओड़ेया, ते ओह उसी आशीष देईये चली गेया, ते याकूब दिन दे भोर च धार कोलां गुजरी गेया, ते ओह अपनी जांघ उप्पर रुकी गेया।
५० ते सूरज उदे उप्पर चली गेया ते ओह अपने मवेशी ते बच्चें दे थाहर चली गेया।
५१ ओह दोपहर तकर चलदे रेह्, ते जांदे गै उंदे कोलां अग्गें बधी जा करदा हा।
५२ याकूब ने अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की ते दिखया ते एसाव दूर गै मते सारे लोकें कन्ने, कोई चार सौ लोकें कन्ने आवै करदा हा, ते याकूब अपने भ्रा कोला बड़ा डरदा हा।
५३ याकूब ने जल्दबाजी च अपने बच्चें गी अपनी घ़रेआली ते अपनी नौकरियें च बंड्डी दित्ता ते अपनी कुड़ी दीना गी इक संदूक च पाई दित्ता ते उसी अपने दासें दे हत्थें च सौंपी दित्ता।
५४ ते अपने भ्राऽ कन्ने मिलने आस्ते अपने बच्चें ते पत्नियां दे सामने चली गेया, ते जमीन उप्पर प्रणाम कीता, हां, उने सत बारी प्रणाम कीता, जदूं तकर ओह अपने भ्राऽ दे कोल नेईं आई गेआ, ते परमात्मा ने याकूब गी एसाव ते उंदे मनुक्खें उप्पर अनुग्रह ते अनुग्रह पाई दित्ता, कीजे परमात्मा ने याकूब दी प्रार्थना सुनी ही।
५५ याकूब दा डर ते ओस दा डर उंदे भ्रा एसाव उप्पर पेई गेया, कीजे एसाव याकूब कोला बड़ा डरदा हा जेड़ा परमात्मा दे सुर्गदूतें एसाव कन्ने किता हा, ते याकूब उप्पर एसाव दा गुस्सा दया च बदली गेआ।
५६ एसाव ने याकूब गी उदे कोल दौड़दे दिक्खेया ते उदे कोल दौड़ेआ ते उसी गले लाया, ते उदे गले उप्पर डिग्गी गेआ, ते उने चुम्मेआ ते रोई गे।
५७ परमात्मा ने एसाव दे कन्ने आए दे मनुखें दे दिलें च याकूब कन्ने डर ते मेहरबानी पाई, ते उने याकूब गी चुम्मया ते उसी गले लाया।
५८ एसाव दे पुत्तर एलिफाज ते एसाव दे पुत्तर अपने चार भ्राएं कन्नै याकूब दे कन्नै रोंदे हे, ते उने उसी चुम्मेआ ते गले लाया, कीजे याकूब दा डर उंदे सारें उप्पर पेई गेदा हा।
५९ एसाव ने अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की लेता ते ओह जनानियां गी अपनी संतान कन्ने, याकूब दे बच्चें कन्ने, याकूब दे पिच्छे चलदे ते एसाव दे रस्ते च झुकदे दिक्खे।
६० एसाव ने याकूब गी आखया, " मेरे भ्रा, तेरे कन्ने ए कुन न ? के ओह तेरे बच्चे न या तेरे दास ? ते याकूब ने एसाव गी जवाब दित्ता, " ओह मेरे बच्चे न जिनेंगी परमात्मा ने तेरे दास गी दया ऐ।"
६१ जदुं याकूब एसाव ते उदे मनुखें कन् ने गल् ल करदा हा, तां एसाव ने सारे डेरे गी दिक् खेया, ते याकूब गी ग् लाया, "तुस सारे डेरे गी कुत् थुआया हा, जित् थें मिगी कल रातीं मिलेया? ते याकूब ने आख्या, "मेरे स्वामी दे नजर च अनुग्रह पाने आस्ते ए ओह ऐ जेड़ा परमात्मा ने तेरे दास गी कृपा कन्ने दित्ता हा।"
६२ एसाव दे सामने आया ते याकूब ने एसाव गी दबाया ते आखया, "मेरे प्रभु कोल जेड़ा तोहफा लेया हा, उसी लेई लै, ते एसाव ने आखया, "मेरा मकसद की ऐ? जे किश तेरे कोल ऐ, उसी अपने आपै च रखो।
६३ याकूब ने आख्या, "मेरे उप्पर ए सब देना ऐ, की के मैं तेरा मुंह दिखया ऐ, ते तू अजे बी शांति कन्ने जीना ऐ।"
६४ एसाव ने वर्तमान गी लेई जाने थमां इन्कार करी दित्ता ते याकूब ने उसी आखेआ, "मेरे प्रभु, मैं तुंदे कोला गुहार लाना ऐ जे जेकर हून मिगी तुंदी नजर च अनुग्रह मिली ऐ, तां मेरा उपहार मेरे हत्थै च लेई लै, कीजे मैं तेरा मुंह दे रूप च दिक्खेआ ऐ, जिंया मैं इक देवता आह्ला चेहरा दिक्खेआ ऐ, कीजे तू मेरे उप्पर खुश ओ।
६५ एसाव ने उपहार लेई लेया, ते याकूब ने एसाव गी चांदी ते सोना ते बदरी बी दित्ती, कीजे उने उसी इन्ना दबाया के उसी लेई लेता।
६६ एसाव ने डेरे च बैठे दे पशुएं गी बंड्डी दित्ता ते आधा अपने कन्ने आए दे लोकें गी देई दित्ता, कीजे ओह किराये उप्पर आए दे हे, ते दूआ आधा अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता।

६७ चांदी ते सोना ते ब्देलियम उने अपने बड्डे पुत्तर एलिफाज दे हत्थें च दित्ता, ते एसाव ने याकूब गी आखया, "आओ, अस तुंदे कन्ने रौहचे, ते अस तुंदे कन्ने धीरे-धीरे चलगे, जदूं तकर तू मेरे कन्ने मेरी जगह नेईं पुज्जी जाओ, तां जे अस उत्थें इकट्ठे रौचे।
६८ याकूब ने अपने भ्राऽ गी जवाब दित्ता ते आखया, "मैं मेरे स्वामी दे मताबक गै करना चांहदा, पर मेरा प्रभु जानदा ऐ के बच्चे कोमल न, ते भेड़ें ते झुंड अपने बच्चें कन्ने जेड़े मेरे कन्ने न, धीरे-धीरे जाओ, कीजे जेकर ओह तेज़ी कन्ने जांदे तां ओह सारे मरदे, कीजे तुस उंदे बोझ ते उंदी थकावट गी जानदे ओ।
६९ इस आस् ते मेरे स्वामी अपने नौकर दे सामने चली जा, ते मैं बच्चें ते भेड़ें आस्ते धीरे-धीरे चलना, जदूं तकर मैं अपने प्रभु दे थाहर सेईर च नेईं औना।
७० एसाव ने याकूब गी आखया, " मैं तुंदे कन्ने किश लोकें गी रखना जेड़े मेरे कन्ने न, तां जे तेरी थकावट ते बोझ चुकाई सकन, ते ओस ने आखया, "मेरे प्रभु, जेकर मैं तुंदी नजर च कृपा पाई लैं, तां इसदी की लोड़ ऐ?
७१ दिखो, मैं तेरे कोल सेइर आऊंगा, जिय्यां तू आखया ऐ, उय्यां गै उत्थें इकट्ठे रौहना, तां तू अपने लोकें कन्ने जाओ, कीजे मैं तेरे पिच्छे चलना ऐ।
७२ याकूब ने एसाव ते उदे मनुखें गी उंदे कोला दूर करने आस्ते एसाव गी ए गल्ल आखया, तां जे याकूब बाद च अपने पिता दे घर कनान दे मुल्ख च जाई सकै।
७३ एसाव ने याकूब दी आवाज़ सुनी, ते एसाव ने अपने कन्ने सेईर दे रस्ते च चार सौ लोकें कन्ने वापस आया, ते याकूब ते ओस दे सारे लोक उस दिन कनान दे मुल्ख दे सिरे दे सिरे तकर चली गे, ते ओ किश समें तकर उत्थें गै रेई गे।

अध्याय 33 दा

१ थोड़ी देर बाद याकूब उस देश दी सीमा कोलां दूर होईये शालेम दे देश च आया, जेड़ा कनान दे देश च शेकेम शैहर ऐ, ते ओह शहर दे सामने आराम करी लेया।
२ उन उस खेत दा इक गुच्छा पंज शेकेल च खरीदी लेया।
३ याकूब ने उथे अपने आप गी घर बनाया, ते उने उथे अपना डेरा लाया, ते अपने पशुएं आस्ते बूथ बनाया, इस आस्ते उस जगह दा नां सुक्कोत रखेया।
४ याकूब इक साल छह महीने सुक्कोत च रेया।
५ उस वेले देश दे निवासियें च किश जनानियां शैहर दे लोकें दी धीएं कन्नै नचने ते खुश होने आस्तै शेकेम शैह् र चली गेईयां, ते जदुं ओह़ निकली गे, तां याकूब दी घ़रेआली राहेल ते लीआ बी अपने घरें कन् ने नगर दी कुड़ियें दी खुशी दिक् खीए गे।
६ याकूब दी कुड़ी दीना बी उंदे कन्ने जाइयै शैहर दी धीएं गी दिक्खी, ते ओह इन्नें धीएं दे सामने उत्थें गै रेई गेई, जिसलै के शैहर दे सारे लोक उंदी खुशी गी दिक्खने आस्तै उंदे कोल खड़ोते दे हे, ते शैहर दे सारे बड्डे लोक उत्थें गै हे।
७ उन देश दा सरदार हामोर दा पुत्तर शेकेम बी उन्हें दिखने आस्ते खड़ोते दा हा।
८ शेकेम ने याकूब दी कुड़ी दीना गी नगर दी धीएं दे सामने अपनी मां दे कन्ने बैठी दिखया, ते कुड़ी उसी बड़ा खुश कीता, ते उने उत्थें अपने दोस्तें ते उंदे लोकें कोला पुच्छया, "उस जनानियें दे बीच बैठी दी कुन कुड़ी ऐ, जिसी मैं इस शैहर च नेईं जानदा?
९ उने उसी आखया, " ए इब्रानी इसहाक दे पुत्तर याकूब दी कुड़ी ऐ, जेड़ी इस नगर च किश समें थमां रेई गेदी ऐ, ते जदुं खबर आई गेई जे देश दी धीयां खुश होने आली न, तां ओह अपनी मां ते नौकरियें कन्ने उंदे बीच बैठी गेई जिय्यां तुस दिखदे ओ।
१० शेकेम ने याकूब दी कुड़ी दीना गी दिखया ते उसी दिखदे गै उदी प्राण दीना उप्पर टिकी गेई।
११ उस बेले भेजिये उसी जबरन पकड़ी लेया, ते दीना शेकेम दे घर आई ते उसी जबरदस्ती पकड़ी लेया ते ओस कन्ने लेटी गेया ते उसी नम्र करी ओड़ेया, ते उसी बड़ा प्यार किता ते उसी अपने घर च रखी दित्ता।
१२ उने आईये याकूब गी ए गल्ल दस्सी, ते याकूब ने सुनेआ जे शेकेम ने अपनी कुड़ी दीना गी अशुद्ध करी दित्ता ऐ, तां याकूब ने अपने बारह नौकरें गी भेजे तां जे ओ दीना गी शेकेम दे घरै थमां लेई आन, ते ओह शेकेम दे घर चली गे तां जे दीना गी उत्थूं दा लेई जा।
१३ जदुं ओह आए तां शेकेम अपने मनुखें कन्ने उंदे कश निकली गेया ते उनेंगी दीना दे सामने औने नेई दित्ता, लेकन शेकेम दीना कन्ने बैठे दा हा ते उंदी अक्खीं दे सामने उसी चुम्मदा ते गले लांदा हा।
१४ याकूब दे दास वापस आईये उसी आखया, "जदूं अस आए, ते ओस ते ओस दे लोकें सानु भगाया, ते शेकेम ने साढ़ी अक्खीं दे सामने दीना कन्ने इय् यां कित्ता।
१५ याकूब होर बी जानदा हा के शेकेम ने अपनी कुड़ी गी अशुद्ध करी दित्ता ऐ, पर ओस ने किश नेई आखेआ, ते उंदे पुत्तर खेतर च उंदे पशुएं गी चरदे हे, ते याकूब वापस औने तकर चुप रेहा।
१६ ते अपने पुत्तरें दे घर औने कोला पैह्लें गै याकूब ने अपनी नौकरें दी धीएं चा दो कुड़ियां भेजीयां तां जे ओह् दीना गी शेकेम दे घरै च संभाली लैन ते उंदे कन्नै रौह्न, ते शेकेम ने अपने त्रै दोस्तें गी अपने पिता हामोर, जेड़ा पेरेद दे पुत्तर चिद्देकम दे पुत्तर हा, कोल भेजेआ, ते आखया, "एह् कुड़ी मिगी इक धी आस्तै लेई आओ।
१७ उस बेले किद्देकेम दा पुत्तर हामोर अपने पुत्तर शेकेम दे घर आया, ते ओस दे सामने बैठी गेया, ते हमोर ने अपने पुत्तर गी आखया, " शेकेम, के तेरे लोकें दी कुड़ियें च कोई औरत नेईं ऐ जे तुस इक इब्रानी जनानी गी लेई जाओ जेड़ी तुंदे लोकें च नेईं ऐ?
१८ शेकेम ने उसी आखया, " तुगी मेरे लेई उसी गै मिलना चाइदा, कीजे ओह मेरी नजर च रमणीय ऐ; ते हामोर ने अपने पुत्तर दे वचन दे मताबक किता, की वे ओस दा बड़ा प्यारा हा।
१९ ते हामोर याकूब दे कोल इस गल् ला दे बारे च गल् ल करने आस् ते चली गेया, ते जदुं ओह़ अपने पुत्तर शेकेम दे घ़र थवां चली गेया, ते याकूब दे पुत्तर उंदे कन् ने गल् ल करने आस् ते औने थवां पैह़लैं गै याकूब दे पुत्तर मैदान थवां आई गेदे हे।
२० ते मनुख अपनी भैन दे बारे च बड़ा दुखी होई गे, ते सारे अपने मवेशी कट्ठे करने दे समें कोला पैहलें गुस्से च गोली मारदे घर आई गे।
२१ ओह अपने पिता दे सामने आईये बैठी गे ते उने गुस्से कन्ने उदे कन्ने आखया, " इस मनुख ते ओस दे घराना गी जरूर मौत देनी ऐ, की के सारे धरती दे प्रभु परमात्मा ने नूह ते ओस दे बच्चें गी हुक्म दित्ता ऐ के मनुख कदें बी लूट नेई करग ते ना गै व्यभिचार करग। हून दिक् खो, शेकेम ने साढ़ी भ़ैन कन् ने तबाही ते व्यभिचार कित्ता, ते नगर दे सारे लोकें चा इक बी उदे कन् ने इक बी गल् ल नेई ग् लाया।

२२ तू ज़रूर जानदे ओ ते समझदे ओ के मौत दा न्याय शेकेम ते ओस दे पिता ते सारे नगर गी ओस दे कित्ते दे कम्में दे कारण ऐ।
२३ जदुं ओह़ अपने पिता दे सामने इस गल् ला च गल् ल करदे हे, तां दिक् खो, शेकेम दा पिता हामोर याकूब गी अपने पुत्तर दे दीना दे बारे च गल् लां आखने आस् ते आया, ते ओह़ याकूब ते अपने पुत्तरें दे सामने बैठी गेया।
२४ हामोर ने उन्दे कन्ने आखया, "मेरे पुत्तर शेकेम दी आत्मा तुंदी कुड़ी आस्ते तरसदी ऐ; मेद ऐ तुस उसी उसी घरेआली दे तौर उप्पर देई ओड़ो ते साढ़े कन्ने ब्याह करो; अपनी धीयां देयो ते अस तुगी अपनी धीयां देगे, ते तुस साढ़े कन्ने साढ़े मुल्ख च रौहगे ते अस मुल्ख च इक लोकें दे समान होगे।
२५ कीहके साडी ज़मीन बड़ी बड्डी ऐ, इस आस्ते तुस ओस च रौह ते व्यापार करो ते ओस च संपत्ति पाओ, ते जिन्ना चाहो उदे च करो, ते कोई बी तुसेंगी इक गल्ल बोलने कन्ने नेई रोकी सकग।
२६ हामोर ने याकूब ते उदे पुत्तरें कन्ने गल्ल करना बंद करी ओड़ेया, ते दिखया के ओस दे पुत्तर शेकेम उंदे पिच्छे आया हा, ते ओह उंदे सामने बैठी गेदा हा।
२७ शेकेम ने याकूब ते ओस दे पुत्तरें दे सामने बोल्या, " में तुन्दे उप्पर अनुग्रह होवे कि तुस अपनी कुड़ी मिगी देई ओड़गे, ते जे किश तुस मेरे कन्ने आखगे, ओह मैं उदे आस्ते करगा।"
२८ मेरे कोला दहेज ते दान दी भरमार मंगो, ते मैं उसी देगा, ते जे किश तुस मिगी आखगे, मैं करगा, ते जेड़ा बी तुंदे हुक्में दे खिलाफ बगावत करग, ओह मरग। सिर्फ इक धी दे वास्ते कुड़ी दे दे।
२९ शिमोन ते लेवी ने हामोर ते ओस दे पुत्तर शेकेम गी धोखे कन्ने जवाब दित्ता, " जे किश तुसें साढ़े कन्ने आखया ऐ, अस तुंदे आस्ते करगे।
३० ते दिखो साडी भैन तेरे घरै च ऐ, पर उसलै तकर दूर रौहना, जदूं तकर अस अपने पिता इसहाक गी इस गल्लै दे बारे च नेईं भेजी देगे, कीजे उंदी सहमति दे बगैर अस किश नेई करी सकदे।
३१ की वे ओह साढ़े पिता अब्राहम दे रस्ते जानदा ऐ, ते जे किश बी साह्डे कन्ने आखग, अस तुंदे कोला किश नेई छुपाई सकगे।
३२ शिमोन ते लेवी ने शकेम ते ओस दे पिता कन्ने ए गल्ल किता तां जे इक बहाना ढूंढन ते इस गल्लै च शेकेम ते ओदे शैहर कन्ने केह कीता जाना ऐ।
३३ जदुं शेकेम ते ओस दे पिता ने शिमोन ते लेवी दी गल्ल सुनी, ते उन्दे नजर च अच्छा लगया, ते शेकेम ते ओस दे पिता अपने घर जाने आस्ते निकले।
३४ जदुं ओह़ चली गे, तां याकूब दे पुत्तरें अपने पिता गी ग् लाया, " दिक् खो, अस जानने आं के इन्नें दुष्टें ते उंदे शैह़रे गी मौत दा कारण ऐ, कीजे उनेंगी उस आज्ञा दा उल्लंघन कित्ता, जेका परमात्मा ने नूह ते उंदे संतान ते उंदे बाद दे वंशज गी दित्ता हा।
३५ ते इस करिए की शेकेम ने साडी भैन दीना गी अशुद्ध करने आस्ते ए किता कित्ता, की वे साढ़े च ऐसी नीचता कदें बी नेईं होग।
३६ इसे आस्ते जानिए दिक्खो तुस के करगे, ते इस नगर दे सारे निवासियें गी मारने आस्ते उंदे कन्ने केह कीता जाना ऐ, उसी सलाह ते बहाना बनाओ।
३७ शिमोन ने उन्दे कन्ने आखया, " तुंदे आस्ते इक उचित सलाह ऐ: उन्हें गी आखयो के उंदे च हर इक पुरुष दा खतना करन जिय्यां अस खतना करदे आं, ते जेकर ओह ए नेईं करना चाहंदे तां अस अपनी कुड़ी गी उंदे कोला लेई लैगे ते चली जागे।
३८ जेकर ओह इस गल्लै गी करने आस्तै राजी होन ते करन, तां जदूं ओह पीड़ कन्ने डुब्बी जांगन, तां अस उंदे उप्पर अपनी तलवारें कन्ने हमला करगे, जिय्यां चुपचाप ते शांतिप्रिय व्यक्ति उप्पर हमला करगे, ते उंदे च हर इक पुरुष गी मारी देगे।
३९ शिमोन दी सलाह उन्हें खुश होई, ते शिमोन ते लेवी ने उंदे कन्ने उन्ना गै करचे।
४० अगले दिन सवेरे शेकेम ते उदा पिता हामोर फिरी याकूब ते ओस दे पुत्तरें दे कोल आए तां जे दीना दे बारे च गल्लां करन ते याकूब दे पुत्तर उंदी गल्लें दा केह जवाब देंगन।
४१ याकूब दे पुत्तरें उन्दे कन्ने धोखे कन्ने आखया, " अस अपने पिता इसहाक गी तुंदी सारी गल्लां दस्सीयां, ते तुंदी गल्लां उसी खुश होई गे।
४२ लेकन उन साहडे कन्ने आखया, "अपने पिता अब्राहम ने उसी सारे धरती दे प्रभु परमात्मा कोला इय्यां आज्ञा दिती कि जेड़ा कोई अपने वंशज च नेईं ऐ, जेड़ा अपनी कुड़ी गी लेई जाना चाहंदा ऐ, ते अपने हर इक नर दा खतना कराना, जिय्यां अस खतना करदे आं, ते फिरी अस उसी अपनी कुड़ी गी घरेआली दे तौर उप्पर देई सकचे।
४३ हुन अस अपने सारे रस् ते तुंदे गी दस् सेया ऐ, जेके साढ़े पिता ने साढ़े कन् ने ग् लाया हा, कीजे अस अपनी कुड़ी गी खतना नेई कित्ते दे मनुख गी देने आस् ते नेई करी सकदे।
४४ लेकन इत्थै अस तुसेंगी अपनी कुड़ी देने दी सहमति देगे, ते तुंदी धीएं गी बी अपने आपै च लेई लैगे, ते तुंदे बीच रौहगे ते तुंदे आखे दे मताबक इक लोक बनगे, जेकर तुस साढ़ी गल्ल सुनी लैगे ते साढ़े समान होने दी सहमति देगे ते तुंदे हर इक नर दा खतना करागे, जिय्यां अस खतना कीते गेदे आं।
४५ जेकर तुस साढ़ी गल्ल नेई मनगे ते हर इक पुरुष दा खतना कराना ऐ जिय्यां असें आज्ञा दित्ती ऐ, तां अस तुंदे कोल आई जाइए अपनी कुड़ी गी तुंदे कोला लेई जाइए चली जागे।
४६ शेकेम ते ओस दे पिता हामोर ने याकूब दे पुत्तरें दी गल्ल सुनी, ते ओह गल्ल बड़ी खुश होई, ते शेकेम ते ओस दे पिता हामोर ने याकूब दे पुत्तरें दी इच्छाएं गी पूरा करने च जल्दबाजी कीती, कीजे शेकेम दीना दा बड़ा शौकीन हा, ते उंदी आत्मा उदे कन्ने खिसकदी ही।
४७ शेकेम ते ओस दे पिता हमोर ने जल्दी-जल्दी शैहर दे दरवाजे च पुज्जे, ते उने अपने शहर दे सारे लोकें गी इकट्ठा करियै याकूब दे पुत्तरें दी गल्लां बोलियां।
४८ अस इन्नें मनुखें, याकूब दे पुत्तरें कोल आए हे, ते अस उंदे कन्ने उंदी कुड़ी दे बारे च गल्ल कीती, ते ए मनुख साढ़ी मर्जी दे मताबक करने दी सहमति देंगन, ते दिखो, साडी ज़मीन उंदे आस्ते बड़ी बड्डी ऐ, ते ओह इस च रौहंगन, ते इस च व्यापार करंगन, ते अस इक लोक होगे। अस उंदी कुड़ियें गी लेई जागे, ते अपनी कुड़ियें गी उंदे कन्ने धी देई देगे।
४९ पर सिर्फ इस शर्त उप्पर गै एह् मनुख इस गल्लै गी करने आस्तै राजी करङन जे साढ़े च हर इक नर दा खतना कीता जा, जिय्यां उंदे परमात्मा ने उनेंगी आज्ञा दित्ती ही, ते जदुं अस उंदे आज्ञा दे मताबक खतना करी लैगे, तां ओह़ उंदे मवेशी ते संपत्ति कन् ने साढ़े च रौह़गे।
५० जदुं नगर दे सारे लोकें शेकेम ते उदे पिता हामोर दी गल्ल सुनी, तां उंदे नगर दे सारे लोक इस प्रस्ताव गी मनदे हे, ते उने खतना करने दी आज्ञा मनी, कीजे शेकेम ते उदे पिता हामोर उंदे कोला बड़ा आदर हे, ते उदे मुल्ख दे प्रधान हे।

५१ अगले दिन शेकेम ते उदे पिता हमोर सवेरे उठी गे ते उने अपने नगर दे सारे मनुखें गी नगर दे बिच्च इकट्ठा करी लेया, ते याकूब दे पुत्तरें गी सद्देआ, जिनेंगी उस दिन ते दुए दिन अपने हर इक पुरुष दा खतना कीता।
५२ उने शेकेम ते ओस दे पिता हमोर ते शेकेम दे पंज भ्राएं दा खतना कित्ता, ते फिरी हर इक उठी गे ते घर चली गे, कीजे ए गल्ल प्रभु कोलां शेकेम शैहर दे खिलाफ ही, ते प्रभु कोला इस गल्लै च शिमोन दी सलाह ही, तां जे प्रभु शेकेम दा नगर याकूब दे दो पुत्तरें दे हत्थें च सौंपी सकै।

अध्याय 34 दा

१ खतना कीते गेदे सारे पुरुषें दी गिनतरी छह सौ पैंतालीस मनुख ते दो सौ छियालीस बच्चे ही।
२ लेकन हामोर दे पिता पेरेद दे पुत्तर चिद्देकम ते ओस दे छह भ्रा शेकेम ते ओस दे पिता हमोर दी गल्ल नेई सुनी, ते उंदे खतना बी नेई कित्ता गेया, कीजे याकूब दे पुत्तरें दा प्रस्ताव उंदी नजर च घृणित हा, ते इस गल्लै उप्पर उंदा गुस्सा बड़ा भड़की गेआ जे शैहर दे लोकें उंदी गल्ल नेई सुनी।
३ दूए दिन शामीं उनेंगी अट्ठ बच्चे मिले, जिंदे खतना नेई किता गेदा हा, कीजे उंदी माताएं उनेंगी शेकेम ते उंदे पिता हमोर ते नगर दे लोकें कोला छुपाई लेता हा।
४ शेकेम ते ओस दे पिता हामोर ने उनेंगी खतना करने आस्ते उंदे सामने लेई आने आस्ते भेजेया, ते किद्देकम ते ओस दे छह भ्राएं अपनी तलवारें कन्ने उंदे उप्पर दौड़े ते उनेंगी मारने दी कोशश कीती।
५ उने शेकेम ते ओस दे पिता हामोर गी बी मारी ओड़ेया ते इस गल्लै दे कारण उने अपने कन्ने दीना गी मारी ओड़ना चांहदे हे।
६ उन उन्दे कन्ने आखया, " ए तुने केहड़ा कित्ता ऐ ? के तुंदे भ्राएें कनानियें दी कुड़ियें च कोई जनानी नेई ऐ, जेकी तुस इब्रानियें दी कुड़ियें गी अपने आप च लेई लैना चांदे ओ, जिनेंगी तुस पैहलैं नेई जानदे हे, ते एह़ कम् म करगे, जेका तुंदे पिता-पिता ने तुसेंगी कदे आज्ञा नेई दित्ती ही?
७क्या तुसीं कल्पना करदे हो कि इस कर्म दे जरिए तुसीं सफल हो जाओगे जो तुसीं कित्ता है? ते इस गल् ला च तुस अपने भ्रा कनानियें गी केह़ जवाब देगे, जेके कल आके तुंदे शा इस गल् ला दे बारे च पुच् छन?
८ ते जे तुन्दा कर्म उंदे सामने न्यायी ते भला नेई लग्गे, तां तुस साडी आवाज़ें गी नेई सुनने कन्ने अपने जीवन आस्ते ते मैं के साढ़े जान आस्ते के करगे?
९ ते जे देश दे निवासी ते तेरे सारे भ्रा हाम दे वंशज तेरे कम्मे दे बारे च सुनी लैन।
१० क्या इक इब्रानी जनानी दे कारण ओस दे पिता शेकेम ते हमोर ते उंदे नगर दे सारे निवासियें ने ओह कम्म कित्ता, जिसदे कन्ने उन्हें अनजान हे ते जिन्दे बारे च उंदे पुरखें उनेंगी कदें बी आज्ञा नेई दित्ती ही, तां तुस कुत्थें उड़गे जां अपनी शर्म गी कुत्थें छुपाई लैगे, अपने सारे दिनें च अपने भ्राएं दे सामने, कनान दे देश दे रौह्ने आह्लें दे सामने?
११ इस आस् ते अस तुंदे कित्ते दे इस कम्म गी नेई सहन करी सकने आं ते ना गै इस जुआ दा बोझ साढ़े उप्पर लाया जाई सकदा ऐ, जेका साढ़े पुरखें असेंगी नेई आज्ञा दित्ती ही।
१२ दिखो, कल अस जाइयै अपने सारे भ्राएं गी, कनान दे भ्राएं गी इकट्ठा करगे जेह्ड़े इस मुल्ख च रौह्दे न, ते अस सारे आइयै तुसें गी ते तुंदे उप्पर भरोसा करने आह्ले सारें गी मारी देगे, तां जे तुंदे कोला ते उंदे कोला कोई बचे दा नेईं बची जा।
१३ जदुं हामोर ते ओस दे पुत्तर शेकेम ते नगर दे सारे लोक किद्देकम ते ओस दे पराएं दी गल्ल सुनी, तां उन्दे गल् लें थवां उनेंगी अपनी जान थवां बड़ा डर लगया, ते उने अपने कम् में दा पछतावा कित्ता।
१४ शेकेम ते ओस दे पिता हामोर ने अपने पिता किद्देकम ते ओस दे पराएं गी जवाब दित्ता ते उने उन्हें आखया, " जे किश तुसें साढ़े कन्ने आखया हा, ओह सब सच्च न।
१५ हुन तुंदे दिलें च नेई ग् लाओ, ते ना गै एह़ सोचो के इब्रानियें दे प्रेम दे कारण असेंगी एह़ कम् म कित्ता, जेका साढ़े पुरखें असेंगी नेई आज्ञा दित्ती ही।
१६ लेकन अस्सां दिखया के उन्दी कुड़ी दे बारे च साडी इच्छाएं गी मनने दा इरादा ते इच्छा नेईं ही, सिवाय इस शर्त दे, इस आस्ते अस उंदी आवाज़ सुनियै ए कम्म कीता जेड़ा तुसें दिक्खेआ हा, तां जे उंदे कोला साढ़ी इच्छा हासल कीती जाई सकै।
१७ जदुं अस उंदे कोला अपनी मंग हासल करी लैगे, तां अस उंदे कोल वापस औगे ते उंदे कन्ने जे किश तुस साढ़े कन्ने आखदे ओ, उसी करगे।
१८ तां अस तुंदे कन्ने विनती करने आं के तुस उसलै तकर इंतजार करो ते रुको, जदूं तकर साढ़ा शरीर ठीक नेईं होई जा ते अस फिरी मजबूत होई जाचे, ते अस उंदे कन्ने मिलियै उंदे कन्ने जेड़ा तुंदे दिलें च ऐ, उसी करगे।
१९ याकूब दी कुड़ी दीना ने ए सारे शब्द सुनेया, जेड़े किद्देकेम ते ओस दे भ्राएं आखे हे, ते हमोर ते ओस दे पुत्तर शेकेम ते उंदे नगर दे लोकें उंदी जवाब दित्ती ही।
२० उन जल्दबाजी च अपनी इक कुड़ी गी भेजी दित्ती, जिसी उदे पिता ने शेकेम दे घर उंदी देखभाल करने आस्ते भेजेया हा, उदे पिता याकूब ते उंदे भ्राएं कोल।
२१ किद्देकम ते ओस दे भ्राएं तुंदे बारे च इय् यां सलाह दित्ती, ते हामोर ते शेकेम ते नगर दे लोकें उनेंगी इय् यां जवाब दित्ता।
२२ जदुं याकूब ने ए गल् लां सुनी के ओह़ गुस् से च भ़रोई गेया, ते उंदे उप् पर गुस्सा आया, ते उंदे उप् पर उंदा गुस्सा भड़की गेया।
२३ शिमोन ते लेवी ने कसम खाइयै आखया, " जिय्यां प्रभु, सारे धरती दा परमात्मा जिंदा ऐ, कल इस समें तकर सारे शैहर च कोई बचे दा नेईं रेह्ग।
२४ बीस जवान खतना नेईं कीते गेदे अपने आप गी छुपाई लेदे हे, ते ए नौजवान शिमोन ते लेवी कन्ने लड़दे हे, ते शिमोन ते लेवी ने उंदे चा अट्ठारह गी मारी ओड़ेया, ते दो उंदे कोला भागी गे ते शैहर च किश चूने दे गड्ढे च भागी गे, ते शिमोन ते लेवी उनेंगी ढूंढे, पर उनेंगी नेई लब्भी सके।
२५ शिमोन ते लेवी शैहर च घुमदे रेह् ते उने शैहर दे सारे लोकें गी तलवार कन्ने मारी ओड़ेया, ते कोई बी नेई बचेया।
२६ ते शैहर दे बिच्च बड़ा घबराहट होया, ते नगर दे लोकें दा पुकार सुर्ग च चली गेया, ते सारी जनानियां ते बच्चे जोरें कन्ने चिल्लाए।
२७ शिमोन ते लेवी ने सारे नगर गी मारी ओड़ेया; उनेंगी सारे शैह्‌रे च इक बी नर नेई बचेया।

२८ उने हामोर ते ओस दे पुत्तर शेकेम गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया, ते उने दीना गी शेकेम दे घरै थमां कड्डी लेता ते उत्थूं दा चली गे।
२९ याकूब दे पुत्तर जाइयै वापस आई गे, ते मारे गेदे लोकें उप्पर आई गे ते उंदी सारी संपत्ति लूट लेई गेई जेह्ड़ी शैहर ते खेतर च ही।
३० जदुं ओह़ लूट लैंदे हे, तां त्रै सौ लोकें खड़ोईये उंदे उप् पर धूड़ सुट्टी ते उंदे उप् पर पत् थरें कन् ने मारी ओड़ेया, जदुं शिमोन उंदे आस् ते मुड़िये उनेंगी सारें गी तलवार दी धार कन् ने मारी ओड़ेया, ते शिमोन लेवी दे सामने मुड़ियै शैहर च आई गेया।
३१ उने अपनी भेड़ें ते बैल ते मवेशी, ते बाकी जनानियां ते निक्के बच्चें गी बी लेई गे, ते उनेंगी सारें गी लेई गे, ते इक फाटक खोलियै बाहर निकली गे ते जोरें कन्नै अपने पिता याकूब दे कोल पुज्जे।
३२ जदुं याकूब ने उंदे शैहर दे सारे कित्ते दा दिखया ते उंदे कोला लेई गेदी लूट गी दिखया, तां याकूब उंदे उप्पर बड़ा गुस्सा आया, ते याकूब उन्दे कन्ने आखया, "तुस मेरे कन्ने के ए? दिखो, मैं उस देश दे कनान दे निवासियें च विश्राम पाई लेया, ते उंदे चा कोई बी मेरे कन्ने हस्तक्षेप नेई किता।
३३ ते हुन तुसें मिगी उस मुल्ख दे निवासियें, कनान ते फरीज़ियें दे बीच घृणित बनाई दित्ता ऐ, ते मैं थोह् ड़ी-मती गिनतरी च ऐं, ते ओह सारे मेरे खलाफ इकट्ठे होईये मिगी मारी ओड़न, जदुं ओह़ अपने भ्राएें कन् ने तुंदे कम् में दे बारे च सुनी लैन, ते अऊं ते मेरा घ़र-घर नश करी ओड़गे।
३४ शिमोन ते लेवी ते उंदे कन्ने सारे भ्राएं अपने पिता याकूब गी जवाब दित्ता ते आखया, " दिखो, अस इस मुल्ख च रौंह्दे आं, ते के शेकेम साढ़ी भैन कन्ने इयां करग? शेकेम ने जेड़ा कित्ता ऐ, तू किस कारण चुप ओ? ते क्या ओह साडी भैन कन्ने गली च वेश्या दे समान व्यवहार करग ?
३५ शिमोन ते लेवी ने शेकेम शैहर च जिन्हें गी कैद करी लेता हा, उंदी गिनतरी पंचासी ही जिनेंगी मनुख नेई जानदे हे।
३६ उन्दे च इक सुन्दर रूप ते अनुग्रही कुड़ी बी ही, जिसदा नां बुना हा, ते शिमोन ने उसी घरेआली बनाई लेता, ते जिनेंगी उनेंगी कैद करी लेता हा, ते उनेंगी नेई मारेया, उंदी गिनतरी सतालीस मनुख ही, ते बाकी लोकें गी उनेंगी मारी ओड़ेया।
३७ शिमोन ते लेवी गी जेड़े जवान ते लेवी गी शेकेम शैहर थमां कैद करी लेता हा, ओह़ याकूब दे पुत्तरें ते उंदे बा'द उंदे संतानें दे दास रेह़।
३८ जदुं शिमोन ते लेवी शैह़रे थवां निकली गे, तां जेके दो जवान बचे दे हे, जेके शैह़रे च लुकाई गेदे हे, ते शैह़रे दे लोकें च नेई मरे, उट्ठे, ते ए जवान शैह़रे च चली गे ते उदे च घुमदे-फिरदे नगर गी उजाड़ दिक् खेया, ते सिर्फ जनानियां गै रोदियां ह़न, ते एह़ जवान चिल्लाए ग् लाया, " दिक् खो, एह़ गै ऐ जेड़ा बुराई याकूब इब्रानी दे पुत्तरें इस नगर कन्ने कीती ही, ते अज्ज कनान दे इक नगर गी नष्ट करी ओड़ेया, ते सारे कनान दे देश दे अपने जान कोला डरदे नेईं हे।
३९ ते ओह मनुख नगर गी छड्डियै तपनाक शैहर चली गे, ते ओत्थें जाइयै तपनाक दे निवासियें गी उंदे उप्पर होई दी सारी गल्लां ते याकूब दे पुत्तरें शेकेम शैहर उप्पर कीते गेदे सारे कम्में गी दस्से।
४० ते तपनाक दे राजा याशुब दे कोल ए खबर आई, ते ओस ने उनें जवानें गी दिखने आस्ते शेकेम शैहर च मनुख भेजे, कीजे राजा ने उंदे उप्पर विश्वास नेई किता ते आखया, "शेकेम जिन्ना बड्डा नगर दो आदमी किस चाल्ली उजाड़ करी सकदे हे?
४१ याशूब दे दूत वापस आके उसी आखया, " अस नगर च आए ते ओह नष्ट होई गेदा ऐ, उत्थें कोई बी नेईं ऐ; सिर्फ रोने आली जनानियां; ना ते कोई झुंड ते ना कोई मवेशी, की वे याकूब दे पुत्तरें नगर च जे किश हा, उसी लेई गेया।
४२ याशूब इस गल्लै उप्पर अचंभित होईये आखया, " दो मनुख इन्ना बड्डा शैहर गी नष्ट करने आस्तै इय् यां किय् यां करी सकदे हे, ते इक मानू उंदे खलाफ नेई खड़ोई सकदा?
४३ की वे निमरोद दे दिनें थमां इस चाल्ली दा नेईं हा, ते दूर-दूर दे समें थमां बी इस चाल्ली दा कम्म नेई होआ; ते तपनाक दे राजा याशुब ने अपने लोकें गी आखया, " हिम्मत करो ते अस जाइयै इनें इब्रानियें कन्ने लड़गे, ते उंदे कन्ने उं'दे कन्ने बी उं'दे कन्ने बी करगे जिं'दे कन्ने शैहर कन्ने किता हा, ते अस शैहर दे लोकें दे मुद्दे दा बदला लैगे।
४४ तपनाक दे राजा याशुब ने इस गल्लै उप्पर अपने सलाहकारें कन्ने सलाह मशवरा कित्ता, ते ओस दे सलाहकारें उसी आखया, " तू इब्रानियों उप्पर अकेला नेईं जीतना, कीजे उनेंगी इस कम्म गी पूरे शैहर गी पूरा करने च ताकतवर होना चाहिदा ऐ।
४५ जेकर उंदे चा दो सारे शैहर गी उजाड़ करी ओड़े, ते कोई उंदे खलाफ नेई खड़ोते, तां जेकर तू उंदे खलाफ चली जाओ, तां ओह़ सारे साढ़े उप् पर खड़ोईये असेंगी बी नाश करी ओड़न।
४६ लेकन जे तू साढ़े आस-पास दे सारे राजाएं गी भेजी देओ ते उनेंगी इकट्ठा करने देयो, तां अस उंदे कन्ने जाइयै याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़गे। तां तू उंदे उप् पर हावी होगे।
४७ याशूब ने अपने सलाहकारें दी गल्ल सुनी, ते उंदी गल्ल उसी ते ओस दे लोकें गी खुश होई गेई, ते उने इय्यां गै कीता। ते तपनाक दे राजा याशुब ने अमोरी दे सारे राजां गी भेजेया जेड़े शेकेम ते तपनाक दे घेरदे हे।
४८ मेरे कन्ने चली जाओ ते मेरी मदद करो, ते अस याकूब इब्रानी ते उंदे सारे पुत्तरें गी मारी देगे ते उनेंगी धरती थमां नष्ट करी देगे, कीजे उने शेकेम शैहर कन्ने इय् यां कित्ता हा, ते के तुस नेई जानदे?
४९ अमोरी दे सारे राजाएं याकूब दे पुत्तरें शेकेम शैहर उप्पर कीती दी बुराई सुनियै उंदे उप्पर बड़ा हैरान होई गे।
५० ते अमोरी दे सत्त राजा अपनी सारी फौज कन्ने इकट्ठे होई गे, ते लगभग दस हजार आदमी खिच्ची दी तलवारें कन्ने, ते याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते आए। ते याकूब ने सुनेया के अमोरी दे राजा उंदे पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते इकट्ठे होए न, ते याकूब बड़ा डरदा हा, ते उसी दुखी होई गेआ।
५१ याकूब ने शिमोन ते लेवी दे खलाफ चिल्लाया, "तुस केहड़ा ए कम्म कित्ता ? तू मिगी कीं घायल कित्ता, तां जे कनान दे सारे बच्चें गी मेरे उप्पर लेई आओ तां जे मेरे ते मेरे घरै गी नष्ट करी ओड़न? कीजे मैं ते मेरे घरै दे लोकें गी बी आराम हा, ते तुसें मेरे कन्ने ए कम्म किता ऐ, ते अपने कम्में कन्ने देश दे रौह्ले आह्लें गी मेरे उप्पर गुस्सा कीता ऐ।
५२ यहूदा ने अपने पिता गी जवाब दित्ता, "के मेरे भ्रा शिमोन ते लेवी ने शेकेम दे सारे लोकें गी मारी ओड़ेया ? निश्चय ही ए इस आस् ते ऐ के शेकेम ने साढ़ी भैन गी नम्र करी ओड़ेया हा, ते साढ़े परमेसरे दे हुक्म दा उल्लंघन कित्ता हा, कीजे शेकेम ने साढ़ी भैन गी जबरन लेई गेदा हा ते उदे कन् ने व्यभिचार कित्ता हा।
५३ शेकेम ने ए सब बुराई कित्ती ते ओस दे शहर दे किसे बी ने उसी दखल नेईं देईये आखया, " तू ए किस कारण करगे ? इस

आस् ते मेरे भ्राएं जाइए इस शैहरे गी मारी ओड़ेया, ते प्रभु ने उसी उंदे हत्थें च सौंपी दित्ता, कीजे उदे लोकें साढ़े परमेसरे दे आज्ञाएं दा उल्लंघन कित्ता हा। तां केह् उनेंगी एह् सब किश बेकार गै कित्ता ऐ?
५४ ते हुन तू किय्यां डरदे ओ या व्यथित ओ, ते मेरे भ्राएं उप्पर कीं नाराज ओ ते उंदे उप्पर तुंदा गुस्सा कीं भड़की गेदा ऐ?
५५ साडा परमात्मा जेड़ा शेकेम शैहर ते ओस दे लोकें गी उंदे हत्थें च सौंपी दिंदा हा, ओह साढ़े उप्पर औने आह्ले सारे कनान राजाएं गी बी साढ़े हत्थें च सौंपी देग, ते अस उंदे कन्ने उं'दे समान करगे जिय्यां मेरे भ्राएं शेकेम कन्ने किता हा।
५६ हुन उंदे बारे च शान्त रवो ते अपने डरें गी दूर करी ओड़ो, लेकन प्रभु परमात्मा उप्पर भरोसा करो, ते उदे कोला प्रार्थना करो जे ओह् साढ़ी मदद करन ते असेंगी बचाई लैन ते साढ़े दुश्मनें गी साढ़े हत्थें च सौंपी दे।
५७ यहूदा ने अपने पिता दे इक नौकर गी पुकारया, " जाओ ते दिखो, जेड़े राजा साढ़े उप्पर औने आले न, उंदी फौज कन्ने कित्थें बसे दे न।
५८ नौकर ने जाइए दूर दिखिये सीहोन पहाड़ दे सामने चली गया, ते राजाएं दे सारे डेरे गी खेतरें च खड़ोते दे दिखया, ते यहूदा च वापस आया ते आखया, "दिखो राजा अपने सारे डेरे कन्ने मैदान च बसे दे न।
५९ यहूदा ने शिमोन ते लेवी ते उदे सारे भ्राएं गी आखया, " अपने आप गी मजबूत करो ते शौर्य दे पुत्तर बनो, कीजे प्रभु साढ़ा परमात्मा साढ़े कन्ने ऐ, उंदे कोला मत डरो।
६० हर इक मनुख अपने युद्ध दे हथियार, अपने धनुष ते तलवार कन्ने बन्नी के खड़ो जाओ, ते अस जाइयै इनें अखतना लोकें कन्ने लड़गे। प्रभु साढ़ा परमात्मा ऐ, ओह् असेंगी बचाग।
६१ ओह उठी गे, ते हर इक अपने युद्ध दे हथियारें कन्ने बन्नी लेंदे हे, याकूब दे ग्यारह पुत्तर ते याकूब दे सारे नौकर उंदे कन्ने।
६२ इसहाक दे सारे नौकर जेड़े इसहाक दे कन्ने हेब्रोन च हे, सारे किस्म-किस्म दे युद्ध दे साधनें कन्ने लैस उंदे कोल आए, ते याकूब दे पुत्तर ते उंदे नौकर इक सौ बारह आदमी होने दे नाते इनें राजाएं दे कोल गे ते याकूब बी उंदे कन्ने चली गे।
६३ याकूब दे पुत्तरें अब्राहम दे पुत्तर इसहाक गी हेब्रोन च भेजेया, जेड़ा किरेत-अरबा ऐ।
६४ अस तुंदे आस्तै साढ़े प्रभु परमात्मा कोला विनती करदे आं जे तुस साढ़े उप्पर औने आह्ले कनानियें दे हत्थें थमां बचाई लैओ ते उनेंगी साढ़े हत्थें च सौंपी देओ।
६५ अब्राहम दे पुत्तर इसहाक ने अपने पुत्तरें आस्ते प्रभु कोला प्रार्थना कित्ती, ते आखया, "हे प्रभु परमात्मा, तूने मेरे पिता कन्ने वादा कित्ता हा के मैं तेरे वंश गी सुर्ग दे तारे दे समान बधाना ऐ, ते तू मेरे कन्ने भी वादा कित्ता हा, ते तू अपने वचन गी कायम करी ओड़ना ऐ।
६६ इसे आस्ते हे प्रभु परमात्मा, सारी धरती दा परमात्मा, इन्हें राजाएं दी सलाह गी विकृत करो, तांजे ओह मेरे पुत्तरें कन्ने लड़दे नेईं।
६७ ते मेरे पुत्तरें दे आतंक कन्ने इनें राजाएं ते उंदे लोकें दे दिलें गी प्रभावित करो ते उंदे घमंड गी उतारो ते मेरे पुत्तरें कोला मुड़न।
६८ ते अपने मजबूत हत्थ ते फैले बांह कन्ने मेरे पुत्तरें ते उंदे दासें गी उंदे कोला बचाओ, कीजे ए सब करने आस्ते तेरे हत्थें च शक्ति ते ताकत ऐ।
६९ याकूब दे पुत्तर ते उंदे सेवक इन्हें राजाएं दे कोल गे, ते उने अपने परमात्मा प्रभु उप्पर भरोसा कीता, ते जांदे गै उंदे पिता याकूब ने बी प्रभु कोला प्रार्थना कीती ते आखया, "हे प्रभु परमात्मा, शक्तिशाली ते उच्चे परमात्मा, जेड़ा पुराने दिनें थमां, उत्थूं थमां अज्ज तकर ते हमेशा लेई राज करदा ऐ।
७० तू ओह गै ओ जेड़ा युद्धें गी भड़कांदा ऐ ते उनेंगी खत्म करी दिंदा ऐ, तेरे हत्थ च उंचाई ते उतारने दी शक्ति ते शक्ति ऐ; हे मेरी प्रार्थना तुंदे सामने स्वीकार्य होऐ जे तुस अपनी दया कन्नै मेरे कोल मुड़ो, मेरे पुत्तरें दे आतंक कन्नै इनें राजाएं ते उंदे लोकें दे दिलें गी प्रभावित करो, ते उनेंगी ते उंदे डेरे गी डराओ, ते तुंदी बड़ी मेहरबानी कन्नै उनें सारें गी बचाई लैओ जेह्ड़े तुंदे उप्पर भरोसा करदे न, कीजे तू गै ऐ जेह्ड़ा लोकें गी साढ़े हेठ लेई आई सकदा ऐ ते राष्ट्रें गी साढ़ी सत्ता दे हेठ घट्ट करी सकदा ऐ।

अध्याय 35 दा

१ अमोरी दे सारे राजा आ के मैदान च खड़ोते दे अपने सलाहकारें कन्ने याकूब दे पुत्तरें कन्ने केह होना ऐ, की के ओह अजें बी उंदे कोला डरदे हे ते आखदे हे, "दिखो, उंदे चा दो ने सारे शेकेम शैहर गी मारी ओड़ेया।
२ प्रभु ने इसहाक ते याकूब दी प्रार्थना सुनी ते इन्नें सारे राजाएं दे सलाहकारें दे दिलें च बड़ा डर ते आतंकित करी दित्ता ते उने इकमत होईये आखया।
३ के तू अज् ज बेवकूफ ओ, या तुन्दे च कोई समझ नेई ऐ के तुस इब्रानियें कन्ने लड़गे, ते अज्ज अपने आप गी विनाश कीं मस्त होगे?
४ दिखो, उंदे चा दो बिना डर ते डरदे शेकेम शैहर च आए, ते उने शैहर दे सारे निवासियें गी मारी ओड़ेया, तां जे कोई उंदे खलाफ नेई खड़ोई जा, ते तुस उंदे सारें कन्ने किय् यां लड़ी सकगे?
५ निश्चय ही तुस जानदे ओ के उंदा परमात्मा उंदे कन्ने बड़ा गै प्यार करदा ऐ, ते उंदे आस्ते ताकतवर कम्म किता ऐ, जेड़े पुराने दिनें थमां नेईं कीते गेदे हे, ते राष्ट्रें दे सारे देवतें च उंदे परमात्मा दे कम्में दे समान कोई बी नेई करी सकदा।
६ उन उंदे पिता अब्राहम इब्रानी गी निमरोद दे हत्थें ते उंदे सारे लोकें दे हत्थें थमां बचाई लेता जेह्ड़े उसी मते बारी मारने दी कोशश करदे हे।
७ उन उसी उस अग्ग कोला बी छुड़ाया जिसी राजा निमरोद ने उसी सुट्टी दित्ता हा, ते ओस दे परमात्मा ने उसी उस अग्ग कोला बचाई लेया।
८ ते होर कुन ऐसा कर सकदा है? निश्चय ही अब्राहम ने एलाम दे पंज राजाएं गी मारी ओड़ेया, जदुं उने अपने भ्रा दे पुत्तर गी छूने दा हा, जेड़ा उनें दिनें च सदोम च रौंदा हा।
९ ते अपने घरै च वफादार दास ते उदे किश मनुखें गी लेइयै इक रात च एलाम दे राजाएं दा पीछा करदे होई उनेंगी मारी ओड़ेया ते उंदे भ्राऽ दे पुत्तर गी उंदी सारी संपत्ति वापस करी दित्ती जेह्ड़ी उनेंगी उंदे कोला लेई गेई ही।
१० ते तुस जरूर जानदे ओ के इन्हें इब्रानियों दा परमात्मा उंदे कन्ने बड़ा खुश ऐ, ते ओह उदे कन्ने भी खुश न, कीजे ओह जानदे न के उनेंगी उंदे सारे दुश्मनें कोला बचाई लेता ऐ।
११ ते दिखो, अपने परमात्मा दे प्रति अपने प्रेम दे कारण अब्राहम ने अपने इकलौते ते कीमती पुत्तर गी लेई लेता ते उसी अपने परमात्मा आस्ते होमबलि दे रूप च पालने दा इरादा रखेया, ते

जेकर परमात्मा ने उसी ए कम्म करने थमां रोकेआ नेईं हा, तां ओह अपने परमात्मा कन्ने अपने प्रेम दे कारण ए कम्म करदा।
१२ परमेसरे उंदे सारे कम्में गी दिक् खेया ते उदे कन् ने कसम खादी ते उदे कन् ने वादा कित्ता के ओह़ अपने पुत्तरें ते उदे सारे वंशज गी उंदे उप् पर औने आली हर इक मुसीबत थवां छुड़ाई देग, कीजे उनेंगी एह़ कित्ता ऐ, ते अपने परमेसरे कन् ने अपने प्रेम कन् ने अपने बच् चे दे प्रति दया गी दबाया।
१३ ते के तुस नेई सुनेया के उंदे परमेसरे मिस्र दे राजा फिरौन ते गेरार दे राजा अबीमेलेक कन् ने केह़ कित्ता, ते अब्राह़म दी घ्रेआली गी लेईये, जेकी उदे बारे च ग् लांदी ही, "ओह़ मेरी भ़ैन ऐ, तांजे ओह़ उसी उसी मारी ओड़न ते उसी घ्रेआली बनाने आस् ते सोचन? ते परमेसरे उंदे ते उंदे लोकें कन् ने जे किश तुसें सुनेया हा, उदे कन् ने गै कित्ता।
१४ ते दिखो, अस अपनी अक्खीं कन्ने दिक्खेआ जे याकूब दा भ्रा एसाव उसी मारने दे इरादे कन्ने चार सौ लोकें कन्ने उंदे कोल आया हा, कीजे उसी याद आया के उदे कोला अपने पिता दा आशीष खोई लेदा हा।
१५ ते सीरिया थवां औंदे गै उदे कन्ने मिलन गेया, ते ओस मां गी बच्चें कन्ने मारी ओड़ेया, ते उदे परमात्मा गी छोड़िये कुन उसी छुड़ाया, जिस उप्पर ओह भरोसा करदा हा? उसी अपने भ्राऽ दे हत्थै थमां ते अपने दुश्मनें दे हत्थें थमां बी बचाई लेआ हा, ते निश्चत तौर उप्पर ओह़ उंदी रक्षा फिरी करग।
१६ कुन नेई जानदा के उंदे परमात्मा ने उनेंगी शक्ति कन्ने प्रेरित कित्ता कि ओ शेकेम नगर कन्ने ओह बुराई करन, जेड़ी तुसें सुनी ही?
१७ तां केह़ अपनी ताकत कन् ने दो मनुख शेकेम दे समान बड्डे शैह़रे गी नाश करी सकदे हे, जेकर उंदे परमेसरे उप् पर भ़रोसा नेई हा? उन उन्दे कन्ने ए सब किता कि ओ अपने शहर दे नगर दे निवासियें गी मारी ओड़न।
१८ ते क्या तुस उन उप्पर जीत पाई सकदे ओ जेड़े तुंदे नगर थमां इकट्ठे होईये उंदे सारें कन्ने लड़ने आस्ते आए दे न, भले ही हज़ार गुणा होर बी तुंदी मदद च औन?
१९ तुस जरूर जानदे ओ ते समझदे ओ के तुस उंदे कन्ने लड़ने आस्ते नेईं आए, लेकन उंदे परमात्मा कन्ने लड़ने आस्ते आंदे ओ, जिने उनेंगी चुनेया हा, ते इस आस्ते तुस सारे अज्ज नष्ट होने आस्ते आए दे ओ।
२० इसे आस्ते इस बुराई कोला परहेज करो, जेड़ी तुस अपने उप्पर लाने दी कोशश करा दे ओ, ते तुंदे आस्ते बेहतर होग के तुस उंदे कन्ने लड़ाई च नेईं जाओ, हालांकि उंदी गिनतरी घट्ट ऐ, कीजे उंदा परमात्मा उंदे कन्ने ऐ।
२१ अमोरी दे राजाएं अपने सलाहकारें दी सारी गल्लां सुनियै उंदे दिलै च डर आई गे ते याकूब दे पुत्तरें कोला डरदे हे ते उंदे कन्ने लड़ना नेई चाहंदे हे।
२२ उने अपने सलाहकारें दे गल्लां उप्पर कान झुकाया ते उंदी सारी गल्लां सुनियां, ते सलाहकारें दे वचन राजाएं गी बड़ा खुश करदे हे, ते उनेंगी इयां गै कीता।
२३ राजा मुड़ियै याकूब दे पुत्तरें कोला परहेज करी गे, कीजे उनेंगी उंदे कोल लड़ने दी हिम्मत नेई होई ही, कीजे उंदे कोला बड़ा डरदे हे, ते उंदे डर कन्ने उंदे अंदर पिघली गे।
२४ कीहके प्रभु कोलां ए गल्ल उंदे कोल आई, की के उने अपने दास इसहाक ते याकूब दी प्रार्थना सुनी, की के ओह उदे उप्पर भरोसा करदे हे। ते ओह़ सारे राजा उस दिन अपने-अपने खेत्तरें कन् ने अपने-अपने शैह़रे च बापस आई गे, ते उस वेले याकूब दे पुत्तरें कन् ने लड़ाई नेई कित्ती।
२५ याकूब दे पुत्तर उस दिन शाम तकर सीहोन पहाड़ दे सामने अपने थाहर रखे, ते ए राजा उंदे कन्ने लड़ने आस्ते नेई आए, ते याकूब दे पुत्तर अपने घर वापस आए।

अध्याय 36 दा

१ उस बेले प्रभु याकूब गी प्रगट होया ते आखया, " उठो, बेतेल च जाओ ते उत्थें गै रौह़ना, ते उत्थें प्रभु आस्ते इक वेदी बनाओ, जेड़ा तुगी प्रगट होंदा ऐ, जिसने तुगी ते तुंदे पुत्तरें गी दुख थमा छुड़ाया ऐ।
२ याकूब अपने पुत्तरें ते अपने सारे समान कन्ने उठी गेया ते ओह प्रभु दे वचन दे मताबक बेतेल चली गे।
३ याकूब उननब्बे साल दा हा, जदुं ओह बेतेल च चली गेया, ते याकूब ते ओस दे पुत्तर ते उंदे कन्ने सारे लोक लूज च बेथेल च रेह, ते उने उत्थें प्रभु आस्ते इक वेदी बनाई लेई जेड़ा उसी प्रगट होए, ते याकूब ते ओस दे पुत्तर छह महीने बेथेल च रेह।
४ उस बेले उज दी कुड़ी दबोरा, जेड़ी याकूब दे कन्ने रेई ही, रिबका दी पालकी मरी गेई। याकूब ने उसी बेथेल दे थल्ले इक ओक दे हेठ दफनाया।
५ ते याकूब दी मां बथुएल दी कुड़ी रिबेका बी उस वेले हेब्रोन च मरी गेई, जेड़ा किरेत-अरबा ऐ, ते उसी मकपला दी गुफा च दफनाया गेआ, जिसी अब्राहम ने हेत दे बच्चें कोला खरीदी लेदा हा।
६ रिबका दी जिंदगी इक सौ तेतीस साल होई गेई ते ओह मरी गेई ते याकूब ने सुनेआ जे उंदी मां रिबका मरी गेई ऐ तां ओह् अपनी मां आस्तै कड़वा रोया ते उसी ते ओक दे हेठ उंदी पालकी दबोरा आस्तै बड़ा शोक मनाया ते उस थाह्रै दा नां एलोन-बचूत रखेआ।
७ उन दिनें च अरामी लाबान मरी गेया, की वे परमात्मा ने उसी मारी ओड़ेया, की ओ अपने ते याकूब दे बीच बने दे वाचा दा उल्लंघन किता।
८ याकूब सौ साल दा हा, जदुं परमेसरे उसी प्रगट होईये उसी आशीष दित्ती ते उदा नां इस्राएल रखेया, ते याकूब दी घ्रेआली राहेल उनें दिनें च गर्भवती होई गेई।
९ उस बेले याकूब ते ओस दे सारे लोक बेतेल थमा अपने पिता दे घर हेब्रोन चली गे।
१० जदुं ओह़ रस्ते च जा करदे हे, ते एफ्रात आस् ते थोह़ड़ी गै रस् ता हा, तां राहेल ने इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया ते उसी कड़ी मेहनत होई ते ओह़ मरी गेई।
११ याकूब ने उसी एफ्रात दे रस्ते च दफनाया, जेड़ा बेतलेहेम ऐ, ते उदी कब्र उप्पर इक खंभा लाया, जेड़ा अज्ज तकर उत्थें ऐ। ते राहेल दे दिन पैंतालीस साल होए ते ओह मरी गेई।
१२ याकूब ने अपने पुत्तर दा नां रखेया, जेड़ा राहेल ने उसी पैदा कीता हा, कीजे ओह उदे दा सज्जे पास्से दे देश च पैदा होया हा।
१३ राहेल दी मौत दे बाद याकूब ने उदी दासी बिल्हा दे तम्बू च अपना तम्बू लाया।
१४ रूबेन गी इस कारण अपनी मां लीआ आस्ते ईर्ष्या होया, ते ओह गुस्से कन्ने भरोची गेया, ते ओह अपने गुस्से च उठी गेया ते बिल्हा दे तम्बू च चली गेया ते उत्थूं दा अपने पिता दा बिस्तर हटाई लेया।

१५ उस बेले राज ते याजक दे पदें कन्ने जन् म दा हिस्सा रूबेन दे पुत्तरें कोला हटाई दित्ता गेआ, कीजे उने अपने पिता दे बिस्तर गी अशुद्ध करी दित्ता हा, ते जन् म दा अधिकार यूसुफ गी दित्ता गेआ हा, ते राजा दा पद यहूदा गी ते याजक दा पद लेवी गी दित्ता गेआ हा, कीजे रूबेन ने अपने पिता दे बिस्तर गी अशुद्ध करी दित्ता हा।
१६ ते याकूब दी पीढ़ियां ही जेड़ी ओस दे पादान-अराम च पैदा होई ही, ते याकूब दे पुत्तर बारह हे।
१७ लीआ दे पुत्तर रूबेन दा पैहला पुत्तर ते शिमोन, लेवी, यहूदा, इस्साकर, जबूलून ते उंदी भैन दीना; ते राहेल दे पुत्तर यूसुफ ते बिन्यामीन हे।
१८ लीआ दी दासी जिल्पा दे पुत्तर गाद ते आशेर ते राहेल दी दासी बिल्हा दे पुत्तर दान ते नप्ताली हे। ए याकूब दे पुत्तर हेन जेड़े ओस दे पादान-अरम च पैदा होए हे।
१९ याकूब ते ओस दे पुत्तर ते ओस दे सारे लोक सफर करदे होई ममरे च पुज्जे, जेड़ा किरेत-अरबा ऐ, जेड़ा हेब्रोन च ऐ, जित्थें अब्राहम ते इसहाक प्रवास करदे हे, ते याकूब अपने पुत्तर ते उंदे सारें कन्ने अपने पिता दे कन्ने हेब्रोन च रेह।
२० ते ओस दे भ्रा एसाव ते ओस दे पुत्तर ते ओस दे सारे लोक सेईर दे देश च जाइए ओत्थे रेह, ते सेईर दे देश च अपनी संपत्ति रखी, ते एसाव दे बच्चे सेईर दे देश च फलदा-फूलदे ते मते सारे होई गे।
२१ एसाव दी पीढ़ियां कनान दे देश च पैदा होईयां ते एसाव दे पुत्तर पंज हे।
२२ अदा ने एसाव कोला अपना पैहला एलीफाज पैदा कीता, ते उदे कोला रयूएल बी पैदा होए, ते अहलीबामा ने ओस, यालाम ते कोरह गी जन्म दित्ता।
२३ ए एसाव दे संतान हेन जेड़े ओस दे कनान दे देश च पैदा होए; ते एसाव दे पुत्तर एलिफाज दे पुत्तर तेमान, उमर, सफो, गतम, केनाज ते अमालेक्स, ते रऊएल दे पुत्तर नकत, जेराक, शामा ते मिज्जा हे।
२४ येऊश दे पुत्तर तिम्ना, अलवा, जेतेत हे; ते यालाम दे पुत्तर आला, फिनोर ते केनाज हे।
२५ कोरह दे पुत्तर तेमान, मिब्ज़ार, मगदीएल ते एराम हे। एह् एसाव दे पुत्तरें दे कुटुम्बें दे मताबक सेईर दे मुल्ख च उंदे राजें दे मताबक न।
२६ ते सेइर होरी दे पुत्तरें दे नां, जेह्ड़े सेईर, लोतान, शोबल, सिबियोन, आना, दीशान, एजर ते डिशोन दे सत्त पुत्तर हे।
२७ लोतान दे बच्चे होरी, हेमान ते उंदी भैन तिम्ना हे, जेड़ी याकूब ते उंदे पुत्तरें दे कोल आई गेई ही, ते उने उसी कान नेई देना हा, ते ओह जाइयै एसाव दे पुत्तर एलिफाज दी उपपत्नी बनी गेई ते उदे कोल अमालेक पैदा होई गेई।
२८ शोबल दे पुत्तर अलवान, मनहत, एबल, शेफो, ते ओनाम हे, ते सिबियोन दे पुत्तर अजाह ते आना हे, ए ओह आना हा, जिसी जंगल च यमीम गी मिलेया, जिसलै ओह अपने पिता सिबियोन दे गधे गी खिलाया।
२९ जदुं ओह़ अपने पिता दे गधे गी खिलाने आस् ते उनेंगी चरने आस् ते उनेंगी बख-बख समें जंगलें च लेई जंदा हा।
३० इक दिन ओस ने उनेंगी समुंदरे दे कंडे दे इक रेगिस्तान च लेई आया, जेड़ा लोकें दे जंगलें दे सामने हा, ते जदुं ओह़ उनेंगी खिलाने आला हा, तां दिक् खो, समुंदरे दे दूए पास् से इक बड़ा भारी तूफान आया ते उदे च चरने आले गधे उप् पर आई गेया, ते सारे खड़ोई गे।
३१ ते बाद च समुंदरे दे दूए कंडे दे जंगलें थमां कोई सौ बीस बड्डे-बड्डे ते भयानक जानवर निकले, ते सारे उस थाह़ै पर पुज्जे जित्थें गधे हे, ते उत्थें गै अपने आप गी रक्खी लेआ।
३२ ते ओह जानवर, अपने बिच्चो-बिच्च थल्ले, मनुखें दे बच्चें दे आकृति दे हे, ते उंदे बिच्च थमां उप्पर, किश भालूएं दे आकृति दे हे, ते कुसे गी कीपा दे समान हे, जिंदे पिच्छें उंदे कंधें दे बिच्चो-बिच्च धरती तकर पूंछें दे समान हे, ते एह् जानवर आए ते इनें गधे उप्पर चढ़ी गे ते सवार होईये उनेंगी दूर करी दित्ता, ते ओह़ चली गे आज तक दूर।
३३ ते इक जानवर अना दे कोल आईये उसी अपनी पूंछ कन्ने मारी ओड़ेया, ते फिरी ओस थाहर कोला भागी गेया।
३४ इस कम्म गी दिखिये ओह अपनी जान कोला बड़ा डरदा हा, ते ओह फरार होईये शैहर च भागी गेया।
३५ उन अपने पुत्तरें ते भ्राएं गी अपने कन्ने होई दी सारी गल्लां दस्सी, ते मते सारे लोक गधे गी ढूंढने गित्तै गे, पर उनेंगी नेई लब्भे, ते अना ते उंदे भ्रा उस दिनै थमां उस थाह़ै पर फी नेई गे, कीजे ओह़ अपनी जान थमां बड़ा डरदे हे।
३६ सेईर दे पुत्तर आना दे बच्चे डिशोन ते ओस दी भैन अहलीबामा, ते डिशोन दे बच्चे हेमदान, एशबान, इथ्रान ते चेरान, ते एजर दे बच्चे बिलहान, ज़ावान ते अकान, ते डिशोन दे संतान उज ते अरान हे।
३७ सेईर होरी दे वंशज दे वंश ते सेइर दे मुल्के दे अपने राज दे अनुसार ए।
३८ एसाव ते ओस दे बच्चे सेइर होरी दे मुल्ख च रौंदे हे, ते ओस च उंदी संपत्ति ही ते उंदे च फलदा-फूलदा ते बड़ा बड्डा होंदा हा, ते याकूब ते ओस दे सारे लोक अपने पिता इसहाक दे कन्ने कनान दे देश च रेह, जिय्यां प्रभु ने उंदे पिता अब्राहम गी हुक्म दित्ता हा।

अध्याय 37 दा

१ याकूब दे जीवन दे इक सौ पंजमें साल च याकूब दे अपने बच्चें कन्ने कनान दे देश च रौहने दे नौमें साल च ओह पदन-अराम थमां आया।
२ उन दिनें च याकूब अपने बच्चें कन्ने हेब्रोन थमां निकली गेया, ते ओह ते उंदे सारे लोक शेकेम शैहर च चली गे, ते ओस च रौह गे, कीजे याकूब दे बच्चें गी शेकेम शैहर च अपने पशुएं आस्तै अच्छी ते मोटी चारागाह हासल होई गेई ही, ते उसलै शेकेम शैहर गी दुबारा बनाया गेदा हा।
३ याकूब ते ओस दे बच्चे ते ओस दे सारे लोक उस खेतर दे उस हिस्से च रेहंदे रेह, जित्थे याकूब ने शिकेम दे पिता हामोर कोला खरीदे दा हा।
४ ते कनान ते अमोरी दे सारे राजा जेड़े शेकेम शैहर गी घेरदे हे, उनेंगी सुनेआ जे याकूब दे पुत्तर फिरी शेकेम च आए ते उत्थें गै रेई गेदे न।
५ उन्हें आखया, " याकूब इब्रानी दे पुत्तर फिरी शैहर च आई जांगन ते ओस च रौहंगन? के ओह़ हुन वापस औंदे ह़न, ते शैह़रे च रौह़ने आलें गी बी भ़गाई देङन जां उनेंगी मारी ओड़न?
६ ते कनान दे सारे राजा फिरी इकट्ठे होई गे ते याकूब ते ओस दे पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते इकट्ठे होई गे।

७ तपनाक दे राजा याशुब ने अपने सारे पड़ोसी राजाएं, गाश दे राजा एलान ते शिलो दे राजा इहुरी, ते चजार दे राजा पराथोन, सरतोन दे राजा सूसी, ते बेतचोरान दे राजा लाबान, ते ओथनायमा दे राजा शबीर गी भेजेया।
८ मेरे कोल आओ ते मेरी मदद करो, ते आओ याकूब इब्रानी ते ओस दे पुत्तर ते ओस दे सारें गी मारी देचे, कीजे ओह फिरी शेकेम च आए न तां जे ओस गी अपने कब्जे च लेई आए ते ओदे निवासियें गी पैह्ले आंगर मारी सकन।
९ ते सारे राजा इकट्ठे होईये अपने सारे डेरे कन्ने आए, ते समुंदरे दे कंडे दी रेत दे समान बड़ी मती भरी ही, ते सारे तपनाच दे सामने हे।
१० तपनाच दा राजा याशुब अपनी सारी फौज कन्ने उंदे कोल चली गेया, ते उंदे कन्ने नगर दे बाहर तपनाक दे सामने डेरा लाया, ते इनें सारे राजाएं गी याकूब दे पुत्तरें दे खलाफ सत्त दल च बंडी दित्ता।
११ उने याकूब ते ओस दे पुत्तर गी इक घोशणा भेजी, "तुस सारे साढ़े कोल आओ तां जे अस मैदान च इकट्ठे गल्लबात करचे ते शेकेम दे उनें लोकें दा बदला लैचै, जिनेंगी तुसें उंदे शैहर च मारी दित्ता हा, ते तुस हून फिरी शेकेम शैहर च वापस आई जागे ते उत्थें रौहगे ते ओदे निवासियें गी पैह्लें आंगर मारी ओड़गे।
१२ याकूब दे पुत्तर ने ए गल्ल सुनी ते कनान दे राजाएं दी गल्लां कन्ने उंदा गुस्सा बड़ा भड़की गेया, ते याकूब दे दस पुत्तर जल्दबाजी च उठी गे ते हर इक अपने युद्ध दे हथियारें कन्ने बन्नी लेंदे हे। ते उंदे कन्ने इक सौ दो नौकर बी लड़ाई च लैस हे।
१३ ते सारे याकूब दे पुत्तर अपने नौकरें कन्ने इन्नें राजाएं दे कोल गे, ते उंदा पिता याकूब उंदे कन्ने हा, ते सारे शेकेम दे ढेर उप्पर खड़ोते दे हे।
१४ याकूब ने अपने पुत्तरें आस्ते प्रभु कोला प्रार्थना कित्ती, ते प्रभु कोला हत्थ फैलाया ते आखया, "हे परमात्मा, तू इक सर्वशक्तिमान परमात्मा ओ, तू साडा पिता ओ, तू साह्डे बनाया ऐ ते अस तेरे हत्थें दे कम्में आं। मैं तुंदे कोला विनती करना जे मेरे पुत्तरें गी अपनी दया दे जरिए उंदे दुश्मनें दे हत्थै थमां बचाओ, जेह्ड़े अज्ज उंदे कन्नै लड़ने ते उंदे हत्थें थमां बचाने आस्तै आए दे न, कीजे तुंदे हत्थै च शक्ति ते ताकत ऐ, जेह्ड़ी थोह् ड़े लोकें गी मते सारें कोला बचाई सकै।
१५ ते मेरे पुत्तरें, तेरे दासें गी, उंदे दुश्मनें कन्नै लड़ने, उंदे उप्पर वश च करने ते उंदे दुश्मनें गी उंदे सामने खड़ोने आस्तै दिल दी ताकत ते ताकत देओ, ते मेरे पुत्तर ते उंदे दास कनान दे लोकें दे हत्थें च नेईं मरे।
१६ लेकन जेकर तेरी नजर च मेरे पुत्तरें ते उंदे दासें दी जान लेई जाना ठीक लग्गे, तां उनेंगी अपने सेवकें दे हत्थें च अपनी बड़ी दया कन्ने लेई लै, तांजे ओह अज्ज अमोरी राजाएं दे हत्थें कन्ने नाश नेई होन।
१७ जदुं याकूब ने प्रभु कोला प्रार्थना करना बंद करी ओड़ेया तां धरती अपने थाहर थवां हिल गई, ते सूरज न्हेरे होई गेया, ते ए सारे राजा घबराई गे ते बड़ा घबराई गेया।
१८ ते प्रभु ने याकूब दी प्रार्थना सुनी, ते प्रभु ने याकूब दे पुत्तरें दे आतंक ते भय कन्ने सारे राजाएं ते उंदी सेनाएं दे दिलें गी प्रभावित कीता।
१९ की वे प्रभु ने उनेंगी याकूब दे पुत्तरें कोला रथें दी आवाज़ ते पराक्रमी घोड़े दी आवाज़ ते उंदे कन्ने आने आली इक बड्डी फौज दी आवाज़ सुनाई दित्ती।
२० ते इने राजा याकूब दे पुत्तरें उप्पर बड़ा आतंकित होई गे, ते जदुं ओह अपने घरें च खड़ोते दे हे, तां दिखो याकूब दे पुत्तर इक सौ बारह लोकें कन्ने उंदे उप्पर बड़ी ते जबरदस्त चिल्लाहट कन्ने अग्गें बधी गे।
२१ जदुं राजाएं याकूब दे पुत्तरें गी उंदे आस् ते अग्गें बददे दिक् खेया, तां ओह़ होर बी घबराई गे, ते ओह़ पैह़लैं आंगर याकूब दे पुत्तरें दे सामने थवां पिच्छें हटी गे, ते उंदे कन् ने लड़ना नेई ह़ोई गे।
२२ लेकन उन्हैं नेईं हटदे ते आखया, " इब्रानियों दे सामने दो बारी पीछे हटना साड़े आस्ते बेइज्जती होग।"
२३ याकूब दे पुत्तर नेड़े आईये इनें सारे राजाएं ते उंदी फौजें दे खलाफ अग्गें बधी गे, ते उने दिखया के ओह इक बड़ा शक्तिशाली लोक हा, जेड़ी समुंदरे दी रेत दे बराबर ही।
२४ याकूब दे पुत्तरें प्रभु गी पुकारदे होई आखेआ, "हे प्रभु, साढ़ी मदद करो, साढ़ी मदद करो ते साढ़ा जवाब देओ, कीजे अस तुंदे उप्पर भरोसा करने आं, ते आओ अस इन्नें अखतना लोकें दे हत्थें च नेई मरी सकचे, जेड़े अज्ज साढ़े खलाफ आए दे न।
२५ याकूब दे पुत्तर अपने-अपने युद्ध दे हथियारें च बन्नी लेंदे हे, ते हर इक अपने हत्थें च अपनी ढाल ते अपनी भाला लेई लेंदे हे, ते ओह लड़ाई दे नेड़े आई गे।
२६ याकूब दा पुत्तर यहूदा पैह़लैं अपने भ्राएं ते उंदे कन् ने दस नौकरें दे सामने दौड़ी गेया, ते ओह़ इनें राजाएं आस् ते चली गेया।
२७ तपनाक दा राजा याशूब बी पैह्ले अपनी फौज कन्नै यहूदा दे सामने निकली आया, ते यहूदा ने याशूब ते उंदी फौज गी उंदे कोल औंदे दिक्खेआ, ते यहूदा दा गुस्सा भड़की गेआ, ते उदा गुस्सा उंदे अंदर जली गेआ, ते ओह लड़ाई दे नेड़े आई गेआ, जिस च यहूदा ने अपनी जान देई दित्ती।
२८ याशूब ते ओस दी सारी फौज यहूदा दी ओर अग्गें बधी दी ही, ते ओह इक बड़ा मजबूत ते शक्तिशाली घोड़े उप्पर सवार हा, ते याशूब बड़ा वीर हा, ते सिर थमां पैर तकर लोहे ते पीतल कन्ने ढके दा हा।
२९ ते घोड़े उप्पर बैठदे होई अग्गें-पिच्छें दौंऊ हत्थें कन्नै तीर चलांदे हे, जि'यां उंदी सारी लड़ाइयें च उंदा रवैया हा, ते उसी कदें बी उस थाहै थमां नेई चूकदा हा जित्थें ओह् अपने तीर निशाना लांदे हे।
३० जदुं याशूब यहूदा कन् ने लड़ने आस् ते यहूदा दे खलाफ मते सारे तीर मारदा हा, तां परमेसरे ने याशूब दा ह़त् थ बन्नी लेत्ता, ते उदे सारे बाण उंदे अपने लोकें उप् पर उछाल आए।
३१ इस गल्लै दे बावजूद बी याशूब तीरें कन्नै उसी चुनौती देने आस्तै यहूदा आह्ली बक्खी अग्गें बधी गेआ, पर उंदे बश्कार दी दूरी कोई तीस हत्थ ही, ते जदुं यहूदा ने याशूब गी अपने बाण उदे खलाफ दौड़दे दिक्खेया, तां ओह् अपनी गुस्से च उकसाई दी ताकत कन्नै उंदे कोल दौड़ी गेआ।
३२ यहूदा ने जमीन च इक बड्डा पत्थर चुक्की लेया, जिसदा वजन साठ शेकेल हा, ते यहूदा याशूब दी ओर दौड़ी गेया, ते पत्थर कन्ने उसी ढाल उप्पर मारी दित्ता, ते याशूब गी मारने कन्ने स्तब्ध होई गेआ ते अपने घोड़े कोला जमीन उप्पर डिग्गी गेआ।
३३ ते ढाल याशुब दे हत्थै च फट्टी गेई, ते मारे दे बल कन्ने कोई पंद्रह हत्थ दूर उछली गेई, ते ढाल दुए डेरे दे सामने डिग्गी गेई।
३४ याशूब दे कन्ने आए दे राजाएं दूर गै याकूब दे पुत्तर यहूदा दी ताकत ते याशूब कन्ने के कित्ता हा, ते दूर गै यहूदा कोला बड़ा डरदे हे।

३५ ओह याशूब दे डेरे दे कोल इकट्ठे होई गे, ते यहूदा ने अपनी तलवार कड्ढी ते याशूब दे डेरे दे बयालीस आदमी गी मारी ओड़ेया, ते याशूब दा सारा डेरा यहूदा दे सामने फरार होई गेआ, ते कोई बी उंदे खलाफ नेईं खड़ोता, ते ओह याशूब गी छोड़ियै उंदे कोला फरार होई गे।
३६ ते याशूब ने दिखिये कि ओस दे सारे मनुख उदे कोलां भगाई गेदे हे, ते जल्दी चली गेया ते डरदे होई यहूदा दे सामने खड़ोई गेया।
३७ याशूब ने यहूदा कन्ने इक गै लड़ाई कीती, ढाल दे बक्खी ढाल रखी, ते याशूब दे सारे लोक फरार होई गे, कीजे ओह यहूदा कोला बड़ा डरदे हे।
३८ याशूब ने यहूदा दे सिर उप्पर मारने आस्ते अपना भाला अपने हत्थ च लेई लेया, पर यहूदा ने जल्दी गै अपनी ढाल गी याशूब दे भाले कन्ने अपने सिर कन्ने रखी लेता हा, तां जे यहूदा दी ढाल गी याशूब दे भाले कोला मारया, ते ढाल बी फट्टी गेई।
३९ जदुं यहूदा ने दिखया के उदी ढाल फटी गेई ऐ, तां उन् ने जल्दबाजी च अपनी तलवार कड्ढी लेता ते याशूब दे टखने गी मारी ओड़ेया, ते याशूब दे पैरें गी कट्टी लेता, ते याशूब जमीन उप्पर डिग्गी गेआ ते उंदे हत्थें दा भाला डिग्गी गेआ।
४० यहूदा ने जल्दबाजी च याशूब दा भाला चुक्की लेता, जिसदे कन्ने ओस दा सिर कट्टियै उंदे पैरें दे कोल सुट्टी दित्ता।
४१ जदुं याकूब दे पुत्तरें यहूदा ने याशूब दे कन्ने के कित्ता ऐ, ते सारे दुए राजाएं दी कतार च दौड़े, ते याकूब दे पुत्तर याशूब दी फौज ते उत्थें दे सारे राजाएं दी फौज कन्ने लड़े।
४२ याकूब दे पुत्तरें अपने पंद्रह हजार मनुखें गी गिरा दित्ता, ते उनेंगी लौकी मारने आह्ले दे समान मारी दित्ता, ते बाकी लोक अपनी जान बचाने आस्तै फरार होई गे।
४३ यहूदा अजे बी याशुब दे लाश दे कोल खड़ोते दा हा, ते याशुब दा चोला उतार दित्ता।
४४ यहूदा ने याशूब दे चारों पासे लोहे ते पीतल उतार दित्ता, ते दिखो, याशूब दे सरदारें दे नौ आदमी यहूदा कन्ने लड़ने आस्ते आए।
४५ यहूदा ने जल्दी-जल्दी ज़मीन च इक पत्थर चुक्की लेता ते उदे कन्ने उंदे च इक दे सिर उप्पर मारी दित्ता, ते उंदी खोपड़ी टूटी गेई, ते शरीर बी घोड़े कोला जमीन उप्पर डिग्गी गेआ।
४६ बचे दे अट्ठ सेनापति यहूदा दी ताकत गी दिखिये बड़ा डरी गे ते ओह फरार होई गे, ते यहूदा अपने दस लोकें कन्ने उंदा पीछा किता, ते उनेंगी पकड़ी लेता ते उनेंगी मारी ओड़ेया।
४७ याकूब दे पुत्तर अजें बी राजाएं दी फौजें गी मारदे हे, ते उंदे च मते सारें गी मारी ओड़ेया, पर उने राजाएं हिम्मत कन्नै अपने सरदारें कन्नै खड़ोते दे हे, ते अपनी जगहें थमां पिच्छें नेई हटी गे, ते याकूब दे पुत्तरें कोलां भगाई गेदी अपनी फौजें दे खलाफ चिल्लाया, पर कोई बी उंदी गल्ल नेई सुनदा हा, कीजे उनेंगी अपनी जान दा डर नेई हा जे कहीं उंदी मौत नेई होई जा।
४८ याकूब दे सारे पुत्तर राजाएं दी फौज गी मारने दे बाद वापस आई गे ते यहूदा दे सामने आए, ते यहूदा अजे बी याशूब दे अट्ठ सरदारें गी मारी ओड़दा हा ते उंदे कपड़े उतारदे हे।
४९ लेवी ने गाश दे राजा एलोन गी अपने चौदह सरदारें कन्ने उसी मारने आस्ते अग्गें बददे दिक्खेया, पर लेवी गी इस गल्ल दा पक्का पता नेई हा।
५० एलोन अपने कप्तानें कन्ने नेड़े आई गेया, ते लेवी ने पिच्छे मुड़ीए दिक्खेआ ते दिक्खेआ जे उंदे पिच्छे लड़ाई होई गेई ऐ, ते लेवी अपने बारह नौकरें कन्ने दौड़ी गेआ, ते उने जाइयै एलान ते उंदे कप्तानें गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया।

अध्याय 38 दा

१ शिलो दा राजा इहुरी एलोन दी मदद करन आया ते याकूब ने याकूब दे कोल आया, जिस वेले याकूब ने अपने हत्थ च अपना धनुष खींचया ते तीर कन्ने इहुरी गी मारया जिसदे कारण उंदी मौत होई गेई।
२ जदुं शिलो दा राजा इहुरी मरी गेया, तां बचे दे चार राजा बाकी सरदारें कन् ने अपने थाह्र थवां फरार होई गे, ते उनेंगी एह़ ग् लांदे के पिच्छें हटने दी कोशश कित्ती, "इब्रानियें कन् ने साढ़े कोला बी मते ताकतवर त्रै राजाएं ते उंदे कपाटें गी मारी ओड़ने दे बा'द असेंगी होर बी ताकत नेई ऐ।
३ जदुं याकूब दे पुत्तरें ने दिक् खेया के बाकी राजा अपने थाह्र थवां हटी गेदे ह़न, तां उन् ने उंदा पीछा करी ओड़ेया, ते याकूब बी शेकेम दे ढेर थवां उस थाह्र थवां आई गेया, ते ओह़ राजाएं दे पिच्छे चली गे ते ओह़ अपने नौकरें कन् ने उंदे कश आई गे।
४ राजा ते सरदार अपनी बाकी फौज कन्ने याकूब दे पुत्तर उंदे कोल आई गे ते अपनी जान कोला डरदे होई चजार शैहर च पुज्जने तकर फरार होई गे।
५ याकूब दे पुत्तर उंदा पीछा करदे होई चजर शैहर दे फाटक तकर पुज्जे, ते उने राजाएं ते उंदी फौजें च कोई चार हजार लोकें गी मारी ओड़ेया, ते राजाएं दी फौज गी मारदे होई याकूब अपने धनुष कन्नै राजें गी मारने आस्तै बंद होई गेआ, ते उने उनेंगी सारें गी मारी ओड़ेया।
६ ते उने चाजर दे राजा पराथोन गी चाजर शैहर दे फाटक उप्पर मारी ओड़ेया, ते बाद च उने सरतोन दे राजा सुसी, बेतचोरिन दे राजा लाबान ते मचनामा दे राजा शबीर गी मारी ओड़ेया, ते उने सारें गी तीर कन्ने मारी ओड़ेया, उंदे च हर इक गी तीर, ते ओह मरी गे।
७ याकूब दे पुत्तर सारे राजा मरी गेदे हे ते टूटी गेदे ते पिच्छें हटी गेदे हे, ते चाजर दे फाटक दे सामने राजाएं दी फौज कन्ने लड़ाई चली पे, ते अजे बी उंदे कोला तकरीबन चार सौ लोकें गी मारी ओड़ेया।
८ उस लड़ाई च याकूब दे दासें चा त्रै आदमी डिग्गी गे, ते यहूदा ने दिखया के उंदे त्रै दास मरी गेदे न, तां उसी बड़ा दुखी होई गेआ ते उदे अंदर अमोरी लोकें उप्पर गुस्सा जली गेआ।
९ राजाएं दी फौजें च बचे दे सारे मनुख अपनी जान कोला बड़ा डरदे हे, ते दौड़दे होई चजर शैहर दी दीवारें दे फाटक गी तोड़ी ओड़ेया ते सारे सुरक्षित आस्ते शैहर च दाखल होई गे।
१० ओह चजर शैहर दे बिच्च लुकाई गे, कीजे चाजर शैहर बड़ा बड्डा ते बड्डा हा, ते जदुं ए सारी फौज नगर च दाखल होई गेई, तां याकूब दे पुत्तर उंदे पिच्छे दौड़े ते शैहर च पुज्जे।
११ ते चार पराक्रमी, जेड़े युद्ध च अनुभवी हे, ते नगर थमां निकली गे ते हत्थें च खिच्ची दी तलवारें ते भाले लेइयै शैहर दे दरवाजे दे सामने खड़ोते दे हे, ते याकूब दे पुत्तरें दे सामने बैठे, ते उनेंगी शैहर च दाखल होने नेई देना चांह्दे हे।
१२ नफ्ताली दौड़ के उंदे बीच आई गेई ते अपनी तलवार कन्ने उंदे च दो गी मारी ओड़ेया ते उंदे सिर गी इक बारी च कट्टी दित्ता।

१३ ओह दूए दोने पास्से मुड़ियै दिखया जे ओह फरार होई गेदे हे, ते उने उंदा पीछा कीता ते उनेंगी पकड़ी लेता ते उनेंगी मारी ओड़ेया ते उनेंगी मारी ओड़ेया।
१४ याकूब दे पुत्तर शैहर च आए ते दिखया, ते दिखया के नगर च इक होर दीवार ऐ, ते ओह दीवार दे फाटक गी ढूंढदे रेह, ते उसी नेई लब्भा, ते यहूदा दीवार दे चोटी उप्पर उछलदे गे, ते शिमोन ते लेवी उंदे पिच्छे चली गे, ते त्रैनें दीवार थमां उतरीये शैहर च उतरी गे।
१५ शिमोन ते लेवी ने उनें सारे मनुखें गी मारी ओड़ेया जेड़े नगर च सुरक्षित दौड़दे हे, ते नगर दे निवासियें गी बी अपनी घरेआली ते निक्के-निक्के बच्चें कन्ने मारी ओड़ेया, ते शैहर दे पुकार सुर्ग च चली गे।
१६ ते दान ते नफ्ताली दीवार उप्पर उछलदे गे तां जे ए दिखया के विलाप दा शोर किस कारण ऐ, कीजे याकूब दे पुत्तर अपने भ्राएं दे बारे च चिंतित होई गे, ते उनेंगी शैहर दे लोकें गी रोंदे ते विनती कन्ने बोलदे सुनेआ, ते आखदे हे, " शैहर च साढ़े कोल जे किश बी ऐ, उसी लेई जाओ ते चली जाओ।
१७ जदुं यहूदा, शिमोन ते लेवी ने नगर दे निवासियें गी मारना बंद करी ओड़ेया, तां ओह़ दीवार उप् पर चढ़ी गे ते दान ते नप्ताली गी सद्दे, जेके दीवार उप् पर हे, ते उंदे बाकी भ्राएें गी सद्देआ, ते शिमोन ते लेवी ने उनेंगी शैह़रे च दाखल होने दी जानकारी दित्ती, ते याकूब दे सारे पुत्तर लूट गी लेई आए।
१८ ते याकूब दे पुत्तरें चाजर शैहर दी लूट, भेड़ें ते झुंडें ते संपत्ति गी लेइयै जे किश बी पकड़ी सकदे हे, उसी लेई लेआ ते उस दिन शैहर थमां चली गे।
१९ ते अगले दिन याकूब दे पुत्तर सरटन चली गे, कीजे उने सुनेआ जे सरटोन दे लोक जेड़े शैहर च रेई गेदे हे, उंदे कन्ने लड़ने आस्ते इकट्ठे होई गेदे न, ते सरटन इक बड़ा उच्चा ते गढ़वाला शैहर हा, ते इसदे नगर दे चारों पासे इक गहरी प्राचीर ही।
२० ते प्राचीर दा खंभा कोई पचास हाथ ते चौड़ाई चालीस हाथ हा, ते प्राचीर दे कारण इक मनुख गी शैहर च दाखल होने दी जगह नेई ही, ते याकूब दे पुत्तरें गी शैहर दी प्राचीर दिक्खी, ते उने उस च प्रवेश द्वार दी तलाश कीती, पर उसी नेई लब्भा।
२१ की वे शैहर दा प्रवेश द्वार पिच्छले पासे हा, ते हर इक मनुख जेड़ा शैहर च औना चांहदा हा, ओह उस रस्ते कन्ने आ के सारे नगर च चक्कर लांदा हा, ते बाद च ओह शैहर च दाखल होई जंदा हा।
२२ याकूब दे पुत्तर नगर च जाने दा रस्ता नेई लब्भा करदे होई उंदा गुस्सा बड़ा भड़की गेआ ते नगर दे लोक उंदे कोला बड़ा डरदे हे, कीजे उनेंगी अपनी ताकत ते चाजर कन्ने के कीते गेदे कम्में दे बारे च सुनेआ हा।
२३ सरतोन शैहर दे निवासी याकूब दे पुत्तरें दे कोल इकट्ठे होईये उंदे कन्ने लड़ने आस्ते नेई निकली सकदे हे, तां जे ओ इस कन्ने शैहर च नेई जाई सकन, पर जदुं उनेंगी दिक् खेया के ओह़ उंदे आस् ते आवा करदे ह़न, तां उनेंगी उंदे शा बड़ा डर लगी गेया, कीजे उनेंगी अपनी ताकत ते चाजर कन् ने केह़ कित्ता ऐ, उंदे बारे च सुनेया हा।
२४ इस करिए सरतोन दे निवासियें याकूब दे पुत्तरें दे औने कोला पैह्लें गै नगर दे रस्ते दा पुल अपने थाह्रै थमां कड्ढी लैता ते उसी शैह् र च लेई आए।
२५ ते याकूब दे पुत्तर आए ते शैहर च जाने दा रस्ता टोलदे रेह्, ते उसी नेई लब्भा ते शैहर दे लोक दीवार दे चोटी उप्पर चली गे ते दिक् खेया के याकूब दे पुत्तर शैह़रे च दाखल होने दी तलाश च हे।
२६ ते नगर दे निवासियें याकूब दे पुत्तरें गी दीवार दे चोटी थमां निंदा किता, ते उनेंगी गाली दित्ती, ते याकूब दे पुत्तरें गी निंदा सुनी ते उंदे च बड़ा गुस्सा आया।
२७ याकूब दे पुत्तर उंदे उप्पर गुस्सा आए, ते ओह सारे अपनी ताकत दे बल कन्ने प्राचीर उप्पर उठी गे ते अपनी ताकत कन्ने प्राचीर दी चालीस हाथ चौड़ाई चली गे।
२८ जदुं ओह प्राचीर कोलां गुजरे तां ओह नगर दी दीवार दे हेठ खड़ोते दे हे, ते उनेंगी नगर दे सारे फाटक लोहे दे दरवाजे कन्ने बंद लब्भे।
२९ याकूब दे पुत्तर नगर दे फाटकें दे दरवाजे तोड़ने आस्तै नेड़े आई गे, ते उत्थें दे लोकें उनेंगी नेई दित्ता, कीजे दीवार दे चोटी थमां उंदे उप्पर पत्थर ते तीर सुट्टदे हे।
३० दीवार उप्पर बैठे दे लोकें दी गिनतरी तकरीबन चार सौ मनुख ही, ते जदुं याकूब दे पुत्तरें ने दिक् खेया के शैह़रे दे लोकें उनेंगी शैह़रे दे फाटक नेई खोलने देना ऐ, तां ओह़ उछलदे-उछलदे दीवार दे चोटी उप् पर चली गे, ते यहूदा पैह़लैं शैह़रे दे पूरब पास् से चली गेया।
३१ गाद ते आशेर उदे पिच्छे चली गे, ते उत्तर च शिमोन ते लेवी, ते दक्षिण च दान ते रूबेन चली गे।
३२ ते जेड़े मनुख दीवार दे चोटी उप्पर हे, ते नगर दे निवासी याकूब दे पुत्तर उंदे कोल औंदे जा करदे हे, ते सारे दीवार कोलां भागी गे, ते शैहर च उतरी गे ते शैहर दे बिच्च लुकाई गे।
३३ इस्साकर ते नफ्ताली जेड़े दीवार दे हेठ बचे दे हे, नेड़े आई गे ते शैहर दे फाटकें गी तोड़ी दित्ता, ते नगर दे फाटकें उप्पर अग्ग लाई दित्ती, ते लोहा पिघली गेआ, ते याकूब दे सारे पुत्तर, ओह् ते उंदे सारे लोक नगर च आए, ते सरतोन शैहर दे रौह्ले आह्लें कन्नै लड़दे होई उनेंगी तलवार दी धार कन्नै मारी दित्ता, ते उंदे सामने कोई खड़ोते दा नेईं हा।
३४ ते तकरीबन दो सौ आदमी शैहर चों भागी गे, ते सारे जाइयै शैहर दे इक बुर्ज च लुकाई गे, ते यहूदा ने उंदा पीछा करियै बुर्ज तगर पुज्जी गेआ ते उने बुर्ज गी तोड़ी दित्ता, जेह्ड़ा मनुखें उप्पर डिग्गी गेआ ते सारे मरी गे।
३५ याकूब दे पुत्तर उस बुर्ज दी छत दे रस्ते उप्पर चढ़ी गे, ते उनेंगी दिक्खेआ, ते दिखया के शैहर च दूर इक होर मजबूत ते उच्चा बुर्ज हा, ते ओस दा चोटी सुर्ग तकर पुज्जी गेई ही, ते याकूब दे पुत्तर जल्दी-जल्दी उतरी गे ते अपने सारे मनुखें कन्ने उस बुर्ज च गे, ते उत्थें तकरीबन त्रै सौ मर्द, जनानियां ते निक्के-निक्के बच्चें कन्ने भरोची दी लब्भी।
३६ याकूब दे पुत्तरें बुर्ज च उन मनुखें च बड़ी मारपीट कीती ते ओह भागी गे ते उंदे कोला फरार होई गे।
३७ शिमोन ते लेवी उन्दा पीछा करदे रेह, जदुं ओह छुपे दे थाहर थवां बारह ताकतवर ते वीर उन्दे कोल निकले।
३८ ते ओह बारां आदमी शिमोन ते लेवी कन्ने सख्त लड़ाई लड़ी गे, ते शिमोन ते लेवी उंदे उप्पर जीत नेई पाई सके, ते उनें वीर लोकें शिमोन ते लेवी दी ढाल तोड़ी दित्ती, ते उंदे चा इक ने लेवी दे सिर उप्पर अपनी तलवार कन्ने मारी दित्ता, कीजे लेवी ने जल्दबाजी च अपना हत्थ उंदे सिर उप्पर लाया, कीजे ओह़ तलवार कोला डरदा हा, ते तलवार ने लेवी दे हत्थ च मारी ओड़ेया चाह्न्दा हा पर लेवी दे हत्थ गी कट्टने गी थोह् ड़ी-मती।

३९ लेवी ने उस वीर दी तलवार गी अपने हत्थ च पकड़ी लेया ते उस माह्नू कोला जबरदस्ती लेई लेया, ते उदे कन्ने उस ताकतवर दे सिर उप्पर मारी दित्ता ते उंदा सिर कटया।
४० ते ग्यारह मनुख लेवी कन्ने लड़ने आस्ते नेड़े आई गे, की के उनेंगी दिखया के उंदे च इक गी मारी दित्ता गेदा ऐ, ते याकूब दे पुत्तर लड़दे हे, पर याकूब दे पुत्तर उंदे उप्पर जीत नेई पाई सके, कीजे ओह मनुख बड़े ताकतवर हे।
४१ याकूब दे पुत्तर उंदे उप्पर हावी नेई होई सकदे हे, ते शिमोन ने ज़ोरदार ते जबरदस्त चिल्लाया, ते ग्यारह शक्तिशाली आदमी शिमोन दी चिल्लाहट दी आवाज़ कन्ने स्तब्ध होई गे।
४२ यहूदा ने दूर ही शिमोन दी चिल्लाहट दी आवाज़ जान गई, ते नफ्ताली ते यहूदा अपनी ढाल कन्ने शिमोन ते लेवी दे कोल दौड़े, ते उनेंगी उनें शक्तिशाली लोकें कन्ने लड़दे पाया, कीजे उंदी ढाल टूटी गेई ही।
४३ नफ्ताली ने दिखया के शिमोन ते लेवी दी ढाल टूटी गेई ऐ, ते ओस ने अपने नौकरें कोला दो ढाल लेइयै शिमोन ते लेवी दे कोल लेई आए।
४४ उस दिन शिमोन, लेवी ते यहूदा ने त्रैनें ग्यारह पराक्रमियें कन्ने सूरज ढलने दे समें तकर लड़ाई लड़ी, पर उंदे उप्पर जीत नेई आई सके।
४५ याकूब गी ए गल्ल दस्सी गेई, ते ओह बड़ा दुखी होई गेया, ते ओस ने प्रभु कोला प्रार्थना कीती, ते ओह ते ओस दा पुत्तर नफ्ताली इन्हें पराक्रमी लोकें दे खिलाफ चली गे।
४६ याकूब नेड़े आईये अपना धनुष खिच्ची लेया ते पराक्रमी लोकें दे कोल आया ते धनुष कन्ने उंदे त्रै आदमी गी मारी ओड़ेया, ते बाकी अट्ठ लोक पिच्छें मुड़ी गे, ते दिखो, उंदे कन्ने अग्गें ते पिच्छें च लड़ाई लड़ी गेई, ते ओह अपनी जान कोला बड़ा डरदे हे, ते याकूब दे पुत्तरें दे सामने खड़ोई नेईं सकदे हे, ते उंदे कोला पैहलें फरार होई गे।
४७ भगदे होई उन्हें दान ते आशेर कन्ने उंदे कोल औंदे मिले, ते अचानक उंदे कन्ने लड़दे गे ते उंदे चा दो गी मारी ओड़ेया, ते यहूदा ते ओस दे भ्राएं उंदा पीछा कीता, ते बाकी लोकें गी मारी ओड़ेया ते उनेंगी मारी ओड़ेया।
४८ याकूब दे सारे पुत्तर वापस आई गे ते नगर च घुमदे रेह ते खोज करदे रेह के के कोई मनुख मिलदा ऐ, ते उनेंगी नगर च इक गुफा च कोई बीस जवान मिले, ते गाद ते आशेर ने उनेंगी सारें गी मारी ओड़ेया, ते दान ते नफ्ताली ने बाकी लोकें उप्पर रोशन कीता जेड़े दूए बुर्ज थमां भागी गेदे हे ते बचदे हे, ते उनेंगी सारें गी मारी ओड़ेया।
४९ याकूब दे पुत्तरें सरटोन शैहर दे सारे लोकें गी मारी ओड़ेया, पर जनानियां ते निक्के-निक्के बच्चें गी शैहर च छड्डी दित्ता ते उनेंगी नेई मारी दित्ता।
५० ते सरटन शैहर दे सारे लोक ताकतवर मनुख हे, उंदे च इक हजार दा पीछा करदा हा, ते दो बाकी लोकें कोला दस हजार लोकें कोला नेईं भागी जंदे हे।
५१ याकूब दे पुत्तरें सरटोन शैहर दे सारे लोकें गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया, तां जे कोई उंदे खलाफ नेई खड़ोई जा, ते उने जनानियें गी शैहर च छोड़ी दित्ता।
५२ याकूब दे पुत्तरें शैहर दी सारी लूट गी लेइयै अपनी मर्जी कन्नै कब्जा करी लैता, ते नगर थमां भेड़ें ते भेड़ें ते संपत्ति गी लेई लेआ, ते याकूब दे पुत्तरें सरतोन ते ओह्दे रौह्ले आह्लें कन्नै बी उं'दे समान किता, जि'यां उ'नें चाजर ते उदे निवासियें कन्नै कीता हा, ते उ'नें मुड़ियै चली गे।

अध्याय 39 दा

१ जदुं याकूब दे पुत्तर सरतोन शैह् र थवां चली गे, तां ओह़ तपनाच दे लोकें कन् ने उंदे कश औने आस् ते मिले, कीजे उनेंगी तपनाच दे राजा ते उंदे सारे लोकें गी मारी ओड़ेया हा।
२ इस करिए तपनाख शैहर च बाकी सारे याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते निकले, ते उने सोचेया के ओह लूट ते लूट गी वापस लेई लैन, जेड़ी उनेंगी चाजर ते सरतोन थमा कड्डी लेई ही।
३ ते तपनाख दे बाकी लोक उस थां च याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़े, ते याकूब दे पुत्तरें उनेंगी मारी ओड़ेया, ते ओह उंदे कोला पैहलें भागी गे, ते उनेंगी पीछा करदे होई अरबेलन शैहर च लेई गे, ते सारे याकूब दे पुत्तरें दे सामने डिग्गी गे।
४ याकूब दे पुत्तर वापस आईये तपनाक च आए ते तपनाक च आए तां उने सुनेया के अरबेलन दे लोक अपने भ्राएं दी लूट गी बचाने आस्ते उंदे कन्ने मिलने आस्ते निकले दे न, ते याकूब दे पुत्तर अपने दस लोकें गी तपनाक च छड्डी गेदे हे तां जे ओह् शैहर गी लूटने आस्तै त्यार होई गे।
५ अरबेल दे मनुख अपनी घ्रेआली कन्ने याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते निकले, कीजे उंदी घ्रेआली लड़ाई च माहिर ही, ते लगभग चार सौ मर्द ते जनानियां निकली गे।
६ ते याकूब दे सारे पुत्तर ज़ोर कन्ने चिल्लाए, ते सारे अर्बलान दे निवासियें आली बक्खी दौड़े।
७ अरबेलन दे निवासियें याकूब दे पुत्तरें दे चिल्लाने दा शोर, ते उंदी गर्जना शेरें दे शोर-शराबे दे समान ते समुंदरे दे लहरें दे गर्जना दे समान सुनेया।
८ याकूब दे पुत्तरें दे कारण उंदे दिलें उप्पर डर ते आतंक ने उंदे दिलें उप्पर बड़ा डर हा, ते ओह उंदे कोला पिच्छें हटी गे ते उंदे कोला पैहलें शैहर च भागी गे, ते याकूब दे पुत्तरें उंदा पीछा करियै शैहर दे फाटक तकर पुज्जे, ते ओह उंदे उप्पर शैहर च आई गे।
९ याकूब दे पुत्तर उंदे कन्ने शैहर च लड़दे रेह, ते उंदी सारी जनानियां याकूब दे पुत्तरें दे खलाफ गोफन च पेई गेइयां, ते उस दिन शाम तकर उंदे कन्ने बड़ा गै भड़का रेहा।
१० याकूब दे पुत्तर उंदे उप्पर हावी नेई होई सके, ते याकूब दे पुत्तर उस लड़ाई च लगभग नाश होई गेदे हे, ते याकूब दे पुत्तरें शामीं गी प्रभु गी पुकारदे होई बड़ी ताकत हासल कीती, ते याकूब दे पुत्तरें अरबेल दे सारे निवासियें गी, मर्दें, जनानियें ते निक्के बच्चें गी तलवारें कन्नै मारी दित्ता।
११ ते बाकी लोकें जेड़े सरतोन थवां भागी गेदे हे, याकूब दे पुत्तरें उनेंगी अरबेलन च मारी ओड़ेया, ते याकूब दे पुत्तरें अरबेलन ते तपनाक गी बी उं'दे समान किता, जिय् यां उने चाजर ते सरतोन गी कित्ता हा, ते जदुं जनानियां ने दिक् खेया के सारे मर्द मरी गेदे ह़न, तां उनेंगी शैह़रे दी छतें उप् पर चली गेया ते याकूब दे पुत्तरें गी बरखा दे समान पत्थर बरसा के मारी ओड़ेया।
१२ याकूब दे पुत्तर जल्दी-जल्दी शैहर च आए ते सारी जनानियें गी पकड़ी लेता ते तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया, ते याकूब दे पुत्तरें सारी लूट ते लूट, झुंड ते झुंड ते मवेशी गी पकड़ी लेता।
१३ याकूब दे पुत्तरें मखनामा दे कन्ने उं'दे समान किता, जिय्यां उने तपनाच, चजर ते शिलो गी किता हा, ते उत्थूं दा मुड़ियै चली गे।

१४ पंजमें दिन याकूब दे पुत्तरें सुनेया जे गाश दे लोक उंदे कन्ने लड़ाई च इकट्ठे होई गेदे न, कीजे उने उंदे राजा ते उंदे सरदारें गी मारी ओड़ेया हा, कीजे गाश शैहर च चौदह सरदार हे, ते याकूब दे पुत्तरें उनेंगी सारें गी पैहली लड़ाई च मारी ओड़ेया हा।
१५ ते उस दिन याकूब दे पुत्तर अपने युद्ध दे हथियार च बैठे दे हे, ते गाश दे निवासियें कन्ने लड़ने आस्ते निकले, ते गाश च अमोरी लोकें दा इक मजबूत ते शक्तिशाली लोक हा, ते गाश अमोरी दे सारे नगरें च सबने थमां मजबूत ते बेहतरीन किले आला शहर हा, ते ओदी त्रै दीवारें ही।
१६ ते याकूब दे पुत्तर गाश च आए ते उनेंगी शैहर दे फाटकें गी बंद पाया, ते कोई पंज सौ लोक बाहरली दीवार दे चोटी उप्पर खड़ोते दे हे, ते समुंदरे दे कंडे दी रेत दे समान मते सारे लोक याकूब दे पुत्तरें आस्तै शैहर दे बाह्र थमां उंदे पिच्छले हिस्से च घात लगाई रक्खे दे हे।
१७ याकूब दे पुत्तर नगर दे फाटक खोलने आस्ते नेड़े आई गे, ते जदुं ओह नगर दे पिच्छले हिस्से च घात लगा के बैठे दे लोक अपने थाहरें थमां निकली आए ते याकूब दे पुत्तरें गी घेर लेंदे हे।
१८ याकूब दे पुत्तर गाश दे लोकें दे बीच बंद हे, ते लड़ाई उंदे सामने ते पिच्छले पास्से ही, ते दीवार उप्पर बैठे दे सारे मनुख दीवार थमां बाण ते पत्थर उंदे उप्पर सुट्टदे हे।
१९ ते यहूदा ने दिखिये जे गाश दे मनुख उंदे आस् ते मते भारी होई गेदे हन, ते इस गल् ला गी बड़ा गै बेधने आला ते बड़ा गै चीत्कार कित्ता ते गाश दे सारे मनुख यहूदा दे पुकार दी आवाज़ कन् ने घबराई गे, ते उंदी ताकतवर चिल्लाहट कन् ने मनुख दीवार थवां डिग्गी गे, ते सारे शैह्रे दे बाह्र ते अंदरा दे लोक अपनी जान थवां बड़ा डरदे हन।
२० ते याकूब दे पुत्तर अजें बी शैहर दे दरवाजे तोड़ने आस्तै नेड़े आए हे, जिसलै गाश दे लोकें दीवार दे चोटी थमां उंदे उप्पर पत्थर ते तीर सुट्टियै दरवाजे थमां भगाई दित्ता।
२१ याकूब दे पुत्तर गाश दे लोकें दे खलाफ वापस आई गे, जेड़े उंदे कन्ने नगर दे बाहरें थमां हे, ते उनेंगी लौकी कन्ने मारने आला भयानक मारी ओड़ेया, ते याकूब दे पुत्तरें दे खलाफ नेई खड़ोई सके, कीजे यहूदा दी चिल्लाहट च उनेंगी डर ते आतंक दा सामना करना पवा करदा हा।
२२ ते याकूब दे पुत्तरें उनें सारे मनुखें गी मारी ओड़ेया जेह्ड़े शैहर दे बाह्र हे, ते याकूब दे पुत्तर अजें बी शैह् र च प्रवेश करने ते शैह् र दी दीवारें दे हेठ लड़ने आस्तै नेड़े गै रेह्, पर ओह् इस आस्तै नेई करी सकदे हे जे गाश दे सारे लोक जेड़े शैह् र च रेह् हे, उंदे कन्नै हर पास्सै गाश दी दीवारें गी घेर लेआ हा, इस करी याकूब दे पुत्तर उंदे कन्नै लड़ने आस्तै शैह् र दे नेड़े नेई जाई सकदे हे।
२३ याकूब दे पुत्तर दीवार दे हेठ लड़ने आस्ते इक कोने दे नेड़े आई गे, ते गाश दे निवासियें उंदे उप्पर बरखा दी बरखा दे समान तीर ते पत्थर सुट्टे, ते ओह दीवार दे हेठ थमां भागी गे।
२४ ते गाश दे लोक जेड़े दीवार उप्पर बैठे दे हे, जदुं याकूब दे पुत्तर दीवार दे थल्ले उंदे उप्पर नेई हावी नेई करी सकदे हे, ते याकूब दे पुत्तरें गी इ'नें गल्लें च निंदा करदे रेह्।
२५ तेरे लड़ाई च केह़ मसला ऐ, जिसी तुस जीत नेई करी सकदे? तां केह़ तुस गाश दे पराक्रमी नगर ते उदे निवासियें कन् ने उंवां गै करी सकदे ओ, जिय् यां तुस अमोरी लोकें दे शैह्रें कन् ने कित्ता हा, जेके इत् थें तकर ताकतवर नेई हे? तुसें साढ़े च उनें कमजोरें गी जरूर कीता हा, ते उनेंगी शैहर दे दरवाजे च मारी ओड़ेया हा, कीजे उंदे च तुंदी चिल्लाहट दी आवाज़ कन्नै घबराई जाने पर उंदे च कोई ताकत नेई ही।
२६ ते के तुस हुन इस थाह्र च लड़ी सकगे? ज़रूर इत्थें तुस सारे मरगे, ते अस उनें शैहरें दा बदला लैगे जिनेंगी तुसें बरबाद करी दित्ता ऐ।
२७ ते गाश दे निवासियें याकूब दे पुत्तरें गी बड़ा गै निंदा किता ते उंदे देवताएं कन्ने निंदा करदे रेह्, ते दीवार थमां उंदे उप्पर तीर ते पत्थर सुट्टदे रेह्।
२८ यहूदा ते ओस दे भ्राएं गाश दे निवासियें दी गल्ल सुनी ते उंदा गुस्सा बड़ा भड़काया, ते यहूदा इस गल्लै च अपने परमात्मा कन्ने ईर्ष्या करदा हा, ते उने पुकारिये आखया, "हे प्रभु, मदद करो, साढ़ी ते साढ़े भ्राएं गी मदद भेजो।
२९ ते अपनी पूरी ताकत कन्ने अपनी खिच्ची दी तलवार हत्थ च लेईये दूर दौड़ी गेया, ते धरती ते अपनी ताकत कन्ने उछली आया ते दीवार उप्पर चढ़ी गेआ ते उंदी तलवार उंदे हत्थें थमां डिग्गी गेई।
३० यहूदा ने दीवार उप्पर चिल्लाया, ते दीवार उप्पर बैठे दे सारे मनुख घबराई गे, ते उंदे चा किश दीवार थमां शैहर च डिग्गी गे ते मरी गे, ते जेड़े अजें बी दीवार उप्पर हे, तां उनेंगी यहूदा दी ताकत दिक्खी बड़ी डर लगी गेई ते सुरक्षित होने आस्तै अपनी जान बचाने आस्तै शैहर च भागी गे।
३१ किश लोकें गी दीवार उप्पर यहूदा कन्ने लड़ने दी हिम्मत होई गेई, ते ओह उसी मारने आस्ते नेड़े आई गे, जदुं उनेंगी दिखया के यहूदा दे हत्थ च तलवार नेई ऐ, ते उने उसी दीवार थमा उदे भ्राएं गी सुट्टने दा विचार कीता, ते शैहर दे बीस आदमी उंदी मदद करने आस्ते चली गे, ते सारे यहूदा गी घेर लेंदे हे ते सारे उंदे उप्पर चिल्लाए, ते खिच्ची दी तलवारें कन्ने उदे कोल पुज्जे, ते उने घबराई गे यहूदा ते यहूदा ने देवाल थवां अपने भ्राएं गी पुकारया।
३२ याकूब ते ओस दे पुत्तरें दीवार दे हेठ दा धनुष खींचिये दीवार दे चोटी उप्पर बैठे दे त्रै लोकें गी मारी ओड़ेया, ते यहूदा पुकारदा रेआ, "हे प्रभु साडी मदद करो, हे प्रभु सानु बचाओ, ते ओस ने दीवार उप्पर जोरदार आवाज़ कन्ने चिल्लाया, ते पुकार बड़ी दूर सुनी गेई।
३३ इस पुकार दे बाद ओस ने फिरी चिल्लाया, ते दीवार दे चोटी उप्पर यहूदा गी घेरने आले सारे लोक घबराई गे, ते हर इक ने यहूदा दे चिल्लाहट ते उंदी कंपकंपी दी आवाज़ कन्ने अपने हत्थें थमां अपनी तलवार सुट्टी दित्ती ते फरार होई गे।
३४ यहूदा ने उंदे हत्थें थमां डिग्गी दी तलवारें गी लेई लेता, ते यहूदा ने उंदे कन्ने लड़दे होई उंदे बीस लोकें गी दीवार उप्पर मारी ओड़ेया।
३५ ते तकरीब अस्सी मर्द ते जनानियां अजें बी शैहर थमां दीवार उप्पर चढ़ी गेदे हे ते सारे यहूदा गी घेरदे हे, ते प्रभु ने उंदे दिलें च यहूदा दा डर पैदा करी ओड़ेया जे ओह् उंदे कोल नेई जाई सकदे हे।
३६ याकूब ते ओस दे सारे कन्ने धनुष गी दीवार दे हेठ कड्डी लेता, ते उने दस मनुखें गी दीवार उप्पर मारी ओड़ेया, ते याकूब ते उंदे पुत्तरें दे सामने दीवार दे थल्ले डिग्गी गे।
३७ दीवार उप्पर बैठे दे लोक अपने बीस मनुखें दे डिग्गी गेदे दिखदे होई बी खिच्ची दी तलवारें कन्ने यहूदा दी बक्खी दौड़े, पर उंदे कोल नेई आई सके कीजे ओह यहूदा दी ताकत कन्ने बड़ा घबराई गेदे हे।

३८ ते उंदे च इक पराक्रमी, जिसदा नां अरूद हा, अपनी तलवार कन्ने यहूदा दे सिर उप्पर मारने आस्ते नेड़े आया, जिसलै यहूदा ने जल्दबाजी च अपनी ढाल उंदे सिर उप्पर पाई दित्ती, ते तलवार ढाल कन्ने टकराया ते ओह दो भाग च फट्टी गेई।
३९ ते यहूदा गी मारने दे बाद ए पराक्रमी यहूदा दे डर कन्ने अपनी जान बचाने आस्ते दौड़ी गेया, ते ओस दे पैर दीवार उप्पर फिसल गे ते ओ याकूब दे पुत्तरें दे बीच डिग्गी गे, जेड़े दीवार दे थल्ले हे, ते याकूब दे पुत्तरें उसी मारिये मारी ओड़ेया।
४० ते यहूदा दा सिर उस शक्तिशाली मनुख दे मार कन्ने दुखी होई गेया, ते यहूदा इस कन्ने मरने आला हा।
४१ ते दान ने उसी सुनदे गै उस वार दे कारण पैदा होए दे पीड़ दे कारण दीवार उप्पर चिल्लाया ते उदा गुस्सा उंदे अंदर जली गेआ, ते ओह बी उठी गेआ ते दूर चली गेआ ते दौड़ी गेआ ते धरती थमां उछली पेआ ते अपनी गुस्से कन्नै भरोची दी ताकत कन्नै दीवार उप्पर चढ़ी गेआ।
४२ जदुं दान यहूदा दे नेड़े दी दीवार उप्पर आया तां दीवार उप्पर बैठे दे सारे मनुख, जेड़े यहूदा दे खलाफ खड़ोते दे हे, फरार होई गे, ते दूई दीवार उप्पर चली गे, ते दूई दीवार थमां दान ते यहूदा उप्पर तीर ते पत्थर सुट्टे, ते उनेंगी दीवार थमां भगने दी कोशश कीती।
४३ ते दान ते यहूदा उप्पर तीर ते पत्थर मारे गे, ते दीवार उप्पर मारे जाने दे करीब हे, ते जित्थें बी दान ते यहूदा दीवार थमां भागी गे, उत्थें दूई दीवार थमां तीर ते पत्थरें कन्नै हमला कीता गेआ।
४४ याकूब ते ओस दे पुत्तर अजे बी पैहली दीवार दे हेठ शैहर दे प्रवेश द्वार उप्पर हे, ते दूई दीवार उप्पर होने दे कारण ओह नगर दे निवासियें उप्पर अपना धनुष नेई खिच्ची सके।
४५ दान ते यहूदा जदुं दूई दीवार थवां उंदे उप्पर डिग्गे दे पत्थरें ते तीरें गी नेई सहन करी सके, तां ओह़ दवैं शैह़रे दे लोकें दे कोल दूई दीवार उप् पर उछलदे गे, ते जदुं दूई दीवार उप् पर बने दे नगर दे लोकें दिक् खेया के दान ते यहूदा दूई दीवार उप् पर उंदे कश आई गेदे न, तां ओह़ सारे चिल्लाए ते दीवारें दे बिच्च थल्ले उतरी गे।
४६ याकूब ते ओस दे पुत्तरें गी शैहर दे लोकें कोलां चिल्लाहट दा शोर सुनेआ, ते ओह अजें बी शैहर दे दरवाजे उप्पर गै हे, ते दान ते यहूदा दे बारे च चिंतित हे, जेड़े उंदे कोला नेई दिक्खे गे, ते दूई दीवार उप्पर हे।
४७ नफ्ताली अपनी गुस्से च उछाली दी ताकत कन्ने चली गेया ते पैहली दीवार उप्पर उछली पेया के ओह़ शैह़रे च सुनेया हा, केह़ चिल्लाने दा शोर पैदा करदा ऐ, ते इस्साकर ते जबुलून ने नगर दे दरवाजे तोड़ने आस् ते नेड़े आई गे।
४८ नफ्ताली पैहली दीवार थमां दूई दीवार तकर कूददे होई अपने भ्राएं ते दीवार उप्पर बैठे दे गाश दे निवासियें दी मदद करने आस्तै आया, ते एह् दिक्खदे होई जे नफ्ताली त्रीया ऐ जेह्ड़ा उंदे भ्राएं दी मदद करने आस्तै चली गेदा हा, ते सारे नस्सी चली गे ते शैहर च उतरी गे, ते याकूब ते उंदे सारे पुत्तर ते उंदे सारे जवान उंदे कोल शैहर च आई गे।
४९ यहूदा ते दान ते नफ्ताली दीवार थमां उतरियै शैहर दे रौह्ले आह्लें दा पीछा करदे रेह़, ते शिमोन ते लेवी शैह् र दे बाह् र दे हे ते नेई जानदे हे जे फाटक खुल्ली गेदा ऐ, ते उत्थूं दा दीवार पर चली गे ते अपने भ्राएं दे कोल शैह् र च उतरी गे।
५० ते नगर दे निवासी सारे नगर च उतरी गेदे हे, ते याकूब दे पुत्तर बक्ख-बक्ख दिशाएं च उंदे कोल आई गे, ते उंदे कन्ने अग्गें ते पिच्छें थमां लड़ाई शुरू होई गेई, ते याकूब दे पुत्तरें उनेंगी भयानक मारी दित्ता, ते उंदे चा कोई बीस हजार पुरुषें ते जनानियें गी मारी ओड़ेया, ते उंदे चा इक बी याकूब दे पुत्तरें दे खलाफ नेई खड़ोई सकेआ।
५१ ते नगर च खून खूब बगदा हा, ते पानी दी धार दे समान हा, ते खून धार दे समान नगर दे बाहरले हिस्से च बगदा हा ते बेतकोरिन दे रेगिस्तान च पुज्जी गेआ।
५२ बेतकोरीन दे लोकें दूर गै गाश शैह् र थमां खून बगदा दिक्खेआ ते उंदे च कोई सत्तर लोक खून गी दिखने आस्तै दौड़े, ते ओह उस थाह् र पर पुज्जे जित्थें खून हा।
५३ ते ओह खून दे पथ पर चलदे होई गाश शैहर दी दीवार उप्पर पुज्जे, ते उने नगर थमां खून निकलदा दिक्खेआ, ते उने गाश दे निवासियें कोला चिल्लाने दी आवाज़ सुनी, कीजे ओह सुर्ग च चली गेदा हा, ते खून पानी दी धार दे समान खूब बहदा रेआ।
५४ याकूब दे सारे पुत्तर अजे बी गाश दे निवासियें गी मारदे हे, ते शामीं तकर उनेंगी मारने च लगे दे हे, लगभग बीस हजार मर्द ते जनानियां, ते कोरिन दे लोकें आखेआ, “इब्रानियें दा एह् कम्म ऐ, कीजे ओह अजें बी अमोरी लोकें दे सारे शैहरें च लड़ाई लड़दे न।
५५ ते ओह लोक जल्दी-जल्दी बेतकोरिन च दौड़े, ते हर इक अपने-अपने युद्ध दे हथियार लेईये, ते बेतकोरिन दे सारे निवासियें गी पुकारदे रेह़, जेड़े बी अपने-अपने युद्ध दे हथियारें गी पहिरे दे हे, जेके याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़न।
५६ जदुं याकूब दे पुत्तर गाश दे निवासियें गी मारी ओड़ेया, तां ओह़ सारे मारे गेदे लोकें गी उतारने आस् ते शैह़रे च घुमदे रेह़, ते शैह़रे दे अंदरूनी हिस्से च औंदे गै उनेंगी त्रै बड्डे-बड्डे ताकतवर मनुख मिले, ते उंदे हत्थें च कोई तलवार नेई ही।
५७ याकूब दे पुत्तर जित्थें ओह् हे, उत्थें चली गे, ते ताकतवर लोक दौड़ी गे, ते उंदे चा इक ने जबूलून गी पकड़ी लेआ हा, जिसी ओह् इक जवान ते घट्ट कद दा दिक्खेआ हा, ते अपनी ताकत कन्नै उसी जमीनै उप्पर चढ़ी दित्ता।
५८ याकूब अपनी तलवार कन्ने उदे कोल दौड़ी गेया ते याकूब ने उसी तलवार कन्ने उदे कमर थल्ले मारी ओड़ेया ते उसी दो भाग च कटया ते लाश जबूलून उप्पर पेई गेई।
५९ दूए ने नेड़े आईये याकूब गी पकड़ी लेया ते उसी जमीन उप्पर सुट्टी दित्ता, ते याकूब उदे कोल मुड़ियै उसी चिल्लाया, ते शिमोन ते लेवी ने दौड़े ते तलवार कन्ने उसी कूल्हे उप्पर मारी दित्ता ते उसी जमीन उप्पर सुट्टी दित्ता।
६० ते शक्तिशाली मनुख गुस्से च उछालने आली ताकत कन्ने जमीन थमा उठी गेया, ते यहूदा ने पैरें गी पकड़ने कोला पैहलें गै उंदे कोल आया ते तलवार कन्ने उंदे सिर उप्पर मारी दित्ता, ते उंदा सिर फट्टी गेआ ते मरी गेआ।
६१ ते त्रीया शक्तिशाली मनुख अपने साथियें गी मारी ओड़ेया ते याकूब दे पुत्तरें कोलां दौड़ी गेया ते याकूब दे पुत्तर नगर च उंदा पीछा करी गे। ते जदुं शक्तिशाली मानू भ़गदा हा तां उसी शैह़रे दे लोकें दी इक तलवार मिली गेई, ते उसी उट्ठी लेत्ता ते याकूब दे पुत्तरें आस् ते मुड़ियै उंदे कन् ने उस तलवार कन् ने लड़ी लेत्ता।
६२ ते ताकतवर आदमी तलवार कन्ने ओस दे सिर उप्पर मारने आस्ते यहूदा दे कोल दौड़ेया, ते यहूदा दे हत्थ च कोई ढाल नेई ही। ते जदुं ओह़ उसी मारने दा मकसद रखदा हा, तां नफ्ताली ने जल्दबाजी च उदी ढाल गी लेइयै यहूदा दे सिर उप् पर रखी लेत्ता, ते उस ताकतवर मानू दी तलवार ने नफ्ताली दी ढाल कन् ने टकराया ते यहूदा तलवार थवां बची गेया।

६३ शिमोन ते लेवी ने अपनी तलवारें कन्ने उस ताकतवर उप्पर दौड़े ते अपनी तलवारें कन्ने जबरदस्ती मारी, ते दो तलवारें उस ताकतवर दे शरीर च दाखल होईये उसी लंबाई दे हिसाब कन्ने दो भागें च बंडी दित्ता।
६४ उस वेले याकूब दे पुत्तरें गाश दे सारे निवासियें कन्ने त्रै पराक्रमी लोकें गी मारी ओड़ेया, ते दिन घट्ट होने आला हा।
६५ याकूब दे पुत्तर गाश दे चारों पासे घुमदे रेह ते शहर दी सारी लूट, निक्के-निक्के ते जनानियें गी बी लेई लेंदे हे, ते याकूब दे पुत्तरें गाश कन्ने उं'दे समान किता, जिय्यां सरतोन ते शिलो कन्ने किता हा।

अध्याय 40 दा

१ याकूब दे पुत्तर गाश दी सारी लूट गी लेई गे ते रात च शैहर चली गे।
२ ओह बेतकोरीन दे महल आली बक्खी जा करदे हे, ते बेतकोरीन दे निवासी उंदे कन्ने मिलने आस्ते महल च जा करदे हे, ते उस रात याकूब दे पुत्तर बेतकोरिन दे महल च बेतकोरिन दे निवासियें कन्ने लड़दे हे।
३ बेतकोरीन दे सारे लोक पराक्रमी हे, उन्दे च इक हजार मनुखें दे सामने नेईं भागी सकदा हा, ते उस रात ओह महल उप्पर लड़दे रेह, ते उस रात दूर थमां उंदी चिल्लाहट सुनी गेई, ते उंदी चिल्लाहट कन्नै धरती काली गेई।
४ याकूब दे सारे पुत्तर उन मनुखें कोला डरदे हे, की के उनेंगी न्हेरे च लड़ने दी आदत नेई ही, ते ओह बड़ा उलझन च पेई गे, ते याकूब दे पुत्तर प्रभु गी पुकारदे रेह, "हे प्रभु, साडी मदद देओ, सानु बचाओ तां जे अस इन्हें खतनाएं दे हत्थें कन्ने नेई मरी सकचे।
५ ते प्रभु ने याकूब दे पुत्तरें दी आवाज़ सुनी, ते प्रभु ने बेतकोरिन दे लोकें गी पकड़ने च बड़ा आतंक ते उलझन पैदा करी दित्ता, ते रात दे न्हेरे च इक-दुए कन्ने लड़दे होई इक-दुए कन्ने बड़ी संख्या च मारपीट कीती।
६ ते याकूब दे पुत्तर ए जानदे होई के प्रभु ने उन मनुखें च विकृतता दी भावना लेई आया ऐ ते हर इक माह्नू अपने पड़ोसी कन्ने लड़दे न, ते बेतकोरिन दे लोकें दे दलें चों निकली गे ते बेतकोरिन दे महल दे उतरने तकर ते होर बी दूर चली गे, ते उस रात अपने जवानें कन्ने सुरक्षित रूप कन्ने उत्थें रेई गे।
७ बेतकोरिन दे लोक सारी रात लड़दे रेह, इक माह्नू अपने भ्राऽ कन्नै, ते दूआ अपने पड़ोसी कन्नै, ते ओह् महल उप्पर हर पास्सै चिल्लांदे रेह, ते दूरै थमां उंदी पुकार सुनी गेई, ते सारी धरती उंदी आवाज़ कन्नै हिलदी गेई, कीजे ओह धरती दे सारे लोकें कोला बी ताकतवर हे।
८ कनान, हित्ती, अमोरी, हिवी ते कनान दे सारे राजा ते यरदन दे दूए पासे दे सारे नगरें दे बसनीकें उस रात चिल्लाने दा शोर सुनेया।
९ उने बोल्या, " ए इब्रानियों दे लड़ाइयां न, जेड़े सत्त नगरें कन्ने लड़दे न, जेड़े उंदे कोल आए हे। ते उनें इब्रानियें दे खलाफ कुन खड़ोई सकदा ऐ?
१० कनान दे शैहरें दे सारे लोक ते यरदन दे दूए पास्से दे सारे लोक याकूब दे पुत्तरें कोला बड़ा डरदे हे, कीजे उनेंगी ग् लाया, "दिक्खो, उं'दे नगरें कन्नै बी उं'दे कन्नै बी उं'दे कन्नै बी होई जाग, कीजे उंदी ताकतवर ताकत दे खलाफ कुन खड़ोई सकदा ऐ?
११ उस रात कोरीनी लोकें दा पुकार बड़ा बड्डा होई गेआ ते बधदा जा करदा रेआ। ते सवेरे तकर इक-दुए गी मारपीट करदे रेह, ते उंदे च मते सारे मारे गे।
१२ सवेरे प्रगट होईये याकूब दे सारे पुत्तर भोरे उठी गे ते महल च चली गे, ते उने कोरिन दे बचे दे लोकें गी भयानक तरीके कन्ने मारी ओड़ेया, ते सारें गी महल च मारी दित्ता गेआ।
१३ छठे दिन प्रगट होया ते कनान दे सारे लोक दूर बेतकोरीन दे सारे लोकें गी बेतकोरिन दे महल च मरे दे ते मेढे ते बकरियें दे लाशें दे समान बिखरे दे दिखे।
१४ याकूब दे पुत्तरें गाश थवां कब्जे दी सारी लूट गी लेई गे ते बेतकोरिन चली गे, ते उनेंगी समुंदरे दी रेत दे समान लोकें कन्ने भरोचे दा शैहर लब्भा, ते उंदे कन्ने लड़ाई लड़ी गे, ते याकूब दे पुत्तरें उनेंगी उत्थें शामीं तकर मारी ओड़ेया।
१५ याकूब दे पुत्तरें बेतकोरिन कन्ने उय्यां गै किता, जिय्यां उने गाश ते तपनाक कन्ने किता हा, ते चजर, सरतोन ते शिलो कन्ने किता हा।
१६ याकूब दे पुत्तर बेतकोरीन दी लूट ते शैहरें दी सारी लूट गी अपने कन्ने लेई गे ते उस दिन ओह शेकेम दे घर चली गे।
१७ याकूब दे पुत्तर शेकेम शैहर च अपने घर आई गे, ते ओह शैहर दे बाह्र रेई गे, ते उदे बाद युद्ध थमां उथें गै आराम कीता ते सारी रात उत्थें गै रेई गे।
१८ ते उंदे सारे नौकर शैहरें थमां कड्डी गेदी सारी लूट कन्नै मिलियै शैहर दे बाह्र निकली गे, ते शैह् र च नेई गे, कीजे उनेंगी आखेआ हा, "शायद साढ़े कन्नै होर बी लड़ाई होई सकदी ऐ, ते शेकेम च असेंगी घेरा लाने आस्तै आई सकदे न।
१९ याकूब ते ओस दे पुत्तर ते उंदे नौकर उस रात ते दुए दिन उस खेतर दे हिस्से च रेई गे, जेड़ा याकूब ने हामोर कोला पंज शेकेल च खरीदे दा हा, ते जे किश उनेंगी पकड़ी लेता हा, ओह उंदे कन्ने ही।
२० याकूब दे पुत्तरें जेड़ी लूट पकड़ी लेई ही, ओह सब खेतर दे हिस्से च ही, जेड़ी समुंदरे दे कंडे दी रेत दे समान ही।
२१ ते उस मुल्ख दे लोक दूरै थमां उनेंगी दिक्खदे हे, ते देश दे सारे लोक याकूब दे पुत्तरें कोला डरदे हे, जिनेंगी ए कम्म कित्ता हा, कीजे पुराने समें थमां कोई राजा इस चाल्ली दा कम्म नेई कित्ता हा।
२२ कनान दे सत्त राजाएं याकूब दे पुत्तरें कन्नै मेल मिलाप करने दा फैसला कीता, कीजे याकूब दे पुत्तरें दे कारण ओह अपनी जान थमां बड़ा डरदे हे।
२३ उस दिन सतमें दिन हेब्रोन दे राजा याफिया ने ऐ दे राजा, गिबोन दे राजा, शालेम दे राजा, अदुलम दे राजा, लाकीश दे राजा, चाजर दे राजा ते कनान दे सारे राजाएं गी जेड़े उंदे अधीन हे, उंदे कोल गुप्त रूप च भेजेया।
२४ मेरे कन्ने चली जाओ ते मेरे कोल आओ तां जे अस याकूब दे पुत्तरें कोल जाइए, ते मैं उंदे कन्ने मेल मिलाप करां ते उंदे कन्ने समझौता करां, तां जे तुंदी सारी देशें गी याकूब दे पुत्तरें दी तलवारें कन्ने नष्ट नेईं करी दित्ता जा, जिय्यां उने शेकेम ते ओदे आसे-पासे दे शैहरें कन्ने कीता हा, जिय्यां तुसें सुनेया ते दिक्खेआ हा।
२५ जदुं तुस मेरे कोल औगे तां मते मनुखें कन्ने नेई आओ, लेकन हर राजा अपने त्रै सरदारें गी लेई आओ, ते हर इक सेनापति अपने त्रै अफसरें गी लेई आओ।

२६ ते तुस सारे हेब्रोन च आओ, ते अस याकूब दे पुत्तरें कोल जाइयै उंदे कोला विनती करगे के ओह साढ़े कन्ने शांति दा संधि बनान।
२७ उन सारे राजाएं जिय्यां हेब्रोन दे राजा ने उंदे कोल भेजे दा हा, उन्ना गै किता, कीजे ओह सारे उंदी सलाह ते हुक्म दे अधीन हे, ते कनान दे सारे राजा याकूब दे पुत्तरें कोल जाइयै उंदे कन्ने मेल मिलाप करने आस्ते इकट्ठे होई गे। ते याकूब दे पुत्तर वापस आए ते शेकेम दे मैदान दे हिस्से च चली गे, कीजे उनेंगी देश दे राजाएं उप्पर भरोसा नेई हा।
२८ याकूब दे पुत्तर वापस आए ते दस दिन खेतर दे हिस्से च रेह, ते कोई उंदे कन्ने लड़ने आला नेई आया।
२९ जदुं याकूब दे पुत्तर ने दिक् खेया के कोई जंग नेई ऐ, ते सारे इकट्ठे होई गे ते शेकेम शैहर चली गे, ते याकूब दे पुत्तर शेकेम च गै रेई गे।
३० चालीस दिनें दे बाद अमोरी दे सारे राजा अपने-अपने थाहरें थमा कट्ठे होई गे ते हेब्रोन दे राजा याफिया च आए।
३१ याकूब दे पुत्तरें कन्ने मेल मिलाप करने आस्ते हेब्रोन च आए दे राजाएं दी गिनतरी इक्कीस राजा ही, ते उंदे कन्ने आए दे सेनापतियें दी गिनतरी उनसठ ही, ते उंदे आदमी इक सौ उननसी हे, ते ए सारे राजा ते उंदे आदमी हेब्रोन पहाड़ दे कंडे आराम करदे हे।
३२ हेब्रोन दा राजा अपने त्रै सेनापतिं ते नौ मनुखें कन्ने निकली गेया, ते ए राजा याकूब दे पुत्तरें कोल जाइयै मेल मिलाप करने दा फैसला किता।
३३ उने हेब्रोन दे राजा गी आखया, " तू अपने मनुखें कन्ने साढ़े कोला पैहले जाइयै याकूब दे पुत्तरें कन्ने साढ़े आस्ते गल्ल करो, ते अस तुंदे पिच्छे आईये तेरी गल्लें दी पुष्टि करगे, ते हेब्रोन दे राजा ने बी इय्यां गै कीता।
३४ ते याकूब दे पुत्तरें सुनेया के कनान दे सारे राजा इकट्ठे होईये हेब्रोन च आराम करदे न, ते याकूब दे पुत्तरें अपने चार नौकरें गी जासूसी बनाई भेजेया, ते आखया, " जाइए इनें राजाएं दी जासूसी करो, ते उंदे लोकें दी खोज ते जांच करो जे ओह थोड़े न जां मते न, ते जेकर उंदी गिनतरी घट्ट ऐ तां उंदे सारें गी गिनिये वापस आओ।
३५ याकूब दे नौकर चुपके-चुपके इन्हें राजाएं दे कोल जाइयै याकूब दे पुत्तरें दे आज्ञा दे मताबक किता, ते उस दिन याकूब दे पुत्तरें कोल वापस आए ते उनेंगी आखेआ, "अस उनें राजाएं दे कोल आए हे, ते उंदी गिनतरी घट्ट गै ऐ, ते अस सारें दी गिनतरी कीती, ते दिखो, ओह दो सौ अट्ठासी राजा ते मनुख हे।
३६ याकूब दे पुत्तर ने आख्या, " उंदी गिनतरी थोड़ी ऐ, इस करी अस सारे उंदे कोल नेई जाचे; ते सवेरे याकूब दे पुत्तर उठ के अपने बयासठ आदमी चुने, ते याकूब दे दस पुत्तर उंदे कन्ने चली गे; ते ओह़ अपने-अपने जंग दे ह़त् थें च बन् नी लेंदे हे, कीजे उनेंगी ग् लाया हा, "ओह़ साढ़े कन् ने लड़ने आस् ते आए दे ह़न, कीजे उनेंगी नेई पता हा के ओह़ उंदे कन् ने मेल-मलाप करने आस् ते आए दे ह़न।"
३७ याकूब दे पुत्तर अपने नौकरें कन्ने शेकेम दे दरवाजे च उन राजाएं दे कोल गे ते उंदा पिता याकूब उंदे कन्ने हा।
३८ जदुं ओह़ बाह़र निकली गे, तां दिक् खो, हेब्रोन दा राजा ते उंदे त्रै सेनापति ते उंदे कन् ने नौ मनुख याकूब दे पुत्तरें दे खलाफ रस् ते च जा करदे हे, ते याकूब दे पुत्तरें अपनी अक् खियां उट्ठियां ते दूर गै हेब्रोन दे राजा याफिया गी अपने कपाटियें कन् ने उंदे आस् ते आंदे दिक् खेया, ते याकूब दे पुत्तर शेकेम दे फाटक दे थाह़र खड़ोई गे ते मरी गे आगे ना बढ़ना।
३९ हेब्रोन दा राजा ते ओस दे सेनापतिं कन्ने अग्गें बददा रेआ, जद तकर ओह याकूब दे पुत्तरें दे नेड़े नेईं आई गेआ, ते उदे सेनापतिएं उंदे सामने जमीन उप्पर प्रणाम किता, ते हेब्रोन दा राजा याकूब ते उंदे पुत्तरें दे सामने अपने सरदारें कन्ने बैठी गेआ।
४० याकूब दे पुत्तरें उसी आखया, " हे हेब्रोन दे राजा तेरे कन्ने के होया ? तू अज्ज साढ़े कोल कीं आया ऐ ? तू साढ़े कोला केह़ मंगना ऐ? ते हेब्रोन दे राजा ने याकूब गी आखया, "मेरे प्रभु, मैं तुंदे कोला विनती करनां, कनान दे सारे राजा अज्ज तुंदे कन्ने मेल मिलाप करने आए न।
४१ याकूब दे पुत्तरें हेब्रोन दे राजा दी गल्ल सुनी, ते उदे प्रस्तावें गी नेई मनदे हे, कीजे याकूब दे पुत्तरें गी उंदे उप्पर कोई विश्वास नेई हा, कीजे उनेंगी एह़ सोचेया हा के हेब्रोन दे राजा ने उंदे कन् ने धोखेबाजी कीती ऐ।
४२ हेब्रोन दे राजा गी याकूब दे पुत्तरें दी गल्लें थमां पता लग्गी गेआ जे उनेंगी उंदी गल्लें उप्पर विश्वास नेई कित्ता, ते हेब्रोन दा राजा याकूब दे नेड़े आई गेआ ते उसी आखेआ, "मेरे प्रभु, मैं तुसेंगी विनती करना ऐ के तुस इस गल्लै गी यकीनी बनाओ जे एह् सारे राजा तुंदे कोल शांति कन्नै आए न, कीजे ओह़ अपने सारे मनुखें कन् ने नेई आए हे, ते ना गै उंदे कन् ने अपने युद्ध दे हथियार बी लेई आए हे मेरे स्वामी ते उंदे पुत्तरें कोला शांति मंगने आस्तै।
४३ याकूब दे पुत्तरें हेब्रोन दे राजा गी जवाब दित्ता, " तू इनें सारे राजाएं गी भेजी देओ, ते जेकर तू साढ़े कन्ने सच्च बोलदे ओ तां हर इक गी साढ़े सामने इक-इक आने देयो, ते जेकर ओह साढ़े कोल निहत्थें औंदे न, तां अस जानगे के ओह साढ़े कोला शांति मंगदे न।
४४ हेब्रोन दे राजा याफिया ने अपने इक आदमी गी राजाएं कोल भेजेया, ते ओह सारे याकूब दे पुत्तरें दे सामने आए ते उनेंगी जमीन उप्पर प्रणाम किता, ते ए राजा याकूब ते उंदे पुत्तरें दे सामने बैठे ते उंदे कन्ने गल्ल कीती।
४५ अस सुनेया ऐ जे तुस अपनी तलवार ते बड़ी ताकतवर बांह कन्ने अमोरी दे राजाएं कन्ने जे किश कित्ता हा, तां जे कोई तुंदे सामने खड़ोई सकदा हा, ते अस अपनी जान दे लेई तुंदे कोला डरदे हे, तां जे साढ़े उप्पर बी उंदे समान नेईं होई जा।
४६ इस आस् ते अस तुंदे कश अपने बीच शांति दी संधि करने आस् ते आए आं, ते हुन साढ़े कन् ने शांति ते सच् चाई दा वादा करो, तांजे तुस साढ़े कन् ने हस्तक्षेप नेई करो, जित् थें तकर अस तुंदे कन् ने हस्तक्षेप नेई कित्ता।
४७ याकूब दे पुत्तर जानदे हे कि ओह सचमुच उंदे कोला शान्ति मंगने आए हन, ते याकूब दे पुत्तर उंदी गल्ल सुनी ते उंदे कन्ने वाचा किता।
४८ याकूब दे पुत्तरें उंदे कन्ने कसम खादी ही के ओह उंदे कन्ने हस्तक्षेप नेईं करंगन, ते कनान दे सारे राजाएं बी उंदे कन्ने कसम खादी ही, ते याकूब दे पुत्तरें उनेंगी उस दिन थमां गै कर देई दित्ती।
४९ इसदे बाद इनें राजाएं दे सारे सरदार याकूब ते उंदे पुत्तरें आस्तै अपने हत्थें च उपहार लेइयै याकूब दे सामने अपने लोकें कन्नै आए ते उसी जमीनै उप्पर प्रणाम कीता।
५० फिरी इन्हें राजाएं याकूब दे पुत्तरें गी आग्रह कित्ता ते उंदे कोला गुहार लाया जे ओह् अमोरी लोकें दे सत्त शैहरें थमां हासल

कीती गेदी सारी लूट गी वापस करी लैन, ते याकूब दे पुत्तरें बी इ'यां गै कित्ता, ते उने जे किश उंदे कब्जे च हा, जनानियां, निक्के-निक्के, मवेशी ते सारी लूट गी वापस करी दित्ता, ते उनेंगी रवाना करी दित्ता ते हर इक अपने शैहर चली गे।

५१ ते इने सारे राजा याकूब दे पुत्तरें गी फिरी प्रणाम कित्ते, ते उनें दिनें च उंदे आस्तै मते सारे दान भेजे जां लेई आए, ते याकूब दे पुत्तरें इन्हें राजाएं ते उंदे लोकें गी भेजी दित्ता, ते उंदे कोला शांति कन्नै अपने शैहरें च चली गे, ते याकूब दे पुत्तर बी अपने घर शेकेम च परतोई गे।

५२ उस दिन थमां याकूब दे पुत्तरें ते कनान दे राजाएं दे बीच शांति बनी गेई, जिसलै तकर इस्राएल दे लोक कनान दे मुल्ख दा वारिस नेईं होई गे।

अध्याय 41 दा

१ ते साल दी क्रान्ति दे समें याकूब दे पुत्तर शेकेम थमां हेब्रोन, अपने पिता इसहाक दे कोल आए ते उत्थें गै रौंह्दे हे, पर उंदे भेड़ें ते झुंडें गी रोजाना शेकेम च चरदे हे, कीजे उनें दिनें च उत्थें इक अच्छा ते मोटे चारागाह हा, ते याकूब ते उंदे पुत्तर ते उंदा सारा घर हेब्रोन दी घाटी च रौंह्दे हे।

२ उन दिनें च याकूब दे जीवन दे सौ छठे साल च याकूब दे पदन-अराम थमां औने दे दसमें साल च याकूब दी पत्नी लीआ मरी गेई। जदुं ओह़ हेब्रोन च मरी गेई तां ओह़ इकवन साल दी ही।

३ याकूब ते ओस दे पुत्तरें उसी मकपला दे खेतर दी गुफा च दफनाई दित्ता, जेड़ी हेब्रोन च ऐ, जिसी अब्राहम ने हेत दे लोकें कोला खरीदी लेता हा।

४ याकूब दे पुत्तर अपने पिता दे कन्ने हेब्रोन दी घाटी च रेह, ते देश दे सारे लोक अपनी ताकत गी जानदे हे ते उंदी प्रसिद्धि पूरे देश च चली गेई।

५ याकूब दा पुत्तर यूसुफ ते ओस दा भ्रा बिन्यामीन, याकूब दी घरेआली राहेल दे पुत्तर, उनें दिनें च अजें बी जवान हे, ते अमोरी दे सारे शैहरें च अपनी लड़ाइयें च अपने भ्राएं कन्ने नेई निकलदे हे।

६ जदुं यूसुफ ने अपने पराएं दी ताकत ते उंदी महानता गी दिक् खेया, तां उन् ने उंदी स्तुति किता ते उंदी बड़ाई कित्ती, पर उन् ने अपने आप गी उंदे कोला बी बड्डा दर्जा दित्ता ते उंदे कोला बी बड्डा बखान कीता। ते उदा पिता याकूब बी उसी अपने पुत्तरें कोला बी मता प्यार करदा हा, कीजे ओह़ उदी बुढ़ापे दा पुत्तर हा, ते उदे कन् ने अपने प्रेम दे जरिये उन् ने उसी मते सारे रंगें दा कोट बनाई लेत्ता।

७ जदुं यूसुफ ने दिक् खेया के उदा पिता उसी अपने भ्राऐं थवां बी जादा प्यार करदा ऐ, तां ओह़ अपने आप गी अपने भ्राऐं थवां उप् पर चढ़ा करदा रेया, ते उंदे बारे च अपने पिता गी बुरी खबरां सुनी।

८ याकूब दे पुत्तर यूसुफ दे सारे आचरण गी दिक्खदे होई उंदे पिता उंदे कोला बी मता प्यार करदे हे, ते उदे कन्ने नफरत करदे हे ते सारे दिन उदे कन्ने शांति कन्ने गल्ल नेई करी सकदे हे।

९ यूसुफ सत्तर साल दा हा, ते अजे बी अपने आप गी अपने भ्राएं कोलां उप्पर चढ़ा करदा हा।

१० उस बेले उन इक सपने दिखया, ते ओस ने अपने भ्राएं दे कोल आया ते उन्हें गी अपना सपना दस्सेया, ते उन्दे कन्ने आखया, "मैं इक सपने दिखया, ते दिखो, अस सारे खेतर च गुच्छे बन्नी दे हे, ते मेरी गुच्छा उट्ठी गेई ते जमीन उप्पर बैठी गेई ते तुंदी गुच्छा उसी घेरिये उसी झुकी गेई।

११ उदे भ्राएं उसी जवाब दित्ता, " इस सपने दा के मतलब ऐ जेड़ा तूं सपने च दिक्खेआ हा? के तू अपने दिलै च साढ़े उप्पर राज करने जां राज करने दी कल्पना करदे ओ ?

१२ ओह अजे बी आईये अपने पिता याकूब गी ए गल्ल दस्सी, ते याकूब ने यूसुफ दे मुंह थवां ए गल्ल सुनियै यूसुफ गी चुम्मेआ, ते याकूब ने यूसुफ गी आशीष दित्ती।

१३ जदुं याकूब दे पुत्तरें दिक् खेया के उंदे पिता ने यूसुफ गी आशीष दित्ती ऐ ते उसी चुम्मे दा ऐ, ते उदे कन् ने बड़ा गै प्यार ऐ, तां उनेंगी उदे कन् ने ईर्ष्या ते उदे कन् ने होर बी नफरत होई गेई।

१४ इस दे बाद यूसुफ ने इक होर सपने दिखया ते अपने भ्राएं दे सामने अपने पिता गी सपना सुनाया, ते यूसुफ ने अपने पिता ते भ्राएं गी आखया, " दिखो, मैं फिरी इक सपना दिक्खेआ ऐ, ते दिखो, सूरज ते चंद्रमा ते ग्यारह तारे मेरे सामने झुके।

१५ उदे पिता ने यूसुफ ते उदे सपने दी गल्ल सुनी ते दिखिए के ओस दे भ्रा इस गल्ल दे कारण यूसुफ कन्ने नफरत करदे हे, तां याकूब ने इस गल्ल दे कारण अपने भ्राएं दे सामने यूसुफ गी डांटया ते आखया, "इस सपने दा के मतलब ऐ, जेड़ा तूं सपने च दिक्खेआ ऐ, ते तुंदे कोला बड्डे अपने भ्राएं दे सामने अपने आप गी बड़ाई करना के ऐ?

१६ क्या तू अपने दिलै च सोचना ऐ के मैं ते तेरी मां ते तेरे ग्यारह भ्रा आके तेरे सामने प्रणाम करगे के तू ए गल्लां बोलना ऐ ?

१७ ते उदे भ्राएं उदे गल्लें ते सपने दे कारण उदे कन्ने ईर्ष्या करदे हे, ते उदे कन्ने नफरत करदे रेह, ते याकूब ने सपने गी अपने दिल च रखेया।

१८ ते याकूब दे पुत्तर इक दिन शेकेम च अपने पिता दे भेड़ें गी चराने गित्तै गे, कीजे ओह उनें दिनें च अजें बी चरवाहे हे। उस दिन याकूब दे पुत्तर शेकेम च चरदे हे, ते मवेशी कट्ठे करने दा समां बीती गेआ, ते ओह नेई पुज्जे।

१९ याकूब ने दिखया के ओस दे पुत्तर शेकेम च देरी होई गेदे न, ते याकूब ने अपने आप गी आखया, "शायद शेकेम दे लोक उंदे कन्ने लड़ने आस्ते उठी गेदे न, इस आस्ते ओह अज्ज आने च देरी करी ओड़े न।

२० ते याकूब ने अपने पुत्तर यूसुफ गी सद्दियै उसी आज्ञा दित्ती, " दिखो तेरे भ्रा अज्ज शेकेम च चरदे न, ते दिखो, ओह अजें बी वापस नेई आए; इस आस् ते जाइए दिखो के ओह़ कुत् थे ह़न, ते अपने भ्राऐं दी भलाई ते भेड़ें दी भलाई दे बारे च मिगी ग् लाओ।

२१ याकूब ने अपने पुत्तर यूसुफ गी हेब्रोन दी घाटी च भेजेआ, ते यूसुफ अपने भ्राएं गी लेईये शेकेम च आया, ते उनेंगी नेई लब्भा, ते यूसुफ शेकेम दे नेड़े दे खेतर च चक्कर लाया, तां जे ओह्दे भ्राऽ कुत्थें मुड़दे न, ते जंगलै च अपना रस्ता छड्डी गेआ, ते उसी नेई पता हा जे उसी कुस रस्ते पर जाना ऐ।

२२ ते प्रभु दे इक सुर्गदूत ने उसी मैदान दे रस्ते च भटकदे पाया, ते यूसुफ ने प्रभु दे सुर्गदूत गी आखया, "मैं अपने भ्राएं गी ढूंढना ऐ; के तू नेई सुनेया के ओह़ कुत् थें चरदे ह़न? ते प्रभु दे सुर्गदूत ने यूसुफ गी आखया, "मैं तुंदे भ्राएं गी इत्थै चरदे दिक्खेया हा, ते उनेंगी आखदे सुनेया जे ओह़ दोथान च चरने आस्तै जांगन।"

२३ यूसुफ ने प्रभु दे सुर्गदूत दी आवाज़ सुनी, ते दोथान च अपने भ्राएं दे कोल गेया ते उनेंगी दोथान च भेड़ें गी चरदे पाया।

२४ यूसुफ अपने भ्राएं दे कोल अग्गें बधी गेआ, ते उंदे कोल औने कोला पैह्लें गै उनेंगी उसी मारने दा फैसला करी लेआ हा।
२५ शिमोन ने अपने भ्राएं गी आखया, " दिखो, सपने आला आदमी अज्ज साढ़े कोल आवै करदा ऐ, ते हुन आओ, आओ उसी मारी देचे ते उसी जंगलें च इक गड्ढे च सुट्टी देचे।
२६ रूबेन ने अपने भ्राएं दी यूसुफ दे बारे च गल्लां सुनी ते उन्हें आखया, "तुसें गी ए कम्म नेई करना चाइदा, की वे अस अपने पिता याकूब गी किय् यां दिक् ख सकने आं ? उसी इस गड्ढे च सुट्टो तां जे ओह् उत्थें मरन, लेकन उसी खून बगने आस्तै उंदे उप्पर हत्थ नेईं फैलाओ; ते रूबेन ने उसी उंदे हत्थ थवां छुड़ाने आस् ते एह् ग् लाया, तांजे उसी अपने पिता दे कश लेई आए।
२७ जदुं यूसुफ अपने भ्राएं दे कोल आया तां ओह् उंदे सामने बैठी गेया, ते उने उदे उप् पर खड़ोईये उसी पकड़ी लेत्ता ते उसी धरती उप् पर मारी ओड़ेया।
२८ उन् ने उसी लेईये इक खड्डे च सुट्टी दित्ता, ते गड्ढे च पानी नेई हा, सिवाय नाग ते बिच्छू दे। ते यूसुफ गड्ढे च बने दे नागें ते बिच्छूएं कोला डरदा हा। यूसुफ ने बड़ी आवाज़ च चिल्लाया, ते प्रभु ने नागें ते बिच्छूएं गी गड्ढे दे किनारे च छुपाई लेता, ते उने यूसुफ दा कोई नुकसान नेईं कीता।
२९ यूसुफ ने गड्ढे थमा अपने भ्राएं गी पुकारया ते आखया, "मैं तुंदे कन्ने के कित्ता, ते किस च पाप कित्ता? तुस मेरे बारे च प्रभु कोला किय्यां नेई डरदे ? के मैं तुंदी हड्डियां ते मांस दा नेई, ते के याकूब तुंदा पिता, मेरा पिता नेई ऐ? तुस अज् ज मेरे कन् ने एह् कीं करदे ओ, ते साढ़े पिता याकूब गी किय् यां दिक् खी सकगे?
३० ते ओह गड्ढे थमां अपने भ्राएं गी पुकारदे रेह् ते आखदा रेआ, "हे यहूदा, शिमोन ते लेवी, मेरे भ्राओ, मिगी उस न्हेरे दी जगह थमां उप्पर चुक्की लैओ जित्थें तुसें मिगी रखे दा ऐ, ते अज्ज मेरे उप्पर दया करने आस्तै आओ, हे प्रभु दे बच्चे, ते मेरे पिता याकूब दे पुत्तर। ते जेकर मैं तुंदे आस् ते पाप कित्ता ऐ, ते केह् तुस अब्राहम, इसहाक ते याकूब दे पुत्तर नेई ओ? जेकर ओह् अनाथ गी दिक् खेया, तां उनेंगी उदे उप् पर दया आया, जां जेका भूखे हा, तां उनेंगी खाने आस् ते रोटी देई ओड़दे हे, जां इक प्यासे गी पीने आस् ते पानी दिंदे हे, जां जेके नंगे हे, तां उनेंगी कपड़े कन् ने ढकदे हे!
३१ फिरी तुस अपने भ्रा कोला अपनी दया किस चाल्ली रोकगे, कीजे मैं तुंदे शरीर ते हड्डियें दा ऐं, ते जेकर मैं तुंदे कन्ने पाप कित्ता ऐ, तां तुस मेरे पिता दे कारण ए कम्म करगे!
३२ यूसुफ ने गड्ढे च गै ए गल्लां बोलियां, ते उदे भ्रा उदी गल्ल नेई सुनी सके, ते ना गै यूसुफ दी गल्लां उप्पर कान झुकाई सकदे हे।
३३ यूसुफ ने आख्या, "हे मेरे पिता गी अज्ज पता हा, जेड़ा मेरे भ्राएं मेरे कन्ने किता ऐ, ते जेड़े गल्ल उने अज्ज मेरे कन्ने बोले दे न।
३४ उदे सारे भ्राएं गड्ढे च उंदी पुकार ते रोने गी सुनेआ, ते उंदे भ्रा जाइयै खड्डे थमां दूर होई गे, तां जे यूसुफ ते खड्डे च उंदी रोने दी गल्ल नेई सुनी सकन।

अध्याय 42 दा

१ ओह जाइए उल्टे पासे, धनुष दी दूरी ते बैठे, ते ओत्थे रोटी खाण बैठे, ते खांदे वेले उन्दे कन्ने केह करना ऐ, के उसी मारी ओड़ना ऐ या उसी अपने पिता दे कोल वापस आना ऐ।
२ ओह सलाह गी पकड़े दे हे, ते उने अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की लैता ते दिखया, इश्माएल दी इक दल गिलाद दे रस्ते दे कंडे दूर मिस्त्र च जा करदी ही।
३ यहूदा ने उन्दे कन्ने आखया, " जे अस अपने भ्राS गी मारी देचे तां साह्डे गी केह् फायदा होग ? शायद परमात्मा साढ़े कोला उसी मंगग; तां उदे बारे च ए सलाह दित्ती गेदी ऐ, जेड़ी तुस उदे कन्ने करगे।
४ इस आस् ते आओ, आओ अस उसी उंदे कोल सुट्टी देचे, ते साढ़ा हत्थ उदे उप्पर नेईं पौना चाहिदा, ते ओह उसी अपने कन्ने लेई जांगन, ते ओह देश दे लोकें च खोई जाग, ते अस उसी अपने हत्थें कन्ने नेईं मारगे। ते उदे पराएं गी इस गल्लै दा मन खुश होई गेआ ते उनेंगी यहूदा दे वचन दे मताबक गै करी लेआ।
५ जदुं ओह् इस गल् ला दे बारे च गल् ल करदे हे, ते इस्माइलियें दी मंडली उंदे कश औने थवां पैह्लै गै मिद्यान दे सत्त बपारी उंदे कश गुजरे, ते गुजरदे गै उनेंगी प्यास लगी पेई ही, ते उने अपनी अक् खियां उट्ठियां ते उस गड्ढे गी दिक् खेया, जित् थें यूसुफ होई गेदा हा, ते उनेंगी दिक् खेया, ते दिक् खया के हर इक किस्म दी चिड़ियां उंदे उप् पर होई गेदे हन।
६ ते मिद्यानी पानी पीने आस्ते गड्ढे च दौड़े, की के उनेंगी लगदा हा के पानी ऐ, ते गड्ढे दे सामने औंदे गै उने गड्ढे च यूसुफ दी रोने ते रोने दी आवाज़ सुनी, ते उने गड्ढे च हेठ दिक्खेआ, ते दिखया ते दिखया के इक सुंदर रूप ते अनुग्रही जवान ऐ।
७ उने उसी पुकारया ते आखया, " तू कुन ओ ते कुन तुगी इत्थे लेई आया, ते कुन तुगी इस गड्ढे च, जंगल च रखेया? ते सारे यूसुफ गी जिंदा करने च मदद कित्ती ते उसी कड्डी लेता ते गड्ढे थमां उप्पर लेई आए, ते उसी लेई गे ते अपने सफर च चली गे ते उंदे भ्राएं कोला गुजरे।
८ उन्हैं उन्हें आखया, " तुस इय्यां की करदे ओ कि साडा दास साड़े कोलां लेईये चली जाओ ? निश्चय ही अस इस जवान गी गड्ढे च पाई दित्ता कीजे ओह साढ़े कन्ने बगावत करदा हा, ते तुस आओ ते उसी उप्पर लेई आओ ते उसी लेई जाओ; हुण तां सानू साडा नौकर वापस दे दो।
९ मिद्यानी ने याकूब दे पुत्तरें गी आखया, " के ए तुंदा सेवक ऐ जां ए तुंदी सेवा करदा ऐ ? शायद तुस सारे उदे दास ओ, की के ओह तुंदे च कुसे कोला बी मता सुन्दर ते अनुग्रही ऐ, ते तुस सारे साढ़े कन्ने झूठ कीं बोलदे ओ?
१० इस आस् ते अस तुंदी गल्लां नेई सुनगे ते ना गै तुंदी ख्याल रखगे, कीजे अस उस जवान गी जंगल च खड्डे च पाया ते अस उसी लेई लेआ। इस करिए अस अग्गें बधी जागे।
११ याकूब दे सारे पुत्तर उंदे कोल जाइयै उंदे कोल उठी गे ते उंदे कन्ने आखया, "साढ़े दास गी वापस देई ओड़ो, ते तुस सारे तलवार दी धार कन्ने कीं मरगे? मिद्यानी उन्दे खलाफ चिल्लाए, ते उने अपनी तलवारें गी कड्ढियै याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते नेड़े आई गे।
१२ ते दिखो, शिमोन उन्दे खलाफ अपने आसन थमां उठी गेया ते जमीन उप्पर उछलिये अपनी तलवार खिच्ची मिदियानी लोकें दे कोल आई गेआ ते उंदे सामने इक भयानक चिल्लाहट कीती, जिसदे कन्नै दूरै थमां उंदी चिल्लाहट सुनी गेई, ते शिमोन दी चिल्लाहट कन्नै धरती हिल गेई।
१३ शिमोन ते उदे चिल्लाहट दे शोर दे कारण मिद्यानी घबराई गे, ते ओह अपने चेहरे उप्पर डिग्गी गे ते बड़ा घबराई गे।

१४ शिमोन ने उन्दे कन्ने आखया, " मैं शिमोन हां, याकूब इब्रानी दा पुत्तर, जिने मेरे भ्रा कन्ने सिर्फ शेकेम नगर ते अमोरी दे नगरें गी नष्ट करी ओड़ेया। परमेसरे मेरे कन् ने इय् यां गै करग, जेकर तुंदे सारे भ्रा मिद्यान दे लोक ते कनान दे राजा बी तुंदे कन् ने औन, तां ओह् मेरे कन् ने लड़ी नेई सकदे।

१५ इसे आस्ते जेड़ा जवानी तुसें लेई लेया ऐ, उसी साह्डे गी वापस देई ओड़ो, तां जे मैं तुंदा मांस आकाश दे पंछियें ते धरती दे जानवरें गी नेईं देई ओड़ना।

१६ मिदियानी शिमोन कोला ज्यादा डरदे ते डरदे ते डरदे ते दयनीय शब्दें कन्ने याकूब दे पुत्तरें कोल आए।

१७ तू निश्चय ही आखया है कि जवान तेरा दास है, ते ओह तुहाडे खिलाफ बगावत कित्ता, ते इस करिए तुसें उसी गड्ढे च रखेया; फिरी तुस उस नौकर कन्ने के करगे जेड़ा अपने मालिक दे खिलाफ बगावत करदा ऐ? इसे आस्ते हुन उसी साढ़े कोल बेची देयो, ते अस तुसेंगी ओह सब किश देगे। ते परमेसरे गी एह् करने आस् ते खुश होया के याकूब दे पुत्तर अपने भ्राऐ गी नेई मारी ओड़न।

१८ मिद्यानी लोकें दिक् खेया के यूसुफ सुहदरे ते सुहदरे आला ऐ। उनेंगी अपने दिलें च उसी चाह्ंदे हे ते उसी उदे भ्राएें थवां खरीदने दी लोड़ ही।

१९ ते याकूब दे पुत्तरें मिद्यानियें दी गल्ल सुनी ते उने अपने भ्रा यूसुफ गी बीस चांदी दे टुकड़े च बेची दित्ता, ते उंदा भ्रा रूबेन उंदे कन्ने नेई हा, ते मिद्यानी यूसुफ गी लेइयै गिलिआद चली गे।

२० ओह रस्ते च जा करदे हे, ते मिद्यानी ने उस नौजवान गी खरीदने दे अपने कित्ते दे कम्में उप्पर पछतावा किता, ते इक ने दुए गी आखया, "इस जवान गी इब्रानियों कोला लेई लेने आस्ते असें के कीता ऐ।

२१ शायद ए जवान इब्रानियों दे देश च चोरी होई गेदा ऐ, ते अस ए कम्म कीं कित्ता? ते जेकर उसी ढूंढेआ जा ते साढ़े हत्थें च पाया जा तां अस उदे जरिए मरगे।

२२ हुन ज़रूर कठोर ते ताकतवर मनुखें उसी साढ़े कोल बेची दित्ता ऐ, जिसी तुस अज्ज दिक्खे दे ओ; शायद उनेंगी अपनी ताकत ते अपनी ताकतवर बांह कन् ने उसी उदे मुल् के थवां चुराई लेत्ता हा, ते इस आस् ते उसी साढ़े गी उस छोटे-छोटे कीमत च बेची दित्ता ऐ, जेकी असें उनेंगी दित्ती ही।

२३ जदुं ओह् इस गल् ला कन् ने गल् ल करदे हे, तां उनेंगी दिक् खेया, ते दिक् खेया के पैह्‌लैं औने आली इश्माएलियें दी मंडली गी याकूब दे पुत्तरें दिक् खेया हा, ते मिद्यानीएं आस् ते अग् गे ग् लाया, ते मिद्यानी लोकें इक-दुए गी ग् लाया, "आओ, अस इस जवान गी अपने कश औने आले इस्माएलियें दे दल च बेची देचे, ते अस उदे आस् ते जेका थोह्ड़ी-बहुत दान देचे, उसी लेई लैगे अपनी बुराई कोला मुक्त होई गेआ।

२४ उन् ने इय् यां कित्ता ते इश्माएलियें च पुज् ज गे, ते मिद्यानी ने यूसुफ गी इस्माएलियें गी बीस चांदी दे टुकड़े च बेची दित्ता, जेके उने उदे भ्राऐं गी उदे आस् ते दित्ता हा।

२५ मिद्यानी गिलाद दे रस्ते च चली गे, ते इस्माइली यूसुफ गी लेई गे ते उसी इक ऊंट उप्पर सवार होने दित्ता ते उसी मिस्र च लेई जा करदे हे।

२६ यूसुफ ने सुनेया के इस्माइली मिस्र जा करदे न, ते यूसुफ इस गल्लै गी लेइयै विलाप ते रोया जे ओह् कनान दे देश थमां, अपने पिता कोला इन्ना दूर होई गेआ हा, ते ऊंट उप्पर सवार होने दे दौरान ओह् कड़वा रोई गेआ, ते उंदे च इक माह्नू उसी दिक्खदे होई उसी ऊंट कोला उतरियै पैदल चलने आस्तै मजबूर करी दित्ता, ते इसदे बावजूद बी यूसुफ रोंदा ते रोंदा रेआ आख्या, हे मेरे पिता, मेरे पिता।

२७ इस्मैएल दे इक ने उठिये यूसुफ दे गाल उप्पर मारया, ते फिरी बी ओह रोंदा रेआ। ते यूसुफ रस्ते च थकी गेदा हा, ते अपनी आत्मा दी कड़वाहट दे कारण अग्गें नेई जाई सकदा हा, ते उनेंगी सारें उसी मारी दित्ता ते रस्ते च दुखी करी दित्ता, ते उसी डरा दित्ता तां जे ओह् रोना बंद करी सकै।

२८ प्रभु ने यूसुफ दी महत्वाकांक्षा ते उदी मुसीबत दिक्खी ते प्रभु ने उंदे उप्पर न्हेरा ते उलझन पाई दित्ती, ते हर इक दा हत्थ सुक्की गेआ।

२९ उने इक-दुए कन्ने आखया, " परमात्मा ने साड़े कन्ने रस्ते च केहड़ा कित्ता ऐ ? ते उनेंगी नेई पता हा के एह् उंदे उप् पर यूसुफ दे कारण गै होया ऐ। ते ओह् मनुख रस् ते चली गे, ते एफ्रात दे रस् ते चली गे, जित् थे राहेल गी दफनाया गेदा हा।

३० उस बेले यूसुफ अपनी मां दी कबर च पुज्जी गेया ते यूसुफ जल्दबाजी च अपनी मां दी कबर च दौड़ी गेया ते कबर उप्पर डिग्गी गेआ ते रोया।

३१ ते यूसुफ अपनी मां दी कब्र उप्पर जोरें-जोरें चिल्लाया ते आखया, "हे मेरी मां, मेरी मां, हे तू जिसने मिगी जन्म दित्ता, जाग जाओ ते अपने पुत्तर गी दिक्खो, किस चाल्ली उसी गुलाम च बेची दित्ता गेदा ऐ, ते उंदे उप्पर तरस आने आला कोई नेई।

३२ हे उठो ते अपने पुत्तर गी दिखो, मेरी मुसीबतें दे कारण मेरे कन्ने रोओ, ते मेरे भ्राएं दा दिल दिखो।

३३ मेरी मां गी जगाओ, जगाओ, मेरे आस्तै अपनी नींद थमां जाग, ते मेरे भ्राएं दे खलाफ अपनी लड़ाइयें गी निर्देशित करो। हे किवें उन्हा ने मेरा कोट उतार दित्ता, ते दो वारी गुलाम दे वास्ते बेची दित्ता, ते मेरे पिता तों अलग कर दित्ता, ते मेरे उप्पर तरस खाने आला कोई नेईं।

३४ जगाओ ते उंदे खलाफ परमात्मा दे सामने अपनी गल्ल रखो, ते दिखो परमात्मा किस गी न्याय च धर्मी ठहराग ते कुस गी दोषी ठहराग।

३५ उठो, हे मेरी मां, उठ, अपनी नींद तों जाग ते मेरे पिता नू वेखो कि अज्ज उहदा प्राण मेरे नाल किवें है, ते उस नूं दिलासा दे ते उस दे दिल नू आराम देओ।

३६ यूसुफ ए गल्लां बोलदा रेया, ते यूसुफ अपनी मां दी कब्र उप्पर जोरें कन्ने चिल्लाया ते कड़वे रोया। ते ओह् बोलना बंद करी ओड़ेया, ते दिल दी कड़वाहट थवां ओह् कबर उप् पर इक पत् थर दे समान होई गेया।

३७ उस वेले यूसुफ ने जमीन दे हेठ उदे कन्ने बोलने आली आवाज़ सुनी, जिसने उसी कड़वाहट कन्ने ते रोने ते प्रार्थना करने दी आवाज़ कन्ने इन शब्दें च जवाब दित्ता।

३८ मेरे पुत्तर, मेरे पुत्तर यूसुफ, मैं तेरे रोने दी आवाज़ ते तेरे विलाप दी आवाज़ सुनी ऐ; तेरे आंसू दिखे; मैं तेरी मुसीबतें गी जानना ऐं, मेरे पुत्तर, ते एह् तेरे आस्तै मिगी दुखी करदा ऐ, ते मेरे दुख च भरपूर दुख बी जोड़ेआ जंदा ऐ।

३९ इस आस् ते मेरा पुत्तर, मेरा पुत्तर यूसुफ, प्रभु दी आशा रखो, ते उदी प्रतीक्षा करो ते मत डर, कीजे प्रभु तेरे कन्ने ऐ, ते तुसेंगी हर मुसीबत कोला बचाई देग।

४० उठो मेरे पुत्तर, अपने मालिकें कन्ने मिस्र च जाओ, ते मत डर, कीजे मेरे पुत्तर प्रभु तेरे कन्ने ऐ। ते ओह यूसुफ कन्ने इन्नें गल्लें दे समान बोलदी रेई, ते ओह चुप रेई गेई।

४१ यूसुफ ने ए गल्ल सुनी ते इस गल्ल कन्ने बड़ा हैरान होया ते रोंदा रेया; ते इसदे बा'द इस्माइलियें च इक ने उसी कबर उप्पर रोंदे ते रोंदे दिक्खेआ, ते उदा गुस्सा उंदे उप्पर भड़की गेआ, ते उ'नें उसी उत्थूं दा भगाई दित्ता, ते उसी मारी दित्ता ते उसी गाली दित्ती।

४२ यूसुफ ने उनें लोकें गी आखया, " में तुन्दे उप्पर कृपा होई जा के मिगी अपने पिता दे घर वापस लेई जा, ते ओह तुसें गी भरपूर धन देग।"

४३ उने उसी जवाब दित्ता, " क्या तू गुलाम नेईं, ते तेरा पिता कित्थे ऐ ? ते जेकर तेरे कोल पिता होंदा तां तू दो बारी इतने घट्ट कीमत च गुलाम दे बदले नेईं बेची जंदा। ते उंदा गुस्सा अजें बी उदे उप् पर भड़की गेदा हा, ते ओह़ उसी मारदे रेह़ ते उसी सजा देंदे रेह़, ते यूसुफ कड़वा रोया।

४४ ते प्रभु ने यूसुफ दी कष्ट दिखया ते प्रभु ने फिरी इन्हें मनुखें गी मारया ते सजा दित्ती, ते प्रभु ने उन्हें गी धरती उप्पर न्हेरे च पाई दित्ता, ते बिजली चमकी गेई ते गरजने लगी, ते गरजने ते तेज हवा दी आवाज़ कन्ने धरती हिल गई, ते मनुख घबराई गे ते नेई जानदे हे के उनेंगी कुत्थें जाना ऐ।

४५ ते जानवर ते ऊंट खड़ोते दे हे ते उन्हें अगुवाई करदे रेह, लेकन ओ नेईं जाना चाहंदे हे, उन्हें गी मारी ओड़ेया ते जमीन उप्पर कुबड़ाई गे; ते मनुखें इक-दुए गी आखया, " परमात्मा ने साढ़े कन्ने के कीता ऐ ? साढ़े केह़ अपराध ऐ, ते साढ़े केह़ पाप न, जेके एह़ गल् लां साढ़े उप् पर आई गेदियां ह़न?

४६ उन्दे च इक ने उन्हें आखया, " शायद इस दास गी दुखी करने दे पाप दे कारण अज्ज साढ़े कन्ने ए गल्ल होई गेई ऐ; इस आस् ते हुन उदे शा सख्त गुहार लाओ के ओह़ असेंगी माफ करन, ते तां अस जानगे के एह़ बुराई साढ़े उप् पर कुस दे कारण ऐ, ते जेकर परमेसरे साढ़े उप् पर दया करदा ऐ, तां अस जानगे के एह़ सब किश इस दास गी दुखी करने दे पाप दे कारण साढ़े कश औने आला ऐ।

४७ मनुखें इय् यां कित्ता, ते उने यूसुफ गी विनती कित्ती ते उनेंगी माफ करने आस् ते दबाया। ते उन् ने ग् लाया, "असें प्रभु ते तुंदे आस् ते पाप कित्ता ऐ, इस आस् ते हुन तुंदे परमेसरे थवां गुहार लाने दा यकीन ऐ के ओह़ साढ़े च इस मौत गी दूर करी ओड़न, कीजे अस उदे आस् ते पाप कित्ता ऐ।"

४८ यूसुफ ने उंदे वचन दे मताबक कीता, ते प्रभु ने यूसुफ दी गल्ल सुनी, ते प्रभु ने यूसुफ दे कारण उनें लोकें उप्पर लाए दे विपत्ति गी दूर करी दित्ता, ते जानवर जमीन थमां उठी गे ते उनेंगी लेई गे, ते उग्र तूफान घट्ट होई गेआ ते धरती शान्त होई गेई, ते मनुख मिस्र च उतरने आस्तै अपने सफर पर निकली गे, ते मनुखें गी पता लग्गी गेआ ए बुराई उंदे उप्पर यूसुफ दे कारण होई गेई ही।

४९ उने इक दुए कन्ने आखया, " दिखो, अस जानने आं के उदे दुख दे कारण साढ़े उप्पर ए बुराई आई; हुन अस इस मौत गी अपने आत् मा उप् पर कीं लेई औगे ? आओ, इस गुलाम गी कीऽ करना ऐ, सलाह मशवरा करदे आं।

५० इक ने जवाब दित्ता, "सच उन सानु आखया हा कि ओस गी अपने पिता दे कोल वापस लेई आओ; हुण इस आस् ते आओ, आओ उसी वापस लेई जाचे ते अस उस थाह़र च जाइए जित् थें ओह़ असेंगी दसग, ते उदे पराऐं थवां ओह़ कीमत लेई लैगे जेकी अस उदे आस् ते दित्ती ही ते अस उसदे बाद चली जागे।

५१ इक ने फिरी जवाब दित्ता, " दिखो, ए सलाह बड़ी चंगी ऐ, पर अस इय्यां नेईं करी सकदे कीजे रस्ता साढ़े कोला बड़ा दूर ऐ, ते अस अपने रस्ते कोला बाहर नेईं निकली सकदे।

५२ ते इक होर ने उन्हें गी आखया, " एह़ सलाह ऐ जे अस इस थमां नेईं हटगे; दिखो, अस अज् ज मिस्र जाइए आं, ते जदुं अस मिस्र च औगे, तां उसी उत्थें मते कीमतें च बेचगे, ते उदी बुराई थवां छुटकारा पागे।

५३ ए गल्ल मनुखें गी खुश होई गेई ते उने इय्यां गै किता, ते ओह यूसुफ कन्ने मिस्त्र दा सफर जारी रखे।

अध्याय 43 दा

१ जदुं याकूब दे पुत्तरें अपने भ्रा यूसुफ गी मिद्यानीएं गी बेची दित्ता, तां उंदे दिलें गी उदे कारण चकनाचूर करी दित्ता, ते उने अपने कम्में दा पछतावा कीता ते उसी वापस लेई आने दी कोशश कीती, पर उसी नेई लब्भा।

२ रूबेन उस गड्ढे च वापस आई गेया, जित्थे यूसुफ गी रखेया गेदा हा, तां जे ओह़ उसी बाहर कड्ढी लैन ते उसी अपने पिता दे कोल वापस करी सकन, ते रूबेन खड्डे दे कोल खड़ोते दा हा, ते उसी इक शब्द बी नेई सुनेया ते उने यूसुफ गी सद्देआ। यूसुफ! ते किसे ने कोई जवाब नेईं दित्ता ते ना गै इक शब्द बोलया।

३ रूबेन ने आख्या, " यूसुफ डरदे होई मरी गेदा ऐ, जां कुसै नाग ने उसी मारी दित्ता ऐ; ते रूबेन गड्ढे च उतरी गेया, ते यूसुफ गी टोलदे होई उसी खड्डे च नेई लब्भा।

४ रूबेन ने अपने कपड़े फाड़िये आखया, " बच्चा नेईं ऐ, ते जेकर ओह मरी गेदा ऐ तां मैं उदे बारे च किस चाल्ली मेल मिलाप करां? ते ओह़ अपने भ्राऐं दे कश गेया ते उनेंगी यूसुफ दे कारन दुखी दिक् खेया, ते उंदे पिता गी उंदे बारे च किय् यां मेल-मिलाप करने दी सलाह़-मशवरा करदे हे, ते रूबेन ने अपने भ्राऐं गी ग् लाया, "मैं गड्ढे च आई गेया ते दिक् खया के यूसुफ उत्थें नेई हा, तां अस अपने पिता गी केह़ ग् लागे, कीजे मेरा पिता सिर्फ मेरे थवां गै जागत गी तुपना ऐ।

५ उदे पराएं उसी जवाब दित्ता, "अस इय्यां ते इय् यां कित्ता, ते इस कम् में दे कारण साढ़े दिलें असेंगी मारी ओड़ेया, ते अस हुन इक बहाना ढूंढने आस् ते बैठे दे आं के अस अपने पिता गी इस कन् ने किय् यां मेल मिलाप करी सकचे।

६ रूबेन ने उन्हें आखया, "तुस केह कित्ता कि साड़े पिता दे धूसर बालें गी कबर च उतारने आस्ते ? गल्ल ठीक नेई ऐ, जेका तुसें कीता ऐ।

७ रूबेन उंदे कन्ने बैठी गेया ते सारे उठिये इक-दुए कन्ने कसम खाई लेया के याकूब गी ए गल्ल नेई दस्सना, ते सारे आखया, " जेड़ा मनुख साढ़े पिता गी जां ओस दे घरें गी ए गल्ल दस्सग, जां जेड़ा इस गल्लै गी देश दे किसे बी बच्चें गी दस्सग, अस सारे उदे खलाफ खड़ोईये उसी तलवार कन्ने मारी देगे।

८ याकूब दे पुत्तर इस गल्लै च निक्के थमां लेइयै बड्डे तकर इक-दुए कोला डरदे रेह़, ते कुसै ने बी इक गल्ल नेई बोली ते उसी गल्ल अपने दिलै च छुपाई दित्ती।

९ ते बाद च ओह अपने पिता याकूब गी इनें सारें गल्लें दे बारे च किश आखने दा फैसला करने ते कल्पना करने आस्तै बैठी गे।

१० इस्साकर ने उन्हें गी आखया, " अगर तुंदी अक्खीं च ए कम्म करना चंगा लगदा ऐ तां तुंदे आस्तै इक सलाह ऐ के यूसुफ दा

कोट लेइयै उसी फाड़ी देओ ते बकरी दे इक बकरी गी मारिये उंदे खून च डुबोओ।
११ ते साढ़े पिता गी भेजो ते जदुं ओह उसी दिखग तां ओह आखग जे इक बुरे जानवर उसी खाई लेदा ऐ, इस आस् ते तुस उंदा कोट फाड़ो ते दिखो उंदा खून उंदे कोट उप्पर होग, ते तुंदे इयां करने कन्ने अस अपने पिता दी गुनगुनाहटें थमां मुक्त होई जागे।
१२ इस्साकर दी सलाह उनेंगी खुश होई गेई, ते उने उदी गल्ल सुनी ते इस्साकर दे वचन दे मताबक गै किता।
१३ उने जल्दबाजी च यूसुफ दा कोट लेइयै फाड़ी दित्ता, ते उने बकरियें च इक बकरी गी मारी लेता ते कोट गी बछड़े दे खून च डुबोई दित्ता, ते फिरी उसी धूड़ च रौंदया, ते उने कोट गी नफ्ताली दे हत्थै कन्नै अपने पिता याकूब गी भेजी दित्ता, ते उने उसी एह् गल्ल आखने दा हुक्म दित्ता।
१४ अस पशुएं च कट्ठे होई गेदे हे ते शेकेम दे रस्ते तकर ते दूर तकर पुज्जे दे हे, ते जंगल च सड़कै उप्पर एह् कोट खून ते धूड़ च डुब्बी गेदा लब्भा। इस आस् ते हुन जान लओ के ए तेरे पुत्तर दा कोट ऐ जां नेईं।
१५ नफ्ताली चली गेया ते ओह अपने पिता दे कोल आया ते ओस ने उसी कोट देई दित्ता, ते ओस ने ओह सारे शब्द बोले, जेड़े उंदे भ्राएं उसी आज्ञा दित्ती ही।
१६ याकूब ने यूसुफ दा कोट दिखया ते ओस गी पता लगी गेया ते ओह अपने मुंह उप्पर जमीन उप्पर डिग्गी गेआ, ते पत्थर दे समान स्थिर होई गेआ, ते बाद च उठी गेया ते जोरें-जोरें ते रोने आली आवाज़ च चिल्लाया ते आखया, "ए मेरे पुत्तर यूसुफ दा कोट ऐ!
१७ याकूब ने जल्दबाजी च अपने इक नौकर गी अपने पुत्तरें दे कोल भेजेआ, ते उंदे कोल जाइयै उनेंगी भेड़ें कन्नै रस्ते च औंदे दिक्खेआ।
१८ ते याकूब दे पुत्तर शामीं दे कोल अपने पिता दे कोल आए, ते दिखो, उंदे कपड़े फटे ते उंदे सिरें उप्पर धूड़ आई गेई ही, ते उनेंगी उंदे पिता गी चिल्लांदे ते जोरें-जोरें कन्ने रोंदे दिक्खेआ।
१९ याकूब ने अपने पुत्तरें गी आखया, " सच्चें गै दस्सो तुसें अज्ज अचानक मेरे उप्पर केह् बुराई कीती ऐ ? ते उने अपने पिता याकूब गी जवाब दित्ता, "अस अज्ज भेड़ें दे कट्ठे होने दे बाद आने आले आं, ते अस जंगल च सड़कै दे कंडे शेकेम शैहर तकर पुज्जे, ते असेंगी ए कोट जमीन उप्पर खून कन्ने भरोचे दा लब्भा, ते अस जानने आं ते जेकर तू जान सकदे ओ तां असें तुंदे कोल भेजेया।
२० जदुं याकूब ने अपने पुत्तरें दी गल्ल सुनी ते बड़ी आवाज़ च चिल्लाया ते आखया, " ए मेरे पुत्तर दा कोट ऐ, इक बुरे जानवर ने उसी खा लेता ऐ; यूसुफ गी टुकड़े-टुकड़े च फट्टी गेदा ऐ, कीजे मैं अज्ज उसी इस गल्लै गी दिक्खने आस्तै भेजेआ हा जे तुंदी ठीक ऐ ते भेड़ें च ठीक ऐ जां नेईं ते तुंदे कोला मिगी खबर आनने आस्तै, ते ओह मेरे आज्ञा दे मताबक गै चली गेआ, ते अज्ज उदे कन्नै एह् होई गेआ ऐ, जिसलै मैं सोचेआ हा जे मेरा पुत्तर तुंदे कन्नै ऐ।
२१ याकूब दे पुत्तरें जवाब दित्ता, " ओह साढ़े कोल नेई आया हा, ते ना गै असें उसी दिखया हा, जिस वेले साड़े तेरे कोलां निकलदे हे, ते अज्ज तकर।
२२ ते याकूब ने उंदी गल्ल सुनियै फिरी जोरें कन्ने चिल्लाया, ते उठी गेया ते अपने कपड़े फाड़े, ते अपनी कमर उप्पर बोरी लाए, ते कड़वा रोया ते शोक करदे होई रोंदे होई अपनी आवाज़ बुलंद करदे होई चिल्लाया ते ए गल्लां आखया।
२३ मेरा पुत्तर यूसुफ, हे मेरे पुत्तर यूसुफ, मैं तुगी अज्ज तेरे भ्राएं दे भलाई दे बाद भेजेया, ते दिखो, तू टुकड़े-टुकड़े होई गेदे ओ। मेरे हत्थ दे जरिए मेरे पुत्तर कन्ने एह् होई गेआ ऐ।
२४ मेरे पुत्तर यूसुफ आस्ते तेरे आस्ते दुखी करदा ऐ, तेरे आस्ते दुखी करदा ऐ; जिंदगी च तू मेरे कन्ने किन्ना मीठा हा, ते हुन तेरी मौत मेरे आस्ते किन्ना कड़वी ऐ।
२५ ० कि मैं तेरी जगह मेरा पुत्तर यूसुफ मरी गेदा हा, कीजे एह् मेरे आस्तै दुखी करदा ऐ मेरे पुत्तर, हे मेरे पुत्तर, मेरा पुत्तर। मेरे पुत्तर यूसुफ, तू किल्थे ओ, ते किल्थे खिच्ची गेया? उठो, अपने थाहर तों उठो, ते आओ तेरे वास्ते मेरा दुख देखो, हे मेरे पुत्तर यूसुफ।
२६ आओ ते मेरे अक्खीं थमां निकलदे आंसू गी मेरे गाल उप्पर गिनना ते उनेंगी प्रभु दे सामने लेई आओ, तां जे उंदा गुस्सा मेरे कोलां मुड़ी जा।
२७ ० मेरे पुत्तर यूसुफ, तू किस चाल्ली डिग्गी, जिसदे हत्थै च दुनिया दे शुरू थमां अज्ज तकर कोई नेईं डिग्गी गेदा हा; की वे तू इक दुश्मन दे मारे कन्ने मारी दित्ता गेदा ऐ, ते क्रूरता कन्ने मारी दित्ता गेदा ऐ, पर मैं जरूर जानना ऐ के तुंदे कन्ने ए मेरे पापें दी भीड़ दे कारण होई गेदा ऐ।
२८ हुन जाग ते दिक् खो, मेरे पुत्तर तेरे आस् ते मेरी परेशानी किन्नी कड़वी ऐ, हालांकि मैं तुगी नेई पालया, ना गै तुगी फसाया, ना गै तुसेंगी सांस ते प्राण दित्ता, लेकन परमेसरे गै तुसेंगी बनाया ते तेरी हड्डियें गी बनाया ते उनेंगी मांस कन् ने ढकया, ते तेरे नक्कें च जीवन दी सांस दित्ती, ते फी उनेंगी मिगी देई दित्ती।
२९ ते परमात्मा जिन्ने तुगी मेरे कोल दित्ता ऐ, उने तुगी मेरे कोला लेई लेता ऐ, ते ऐसा तेरे उप्पर होई गेआ ऐ
३० याकूब यूसुफ दे बारे च इन्नें गल्लें दे समान बोलदा रेआ, ते ओह कड़वा रोया। ओह् जमीनै उप्पर डिग्गी गेआ ते स्थिर होई गेआ।
३१ याकूब दे सारे पुत्तर अपने पिता दी मुसीबत दिखदे होई अपने कित्ते दे कम्में उप्पर पछतावा करदे रेह्।
३२ ते यहूदा उठ के अपने पिता दा सिर जमीना उप्पर चुक्की लेता ते अपनी गोदी च रखी लेता, ते उने अपने पिता दे असू उंदे गाल थमां पोंछे, ते यहूदा बड़ा रोंदे होई रोया, जिसलै के उंदे पिता दा सिर उदी गोदी उप्पर टिका दा हा, ते अजे बी पत्थर दे समान हा।
३३ याकूब दे पुत्तरें अपने पिता दी परेशानी दिक्खी, ते ओह अपनी आवाज़ बुलंद करदे होई रोंदे रेह, ते याकूब अजें बी पत्थर दे समान जमीन उप्पर लेटे दा हा।
३४ उदे सारे पुत्तर ते उदे नौकर ते उदे नौकर दे बच्चे उदे चारों पासे खड़ोइयै उसी दिलासा देई गे।
३५ याकूब दा सारा घर उठ के यूसुफ ते उंदे पिता दी परेशानी दे कारण बड़ा शोक मनाया, ते बुद्धि याकूब दे पिता अब्राहम दे पुत्तर इसहाक कोल पुज्जी गेई, ते ओह यूसुफ ते ओस दे सारे घर दे कारण कड़वा रोया, ते ओह उस थां तों चली गेया जित्थे ओ हेब्रोन च रौंदे हे, ते ओस दे लोकें कन्ने उंदे कन्ने गै चली गेया दिलासा देना।
३६ इसदे बाद याकूब जमीनै थमां उठी गेआ, ते उंदे गाल उप्पर उंदे आँसू बगदे हे, ते उने अपने पुत्तरें गी आखेआ, "उठो ते अपनी तलवारें ते धनुषें गी लेइयै खेतर च जाओ ते दिक्खो के तुस मेरे पुत्तर दी लाश पाई सकदे ओ ते मेरे कोल लेई आओ तां जे मैं उसी दफनाई सकां।

३७ मैं तुंदे कोला विनती करना जे जानवरें च बी ढूंढो ते उंदा शिकार करो, ते जेड़ा तुसें गी पकड़ने ते मेरे कोल लेई औने कोला पैह्ले पैह्ले औग, शायद प्रभु अज्ज मेरी दुख उप्पर तरस खाग, ते तुंदे सामने उस चीज गी तैयार करी देग जेह्ड़ा मेरे पुत्तर गी टुकड़े-टुकड़े करी ओड़ेया हा, ते मेरे कोल लेई आया हा, ते मैं अपने पुत्तर दे मुद्दे दा बदला लैग।
३८ उदे पुत्तरें उंदे पिता दे हुक्म दे मताबक करी लेता, ते सवेरे उठी गे ते हर इक अपनी तलवार ते धनुष हत्थ च लेइयै खेतर च निकली गे ते जानवरें दा शिकार करन।
३९ याकूब अजे बी जोरें-जोरें चिल्लांदा हा ते रोंदा हा ते घरै च इधर-उधर चलदा हा ते हत्थ मारदा हा ते आखदा हा, "मेरा पुत्तर यूसुफ, मेरा पुत्तर यूसुफ।"
४० ते याकूब दे पुत्तर जंगलें च जाइए जानवरें गी पकड़ने आस्तै गे, ते दिखो इक भेड़िया उंदे कोल आया, ते उने उसी पकड़ी लेआ ते उसी अपने पिता दे कोल लेई आया, ते उने उसी आखया, "एह् पैहला ऐ जेह्ड़ा असें गी लब्भा हा, ते अस उसी तुंदे कोल लेई आए आं जिय्यां तुसें असेंगी आज्ञा दित्ती ही, ते तुंदे पुत्तर दी लाश बी असेंगी नेई मिली।
४१ याकूब ने उस जानवर गी अपने पुत्तरें दे हत्थें थमां लेई लेआ, ते उस जानवर गी हत्थ च लेइयै कड़वे दिलै कन्नै उस जानवर गी आखया, "तू मेरे पुत्तर यूसुफ गी कीं खाइयै धरती दे परमात्मा कोला, ते मेरे पुत्तर यूसुफ आस्तै मेरी परेशानी दा किय् यां डरदा हा?
४२ ते तू मेरे पुत्तर गी बेकार गै खाई लेता, कीजे उने कोई हिंसा नेई किता, ते इस करी उदे कारण मिगी दोषी ठहराया, इस आस् ते परमेसरे उसी सताए जाने आले गी मंगना ऐ।
४३ प्रभु ने याकूब दे वचन कन्नै दिलासा देने आस्ते उस जानवर दा मुंह खोली लेया, ते याकूब ने जवाब देईये उसी आखया।
४४ जिय्यां परमात्मा जींदा ऐ, जेड़ा असेंगी धरती उप्पर बनाया ऐ, ते जिय्यां तेरी प्राण जिंदा ऐ, मेरे स्वामी, मैं तेरे पुत्तर गी नेईं दिक्खेआ, ते ना गै उसी टुकड़े-टुकड़े करी दित्ता, लेकन दूर-दूर दे मुल्ख थमां बी मैं अपने पुत्तर गी ढूंढने आस्तै आया हा जेह्ड़ा अज्ज मेरे कोला चली गेदा हा, ते मैं नेईं जानदा जे ओह जिंदा ऐ जां मरे दा।
४५ मैं अज्ज अपने पुत्तर गी ढूंढने आस्तै मैदान च आया हा, ते तुंदे पुत्तरें मिगी लब्भी लेआ, ते मिगी पकड़ी लेआ ते मेरा दुख बधाया, ते अज्ज मिगी तुंदे सामने लेई आया ऐ, ते मैं हुन तुंदे कन् ने अपनी सारी गल्लां ग् लाए।
४६ इस आस् ते हुन, हे मनुख दे पुत्तर, अऊं तेरे हत् थें च ऐं, ते अज् ज मेरे कन् ने जिय् यां होना ऐ, उंवां गै करो, पर जेके मिगी रचे दा ऐ, उदे जीवन कन् ने मैं तेरे पुत्तर गी नेई दिक् खेया, ते ना गै मैं उसी टुकड़े-टुकड़े करी ओड़ेया, ते ना गै मनुख दा मांस मेरे मुंह च मेरे सारे दिनें च आई गेदा ऐ।
४७ जदुं याकूब ने उस जानवर दी गल्ल सुनी तां ओह बड़ा हैरान होई गेया, ते उस जानवर गी उंदे हत्थै थमां भेजी दित्ता, ते ओह चली गेई।
४८ याकूब अजे बी दिन-ब-दिन ज़ोर कन्नै रोंदा हा ते यूसुफ आस्ते रोंदा हा, ते ओह अपने पुत्तर आस्ते मते दिनें दा शोक मनांदा रेया।

अध्याय 44 दा

१ इस्माइल दे पुत्तर जिन्नै यूसुफ गी मिद्यानीएं कोला खरीदी लेता हा, ते उने अपने भ्राएं कोला खरीदी लेता हा, ते यूसुफ कन्नै मिस्र चली गे, ते मिस्त्र दे कोल पुज्जे ते अब्राहम दे पुत्तर मेदान दे पुत्तरें च चार आदमी मिले, जेड़े अपने यात्रा च मिस्र दे देश थमां निकले दे हे।
२ इस्माइलियें उन्दे कन्नै आखया, " के तुस इस दास गी साढ़े कोला खरीदना चांदे ओ ? ते उने आखया, " उसी साढ़े कोल सौंपी देयो, ते उने यूसुफ गी उंदे कोल सौंपी दित्ता, ते उने उसी दिखया के ओह बड़ा सुन्दर जवान हा ते उने उसी बीस शेकेल च खरीदी लेता।"
३ इस्माइली मिस्त्र दा सफर जारी रखे ते मदानी बी उस दिन मिस्र च वापस आई गे, ते मदानी इक दुए कन्नै आखया, " दिखो, अस सुनेया ऐ के पोतीफर, जेड़ा फिरौन दा इक अफसर, ते पहरेदारें दा सेनापति, इक भला नौकर दी तलाश च ऐ, जेड़ा उंदे सामने खड़ोई जा, ते उसी अपने घर ते अपने सारे चीजें दा निगरानी करन।
४ इस आस् ते आओ, जेकर ओह साह्डे कोल ओह सब देई सकदा ऐ, जेड़ी अस उसी मंगने आं।
५ ते मदानी जाइयै पोतीफर दे घर आए ते उसी आखया, "असें सुनेया ऐ के तू तेरे कोल इक भला नौकर दी तलाश च ओ, ते दिखो, जेकर तू साह्डे गी जे किश चाह्न्दे आं उसी देई सकदे ओ ते अस उसी बेची देगे।
६ पोतीफर ने आख्या, " उसी मेरे सामने लेई आओ, ते मैं उसी दिखना, ते जेकर ओह मेरी मन चाहग तां मैं तुसें गी ओह सब देगा जेड़ी तुस उदे कोला मंग सकदे ओ।"
७ मदानी ने जाइयै यूसुफ गी लेई आए ते पोतीफर दे सामने रखेया, ते उने उसी दिखया, ते उसी बड़ा खुश कीता, ते पोतीफर ने उन्हें गी आखया, " मिगी दस्सो, इस जवान आस्ते तुस के मंग करदे ओ?
८ उन् ने आखया, "अस उदे लेई चार सौ चांदी दे टुकड़े चाहने आं, ते पोतीफर आखया, "जेकर तुस उदी बिक्री दा रिकार्ड मिगी लेई आओ ते उदा इतिहास मिगी दस्सी देगा, कीजे शायद उसी चोरी होई सकदा ऐ, कीजे ए जवान ना गै गुलाम ऐ ते ना गै गुलाम दा पुत्तर ऐ, पर मैं उदे च इक भला ते सुन्दर व्यक्ति दा रूप दिक्खना ऐ।
९ मदानी ने जाइए इस्माइलियें गी लेई आए जिनेंगी उसी बेची दित्ता हा, ते उने उसी आखया, " ओह गुलाम ऐ ते अस उसी बेची दित्ता हा।"
१० पोतीफर ने मेदानियें गी चांदी देने च इस्माइलियें दी गल्ल सुनी, ते मदानी चांदी लेईये अपनी यात्रा चली गे, ते इस्माइली बी अपने घर वापस आई गे।
११ पोतीफर ने यूसुफ गी लेइयै अपने घर लेई आया तां जे ओस दी सेवा करन, ते यूसुफ गी पोतीफर दी दया मिली, ते उने उदे उप्पर भरोसा किता, ते उसी अपने घरै दा निरीक्षक बनाया, ते अपने सारे चीजें गी अपने हत्थें च सौंपी दित्ता।
१२ प्रभु यूसुफ दे कन्नै रेया ते ओह इक समृद्ध मनुख बनी गेया, ते प्रभु ने यूसुफ आस्ते पोतीफर दे घर आशीष कित्ता।
१३ पोतीफर दा सारा किश यूसुफ दे हत्थ च छड्डी दित्ता, ते यूसुफ इक ऐसा हा जेड़ा चीजें गी अंदर औना ते बाहर कड्डदा हा, ते पोतीफर दे घरै च उंदी मर्जी दे मताबक सब किश नियंत्रत कीता जंदा हा।

१४ यूसुफ अट्ठारह साल दा हा, ओह इक जवान हा, जिसदी अक्खीं च सुन्दर ते सुन्दर रूप च हा, ते उदे समान सारे मिस्र देश च नेई हा।
१५ उस बेले जदूं ओह अपने मालिक दे घर च हा, ते घरै च अंदर-बाह् र जांदे होई अपने मालिक दी पत्नी जेलिकाह ने यूसुफ दी अक्खीं उप्पर चुक्की लेई ते उसी दिखया, ते दिखया के ओह़ इक जवान हा, जेका बड़ा गै सुहददा हा।
१६ ते उसी अपने दिलै च उदी सुंदरता दी लालसा करदी ही, ते उदी प्राण यूसुफ उप्पर टिकी गेई ही, ते दिन-ब-दिन उसी लुभांदी ही, ते जलिकाह रोज यूसुफ गी मनांदी ही, पर यूसुफ ने अपने मालिक दी घरेआली गी दिक्खने आस्तै अपनी अक्खीं नेईं चुक्की।
१७ जलिकाह ने उसी आखया, " तेरा रूप ते रूप किन्ना अच्छा ऐ, सच्चें गै मैं सारे दासें गी दिक्खेआ ऐ, ते तू जिन्ना सुन्दर गुलाम नेईं दिक्खेआ; ते यूसुफ ने उसी आखया, " जिन्ने मिगी मेरी मां दे कोख च बनाया ऐ, उने सारे मनुखें गी पैदा कीता ऐ।"
१८ उन उसी आखया, " तेरी अक्खीं किन्नी सुन्दर न, जिन्दे कन्ने तू मिस्र दे सारे लोक, मर्दें ते जनानियें गी चकाचौंध करी ओड़ेया ऐ। ते उन उसी आखया, " अस जिंदे च ओह किन्नी सुन्दर न, पर जेकर तू उनेंगी कबर च दिक्खी लैगे तां तू उंदे कोला दूर हटी जागे।"
१९ उन उसी आखया, " तेरी सारी गल्लां किन्नी सुन्दर ते मनमोहक न; घरै च जेड़ी वीणा ऐ, उसी लेई लैओ, ते अपने हत्थें कन्ने बजाओ ते आओ तेरी गल्ल सुनी लैओ।
२० उन उसी आखया, " जदुं मैं अपने परमात्मा दी स्तुति ते उदी महिमा दी स्तुति करदा हां, तां मेरी गल्ल किन्नी सुन्दर ते खुशहाल होंदी ऐ; ते उसी आखया, " तेरे सिर दे बाल किन्ना सुन्दर न, दिखो, घरै च सोने दी कंघी गी लेई लै ते तेरे सिर दे बालें गी घुमाओ।"
२१ उन उसी आखया, " तू ए गल्ल किन्नी देर तकर बोलग ? मेरे कोल एह् शब्द बोलना बंद करी ओड़ो, ते उठो ते अपने घरै दे कम्में च ध्यान रक्खो।
२२ उन उसी आखया, "मेरे घर च कोई नेई ऐ, ते तेरी गल्लें ते तेरी इच्छा दे सिवा होर कोई ध्यान नेई ऐ; फिरी बी इस सब दे बावजूद बी ओह़ यूसुफ गी अपने कश नेई लेई आई सकी, ते ना गै उदे उप् पर अपनी अक् खी रखी।
२३ जलिकाह ने अपने दिलै च यूसुफ गी विनती कीती जे ओह् उंदे कन्नै लेट जा, ते जिसलै यूसुफ घरै च बैठे दा हा, तां ज़लिका उंदे सामने आईये बैठी गेई ही, ते ओह उसी रोजाना अपनी गल्लै कन्नै लोभ करदी ही जे ओह् अपने कन्नै लेट जा, जां कदें बी उसी दिक्खने आस्तै, पर यूसुफ उंदी गल्ल नेई मनदी ही।
२४ उन उसी आखया, "जेकर तू मेरे वचन दे अनुसार नेई करना चांहदा, ते मैं तुगी मौत दी सजा देई देगा ते लोहे दा जुआ लाना।
२५ यूसुफ ने उसी आखया, " मनुख पैदा करने आला परमात्मा कैदियें दी बेड़ी खोलदा ऐ, ते ओह गै ऐ जेड़ा मिगी तेरी जेल ते तेरे न्याय कोला बचाग।
२६ जदुं ओह़ उसी मनाने आस् ते उदे उप् पर हावी नेई करी सकदी ही, ते उदी आत् मा उदे उप् पर टिकी दी ही, तां उदी चाह़ ने उसी बड़ा बमारियें च पाई दित्ता।
२७ मिस्त्र दी सारी जनानियां उदे कोल आईयां ते उने उसी आखया, " तू इस हालत च कीं ऐ ? तू जिसदी कोई कमी नेई ऐ; निश्चय ही तेरा पति राजा दी नज़र च इक बड्डा ते आदरणीय राजकुमार ऐ, के तुंदे दिल दी चाह्त दा तुसेंगी कुसे बी चीज दी कमी ऐ?
२८ जलिकाह ने उन्हें जवाब दित्ता, "अज्ज तुसें गी पता लगी जाग कि ए गड़बड़ी कुत्थुआं पैदा होंदी ऐ, जिस च तुस मिगी दिक्खा करदे ओ, ते उने अपनी नौकरियें गी आज्ञा दित्ती जे ओह् सारे जनानियें आस्तै खाना तैयार करन, ते उ'नें उंदे आस्तै भोज बनाई लेआ, ते सारी जनानियां ज़लिका दे घरै च खाइयां।
२९ उन उन्हें गी खाने आस्ते सिट्रॉन छिलने आस्ते चाकू दित्ते, ते उने आज्ञा दित्ती के ओह यूसुफ गी महंगे कपड़े पाई लैन ते ओह उंदे सामने प्रकट होन, ते यूसुफ उंदी अक्खीं दे सामने आया ते सारी जनानियां यूसुफ गी दिक्खी, ते उदे कोला अपनी अक्खीं नेईं हटाई सकदियां, ते सारें उंदे हत्थें च जेड़े चाकू हे, उंदे कन्ने हत्थ कट्टे, ते उंदे हत्थें च जेड़े सिट्रॉन हे, उंदे कन्ने सारे सिट्रॉन खून कन्ने भरोचे दे हे।
३० उन्हें नेई जानया के उने केहड़ा कित्ता ऐ, लेकन यूसुफ दी सुंदरता गी दिखदे रेह् ते उंदे कोला अपनी पलक नेई मोड़दे रेह।
३१ जलीका ने उंदे किन्ना किता दिखया, ते उन्दे कन्ने आखया, " ए कम्म तुसें के कीता ऐ ? दिखो मैं तुसें गी खाने आस्तै सिट्रॉन दित्ता हा ते तुसें सारें अपने हत्थ कट्टे न।
३२ सारे जनानियें उंदे हत्थ दिक्खेया, ते दिखया के उंदे हत्थ खून कन्ने भरोचे दे हे, ते उंदे कपड़े उप्पर उंदा खून बगदा हा, ते उने उसी आखया, "तेरे घर दा ए गुलाम साढ़े उप्पर विजय पाई लेदा ऐ, ते अस उंदी सुंदरता दे कारण उंदे कोला अपनी पलकें नेईं मोड़ी सके।
३३ उन उन्दे कन्ने आखया, "तुसें कन्ने उस पल जरूर होई गेया, जिस वेले तुसें उसी दिखया, ते तुस उदे कोला अपने आप गी नेई रोकी सके। फिरी मैं किस चाल्ली परहेज करी सकना ऐ, जदूं ओह लगातार मेरे घरै च ऐ, ते मैं उसी दिन-ब-दिन अपने घरै च अंदर-बाह् र औंदे दिक्खना ऐ। तां अऊं इस गल् ला दे कारण घ़टने जां नाश होने थमां बी किय् यां बचाई सकना ऐ?
३४ ते उने उसी आखया, शब्द सच्च न, की के घरै च इस सुन्दर रूप गी कुन दिक्खी सकदा ऐ ते उंदे कोला परहेज करी सकदा ऐ, ते के ओह तेरे घरै च तेरा गुलाम ते नौकर नेईं ऐ, ते तू उसी जेह्ड़ा तुंदे दिलै च ऐ, उसी की नेईं दस्सदे, ते इस गल्लै दे कारण तुंदी आत्मा गी नाश होने दी अनुमति की नेईं ऐ?
३५ उन उन्दे कन्ने आखया, "मैं रोज उसी मनाने दी कोशश करा दा हां, ते ओह मेरी इच्छा कन्ने सहमत नेईं होग, ते मैं उदे कन्ने सब किश भला वादा कीता हा, ते फिरी बी मैं उदे कोला कोई वापसी नेई करी सकदा हा। इस करिए मैं इक घटदी हालत च ऐं जि'यां तुस दिक्खा करदे ओ।
३६ जलिकाह यूसुफ दी इच्छा दे कारण बड़ा बीमार होई गेया, ते ओह उदे कन्ने बड़ा गै बीमार होई गेई, ते ज़लिका दे घरै दे सारे लोकें ते उदे पति गी इस गल्लै दा किश नेई पता हा, जेलिका यूसुफ कन्ने प्रेम दे कारण बीमार ऐ।
३७ उदे घरै दे सारे लोक उदे कोला पुछया, " तूं बीमार ते मस्त कीं ऐ, ते तुगी कुसे दी कमी नेई ऐ? उन उन्दे कन्ने आखया, " मैं इस गल्ल गी नेईं जानदा जेड़ी रोज मेरे उप्पर बधदी जा करदी ऐ।"
३८ ते सारी जनानियां ते ओस दे दोस्त रोज़ उसी दिखने आंदे हे, ते ओह उदे कन्ने गल्लां करदे हे, ते ओह उन्दे कन्ने आखदी ही, " ए सिर्फ यूसुफ दे प्रेम कन्ने गै होई सकदा ऐ; ते उन् ने उसी आखया, " उसी लुभाओ ते गुप्त रूप च पकड़ी लैओ, तां जे ओह तुंदी गल्ल सुनी ते ए मौत तेरे कोला दूर करी सकै।"
३९ जलिकाह यूसुफ कन्ने अपने प्रेम कन्ने बदतर होई गेई, ते ओह उसलै तकर खिसकने दी ताकत घट्ट होई गेई।

४० इक दिन यूसुफ घरै च अपने मालिक दा कम्म करा करदा हा, ते ज़लिका चुपके-चुपके आई गेआ ते अचानक उंदे उप्पर डिग्गी पेआ, ते यूसुफ उदे खलाफ उठी गेआ, ते ओह उदे कोला बी मता ताकतवर हा, ते उसी जमीन उप्पर उतारी दित्ता।
४१ जलिकाह उसी अपने दिल दी इच्छा दे कारण रोया ते रोंदे होई उदे कोला विनती करदी रेई, ते ओस दे गाल उप्पर आँसू बगदे हे, ते उदे कन्ने विनती ते कड़वाहट कन्ने आखया।
४२ क्या तुसें कदें मेरे जिन्ना सुन्दर जनानी गी सुनेआ ऐ, जां मेरे कोला बी बेहतर जनानी गी सुनेआ ऐ, जां जानया ऐ, जेड़ी रोजाना तुंदे कन्ने गल्ल करदी ऐ, तेरे कन्ने प्रेम दे कारण पतन च पौंदी ऐ, तेरे कन्ने ए सब आदर दिंदा ऐ, ते फिरी बी तू मेरी आवाज़ नेई सुनगे?
४३ ते जेकर तेरे मालिक दे डर कन्ने ऐ के ओह तुगी सजा नेई देग, ते जिय्यां राजा जिंदा ऐ, इस गल्ल कन्ने तुंदे मालिक कोला कोई नुकसान नेईं होग। हुन, इस आस् ते पराथना करो के मेरी गल् ल सुनो, ते उसी आदर दे आस् ते राजी करो, जेकी मैं तुसेंगी दित्ती ऐ, ते इस मौत गी मेरे शा टाल देओ, ते अऊं तेरे आस् ते कीं मरना ऐ? ते ओह़ बोलना बंद करी ओड़ेया।
४४ यूसुफ ने उसी जवाब दित्ता, "मेरे कोला परहेज कर ते ए गल्ल मेरे मालिक उप्पर छोड़ी ओड़; दिखो, मेरे मालिक गी नेई पता के घरै च मेरे कन्ने के ऐ, की के उदे सब किश उसी मेरे हत्थ च सौंपी दित्ता ऐ, ते मैं अपने मालिक दे घर च ए कम्म किय्यां करगा?
४५ कीजे उने अपने घरै च मिगी बड़ा आदर दित्ता ऐ, ते उने मिगी अपने घरै दा निरीक्षक बी बनाई लेदा ऐ, ते उने मिगी उच्चा कीता ऐ, ते इस घरै च मेरे कोला बड्डा कोई नेईं ऐ, ते मेरे मालिक ने मेरे कोला किश नेईं रोकेआ, सिवाय तू जेड़ी उंदी पत्नी ऐ, तां तू मेरे कन्ने ए गल्ल किय्यां बोली सकदा ऐ, ते मैं परमात्मा ते तुंदे पति कन्ने ए बड़ा बुराई ते पाप किय्यां करी सकना ऐ?
४६ इसे आस्ते हुन मेरे कोला परहेज कर, ते हुन इय् यां गै गल् लां नेई बोल, कीजे अऊं तेरी वचन नेई सुनीं। लेकन जलीका यूसुफ दे ए गल् लें गी बोलदे गै उसी नेई सुनी लेंदा हा, लेकन ओह़ उसी रोजाना उदी गल् ल सुने आस् ते लुभांदी ही।
४७ इसदे बाद गै मिस्र दी धार उदे चारों पासे भरी गेई, ते मिस्र दे सारे निवासी बाहर निकले, ते राजा ते राजकुमार बी टिंबर ते नचने कन्ने निकले, कीजे मिस्र च बड़ा मजा आया हा, ते सिहोर समुंद्र दे पानी च डुब्बने दे समें छुट्टी दा दिन हा, ते सारा दिन उत्थें खुश होने आस्ते जांदे हे।
४८ जदु मिस्त्री अपनी रिवाज दे मताबक खुश होने आस्ते नदियें च निकले, तां पोतीफर दे घरे दे सारे लोक उंदे कन्ने चली गे, लेकन ज़लिका उंदे कन्ने नेई जाना चांहदा हा, कीजे ओह आखदी ही, "मेरे कन्ने बेहाल ऐ, ते ओह घरै च अकेली रेई गेई, ते घरै च उंदे कन्ने कोई होर नेई हा।
४९ उठ के घरै च अपने मंदर च चली गेई, ते अपने आप गी राजकीय कपड़े पाईऐ अपने सिर उप्पर गोमेद दे पत्थरें दे कीमती पत्थर लाए, जिंदे उप्पर चांदी ते सोने दा जड़े दा हा, ते अपने चेहरे ते चमड़ी गी हर चाल्ली दे जनानियें दे शुद्ध करने आह्ले तरल पदार्थें कन्ने सजाया, ते मंदर ते घरै गी कैसिया ते लोबान कन्ने सुगंधित करी दित्ता मुसब्बर, ते बाद च ओह मंदर दे दरवाजे च, उस घरै दे रस्ते च बैठी गेई, जित्थें यूसुफ अपना कम्म करने आस्तै गुजरे दा हा, ते दिखो यूसुफ खेतर थमां आया ते अपने मालिक दा कम्म करने आस्तै घरै च दाखल होई गेआ।
५० ते ओह उस थां च पुज्जी गे जित्थें उसी गुजरना हा, ते जेलिका दे सारे कम्में गी दिक्खदे होई ओह़ पिच्छें हटी गेआ।
५१ जलिकाह ने यूसुफ गी उदे कोला मुड़दे दिक्खेया, ते उने उसी पुकारया ते आखया कि यूसुफ तुगी के ऐ? अपने कम्मे च आओ, ते दिखो, मैं तेरे आस्तै जगह बनाई देगा, जदूं तकर तू अपने आसन उप्पर नेईं चली जाओ।
५२ यूसुफ वापस आईये घर च आया ते उत्थूं दा अपने आसन दे थाहर चली गेया, ते ओह अपने मालिक दा कम्म रोजमर्रा दे समान करने आस्ते बैठी गेया ते दिखया जेलिका उंदे कोल आई गेई ते राजकीय कपड़े च उंदे सामने खड़ोती दी ही, ते उंदे कपड़े दी खुशबू दूर तकर फैली गेई ही।
५३ उस ने जल्दी-जल्दी यूसुफ ते उंदे कपड़े गी पकड़ी लेता ते उने उसी आखेआ, "जैसा राजा जिंदा ऐ जेकर तू मेरी मंग गी पूरा नेईं करगे तां तू अज्ज मरी जागे, ते उ'नें जल्दबाजी च अपना दुआ हत्थ फैलाया ते अपने कपड़े दे थल्लै इक तलवार कड्ढी लेई, ते उ'नें उसी यूसुफ दे गले उप्पर रक्खी लेआ, ते उ'नें आखेआ, "उठिये मेरी मंग पूरी करी लैओ, ते जेकर तू अज्ज नेईं मरी गेआ।"
५४ यूसुफ उसी ए कम्म करने कन्ने डरदा हा, ते ओह उदे कोला भागने आस्ते उठी गेया, ते ओस ने उदे कपड़े दे अग्गें दा हिस्सा पकड़ी लेया, ते उदे भगने कन्ने ओह कपड़ा जेलीका ने पकड़ी लेया हा, ओह फट्टी गेया, ते यूसुफ गी कपड़ा जेलिका दे हत्थ च छोड़ी ओड़ेया, ते ओह फरार होई गेया ते बाहर निकली गेया, कीजे ओह डरदा हा।
५५ जेलिका ने दिखया के यूसुफ दा कपड़ा फट्टी गेदा ऐ, ते उदे हत्थ च छड्डी गेदा ऐ ते फरार होई गेदा ऐ, तां ओह अपनी जान कोला डरी गेई, कि कहीं उदे बारे च खबर नेईं फैली जा, ते ओह उठी गेई ते चालाकी कन्ने कम्म करदी रेई, ते जिस कपड़े च ओ पहिरे दे हे, उनेंगी उतारिये अपने दुए कपड़े पाई लेंदे हे।
५६ उसने यूसुफ दा कपड़ा लेईये अपने कोल रखी लेया, ते उस जगह चली गई, जित्थे ओह अपनी बीमारी च बैठी दी ही, उस जगह उप्पर बैठी गेई, इस थमां पैह्ले जे ओह् अपने घरै दे लोकें नदियें च निकली जा, ते उसलै घरै च रौह्ले आह्ले इक जवान गी बुलाया, ते उसी आज्ञा दित्ती जे ओह् घरै दे लोकें गी अपने कोल सद्दन।
५७ उन उन्हें दिखिये उन्हें बड़ी आवाज़ ते विलाप कन्ने आखया, " दिखो कि तुंदे मालिक ने घरै च केहड़ा इब्रानी मेरे कोल लेई आया ऐ, की के ओह अज्ज मेरे कन्ने लेटने आला हा।"
५८ की वे जदुं तुस बाहर निकले तां ओह घरै च आया, ते दिखिये जे घरै च कोई नेई ऐ, ते मेरे कोल आया ते मेरे कन्ने लेटने दे इरादे कन्ने मिगी पकड़ी लेता।
५९ ते मैं उदे कपड़े पकड़ी लेते ते फाड़िये उदे उप्पर जोरें कन्ने पुकारया, ते जदुं मैं अपनी आवाज़ चली गेई तां ओह अपनी जान कोला डरी गेया ते अपना कपड़ा मेरे सामने छड्डी ओड़ेया ते फरार होई गेया।
६० उदे घरै दे लोक किश नेई बोले, लेकन उंदा गुस्सा यूसुफ उप्पर बड़ा गै भड़की गेआ ते उदे मालिक कोल जाइयै उसी उंदी चालबाजी दी गल्लां दस्सी गे।
६१ पोतीफर गुस्से च घर आई गेया, ते उदी घरेआली ने उसी चिल्लाया, " ए के तू मेरे कन्ने कित्ता ऐ। मेरे घर च नौकर पीओ, कीजे ओह अज्ज मेरे कोल मेरे कन्ने खेलने आला ऐ। अज् ज मेरे कन् ने इय् यां कित्ता।

६२ पोतीफर ने अपनी घरेआली दी गल्ल सुनियै यूसुफ गी सख्त कोड़े मारने दा हुक्म दित्ता, ते उने उसी इयां गै कीता।
६३ जदुं ओह़ उसी मारदे हे, तां यूसुफ ने बड़ी आवाज़ कन् ने पुकारया, ते उन् ने अपनी अक् खें सुअर्गे च उट्ठीऐ ग् लाया, "हे प्रभु परमेसरे, तू जानना ऐ के अऊं इनें सारे गल् लें थवां बेगुनाह ह़ोना ऐं, ते अज् ज झूठ दे जरिये कीं मरना ऐं, जिनेंगी तू जानना ऐ?
६४ जदुं पोतीफर दे लोक यूसुफ गी मारदे हे, तां ओह़ पुकारदा रेह़या ते रोंदा रेह़या, ते उत्थें ग्यारह म्हीने दा इक बच् चा हा, ते प्रभु ने उस बच्चे दा मुंह़ खोलेया, ते उने एह़ गल् लां पोतीफर दे लोकें दे सामने ग् लाया, जेके यूसुफ गी मारदे हे।
६५ तुस इस मनुख कोला की चाहंदे ओ, ते उदे कन्ने ए बुराई कीं करदे ओ? मेरी मां झूठ बोलदी ऐ ते झूठ बोलदी ऐ; इस तयह लेन-देन हो गमा।
६६ ते बच् चे ने उन्हें गी सब किश ठीक-ठाक दस्सेया, ते जेलीका दी सारी गल्लें गी यूसुफ गी दिन-ब-दिन सुनाया।
६७ ते सारे मनुखें उस बच्चे दी गल्ल सुनी ते ओह बच्चे दी गल्लां उप्पर बड़ा हैरान होई गे, ते बच्चा बोलना बंद करी दित्ता ते शान्त होई गेआ।
६८ पोतीफर अपने पुत्तर दी गल्लां उप्पर बड़ा शर्मिंदा होई गेआ, ते उने अपने लोकें गी आज्ञा दित्ती जे ओह् यूसुफ गी होर नेईं मारन, ते लोकें यूसुफ गी मारना बंद करी दित्ता।
६९ पोतीफर ने यूसुफ गी लेइयै इस गल्लै दे बारे च उसी न्याय करने आस्तै राजा दे न्यायधीश याजकें दे सामने न्याय च पेश करने दा हुक्म दित्ता।
७० पोतीफर ते यूसुफ राजा दे न्यायी याजकें दे सामने आए ते उन उन्दे कन्ने आखया, "मेरे कोल फैसला करो कि इक नौकर दा केह न्याय होवे, क्योंकि ओस ने इय् यां कित्ता।
७१ याजकों ने यूसुफ गी आखया, " तू अपने मालिक कन्ने ए किय्यां कित्ता ? ते यूसुफ ने उन्हें जवाब दित्ता, " मेरे स्वामी, इय् यां नेई ऐ; ते पोतीफर ने यूसुफ गी आखया, " मैं तेरे हत्थें च अपना सब किश सौंपी दित्ता हा, ते मैं तुंदी घरेआली दे अलावा होर किश नेई रोकेआ हा, ते तू ए बुराई किस चाल्ली करी सकदा हा?
७२ यूसुफ ने आख्या, " मेरे प्रभु जिन्ना प्रभु जींदा ऐ ते जिन्ना तेरी प्राण जिंदा ऐ, मेरे प्रभु, जेड़ा वचन तुसें अपनी घरेआली कोला सुनेआ हा, ओह असत्य ऐ, कीजे अज्ज बी इय् यां गै हा।
७३ तेरे घर च होने दा इक साल बीती गेदा ऐ; के तू मेरे च कोई अधर्म दिखेया ऐ, जां कोई ऐसी चीज दिखदी ऐ, जिसदे कारण तुस मेरी जान दी मंग करन?
७४ ते याजकें पोतीफर गी आखया, "अस विनती करदे आं, भेजो, ते ओह यूसुफ दे फटे कपड़े गी साढ़े सामने लेई आओ, ते अस उस च फाड़ दिखचे, ते जेकर ओह आँसू कपड़े दे सामने ऐ, तां उंदा चेहरा उसी सामने आया होग ते उसी पकड़ी लेता होग, ते ओह़दे कोल औने आस्तै, ते तेरी घरेआली ने धोखे कन्नै जेह़ड़ा बी आखेआ हा, उसी करी लेआ।
७५ उने यूसुफ दा कपड़ा उनें याजकें दे सामने लेई आए, जेड़े न्यायी हे, ते उने दिखया ते दिखया के आँसू यूसुफ दे सामने ऐ, ते सारे न्याय करने आले याजकें गी पता लगी गेया के उने उसी दबाया ऐ, ते उने आखेआ, " इस दास गी मौत दा न्याय नेई ऐ, कीजे उने किश नेई किता, पर उंदा न्याय ए ऐ के उसी जेल दे घरै च रक्खेआ जा, जेड़ी उंदे जरिए होई ऐ अपनी घरेआली दे खिलाफ निकलो।
७६ पोतीफर ने उंदी गल्ल सुनियै उसी जेल दे घरै च रक्खेआ, जित्थें राजा दे कैदी बंद न, ते यूसुफ बारां साल बंदे दे घरै च रेआ।
७७ इसदे बावजूद बी उदे मालिक दी घरेआली उदे कोला नेई मुड़ी गेई, ते उदी गल्ल सुनने आस्ते दिन-ब-दिन उदे कन्ने गल्ल करना नेई छड्डी, ते त्रै म्हीने दे अंत च ज़लिका दिन-ब-दिन यूसुफ दे कोल कैद दे घर जांदी रेई, ते उसगी उसी अपनी गल्ल सुनने आस्ते लुभाया, ते ज़लिका ने यूसुफ गी आखया, "तू इस घर च किन्नी देर रौहग? लेकन हुन मेरी गल्ल सुनो, ते मैं तुगी इस घरै थमां कड्डी लैना।
७८ यूसुफ ने उसी जवाब दित्ता, "मेरे लेई इस घरै च रौहना बेह्तर ऐ, इस थमां बेहतर ऐ जे मैं तेरी गल्लां सुनना ते परमात्मा दे खलाफ पाप करना। ते उसी आखया, "जेकर तू मेरी मर्जी पूरा नेईं करगे तां मैं तुंदी अक्खीं गी उखाड़ी देगा, तेरे पैरें च बेड़ी पाई देगा, ते तुसें गी उनें लोकें दे हत्थें च सौंपी देगा जिनेंगी तू पैह्लें नेई जानदा हा।
७९ यूसुफ ने उसी जवाब दित्ता, " दिखो, सारे धरती दा परमात्मा मिगी उनें सारें कोला बचाई सकदा ऐ जेड़ा तू मेरे कन्ने करी सकदा ऐ, कीजे ओह अंधें दी अक्खीं खोलदा ऐ, ते बन्नी गेदे लोकें गी ढीला करदा ऐ, ते सारे परदेसी गी बचांदा ऐ जेड़े देश थमां अनजान न।
८० जेलिका यूसुफ गी उदी गल्ल सुनने आस् ते नेई समझी सकेआ, तां ओह़ उसी लुभाने आस् ते जाना छड्डी ओड़ेया। ते यूसुफ अजें बी कैद दे घरै च गै बंद हा। यूसुफ दा पिता याकूब ते उदे सारे भ्रा जेड़े कनान दे देश च हे, अजें बी यूसुफ दे कारण उनें दिनें च शोक ते रोंदे हे, कीजे याकूब ने अपने पुत्तर यूसुफ आस्तै दिलासा देने थमां इन्कार करी दित्ता हा, ते याकूब उ'नें सारे दिनें च जोरें-जोरें चिल्लाया ते रोंदे होई शोक मनांदे हे।

अध्याय 45 दा

१ उस साल च गै, जेका यूसुफ दे भ्राएं बेचने दे बाद मिस्त्र च जाने दा साल हा, जिसलै याकूब दे पुत्तर रूबेन तिम्ना च गेया ते कनान दे अवी दी कुड़ी एलीयुराम गी उदे कोल लेई आया।
२ रूबेन दी घरेआली एलीयुराम ने गर्भवती होईये उसी चार पुत्तर हनोक, पालू, चत्रोन ते करमी पैदा करी दित्ता। ते उदे परा शिमोन ने अपनी भैन दीना गी ब्याह बनाई लेता, ते उदे कोला पंज पुत्तर ममूएल, यामीन, ओहद, याचीन ते ज़ोकर पैदा होए।
३ ते बाद च ओह कनानी जनानी बुनाह दे कोल आया, ओह बुना ही जिसी शिमोन ने शेकेम नगर थमां कैद करी लेया हा, ते बुना दीना दे सामने ही ते उंदी सेवा करदा हा, ते शिमोन उदे कोल आया ते उने शाऊल गी जन्म दित्ता।
४ उस बेले यहूदा अदुलम च गेया, ते ओह अदुलम दे इक मनुख कोल आया, जिसदा नां हीरा हा, ते यहूदा ने उत्थें कनान दे इक आदमी दी कुड़ी गी दिखया, ते ओस दा नां शुआ दी कुड़ी अलियात ही, ते ओह उसी लेई गेया ते उदे कोल आया, ते अलियात ने यहूदा गी एर, ओनान ते शिलो पैदा कीता। तीन पुत्तर।
५ लेवी ते इस्साकर पूरब दे देश च गे ते एबर दे पुत्तर योकतान दे पुत्तर अयॉबाब दी कुड़ियां गी अपने कन्ने ब्याह करी लेते। ते योकतान दे पुत्तर अयॉबाब दे दो कुड़ियां ही; बड्डे दा नां अदीना हा, ते निक्के दा नां अरीदा हा।

६ लेवी ने अदीना गी लेई लेया, ते इस्साकर ने अरीदा गी लेई लेया, ते ओह कनान दे देश च अपने पिता दे घर पुज्जे, ते अदीना ने लेवी गी गेर्शोन, केहत ते मेरारी गी जन्म दित्ता। तीन पुत्तर।
७ अरीदा ने इस्साकर तोला, पुवा, अय्यूब ते शोमरोन दे चार पुत्तर पैदा कीते; ते दान मोआब दे देश च जाइयै मोआब दे चमुदान दी कुड़ी अफ्लालेत गी ब्याह् करी लेआ ते उसी कनान दे देश च लेई आया।
८ अफलालेत बंजर ही, उदे कोल कोई संतान नेईं ही, ते परमात्मा ने बाद च दान दी घरेआली अफलालेत दी याद कीती, ते ओह गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया, ते उदा नां चुशीम रखेया।
९ गाद ते नफ्ताली हारान च जाइयै नाहोर दे पुत्तर उज दे पुत्तर अमूराम दी कुड़ियां गी धीयां बनाई लेआ।
१० ते अमूराम दी कुड़ियां दे नां ए; बड्डे दा नां मेरिमा ते छोटे दा नां उजीत हा; नफ्ताली ने मेरिमा गी लेई लेता, ते गाद ने उजीत गी लेई लेता; ते उनेंगी कनान दे मुल् के अपने पिता दे घर लेई आया।
११ मरीमा ने नफ्ताली गी यखज़ील, गुनी, याज़र ते शालेम दे चार पुत्तर पैदा कीते; ते उज़ित ने गाद ज़ेफियोन, चागी, शुनी, एजबोन, एरी, अरोदी ते अरली, सात पुत्तर पैदा कीते।
१२ आशेर जाइयै इस्माइल दे पुत्तर हदाद दे पुत्तर अफलाल दी कुड़ी अदोन गी कनान दे देश च लेई आया।
१३ उन दिनें च आशेर दी घरेआली अदोन मरी गेई; अदोन दी मौत दे बाद गै आशेर नदियें दे दूए पास्से चली गेआ ते शेम दे पुत्तर एबर दे पुत्तर अबीमाएल दी कुड़ी हदुरा गी ब्याह् करी लेआ।
१४ ते युवती सुन्दर ते समझदार जनानी ही, ते ओह शेम दे पुत्तर एलाम दे पुत्तर मल्कील दी घरेआली ही।
१५ हदुरा ने मल्कील गी इक कुड़ी पैदा कीती ते उदा नां सेराख रखेया, ते मल्कील मरी गेया ते हदुरा जाइयै अपने पिता दे घर रेई गेई।
१६ ते आशेर च घ्रेआली दी मौत दे बा'द ओह् जाइयै हदुरा गी कनान दे देश च लेई आया, ते उंदी कुड़ी सेराच गी बी उंदे कन्नै लेई आया, ते ओह़ त्रै सालें दी ही, ते कुड़ी याकूब दे घरै च पलाई गेई।
१७ ते कुड़ी सुन्दर रूप च ही, ते याकूब दे संतानें दे पवित्र रस्ते च चली गेई। उसी कुसे दी कमी नेई ही, ते प्रभु ने उसी बुद्धि ते समझ दित्ती।
१८ आशेर दी घरेआली हदुरा ने गर्भवती होईये उसी यिम्ना, यिश्वा, यिशवी ते बेरिया गी जन्म दित्ता। चार पुत्तर।
१९ जबुलून मिद्यान च जाइयै मिद्यान दे पुत्तर अबीदा दे पुत्तर मोलाद दी कुड़ी मरीशा गी ब्याह् करियै कनान दे देश च लेई आया।
२० ते मेरुशा ने जबूलून गी सेरेद, एलोन ते यखलील पैदा कीता; तीन पुत्तर।
२१ ते याकूब तेरा दे पुत्तर ज़ोबा दे पुत्तर अराम गी भेजेया, ते उने अपने पुत्तर बिन्यामीन मकालिया गी अराम दी कुड़ी गी लेई लेता ते ओह कनान दे देश च याकूब दे घर आई गेई। ते बिन्यामीन दस साल दा हा, जदुं ओह़ अराम दी कुड़ी मकालिया गी घ्रेआली बनाई लेत्ता।
२२ मकालिया ने गर्भवती होईये बिन्यामीन बेला, बेकर, अशबेल, गेरा ते नामान दे पंज पुत्तर पैदा कीते; ते बिन्यामीन उसदे बाद जाइयै अपनी पैह्ली घरेआली दे अलावा अब्राहम दे पुत्तर शोमरोन दी कुड़ी अरीबत गी बी ब्याह् करी लेआ। ते अरीबत ने बेंजामिन गी अची, वोश, मुपीम, चुपिम ते ओर्ड पैदा कीता; पंज पुत्तर।
२३ उन दिनें च यहूदा शेम दे घर जाइयै शेम दे पुत्तर एलाम दी कुड़ी तामार गी अपने पैह्ले पुत्तर एर आस्तै घरेआली बनाई लेता।
२४ एर अपनी घरेआली तामार दे कोल आया, ते ओह उदी घरेआली बनी गेई, ते जदुं उदे कोल आया तां ओस ने अपने संतान गी बाहरले कन्ने नष्ट करी ओड़ेया, ते उंदा कम्म प्रभु दी नजर च बुरा होई गेआ, ते प्रभु ने उसी मारी ओड़ेया।
२५ यहूदा दे पैहले पुत्तर एर दी मौत दे बाद यहूदा ने ओनान गी आखया, ते अपने भ्राऽ दी घरेआली कोल जाइयै उसी अपने रिश्तेदारें दे रूप च ब्याह करी लैओ ते अपने भ्राऽ आस्तै संतान पैदा करो।
२६ ओनान ने तामार गी घरेआली बनाई लेता ते ओस दे कोल आया, ते ओनान बी अपने भ्राऽ दे कम्में गी पसंद करदा हा, ते उंदा कम्म प्रभु दी नजर च बुरा हा, ते उसी बी मारी ओड़ेया।
२७ जदुं ओनान मरी गेया, तां यहूदा ने तामार गी ग् लाया, "जदूं तकर मेरा पुत्तर शिलो बड्डा नेई होई जा, तां तकर अपने पिता दे घरै च गै रौह, ते यहूदा तामार गी शिलो च देने च हुन नेई खुश होई गेया, कीजे उन् ने ग् लाया हा, "शायद ओह़ बी अपने भ्राऐं आंगर मरी जा।"
२८ तामार उठ के जाइयै अपने पिता दे घरै च रेई गेई, ते तामार किश समें तकर अपने पिता दे घरै च रेई गेई।
२९ ते साल दी क्रान्ति दे समें यहूदा दी घरेआली अलियाथ मरी गेई। ते यहूदा गी अपनी घ्रेआली आस् ते दिलासा दित्ता गेया, ते अलियात दी मौत दे बा'द यहूदा अपने दोस्त हीरा कन् ने तिम्ना चली गेया तांजे उंदी भेड़ें गी कट्टन।
३० तामार ने सुनेया के यहूदा भेड़ें गी कट्टने आस्ते तिम्ना च चली गेदा ऐ, ते शिलो बड्डा होई गेदा ऐ, ते यहूदा उदे कन्ने खुश नेई हा।
३१ तामार उठ के अपनी विधवा दे कपड़े उतारिये उदे उप्पर पर्दा लाया, ते पूरी चाल्ली ढकी लेआ, ते जाइयै सार्वजनिक रस्ते च बैठी गेई, जेड़ा तिम्ना दे रस्ते उप्पर ऐ।
३२ यहूदा गुजरी गे ते उसी दिखिये उसी लेई गेया ते ओह उदे कोल आया, ते ओह उदे कोला गर्भवती होई गेई, ते प्रसव दे समें उदे पेट च जुड़वां बच्चे हे, ते ओस ने पैहले दा नां पेरेज़ रखेया ते दूए दा नां जराह रखेया।

अध्याय 46 दा

१उन दिनें च यूसुफ अजे बी मिस्त्र दे देश दे जेल दे घरै च गै बंद हा।
२ उस बेले फिरौन दे सेवक, मिस्त्र दे राजा दे सेवक ते बेकर दे सरदार खड़ोते दे हे।
३ ते खबास ने शराब लेईये राजा दे सामने पीने आस्ते रखेया, ते बेकर ने खाने आस्ते राजा दे सामने रोटी रखी, ते राजा शराब पीता ते रोटी खाई, ते ओस दे नौकर ते सेवक, जेड़े राजा दी मेज पर खांदे हे।
४ जदुं ओह खांदे-पींदे हे, तां रौनी ते बेकर उत्थें गै रेई गे, ते फिरौन दे सेवकें गी उस शराब च मती मक्खियां मिलीयां, जेकी रौनदार ने लेई आई ही, ते बेकर दी रोटी च नाइट्रे दे पत्थर मिले।
५ पहरेदार दे सेनापति ने यूसुफ गी फिरौन दे अफसरें उप्पर सेवक बनाई दित्ता ते फिरौन दे अफसर इक साल बंदे च रेई गे।

६ ते साल दे अंत च उने दोने इक रात च सपने दिखदे हे, जित्थे ओह बंदे दे थान हे, ते सवेरे यूसुफ उंदे कोल आया ते उन्हें गी हमेशा दी तर्ज पर उंदी देखभाल करने आस्ते आया, ते उनेंगी दिखया, ते दिखो, उंदे चेहरे उदास ते उदास हे।
७ यूसुफ ने उन्दे कोला पुछया, " अज्ज तुंदे चेहरे उदास ते उदास कीं न ? ते उने उसी आखया, "असें इक सपने दिखया हा, ते उदी व्याख्या करने आला कोई नेई ऐ; ते यूसुफ ने उन्दे कन्ने आखया, "मेरे कोल अपने सपने गी दस्सो, ते परमात्मा तुसें गी जिन्ना चांदे ओ, उन्ना गै शांति दा जवाब देग।
८ भोजवाले ने अपने सपने गी यूसुफ गी सुनाया ते आखया, "मैं अपने सपने च दिक्खेआ हा, ते दिखो, मेरे सामने इक बड्डी बेल ही, ते उस बेल उप्पर मैं त्रै शाखाएं दिक्खियां, ते बेल फौरन फुल्लै ते बड्डी उंचाई पर पुज्जी गेई, ते ओदे गुच्छे पक्के होई गे ते अंगूर बनी गे।
९ मैं अंगूर गी लेइयै इक प्याले च दबाया ते फिरौन दे हत्थ च रखी लेता ते ओह् पीता। ते यूसुफ ने उसी आखया, " बेल उप्पर जेड़ी त्रै शाखाएं न, त्रै दिनें दे न।"
१० फिरी बी त्रै दिनें दे अंदर राजा तुगी बाहर कड्डने दा हुक्म देग ते तुगी अपने पद पर वापस करी देग, ते तू राजा गी उस्से चाल्ली दा शराब पीना देग जिय्यां पैह्ले तू उंदा खबास हा। लेकन मैं तुंदी नजर च अनुग्रह पाना, तां जे तू मिगी फिरौन दे सामने याद करी लैओ, जदूं तुंदी भलाई होग, ते मेरे उप्पर दया करो ते मिगी इस जेल थमां कड्डी लैओ, कीजे मैं कनान दे देश थमां चोरी होई गेदा हा ते इस थाह्‌रै पर गुलाम दे तौर उप्पर बेची दित्ता गेआ हा।
११ ते मेरे मालिक दी घरेआली दे बारे च जे किश तुगी दस्सेया गेदा हा, ओह बी झूठ ऐ, कीजे उनेंगी मिगी बेकार गै इस काल कोठरी च रक्खेआ हा। ते खबास ने यूसुफ गी जवाब दित्ता, "जेकर राजा मेरे कन्ने पैहलैं आस् ते ठीक उंवां गै करदा ऐ, जिय् यां तुसें आखरी च समझेया हा, तां अऊं तू जे किश चाह्‌ंदा ऐ, उसी करगा ते तुसेंगी इस काल कोठरी थवां कड्डी लैना ऐ।"
१२ ते बेकर ने दिखिये के यूसुफ ने खबास दे सपने दी सही व्याख्या कीती ऐ, ते नेड़े आईये अपने सारे सपने गी यूसुफ कन्ने दस्सेया।
१३ उन उसी आखया, "मेरे सपने च मैं अपने सिर उप्पर त्रै सफेद टोकरियां दिखियां ते दिखियां, ते मैं दिक्खेआ ते उप्परली टोकरी च फिरौन आस्तै हर चाल्ली दा पके दा खाना हा, ते दिखो, चिड़ियां मेरे सिरें थमां गै खा करदे हे।
१४ यूसुफ ने उसी आखया, "जे त्रै टोकरियां तू दिखियां हियां, ओह त्रै दिनें दे न, पर त्रै दिनें च फिरौन तेरा सिर उतारिये तुगी इक बूटे उप्पर लटकाई देग, ते चिड़ियां तेरे दा मांस खा लैंगन, जिय्यां तुसें अपने सपने च दिक्खेआ हा।
१५ उनें दिनें च रानी दा जन्म होने आली ही, ते उस दिन उने मिस्र दे राजा गी इक पुत्तर पैदा कीता, ते उने एलान कीता के राजा ने अपने पैहले पुत्तर गी लेई लेआ ऐ ते सारे मिस्र दे लोकें गी फिरौन दे अफसरें ते नौकरें कन्ने मिलिए बड़ा खुश होई गे।
१६ फिरौन ने अपने जन्म दे त्रीए दिन अपने अफसरें ते नौकरें आस्ते, सोअर दे देश ते मिस्र दे सेनाएं आस्ते दावत बनाई।
१७ मिस्त्र दे सारे लोक ते फिरौन दे नौकर राजा दे कन्ने अपने पुत्तर दी पर्व च खाने-पीने ते राजा दी खुशी कन्ने खुश होने आले।
१८ राजा दे सारे अफसर ते उदे नौकर अट्ठ दिनें तकर दावत च खुश हे ते अट्ठ दिनें तकर राजा दे घर हर चाल्ली दे वाद्ययंत्रें, बजने ते नाचने कन्ने मस्ती करदे रेह्।
१९ ते रौह, जिसी यूसुफ ने अपने सपने दी व्याख्या कीती ही, ओह यूसुफ गी भुल्ली गेया, ते उने वादा दे मताबक राजा गी उदा जिक्र नेई किता, कीजे ए गल्ल यूसुफ गी सजा देने आस् ते प्रभु दी तरफा ही, कीजे उसी मनुख उप्पर भरोसा हा।
२० इसदे बाद यूसुफ दो साल जेल दे घरै च रेया, जदूं तकर ओह बारह साल पूरा नेईं करी लेआ।

अध्याय 47 दा

१ अब्राहम दा पुत्तर इसहाक उनें दिनें च कनान दे मुल्ख च गै रौंह्‌दा हा। ओह बड़ा बुजुर्ग हा, इक सौ अस्सी साल दा हा, ते ओस दा पुत्तर एसाव, याकूब दा भ्रा, एदोम दे देश च हा, ते ओस ते ओस दे पुत्तरें च सेईर दे लोकें च उस च संपत्ति ही।
२ एसाव ने सुनेया के उदे पिता दा मरने दा समां नेड़े आया ऐ, ते ओस दे पुत्तर ते घर दे लोक कन्ने कनान दे देश च अपने पिता दे घर चली गे, ते याकूब ते ओस दे पुत्तर हेब्रोन च जित्थे रौंदे हे, उत्थूं दा निकली गे, ते सारे अपने पिता इसहाक दे कोल आए, ते एसाव ते ओदे पुत्तर तम्बू च मिले।
३ याकूब ते उदे पुत्तर अपने पिता इसहाक दे सामने बैठे दे हे, ते याकूब अजे बी अपने पुत्तर यूसुफ आस्ते शोक मना करदा हा।
४ इसहाक ने याकूब गी आखया, " अपने पुत्तरें गी मिगी इत्थें लेई आओ ते मैं उनेंगी आशीर्वाद देगा; ते याकूब अपने ग्यारह बच्चें गी अपने पिता इसहाक दे सामने लेई आया।
५ इसहाक ने याकूब दे सारे पुत्तरें उप्पर हत्थ रखे ते उनेंगी पकड़ी लेता ते उनेंगी गले लाया ते इक-इक करियै उनेंगी चुम्मेआ, ते इसहाक ने उस दिन उनेंगी आशीष दित्ती, ते उनेंगी ग् लाया, "तुंदे पिता-पिता दा परमेसरे तुसेंगी आशीष देऐ ते तुंदी वंश गी सुअर्गे दे तारे आंगर गिनती च बधाओ।
६ इसहाक ने एसाव दे पुत्तरें गी बी आशीष दित्ती ते आखया, " परमात्मा तुसें गी सारें गी दिखने आलें ते तुंदे सारे दुश्मनें लेई डरावनी ते भयावह बनाई दे।
७ इसहाक ने याकूब ते ओस दे पुत्तरें गी बुलाया, ते सारे इसहाक दे सामने आई गे ते इसहाक ने याकूब गी आखया, "सारी धरती दे परमात्मा प्रभु ने मिगी आख्या, जेकर तेरे बच्चे मेरे नियम ते मेरे रस्ते गी मनन, ते मैं उंदे कन्ने ओह कसम पूरा करगा, जेड़ी मैं तेरे पिता अब्राहम कन्ने किती ही।
८ इसे आस्ते मेरे पुत्तर, अपने बच्चें ते अपने बच्चें दे बच्चें गी प्रभु कोला डरने ते अपने परमातमा गी खुश करने आली भलाई कन्ने चलने दी सिखाओ, कीजे जेकर तुस प्रभु दे रस्ते ते उंदे नियमें गी मनदे ओ तां प्रभु तुंदे कन्ने अब्राहम कन्ने कीती गेदी वाचा गी बी मनग, ते तुंदे कन्ने ते तुंदे वंश कन्ने सारे दिन भलाई करग।
९ इसहाक ने याकूब ते ओस दे बच्चें गी हुक्म देईये अपने लोकें दे बीच कट्ठा करी ओड़ेया।
१० याकूब ते एसाव अपने पिता इसहाक दे मुंह उप्पर डिग्गी गे ते रोंदे रेह्, ते इसहाक कनान दे देश च हेब्रोन च मरी जाने पर इक सौ अस्सी साल दा हा, ते उंदे पुत्तरें उसी मकपेला दी गुफा च लेई गे, जिसी अब्राहम ने हेत दे लोकें कोला दफनाने आस्तै खरीदी लेदा हा।
११ कनान दे सारे राजा याकूब ते एसाव दे कन्ने इसहाक गी दफनाने गित्तै गे, ते कनान दे सारे राजा इसहाक दी मौत दे समें इसहाक गी बड़ा आदर दिंदे हे।

१२ याकूब दे पुत्तर ते एसाव दे पुत्तर नंगे पैरें चक्कर लांदे ते विलाप करदे रेह्, जिसलै तकर किरेत-अरबा नेई पुज्जे।
१३ याकूब ते एसाव ने अपने पिता इसहाक गी मकपेला दी गुफा च दफनाया, जेड़ी हेब्रोन दे किरेत-अर्बा च ऐ, ते उसी बड़ा आदर कन्ने दफनाया, जिय्यां राजाएं दे अंतिम संस्कार च।
१४ याकूब ते ओस दे पुत्तर, एसाव ते ओस दे पुत्तर, ते कनान दे सारे राजा ने बड़ा ते भारी शोक मनाया, ते उनेंगी दफनाया ते मते दिनें तकर शोक मनाया।
१५ इसहाक दी मौत दे बाद उने अपने पशुएं ते अपनी सम्पत्ति ते अपनी सारी चीजां अपने पुत्तरें गी छोड़ी दित्ती। ते एसाव ने याकूब गी आखया, " दिखो, मैं तुंदे कोला विनती करना, जे किश साढ़े पिता बचे दा ऐ, अस उसी दो हिस्सें च बंडी देगे, ते मिगी चुनना होग, ते याकूब ने आखेआ, "अस इय् यां गै करगे।"
१६ याकूब ने कनान दे देश च इसहाक दे जे किश बी बचे दा हा, मवेशी ते संपत्ति गी लेइयै एसाव ते उंदे पुत्तरें दे सामने दो हिस्सें च रखी लेआ, ते एसाव गी आखया, " दिखो, एह् सब किश तुंदे सामने ऐ, जेह्ड़ा आधा तू लैना ऐ, उसी अपने आस्तै चुनो।
१७ याकूब ने एसाव गी आखया, "सुनो मैं तुगी विनती करदा हां के मैं तुंदे कन्ने के बोलना ऐं, 'अंबर ते धरती दे प्रभु परमातमा ने साढ़े पिता अब्राहम ते इसहाक कन्ने आखया हा, "मैं तेरे वंश गी इस देश गी हमेशा लेई विरासत देई देगा।
१८ इस आस् ते जे किश साढ़े पिता गी छड्डी गेदा ऐ, ओह् तुंदे सामने ऐ, ते दिक् खो, सारा मुल् के तेरे सामने ऐ। तू उन्दे च जे किश चाह्न्दे ओ उसी चुनो।
१९ जेकर तू चाह्न्दे ओ जे सारा देश अपने ते अपने बच्चें आस्तै हमेशा लेई लै, ते मैं एह् धन लेई लैना, ते तू चाह्न्दे ओ जे धन-दौलत तुंदे कोल लेई जा, ते मैं इस धरती गी अपने ते अपने बच्चें आस्तै हमेशा लेई लैना।
२० उस बेले इस्माइल दा पुत्तर नबायोत अपने बच्चें कन्ने देश च हा, ते एसाव उस दिन जाइयै उदे कन्ने गल्लबात किता।
२१ याकूब ने मेरे कन्ने इय् यां ग् लाया, ते उन् ने मिगी इय् यां गै जवाब दित्ता, हुन अपनी सलाह देओ, ते अस सुनी लैगे।
२२ नबायोत ने आख्या, " याकूब ने तेरे कन्ने ए केह आखया ऐ ? दिखो, कनान दे सारे लोक अपने मुल्ख च सुरक्षित रौंदे न, ते याकूब आखदा ऐ के ओह सारे दिन अपने वंश कन्ने ओस दा वारिस होग।
२३ इसे आस्ते जाइयै अपने पिता दी सारी धन-दौलत गी लेइयै अपने भ्राऽ याकूब गी उस देशै च छोड़ी देओ, जि'यां उ'नें आखेआ हा।
२४ एसाव उठ के याकूब दे कोल वापस आया, ते इस्माइल दे पुत्तर नबायोत ने जे किश सलाह दित्ती ही, उसी पूरा कीता। ते एसाव ने इसहाक दी सारी धन-दौलत, प्राण, जानवर, पशु ते संपत्ति, ते सारी धन-दौलत गी लेई लेता। उने अपने भ्रा याकूब गी किश नेई दित्ता; ते याकूब ने मिस्र दी धार थमां लेइयै यूफ्रेटिस नदियें तकर कनान दे सारे देश गी लेई लेआ, ते उसी अनन्त कब्जे च ते अपने बच्चें ते अपने बाद दे अपने वंशें आस्तै हमेशा लेई लेई लेआ।
२५ याकूब ने अपने भ्रा एसाव कोला मकपला दी गुफा बी लेई लेता जेड़ी हेब्रोन च ऐ, जेड़ी अब्राहम ने एफ्रोन कोला खरीदी लेई ही, तां जे ओह् अपने ते उंदे वंशज गी हमेशा लेई दफनाई सकन।
२६ याकूब ने ए सारी गल्लां खरीदने दी कताब च लिखी लेता, ते उने उस पर हस्ताक्षर कित्ता, ते चार वफादार गवाहें कन्ने इस सब दी गवाही दित्ती।
२७ ते याकूब ने कताब च लिखे दे शब्द हे: कनान दे देश ते हित्ती, हिवी, यबूसी, अमोरी, फरीज़ी ते गेर्गाशियें दे सारे नगर, मिस्र दी नदियें थमां लेइयै फरात नदी तकर दे सारे सत्त राष्ट्र।
२८ हेब्रोन किरेत-अर्बा नगर ते ओस च जेड़ी गुफा ऐ, याकूब ने अपने भ्रा एसाव कोला सारे गी कीमत दे तौर उप्पर, अपने बाद दे अपने वंशज आस्तै हमेशा लेई खरीदी लेआ।
२९ याकूब ने खरीददारी दी किताब ते हस्ताक्षर, हुक्म ते नियम ते प्रगट कीती गेदी किताब गी लेइयै मिट्टी दे बर्तन च रखी लेता तां जे ओह् मते समें तकर रौह्न, ते उनेंगी अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता।
३० एसाव ने अपने भ्रा याकूब कोला जे किश बी अपने पिता दे मरने दे बाद छड्डी गेदे हे, ते मनुख ते जानवर, ऊंट ते गधे, बैल ते मेमने, चांदी ते सोना, पत्थर ते ब्देलिया ते अब्राहम दे पुत्तर इसहाक दी सारी संपत्ति गी लेई लेता। इसहाक दे मरने दे बाद जे किश बी छड्डी गेदे हे, उदे च एसाव ने अपने आप गी नेई लेई लेआ।
३१ एसाव ने एह् सब किश लेई लेआ, ते ओह् अपने बच्चें कन्नै अपने भ्राऽ याकूब ते उंदे बच्चें कोला दूर होरी दे सेईर दे देश च चली गे।
३२ एसाव गी सेईर दे लोकें च संपत्ति ही, ते एसाव उस दिन कोलां कनान दे देश च नेई बापस आया।
३३ ते सारा कनान देश इस्राएल दे लोकें गी सदा-सदा दे तौर उप्पर विरासत च बदली दित्ता ते एसाव गी अपने सारे संतानें कन्नै सेईर दे पहाड़ दा वारिस हासल होई गेआ।

अध्याय 48 दा

१उन दिनां विच इसहाक दी मौत दे बाद प्रभु ने हुकम दे के सारे धरती ते अकाल पैदा कर दित्ता।
२ उस बेले मिस्र दे राजा फिरौन मिस्त्र दे देश च अपने सिंहासन उप्पर बैठे दा हा, ते अपने बिस्तर उप्पर लेटी गेदा हा ते सपने दिखदा हा, ते फिरौन ने अपने सपने च दिक्खेआ जे मिस्र दी नदियें दे कंडे खड़ोते दा ऐ।
३ जदुं ओह् खड़ोते दा हा, तां ओह् दिक् खेया के नदियें च सत्त मोटे मांस ते भ़ले-मने गड्डी निकली आए।
४ उन्दे पिच्छे सत्त होर दुबले मांस ते बदमाश गड्डियां चढ़ियां, ते सत्त बदमाश गड्डियां ने खुशियां गी निगल लेआ, ते फिरी बी उंदी शक्ल पैह्ले आह्ली बक्खी बीमार होई गेई।
५ ते जाग गे ते फिरी सोई गेया ते दूई बारी सपने दिखया, ते दिखया ते दिखया जे इक डंठल उप्पर सत्त पतले कंस उप्पर चढे दे हे, ते पूरब दी हवा कन्ने सत्त पतले कान उगदे हे, उंदे पिच्छे उठी गे, ते पतले कान भरे दे कान गी निगल लेंदे हे, ते फिरौन अपने सपने च जाग।
६ ते सवेरे राजा गी अपने सपने याद आया, ते उदी आत्मा अपने सपने दे कारण दुखी होई गेई, ते राजा ने जल्दी-जल्दी भेजी दित्ता ते मिस्र दे सारे जादूगरें ते ज्ञानी लोकें गी बुलाया, ते ओह आ के फिरौन दे सामने खड़ोते गे।

७ राजा ने उन्दे कन्ने आखया, "मैं सपने दिखे, ते उंदी व्याख्या करने आला कोई नेई ऐ; ते उने राजा गी आखेआ, "अपने सपने अपने दासें गी दस्सो ते अस उंदी गल्ल सुनी सकचे।"

८ राजा ने अपने सपने उन्हें गी दस्से, ते सारें ने इक आवाज़ च राजा गी आखया, "राजा हमेशा जिंदा रौह्। ते तेरे सपने दी व्याख्या ए ऐ।

९ जेड़े सत्त अच्छे गड्डियां तू दिखियां, ओह सत्त धीयां दा मतलब ऐ जेड़ी आखरी दिनें च तेरे कोल पैदा होनी ऐ, ते जेड़े सत्त गड्डियां तू उंदे पिच्छे चली औन ते उनेंगी निगल दित्तियां हियां, ओह इस गल्लै दा निशानी न जे जेड़ी धीयां तेरे कोल पैदा होंगन, ओह सारे राजा दे जीवन च मरी जांगन।

१० ते जे किश तू दूए सपने च दिक्खेआ हा जे इक डंठल उप्पर सत्त भरोचे दे धान दे कस्से उप्पर चढ़दे हे, उंदी एह् व्याख्या ऐ जे तू आखरी दिनें च पूरे मिस्र दे देश च अपने आस्तै सत्त शैहर बनाई लैगे। ते जे किश तुसें उंदे पिच्छे उगदे ते उनेंगी अपनी अक्खीं कन्नै दिक्खदे होई निगलदे दिक्खेआ हा, ओह़ इस गल् ला दा निशान ऐ के जेके शैह़रें तू बनाना ऐ, ओह़ सारे गै आखरी दिनें च, राजा दे जीवन च नष्ट होई जाङन।

११ जदुं उनेंगी एह़ ग् लाया तां राजा ने उंदे गल् लें उप् पर कान नेई ह़ोया, ते ना गै उंदे उप् पर अपना दिल टिकाया, कीजे राजा गी अपनी बुद्धि च पता हा के ओह़ सपने दी ठीक व्याख्या नेई करदे। जदुं ओह राजा दे सामने गल् लां करी ओड़ेया, तां राजा ने उनेंगी जवाब दित्ता, " एह़ केह़ गल् ल तुसें मेरे कन् ने ग् लाया ऐ? तुसें झूठ बोलेया ते झूठ बोलेया; इस आस् ते हुन मेरे सपने दी उच् ची व्याख्या देयो, तांजे तुस नेई मरे।

१२ राजा ने इस दे बाद हुक्म देईये फिरी बुलाया, ते ओह आके राजा दे सामने खड़े हो गए, ते राजा ने उंदे कन्ने अपने सपने सुनाए, ते सारें उसी पैहली व्याख्या दे मताबक जवाब दित्ता, ते राजा दा गुस्सा भड़की गेया ते ओह बड़ा गुस्सा आया, ते राजा ने उनेंगी आखया, "तुस जे किश बोलदे ओ, उदे च तुस सच्चें गै झूठ बोलदे ओ ते झूठ बोलदे ओ।

१३ राजा ने हुक्म दित्ता के सारे मिस्त्र दे देश च ए घोशणा कीती जा, "राजा ते ओस दे महापुरुषें दा ए फैसला ऐ के जेड़ा बी ज्ञानी सपने दी व्याख्या जानदा ते समझदा ऐ, ते अज्ज राजा कोला पैहले नेईं औग, ओह मरग।

१४ जेड़ा मनुख राजा गी अपने सपने दी उचित व्याख्या देग, उसी ओह सब किश देई दित्ता जाग जेड़ा ओह राजा कोला मंगग। मिस्त्र दे सारे ज्ञानी, मिस्त्र ते गोशेन, रामसेस, तचपंच, सोअर ते मिस्र दे सीमाएं दे सारे थाहरें दे सारे जादूगर ते जादूगरें कन्नै मिलियै राजा दे सामने आए।

१५ ते सारे कुलीन ते राजे ते राजा दे नौकर मिस्त्र दे सारे शैहरें थमां इकट्ठे होई गे, ते सारे राजा दे सामने बैठे दे हे, ते राजा ने अपने सपने गी ज्ञानी लोकें, ते राजकुमारें ते राजा दे सामने बैठे दे सारे लोकें दे सामने इस दर्शन कन्ने हैरान होई गे।

१६ ते राजा कोला पैहले दे सारे ज्ञानी उंदे सपने दी व्याख्या च बड़ा बंड्डी गे; उन्दे च किश ने राजा गी उंदी व्याख्या कीती ते आखया, " सत्त अच्छे गौर सत्त राजा न, जेड़े राजा दे मुंह च मिस्त्र उप्पर उभारे जांगन।"

१७ ते सत्त बुरे गवे सत्त सरदार न, जेके आखरी दिनें च उंदे खलाफ खड़ोईये उनेंगी नाश करङन। ते सत्त कण मिस्त्र दे सत्त बड्डे राजकुमार न, जेह्ड़े साढ़े प्रभु राजा दे युद्धें च अपने दुश्मनें दे सत्त कम शक्तिशाली राजकुमारें दे हत्थें च पौङन।

१८ उन्दे च किश ने राजा गी इस चाल्ली व्याख्या कीती, " सत्त अच्छे गवे मिस्र दे मजबूत शैहर न, ते सत्त बुरे गवे कनान दे देश दे सत्त राष्ट्र न, जेड़े आखरी दिनें च मिस्र दे सत्त नगरें उप्पर आईये उनेंगी नष्ट करी देंगन।

१९ ते जे किश तू दूए सपने च दिक् खेया हा, सत्त अच्छे ते बुरे कस्से दे कस्बे दा, ओह़ इस गल् ला दा संकेत ऐ के मिस्र दी सरकार पैह़लैं दे समान तुंदे वंश च फीं फी टी ,◌।

२० ते उदे राज च मिस्र दे शैहरें दे लोक कनान दे सत्त शैहरें दे खलाफ मुड़ जांगन, जेह्ड़े उंदे कोला बी मजबूत न, ते उनेंगी नष्ट करी देंगन, ते मिस्र दी सरकार तेरे वंश च वापस औग।

२१ उन्दे च किश ने राजा गी आखया, " तेरे सपने दा मतलब ए ऐ; सत्त अच्छे गवे सत्त रानी न, जिनेंगी तू आखरी दिनें च घरेआली बनाई लैगेओ, ते सत्त बुरे गवे दा मतलब ऐ जे ओह़ जनानियां सारे राजा दे जीवन च गै मरी जाङन।

२२ ते जेड़े सत्त अच्छे ते बुरे कंस तू दूए सपने च दिक्खे हे, ओह चौदह बच्चे न, ते आखरी दिनें च ओह खड़ोई जांगन ते आपस च लड़ी जांगन, ते उंदे चा सत्त उनें सत्तें गी मारी देंगन जेह्ड़े मते ताकतवर न।

२३ उन्दे च किश ने राजा गी ए गल्ल आखया, " सत्त अच्छे गवे दा मतलब ऐ के तुंदे कोला सत्त बच्चे पैदा होंगन, ते ओह आखरी दिनें च तुंदे बच्चें दे सत्त बच्चें गी मारी देंगन। ते सत्त अच्छे धान दे कण जेड़े तुसें दुए सपने च दिक्खे हे, ओह राजकुमार न जिंदे कन्ने सत्त होर कम ताकतवर राजकुमार आखरी दिनें च लड़न ते उनेंगी नष्ट करंगन, ते तुंदे बच्चें दे मुद्दे दा बदला लैंगन, ते सरकार फिरी तुंदे वंश च वापस आई जाग।

२४ राजा ने मिस्र दे ज्ञानी लोकें दी सारी गल्लां ते उंदे सपने दी व्याख्या सुनी, ते उंदे चा कोई बी राजा गी खुश नेई कीता।

२५ ते राजा गी अपनी बुद्धि कन्ने पता हा के ओह इन्ने सारे शब्दें च बिल्कुल सही नेईं बोलदे, कीजे ए प्रभु कोलां मिस्त्र दे ज्ञानी लोकें दे शब्दें गी नाकाम करने आस्ते आया हा, तां जे यूसुफ कैद दे घरै थमां निकली जा ते मिस्त्र च महान बनी जा।

२६ राजा ने दिखया के मिस्त्र दे सारे ज्ञानी ते जादूगरें च कोई बी उदे कन्ने ठीक नेई बोलदा, ते राजा दा गुस्सा भड़की गेया ते उदा गुस्सा उंदे अंदर जली गेया।

२७ राजा ने हुक्म दित्ता के सारे ज्ञानी ते जादूगर उदे अग्गे कोलां निकलन, ते ओह सारे शर्म ते बेइज्जती कन्ने राजा दे सामने निकली गे।

२८ राजा ने हुक्म दित्ता के मिस्त्र च सारे जादूगरें गी मारी देने आस्तै पूरे मिस्र च इक घोशणा भेजी जा, ते उंदे चा इक गी बी जिंदा नेई रौहना चाहिदा।
२९ राजा दे पहरेदारें दे सरदार उठी गे ते हर इक माहनू अपनी तलवार कड्डी लेआ ते मिस्त्र दे जादूगरें ते ज्ञानी लोकें गी मारने लगे।
३० इस दे बाद राजा दे प्रधान खजाना मेरोद आ के राजा दे सामने प्रणाम कीता ते उंदे सामने बैठी गेया।
३१ ते खबास ने राजा गी आखया, " राजा सदा जिंदा रौह्ग ते उदी शासन देश च बधी जा।"
३२ तू उनें दिनें च अपने नौकर उप्पर गुस्से च हा, ते दो साल बीती गेदे हे, ते मिगी वार्ड च रखेया, ते मैं किश समें तकर वार्ड च रेआ, मैं ते बेकरें दे सरदार।
३३ साढ़े कन्ने इक इब्रानी नौकर बी हा, जेड़ा पहरेदार दे सेनापति दा हा, जिसदा नां यूसुफ हा, कीजे उदे मालिक उदे उप्पर गुस्से च हा ते उसी कैद दे घर च रखेया हा, ते उने उत्थें गै साढ़ी सेवा कीती ही।
३४ थोड़ी देर बाद जदुं अस वार्ड च हे, ते इक रात च सपने दिखदे हे, मैं ते बेकर दे सरदार; अस सपने दिखदे हे, हर इक माह्नू अपने सपने दी व्याख्या दे मताबक।
३५ अस सवेरे आईये उन्हें गी उस नौकर गी दस्सेया, ते उने साहडे सपने दी व्याख्या हर इक गी अपने सपने दे मताबक कीती, के उने सही व्याख्या कीती।
३६ ते जिय्यां उन साह्डे गी समझाया हा, उय्यां गै घटना बी इय्यां गै होई। उंदी कोई बी गल्ल जमीन उप्पर नेई पेई।
३७ ते हुन मेरे स्वामी ते राजा मिस्र दे लोकें गी बेकार नेई मारदे; दिखो, ओह गुलाम अजें बी अपने मालिक दे पहरेदार दे कप्तान ने घरै च बंद ऐ।
३८ जे राजा गी चाह्न्दा ऐ तां ओह् उसी सद्दे तां जे ओह् तुंदे सामने आई जा ते तुसेंगी उस सपने दी सही व्याख्या दस्सन, जिसी तू सपने च दिक्खेआ हा।
३९ राजा ने प्रधान खजाना दी गल्ल सुनी ते राजा ने हुक्म दित्ता के मिस्त्र दे ज्ञानी लोकें गी नेईं मारी दित्ता जा।
४० राजा ने अपने दासें गी यूसुफ गी अपने सामने लेई आने दा हुक्म दित्ता ते राजा ने उ'नेंगी आखया, "उस दे कोल जाओ ते उसी डरा नेईं देओ, कहीं ओह उलझन च पेई जा ते ठीक बोलना नेई जानग।"
४१ राजा दे नौकर यूसुफ दे कोल जाइयै उसी जल्दी-जल्दी काल कोठरी थमां कड्डी लेआ, ते राजा दे नौकरें उसी मुंडन करी लेता, ते ओह् जेल दा कपड़ा बदली लेआ ते राजा दे सामने आया।
४२ राजा अपने राजसिंहासन उप्पर सोने दे एफोद कन्ने बन्नी दी राजकुमारी कपड़े च बैठे दा हा, ते उस उप्पर जेड़ा महीन सोना हा, चमकदा हा, ते कार्बंकल ते माणिक ते पन्ना, राजा दे सिर उप्पर बने दे सारे कीमती पत्थरें कन्ने कन्ने अक्खीं च चकाचक होई गेया, ते यूसुफ राजा उप्पर बड़ा हैरान होई गेआ।
४३ जिस सिंहासन उप्पर राजा बैठे दा हा, ओह सोने चांदी ते गोमेद दे पत्थरें कन्ने ढके दा हा, ते ओस दे सत्तर सीढ़ी हे।
४४ ते सारे मिस्र दे देश च उंदी रिवाज ही जे जेड़ा कोई राजा कन्ने गल्ल करने आला होंदा हा, जेड़ा कोई राजकुमार ऐ जां राजा दी नज़र च कीमती ऐ, तां ओह राजा दे सिंहासन उप्पर इकतीसवें सीढ़ी तकर चढ़ी जंदा हा, ते राजा छत्तीस सीढ़ी उप्पर उतरी जंदा हा ते उंदे कन्ने गल्ल करदा हा।
४५ जेकर ओह आम लोकें च शामल होंदा तां त्रीए सीढ़ी उप्पर चढदा हा, ते राजा चौथे सीढ़ी उप्पर उतरी जंदा हा ते उंदे कन्ने गल्ल करदा हा, ते उंदी रिवाज बी हा जे जेड़ा कोई बी सत्तर भाशाएं च बोलना समझदा हा, ओह् सत्तर सीढ़ियें उप्पर चढ़ी जंदा हा ते राजा दे कोल पुज्जने तकर बोलदा हा।
४६ जेड़ा कोई सत्तर गी पूरा नेईं करी सकदा हा, ओह् उतनी सीढ़ियें उप्पर चढदा हा जिन्ना ओह् भाशाएं च बोलना जानदा हा।
४७ मिस्र च उनें दिनें च रिवाज हा जे उंदे उप्पर कोई राज नेई करदा, लेकन सत्तर भाशाएं च बोलना समझदा ऐ।
४८ जदुं यूसुफ राजा दे सामने आया तां राजा दे सामने जमीन उप्पर झुकी गेया ते त्रीए सीढ़ी उप्पर चढ़ी गेया ते राजा चौथे सीढ़ी उप्पर बैठी यूसुफ कन्ने गल्ल कीती।
४९ राजा ने यूसुफ गी आखया, "मैं इक सपने दिखेया हा, ते उसी ठीक समझने आला कोई व्याख्याकार नेईं ऐ, ते मैं अज्ज हुक्म दित्ता जे मिस्र दे सारे जादूगर ते ओदे ज्ञानी मेरे सामने औन, ते मैं अपने सपने उंदे कन्ने दस्से, ते किसे ने बी उंदी ठीक व्याख्या नेईं कीती।
५० इसदे बाद मैं अज्ज तेरे बारे च सुनेया ऐ के तू इक ज्ञानी ओ, ते हर इक सपने दा सही व्याख्या करी सकदा ऐ जेड़ा तू सुन्दे ओ।
५१ यूसुफ ने फिरौन गी जवाब दित्ता, " फिरौन अपने सपने गी दस्सन दे। निश्चय ही व्याख्याएं परमात्मा दी ऐ; ते फिरौन ने अपने सपने यूसुफ गी, गलें दे सपने, ते मकई दे कने दे सपने गी दस्से, ते राजा ने बोलना छड्डी दित्ता।
५२ उस बेले यूसुफ राजा दे सामने परमात्मा दी आत्मा कन्ने कपड़े पाई लेदा हा, ते उसी उस दिन कोला राजा कन्ने होने आली सारी गल्लां जानदे हे, ते राजा दे सपने दी उचित व्याख्या जानदे हे, ते राजा दे सामने गल्लां करदे हे।
५३ यूसुफ गी राजा दी दया मिली, ते राजा ने अपने कान ते दिल झुकाई लेया, ते उने यूसुफ दी सारी गल्लां सुनी। यूसुफ ने राजा गी आखया, " ए नेईं समझो के ए दो सपने न, कीजे ए सिर्फ इक सपने ऐ, की जे परमात्मा ने अपने सपने च राजा गी दस्से दे सारे देश च करने आस्ते चुनेया ऐ, ते ए तेरे सपने दी उचित व्याख्या ऐ।
५४ सत्त अच्छे गवे ते धान दे कस्से सत्त साल दे न, ते सत्त बुरे गवे ते धान दे कस्से बी सत साल दे न; इक सपना ऐ।
५५ दिखो जे आने आले सत्त साल पूरे मुल्ख च बड़ी भरमार होग, ते ओदे बाद सत्त सालें दे अकाल उन्दे बाद बड़ा बड्डा अकाल होग। ते ज़मीन थमां सारी भरमार भुल्ली जाह्ग, ते अकाल देश दे रौह्ने आह्लें गी भस्म करी देग।
५६ राजा ने इक सपना दिखेया, ते इस आस्ते फिरौन गी सपना दोहराया गेया, क्योंकि ए गल्ल परमात्मा ने स्थापित कीती ऐ, ते परमात्मा उसी जल्दी गै पूरा करी देग।
५७ इस आस् ते मैं तुगी सलाह देना ते तेरी ते इस मुल् के दे रौह्ने आलें दी जान गी अकाल दी बुराई थवां बचाई लैना ऐ के तू अपने सारे राज च इक बड़ा समझदार ते ज्ञानी मनुख गी तुप्पो, जेका शासन दे सारे कम्में गी जानदा ऐ, ते उसी मिस्र दे मुल्ख दी निगरानी करने आस् ते नियुक्त करो।
५८ ते जिस मनुख गी तू मिस्त्र उप्पर रखना ऐ, उसी अपने हेठ अफसर नियुक्त करन, तां जे ओह् आने आह्ले अच्छे सालें दे सारे खाने गी कट्ठे करन, ते ओह धान जमा करन ते तुंदे नियत भंडार च जमा करन।

५९ ते ओह खाने गी अकाल दे सत्त सालें तकर रखन, तां जे ओह तेरे ते तेरे लोकें ते तेरे सारे मुल्ख गी मिलै ते तू ते तेरी मुल्ख अकाल दे कारण नेई कटया जा।
६० इस देश दे सारे निवासियें गी बी आज्ञा दित्ती जा जे ओह् सत्त अच्छे सालें च हर इक माह्नू अपने खेतर दी पैदावार, हर चाल्ली दे खाने-पीने दी पैदावार गी इकट्ठा करन ते उसी अपने भंडार च रक्खन, तां जे ओह् अकाल दे दिनें च उंदे आस्तै मिलै ते उंदे उप्पर गै रौह्न।
६१ तेरे सपने दी उचित व्याख्या इह है, ते तेरी प्राण ते तेरी प्रजा दे सारेआं दी जान बचाण वास्ते इह सलाह दित्ती गई है।
६२ राजा ने यूसुफ गी आखया, " कुन आखदा ऐ ते कुन जानदा ऐ के तेरी गल्ल सही ऐ ? उन राजा गी आखया, " ए तुंदे आस् ते मेरे सारे गल् लें दे बारे च इक निशानी होग, के ओह् सच ह्न ते मेरी सलाह तुंदे आस् ते भ़ला ऐ।
६३ दिखो तेरी घरेआली अज्ज प्रसव दे मलबे उप्पर बैठी दी ऐ, ते ओह तुंदे कन्ने इक पुत्तर पैदा करग ते तू उदे कन्ने खुश होगे। जदूं तेरा बच्चा अपनी मां दे कोख थमां निकली जाग, तां तुंदा पैह्ला जागत जेह्ड़ा इनें दो साल पैह्लें पैदा होई गेदा ऐ, मरग, ते तुसें गी उस बच्चे च दिलासा मिलग जेह्ड़ा अज्ज तुंदे कोल पैदा होग।
६४ यूसुफ ने राजा गी ए गल्लां आखना खत्म करी ओड़ेया ते राजा गी प्रणाम कीता ते ओह बाहर निकली गेया, ते जदुं यूसुफ राजा दे सामने थवां निकली गेया, तां उस दिन यूसुफ ने राजा गी दस्से दे चिन्नें गी पूरा कीता।
६५ उस दिन रानी ने इक पुत्तर पैदा कीता ते राजा ने अपने पुत्तर दे बारे च खुशखबरी सुनी, ते ओह खुश होई गेआ, ते जदूं रिपोर्टर राजा दे सामने निकली गेआ, तां राजा दे नौकरें गी राजा दा पैहला पुत्तर जमीन उप्पर मरी गेदा लब्भा।
६६ ते राजा दे घरै च बड़ा विलाप ते शोर-शराबा होया ते राजा ने ए गल्ल सुनी ते आखया, " घरै च मैं केहड़ा शोर-शराबा ते शोर-शराबा सुनेया ऐ? ते उने राजा गी दस्सेया के उदा पैहला पुत्तर मरी गेदा ऐ; फिरी राजा गी पता लगी गेया के यूसुफ दे सारे गल् लें गी ठीक ऐ, ते राजा गी उदे पुत्तर आस् ते उस दिन पैदा होए दे बच्चे ने दिलासा दित्ता जिय् यां यूसुफ ने आखेया हा।

अध्याय 49 दा

१इहनां दे बाद राजा ने अपने सारे अफसर ते नौकर ते राजा दे सारे सरदार ते कुलीन कट्ठे कर के सारे राजा दे सामने आए।
२ राजा ने उन्दे कन्ने आखया, " दिखो, तुसें इस इब्रानी दे सारे वचन दिखिये सुनेया ऐ, ते सारे चिन्नें गी दिखया ते सुनेया ऐ, जेड़े उने दस्से दे हे, ते ओस दे कोई बी गल्ल जमीन उप्पर नेई पेई गेई।
३ तुस जानदे ओ के उस ने सपने दी सही व्याख्या कीती ऐ, ते ए जरूर होग, इस आस्ते हुन सलाह़-मशवरा करो, ते जान लओ के तुस के करगे ते देश गी अकाल थवां किय् यां छुड़ाया जाग।
४ हुन ढूंढो ते दिक् खो के ऐसा गै मिल सकदा ऐ, जिसदे दिल च ज्ञान ते ज्ञान ऐ, ते अऊं उसी मुल् के उप् पर नियुक्त करगा।
५ कीहके तुस सुनेया ऐ के इब्रानी मनुख ने इस बारे च केह़ सलाह दित्ती ऐ के उदे कन् ने देश गी अकाल थवां बचाई सकन, ते अऊं जानना ऐ के मुल् के अकाल थवां नेई छुड़ाया जाग, बल् कि इब्रानी मनुख दी सलाह कन् ने, जेका मिगी सलाह दित्ती ही।
६ ते सारे राजा गी उत्तर दिता, " इब्रानी ने इस बारे च जेड़ी सलाह दित्ती ऐ, ओह अच्छी ऐ; इस आस् ते हुन साढ़े स्वामी ते राजा, दिक् खो, सारा मुल् के तेरे ह़त् थें च ऐ, ते जे किश तुंदी नजर च भ़ला लगदा ऐ, उसी करो।
७ जिसी तू चुनदे हो, ते जिसी तू अपनी बुद्धि च ज्ञानी ते अपने ज्ञान कन्ने देश गी बचाने च समर्थ जानदे ओ, उसी राजा उस देश उप्पर अपने हेठ नियुक्त करग।
८ राजा ने सारे अफसरें गी आखया, "मैं सोचेया के परमात्मा ने इब्रानी मनुख गी उंदी सारी गल्लां दा पता लाया ऐ, तां सारे देश च उंदे जिन्ना समझदार ते बुद्धिमान कोई नेईं ऐ। जेकर तुंदी नजर च अच्छा लगदा ऐ तां मैं उसी देश उप्पर रखना ऐ, कीजे ओह अपनी बुद्धि कन्ने देश गी बचाई लैग।
९ ते सारे अफसरें राजा गी जवाब दित्ता ते आखया, " लेकन मिस्त्र दे नियमें च लिखे दा ऐ, ते इस गल्ल दा उल्लंघन नेई कीता जाना चाहिदा जे मिस्र उप्पर कोई राज नेई करग, ते ना गै राजा दे बाद दूआ नेईं होग, लेकन मनुखें दे पुत्तरें दी सारी भाशाएं च ज्ञान रखदा ऐ।
१० तां साहडे प्रभु ते राजा, दिखो, ए इब्रानी मनुख सिर्फ इब्रानी भाषा बोल सकदा ऐ, ते फिरी ओह साढ़े उप्पर दूआ शासन दे अधीन किय्यां होई सकदा ऐ, जेड़ा साढ़ी भाशा बी नेईं जानदा?
११ हुन अस तुंदे कोला विनती करदे आं के उसी बुलाने देयो, ते ओह तुंदे कोलां अग्गें आईये उसी सब किश च परख दे ते जिन्ना तुसें ठीक लगदा ऐ, उन्ना गै करो।
१२ राजा ने आख्या, " कल होई जाह्ग, ते जेड़ी गल्ल तुसें बोली ऐ, ओह भलाई ऐ; ते उस दिन सारे अफसर राजा दे सामने आए।
१३ उस रात प्रभु ने अपने इक सेवक सुर्गदूत गी भेजेया, ते ओह मिस्र दे देश च यूसुफ दे कोल आया, ते प्रभु दा सुर्गदूत यूसुफ दे उपर खड़ोते दा हा, ते दिखया जे यूसुफ रातीं गी अपने मालिक दे घर कोठरी च बिस्तर उप्पर लेटे दा हा, कीजे उंदे मालिक ने उसी अपनी घरेआली दे कारण वापस काल कोठरी च पाई दित्ता हा।
१४ ते सुर्गदूत ने उसी नींद थमां जगाया, ते यूसुफ उठी गेया ते अपने पैरें उप्पर खड़ोई गेया, ते दिखो, प्रभु दा सुर्गदूत उंदे सामने खड़ोते दा हा। ते परमेसरे दे सुर्गदूत ने यूसुफ कन् ने गल् ल कित्ती, ते उसी उस रात मनुखें दी सारी भाशाएं गी सिखाया, ते उदा नां यहोसेफ रखेया।
१५ ते प्रभु दा सुर्गदूत उदे कोलां चली गेया, ते यूसुफ वापस आई गेया ते अपने बिस्तर उप्पर लेटी गेया, ते यूसुफ ने दिखे दे दर्शन कन्ने हैरान होई गेया।
१६ सवेरे राजा ने अपने सारे अफसर ते नौकरें गी बुलाया, ते ओह सारे राजा दे सामने बैठे, ते राजा ने यूसुफ गी लेई आने दा हुक्म दित्ता, ते राजा दे नौकर जाइयै यूसुफ गी फिरौन दे सामने लेई आए।
१७ राजा निकल के सिंहासन दी सीढ़ी उप्पर चढ़ी गेया, ते यूसुफ राजा कन्ने सारी भाशाएं च गल्ल करदा रेआ, ते यूसुफ उंदे कोल जाइयै राजा कन्ने गल्ल करदा रेआ, जदूं तकर ओह सत्तरवें सीढ़ी च राजा दे सामने नेईं पुज्जी गेआ, ते राजा दे सामने बैठी गेआ।
१८ राजा यूसुफ दे कारण बड़ा खुश होई गे, ते राजा दे सारे अफसर यूसुफ दे सारे वचन सुनदे गै राजा कन्ने बड़ा खुश होई गे।
१९ ते राजा ते अफसरें दी नजर च ए गल्ल ठीक लगी जे यूसुफ गी राजा दे बाद सारे मिस्र दे देश उप्पर दूआ नियुक्त कीता जा।

२० तू मिगी सलाह दिती ऐ के मिस्र दे देश उप्पर इक ज्ञानी मनुख नियुक्त करां, तां जे ओह्दी बुद्धि कन्नै देश गी अकाल कोला बचाई सकै। इस आस् ते हुन, जदुं परमेसरे तुसेंगी एह् सब किश ते तुंदे आस् ते ग् लाए दे सारे वचनें गी दस् सेया ऐ, तां सारे मुल् के च तुंदे जनेह् कोई बी समझदार ते ज्ञानी नेई ऐ।
२१ ते तेरा नां यूसुफ नेई रखेगा, लेकन सफनात पानेआ तेरा नां होग। तू मेरे कोला दुआ होग, ते तेरे वचन दे मताबक मेरी सरकार दे सारे कम्म होंगन, ते तेरे वचन दे मताबक मेरा लोक बाहर निकली जांगन ते अंदर औंगन।
२२ मेरे सेवक ते अफसरें गी बी तेरे हत्थ थमां हेठै थमां उंदी तनखाह मिलग जेह्ड़ी उनेंगी हर म्हीने दित्ती जंदी ऐ, ते देश दे सारे लोक तेरे सामने झुकन; सिर्फ अपने सिंहासन च गै मैं तेरे कोला बड्डा होग।
२३ राजा ने अपनी अंगूठी अपने हत्थै थमां उतारिये यूसुफ दे हत्थै उप्पर लाया ते राजा ने यूसुफ गी राजकुमारी कपड़े पाई दित्ता ते उंदे सिर उप्पर सोने दा मुकुट लाया ते उंदे गले च सोने दी जंजीर पाई।
२४ राजा ने अपने नौकरें गी हुक्म दित्ता ते उने उसी राजा दे रथ दे सामने जाने आले दुए रथ च बैठाई दित्ता ते उसी राजा दे घोड़े कोला इक बड्डे ते मजबूत घोड़े उप्पर सवार करियै मिस्र दे देश दी गलीएं च लेई गेया।
२५ राजा ने हुक्म दित्ता के जेड़े सारे टिम्बर, वीणा ते होर वाद्ययंत्र बजांदे हे, ओह यूसुफ दे कन्ने निकलन। इक हजार टिम्बरल, इक हजार मेकोलोथ ते इक हजार नेबालिम उंदे पिच्छे चली गे।
२६ पंज हजार मनुख हत्थें च खिच्ची दी तलवारें कन्नै चमकदे होई यूसुफ दे सामने चलदे ते खेडदे होई गे, ते राजा दे बीस हजार महान पुरुष सोने कन्नै ढकी दी चमड़ी दी पट्टी लाए दे यूसुफ दे सज्जे पास्से चली गे, ते बीस हजार उंदे बाएं पास्से चली गे, ते सारी जनानियां ते कुड़ियां छतें उप्पर जां गलीएं च खड़ोते दे खड़ोते दे हे यूसुफ गी खुश करदे होई यूसुफ दे रूप ते उंदी सुंदरता गी दिक्खदे रेह्।
२७ राजा दे लोक उदे अग्गे ते ओस दे पिच्छे चली गे, ते सड़कै गी लोबान ते कैसिया ते हर चाल्ली दे महीन सुगंध कन्नै सुगंधित करदे होई, ते सड़कै पर गंधक ते मुसब्बर बिखेरदे रेह्, ते बीस लोकें उंदे सामने सारे देश च उच्ची आवाज़ च एह् गल्लां सुनाए।
२८ क्या तुस इस मनुख गी दिखदे ओ, जिसी राजा ने अपना दुआ चुनेया ऐ? शासन दे सारे मामलें गी उसी नियंत्रत कीता जाह्ग ते जेह्ड़ा उंदे हुक्में दा उल्लंघन करदा ऐ, जां जेह्ड़ा उंदे सामने जमीनै उप्पर झुकदा नेईं ऐ, ओह् मरग, कीजे ओह राजा ते उंदे दुए दे खलाफ बगावत करदा ऐ।
२९ जदुं प्रचारक ने प्रचार करना बंद करी ओड़ेया, तां सारे मिस्र दे लोकें यूसुफ दे सामने जमीन उप्पर झुकिये आखया, " राजा जिंदा रौह्‌ ते उंदा दुआ बी जिंदा रौह्‌। ते मिस्र दे सारे लोक रस्ते दे कंडे झुक गए, ते जदुं प्रचारक उंदे कोल आए, तां ओह् प्रणाम करी लेंदे हे, ते ओह् यूसुफ दे सामने हर चाल्ली दे टिंबर, मेकोल ते नेबल कन् ने खुश होई गे।
३० ते यूसुफ अपने घोड़े उप्पर सवार होईये अपनी अक्खीं सुर्ग उप्पर चुक्की लैता ते आखया, " ओह गरीब गी धूड़ थवां उप्पर चुक्की लैंदा ऐ, ते गरीबें गी गोबर थमां उप्पर चुक्की लैंदा ऐ।" हे सेना दे प्रभू, तेरे उप्पर भरोसा करने आला मनुख खुश ऐ।
३१ यूसुफ फिरौन दे नौकरें ते अफसरें कन्ने मिस्र दे सारे देश च चली गेया, ते उनेंगी सारा मिस्र देश ते राजा दे सारे खजाने दस्से।
३२ उस दिन यूसुफ वापस आ के फिरौन दे सामने आया, ते राजा ने यूसुफ गी मिस्र दे देश च इक कब्जा, खेतरें ते अंगूरें दे बाग़ें दा कब्जा दित्ता, ते राजा ने यूसुफ गी त्रै हजार टोलेंट चांदी ते इक हजार टोलेंट सोना, गोमेद दे पत्थर ते बदेलियन ते मते सारे तोहफे दित्ते।
३३ अगले दिन राजा ने सारे मिस्र दे लोकें गी आज्ञा दित्ती के यूसुफ दे कोल बलिदान ते उपहार लेई आओ, ते जेड़ा राजा दे हुक्म दा उल्लंघन करदा ऐ, ओह मरन। ते नगर दी गली च इक उच्ची थाहर बनाई लेंदे हे, ते उत्थें कपड़े फैलांदे हे, ते जेड़ा कोई यूसुफ दे कोल लेई औंदा हा, उसी उच्चे थाहर च पाई दिंदा हा।
३४ मिस्र दे सारे लोकें उच्चे थाहर उप्पर किश-किश सुट्टे, इक माह्नू सोने दी कान दी अंगूठी, ते दूए गी छल्ले ते कालें दे छल्ले, ते सोने ते चांदी दे कम्में दे बक्ख-बक्ख बर्तन, ते गोमेद दे पत्थर ते बदेली गी ऊंचे थाहर उप्पर सुट्टे। हर इक ने अपने कब्जे च किश-न-किश देई दित्ता।
३५ यूसुफ ने इन्हें सारे गी लेईये अपने खजाने च रखेया, ते राजा दे सारे अफसर ते कुलीन यूसुफ गी उच्चा करदे होई उसी मते सारे तोहफे दित्ते, कीजे राजा ने उसी अपना दुआ चुनेया हा।
३६ राजा ने ओन दे अहीराम याजक दे पुत्तर पोतीफेरा कोल भेजेया, ते उने अपनी जवान कुड़ी ओसनाथ गी लेइयै यूसुफ गी घरेआली दे तौर उप्पर देई दित्ता।
३७ ते कुड़ी बड़ी सुन्दर ही, कुंवारी ही, जिसी मनुख नेई जानदा हा, ते यूसुफ ने उसी घरेआली बनाई लेता। ते राजा ने यूसुफ गी आखया, "मैं फिरौन ऐं, ते तुंदे अलावा कोई बी अपने हत्थ ते पैर उप्पर चुक्की लैने दी हिम्मत नेईं करग तां जे मेरे लोकें गी पूरे मिस्र दे देश च नियमत करी सकन।"
३८ यूसुफ तीस साल दा हा, जदुं ओह् फिरौन दे सामने खड़ोते दा हा, ते यूसुफ राजा दे सामने थवां निकली गेया, ते मिस्र च राजा दा दुआ बनी गेया।
३९ राजा ने यूसुफ दे घर च सौ नौकर दित्ते ते यूसुफ ने बी मते नौकर भेजे ते ओह यूसुफ दे घरै च गै रेई गे।
४० फिर यूसुफ ने राजा दे महल दे आंगन दे सामने राजाएं दे घरें दे समान इक बड़ा शानदार घर बनाया, ते उस घर च इक बड्डा मंदिर बनाया, जेह्ड़ा दिखने च बड़ा सुरुचिपूर्ण ते अपने निवास आस्तै सुविधाजनक हा। त्रै साल यूसुफ दा घर खड़ोने च हा।
४१ ते यूसुफ ने अपने आप गी सोने ते चांदी दी भरमार दा इक बड़ा गै शानदार सिंहासन बनाया, ते उसगी गोमेद दे पत्थर ते बदेली कन्नै ढकया, ते उस उप्पर सारे मिस्र दे देश ते मिस्र दी नदियें दी समान बनाई जेह्ड़ी सारे मिस्र दे देश गी पानी दिंदी ऐ। ते यूसुफ अपने घरै च अपने सिंहासन उप्पर सुरक्षित बैठे दा हा ते प्रभु ने यूसुफ दी बुद्धि गी बधाया।
४२ मिस्र दे सारे लोक ते फिरौन दे नौकर ते ओस दे सरदार यूसुफ कन्ने बड़ा प्यार करदे हे, कीजे ए गल्ल प्रभु कोलां यूसुफ दी ही।
४३ यूसुफ दी इक फौज ही जेड़ी युद्ध करदी ही, जेड़ी फौज ते फौज च चालीस हजार छह सौ लोकें दी गिनतरी च निकलदी ही, जेड़ी राजा ते यूसुफ दी मदद आस्तै हथियार चुक्कने च समर्थ ही, ते इसदे अलावा राजा दे अफसरें ते उंदे नौकरें ते मिस्र दे रौह्‌णे आह्लें दी गिनतरी बी नेईं ही।
४४ यूसुफ ने अपने पराक्रमी ते अपनी सारी सेना गी ढाल ते भाले, ते टोपियां ते कोटे ते गोफन आस्तै पत्थर दित्ते।

अध्याय 50 दा

१ उस वेले तरशीश दे लोक इस्माइल दे पुत्तरें दे खिलाफ आए ते उंदे कन्ने लड़ाई लड़ी, ते तरशीश दे लोक इस्माइलियें गी मते समें तकर लूट लेंदे हे।
२ उन दिनें च इस्माइल दे संतान दी गिनतरी घट्ट ही, ते ओह तरशीश दे बच्चें उप्पर जीत नेई पाई सके, ते उंदे उप्पर बड़ा दबदबा बी होई गेआ।
३ इस्माएल दे बुजुर्गें मिस्त्र दे राजा गी इक गवाही भेजी ते आखया, "मेरे कोलां अपने दासें गी अफसरें ते सेनाएं गी भेजी ओड़ो, तां जे साड़ी तरशीश दे बच्चें कन्ने लड़ने च मदद करन, कीजे अस मते समें थमां खत्म करा करदे आं।
४ फिरौन ने यूसुफ गी अपने कन्ने होने आले पराक्रमी ते सेना ते राजा दे घरै च अपने पराक्रमी गी भेजया।
५ ओह इस्माइल दे लोकें दे कोल हवीला दे देश चली गे ते तारशीश दे बच्चें कन्ने उंदी मदद करन, ते इस्माइल दे संतान तरशीश दे लोकें कन्ने लड़ाई लड़ी, ते यूसुफ ने तरशीशियें गी मारी ओड़ेया ते उने उंदी सारी देश गी अपने कब्जे च करी लेया, ते इस्माइल दे लोक अज्ज तकर उत्थें गै रौंदे न।
६ जदुं तरशीश दे देश वश च होई गेया, तां सारे तरशीश भागी गे ते अपने भ्राएं यावान दे लोकें दी सीमा च आई गे, ते यूसुफ अपने सारे पराक्रमी ते सेना कन्ने मिस्र च बापस आई गेया, ते उंदे चा इक बी नेई गायब होई गेया।
७ ते साल दी क्रान्ति दे समें, यूसुफ दे मिस्त्र उप्पर राज करने दे दुए साल च, प्रभु ने यूसुफ दे मताबक सतें सालें तकर सारे देश च मती भरमार दित्ती, कीजे प्रभु ने उनें दिनें च धरती दी सारी पैदावार गी सत्त सालें तकर आशीष दित्ती, ते ओह़ खाइयै बड़ा तृप्त होई गे।
८ उस वेले यूसुफ दे हेठ अफसर सन, ते ओह अच्छे सालें दा सारा खाना इकट्ठा करदे हे, ते साल दर साल धान दा ढेर करदे हे, ते यूसुफ दे खजाने च रखदे हे।
९ जदुं ओह़ खाना कट्ठा करदे हे, तां यूसुफ ने आज्ञा दित्ती के ओह़ धानें गी कान च लेई औन ते खेतर दी किश मिट्टी बी अपने कन् ने लेई औन, तांजे ओह़ लूट नेई ह़ोई जा।
१० यूसुफ साल दर साल इस्सै चाल्ली करदा रेआ, ते समुंदरे दे रेत दे समान धान्य दा ढेर लांदा हा, कीजे उंदा भंडार बड़ा गै हा, ते मती गिनतरी च उंदी गिनतरी नेई होई सकदी ही।
११ ते मिस्र दे सारे लोक सत्त अच्छे सालें च अपने भंडार च हर चाल्ली दे खाने-पीने दा बड़ा मता किश कट्ठा करदे हे, पर उने उदे कन्ने यूसुफ दे समान नेई किता।
१२ ते जेड़ा खाना यूसुफ ते मिस्त्रियें ने सत्त सालें च कट्ठा कीता हा, उसी सारे मुल्ख दी भरण-पोषण आस्तै सत्त सालें दे अकाल आस्तै भंडार च रक्खेआ गेदा हा।
१३ मिस्त्र दे लोकें हर इक माह्नू गी अपने भंडार ते अपने छिपे दे थाह्रै गी धान्य कन्नै भरोई दित्ता तां जे ओह् अकाल दे समें च सहारा देई सकन।
१४ यूसुफ ने अपने कट्ठे दा सारा खाने मिस्त्र दे सारे शैहरें च रखेया, ते सारे भंडार बंद करी ओड़े ते उंदे उप्पर पहरेदार रखे।
१५ यूसुफ दी घ़रेआली ओस्नाथ, जेकी पोतीफेरा दी कुड़ी ही, उदे दो पुत्तर मनश्शे ते एप्रैम पैदा होए, ते यूसुफ दे जनम च चौंतीस साल दा हा।
१६ ते लौंडे बड्डे होई गे ते उंदे रस्ते च ते उंदे निर्देशें च उंदे पिता दे सिखाने दे रस्ते कोला नेईं हटदे रेह्, ना गै दाएं पास्से जां बाएं पास्से।
१७ ते प्रभु लौंडें दे कन्ने हा, ते उंदे च बड्डे होई गे ते सारे बुद्धि ते शासन दे सारे कम्में च समझ ते हुनर हासल होई गे, ते मिस्त्र दे सारे अफसर ते उंदे बड्डे-बड्डे लोक जागतें गी उंचाई दिंदे हे, ते ओह राजा दे बच्चें च पलदे-बढ़े।
१८ ते सारे देश च जेड़े सत्त सालें दा भरमार हा, ते उंदे बाद सत्त सालें दे अकाल चली गे जिय्यां यूसुफ ने आखेआ हा, ते सारे देश च अकाल पैदा होई गेआ।
१९ ते सारे मिस्र दे लोकें दिक् खेया के मिस्र दे देश च अकाल शुरू ह़ोई गेदा ऐ, ते सारे मिस्र दे लोकें उंदे उप् पर अकाल पैदा होने आस् ते अपने-अपने धान दे भंडार खोले।
२० उने अपने भंडार च जेड़ा खाना हा, ओह सब किश कीड़े कन्ने भरोचे दा हा, ते खाने दे काबिल नेई हा, ते सारे मुल्ख च अकाल पैदा होई गेआ, ते मिस्र दे सारे लोक फिरौन दे सामने आके पुकारे, कीजे अकाल उंदे उप्पर भारी हा।
२१ उने फिरौन गी आखया, "अपने दासें गी खाना देयो, ते अस ते अपने निक्के-निक्के बच्चें गी तेरी अक्खीं दे सामने भूख कन्ने कीं मरगे ?
२२ फिरौन ने उन्हें आखया, " ते मेरे कोल की पुकारदे हो ? के यूसुफ ने आज्ञा नेई दित्ती के सत्त सालें च मकई गी अकाल दे सालें आस् ते रखेया जा? ते तुस उदी आवाज़ कीं नेई सुनी?
२३ मिस्त्र दे लोकें राजा गी जवाब दित्ता, "साढ़े प्रभु, तेरे दासें जिन्ना यूसुफ ने आज्ञा दित्ती ही, उसी पूरा करी लेता ऐ, कीजे तेरे दासें बी सत्त सालें च अपने खेतरें च सब्भै पैदावार कट्ठी करियै अज्ज तकर भंडार च रक्खी लेआ हा।
२४ जदुं तेरे दासें उप्पर अकाल आया तां अस अपने भंडार खोले, ते दिखो, साडी सारी पैदावार कीड़े-मकोड़े कन्ने भरोची दी ही ते खाने दे काबिल नेई ही।
२५ जदुं राजा ने मिस्र दे लोकें उप्पर जे किश बी होई ऐ, उसी सुनियै राजा अकाल दे कारण बड़ा घबराई गेया, ते ओह़ बड़ा घबराई गेया। ते राजा ने मिस्र दे लोकें गी जवाब दित्ता, "जदूं तुंदे कन्ने ए सब किश होई गेदा ऐ, तां यूसुफ दे कोल जाओ, ते जे किश बी आखग, उदे हुक्में दा उल्लंघन नेईं करो।
२६ मिस्त्र दे सारे लोक जाइयै यूसुफ दे कोल गे ते उसी आखया, "साढ़े गी खाना देओ, ते अस भुक्खे च तेरे सामने कीं मरगे? कीजे असें सत्त सालें च तुंदी आज्ञा दे मताबक अपनी पैदावार इकट्ठी कीती ही, ते अस उसी भंडार च रखेया हा, ते इस चाल्ली साढ़े उप्पर बी आई गेआ ऐ।
२७ जदुं यूसुफ ने मिस्र दे लोकें दे सारे वचन ते उंदे उप् पर होया, सुनी, तां यूसुफ ने अपने सारे उपज दा भंडार खोले ते मिस्र दे लोकें गी बेची दित्ता।
२८ ते सारे मुल्ख च अकाल बधी गेआ, ते सारे मुल्खें च अकाल हा, लेकन मिस्र दे देश च बिक्री आस्तै पैदावार ही।
२९ मिस्त्र दे सारे लोक धान खरीदने आस्ते यूसुफ दे कोल आए, कीजे उंदे उप्पर अकाल हा, ते उंदा सारा धान लूटदा हा, ते यूसुफ रोज सारे मिस्र दे लोकें गी बेचदा हा।
३० कनान दे सारे लोक ते पलिस्ती, ते यरदन दे परे दे सारे, ते पूरब दे लोकें ते दूर-दूर दे सारे नगरें दे लोकें सुनेया जे मिस्र च धान्य ऐ, ते सारे मिस्र च धान खरीदने आए हे, कीजे उंदे उप्पर अकाल हा।

३१ यूसुफ ने धान्य दे भंडार खोले ते उंदे उप्पर अफसर रखे, ते ओह रोज खड़ोते दे सारे आने आलें गी बेचदे रेह्।
३२ यूसुफ गी पता हा के उदे भ्रा बी मिस्त्र च धान खरीदने आले न, कीजे सारे धरती उप्पर अकाल हा। यूसुफ ने अपने सारे लोकें गी आज्ञा दित्ती के ओह् इस गल् ला गी पूरे मिस्र दे देश च प्रचार करन।
३३ राजा गी, अपने दुए ते उंदे बड्डे-बड्डे लोकें दा एह् खुशी ऐ जे जेह्ड़ा कोई बी मिस्त्र च मकई खरीदना चांह्दा ऐ, ओह् अपने नौकरें गी मिस्र च खरीदने आस्तै नेईं भेजग, पर अपने पुत्तरें गी, ते कुसै बी मिस्री जां कनानी गी बी, जेह्ड़ा मिस्र च मकई खरीदने थमां किसे बी भंडार थमां औग ते सारे देशै च जाइयै उसी बेचग, ओह् मरग, कीजे कोई बी अपने घरै दे भरण-पोषण आस्तै नेईं खरीदग।
३४ ते दो-तीन जानवरें दा अगुवाई करने आला कोई मरग, की वे मनुख सिर्फ अपने गै जानवरें दा नेतृत्व करग।
३५ यूसुफ ने मिस्र दे फाटकें उप्पर पहरेदारें गी रखदे होई उनेंगी आज्ञा दित्ती, "जेह्ड़ा कोई बी धान खरीदने आला ऐ, उसगी उसलै तकर अंदर नेईं जाने देयो, जदूं तकर उंदा नां ते उंदे पिता दा नां ते उंदे पिता दे पिता दा नां ते दिनै च जेह्ड़ा बी लिखे दा ऐ, तां शामीं उंदे नां मिगी भेजी ओड़ो तां जे मैं उंदे नां जान सकां।
३६ यूसुफ ने सारे मिस्र दे देश च अफसरें गी रखेया ते उनेंगी ए सब कम्म करने दा हुक्म दित्ता।
३७ यूसुफ ने ए सब किश किता ते ए नियम बनाया, तां जे ओह् जान सकै जे उंदे भ्रा कदूं मिस्त्र च धान खरीदने आस्तै औंगन। ते यूसुफ दे लोकें मिस्र च रोज-रोज इस गल् ला दा प्रचार करदे हे, जिनेंगी यूसुफ ने आज्ञा दित्ती ही।
३८ ते पूरब ते पश्चिम दे सारे लोक ते सारे धरती दे लोकें यूसुफ दे नियम ते नियमें दे बारे च सुनेया, जेड़े यूसुफ ने मिस्र च बनाए हे, ते धरती दे छोर दे लोक आए ते दिन-ब-दिन मिस्र च धान खरीददे रेह्, ते फिरी चली गे।
३९ मिस्त्र दे सारे अफसर यूसुफ दे हुक्म दे मताबक करदे हे, ते जेड़े सारे मिस्त्र च धान खरीदने आंदे हे, ते दरवाजे दे रखवाले उंदे नां ते अपने पिता दे नां लिखदे हे ते रोज शाम गी यूसुफ दे सामने लेई आंदे हे।

अध्याय 51 दा

१ फिर याकूब ने सुनेया के मिस्त्र च धान्य ऐ, ते उने अपने पुत्तरें गी मिस्त्र च जाइयै धान खरीदने आस्ते सद्देआ, कीजे उंदे उप्पर बी अकाल हा।
२ दिखो मैं सुन्दा हां कि मिस्त्र विच धान है, ते धरती दे सारे लोक उथे खरीदण वास्ते जांदे हन, ते हुन तुसीं सारे धरती दे सामणे आपणे आप नूं तृप्त कीं दस्सोगे? तुस बी मिस्र च जाइए उत्थें औने आह्लें च थोह् ड़ी-मती धान खरीदी लैओ, तां जे अस मरने आं।
३ याकूब दे पुत्तर अपने पिता दी आवाज़ सुनी ते मिस्त्र च उतरने आस्ते उठी गे ते उथे आने आले बाकी लोकें च धान खरीदी सकन।
४ उन्दे पिता याकूब ने उन्हें आज्ञा दित्ती, "जदूं तुस शैहर च औगे, तां देश दे निवासियें दे कारण इक फाटक च नेईं जाओ।
५ याकूब दे पुत्तर निकली गे ते मिस्त्र चली गे, ते याकूब दे पुत्तर ने अपने पिता दे आज्ञा दे मताबक सब किश किता, ते याकूब ने बिन्यामीन गी नेईं भेजेआ, कीजे उने आखया हा, "कहीं उसी अपने भ्राऽ दी तर्ज पर रस्ते च कोई दुर्घटना नेई होई जा। ते याकूब दे दस पुत्तर निकले।
६ जदुं याकूब दे पुत्तर रस्ते च जांदे हे, तां उने यूसुफ कन्ने कित्ते दे कम्में उप्पर पछतावा करदे होई इक-दुए कन्ने गल्ल कीती, "अस जानने आं के साडा भ्रा यूसुफ मिस्र च चली गेदा हा, ते हुन अस उसी ढूंढगे जित्थें अस जाचे, ते जेकर अस उसी पागे तां उसी उसदे मालिक कोला फिरौती दे तौर उप्पर लेई लैगे, ते जेकर नेईं ऐ तां जबरन उदे आस् ते मरगे।
७ याकूब दे पुत्तर इस गल्लै गी मनदे होई यूसुफ दे कारण उसी अपने मालिक दे हत्थै थमां बचाने आस्तै मजबूत होई गे, ते याकूब दे पुत्तर मिस्र चली गे। ते मिस्त्र दे नेड़े औंदे गै इक-दुए कोला बक्ख होई गे, ते मिस्त्र दे दस फाटकें कोलां गुजरे, ते दरवाजे दे रखवाले उस दिन उंदे नां लिखी लेंदे हे, ते शामीं उनेंगी यूसुफ दे कोल लेई आए।
८ यूसुफ ने नगर दे दरवाजें दे हत्थों नां पढ़ी लेया, ते ओस दे भ्रा नगर दे दस फाटक उप्पर चली गेदे हे, ते उस वेले यूसुफ ने आज्ञा दित्ती के सारे मिस्त्र दे देश च प्रचार कित्ता जा।
९ तुस सारे भंडार दे रक्षक जाओ, सारे मकई दे भंडार बंद करो ते सिर्फ इक गै खुल्ले रौह्न, तां जे आने आह्ले उंदे कोला खरीदी सकन।
१० ते उस वेले यूसुफ दे सारे अफसर इय् यां कित्ता, ते उने सारे भंडार बंद करी ओड़ेया ते सिर्फ इक गै खुल्ला छोड़ी ओड़ेया।
११ उस बेले यूसुफ ने अपने भ्राएं दे लिखे दे नां खुल्ले भंडार दे उपर बैठे दे नां गी दस्से, ते उन उसी आखया, "जो कोई तुंदे कोल धान खरीदने आला ऐ, ते उंदा नां पुच्छो, ते जदुं इन्हें नां दे लोक तुंदे सामने औन, तां उनेंगी पकड़ी लैओ ते उनेंगी भेजी ओड़ेया।
१२ जदुं याकूब दे पुत्तर नगर च आए ते अपने आप गी धान खरीदने कोला पैहलें यूसुफ गी ढूंढने आस्ते शैहर च इकट्ठे होई गे।
१३ ओह वेश्याएं दी दीवारें च गे ते त्रै दिनें तकर वेश्याएं दी दीवारें च यूसुफ गी ढूंढदे रेह्, कीजे उनेंगी लगदा हा जे यूसुफ वेश्याएं दी दीवारें च औग, कीजे यूसुफ बड़ा शैल ते मता अनुग्रही हा, ते याकूब दे पुत्तर त्रै दिनें तकर यूसुफ गी तुप्पदे रेह्, ते उसी नेई लब्भा।
१४ ते जेड़ा मनुख खुल्ले भंडार उप्पर बैठे दा हा, उने नांएं गी तुपदा हा, जेड़े यूसुफ उसी दित्ते हे, ते उसी नेई लब्भे।
१५ उन यूसुफ दे कोल भेजेया, " ए त्रै दिन बीती गे, ते जिन्हां दा नां तू मिगी रखेया हा, ओह नेई आए; ते यूसुफ ने सारे मिस्र च लोकें गी ढूंढने ते यूसुफ दे सामने लाने आस् ते नौकरें गी भेजेया।
१६ ते यूसुफ दे नौकर जाइयै मिस्त्र च गे ते उनेंगी नेई लब्भे, ते गोशेन चली गे ते ओह् उत्थें नेई रेह्, ते फी रामसेस शैह्रे च गे, ते उनेंगी नेई लब्भे।
१७ ते यूसुफ अपने भ्राएं गी ढूंढने आस्तै सोलह नौकरें गी भेजदा रेआ, ते ओह् जाइयै शैह् र दे चार कोने च फैली गे, ते चार नौकर वेश्याएं दे घर च गे, ते उनेंगी उत्थें दस आदमी अपने भ्राऽ दी तलाश च लब्भे।
१८ ते उन चारे आदमी उन्हें गी लेईये उंदे सामने लेई आए, ते उने उसी जमीन उप्पर प्रणाम कित्ता, ते यूसुफ अपने मंदर च अपने सिंहासन उप्पर बैठे दा हा, ते उंदे सिर उप्पर सोने दा इक बड्डा मुकुट हा, ते सारे पराक्रमी उंदे चारों पासे बैठे दे हे।

१९ याकूब दे पुत्तरें यूसुफ गी दिखया ते उंदी आकृति ते सुंदरता ते चेहरे दी गरिमा उंदी अक्खीं च अद्‌भुत लगदी ही, ते उने फिरी उसी जमीन उप्पर झुकना पेआ।
२० यूसुफ ने अपने भ्राएं गी दिखया ते उन्हें गी जानया, लेकन ओह उसी नेई जानदे हे, कीजे यूसुफ उंदे आक्खें च बड़ा बड्डा हा, इस करी ओह उसी नेई जानदे हे।
२१ यूसुफ ने उन्दे कन्ने आखया, " तुहे कित्थे आए हो ? ते सारे जवाब दिंदे हे, " तेरे दास कनान दे मुल्ख थवां धान खरीदने आले आए न, कीजे सारे धरती उप्पर अकाल पैदा ऐ, ते तेरे दासें सुनेया हा के मिस्र च धान्य ऐ, इस करी ओह दूए आने आलें दे बीच अपने भरण-पोषण आस्तै मकई खरीदने आए न।
२२ यूसुफ ने उन्हें जवाब दित्ता, " जे तुस अपने आखने दे अनुसार खरीदने आए हो, ते नगर दे दस फाटकें कोलां कीं औंदे हो ? इ'यां गै होई सकदा ऐ जे तुस ज़मीन दे राहें जासूसी करने आस्तै आए दे ओ।
२३ उने सारें मिलियै यूसुफ गी जवाब दित्ता, "इय्यां नेईं मेरे स्वामी, अस ठीक आखने आं, तेरे नौकर जासूस नेईं न, पर अस धान खरीदने आए आं, कीजे तेरे दास सारे भ्राऽ न, कनान दे देश च इक माह्नू दे पुत्तर न, ते साढ़े पिता ने असेंगी आज्ञा दित्ती ही, "जदूं तुस शैहर च औगे तां उस देश दे रौह्ने आह्लें दे कारण इक फाटक उप्पर नेईं जाओ।
२४ यूसुफ ने फिरी उन्हें गी जवाब दित्ता, " मैं तुंदे कन्ने जेड़ी गल्ल आखी ही, तुस देश च जासूसी करने आए ओ, इस आस्ते तुस सारे नगर दे दस फाटकें कोला आए हे। तुस देश दी नंगेपन गी दिखने आए ओ।
२५ ज़रूर जेड़ा कोई धान खरीदने आवै करदा ऐ, ओह अपने रस्ते चली जंदा ऐ, ते तुस उस देश च त्रै दिनें तकर रेई गेदे ओ, ते वेश्याएं दी दीवारें च के करदे ओ, जित्थे तुस इनें त्रै दिनें थमां रेहदे ओ? ज़रूर जासूस इन्नें गल्लें गी पसंद करदे न।
२६ उने यूसुफ गी आखया, "साढ़े प्रभु दा इय् यां बोलना दूर ऐ, कीजे अस बारह भ्रा आं, अपने पिता याकूब दे पुत्तर, कनान दे देश च, इसहाक दा पुत्तर, अब्राहम दा पुत्तर, इब्रानी, ते दिखो, निक्के अज्ज साढ़े पिता दे कन्ने कनान दे देश च ऐ, ते इक नेईं ऐ, कीजे ओह साढ़े कोला खोई गेदा ऐ, ते असें सोचेआ हा जे शायद ओह इस देश च ऐ, ते अस बी ऐं सारे देश च उसी ढूंढदे हे, ते वेश्याएं दे घरें च बी उसी ढूंढने आस्ते आए हे।
२७ उस बेले यूसुफ ने उन्हें आखया, " के तुस्सी सारे धरती उप्पर उसी ढूंढेया ऐ कि सिर्फ मिस्त्र गै बची गेदा ऐ तां जे तुस उसी ढूंढन? ते तेरा भ्रा मिस्त्र च होने दे बाद बी वेश्याएं दे घरें च के करना चाइदा ? के तू नेई ग् लाया के तुस अब्राहम दे पुत्तर इसहाक दे पुत्तरें च ओ, ते याकूब दे पुत्तर वेश्याएं दे घरें च के करगे ?
२८ उन् ने उसी आखया, " क्योंकि अस सुनेया के इस्माइलियें उसी साढ़े कोला चुराई लेता ऐ, ते असेंगी दस्सेया गेदा हा के उने उसी मिस्र च बेची दित्ता ऐ, ते तेरा नौकर, साढ़ा भ्रा, बड़ा सुन्दर ते मता अनुग्रह ऐ, इस करी असें सोचेआ जे ओह् वेश्याएं दे घरें च जरूर होग, इस करी तेरे दास उसी ढूंढने ते उदे आस्तै फिरौती देने आस्तै उत्थें गे।
२९ यूसुफ ने उन्हें गी जवाब दित्ता, " तुस अपने आप गी आखने आस्ते झूठ बोलदे ओ ते झूठ बोलदे ओ; जिय्यां फिरौन जींदा ऐ, तुस जासूस ओ, इस आस् ते तुस वेश्याएं दे घरें च आई गेदे ओ, तां जे तुसें गी नेई जानया जा।
३० यूसुफ ने उन्दे कन्ने आखया, " हुन जे तुस उसी पाई लेगे ते ओस दे मालिक तुंदे कोला बड्डी कीमत मंगदे ओ, तां के तुस उदे बदले च देगे ? ते उने बोल्या, " देई जाह्ग।"
३१ उन उन्दे कन्ने आखया, " जेकर ओदा मालिक बड़ी कीमत देईये उदे कन्ने अलग होने दी सहमति नेईं देग तां तुस उदे कन्ने के करगे ? ते उने उसी जवाब दित्ता, "जे ओह सानु नेईं देग तां अस उसी मारी देगे ते अपने भ्रा गी लेईये चली जागे।"
३२ यूसुफ ने उन्दे कन्ने आखया, " ओह गल्ल मैं तुंदे कन्ने आखया ऐ; तुस जासूस ओ, कीजे तुस इस मुल् के दे रौह्ने आलें गी मारने आस् ते आए दे ओ, कीजे असें सुनेया ऐ के तुंदे दो भ्राएं तुंदी भैन दे कारण कनान दे मुल् के शेकेम दे सारे लोकें गी मारी ओड़ेया, ते तुस हुन अपने भ्राऐ दे कारण मिस्र च बी इय् यां करने आस् ते आए ओ।
३३ मैं सिर्फ इदे कन्ने गै जानना ऐ के तुस सच्चे मनुख ओ; जेकर तुस अपने चों इक गी घर भेजी ओड़गे तां जे ओह् अपने निक्के भ्राऽ गी अपने पिता कोला इत्थै लेई आवै ते उसी इत्थै मेरे कोल लेई आवै, ते एह् कम्म करियै मैं जानना जे तुस ठीक ओ।
३४ यूसुफ ने अपने सत्तर पराक्रमी गी बुलाया, ते उन्दे कन्ने आखया, " इन्हें गी लेई जाओ ते उनेंगी वार्ड च लेई आओ।"
३५ ते पराक्रमियें दसें गी पकड़ी लेता ते उनेंगी वार्ड च रखी लेता ते त्रै दिन वार्ड च रेई गे।
३६ ते त्रीए दिन यूसुफ ने उन्हें गी वार्ड चों बाहर कड्डी लेया, ते उन उन्दे कन्ने आखया, "जेकर तुस सच्चे मनुख ओ तां अपने आस्ते ए करिये, तां जे तुस जिंदा रौहगे, तां तुंदे इक भ्रा गी वार्ड च बंद करी ओड़ना ऐ, ते अपने घरै आस्ते कनान दे देश च खाई लेई जाओ ते अपने छोटे भ्रा गी इत्थें लेई आओ ते मेरे कोल लेई आओ, तां जे मैं जान सकां के तुस सच्चे मनुख ओ चीज।
३७ ते यूसुफ उंदे कोला बाहर निकली गेया ते कोठरी च आया ते बड़ा रोया, कीजे उंदी दया उंदे उप्पर होई गेई ही, ते उने अपने मुंह धोईये उंदे कोल फिरी आया, ते शिमोन गी उंदे कोला लेई लेता ते उसी बन्नी लैने दा हुक्म दित्ता, पर शिमोन इयां करने गी तैयार नेई हा, कीजे ओह़ बड़ा शक्तिशाली मनुख हा ते ओह़ उसी नेई बन्नी सकदे हे।
३८ यूसुफ ने अपने पराक्रमी गी सद्देआ ते सत्तर वीर अपने हत्थें च खिच्ची दी तलवारें लेइयै उंदे सामने आए ते याकूब दे पुत्तर उंदे कोला घबराई गे।
३९ यूसुफ ने उन्दे कन्ने आखया, " इस मनुख गी पकड़ी लैओ ते उसी जेल च बंद करी ओड़ो, जद तकर उदे भ्रा उंदे कोल नेईं औन, ते यूसुफ दे वीर लोकें जल्दी-जल्दी करी ओड़ेया ते सारे शिमोन गी बन्नी लैंदे हे, ते शिमोन ने ज़ोरदार ते भयानक चिल्लाया ते दूरै थमां गै चिल्लाहट सुनी गेई।
४० ते यूसुफ दे सारे वीर इस चिल्लाहट दी आवाज़ कन्ने घबराई गे, ते ओह अपने चेहरे उप्पर डिग्गी गे, ते ओह बड़ा डरी गे ते फरार होई गे।
४१ यूसुफ दे कन्ने सारे मनुख फरार होई गे, कीजे ओह अपनी जान कोला बड़ा डरदे हे, ते उत्थें सिर्फ यूसुफ ते उंदा पुत्तर मनश्शे गै रेई गे।
४२ यूसुफ दा पुत्तर मनसा शिमोन दे कोल उठी गेया, ते मनसा ने शिमोन गी अपनी मुट्ठी कन्ने उदे गले दे पिच्छले हिस्से कन्ने बड़ा मारया ते शिमोन अपने गुस्से च शान्त होई गेआ।
४३ ते मनसा ने शिमोन गी पकड़ी लेता ते उसी जोरदार तरीके कन्ने पकड़ी लेता ते उसी बन्नी लैता ते कैद दे घर च लेई आया, ते

याकूब दे सारे पुत्तर उस जवानी दे इस कम्म गी दिक्खी हैरान होई गे।
४४ शिमोन ने अपने भ्राएं गी आखया, "तुसें च कोई बी इस गल्लै गी नेई आखना चाहिदा जे एह् मिस्त्री गी मारना ऐ, लेकन एह् मेरे पिता दे घरै गी मारना ऐ।
४५ इसदे बाद यूसुफ ने उसी भंडार दे उप्पर बैठे दे गी बुलाने दा हुक्म दित्ता जे ओह् उंदी बोरियां च जिन्ना लेई जाई सकदा हा, उन्ना गै धान्य भरो, ते हर इक माह्नू दे पैसे गी अपनी बोरी च वापस करी लैन, ते उनेंगी रस्ते दा इंतजाम देई ओड़न, ते उनेंगी इयां गै कित्ता।
४६ यूसुफ ने उनेंगी आज्ञा दित्ती, " सावधान रहो के तुस अपने भ्रा गी जिय्यां मैं तुसेंगी दस्सेया ऐ, उय्यां गै मेरे हुक्म दा उल्लंघन नेईं करो, ते जदुं तुस अपने भ्राऐ गी इत् थें मेरे कश लेई औगे, तां मैं जानना ऐ के तुस सच् चे मनुख ओ, ते तुस इस मुल् के च कारोबार करगे, ते अऊं तुंदे भ्रा गी वापस करी देगा, ते तुस शांति कन् ने अपने पिता दे कश वापस करी ओड़गे।
४७ उने सारे उत्तर दिता, " जिय्यां साडा प्रभु आखदा ऐ, अस उय्यां गै करगे।
४८ हर इक ने अपनी फसल अपने गधे उप्पर चुक्की लेता ते कनान दे देश च अपने पिता दे कोल जाने आस्ते निकले। ते ओह सराय च आए ते लेवी ने अपनी बोरी फैलाया तां जे ओह् अपने गधे गी खाना देई सकन, जिसलै उसी दिक्खेआ ते दिक्खेआ जे ओह्दे पैसे दा पूरा वजन अजें बी उंदी बोरी च ऐ।
४९ ओह मनुख बड़ा डरदे होई अपने भ्राएं गी आखया, "मेरे पैसे वापस होई गे न, ते दिखो, मेरी बोरी च बी ऐ, ते मनुख बड़ा डरदे होई आखेआ, " परमात्मा ने साढ़े कन्ने के कीता ऐ?
५० ते सारे आखया, " ते प्रभु दा साहडे पुरखें कन्ने, अब्राहम, इसहाक, याकूब दे अंत कन्ने किथे ऐ, कि प्रभु ने अज्ज साहडे कन्ने मिस्त्र दे राजा दे हत्थ च सौंपी दित्ता ऐ, तां जे साहड़े खिलाफ षड्यंत्र बनाई सकन?
५१ यहूदा ने उन्दे कन्ने आखया, " अस अपने परमातमा दे सामने गुनाहगार पापी आं, ते अपने आप गी अपने आप गी बेची दित्ता ऐ, ते तुस की आखदे ओ, "साढ़े पिता दे कन्ने प्रभु दी दया कित्थें ऐ?
५२ रूबेन ने उन्दे कन्ने आखया, " के मैं तुसें गी नेई आखया के उस जागतै दे खिलाफ पाप नेईं करो, ते तुस मेरी गल्ल नेई सुनना चांदे? हुन परमेसरे उसी साढ़े थवां मंगदा ऐ, ते तुस किय् यां हिम्मत करदे ओ के तुस एह् ग् लाओ के, जदुं तुस प्रभु कन् ने पाप कित्ता ऐ, तां साढ़े पिता परमेसरे दी दया कित् थे ऐ?
५३ ते ओह उस थां च रातीं रुकी गे, ते सवेरे उठी गे ते अपने गधे गी अपने धान कन्ने लाया, ते उनेंगी लेई गे ते कनान दे देश च अपने पिता दे घर चली गे।
५४ याकूब ते उदे घरै दे लोक उंदे पुत्तरें कन्ने मिलने आस्ते निकले, ते याकूब ने दिखया ते दिखया के उंदा भ्रा शिमोन उंदे कन्ने नेई हा, ते याकूब ने अपने पुत्तरें गी आखया, "तुंदा भ्रा शिमोन कुत्थें ऐ, जिसी मैं नेई दिक्खदा? ते उदे पुत्तरें उसी मिस्त्र च जे किश होया हा, उसी दस् सेया।

अध्याय 52 दा

१ ओह अपने घर च दाखल होई गे ते हर इक ने अपनी बोरी खोली ते दिखया ते दिखया हर इक दे पैसे दा गुच्छा ओत्थे ऐ, जिस कन्ने ओह ते उंदे पिता बड़ा घबराई गे।
२ याकूब ने उन्दे कन्ने आखया, " ए के तुसें मेरे कन्ने कित्ता ऐ ? मैं तुंदे भ्रा यूसुफ गी तुंदी भलाई-बेह्तर पुच्छने आस्तै भेजेआ ते तुसें मिगी आखेआ। इक जंगली जानवर ने उसी जरूर खा लेया।
३ शिमियोन तुंदे कन्ने खाना खरीदने गित्तै गेया ते तुस आखदे ओ के मिस्र दे राजा ने उसी जेल च बंद करी ओड़ेया ऐ, ते तुस बिन्यामीन गी बी उसी मारने आस्ते लेई जाना चांह्दे ओ ते बिन्यामीन ते ओस दे भ्रा यूसुफ दे कारण मेरे धूसर बालें गी दुख कन्ने कबर च उतारना चांह्दे ओ।
४ इस आस् ते मेरा पुत्तर तुंदे कन् ने नेई उतरग, कीजे उदा भ्रा मरी गेदा ऐ ते ओह् अकेला गै रेह्ई गेदा ऐ, ते जिस रस् ते च जांदे ओ, उंवां उदे परा उप् पर बी बदमाशी बी होई सकदी ऐ।
५ रूबेन ने अपने पिता गी आखया, "जेकर मैं तेरे पुत्तर गी नेईं लेई औना ते तुंदे सामने नेईं रखना तां तू मेरे दो पुत्तरें गी मारी ओड़ना। ते याकूब ने अपने पुत्तरें गी आखया, "तुस इत्थें गै रौह्ओ ते मिस्त्र च नेईं जाओ, कीजे मेरा पुत्तर तुंदे कन्ने मिस्र नेईं जाह्ग ते ना गै अपने भ्राऽ दे समान मरग।"
६ ते यहूदा ने उन्हें आखया, "जदूं तकर धान खत्म नेईं होई जा, तां तकर तुस उदे कोला परहेज करो, ते ओह आखग, "अपने भ्रा गी उतारी ओड़ो, जदूं ओह अकाल दे कारण अपनी जान ते अपने घरै दी जान खतरे च पाई लैग।"
७ ते उनें दिनें च सारे देश च अकाल बड़ा गै हा, ते धरती दे सारे लोक मिस्त्र च जाइयै खाने-पीने गी खरीदने आए हे, कीजे उंदे च अकाल बड़ा हा, ते याकूब दे पुत्तर कनान च इक साल दो म्हीने रेह्, जिसलै तकर उंदी पैदावार पूरी नेईं होई गेई।
८ उन्दी धान खत्म होने दे बाद याकूब दे सारे घर भुक्ख च चुटकी लेंदे हे, ते याकूब दे पुत्तरें दे सारे शिशु इकट्ठे होई गे ते याकूब दे कोल पुज्जे, ते सारे उसी घेर लेंदे हे, ते उने आखया, "साढ़े गी रोटी देओ, ते अस सारे तेरे सामने भूख कन्ने क्यों नाश होगे?
९ याकूब ने अपने पुत्तर दे बच्चें दी गल्ल सुनी ते बड़ा रोया ते उंदे उप्पर दया जाग, ते याकूब ने अपने पुत्तरें गी सद्देआ ते ओह सारे उंदे सामने आई गे।
१० याकूब ने उन्दे कन्ने आखया, "के तुसें नेई दिखेया के अज्ज तुंदे बच्चे मेरे उप्पर रोंदे न, ते आखदे न, 'साढ़े गी रोटी देओ, ते कोई नेई ऐ? हुन इस आस् ते लौटी जाओ ते साढ़े आस् ते थोड़ा खाना खरीदो।
११ यहूदा ने जवाब दित्ता ते अपने पिता गी आखया, "जेकर तू साढ़े भ्रा गी साढ़े कन्ने भेजना ऐ तां अस थल्ले जाइयै तेरे आस्तै धान खरीदी लैगे, ते जेकर तू उसी नेईं भेजगे तां अस उतरगे, कीजे मिस्र दे राजा ने असेंगी खास आज्ञा दित्ती ही, "जदूं तकर तुंदा भ्रा तुंदे कन्ने नेईं होग, तुस मेरा मुंह नेई दिक्खगे, कीजे मिस्र दा राजा इक मजबूत ते शक्तिशाली राजा ऐ, ते दिखो जे अस जाचे उसी अपने भ्राऽ दे बगैर अस सारें गी मारी दित्ता जाग।
१२ क्या तू नेई जानदे ते नेई सुनेया के ए राजा बड़ा शक्तिशाली ते ज्ञानी ऐ, ते सारे धरती उप्पर उंदे समान नेईं ऐ? दिखो, असें धरती दे सारे राजाएं गी दिखया ते उस राजा, मिस्र दे राजा दे समान इक गी बी नेई दिक्खेआ; धरती दे सारे राजाएं च पलिस्तीएं दे राजा अबीमेलेक कोला बड्डा कोई नेईं ऐ, पर मिस्र दा राजा उंदे कोला बड्डा ते शक्तिशाली ऐ, ते अबीमेलेक दी तुलना उंदे इक अफसर कन्ने गै कीती जाई सकदी ऐ।
१३ पिता जी, तू उदे महल ते उदे सिंहासन ते उदे सारे दास उदे सामने खड़ोते दे नेई दिखे; तुसें उस राजा गी अपने धूमधाम ते शाही रूप च अपने सिंहासन उप्पर बैठे दा नेईं दिक्खेआ, जेह्ड़ा

अपने राज दे कपड़े पाईऐ सिर उप्पर सोने दा बड्डा मुकुट लाए दा हा; तूँ उसी आदर ते महिमा नेई दिक् खेया, जेकी परमेसरे उसी दित्ती ऐ, कीजे सारी धरती च उदे समान नेई ऐ।
१४ पिता जी, तूने उदे दिलै च जेड़ी बुद्धि, समझ ते ज्ञान दिती ऐ, उसी नेई दिखेया, ते ना गै उदी मिट्ठी आवाज़ सुनी।
१५ हे पिता जी, अस नेई जानने आं के उसी साढ़े नां ते साढ़े उप्पर होए दे सब किश जानने दा मौका दित्ता हा, फिरी बी उने तेरे पिच्छै पुछया, "के तेरा पिता अजें बी जिंदा ऐ, ते के ओह ठीक ऐ ?
१६ तू मिस्त्र दी सरकार दे कम्में गी उंदे स्वामी फिरौन कोला पुच्छे बगैर नेई दिक् खेया। तुसें उसी डर ते डर नेई दिक्खेआ जेह्ड़ा उनेंगी सारे मिस्रियें उप्पर लाया हा।
१७ ते जदुं अस उदे कोलां चली गे, तां अस मिस्त्र गी बी अमोरी दे बाकी शैहरें दे समान करने दी धमकी दित्ती, ते उदे सारे गल् लें उप् पर बड़ा गुस्सा आए, जेके उन् ने साढ़े बारे च जासूसें दे रूप च ग् लाया हा, ते हुन जदुं अस उदे सामने फी औगे तां उदा डर साढ़े सारें उप् पर पौग, ते साढ़े च कोई बी उदे कन् ने थोह्ड़ी-बहुत गल् लां नेई करी सकग।
१८ इस आस् ते पिता जी, अस अपने कन्ने उस जागतै गी विनती करने आस्ते भेजी ओड़चे, ते अस थल्ले जाइयै तेरे गी अपनी भरण-पोषण आस्तै खाना खरीदी लैगे, ते भूख कन्ने नेईं मरगे। याकूब ने आख्या, "तुस मेरे कन्ने इन्ना बुरा कीं कित्ता कि राजा गी दस्सो के तुंदा इक भ्रा ऐ ? तुस मेरे कन्ने के कित्ता ऐ ?
१९ यहूदा ने अपने पिता याकूब गी आखया, " उस जागतै गी मेरी देखभाल च देयो ते अस उठियै मिस्र च जाइयै धान खरीदी लैगे ते फिरी वापस औगे, ते जदूं अस वापस औगे जे जागत साढ़े कन्ने नेईं होग, तां मैं तुंदा दोष हमेशा लेई लेई लैना।
२० क्या तूँ साढ़े सारे शिशुएं गी भुक्खा च तेरे उप्पर रोंदे दिक्खेया ऐ ते तेरे हत्थ च उनेंगी तृप्त करने दी कोई शक्ति नेई ऐ ? हुन उंदे उप्पर तेरी दया जाग ते साढ़े भ्राऽ गी साढ़े कन्नै भेजी देओ ते अस चली जागे।
२१ जदुं तू आखदा ऐ के मिस्त्र दा राजा तेरे पुत्तर गी लेई जाह्ग, तां प्रभु दा साड़े पुरखें उप्पर किय् यां दया तेरे उप्पर प्रगट होग ? जिय्यां प्रभु जिंदा ऐ, मैं उसी उसलै तकर नेईं छड्डना, जदूं तकर मैं उसी नेईं लेई औना ते तुंदे सामने नेईं रखना; लेकन प्रभु कोला साढ़े आस्ते प्रार्थना करो के ओह साढ़े कन्ने मेहरबानी करन ते मिस्त्र दे राजा ते ओस दे लोकें दे सामने सानु अनुकूल ते मेहरबानी कन्ने स्वागत करन, कीजे जेकर अस हुन जरूर देरी नेईं करदे तां अस तुंदे पुत्तर कन्ने दूई बारी वापस आई गेदे हे।
२२ याकूब ने अपने पुत्तरें गी आखया, " मैं प्रभु परमात्मा उप्पर भरोसा करनां के ओह तुसें गी छुड़ाई देग ते मिस्त्र दे राजा ते अपने सारे मनुखें दी नज़र च तुसें गी अनुग्रह देग।
२३ इसे आस्ते उठिये उस मनुख दे कोल जाओ, ते जेड़ा देश च मिलदा ऐ, उदे चा इक तोहफा अपने हत्थें च लेईये ओस दे सामने लेई आओ, ते सर्वशक्तिमान परमात्मा तुंदे उप्पर दया करन, तां जे तुंदे कन्ने बिन्यामीन ते शिमोन गी तुंदे कन्ने भेजी सकन।
२४ सारे मनुख उठी गे ते अपने भ्राऽ बिन्यामीन गी लेई गे, ते उने देश दे बेहतरीन चीजें दा इक बड्डा तोहफा अपने हत्थें च लेई लेआ, ते चांदी दा दोगुना हिस्सा बी लेई लेआ।
२५ याकूब ने अपने पुत्तरें गी बिन्यामीन दे बारे च सख्त आज्ञा दित्ती, "जिस रस्ते च जा करदे ओ, उदे कोला सावधान रहो, ते ना गै मिस्त्र च रस्ते च उदे कोला अलग नेईं होओ।
२६ याकूब ने अपने पुत्तरें कोलां उठियै अपने पुत्तरें दे कारण प्रभु कोला प्रार्थना कीती ते आखया, "हे स्वर्ग ते धरती दे परमात्मा, साढ़े पिता अब्राहम कन्ने अपनी वाचा गी याद करो, मेरे पिता इसहाक कन्ने याद करो ते मेरे पुत्तरें कन्ने मेहरबानी करो ते उनेंगी मिस्र दे राजा दे हत्थें च नेईं सौंपी। करो मैं तेरे कोला हे परमात्मा तेरी दया आस्ते विनती करना ते मेरे सारे बच्चें गी छुड़ाओ ते उनेंगी मिस्र दी शक्ति कोला बचाओ ते उंदे दो भ्राएं गी भेजो।
२७ याकूब दे पुत्तरें दी सारी पत्नियां ते उंदे बच्चें दी अक्खीं सुर्ग उप्पर चुक्की लैतियां ते सारे प्रभु दे सामने रोई गे ते उदे कोल पुकार के अपने पिता-पिता गी मिस्र दे राजा दे हत्थै थमां बचाने आस्तै पुकारदे रेह्।
२८ याकूब ने मिस्र दे राजा गी इक गवाही लिखी ते मिस्त्र दे राजा आस्ते यहूदा ते अपने पुत्तरें दे हत्थें च सौंपी।
२९ तेरे सेवक याकूब, इसहाक दे पुत्तर, इब्रानी इब्रानी दे पुत्तर, परमात्मा दा राजकुमार, ते शक्तिशाली ते ज्ञानी राजा, गुप्त गल्लां प्रकट करने आला, मिस्र दे राजा, नमस्ते करदे होई।
३० मेरे स्वामी मिस्र दे राजा गी पता होऐ, कनान दे देश च साढ़े उप्पर अकाल बड़ा गै हा, ते मैं अपने पुत्तरें गी तुंदे कोल भेजेआ तां जे साढ़े कोला थोड़ा खाना खरीदी लैन।
३१ कीजे मेरे पुत्तर मिगी घेरदे न ते मैं बड़ी बुढ़ा होने करी अपनी अक्खीं कन्नै नेईं दिक्खी सकदा, कीजे उमर दे कन्नै-कन्नै मेरी अक्खीं बड़ी भारी होई गेदियां न, ते कन्नै गै मेरे पुत्तर आस्तै, यूसुफ आस्तै, जेह्ड़ा मेरे कोला पैह्लें गै खोई गेदा हा, ते मैं अपने पुत्तरें गी आज्ञा दित्ती ही जे ओह् इस देश दे रौह्ले आह्लें दे कारण मिस्र च औने पर शैहर दे फाटकें च नेईं दाखल होन।
३२ ते मैं उन्हें गी बी आज्ञा दित्ती के ओ मेरे पुत्तर यूसुफ गी ढूंढने आस्ते मिस्र च जाइए, शायद उने उसी उथे पाई सकन।
३३ के अस तेरे बारे च नेई सुनेया के तू फिरौन दे सपने दी व्याख्या कीती ते उदे कन्ने सच्च बोली? तां तू अपने ज्ञान च किस चाल्ली नेई जानदे के मेरे पुत्तर जासूस न जां नेई ?
३४ इसे आस्ते हे मेरे स्वामी ते राजा, दिखो, मैं अपने पुत्तर गी तेरे कोला पैहले भेजेया ऐ, जिय्यां तुसें मेरे पुत्तरें कन्ने गल्ल कीती ही। मैं तुंदे कोला विनती करनां के, जदुं तकर ओह़ अपने भ्राऐं कन् ने शांति कन् ने मेरे कश नेई लौटी जा।
३५ की के तू नेई जानदे, जां नेई सुनेया के साडा परमात्मा ने मेरी मां सारा गी लेईये फिरौन कन्ने के कित्ता हा, ते उदे कारण पलिस्ती दे राजा अबीमेलेक कन्ने के कीता हा, ते एलाम दे नौ राजाएं कन्ने साहड़े पिता अब्राहम ने केह कीता हा, के उने उंदे कन्ने थोड़े मनुखें कन्ने उंदे सारें गी मारी ओड़ेया?
३६ ते मेरे दो पुत्तर शिमोन ते लेवी ने अमोरी दे अट्ठ नगरें कन्ने जे किश किता, उने अपनी भैन दीना दे कारण उनेंगी नाश करी दित्ता?
३७ ते अपने भ्राऽ बिन्यामीन दे कारण बी उंदे भ्रा यूसुफ दे गवाने आस्तै अपने आप गी दिलासा दित्ता। जदुं ओह़ उदे आस् ते किसे बी लोकें दा ह़त् थ उंदे उप् पर हावी होंदे दिक् खदे ह़न, तां ओह़ उदे आस् ते के करङन?
३८ हे मिस्र दे राजा, के तू नेई जानदा के परमात्मा दी शक्ति साढ़े कन्ने ऐ, ते परमात्मा कदें बी साढ़ी प्रार्थना सुनी लैंदा ऐ ते साहडे दिनें च नेई छड्डदा?
३९ जदुं मेरे पुत्तरें उंदे कन्ने तुंदे बर्ताव दे बारे च मिगी दस्सेया, तां मैं तुंदे कारण प्रभु गी नेई पुकारया, कीजे उस वेले तू मेरे पुत्तर बिन्यामीन दे तुंदे कोला पैह़लैं औने थवां पैह़लैं अपने मनुखें कन् ने

नाश होई जंदा हा, पर मैं सोचेया के जिय् यां मेरा पुत्तर शिमोन तुंदे घ्रर च हा, तां शायद तू उदे कन् ने मेहरबानी करी सकदे ओ, इस आस् ते मैं तुंदे कन् ने एह् नेई कित्ता।
४० हुन दिक् खो, मेरा पुत्तर बिन्यामीन मेरे पुत्तरें कन् ने तुंदे कश औना ऐ, ते उदे उप् पर ध् यान देओ ते उदे उप् पर अपनी अक् खी रखग, ते फी परमेसरे तुंदे उप् पर ते तुंदे सारे राज च अपनी अक् खी रखग।
४१ हुन मैं तुगी अपने दिलै च जे किश बी ऐ, उसी दस् सेया ऐ, ते दिक् ख, मेरे पुत्तर अपने भ्राऐ कन् ने तुंदे कश औने आले न, उंदे आस् ते सारे धरती दा मुंह परखिये उनेंगी अपने भ्राऐं कन् ने शांति कन् ने भेज् जेया।
४२ याकूब ने इस गवाही गी अपने पुत्तरें गी यहूदा दे कब्जे च देई दित्ता तां जे मिस्र दे राजा गी देई सकन।

अध्याय 53 दा

१ याकूब दे पुत्तर उठ के बिन्यामीन ते सारा तोहफे गी लेई गे, ते ओह मिस्र च जाइयै यूसुफ दे सामने खड़ोते गे।
२ यूसुफ ने अपने भ्रा बिन्यामीन गी उंदे कन्ने दिखया ते उनेंगी नमस्कार किता, ते ए लोक यूसुफ दे घर आई गे।
३ यूसुफ ने अपने घरै दे अधीक्षक गी आज्ञा दित्ती जे ओह् अपने भ्राएं गी खाने आस्तै देयै, ते उंदे कन्नै बी इ'यां गै किता।
४ दोपहर दे समें यूसुफ ने उनें लोकें गी बिन्यामीन दे कन्ने अपने अग्गें औने आस् ते बुलाया, ते उनें लोकें यूसुफ दे घरै दे अधीक्षक गी अपनी बोरियां च वापस आए दे चांदी दे बारे च दस्सेआ, ते उने उनेंगी ग् लाया, "तुस भ़ला होग, मत डरो, ते उने उंदे परा शिमोन गी उंदे कश लेई आया।
५ शिमोन ने अपने भ्राएं गी आखया, "मिस्रियें दे स्वामी ने मेरे उप्पर बड़ा मेहरबानी कीती ऐ, जिय्यां तुसें अपनी अक्खीं कन्ने दिक्खेआ हा, उन्ना मिगी बन्नी नेईं दित्ता, कीजे जदूं तुस शैहर थमां निकले हे तां उने मिगी मुक्त करी दित्ता ते अपने घरै च मेहरबानी कीती।
६ ते यहूदा ने बिन्यामीन दे हत्थ पकड़ी लेया, ते ओह यूसुफ दे सामने आ के जमीन उप्पर प्रणाम किता।
७ ते मनुखें यूसुफ गी तोहफा देईये सारे ओस दे सामने बैठे, ते यूसुफ ने उन्दे कन्ने आखया, " के तुन्दे कन्ने ठीक ऐ, के तुंदे बच्चें दा ठीक ऐ, के तुंदे बुजुर्ग पिता दा ठीक ऐ? ते उने आखया, " ठीक ऐ, ते यहूदा ने याकूब ने भेजी दी गवाही गी लेइयै यूसुफ दे हत्थ च देई दित्ता।"
८ यूसुफ ने चिट्ठी पढ़ी ते अपने पिता दी लिखत जान गई, ते ओह रोना चाहंदा हा ते ओह अंदरले कोठरी च चली गेया ते बड़ा रोंदे होई रोया। ते ओह़ बाह़र निकली गेया।
९ उन अपनी अक्खां उप्पर चुक्की लैंदे होई अपने भ्राऽ बिन्यामीन गी दिक्खेआ ते आखया, " के ए तुंदा भ्राऽ ऐ, जिसदे बारे च तुसें मेरे कन्ने गल्ल कीती ही? बिन्यामीन यूसुफ दे कोल आया, ते यूसुफ ने उदे सिर उप्पर हत्थ रखेया ते उसी आखया, "मेरे पुत्तर तेरे उप्पर कृपा कर।"
१० जदुं यूसुफ ने अपने भ्राऽ गी अपनी मां दे पुत्तर गी दिक् खेया, ते उसी फिरी रोना चाह़या, ते ओह़ कोठरी च दाखल होई गेया, ते ओह उत्थें गै रोया, ते उने मुंह धोई लेत्ता, ते बाह़र निकली गेया, ते रोने थवां परहेज करी ओड़ेया।
११ यूसुफ दे कोल इक प्याला हा, जिदे च ओ पींदा हा, ते ओ चांदी दा हा, जिस उप्पर गोमेद दे पत्थर ते बदरी दी खूबसूरती जड़ी दी ही, ते यूसुफ ने अपने भ्राएं दे सामने उस प्याले गी मारया, जिसलै ओह उंदे कन्ने खाने आस्ते बैठे दे हे।
१२ यूसुफ ने मनुखें गी आखया, " मैं इस प्याले कन्ने जानना आं के पैहला पुत्तर रूबेन, शिमोन, लेवी, यहूदा, इस्साकर ते जबबुलून इक मां दे बच्चे न, ते अपने जन्म दे मताबक खाने आस्ते बैठो।
१३ उन दूएं गी बी उंदे जन्म दे मताबक रखेया ते आखया, "मैं जानना आं के इस तुंदे निक्के भ्रा दा कोई भ्रा नेई ऐ, ते मैं उदे समान कोई भ्रा नेई ऐ, इस आस् ते ओह़ मेरे कन् ने खाने आस् ते बैठी जा।
१४ बिन्यामीन यूसुफ दे सामने चली गे ते सिंहासन उप्पर बैठी गे, ते लोक यूसुफ दे कम्में गी दिक्खदे होई उंदे उप्पर हैरान होई गे। ते उस वेले लोक यूसुफ दे कन् ने खांदे-पींदे हे, ते उन् ने उनेंगी उपहार दित्ते, ते यूसुफ ने बिन्यामीन गी इक दान दित्ता, ते मनश्शे ते एप्रैम ने अपने पिता दे कम्में गी दिक् खेया, ते उने उसी बी उपहार दित्ते, ते ओसनाथ ने उसी इक उपहार दित्ते, ते ओह पंज उपहार बिन्यामीन दे हत्थ च हे।
१५ यूसुफ उनेंगी शराब पीने आस् ते लेई आया, ते ओह़ नेई पीने आस् ते उनेंगी ग् लाया, "जिस दिन यूसुफ गुआची गेया हा, उदे दिनें थवां अस शराब नेई पीती, ते ना गै कोई स्वादिष्ट चीजां खादी।
१६ यूसुफ ने उन्दे कन्ने कसम खादी, ते ओस ने उन्हें गी जोरें कन्ने दबाया, ते ओह उस दिन उदे कन्ने खूब पींदे हे, ते बाद च यूसुफ उंदे कन्ने गल्ल करने आस्ते अपने भ्रा बिन्यामीन दे कोल मुड़ी गेया, ते बिन्यामीन अजें बी यूसुफ दे सामने सिंहासन उप्पर बैठे दा हा।
१७ यूसुफ ने उसी आखया, " क्या तू कोई संतान पैदा कित्ता ऐ ? ते उन् ने ग् लाया, "तेरे दास दे दस पुत्तर न, ते उंदे नां बेला, बेचर, अशबल, गेरा, नामान, अची, रोश, मुपीम, चुपिम ते ओर्ड न, ते मैं उंदे नां अपने भ्राऽ दे नां पर रखेया, जिनेंगी मैं नेईं दिक्खेआ।
१८ ते उन उन्हें गी अपने सामने तारे दा नक्शा लेई आने दा हुक्म दित्ता, जिसदे कन्ने यूसुफ सारे समें गी जानदे हे, ते यूसुफ ने बिन्यामीन गी आखया, "मैं सुनेया ऐ के इब्रानियों सारे ज्ञान कन्ने परिचित न, के तुस इस बारे च किश जानदे ओ?
१९ ते बिन्यामीन ने आख्या, " तेरा दास मेरे पिता ने मिगी सिखाए दे सारे ज्ञान च भी जानदा ऐ, ते यूसुफ ने बिन्यामीन गी आखया, " इस साधन गी दिक्खो ते समझो जे तुंदा भ्रा यूसुफ मिस्र च कुत्थें ऐ, जिसी तुसें आखेआ हा जे मिस्र च उतरी गेदा हा।
२० ते बिन्यामीन ने उस साज गी सुर्ग दे तारे दे नक्शे कन्ने दिखया, ते ओह ज्ञानी होईये उदे च दिक्खेआ तां जे उदा भ्रा कुत्थें ऐ, ते बिन्यामीन ने सारे मिस्र दे देश गी चार विभाजन च बंडी लेता, ते बिन्यामीन ने पाया के जेड़ा उंदे सामने सिंहासन उप्पर बैठे दा हा, ओह उंदा भ्रा यूसुफ हा, ते बिन्यामीन गी बड़ा हैरानी होई गेई, ते जदूं यूसुफ ने दिक्खेआ जे उंदा भ्राऽ बिन्यामीन इन्ना हैरान होई गेआ तां उने आखेआ, "तुस के दिक्खेआ ऐ, ते बिन्यामीन ने केह़ दिक् खेया, ते केह़ दिक् खेया ऐ तू क्यों हैरान हो?
२१ बेंजामिन ने यूसुफ गी आखया, "मैं इस गल्ल कन्ने दिखना ऐ के मेरा भ्रा यूसुफ इत्थें मेरे कन्ने सिंहासन उप्पर बैठे दा ऐ, ते यूसुफ ने उसी आखया, "मैं तेरा भ्रा यूसुफ आं, ए गल्ल अपने भ्राएं गी नेईं दस्सो। दिखो, मैं तुगी उंदे चली जाने पर उंदे कन्ने भेजगा, ते मैं

उनेंगी नगर च वापस लेई आने दा हुक्म देगा, ते मैं तुगी उंदे कोला दूर करी देगा।
२२ ते जेकर ओह अपनी जान दी हिम्मत करदे न ते तेरे आस्ते लड़दे न, तां मैं जानना आं के उने मेरे कन्ने कीते गेदे कम्में दा पछतावा कित्ता ऐ, ते मैं उनेंगी अपने आप गी दस्सी देगा, ते जेकर ओह तुगी छोड़ी देंगन, जदूं मैं तुगी लेई जांगन, तां तू मेरे कन्ने रेई जागे, ते मैं उंदे कन्ने झगड़ा करगा, ते ओह चली जांगन, ते मैं उंदे कन्ने नेईं जानना।
२३ उस बेले यूसुफ ने अपने अफसर गी हुक्म दित्ता जे ओह् उंदी बोरियां च खाना भरो, ते हर इक माह्नू दे पैसे गी अपनी बोरी च पाई लै, ते प्याला बिन्यामीन दी बोरी च पाई लै, ते उनेंगी रस्ते दा इंतजाम देई ओड़न।
२४ दूए दिन मनुख सवेरे उठी गे ते अपने गधे गी अपने धान्य कन्ने लाया, ते बिन्यामीन कन्ने निकली गे ते अपने भ्रा बिन्यामीन कन्ने कनान दे देश चली गे।
२५ ओह मिस्त्र कोलां दूर नेई गे हे, जदुं यूसुफ ने अपने घरै दे तैनात गी आज्ञा दित्ती, " उठो, मिस्त्र थमां दूर जाने कोला पैहलें इन्हें लोकें दा पीछा करो, ते उन्हें गी आक्खो, "तुस मेरे मालिक दा प्याला कीं चुराई लेआ ऐ?
२६ यूसुफ दा अफसर उठ के उन्दे कोल पुज्जी गेया ते उन्दे कन्ने यूसुफ दी सारी गल्लां बोलियां; ते ए गल्ल सुनी के ओह बड़ा गुस्से च पेई गे, ते आखया, "जिस कन्ने तेरे मालिक दा प्याला मिलग, ओह मरग, ते अस बी गुलाम बनी जागे।"
२७ ते हर इक माह्नू अपनी बोरी अपने गधे थमां उतारी लेआ, ते अपने थैले च दिक्खेआ ते प्याला बिन्यामीन दे थैले च लब्भा, ते सारे अपने कपड़े फाड़ीयै शैहर च वापस आई गे, ते बिन्यामीन गी रस्ते च मारदे रेह्, जिसलै तकर ओह शैहर च नेईं आई गेआ, ते ओह् यूसुफ दे सामने खड़ोते गे।
२८ यहूदा दा गुस्सा भड़की गेया ते ओस ने आख्या, " इस मनुख ने अज्ज मिस्त्र गी नाश करने आस्ते गै मिगी वापस लेई आया ऐ।"
२९ ते मनुख यूसुफ दे घर आए ते यूसुफ गी अपने सिंहासन उप्पर बैठे दा ते सारे पराक्रमी उंदे सज्जे ते बाएं पास्से खड़ोते दे लब्भे।
३० यूसुफ ने उन्दे कन्ने आखया, "तुस ए केहड़ा कित्ता, जेड़ा तुसें मेरा चांदी दा प्याला लेईये चली गेया? लेकन अऊं जानना आं के तुसें मेरा प्याला इस आस्ते लेई लेया हा के तुस इस गल् ला गी जानने आस् ते के तुंदा भ्रा कुस मुल् के च हा।
३१ यहूदा ने आख्या, " अस अपने प्रभु कन्ने के आखगे, के बोलगे ते अपने आप गी किस चाल्ली धर्मी ठहरांगे, परमात्मा ने अज्ज तेरे सारे दासें दा पाप पाया ऐ, इस आस्ते अज्ज साढ़े कन्ने ए कम्म किता ऐ।
३२ ते यूसुफ उठ के बिन्यामीन गी पकड़ी लेता ते उसी अपने भ्राएं कोलां मारी ओड़ेया, ते उने घरै च आईये उंदे उप्पर दरवाजा बंद करी ओड़ेया, ते यूसुफ ने अपने घरै दे उप्पर बैठे दे गी आज्ञा दित्ती जे ओह् उनेंगी आखग, ''राजा ने आखया, 'तुंदे पिता दे कोल शांति कन्नै जाओ, दिखो, मैं उस माह्नू गी पकड़ी लेआ ऐ, जिसदे हत्थै च मेरा प्याला मिलेआ हा।'

अध्याय 54 दा

१ जदुं यहूदा ने यूसुफ दा उन्दे कन्ने व्यवहार दिखया, ते यहूदा ने ओस दे कोल आया ते दरवाजा तोड़ी ओड़ेया ते अपने भ्राएं कन्ने यूसुफ दे सामने आया।
२ यहूदा ने यूसुफ गी आखया, "मेरे स्वामी दी नजर च दुखी नेईं लग्गे, के तेरे सेवक कोला तेरे सामने इक वचन बोलना ऐ ? ते यूसुफ ने उसी आखया, " बोलो।"
३ यहूदा ने यूसुफ दे सामने गल्ल कीती, ते ओस दे भ्रा उंदे सामने खड़ोते दे हे। ते यहूदा ने यूसुफ गी आखया, "जदूं अस पैह्लैं अपने स्वामी कोल खाने-पीने आस् ते आए हे, तां तू असेंगी इस मुल् के दे जासूस समझेया हा, ते अस बिन्यामीन गी अपने सामने लेई आए हे, ते तू अज्ज बी साढ़े कन् ने खेला करदा ऐ।
४ इस आस् ते राजा मेरी गल्ल सुनी लै, ते मैं तुगी साढ़े भ्राऽ गी विनती करां के ओह साढ़े कन्ने साढ़े पिता दे कोल चली जा, तां जे अज्ज मिस्त्र दे लोकें दे सारे प्राणी कन्ने तेरा प्राण नाश नेईं होई जा।
५ क्या तू नेई जानदा के मेरे दो भ्राएं शिमोन ते लेवी ने साडी भैन दीना दे कारण शेकेम शैहर ते अमोरी दे सत्त नगरें कन्ने के कीता ते अपने भ्राऽ बिन्यामीन आस्ते के करना?
६ ते मैं अपनी ताकत कन्ने, जेड़ा उंदे दोने कोला बी बड्डा ते ताकतवर ऐं, जेकर तू साढ़े भ्रा गी भेजने दी इच्छा नेईं ऐ तां अज्ज तुंदे उप्पर ते तेरे देश उप्पर औना ऐ।
७ क्या तुसें नेई सुनेया के साढ़े परमात्मा जिने साडी चुनने आला साडी मां सारा दे कारण फिरौन कन्ने के कीता, जिसी उने साहडे पिता कोलां लेई लेया हा, ते उने उसी ते ओस दे घरें गी भारी विपत्तियें कन्ने मारी ओड़ेया, के अज्ज तकर मिस्र दे लोक इस आश्चर्य गी इक दुए कन्ने दस्सन? इय् यां गै साढ़ा परमेसरे बिन्यामीन दे कारण गै करग, जिसी तू अज् ज उदे पिता थवां लेई लेत्ता ऐ, ते उनें बुराइयें दे कारण जेकी तू अज् ज अपने मुल् के च साढ़े उप् पर ढेर करदे ओ। कीजे साढ़ा परमेसरे साढ़े पिता अब्राह्म कन् ने कित्ती गेदी वादा गी याद करग ते तुंदे उप् पर बुराई पाग, कीजे तू अज् ज साढ़े पिता दी जान गी दुखी करी ओड़ेया ऐ।
८ इसे आस्ते मेरी गल्ल सुनो, जेड़ी मैं अज्ज तुंदे कन्ने आखदी ऐ, ते साढ़े भ्रा गी भेजी देयो के ओह चली जा, कहीं तू ते तेरे देश दे लोक तलवार कन्ने नेईं मरी जाओ, कीजे तुस सारे मेरे उप्पर हावी नेईं होई सकदे।
९ यूसुफ ने यहूदा गी जवाब दित्ता, " तूं कीं मुंह खोलेया ते साड़े उप्पर कीं घमंड करदे ओ, ' तेरे च ताकत ऐ ?' जिय्यां फिरौन जिंदा ऐ, जेकर मैं अपने सारे वीर लोकें गी तुंदे कन्ने लड़ने दा हुक्म देना, तां तू ते तेरे ए भ्रा दलदल च डुब्बी जांगन।
१० यहूदा ने यूसुफ गी आखया, " तुगी ते तेरे लोकें गी मेरे कोला डरना ठीक ऐ; जिय्यां प्रभु जिंदा ऐ जेकर मैं इक बारी अपनी तलवार खिच्ची लैं तां मैं उसी फिरी म्यान नेईं रखगा, जदूं तकर मैं अज्ज सारे मिस्र गी नेईं मारी ओड़ना, ते मैं तुंदे कन्ने शुरू करगा ते तुंदे मालिक फिरौन कन्ने खत्म करगा।
११ उस बेले यूसुफ ने उसी आखया, " सच्चे ताकत तेरे कोल ही नेईं ऐ; मैं तेरे कोला बी ताकतवर ते ताकतवर आं, जेकर तू अपनी तलवार खिच्ची लैगे तां मैं उसी तेरे गले ते तेरे सारे भ्राएं दे गले च पाई देगा।
१२ यहूदा ने उसी आखया, " जे मैं अज्ज तेरे उप्पर अपना मुंह खोली लैना तां मैं तुगी निगल लेंदा तां जे तू धरती उप्पर नष्ट होई जा ते अज्ज तेरे राज थमां नाश होई जा। यूसुफ ने आख्या, "जेकर तू अपना मुंह खोलो, तां मेरे कोल पत्थर कन्ने तेरे मुंह गी बंद करने दी शक्ति ते शक्ति ऐ, जदूं तकर तू इक शब्द नेईं बोली सकदा। दिक्खो साढ़े सामने कितने पत्थर न, सच्चें गै मैं इक पत्थर लेई

सकना ऐ, ते उसी जबरदस्ती तेरे मुंह च पाई सकना ऐ ते तुंदे जबड़े गी तोड़ी सकना ऐ।
१३ यहूदा ने आख्या, " परमात्मा साढ़े बीच गवाह ऐ के अस अजे तकर तेरे कन्ने लड़ने दी इच्छा नेई रखेया, सिर्फ साह्डे भ्रा गी देई ओड़ो ते अस तुंदे कोलां चली जागे। ते यूसुफ ने जवाब दित्ता, " जिय्यां फिरौन जिंदा ऐ, जेकर कनान दे सारे राजा तुंदे कन्ने इकट्ठे होई गे, तां तुस उसी मेरे हत्थै थमां नेई कड्ढो।"
१४ ते हुन अपने पिता दे कोल जाओ, ते तेरा भ्रा मेरे कोल गुलाम बनी जाह्ग, कीजे उने राजा दे घरै च लूटपाट कीती ऐ। यहूदा ने आख्या, " तेरे या राजा दे चरित्र च के ऐ, राजा अपने घरै थमां, पूरे देश च चांदी ते सोना या तां तोहफे च जां खर्चे च भेजदा ऐ, ते तू अजें बी अपने प्याले दे बारे च गल्ल करदे ओ जेह्ड़ा तू साढ़े भ्राऽ दे थैले च रक्खे दा हा ते आखदा ऐ जे ओह् तुंदे कोला चुराई लेदा ऐ?
१५ परमात्मा इस गल्लै गी नेईं करन जे साढ़ा भ्राऽ बिन्यामीन जां अब्राहम दे वंश च कोई बी तुंदे कोला, जां कुसै होर कोला, चाहे राजा, राजकुमार जां कुसै माह्नू कोला चोरी करने आस्तै एह् कम्म नेईं करै।
१६ इस आस् ते ए इल्जाम बंद करी ओड़ो, तांजे सारी धरती तेरी गल्ल सुनी लै, "मिस्र दे राजा ने थोड़ी चांदी दे कारण उंदे कन्ने झगड़ा कित्ता, ते उने उंदे उप्पर इल्जाम लाया ते उंदे भ्रा गी गुलाम बनाई लेता।"
१७ यूसुफ ने जवाब दित्ता, " ए प्याला अपने कोल लेई जा ते मेरे कोला चली जाओ ते अपने भ्रा गी गुलाम बनाई लैओ, कीजे चोर दा गुलाम बनना फैसला ऐ।
१८ यहूदा ने आखया, " तुगी अपनी गल्लें च की नेईं शर्म आवै करदी ऐ जे साड़े परा गी छोड़ी जा ते अपना प्याला लेई जा? ज़रूर जेकर तू असेंगी अपना प्याला देई ओड़गे, जां इस थमां बी हज़ार गुणा देई ओड़गे, तां अस अपने भ्राऽ गी उस चांदी आस्तै नेईं छड्डुगे जेह्ड़ा कुसै दे हत्थै च मिलदा ऐ, तां जे अस उंदे उप्पर नेई मरी सकचे।
१९ यूसुफ ने जवाब दित्ता, "तुस अज्ज तकर अपने भ्राऽ गी त्यागिये उसी चांदी दे बीस टुकड़े च कीं बेची दित्ता ऐ, ते इस परा कन्नै बी इयां की नेईं करगे?
२० ते यहूदा ने आख्या, " प्रभु मेरे ते तेरे बीच गवाह ऐ के अस तेरी लड़ाइयां नेई चाहने आं; इस आस् ते हुन असेंगी साढ़ा भ्रा देयो, ते अस बिना झगड़े दे तेरे थवां चली जागे।
२१ यूसुफ ने जवाब दित्ता, "जेकर देश दे सारे राजा इकट्ठे होन तां ओह तुंदे भ्राऽ गी मेरे हत्थै कोला नेई लेई सकन। ते यहूदा ने आखया, " जदुं ओह दिखदा ऐ के साढ़ा भ्रा साढ़े कन्ने नेई आया ते उदे उप्पर दुखी होग, तां अस अपने पिता गी के आखगे ?
२२ यूसुफ ने जवाब दित्ता, " ए गल्ल तुस अपने पिता गी दस्सो, " रस्सी बाल्टी दे पिच्छे चली गेई ऐ।"
२३ यहूदा ने आख्या, " तू सच्चे राजा ऐ, ते झूठा न्याय कीं बोलदे ओ ? हाय तेरे समान राजा दा।
२४ यूसुफ ने जवाब दित्ता, "तुंदे भ्रा यूसुफ दे बारे च मैं जेड़ा वचन आखेया हा, उदे च कोई झूठा न्याय नेईं ऐ, कीजे तुसें सारें उसी बीस चांदी दे टुकड़े च मिद्यानीएं गी बेची दित्ता हा, ते तुसें सारें अपने पिता गी इस गल्लै दा इन्कार करी ओड़ेया ते उसी आखया, " इक बुरे जानवर उसी खाई लेदा ऐ, यूसुफ गी टुकड़े-टुकड़े करी दित्ता ऐ।
२५ यहूदा ने आख्या, " दिखो शेम दी अग्ग मेरे दिल च जली दी ऐ, हुन मैं तुंदी सारी देश गी अग्ग कन्ने जला देगा; ते यूसुफ ने जवाब दित्ता, " तेरी भौजाई तामार ने तुंदे पुत्तरें गी मारी ओड़ेया हा, ते शेकेम दी अग्ग गी बुझाई दित्ता।"
२६ यहूदा ने आख्या, " जे मैं अपने शरीर दा इक बी बाल उखाड़ना, ते सारे मिस्र गी उदे खून कन्ने भरी देगा।"
२७ यूसुफ ने जवाब दित्ता, " तेरा इय् यां गै रिवाज ऐ जिय् यां तुसें अपने भ्राऽ गी बेची दित्ता हा, ते उदा कोट खून च डुबोईये अपने पिता गी लेई आया तां जे ओह़ आखेया के इक बुरे जानवर उसी खाई लेदा ऐ ते इत् थें उदा खून ऐ।
२८ जदुं यहूदा ने ए गल् ल सुनी तां ओह़ बड़ा गुस्सा च आई गेया ते उदे अंदर उदा गुस्सा जली गेया, ते उदे सामने उस थाह़र च इक पत्थर हा, जिसदा वजन तकरीबन चार सौ शेकेल हा, ते यहूदा दा गुस्सा भड़की गेया ते उने इक ह़त् थें च पत्थर लेईये सुअर्गे च सुट्टी दित्ता ते अपने बाएं ह़त् थें कन् ने पकड़ी लेत्ता।
२९ ओस ने बाद च उसी अपने पैरें दे हेठ रखी लेया, ते अपनी सारी ताकत कन्ने उस उप्पर बैठी गेया ते यहूदा दी ताकत कन्ने पत्थर धूड़ च बदली गेया।
३० यूसुफ ने यहूदा दी हरकत दिखिये बड़ा डर गया, पर उसने अपने पुत्तर मनसा गी हुक्म दित्ता ते यहूदा दे कम्में दे समान इक होर पत्थर कन्ने बी कीता, ते यहूदा ने अपने भ्राएं गी आखया, "तुंदे च कोई बी नेईं आक्खना जे एह् मिस्त्री ऐ, लेकन इस कम्म गी करने कन्नै ओह साढ़े पिता दे घरै दा ऐ।
३१ यूसुफ ने आख्या, " सिर्फ तुसें गी गै ताकत नेईं दित्ती जंदी ऐ, की के अस बी शक्तिशाली मनुख आं, ते तुस साढ़े सारें उप्पर कीं घमंड करगे ? ते यहूदा ने यूसुफ गी आखया, "मेरे अपने भ्राऽ गी भेजी देयो ते अज्ज अपने मुल्ख गी बर्बाद नेईं करो।"
३२ यूसुफ ने उन्दे गी जवाब दित्ता, " जाओ ते अपने पिता गी दस्सो, जिय्यां तुसें अपने भ्रा यूसुफ दे बारे च आखेआ हा, उं'दे समान इक बुरे जानवर उसी खाई लेदा ऐ।
३३ यहूदा ने अपने भ्रा नफ्ताली कन्ने गल्ल कित्ती, ते उन उसी आखया, "जल्दी जाओ ते मिस्त्र दी सारी गलीएं गी गिनना ते आओ ते मिगी दस्सो। ते शिमोन ने उसी आखया, " ए गल्ल तेरे लेई परेशानी नेईं होनी चाहिदी; हुन मैं पहाड़ उप्पर जाइयै प्हाड़े थमां इक बड्डा पत्थर चुक्की लैना ते मिस्त्र दे हर इक उप्पर समतल करगा ते उदे च सारें गी मारी देगा।
३४ यूसुफ ने अपने भ्राएं दे सामने बोले दे ए सारे शब्द सुनेया, ते उनेंगी नेई पता हा के यूसुफ उनेंगी समझदा ऐ, कीजे उनेंगी एह़ सोचेया के ओह़ इब्रानी नेई बोलना जानदा हा।
३५ यूसुफ अपने भ्राएं दे इस गल्लै कन्नै बड़ा डरदा हा जे मिस्त्र गी नष्ट नेईं करी ओड़न, ते उने अपने पुत्तर मनशै गी आज्ञा दित्ती, "जल्दी जाओ ते मिस्त्र दे सारे निवासियें ते सारे वीर लोकें गी मेरे कोल इकट्ठा करो, ते उनेंगी घोड़े ते पैदल ते हर चाल्ली दे वाद्ययंत्रें कन्नै मेरे कोल औने देयो।
३६ नफ्ताली यहूदा दे हुक्म दे मताबक चली गेया, कीजे नफ्ताली तेज़ हरण दे समान हल्के पैरें आली ही, ते ओह धान दे कनें उप्पर चली जंदा हा ते उंदे हेठ नेई टूटदे हे।
३७ ओस ने जाइयै मिस्त्र दी सारी गलीएं गी गिनया ते उनेंगी बारह लग्गे, ते जल्दबाजी च आईये यहूदा गी दस्सेआ, ते यहूदा ने अपने भ्राएं गी आखेआ, "तुस जल्दी करो ते हर इक माह्नू गी अपनी तलवार अपने कमर उप्पर लाओ ते अस मिस्र उप्पर चली जागे ते उंदे सारें गी मारी देगे, ते इक बचे दा बी नेईं बची जा।

३८ यहूदा ने आख्या, " दिखो, मैं अपनी ताकत कन्ने त्रै गलीएं गी नष्ट करगा, ते तुस हर इक गली गी नष्ट करगे। ते जदुं यहूदा ए गल् ल बोलदा हा, तां दिक् खया के मिस्र दे रौहने आले ते सारे पराक्रमी हर चाल्ली दे वाद्ययंत्रें ते जोरें-जोरें कन् ने उंदे आस् ते आए।
३९ उंदी गिनतरी पंज सौ घुड़सवार ते दस हजार पैदल सेना ते चार सौ आदमी ही जेड़े बिना तलवार ते भाले दे, सिर्फ अपने हत्थ ते ताकत कन्ने लड़ सकदे हे।
४० ते सारे पराक्रमी बड़े तूफान ते चिल्लांदे होई आए, ते सारे याकूब दे पुत्तरें गी घेरदे होई उनेंगी डरा दित्ता, ते उंदी चिल्लाहट दी आवाज़ कन्नै जमीन हिल गई।
४१ जदुं याकूब दे पुत्तर इन्हें फौजियें गी दिक् खेया तां ओह उंदी जान थवां बड़ा डरदे हे, ते यूसुफ ने याकूब दे पुत्तरें गी शान्त करने आस् ते डराने आस् ते इय् यां कित्ता।
४२ यहूदा ने अपने किश भ्राएं गी घबराईये दिखिये उन्हें आखया, "जदूं परमात्मा दा अनुग्रह साढ़े उप्पर ऐ तां तुस कीं डरदे ओ ? ते जदुं यहूदा ने मिस्त्र दे सारे लोकें गी यूसुफ दे हुक्म कन् ने घ़रेआल दिक् खेया के उनेंगी डराने आस् ते सिर्फ यूसुफ ने उनेंगी आज्ञा दित्ती, "उंदे चा कुसे गी बी नेई छुओ।"
४३ उस बेले यहूदा ने जल्दबाजी च अपनी तलवार कड्डी ते जोरदार ते कड़वी चिल्लाहट कीती, ते ओह अपनी तलवार कन्ने मारी, ते ओह जमीन उप्पर उछली पेया ते फिरी बी सारे लोकें दे खिलाफ चिल्लांदा रेहा।
४४ जदुं ओह एह कित्ता, तां प्रभु ने यहूदा ते उदे भ्राऐं गी वीर मनुखें ते उंदे आस् ते घ़रे दे सारे लोकें उप् पर भ़ाब करी ओड़ेया।
४५ ओह सारे चिल्लाहट दी आवाज़ सुनियै भगाई गे, ते घबराई गे ते इक दुए उप्पर डिग्गी गे, ते उंदे चा मते सारे गिरदे गै मरी गे, ते सारे यहूदा ते उंदे भ्राएं ते यूसुफ दे सामने थमां भगाई गे।
४६ जदुं ओह पलायन करदे हे, तां यहूदा ते उदे भ्राऐं उंदे पिच्छे फिरौन दे घ़र च गे, ते ओह सारे गै बच गे, ते यहूदा फी यूसुफ दे सामने बैठी गेया ते उसी शेर दी तर्ज पर गर्जना करी ओड़ेया।
४७ दूरै थमां गै चिल्लाहट सुनी गेई, ते सुक्कोत दे सारे निवासियें इस गल्लै गी सुनी लेआ, ते इस चिल्लाहट दी आवाज़ कन्नै सारा मिस्र हिल गेआ, ते मिस्र ते गोशेन दे देश दी दीवारें बी धरती दे हिलने थमां डिग्गी गेई, ते फिरौन बी अपने सिंहासन थमां जमीन उप्पर डिग्गी गेआ, ते मिस्र ते गोशेन दी सारी गर्भवती जनानियें गी बी गर्भपात होई गेआ हिलने दा शोर, कीजे ओह बड़ा डरदे हे।
४८ फिरौन ने खबर भेजेया, " मिस्त्र दे देश च अज्ज की होई ऐ ? ते ओह आईये उसी शुरू थवां अखीर तकर सारी गल् लां दसियां, ते फिरौन घबराई गेया ते ओह बड़ा गै डरदा हा।
४९ उन ए सारी गल्लां सुनदे गै उदा डर बधी गेआ ते उने यूसुफ दे कोल भेजेया, " तू इब्रानियों गी मेरे कोल लेई आया ऐ तां जे सारे मिस्र गी नाश करी सकन। तू उस चोर दास कन्ने के करगे ? उसी भगा देओ ते उसी अपने भ्राएं कन्ने जाने देयो, ते अस उंदी बुराई कन्ने नाश नेईं होचे, ते अस, तुस ते सारे मिस्र।
५० ते जेकर तू ए कम्म नेई करना चांदे, तां मेरी सारी कीमती चीजें गी अपने कोला दूर करी ओड़ ते उंदे कन्ने उंदे मुल्ख च जाओ, जेकर तू इस च खुश ओ, कीजे ओह अज्ज मेरे सारे मुल्ख गी नष्ट करी देंगन ते मेरे सारे लोकें गी मारी ओड़न। मिस्र दी सारी जनानियें बी अपनी चिल्लाहट दे कारण गर्भपात करी दित्ता ऐ; दिक्खो उनेंगी सिर्फ अपने चिल्लाने ते बोलने कन्नै केह् कीता ऐ, इसदे अलावा जेकर तलवार कन्नै लड़दे न तां देश गी नष्ट करी देङन; इस आस् ते हुन जे किश तू चाहंदे ओ, उसी चुनो, चाहे मैं जां इब्रानी, मिस्र जां इब्रानियें दे मुल् के।
५१ उस बेले ओह फिरौन दी सारी गल्लां यूसुफ गी दस्सी गे, ते यूसुफ फिरौन ते यहूदा दे शब्दें कन्ने बड़ा डरदा हा ते ओस दे भ्रा अजें बी यूसुफ दे सामने गुस्से च ते गुस्से च खड़ोते दे हे, ते याकूब दे सारे पुत्तर यूसुफ उप्पर गर्जना करदे हे, जिय्यां समुंद्र ते उंदी लहरें दी गर्जना।
५२ यूसुफ अपने भ्राएं ते फिरौन दे कारण बड़ा डरदा हा, ते यूसुफ अपने भ्राएं गी दस्सने दा बहाना मंगदा हा, तां जे ओह् सारे मिस्र गी नष्ट नेईं करी लैन।
५३ यूसुफ ने अपने पुत्तर मनश्शे गी हुक्म दित्ता ते मनश्शे ने जाइयै यहूदा दे कोल जाइयै उंदे कंधै उप्पर हत्थ रक्खेआ ते यहूदा दा गुस्सा शान्त होई गेआ।
५४ यहूदा ने अपने भ्राएं गी आखया, "तुंदे च कोई बी इस गल्लै गी नेई आखना जे एह् मिस्त्री जवान दा कम्म ऐ कीजे एह् मेरे पिता दे घरै दा कम्म ऐ।
५५ यूसुफ ने यहूदा दा गुस्सा शान्त हो गया, ते जानदे होए यहूदा कन्ने कोमलता दी भाशा च बोलने आस्ते नेड़े आया।
५६ यूसुफ ने यहूदा गी आखया, "तुस सच बोलदे ओ ते अज्ज अपनी ताकत दे बारे च अपनी गल्लें गी सख्त करी लेआ ऐ, ते तुंदा परमात्मा जेड़ा तुंदे उप्पर खुश ऐ, ओह तुंदी भलाई च बधी जा। लेकन सच्चाई कन्ने दस्सो के तू अपने सारे भ्राएं च किस कारण उस जागतै दे कारण मेरे कन्ने झगड़ा करदा ऐ, जिय्यां उंदे चा कुसै ने बी उंदे बारे च मेरे कन्ने इक शब्द बी नेईं आखेया।
५७ यहूदा ने यूसुफ गी जवाब दित्ता, "तुसें गी जरूर पता लगना ऐ के मैं उस जागतै आस्तै उदे पिता आस्तै सुरक्षा ऐं, "जेकर मैं उसी उंदे कोल नेईं लेई आया तां मैं उंदा दोष हमेशा लेई लेई लैना।"
५८ इस आस् ते मैं अपने सारे भ्राएं दे बीचा तेरे कोल आया हां, की वे मैं दिखया के तू उसी अपने कोलां जाने देना नेई चांहदा। हुन इस आस् ते मिगी तुंदी नजर च कृपा होई जा के तू उसी साढ़े कन् ने जाने आस् ते भ़ेज् जेना ऐ, ते दिक् खो, अऊं उदे बदले च गै रौहना ऐं, ते तुंदी जित् थें बी तुस चाहंदे ओ, उदे च तुंदी सेवा करगा, कीजे जित् थें बी तू मिगी भ़ेजग, अऊं बड़ी ऊर्जा कन् ने तुंदी सेवा करने आस् ते जाना ऐं।
५९ मिगी इक शक्तिशाली राजा दे कोल भेजो, जेड़ा तेरे कन्ने बगावत कित्ता ऐ, ते तू जानगे के मैं उदे कन्ने ते ओस दे देश कन्ने के करां। हालांकि उदे कोल घुड़सवार ते पैदल सेना होवे या इक बेहद ताकतवर लोक होन, पर मैं उनेंगी सारें गी मारी ओड़गा ते राजा दा सिर तुंदे सामने लेई आवांगा।
६० क्या तू नेई जानदे जां नेई सुनेया के साढ़े पिता अब्राहम अपने सेवक एलीएजर कन्ने इक रात च एलाम दे सारे राजाएं गी उंदी फौज कन्ने मारी ओड़ेया, ते इक गी बी नेई बचेया? ते उस दिन थमां गै साढ़े पिता दी ताकत असेंगी विरासत दे तौर उप्पर, साढ़े ते साढ़े संतान आस्तै हमेशा लेई दित्ती गेई ऐ।
६१ यूसुफ ने जवाब दित्ता, "तुस सच्च बोलदे ओ, ते तुंदे मुंह च झूठ नेईं ऐ, कीजे असेंगी ए बी दस्सेआ गेदा हा के इब्रानियों च शक्ति ऐ ते प्रभु उंदे परमात्मा उंदे उप्पर बड़ा खुश ऐ, ते उंदे सामने कुन खड़ोई सकदा ऐ?
६२ पर, इस शर्त उप्पर मैं तुंदे भ्राऽ गी भेजगा, जेकर तुस उंदे भ्राऽ गी उंदी मां दे पुत्तर गी मेरे सामने लेई औगे, जिसदे बारे च तुसें आखेआ हा जे ओह तुंदे कोलां मिस्त्र चली गेदा हा। ते जदूं तुस उंदे भ्राऽ गी मेरे कोल लेई औगे तां मैं उसी उंदी जगह लेई

लैना, कीजे तुंदे चा कोई बी उंदे पिता गी उंदे आस्तै सुरक्षा नेईं ही, ते जदूं ओह मेरे कोल औग, तां मैं तुंदे कन्नै उंदे भ्राऽ गी भेजी देगा, जिसदे आस्तै तुस सुरक्षित रेह् ओ।

६३ इस गल्ल गी बोलदे गै यहूदा दा गुस्सा यूसुफ उप्पर भड़की गेआ ते उदी अक्खीं च गुस्से च खून बगया ते उने अपने भ्राएं गी आखया, "ए अज्ज अपने ते सारे मिस्र दा नाश किय्यां चांहदा ऐ!

६४ शिमोन ने यूसुफ गी उत्तर दिता, " के अस पैले तुसें गी नेई दस्सेया हा के अस कुस खास थाहर गी नेई जानदे हे, ते ओह मरे दा ऐ जां जिंदा ऐ, ते मेरा प्रभु इन्नें गल्लें दे समान कीं बोलदा ऐ?

६५ यूसुफ ने यहूदा दे चेहरे गी दिक्खदे होई समझी लेआ के उदा गुस्सा भड़कना लगी पेया, जदुं उदे कन्ने आखया, " इस भ्रा दी जगह अपने दुए भ्रा गी मेरे कोल लेई आओ।"

६६ यूसुफ ने अपने भ्राएं गी आखया, "तुस सच्चे आखदा हा के तुंदा भ्रा या तां मरी गेदा ऐ जां खोई गेदा ऐ, जेकर मैं अज्ज उसी सद्दी लैना ते ओह तुंदे सामने आई जा तां के तुस उसी उंदे भ्राऽ दी जगह मिगी देई देगे ?

६७ ते यूसुफ बोलना शुरू करी ओड़ेया, " यूसुफ, यूसुफ, अज्ज मेरे सामने आओ ते अपने भ्राएं गी प्रगट होई जाओ ते उंदे सामने बैठी जाओ।"

६८ जदुं यूसुफ उन्दे सामने ए गल्ल आखदी ही, ते हर इक ने इक बक्खरी रस्ता दिखदे हे कि यूसुफ उंदे कोला पैहले कुत्थुआं औना ऐ।

६९ यूसुफ ने उंदे सारे कम्में गी दिक्खदे होई उंदे कन्ने आखया, " तुस इधर-उधर कीं दिखदे ओ ? मैं यूसुफ ऐं, जिसी तुसें मिस्त्र च बेची दित्ता हा, तां हुन तुसें मिगी बेचने दा दुख नेई करो, कीजे अकाल दे समें च परमेसरे मिगी तुंदे पैह्लैं भ्ेज् जेया हा।

७० उदे परा यूसुफ दी गल्ल सुनियै उदे कोला घबराई गे ते यहूदा उदे कोला बड़ा घबराई गे।

७१ बिन्यामीन ने यूसुफ दी गल्ल सुनी ते घर दे अंदरले हिस्से च उंदे सामने हा, ते बिन्यामीन दौड़ के अपने भ्रा यूसुफ दे कोल आया ते उसी गले लाया ते ओस दे गले उप्पर डिग्गी गेया ते ओह रोई गे।

७२ जदुं यूसुफ दे भ्ाएं ने दिक् खेया के बिन्यामीन उदे परा दे गले उप् पर पेई गेदा ऐ ते उदे कन् ने रोया ऐ, तां उने बी यूसुफ उप् पर पेई गे ते उसी गले लाया ते यूसुफ कन् ने बड़ा गै रोया।

७३ ते यूसुफ दे घरै च ए आवाज़ सुनी गेई जे ओह यूसुफ दे भ्रा न, ते फिरौन गी बड़ा पसंद आया, कीजे ओह उंदे कोला डरदा हा जे कदें मिस्र गी नाश नेईं करी ओड़न।

७४ फिरौन ने अपने नौकरें गी यूसुफ दे कोल भेजेया तां जे उदे कोल आए दे भ्राएं दे बारे च उसी बधाई देई सकन, ते मिस्र च जेड़े फौज ते फौज दे सारे सरदार यूसुफ दे कन्ने खुश होई गे, ते सारा मिस्र यूसुफ दे भ्राएं दे बारे च बड़ा खुश होई गे।

७५ फिरौन ने अपने नौकरें गी यूसुफ दे कोल भेजेया, ते आखया, "अपने भ्राएं गी आखयो के ओह अपने सारे समान लेई आओ ते उन्हें मेरे कोल आने देयो, ते मैं उन्हें मिस्र दे बेहतरीन हिस्से च रखी देगा।

७६ यूसुफ ने अपने घरै दे तैनाती गी आज्ञा दित्ती जे ओह् अपने भ्राएं गी दान ते कपड़े लेई आवै, ते उंदे कोल मते सारे कपड़े राजे दे कपड़े ते मते सारे दान देई दित्ते।

७७ उन अपने हर इक भ्रा गी सोने ते चांदी दे कपड़े ते त्रै सौ चांदी दे टुकड़े देई दित्ते, ते यूसुफ ने सारें गी आज्ञा दित्ती के ओह इन्ने कपड़े पाईये फिरौन दे सामने लेई आए।

७८ फिरौन ने दिखिए के यूसुफ दे सारे भ्रा वीर ते सुन्दर रूप दे हे, ते ओह बड़ा खुश होई गेया।

७९ ते बाद च ओह फिरौन दे सामने कनान दे मुल्ख च अपने पिता दे कोल जाने आस्ते निकले, ते उंदा भ्रा बिन्यामीन उंदे कन्ने हा।

८० ते यूसुफ उठ के फिरौन कोला उनेंगी ग्यारह रथ देई दित्ते, ते यूसुफ ने उनेंगी अपना रथ देई दित्ता, जिस उप्पर ओह मिस्र च ताज पहनने दे दिन सवार होईये अपने पिता गी मिस्र लेई आए। ते यूसुफ ने अपने सारे भ्राएं दे बच्चें गी उंदी गिनतरी दे मताबक कपड़े ते उंदे च हर इक गी सौ चांदी दे टुकड़े भेजे, ते उने अपने भ्राएं दी घ़रेआलें गी बी राजा दी घ़रेआली दे कपड़े च कपड़े भेजे, ते उनेंगी भेजे।

८१ उन अपने हर इक भ्रा गी दस मनुख दित्तियां जे ओह् उंदे कन्नै कनान दे देश च जाइयै उंदी सेवा करन, ते उंदे बच्चें ते उंदे सारें दे मिस्त्र च औने च उंदी सेवा करन।

८२ यूसुफ ने अपने भ्राऽ बिन्यामीन दे हत्थें अपने दस पुत्तरें आस्तै दस कपड़े भेजे, जेह्ड़े याकूब दे बाकी पुत्तरें कोला बी मता हिस्सा हे।

८३ उन हर इक गी फिरौन दे हिसाब कन्ने पचास चांदी दे टुकड़े, ते दस रथ भेजे, ते उने अपने पिता गी मिस्त्र दे सारे विलासिता कन्ने लदाए दे दस गधे भेजे, ते दस गधे अपने पिता आस्ते ते उंदे कन्ने रौहने आले सारें गी रस्ता दे खाने कन्ने भरोचे दे।

८४ ते उने अपनी भैन दीना गी चांदी ते सोने दे कपड़े, लोबान ते गंधक, ते मुसब्बर ते जनानियें दे आभूषण दी भरमार च भेजे, ते उसी फिरौन दी जनानियां कोलां बिन्यामीन दी जनानियां कोल भेजे।

८५ उन अपने सारे भ्राएं गी, उंदी घ़रेआलें गी बी, हर चाल्ली दे गोमेद दे पत्थर ते बडेलीम ते मिस्त्र दे बड्डे लोकें च सारें कीमती चीजें थमां किश बी नेई बचे, सिवाय उन चीजें दे सिवा जे यूसुफ अपने पिता दे घरै च भेजे दा हा।

८६ उन अपने भ्राएं गी भेजी दित्ता, ते ओह चली गे, ते उने अपने भ्राऽ बिन्यामीन गी उंदे कन्ने भेजी दित्ता।

८७ यूसुफ उंदे कन्ने मिस्त्र दे सीमाएं दे रस्ते च जाने आस्ते निकली गेया, ते उने अपने पिता ते अपने घरै दे बारे च उनेंगी मिस्त्र च औने दा हुक्म दित्ता।

८८ उन उन्दे कन्ने आखया, " रस्ते च झगड़ा नेईं करो, की के ए गल्ल प्रभु कोलां बड़ी जनता गी भुक्खमरी कोला बचाने आली ही, कीजे इस देश च अजें बी पंज सालें दा अकाल रौहग।

८९ उन उन्हें गी आज्ञा दित्ती, "जदूं तुस कनान दे देश च औगे, तां इस गल्लै च अचानक मेरे पिता दे सामने नेईं आओ, लेकन अपनी बुद्धि कन्ने कम्म करो।

९० यूसुफ ने उन्दे हुक्म देना बंद करी ओड़ेया, ते ओस मुड़ियै मिस्त्र चली गेया, ते याकूब दे पुत्तर खुशी ते खुशी कन्ने अपने पिता याकूब दे कोल चली गे।

९१ ते ओह देश दे सीमाएं उप्पर पुज्जे ते इक-दुए गी आखया, " अस अपने पिता दे सामने इस गल्लै च केह् करगे, कीजे जेकर अस अचानक उंदे कोल आई जाइए ते उसी एह् गल्ल दस्सी देचे तां ओह साढ़ी गल्लें कन्नै बड़ा घबराई जाग ते साढ़े उप्पर विश्वास नेईं करग।

९२ ओह अपने घरें दे नेड़े जाने तकर चलदे रेह, ते उनेंगी आशेर दी कुड़ी सेराक उंदे कन्ने मिलने आली लब्भी, ते कुड़ी बड़ी चंगी ते सूक्ष्म ही, ते वीणा बजाना जानदी ही।

९३ उने उसी सद्देआ ते ओह उंदे कोलां अग्गें आई गेई, ते उने उनेंगी चुम्मेआ, ते उने उसी लेई लेता ते उसी वीणा देई दित्ती, ते आखया, "अब साढ़े पिता दे सामने जाइयै उंदे सामने बैठी जाओ ते वीणा बजाओ ते एह् गल्लां बोलो।"
९४ उन्हैं उसी अपने घर जाने दा हुक्म दित्ता, ते ओह वीणा लेइयै उंदे कोलां अग्गें बधी गेई, ते याकूब दे कोल आईये बैठी गेई।
९५ ते ओह़ खरी चाल्ली बजाई ते गांदी ही, ते अपनी गल् लें दी मिट्ठी कन् ने बोलदी ही, "मेरे चाचा यूसुफ जिंदा ऐ, ते सारे मिस्र दे मुल् के च राज करदा ऐ, ते मरे दा नेईं ऐ।
९६ ते ओह इह गल्लां दोहरांदी ते बोलदी रेई, ते याकूब ने उदी गल्लां सुनी ते ओह उदे कन्ने सहमत होई गे।
९७ उह सुणदा सी, जिस वेले ओह दो-तीन वार दोहरांदी सी, ते याकूब दे दिल विच उहदी गल्लां दी मिठास नाल खुशी दा प्रवेश हो गई, ते परमात्मा दी आत्मा उहदे ते सी, ते उह उहनां दे सारे गल्लां नूं सच्च जानदा सी।
९८ याकूब ने सेराख गी आशीष दित्ती, जदुं उदे सामने ए गल्लां बोलियां, ते उने उसी आखया, "मेरी कुड़ी, तेरे उप्पर कदें बी मौत दा हावी नेईं होऐ, कीजे तू मेरी आत्मा गी जिंदा करी दित्ता ऐ। सिर्फ उय्यां गै मेरे सामने बोलो जिय् यां तू ग् लाया ऐ, कीजे तू अपने सारे गल् लें कन् ने मिगी खुश कित्ता ऐ।
९९ ओह ए गल्लां गांदी रेई, ते याकूब सुनी ते उसी खुश होई गेया, ते ओह खुश होई गेया, ते परमात्मा दी आत्मा उंदे उप्पर ही।
१०० जदुं ओह़ उदे कन् ने गल् ल करदा हा, तां दिक् ख, उदे पुत्तर घोड़े ते रथ ते राजकीय कपड़े ते नौकर उंदे अग् गे दौड़दे-दौड़दे उंदे कश आए।
१०१ याकूब उन्दे कन्ने मिलने आस्ते उठी गेया, ते अपने पुत्तरें गी राजकीय कपड़े पाईये दिखया ते उने सारे खजाने दिखया जेड़ा यूसुफ उंदे कोल भेजे दा हा।
१०२ उन्हैं उसी आखया, " सदा जाओ कि साडा भ्रा यूसुफ जींदा ऐ, ते ओह सारे मिस्त्र दे देश च राज करदा ऐ, ते ओह गै साढ़े कन्ने गल्ल कित्ती ऐ जिय्यां असें तुगी दस्सेया हा।
१०३ याकूब ने अपने पुत्तरें दी सारी गल्लां सुनीयां ते उंदी गल्लां सुनियै उंदा दिल धड़कदा गेआ, कीजे उसलै तकर उंदे उप्पर विश्वास नेई होई सकेआ, जदूं तकर ओह यूसुफ ने जे किश उनेंगी दित्ता हा ते उसी भेजेआ हा, ते यूसुफ ने उंदे कन्ने आखे गेदे सारे निशानें गी नेई दिक् खेया।
१०४ उने उदे सामने खोलियै उसी जे किश यूसुफ भेजे दा हा, उसी दस्सेया, उने हर इक गी यूसुफ गी जे किश भेजेआ हा, उसी देई दित्ता, ते उसी पता हा के उने सच बोले दा ऐ, ते ओह अपने पुत्तर दे बारे च बखान च बड़ा खुश होई गेआ।
१०५ याकूब ने आख्या, "मेरे लेई काफी ऐ के मेरा पुत्तर यूसुफ अजें बी जिंदा ऐ, मैं मरने कोला पैहलें जाइयै उसी दिखना।"
१०६ ते उदे पुत्तरें उसी जे किश बी होई गेया हा, उसी दस्सेया, ते याकूब ने आख्या, "मैं अपने पुत्तर ते उंदी संतान गी दिखने आस्ते मिस्र चली जाना।"
१०७ याकूब उठ के यूसुफ दे भेजे दे कपड़े पाए, ते अपने बाल धोने दे बाद अपने सिर उप्पर ओह पगड़ी पाई लेई जेड़ी यूसुफ गी भेजी ही।
१०८ याकूब दे घरै दे सारे लोक ते उंदी पत्नियां उने कपड़े पाई लेंदे हे, जेड़े यूसुफ उंदे कोल भेजे हे, ते यूसुफ उप्पर बड़ा खुश होई गे जे ओह् अजें बी जिंदा ऐ ते मिस्त्र च राज करदा ऐ।
१०९ कनान दे सारे लोक इस गल्ल गी सुनियै याकूब दे कन्ने बड़ा खुश होई गे कि ओह अजें बी जिंदा ऐ।
११० ते याकूब ने उंदे आस् ते त्रै दिनें तकर दावत दित्ती, ते कनान दे सारे राजा ते देश दे कुलीन लोक याकूब दे घरै च खांदे-पींदे ते खुश होई गे।

अध्याय 55 दा

१ इस दे बाद याकूब ने आख्या, "मैं अपने पुत्तर गी मिस्त्र च दिखना जागा ते फिरी कनान दे मुल्ख च वापस औना, जिसदे बारे च परमात्मा ने अब्राहम कन्ने गल्ल कीती ही, कीजे मैं अपने जन्मस्थान दे देश गी नेईं छड्डी सकदा।
२ दिखो, प्रभु दा वचन उदे कोल आया, "अपने घरै दे सारे घरै कन्ने मिस्त्र च जाओ ते उत्थें गै रौह, मिस्त्र च उतरने थमां मत डरो, कीजे मैं उथे तुगी इक बड्डी राष्ट्र बनाई देगा।
३ याकूब ने अपने आप च आखया, "मैं अपने पुत्तर गी जाइयै दिखना ऐ जे मिस्त्र दे सारे निवासियें च उंदे दिलै च उंदे परमात्मा दा डर अजें बी ऐ।
४ प्रभु ने याकूब गी आखया, " यूसुफ कोला मत डर, की के ओह अजे बी मेरी सेवा करने आस्ते अपनी सच्चाई बनाई रखदा ऐ, जिन्ना तुंदी नजर च अच्छा लगदा ऐ, ते याकूब अपने पुत्तर दे बारे च बड़ा खुश होई गेआ।
५ उस बेले याकूब ने अपने पुत्तरें ते घरें गी प्रभु दे वचन दे मताबक मिस्र जाने दा हुक्म दित्ता, ते याकूब अपने पुत्तरें ते अपने सारे घरें कन्ने उठी गेया, ते ओह खुशी ते दिल दी खुशी कन्ने कनान दे देश थमां बेरशेबा चली गेया।
६ जदुं ओह़ मिस्र दे नेड़े आई गे, तां याकूब ने यहूदा गी अपने पैह़लैं यूसुफ दे कश भ़ेज् जेया, तांजे ओह़ उसी मिस्र च इक हालत दस् सेया, ते यहूदा ने अपने पिता दे वचन दे मताबक गै कित्ता, ते उन् ने उंदे आस् ते गोशेन दे मुल् के च उंदे सारे घ़रेआले आस् ते इक थाह् र देई दित्ती।
७ यूसुफ ने रथ दा सिलसिला बन्नी लैता, ते अपने पिता याकूब कन्ने मिलने आस्ते अपने सारे पराक्रमी ते अपने नौकर ते सारे मिस्त्र दे अफसरें गी इकट्ठा कित्ता, ते मिस्र च यूसुफ दा हुक्म सुनाया गेया, " जेके याकूब कन्ने मिलने आस्ते नेईं जांगन, ओह मरी जांगन।
८ दूए दिन यूसुफ सारे मिस्र दे कन्ने इक बड्डी ते पराक्रमी सेना निकली गेया, ते सारे महीन लिनन ते बैंगनी रंग दे कपड़े ते चांदी ते सोने दे साज ते उंदे कन्ने युद्ध दे साज-सज्जा कन्ने सजदे हे।
९ ते सारे रस्ते च गंधक ते मुसब्बर बिछांदे होई हर चाल्ली दे वाद्ययंत्रें कन्नै याकूब कन्नै मिलने गित्तै गे।
१० मिस्त्र दी सारी जनानियां याकूब कन्ने मिलने आस्ते मिस्र दी छतें ते दीवारें उप्पर चली गेइयां, ते यूसुफ दे सिर उप्पर फिरौन दा राज मुकुट हा, कीजे फिरौन ने उसी अपने पिता कन्ने मिलने जाने दे समें उसी पहिने दा भेजेआ हा।
११ जदुं यूसुफ अपने पिता कोला पचास हत्थें दे अंदर आया, तां रथ थवां उतरी गेया ते ओह़ अपने पिता आस् ते चली पेया, ते जदुं मिस्र दे सारे अफसरें ते उदे कुलीन लोकें गी दिक् खेया के यूसुफ अपने पिता आस् ते पैदल चली गेदा ऐ, तां ओह़ बी उतरी गे ते पैदल याकूब आस् ते चली गे।

१२ जदुं याकूब यूसुफ दे डेरे दे नेड़े आया, तां याकूब ने यूसुफ दे कन्ने उदे कोल आने आले डेरे गी दिखया, ते उसी खुश होई गेया ते याकूब इस गल्ल कन्ने हैरान होई गेया।
१३ याकूब ने यहूदा गी आखया, " ओह कुन ऐ जिसी मैं मिस्र दे डेरे च राजा दे कपड़े पाईये अपने सिर उप्पर राजी मुकुट पाईये दिखदा ऐ, जेड़ा अपने रथ थमां उतरी गेदा ऐ ते साढ़े कोल आवै करदा ऐ? ते यहूदा ने अपने पिता गी जवाब दित्ता, " ओह तेरा पुत्तर यूसुफ राजा ऐ; ते याकूब अपने पुत्तर दी महिमा दिखिये खुश होई गेया।
१४ ते यूसुफ अपने पिता दे कोल आया ते उने अपने पिता दे सामने प्रणाम कित्ता, ते डेरे दे सारे आदमी याकूब दे सामने उंदे कन्ने जमीन उप्पर झुके।
१५ ते दिखो याकूब दौड़ के अपने पुत्तर यूसुफ दे कोल जल्दी चली गेया ते उदे गले उप्पर डिग्गी गेआ ते उसी चुम्मेआ, ते ओह रोई गे, ते यूसुफ ने बी अपने पिता गी गले लाया ते चुम्मेआ, ते ओह रोई गे ते सारे मिस्र दे लोक उंदे कन्ने रोई गे।
१६ याकूब ने यूसुफ गी आखया, " तेरा चेहरे गी दिखने दे बाद मैं खुश होईये मरना ऐं कि तू अजे बी जिंदा ऐ ते महिमा कन्ने ऐ।
१७ याकूब दे पुत्तर ते उंदी घरेआली, उंदे बच्चे ते उंदे नौकर, ते याकूब दे सारे घरै दे लोक यूसुफ दे कन्ने बड़ा रोंदे हे, ते उसी चुम्मे लेंदे हे ते उंदे कन्ने बड़ा रोंदे हे।
१८ फिरी यूसुफ ते ओस दे सारे लोक मिस्त्र च अपने घर वापस आए, ते याकूब ते ओस दे पुत्तर ते ओदे घरै दे सारे लोक यूसुफ दे कन्ने मिस्र च आए, ते यूसुफ ने उनेंगी मिस्र दे बेहतरीन हिस्से च, गोशेन दे देश च रखेया।
१९ यूसुफ ने अपने पिता ते अपने भ्राएं गी आखया, "मैं जाइयै फिरौन गी आखना ऐ जे मेरे भ्रा ते मेरे पिता दा घर ते उंदे सारे लोक मेरे कोल आई गेदे न, ते दिखो, ओह गोशेन दे देश च न।
२० यूसुफ ने इय् यां कित्ता ते अपने भ्राऐं रूबेन, इस्साकर जबबुलन ते उदे भ्रा बिन्यामीन गी लेई लेत्ता ते उनेंगी फिरौन दे सामने रखेया।
२१ यूसुफ ने फिरौन गी आखया, "मेरे भ्रा ते मेरे पिता दे घराना ते उंदे सारे अपने भेड़ें ते पशुएं कन्ने कनान दे देश थमां मेरे कोल मिस्र च रौहने आए न। कीजे उंदे उप्पर अकाल बड़ा गै हा।
२२ फिरौन ने यूसुफ गी आखया, "अपने पिता ते भ्राएं गी देश दे बेहतरीन हिस्से च रक्खो, ते उंदे कोला सब किश भला नेईं रोको ते उनेंगी देश दी चरबी खाने देओ।
२३ यूसुफ ने जवाब दित्ता, " दिखो, मैं उनेंगी गोशेन दे देश च तैनात करी दित्ता ऐ, कीजे ओह चरवाहे न, इस आस् ते मिस्त्रियें कोलां अलग अपने भेड़ें गी चरने आस्ते गोशेन च गै रौहन।
२४ फिरौन ने यूसुफ गी आखया, "अपने भ्राएं कन्ने जे किश बोलन, उसी कर; ते याकूब दे पुत्तर फिरौन दे सामने प्रणाम कित्ते ते शांति कन्ने उंदे कोला निकली गे, ते यूसुफ ने बाद च अपने पिता गी फिरौन दे सामने लेई आया।
२५ याकूब आके फिरौन दे सामने प्रणाम कित्ता, ते याकूब ने फिरौन गी आशीष दित्ती ते ओह बाहर निकली गेया; ते याकूब ते ओस दे सारे पुत्तर ते ओस दे सारे घर गोशेन दे देश च रौंदे हे।
२६ दूए साल याकूब दे जीवन दे सौ तीसवें साल च यूसुफ ने अपने पिता ते अपने भ्राएं ते अपने पिता दे सारे घराना गी उंदे निक्के-निक्के बच्चें दे मताबक रोटी देईये अकाल दे सारे दिनें च रखेआ। उंदे च किश बी कमी नेई ही।
२७ यूसुफ ने उन्हें सारे देश दा सबतूं अच्छा हिस्सा देई दित्ता; मिस्र दे बेहतरीन लोकें गी यूसुफ दे सारे दिनें च गै हा; ते यूसुफ बी साल दर साल उनेंगी ते अपने पिता दे सारे घराने गी कपड़े ते कपड़े देंदे हे। ते याकूब दे पुत्तर अपने भ्राऽ दे सारे दिन मिस्र च सुरक्षित रेह्।
२८ याकूब हमेशा यूसुफ दी मेज ते खांदा हा, याकूब ते ओस दे पुत्तर याकूब दे बच्चे अपने घरें च जे किश खांदे हे, उदे अलावा दिन ते रात यूसुफ दी मेज थमां नेई निकलदे हे।
२९ अकाल दे दिनें च सारे मिस्री यूसुफ दे घरै थमां रोटी खांदे हे, कीजे सारे मिस्त्री अकाल दे कारण उंदे सारें दा सामान बेचदे हे।
३० यूसुफ ने फिरौन दे हिसाब कन्ने मिस्र दी सारी जमीनें ते खेतरें गी रोटी दे तौर उप्पर खरीदी लेता, ते यूसुफ ने सारे मिस्त्र गी अकाल दे सारे दिनें च रोटी दी आपूर्ति कीती, ते यूसुफ ने सारे देश च खरीदे दे धान आस्तै अपने कोल औने आह्ले सारे चांदी ते सोना इकट्ठा करी लेता, ते ओह्दे अलावा गोमेद दे पत्थर, बेडेलीम ते कीमती बी मते सारे सोना ते चांदी बी इकट्ठे कीते कपड़े जेड़े उंदे पैसे खर्च होने पर देश दे हर हिस्से च यूसुफ गी लेई आए हे।
३१ यूसुफ ने अपने हत्थ च आए दे सारे चांदी ते सोना, लगभग बहत्तर टोलेंट सोना ते चांदी, ते गोमेद दे पत्थर ते बदले दी बी मती मात्रा च लेई लेआ, ते यूसुफ ने जाइयै उनेंगी चार हिस्से च छुपाई लेआ, ते इक हिस्सा लाल समुंदरे दे कोल जंगल च, ते इक हिस्सा पेराथ नदी दे कंडे, ते त्रीया ते चौथा हिस्सा रेगिस्तान च छुपाई लेआ फारस ते मीडिया दे जंगलें दे सामने।
३२ ते जेड़ा सोना ते चांदी बचे दा हा, ओस ने अपने सारे भ्राएं गी ते अपने पिता दे घरै दे सारे जनानियें गी ते बाकी गी फिरौन दे घरै च तकरीबन बीस टैलेंट सोना ते चांदी लेई आया।
३३ यूसुफ ने जेड़ा सोना ते चांदी बचे दा हा, उसी फिरौन गी देई दित्ता, ते फिरौन ने उसी खजाने च रखी दित्ता, ते उसदे बाद उस देश च अकाल दे दिन बंद होई गे, ते उने सारे देश च बोवाई ते फसल कटाई कीती, ते साल दर साल अपनी रोज दी मात्रा हासल कीती। उंदे च किश बी कमी नेई ही।
३४ यूसुफ मिस्र च सुरक्षित रौंदा हा, ते सारा मुल्ख उदी सलाह दे अधीन रेया, ते उदे पिता ते उदे सारे भ्रा गोशेन दे मुल्ख च रेई गे ते उसी अपने कब्जे च लेई लेता।
३५ यूसुफ बड़ा बुजुर्ग होई गेआ, ते उदे दो पुत्तर एफ्राईम ते मनश्शे, याकूब दे घरै च, उंदे भ्राएं दे पुत्तरें कन्नै मिलियै प्रभु दे रस्ते ते उंदी व्यवस्था गी सिक्खने आस्तै लगातार याकूब दे घरै च रेह्।
३६ याकूब ते ओस दे पुत्तर मिस्त्र दे देश च गोशेन दे मुल्ख च रेह, ते उने उदे उप्पर कब्जा करी लेता, ते उदे च फलदा-फूलदा ते मते सारे होई गे।

अध्याय 56 दा

१ याकूब मिस्र दे देश च सत्तर साल जिंदा रेया, ते याकूब दे दिन ते उदे जीवन दे साल सौ सतालीस साल रेह।
२ उस बेले याकूब गी उस बमारी कन्ने हमला होई गेया जिसदे कन्ने ओ मरी गेया ते उने अपने पुत्तर यूसुफ गी मिस्त्र थमां बुलाने आस्तै भेजेआ, ते उंदा पुत्तर यूसुफ मिस्र थमां आया ते यूसुफ अपने पिता दे कोल आया।
३ याकूब ने यूसुफ ते उंदे पुत्तरें गी आखया, " दिखो मैं मरना ऐं, ते तुंदे पुरखें दा परमात्मा तुंदे कोल औग ते तुसें गी उस मुल्ख च

वापस लेई औग, जिसी प्रभु ने तुसें गी ते तुंदे बाद दे बच्चें गी देने दी कसम खादी ही, तां हून जदूं मैं मरी जां, तां मिगी उस गुफा च दफनाओ जेड़ी कनान दे देश च हेब्रोन दे मकपेला च ऐ, ते मेरे पुरखें दे कोल ऐ।
४ याकूब ने अपने पुत्तरें गी हेब्रोन दे मकपला च दफनाने दी कसम खादी ही, ते उदे पुत्तरें उसी इस गल्लै दे बारे च कसम खादी ही।
५ उन उन्हें आज्ञा दिती, " अपने प्रभु परमात्मा दी सेवा करो, क्योंकि जेड़ा तुंदे पिता-पिता गी बचाया ऐ, ओह तुसें गी बी हर मुसीबत कोला बचाग।
६ ते याकूब ने आख्या, "अपने सारे बच्चें गी मेरे कोल सद्दो, ते याकूब दे पुत्तरें दे सारे बच्चे उंदे सामने बैठी गे, ते याकूब ने उन्हें आशीष दित्ती, ते उने आख्या, "तुंदे पिता दे परमातमा प्रभु तुसें गी इस थमां हज़ार गुणा देग ते तुसें गी आशीर्वाद देग, ते तुसें गी तुंदे पिता अब्राहम दा आशीष देग। ते याकूब दे पुत्तरें दे सारे संतान उसी आशीष देने दे बाद उस दिन बाहर निकली गे।
७ ते अगले दिन याकूब ने फिरी अपने पुत्तरें गी सद्देआ, ते सारे इकट्ठे होई गे ते उंदे कोल आए ते उंदे सामने बैठे, ते याकूब ने उस दिन अपने पुत्तरें गी अपनी मौत कोला पैहलें आशीर्वाद दित्ता, हर इक माह्नू गी अपने आशीष दे मताबक आशीर्वाद दित्ता। दिखो, ए इस्राएल दे बारे च प्रभु दी व्यवस्था दी कताब च लिखे दा ऐ।
८ याकूब ने यहूदा गी आखया, " मैं अपने पुत्तर गी जानना आं की तू अपने भ्राएं आस्ते इक पराक्रमी ओ; उंदे उप्पर राज करो, ते तेरे पुत्तर उंदे पुत्तरें उप्पर हमेशा लेई राज करंगन।
९ सिर्फ अपने पुत्तरें गी धनुष ते युद्ध दे सारे हथियार सिखाओ, तां जे ओह् अपने भ्राऽ दी लड़ाई लड़न जेह्ड़ा उंदे दुश्मनें उप्पर राज करग।
१० ते याकूब ने उस दिन अपने पुत्तरें गी फिरी हुक्म दित्ता, " दिखो, मैं अज्ज अपने लोकें दे कोल इकट्ठा होई जाह्ग; मिस्त्र थमां मिगी लेई जाओ, ते जिय्यां मैं तुसें गी आज्ञा दित्ती ऐ, उं'दे मताबक मकपला दी गुफा च दफनाओ।
११ लेकन में तुन्दे कोला ध्यान रक्खो जे तुंदे पुत्तरें चा कोई बी मिगी नेई लेई जा, सिर्फ अपने आप गै, ते जदुं तुस मेरी लाश गी अपने कन्ने कनान दे देश च लेई जाओ ते मिगी दफनाने आस् ते इय् यां गै करो।
१२ यहूदा, इस्साकर ते जबबुलन मेरे कोठरी गी पूरब पासे लेई जांगन; दक्षिण च रूबेन, शिमोन ते गाद, पश्चिम च एप्रैम, मनश्शे ते बिन्यामीन, उत्तर च दान, आशेर ते नफ्ताली।
१३ लेवी गी तुंदे कन्ने नेई लेई जाने देयो, कीजे ओह ते ओस दे पुत्तर इस्राएलियें कन्ने प्रभु दे वाचा दी सन्दूक गी डेरे च लेई जांगन, ते मेरे पुत्तर यूसुफ गी ना लेई जाओ, कीजे राजा दे समान उदी महिमा होऐ। लेकन एप्रैम ते मनश्शे उंदी जगह होंगन।
१४ जदुं मिगी लेई जाओ, तां तुस मेरे कन् ने इय् यां करगे; जेड़ी गल्ल मैं तुसें गी आज्ञा देना ऐ, उंदे च कुसै बी गल्लै गी नजरअंदाज नेईं करो; ते जदुं तुस मेरे कन् ने इय् यां करगे, तां प्रभु तुसेंगी ते तुंदे बा'द तुंदे बच् चे गी सदा-सदा याद करग।
१५ ते मेरे पुत्तर, हर इक अपने भ्रा ते अपने रिश्तेदार दा आदर करो, ते अपने बच्चें ते अपने बच्चें दे बच्चें गी आज्ञा देओ जे ओह् अपने पुरखें दे प्रभु परमात्मा दी हर दिन सेवा करन।
१६ तां जे तुस ते अपने बच्चें ते अपने बच्चें दे बच्चें गी इस मुल्ख च सदा लम्मा दिनें गी लम्मा करी सकदे ओ, जदुं तुस अपने परमेसरे दे सामने भ्ला ते सच् चाई करदे ओ, तां उदे सारे रस्ते च जाओ।
१७ ते तू, मेरा पुत्तर यूसुफ, तेरे पराएं दी चोट ते उंदे सारे बुरे कम्में गी माफ करना, कीजे परमात्मा ने तुंदे ते तुंदे बच्चें दे फायदे आस्तै इरादा कीता हा।
१८ ते हे मेरे पुत्तर अपने भ्राएं गी मिस्र दे निवासियें गी नेई छड्डो, ते ना गै उंदी भावनाएं गी चोट पजाओ, कीजे दिखो मैं उनेंगी परमात्मा दे हत्थ ते तेरे हत्थ च सौंपना ऐ तां जे मिस्त्रियें कोला उंदी रक्षा कीती जा। ते याकूब दे पुत्तरें अपने पिता गी जवाब दित्ता, " हे साढ़े पिता, जे किश तू असेंगी दित्ता ऐ, अस उय्यां गै करगे। भगवान सिर्फ साडे नाल होवे।
१९ याकूब ने अपने पुत्तरें गी आखया, " उय्यां गै परमात्मा तुंदे कन्ने रौहग, जदूं तुस उदे सारे रस्ते गी मनदे ओ। उंदी नजर च जेह्ड़ा भला ते सीधा ऐ उसी पूरा करने च उंदे रस्ते कोला ना ते दाएं पास्से जां बाएं पास्से नेईं मुड़ो।
२० की वे मैं जानना आं के आखरी दिनें च तुसें गी इस मुल्ख च मते सारे ते गंभीर परेशानियां औंगन, हां तुंदे बच्चे ते बच्चें दे बच्चे, सिर्फ प्रभु दी सेवा करो ते ओह तुसें गी सारें मुसीबतें थमां बचाई देग।
२१ ते जदुं तुस परमेसरे दे पिच्छे उदी सेवा करने आस् ते जाओगे ते अपने बा'द अपने बच् चे गी ते अपने बच् चें दे बच् चें गी प्रभु गी जानने आस् ते सिखागे, तां परमेसरे तुसेंगी ते तुंदे संतानें गी तुंदे संतानें च इक नौकर पैदा करग, ते प्रभु तुसेंगी अपने हत्थें कन् ने सारे दुखें थवां छुड़ाई देग, ते तुसेंगी मिस्र थवां कड्डी लैग ते तुसेंगी अपने पिता-पिता दे मुल् के च वापस लेई औग, तांजे तुस उसी सुरक्षित रूप च वारिस हासल करी सकगे।
२२ याकूब ने अपने पुत्तरें गी हुक्म देना बंद करी ओड़ेया, ते उने अपने पैरें गी बिस्तर उप्पर खिच्ची लेता, ते ओह मरी गेया ते अपने लोकें च इकट्ठा होई गेआ।
२३ ते यूसुफ अपने पिता उप्पर पेई गेया ते उदे उप्पर चिल्लाया ते रोया ते उसी चुम्मेआ, ते कड़वी आवाज़ च पुकारया ते आखया, "हे मेरे पिता, मेरे पिता।"
२४ उदे पुत्तर दी जनानियां ते उदे घरै दे सारे लोक याकूब उप्पर आई गे, ते उदे उप्पर रोई गे ते याकूब दे बारे च बड़ी ज़ोर कन्ने चिल्लाए।
२५ याकूब दे सारे पुत्तर इकट्ठे उठी गे, ते उने अपने कपड़े फाड़ी दित्ते, ते सारें अपने कमर उप्पर बोरी लाए, ते उंदे मुंह उप्पर डिग्गी गे ते अपने सिरें उप्पर धूड़ सुट्टी दित्ती।
२६ ओसनाथ यूसुफ दी घरेआली गी ए गल्ल दस्सी गेई, ते ओह उठी के बोरी पाई लेई ते ओह अपने कन्ने सारी मिस्त्री जनानियें कन्ने आईये याकूब आस्ते शोक मारी ते रोई।
२७ ते मिस्त्र दे सारे लोक जेके याकूब गी जानदे हे, उस दिन ए गल्ल सुनियै सारे मिस्र आए।
२८ ते कनान दे मुल्ख थमां बी जनानियां मिस्त्र च आई गेइयां जे याकूब मरी गेदा ऐ, ते मिस्त्र च सत्तर दिनें तकर उंदे आस्तै रोई गेइयां।
२९ इसदे बाद यूसुफ ने अपने दासें गी डाक्टरें गी हुक्म दित्ता जे ओह् अपने पिता गी गंधक ते लोबान ते हर चाल्ली दे धूप ते इत्र कन्नै मसबूत करन, ते डाक्टरें याकूब गी उस्सै चाल्लीं मसले लाया जिय्यां यूसुफ ने उनेंगी आज्ञा दित्ती ही।

३० मिस्त्र दे सारे लोक ते बुजुर्ग ते गोशेन दे मुल्ख दे सारे लोक याकूब दे बारे च रोंदे ते शोक मनांदे रेह्, ते उंदे सारे पुत्तर ते उंदे घरै दे बच्चे मते दिनें तकर अपने पिता याकूब उप्पर विलाप ते शोक मनांदे रेह्।
३१ उदे रोने दे दिन बीती जाने दे बाद सत्तर दिनें दे अंत च यूसुफ ने फिरौन गी आखया, " मैं अपने पिता गी कनान दे देश च जाइयै उसी दफनाई देगा जि'यां उ'नें मिगी कसम खादी ही, ते फिरी वापस औना।"
३२ फिरौन ने यूसुफ गी भेजेया, " जाइयै अपने पिता गी दफना दे, जिय्यां उने आखेया हा, ते जिय्यां उने तुगी कसम खादी ही। ते यूसुफ अपने सारे भ्राएं कन् ने कनान दे मुल् के च जाइयै उंदे पिता याकूब गी दफनाने आस् ते उंदे आज्ञा दे मताबक उठी गेया।
३३ फिरौन ने आज्ञा दित्ती के पूरे मिस्र च ए प्रचार कित्ता जा, " जेड़ा कोई यूसुफ ते ओस दे भ्राएं कन्ने याकूब गी दफनाने आस्ते कनान दे देश च नेईं जाना ऐ, ओह मरग।"
३४ सारे मिस्र ने फिरौन दी घोशणा सुनी, ते सारे इकट्ठे होई गे, ते फिरौन दे सारे नौकर ते उंदे घरै दे बुजुर्ग, ते मिस्र दे सारे बुजुर्ग यूसुफ दे कन्ने चली गे, ते फिरौन दे सारे अफसर ते कुलीन यूसुफ दे नौकरें दे रूप च चली गे, ते कनान दे देश च याकूब गी दफनाने चली गे।
३५ याकूब दे पुत्तर उस मसले गी लेई गे जिंदे उप्पर ओह लेटदा हा। उंदे पिता दे आज्ञा दे मताबक उंदे पुत्तरें बी उदे कन्ने कित्ता।
३६ ते कुंड शुद्ध सोने दा हा, ते चारों पासे गोमेद दे पत्थर ते ब्देलियम कन्ने जड़े दा हा। ते कोठरी दे ढक्कन सोने दे बुने दा कम्म हा, धागे कन्ने जोड़े दा हा, ते उंदे उप्पर गोमेद दे पत्थर ते ब्लेडलियम दे हुक हे।
३७ यूसुफ ने अपने पिता याकूब दे सिर उप्पर इक बड्डा सोने दा मुकुट लाया, ते उने उंदे हत्थ च सोने दा राजदंड लाया, ते उने उस मसले गी घेर लेता जिय्यां राजाएं दे जीवन च रिवाज हे।
३८ मिस्त्र दी सारी फौज इस सरबंध च उंदे कोला पैहलें गै फिरौन दे सारे पराक्रमी, ते यूसुफ दे पराक्रमी, ते उंदे पिच्छे मिस्र दे बाकी लोक तलवारें कन्नै पट्टी लाए दे हे, ते उंदे उप्पर युद्ध दे जाल बी लग्गे दे हे।
३९ ते सारे रोने आले ते शोक मनाने आले मसले दे सामने दूर जाइयै रोंदे ते विलाप करदे होई गे।
४० यूसुफ ते उदे घरै दे लोक नंगे पांव ते रोंदे-रोंदे मसले दे कोल इकट्ठे होई गे, ते यूसुफ दे बाकी नौकर उंदे चारों पासे चली गे। हर इक माह्नू उप्पर अपने आभूषण हे, ते सारे अपने-अपने युद्ध दे हथियार कन्ने लैस हे।
४१ याकूब दे पचास नौकर कोठरी दे सामने गे, ते सड़क दे किनारे गंधक ते मुसब्बर, ते हर तरह दा इत्र बिछांदे रेह, ते याकूब दे सारे पुत्तर जेड़े कोठरी गी ढोने आले हे, ते याकूब दे नौकर उंदे कोला पैहलें इत्र बिछांदे रेह।
४२ यूसुफ इक भारी डेरा कन्ने चली गेया, ते कनान दे मुल्ख च पुज्जने तकर हर रोज इय् यां गै करदे हे, ते अताद दे कटाई च पुज्जे, जेड़ा यरदन दे दूए पासे हा, ते ओह उस थाह्र च बड़ा गै बड्डा ते भारी शोक मनांदे हे।
४३ कनान दे सारे राजा इस गल्ल गी सुनियै सारे अपने घरै थमां कनान दे इकतीस राजा निकली गे।
४४ ते सारे राजाएं याकूब दे मलबे गी दिखया, ते दिखया के उदे उप्पर यूसुफ दा मुकुट हा, ते उने बी उस कोठरी उप्पर अपने मुकुट लाए ते मुकुटें कन्ने घेर लेता।
४५ ते सारे राजाएं याकूब ते मिस्र दे पुत्तरें कन्ने याकूब दे बारे च बड़ा ते भारी शोक मनाया, कीजे कनान दे सारे राजा याकूब ते उंदे पुत्तरें दी शौर्य गी जानदे हे।
४६ एसाव कोल ए खबर आई, " याकूब मिस्र च मरी गेया, ते ओस दे पुत्तर ते सारा मिस्र उसी दफनाने आस्ते कनान दे देश च लेई जा करदे न।"
४७ एसाव ने ए गल्ल सुनियै सेइर पहाड़ी च रौहदा हा, ते ओह अपने पुत्तरें ते अपने सारे लोक ते अपने घरै दे सारे लोकें कन्ने उठी गेया, ते ओह याकूब दे बारे च शोक करने ते रोने आले।
४८ जदुं एसाव आया तां ओह् अपने भ्रा याकूब आस् ते शोक मनाया, ते सारे मिस्र ते सारे कनान फी उठी गे ते उस थाह्र च याकूब दे बारे च एसाव कन् ने बड़ा शोक मनाया
४९ यूसुफ ते ओस दे भ्राएं अपने पिता याकूब गी उस थां थमां लेई आए ते याकूब गी उंदे पिता दे कोल गुफा च दफनाने आस्तै हेब्रोन चली गे।
५० ओह गुफा च किरेत-अरबा च पुज्जे, ते औंदे गै एसाव अपने पुत्तरें कन्नै यूसुफ ते उंदे भ्राएं दे खलाफ गुफा च बाधा बनियै खड़ोते दे हे ते आखया, "याकूब उदे च नेईं दफनाया जाग, कीजे एह् साढ़े ते साढ़े पिता दा ऐ।
५१ यूसुफ ते ओस दे भ्राएं एसाव दे पुत्तरें दी गल्ल सुनी ते बड़ा गुस्सा आया, ते यूसुफ एसाव दे कोल आया ते आखया, " ए गल्ल केहड़ी ऐ? निश्चय ही मेरे पिता याकूब ने इसहाक दी मौत दे बाद, हुन पंज साल पैह्लें, तेरे कोला ते तुंदे पुत्तरें कोला ते तुंदे बाद दे वंशज कोला बी कनान दी सारी जमीन खरीदी लेई ही।
५२ याकूब ने अपने पुत्तरें ते अपने बाद दे वंशज आस्ते खरीदी लेता, ते तू अज्ज ए गल्लां कीं बोलदे?
५३ एसाव ने जवाब दित्ता, " तू झूठ बोलदा ऐ ते झूठ बोलदा ऐ, कीजे मैं इस सारे मुल्ख च अपना कोई बी चीज नेईं बेची, जिय्यां तुस आखदे ओ, ते मेरे भ्रा याकूब ने इस मुल्ख च मेरा कोई बी चीज खरीदी लेआ।
५४ एसाव ने यूसुफ गी अपनी गल्लें कन्ने धोखा देने आस्ते ए गल्लां आखियां, कीजे एसाव गी पता हा के यूसुफ उनें दिनें च नेई हा, जिसलै एसाव ने कनान दे देश च अपना सारा सामान याकूब गी बेची दित्ता हा।
५५ यूसुफ ने एसाव गी आखया, "मेरे पिता ने ए गल्लां तेरे कन्ने खरीदने दी रिकार्ड च पाईयां, ते गवाहें कन्ने गवाही दित्ती, ते दिखो, ए साढ़े कन्ने मिस्र च ऐ।
५६ एसाव ने उसी आखया, " जे किश तुगी रिकार्ड च मिलग, उसी गवाही लेई आओ, अस उय्यां गै करगे।"
५७ यूसुफ ने अपने भ्राऽ नप्ताली गी सद्देआ ते आखया, "जल्दी जाओ, नेईं रुको, ते मिस्त्र च दौड़ी जाओ ते सारी गवाही लेई आओ। खरीद दा रिकार्ड, सीलबंद रिकार्ड ते खुल्ला रिकार्ड, ते कन्नै गै सारे पैह्ले रिकार्ड जिंदे च जन्म-अधिकार दे सारे लेन-देन लिखे गेदे न, तुस लेई आओ।
५८ ते तू उनेंगी साढ़े कोल लेई आओ, तां जे अस उंदे कोला एसाव ते उंदे पुत्तरें दी सारी गल्लें गी जानने आं, जेड़े उनेंगी अज्ज बोले दे हे।
५९ नफ्ताली ने यूसुफ दी आवाज़ सुनी ते जल्दी-जल्दी मिस्त्र च उतरी गेया, ते नफ्ताली जंगलें उप्पर बने दे हर हरें कोला बी

हल्की होई गेई, कीजे ओह बिना कुचलने दे धान दे कंस उप्पर चली जंदा हा।
६० जदुं एसाव ने दिक् खेया के नफ्ताली रिकार्डें गी लेई आने आस् ते चली गेया, ते उदे पुत्तरें कन् ने गुफा दे खलाफ बददा होई गेया, ते एसाव ते उदे सारे लोक यूसुफ ते उंदे भ्राऐं दे खलाफ लड़ाई च खड़ोई गे।
६१ याकूब दे सारे पुत्तर ते मिस्र दे लोक एसाव ते ओस दे लोकें कन्ने लड़े, ते एसाव दे पुत्तर ते ओस दे लोक याकूब दे पुत्तरें दे सामने मारे गे, ते याकूब दे पुत्तरें एसाव दे लोकें च चालीस लोकें गी मारी ओड़ेया।
६२ उस वेले याकूब दा पुत्तर दान दा पुत्तर कुशीम याकूब दे पुत्तरें कन्ने हा, पर ओह लड़ाई दे थाहर कोला कोई सौ हाथ दूर हा, कीजे ओह याकूब दे पुत्तरें दे बच्चें कन्ने याकूब दे कोठरी दे कोल रेई गेदा हा।
६३ चुशिम गूंगा ते बहिरा हा, फिरी बी ओह मनुखें च घबराई दी आवाज़ समझदा हा।
६४ उन पुछया, " तुस मरेरे गी की नेईं दफनांदे, ते ए बड़ा हैरानी की ऐ? ते एसाव ते उदे पुत्तरें दी गल्लां उसी जवाब दिती। ते ओह लड़ाई दे बिच्च एसाव दे कोल दौड़ी गेया, ते एसाव गी तलवार कन्ने मारी ओड़ेया, ते ओस दा सिर कट्टी लेया, ते ओह दूर उछली गेया, ते एसाव लड़ाई दे लोकें च पेई गेआ।
६५ जदुं कुशीम ने एह् कित्ता तां याकूब दे पुत्तरें एसाव दे पुत्तरें उप् पर हावी होई गे, ते याकूब दे पुत्तरें अपने पिता याकूब गी जबरन गुफा च दफनाई दित्ता, ते एसाव दे पुत्तरें उसी दिक् खेया।
६६ याकूब गी हेब्रोन च मकपला दी गुफा च दफनाया गेआ, जिसी अब्राहम ने हेत दे पुत्तरें कोला दफनाने आस्तै खरीदी लेदा हा, ते उसी मते महंगे कपड़े च दफनाया गेआ।
६७ ते किसे राजा ने उसी इन्ना आदर नेईं दित्ता जिन्ना यूसुफ ने अपने पिता गी मरने पर दित्ता हा, कीजे राजाएं दे दफन दे समान उसी बड़ा आदर कन्ने दफनाया हा।
६८ यूसुफ ते ओस दे भ्राएं अपने पिता आस्ते सत दिनें दा शोक मनाया।

अध्याय 57 दा

१ इस दे बाद एसाव दे पुत्तर याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ाई लड़ी गे, ते एसाव दे पुत्तर याकूब दे पुत्तरें कन्ने हेब्रोन च लड़े, ते एसाव अजें बी मरे दा हा, ते दफनाया नेईं गेदा हा।
२ उन्दे बीच लड़ाई बधी गेई ते एसाव दे पुत्तर याकूब दे पुत्तरें दे सामने हार गे, ते याकूब दे पुत्तरें एसाव दे पुत्तरें चा अस्सी मनुखें गी मारी ओड़ेया, ते याकूब दे पुत्तरें दे लोकें कोला इक बी नेई मरी गेआ। ते यूसुफ दा हत्थ एसाव दे पुत्तरें दे सारे लोकें उप्पर हावी होई गेआ ते उने एसाव दे पुत्तर एलीफाज दे पुत्तर सफो गी ते उंदे पंजें लोकें गी कैद करी लैता ते उनेंगी लोहे दी जंजीरें कन्नै बन्नी लैता ते उनेंगी अपने दासें दे हत्थें च सौंपी दित्ता तां जे उनेंगी मिस्र च लेई औन।
३ जदुं याकूब दे पुत्तरें सफो ते उदे लोकें गी बंदी बनाई लेता, तां सारे बचे दे लोक एसाव दे घरै थमां अपने जान थमां बड़ा डरदे हे, तां जे उनेंगी बी बंदी नेई बनाई लैता जा, ते सारे एसाव दे पुत्तर एलिफाज ते उदे लोकें कन्ने एसाव दी लाश कन्ने फरार होई गे।
४ ओह सेईर पहाड़ उप्पर पुज्जे ते एसाव गी सेईर च दफनाई लेता, पर उने उंदा सिर अपने कन्ने सेईर च नेई लेई आया हा, कीजे ओह उस थाहर दब्बी गेदा हा जित्थें हेब्रोन च लड़ाई होई ही।
५ जदुं एसाव दे पुत्तर याकूब दे पुत्तरें कोलां फरार होई गे, तां याकूब दे पुत्तर उंदा पीछा सेईर दी सीमाएं तकर पुज्जे, पर उंदा पीछा करदे बेल्लै उंदे च इक बी मनुख नेई मारी दित्ता, कीजे एसाव दी लाश जेड़ी उंदे कन्ने लेई गेदे हे, उंदे च उलझन पैदा होई गेई, ते याकूब दे पुत्तर उंदे कोला पिच्छें हटी गे ते जित्थें उंदे भ्रा हे हेब्रोन, ते ओह उस दिन ते दुए दिन उथे गै रेई गे, जदूं तकर ओह लड़ाई च आराम नेईं करी लेंदे।
६ ते त्रीए दिन उने सेइर होरी दे सारे पुत्तरें गी इकट्ठा कीता, ते उने पूरब दे सारे बच्चें गी, समुंदरे दी रेत दे समान लोकें गी इकट्ठा कीता, ते उने अपने भ्राएं गी बचाने आस्ते यूसुफ ते उंदे भ्राएं कन्ने लड़ने आस्ते मिस्र च उतरी गे।
७ यूसुफ ते याकूब दे सारे पुत्तर सुनेया के एसाव दे पुत्तर ते पूरब दे लोक अपने भ्राएं गी बचाने आस्ते उंदे उप्पर लड़ाई च आए न।
८ यूसुफ ते ओस दे भ्रा ते मिस्र दे बलवान रामसेस शैहर च निकली गे ते यूसुफ ते ओस दे भ्राएं एसाव दे पुत्तरें ते पूरब दे लोकें च बड़ा मारया।
९ उन्दे च छह लक्ख मनुखें गी मारी ओड़ेया, ते उंदे बीच सेईर होरी दे सारे पराक्रमी गी मारी ओड़ेया। उंदे च किश गै बचे दे हे, ते उने पूरब दे लोकें ते एसाव दे लोकें च बी मते सारे लोकें गी मारी ओड़ेया। एसाव दा पुत्तर एलीफाज ते पूरब दे लोक सारे यूसुफ ते उंदे भ्राएं दे सामने नस्सी गे।
१० यूसुफ ते ओस दे भ्राएं उंदा पीछा करदे रेह्, जदूं तकर ओह सुक्कोत नेईं पुज्जे, ते सुक्कोत च उंदे चा तीस लोकें गी मारी ओड़ेया, ते बाकी लोक बच गे ते हर इक अपने शैहर च भागी गे।
११ यूसुफ ते ओस दे भ्रा ते मिस्त्र दे पराक्रमी हर्ष ते हर्ष कन्ने उंदे कोला मुड़ी गे, कीजे उने अपने सारे दुश्मनें गी मारी ओड़ेया हा।
१२ एलीफाज दे पुत्तर सफो ते ओस दे आदमी अजे बी मिस्र च याकूब दे पुत्तरें दे गुलाम हे, ते उंदी पीड़ बधी गेई।
१३ जदुं एसाव दे पुत्तर ते सेइर दे पुत्तर अपने मुल्ख च बापस आए, तां सेयर दे पुत्तरें ने दिक् खेया के एसाव दे पुत्तरें दी लड़ाई दे कारण सारे याकूब दे पुत्तरें ते मिस्र दे लोकें दे हत्थें च पेई गेदे न।
१४ ते सेइर दे पुत्तरें एसाव दे पुत्तरें गी आखेआ, "तुसें दिक्खेआ ऐ ते इस आस् ते तुस जानदे ओ के ए डेरा तुंदे कारण ऐ, ते कोई बी पराक्रमी ते कोई बी युद्ध च माहिर नेई बची गेदा ऐ।
१५ इसे आस्ते साड़े मुल्ख थवां निकलो, साहड़े कोलां कनान दे मुल्ख च जाओ, ते अपने पुरखें दे निवास दे मुल्ख च जाओ; तुंदे बच्चें गी आखरी दिनें च साढ़े बच्चें दे असर कीं विरासत च मिलग ?
१६ एसाव दे लोक सेईर दे लोकें दी गल्ल नेई सुनी लेंदे हे, ते सेईर दे लोक उंदे कन्ने लड़ने दा विचार करदे हे।
१७ एसाव दे वंशज ने अफ्रिका दे राजा अंजेआस दे कोल चुपचाप भेजेया।
१८ अपने किश मनुखें गी साढ़े कोल भेजी देयो ते उनेंगी साढ़े कोल औने देयो, ते अस सेईर होरी दे बच्चें कन्ने मिलियै लड़गे, कीजे उनेंगी साढ़े कन्ने लड़ने दा फैसला कीता ऐ तां जे असेंगी देशै थमां भगाई सकन।
१९ ते दिनहाबा दे राजा अंगेआस ने इय् यां गै कित्ता, कीजे उनें दिनें च एसाव दे संतानें कन् ने दोस्ती करदा हा, ते अंगेआस ने एसाव दे संतानें गी पंज सौ वीर सेना ते अट्ठ सौ घुड़सवारें गी भेजेया।

२० ते सेइर दे लोकें पूरब दे लोकें ते मिद्यान दे लोकें गी भेजेया, "तुसें दिक्खेआ ऐ जे एसाव दे लोकें याकूब दे पुत्तरें कन्नै लड़ाई च साढ़े कन्नै केह् कीता ऐ।
२१ इसे आस्ते साढ़े कोल आओ ते साढ़ी मदद करो, ते अस उंदे कन्ने मिलिए लड़गे, ते उनेंगी देश थमां भगाई देगे ते अपने भ्राएं दे कारण दा बदला लैगे जेड़े उंदे भ्राएं याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ाई च उंदे आस्तै मरी गे हे।
२२ ते पूरब दे सारे लोक सेईर दे लोकें दी गल्ल सुनियै उंदे कोल कोई अट्ठ सौ आदमी खिच्ची दी तलवारें कन्नै आए, ते एसाव दे लोक उस समें पारान दे जंगलें च सेईर दे लोकें कन्नै लड़दे रेह्।
२३ उस बेले सेईर दे लोक एसाव दे पुत्तरें उप्पर हावी होई गे, ते उस दिन एसाव दे बच्चें गी उस दिन दीनहबा दे राजा अंजिया दे लोकें दे लगभग दो सौ लोकें गी मारी ओड़ेया।
२४ दूए दिन एसाव दे बच्चे फिरी सेईर दे बच्चें कन्ने दूई बारी लड़ने आस्ते आए, ते इस दुई बारी एसाव दे बच्चें कन्ने लड़ाई बड़ी भड़की गेई, ते सेईर दे बच्चें दे कारण उनेंगी बड़ा परेशान कीता।
२५ जदुं एसाव दे लोकें दिक् खेया के सेईर दे लोक उंदे शा बी मते ताकतवर न, तां एसाव दे संतान च किश लोकें मुड़ियै सेईर दे संतान उंदे दुश् मनें दी मदद कित्ती।
२६ दूई लड़ाई च एसाव दे संतानें दे लोकें च अट्ठावन आदमी दीनहबा दे राजा अंजेआस च मरी गे।
२७ ते त्रीए दिन एसाव दे बच्चें गी सुनेआ जे उंदे किश भ्रा उंदे कोला दूई लड़ाई च लड़ने आस्तै उंदे कोला मुड़ी गेदे न। ते एसाव दे लोक ए गल्ल सुनियै शोक करदे हे।
२८ उने आखया, " अस अपने भैन कन्ने के करगे, जेड़े साड़े दुश् मनें सेईर दे बच्चें दी मदद करने आस्ते साढ़े कोला मुड़ी गेदे हे? ते एसाव दे संतान ने फिरी दिनहाबा दे राजा अंजेआस कोल भेजेया।
२९ साढ़े कोल होर मनुखें गी फिरी भेजो, तां जे उंदे कन्ने सेईर दे बच्चें कन्ने लड़ी सकचे, कीजे ओह साढ़े कोला दो गुणा भारी होई गेदे न।
३० फिरी अनगेयास ने एसाव दे बच्चें कोल कोई छह सौ वीर आदमी भेजे, ते ओह एसाव दे बच्चें दी मदद करन आए।
३१ दस दिनें च एसाव दे बच्चें पारान दे जंगलें च फिरी सेईर दे बच्चें कन्ने लड़ाई लड़ी, ते सेईर दे बच्चें उप्पर लड़ाई बड़ी कड़ी होई गेई, ते इस समें एसाव दे संतान सेईर दे लोकें उप्पर हावी होई गे, ते एसाव दे संतान उंदे कोला कोई दो हजार मनुखें गी मारी ओड़ेया।
३२ इस लड़ाई च सेईर दे सारे पराक्रमी मरी गे, ते उंदे शैहरें च बचे दे बच्चे गै रेई गे।
३३ ते सारे मिदियान ते पूरब दे लोक अपने आप गी लड़ाई कोला भागी गे, ते सेईर दे बच्चें गी छोड़ियै भगाई गे, ते एसाव दे लोक पूरब दे सारे बच्चें दा पीछा करदे रेह्, जदूं तकर ओह अपने देश च नेईं पुज्जे।
३४ एसाव दे बच्चें उंदे चा कोई दो सौ पचास मनुखें गी मारी ओड़ेया ते एसाव दे लोकें दे लोकें च उस लड़ाई च कोई तीस आदमी मारे गे, पर ए बुराई उंदे भ्राएं दे जरिए उंदे कोला मुड़ियै सेईर होरी दे बच्चें दी मदद करने आस्तै आई गेई, ते एसाव दे बच्चें गी फिरी अपने भ्राएं दे बुरे कम्में दे बारे च सुनेआ।
३५ युद्ध दे बाद एसाव दे लोक मुड़ियै सेईर च घर आई गे, ते एसाव दे बच्चें गी सेईर दे देश च बचे दे लोकें गी मारी ओड़ेया। उने अपनी घ्रेआली ते निक्के-निक्के बच्चें गी बी मारी ओड़ेया, उने पचास जवानें ते कुड़ियें दे अलावा जिंदा नेई छड्डेआ, जिनेंगी उनेंगी जीने दी इजाजत दित्ती ही, ते एसाव दे संतान उनेंगी नेई मारी ओड़ेया, ते जागत उंदे गुलाम बनी गे, ते कुड़ियें गी उनेंगी घ्रेआली बनाई लेत्ता।
३६ एसाव दे संतान सेईर दे वंशज दी जगह सेईर च रेह, ते उने अपनी देश दा वारिस बनाई लेता ते उसी अपने कब्जे च लेई लेता।
३७ एसाव दे वंशज ने उस देस च सब्भै समान गी सेईर दे बच्चें गी लेई लेआ, ते उंदे भेड़ें, उंदे बैल ते उंदी संपत्ति, ते एसाव दे बच्चें गी सेईर दे लोकें दे सारे समान लेई लेता, ते एसाव दे संतान अज्ज तकर सेईर दे बच्चें दी जगह सेईर च रेई गे, ते एसाव दे बच्चें गी एसाव दे पंजें पुत्तरें दे मताबक देश गी बंड्डी दित्ता।
३८ उन दिनें च एसाव दे वंशज ने उस देश च राजा दा ताज लाने दा फैसला कित्ता। उने इक-दुए गी आखया, "ऐसा नेईं, कीजे ओह साढ़े देश च साढ़े उप्पर राज करग, ते अस उंदी सलाह दे हेठ होगे ते ओह साढ़ी लड़ाइयां, साढ़े दुश्मनें कन्ने लड़ग, ते उने इयां गै कीता।
३९ एसाव दे सारे संतान ने कसम खादी ही, " उन्दे भ्राएं च कोई बी उंदे उप्पर राज नेईं करग, सिवाय इक परदेसी माह्नू जेड़ा उंदे भ्राएं च नेईं ऐ, कीजे एसाव दे सारे संतानें दी आत्मा हर इक अपने पुत्तर, भ्राऽ ते दोस्तें दे खलाफ कड़वी होई गेई ही, कीजे उनेंगी अपने भ्राएं कोला सेयर दे बच्चें कन्नै लड़दे होई उसी बुराई दा सामना करना पवा करदा हा।
४० इस आस् ते एसाव दे पुत्तरें कसम खादी ही, "उस दिन तों बाद ओह अपने पराएं च राजा नेई चुनदे, लेकन परदेसी मुल्ख दा इक राजा गी अज्ज तकर चुनना चाहंदे हे।"
४१ उथे दीनहा दे राजा अंजेआस दे लोकें दा इक मनुख हा। उदा नां बेला बेओर दा पुत्तर हा, जेका बड़ा वीर, सुन्दर ते सुन्दर ते सारे बुद्धि च ज्ञानी, ते बुद्धि ते सलाहकार हा; ते अंजेआ दे लोकें च उंदे जेका कोई बी नेई हा।
४२ एसाव दे सारे संतान उसी लेई गे ते उसी अभिषेक कित्ता ते उसी राजा दा ताज पहनाया, ते उसी प्रणाम कित्ता, ते उने आखया, "राजा जिंदा रौह्ग, राजा जिंदा रौह्ग।"
४३ उने चादर फैलाया, ते हर इक गी सोने ते चांदी दे बालियां जां अंगूठियां जां कंगन लेई आए, ते उसी चांदी ते सोने, गोमेद दे पत्थर ते बडली च बड़ा अमीर बनाया, ते उसी राजसिंहासन बनाई लेया, ते उंदे सिर उप्पर राजसी मुकुट लाया, ते उंदे आस्तै इक महल बनाई लेआ ते ओह् उत्थें गै रेई गेआ एसाव दे सारे संतान।
४४ उस बेले अनगिया दे लोक एसाव दे लोकें कोलां अपनी लड़ाई दा किराया लेई लेया, ते ओह उस बेले चली गे ते दिनहाबा च अपने मालिक दे कोल वापस आए।
४५ बेला ने एसाव दे संतानें उप्पर तीस सालें दा राज कीता, ते एसाव दे लोक सेईर दे जागतें दी जगह इस मुल्ख च रेई गे, ते ओह अज्ज तकर उंदी जगह सुरक्षित रौंदे रेह्।

अध्याय 58 दा

१ इस्राएलियें दे मिस्त्र च जाने दे बत्तीसवें साल, यानी यूसुफ दे जीवन दे इकहत्तरवें साल च, उस साल मिस्र दा राजा फिरौन मरी गेया, ते ओस दे पुत्तर मैग्रोन ने राज कीता।

२ फिरौन ने यूसुफ गी मरने कोला पैहले आज्ञा दित्ती के ओह अपने पुत्तर मैग्रोन दा पिता बनन ते मगरोन यूसुफ दी देखभाल च ते उंदी सलाह च रौहना।
३ ते सारे मिस्र इस गल्लै गी मनदे हे जे यूसुफ उंदे उप्पर राजा बनी जा, कीजे सारे मिस्री लोक यूसुफ गी पैह्लें थमां गै प्यार करदे हे, सिर्फ फिरौन दा पुत्तर मैग्रोन गै अपने पिता दे सिंहासन उप्पर बैठे दा हा, ते उनें दिनें च ओह् अपने पिता दी जगह राजा बनी गेआ।
४ मगरोन उसलै इकतालीस साल दा हा, ते मिस्त्र च चालीस साल दा राज किता, ते सारा मिस्र उदा नां उंदे पिता दे नां कन्ने फिरौन रखेया, जिय्यां मिस्र च उंदे उप्पर राज करने आले हर राजा गी करदे हे।
५ जदुं फिरौन ने अपने पिता दी जगह राज कित्ता, ते मिस्त्र दे नियम ते शासन दे सारे कम्म यूसुफ दे हत्थ च रखेया, जिय्यां उंदे पिता ने उसी आज्ञा दित्ती ही।
६ ते यूसुफ मिस्र उप्पर राजा बनी गेया, कीजे ओह़ सारे मिस्र उप् पर रौह़ना करदा हा, ते सारा मिस्र उदे हेठ ते उदी सलाह़ दे हेठ हा, कीजे सारे मिस्र फिरौन दी मौत दे बा'द यूसुफ दे प्रति इच् छा करदा हा, ते उनेंगी उंदे उप् पर राज करने आस् ते बड़ा गै प्रेम करदे हे।
७ लेकन उंदे च किश लोक बी हे, जेड़े उसी पसंद नेईं करदे हे, ते आखदे हे, " कोई परदेसी साढ़े उप्पर राज नेईं करग; फिरी बी मिस्र दी सारी सरकार उनें दिनें च यूसुफ उप्पर सौंपी गेई ही, फिरौन दी मौत दे बाद, ओह़ नियंत्रक होने दे नाते, सारे मुल् के च अपने मनै दे मताबक करदा हा, जिसी कुसे दा हस्तक्षेप नेई कित्ता हा।
८ सारा मिस्र यूसुफ दे हेठ हा, ते यूसुफ ने अपने आस-पास दे सारे दुश्मनें कन्ने लड़ाई कित्ती, ते उनेंगी अपने वश च करी लेता। सारे मुल्ख ते सारे पलिस्ती, कनान दी सीमा तकर यूसुफ ने अपने वश च करी लेता, ते ओह़ सारे उंदे कब्जे च हे ते ओह़ यूसुफ गी हर ब'रे कर देई दिंदे हे।
९ मिस्त्र दा राजा फिरौन अपने पिता दे बदले अपने सिंहासन उप्पर बैठे दा हा, लेकन ओ यूसुफ दे नियंत्रण ते सलाह दे हेठ हा, जिय्यां पैहले अपने पिता दे नियंत्रण च हा।
१० ते यूसुफ दी सलाह च सिर्फ मिस्र दे देश च गै राज नेई किता, लेकन यूसुफ उस समें मिस्र थमां लेइयै परात दी बड्डी नदियें तकर सारे मुल्ख उप्पर राज करदा हा।
११ यूसुफ अपने सारे रास्ते च सफल रेहा, ते प्रभु उदे कन्ने रेया, ते प्रभु ने यूसुफ गी मिस्त्रियें दे दिलें च ते सारे देश च उदे कन्ने होर बुद्धि, ते आदर, ते महिमा ते प्रेम दित्ता, ते यूसुफ ने चालीस साल पूरे मुल्ख उप्पर राज कीता।
१२ पलिस्ती ते कनान ते सिदोन दे सारे मुल्ख ते यरदन दे दूए पास्से उदे सारे दिनें च यूसुफ गी उपहार लेई आंदे हे, ते सारा मुल्ख यूसुफ दे हत्थ च हा, ते उदे कोल हर साल कर लांदे हे, कीजे यूसुफ ने अपने आस-पास दे सारे दुश्मनें कन्ने लड़दे होई उनेंगी अपने वश च करी लेता हा, ते सारा मुल्ख यूसुफ दे हत्थ च हा, ते यूसुफ अपने सिंहासन उप्पर सुरक्षित बैठे दा हा मिस्र दा।
१३ ते उदे सारे भ्रा याकूब दे पुत्तर यूसुफ दे सारे दिनें च इस मुल्ख च सुरक्षित रौंदे रेह्, ते ओह देश च बड़ा फलदा-फूलदे ते मते सारे दिनें च प्रभु दी सेवा करदे रेह्, जिय्यां उंदे पिता याकूब ने उनेंगी आज्ञा दित्ती ही।
१४ ते मते दिनें ते सालें दे अंत च जदूं एसाव दे लोक अपने राजा बेला कन्ने अपने देश च चुपचाप रौंदे हे, तां एसाव दे बच्चे इस देश च फलदा-फूलदे ते मते होई गे, ते उने याकूब दे पुत्तरें ते सारे मिस्र कन्ने लड़ने दा फैसला कीता, ते अपने भ्राऽ सफो, एलीफाज दे पुत्तर ते उंदे लोकें गी बचाई लैना, कीजे उंदे दिनें च ओह यूसुफ दे गुलाम हे।
१५ ते एसाव दे लोकें पूरब दे सारे लोकें कोल भेजेया ते उंदे कन्ने मेल मिलाप किता, ते पूरब दे सारे लोक एसाव दे लोकें कन्ने मिस्त्र च लड़ाई च जाने आस्ते उंदे कोल आए।
१६ ते अंजेआ दे लोकें च दिनहाबा दा राजा बी उंदे कोल आया, ते उने इस्माइल दे बच्चें गी बी भेजेआ ते ओह बी उंदे कोल आई गे।
१७ ते ए सारे लोक इकट्ठे होईये एसाव दे बच्चें दी लड़ाई च मदद करने आस्ते सेइर च आए, ते ए डेरा बड़ा बड्डा ते भारी लोकें कन्ने भरोचे दा हा, ते समुंदरे दे रेत दे बराबर मते सारे लोक, पैदल ते घुड़सवार सैनिक, तकरीबन अट्ठ लक्ख आदमी हे, ते ए सारी फौज याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते मिस्र च उतरी गेई।
१८ ते यूसुफ अपने भ्राएं कन्ने मिस्र दे पराक्रमियें कन्ने, कोई छह सौ आदमी कन्ने निकली गेया, ते ओह उंदे कन्ने रामसेस दे देश च लड़ाई लड़ी गे। ते उस वेले याकूब दे पुत्तर मिस्र च जाने दे पचासवें साल च, याकूब दे पुत्तर सेईर च एसाव दे लोकें उप्पर बेला दे राज दे तीसवें साल च फिरी एसाव दे बच्चें कन्ने लड़ाई लड़ी गे।
१९ ते प्रभु ने एसाव दे सारे पराक्रमी ते पूरब दे लोकें गी यूसुफ ते उंदे भ्राएं दे हत्थ च सौंपी दित्ता, ते एसाव दे लोकें ते पूरब दे लोकें गी यूसुफ दे सामने मारी दित्ता गेआ।
२० एसाव दे लोकें ते पूरब दे लोकें च मारे गेदे लोकें च याकूब दे पुत्तरें दे सामने तकरीबन दो लक्ख आदमी डिग्गी गे ते उंदे राजा बेओर दा पुत्तर बेला उंदे कन्ने लड़ाई च डिग्गी गेआ, ते एसाव दे लोकें गी दिक्खेआ जे उंदा राजा लड़ाई च डिग्गी गेदा ऐ ते मरी गेदा ऐ, तां उंदे हत्थ लड़ाई च कमजोर होई गे।
२१ यूसुफ ते उदे भ्रा ते सारा मिस्र अजें बी एसाव दे घरै दे लोकें गी मारदे हे, ते एसाव दे सारे लोक याकूब दे पुत्तरें कोला डरदे हे ते उंदे कोलां भगाई गे।
२२ ते यूसुफ ते ओस दे भ्रा ते सारे मिस्र ने इक दिन दी यात्रा दा पीछा किता, ते उंदे कोला तकरीबन त्रै सौ लोकें गी मारी ओड़ेया। ते बाद च ओह उंदे कोला पिच्छें हटी गे।
२३ यूसुफ ते ओस दे सारे भ्रा मिस्त्र च बापस आई गे, ते उंदे कोला इक मनुख नेई गायब हा, लेकन मिस्त्रियें च बारह मनुख मरी गे।
२४ जदुं यूसुफ मिस्र च बापस आया तां उने सफ़ो ते उदे लोकें गी होर बन्नी लैने दा हुक्म दित्ता, ते उनेंगी लोहे च बन्नी लेता ते उंदे दुख च बधी गे।
२५ एसाव दे सारे लोक ते पूरब दे लोक हर इक शर्मिंदगी कन्ने अपने शैहर च वापस आई गे, कीजे उंदे कन्ने दे सारे पराक्रमी लड़ाई च डिग्गी गेदे हे।
२६ एसाव दे बच्चें ने दिखया के उंदा राजा लड़ाई च मरी गेदा ऐ ते उने जल्दी-जल्दी पूरब दे लोकें च इक मनुख गी लेई लेता। उदा नां बोत्स्रा दे मुल् के जराक दे पुत्तर जोबाब हा, ते उनेंगी अपने राजा बेला दे बजाए उंदे उप् पर राज करी ओड़ेया।
२७ ते अयौबाब अपनी जगह बेला दे सिंहासन उप्पर राजा बनी बैठेया, ते अयौब ने एदोम च एसाव दे सारे संतानें उप्पर दस सालें दा राज कीता, ते एसाव दे लोक उस दिन थमां याकूब दे पुत्तरें

कन्ने लड़ने आस्ते नेईं गे, कीजे एसाव दे पुत्तर याकूब दे पुत्तरें दी शौर्य गी जानदे हे, ते उंदे कोला बड़ा डरदे हे।
२८ लेकन उस दिन तों बाद एसाव दे संतान याकूब दे पुत्तरें कन्ने नफरत करदे हे, ते अज्ज तकर उंदे बीच नफरत ते दुश्मनी बड़ी मजबूत रेई।
२९ इसदे बाद दस सालें दे अंत च बोस्रा दा जराक दा पुत्तर अयबाब मरी गेआ, ते एसाव दे बच्चें ने तेमान दे देश च इक माह्नू गी लेई लेआ, जिसदा नां चूशाम हा, ते उसी अय्यूबाब दी जगह उंदे उप्पर राजा बनाई लेआ, ते चुशाम ने एदोम च बीस साल तकर एसाव दे सारे संतानें उप्पर राज कीता।
३० मिस्त्र दा राजा यूसुफ ते उंदे भ्रा ते सारे इस्राएल दे लोक उनें दिनें च यूसुफ ते उंदे भ्राएं दे सारे संतानें कन्नै मिलियै मिस्र च सुरक्षित रौह्दे हे, जिंदे च कोई बाधा ते बुरी दुर्घटना नेईं ही ते उस समें मिस्र दा देश यूसुफ ते उंदे भ्राएं दे दिनें च युद्ध थमां आराम करदा हा।

अध्याय 59 दा

१ ते इस्राएल दे पुत्तरें दे नां हे जेड़े मिस्त्र च रौंदे हे, जेके याकूब दे कन्ने आए हे, याकूब दे सारे पुत्तर मिस्त्र च आए हे, हर इक अपने घरै कन्ने।
२ लीआ दे संतान रूबेन, शिमोन, लेवी, यहूदा, इस्साकर ते जबबुलन ते उंदी भैन दीना ही।
३ राहेल दे पुत्तर यूसुफ ते बिन्यामीन हे।
४ लेआ दी दासी जिल्पा दे पुत्तर गाद ते आशेर हे।
५ राहेल दी दासी बिल्हा दे पुत्तर दान ते नफ्ताली हे।
६ ते उंदे पिता याकूब कन्ने मिस्र आने कोला पैहलें कनान दे देश च उंदी संतान पैदा होई ही।
७रूबेन दे पुत्तर चनोक, पल्लू, चेत्रोन ते करमी हे।
८ शिमोन दे पुत्तर यमुएल, यामीन, ओहद, याकीन, ज़ोकर ते कनानी जनानी दा पुत्तर शाऊल हे।
९ लेवी दे संतान गेर्शोन, केहत ते मेरारी ते उंदी भैन योकेबेद हे, जेड़ा उंदे कन्ने मिस्र च जाने च पैदा होई ही।
१० यहूदा दे पुत्तर एर, ओनान, शेला, पेरेज ते जराक हे।
११ एर ते ओनान कनान दे देश च मरी गे; ते पेरेज़ दे पुत्तर कस्रोन ते चमूल हे।
१२ इस्साकार दे पुत्तर तोला, पुवा, अय्यूब ते शोमरोन हे।
१३ जबूलून दे पुत्तर सेरेद, एलोन ते यक्लील, ते दान दा पुत्तर चुशीम।
१४ नफ्ताली दे पुत्तर यखज़ील, गुनी, जेत्ज़र ते शिलाम हे।
१५ गाद दे पुत्तर सिफियोन, चग्गी, शुनी, एजबोन, एरी, अरोदी ते अरेली हे।
१६ आशेर दे संतान जिमना, जिश्वा, जिशवी, बेरिया ते उंदी भैन सेराच हे। ते बेरिया दे पुत्तर कबर ते मल्कील हे।
१७ बिन्यामीन दे पुत्तर बेला, बेकर, अशबेल, गेरा, नामान, अकी, रोश, मुपीम, चुपिम ते ओर्द हे।
१८ यूसुफ दे पुत्तर जेड़े ओस दे मिस्त्र च पैदा होए हे, ओ मनश्शे ते एप्रैम हे।
१९ याकूब दे कमर च जेड़े सारे प्राण निकले हे, सत्तर प्राणी हे; ए ओह् गै हे, जेके अपने पिता याकूब कन् ने मिस्र च रौहने आस् ते आए हे, ते यूसुफ ते उदे सारे भ्रा मिस्र च सुरक्षित रौंदे हे, ते यूसुफ दे जीवन दे सारे दिन मिस्र दे भले खाने गी खांदे हे।
२० ते यूसुफ मिस्त्र दे देश च तेनब्बे साल रेया, ते यूसुफ सारे मिस्र उप्पर अस्सी साल राज किता।
२१ जदुं यूसुफ दे दिन मरे दे नेड़े आए, तां उन् ने अपने भैं ते अपने पिता दे सारे घराने गी बुलाने आस् ते भेजेया, ते सारे इकट्ठे होईये उंदे सामने बैठे।
२२ यूसुफ ने अपने भ्राएं ते अपने पिता दे सारे घरै दे लोकें गी आखेआ, " दिखो, मैं मरना ऐं, ते परमात्मा तुंदे कोल जरूर औग ते तुसें गी इस मुल्ख थमां उस मुल्ख च लेई जाह्ग, जित्थें उने तुंदे पिता-पिता गी देने दी कसम खादी ही।
२३ ते जदुं परमेसरे तुसेंगी इत् थें थवां अपने बल्बें दे मुल् के च लेई औने आस् ते तुंदे कोल औग, तां इत् थें थवां मेरी हड्डियां तुंदे कन् ने लेई आओ।
२४ यूसुफ ने इस्राएल दे पुत्तरें गी उंदे बाद उंदे वंशज आस्तै कसम खाइयै आखेआ, "परमात्मा तुंदे कोल जरूर औग ते तुस इत्थें थमां मेरी हड्डियां अपने कन्नै लेई औगे।"
२५ इसदे बाद इस्राएलियें दे मिस्र च जाने दे इकहत्तरवें साल च यूसुफ मरी गेआ।
२६ यूसुफ मिस्त्र दे देश च मरने पर इक सौ दस साल दा हा, ते उदे सारे भ्रा ते उदे सारे नौकर उठी गे ते उने यूसुफ गी मसला दित्ता, जिय्यां उंदी रिवाज ही, ते उंदे भ्रा ते सारा मिस्र सत्तर दिनें तकर उंदे उप्पर शोक मनांदे रेह्।
२७ उने यूसुफ गी मसाले ते हर चाल्ली दे इत्रें कन्नै भरोचे दे ताबूत च पाई दित्ता, ते उसी नदियें दे कंडे, यानी सीहोर, ते उंदे पुत्तरें ते उंदे सारे भ्राएं गी दफनाई दित्ता, ते उंदे पिता दे घरै दे सारे लोकें उंदे आस्तै सत दिनें दा शोक मनाया।
२८ यूसुफ दी मौत दे बाद उनें दिनें च सारे मिस्री इस्राएल दे लोकें उप्पर राज करना शुरू करी दिंदे हे, ते मिस्र दे राजा फिरौन, जेड़ा अपने पिता दे बदले राज करदा हा, ने मिस्र दे सारे नियमें गी लेई लेता ते सारी मिस्र दी सरकार गी उंदी सलाह च चलाया, ते उने अपने लोकें उप्पर सुरक्षित राज कीता।

अध्याय 60 दा

१ इसराइली लोकें दे मिस्र च जाने दे बसत्तर साल दे बाद यूसुफ दी मौत दे बाद एसाव दे पुत्तर एलीफाज दे पुत्तर ज़ेफो ते ओस दे आदमी मिस्र थमां भागी गे ते ओह चली गे।
२ ओह अफ्रीका दे राजा अंजेआस दे कोल आया, जेड़ा दीनहाबा ऐ, ते अंजेआस ने उनेंगी बड़ा आदर कन्ने स्वागत किता, ते उने ज़ेफो गी अपनी सेना दा कप्तान बनाई दित्ता।
३ ते ज़ेफो गी अंजेआस ते ओस दे लोकें दी नज़र च अनुग्रह मिली, ते ज़ेफो अफ्रीका दे राजा अंगेआस दे सेना दा कप्तान कई दिनें तकर रेया।
४ ते ज़ेफो ने अफ्रीका दे राजा अंगेआस गी लोभाई लेता कि ओ अपनी सारी फौज गी इकट्ठा करियै मिस्रियें ते याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ने ते उंदे कन्ने अपने भ्राएं दे मामले दा बदला लैन।
५ लेकन अंग्यास ने ज़ेफो गी ए कम्म करने आस्ते नेई सुनेआ, कीजे अंजेआस याकूब दे पुत्तरें दी ताकत ते एसाव दे बच्चें कन्ने लड़ाई च उंदी फौज कन्ने केह कित्ता हा, ए जानदा हा।
६ ते उन दिनें च सफ़ो अंजियस ते ओस दे सारे लोकें दी नज़र च बड़ा बड्डा हा, ते ओस उन्हें गी मिस्त्र कन्ने लड़ने आस्ते लोभदा हा, पर ओह नेई चाहंदे हे।

७ उन दिनें च कित्तीम दे देश च पुज़िमना शैहर च इक मनुख हा, जिसदा नां उज़ू हा, ते उसी कित्तीम दे बच्चें ने पतित रूप च देवता बनाई लेया, ते ओह आदमी मरी गेआ ते उसी कोई पुत्तर नेईं हा, सिर्फ इक कुड़ी ही जिसदा नां जनिया हा।
८ ते कुड़ी बड़ी सुन्दर, सुन्दर ते बुद्धिमान ही, ते सारे देश च सुंदरता ते बुद्धि आस्ते उदे समान कोई नेईं दिक्खेआ।
९ अफ्रीका दे राजा अंगेआस दे लोकें उसी दिखिये उंदे कोल आईये उंदी स्तुति कीती, ते अंजेआस ने कित्तीम दे बच्चें गी भेजेआ, ते उने उसी अपनी घरेआली दे तौर उप्पर लेई जाने दी गुहार लाई, ते कित्तीम दे लोकें उसी उसी घरेआली दे तौर उप्पर देने दी सहमति दित्ती।
१० जदुं अंगेआस दे दूत कित्तीम दे देश थवां अपनी यात्रा करने आस् ते जांदे हे, तां दिक् खो बीबेंटू दे राजा तुर्नुस दे दूत कित्तीम च आए, कीजे बीबेंटू दे राजा तुर्नुस ने बी अपने दूत भेजे तां जे ओह् जानिया गी मंगन, तां जे ओह् अपने आप गी घरेआली बनाई लै, कीजे उंदे सारे लोकें बी उंदी स्तुति कीती ही ओहदी।
११ तुर्नुस दे नौकर कित्तीम च आए ते उने जनिया गी अपने राजा तुर्नुस कोल लेई जाने दी मंग कीती।
१२ कित्तीम दे लोकें उनेंगी आखया, " अस उसी नेई देई सकदे, कीजे अफ्रीका दे राजा अंगेआस ने तुंदे औने शा पैह्लैं उसी अपने कश घ्रेआली बनाई लैना चांह्दा हा, ते अस उसी अपने कश देई ओड़चे, ते हुन इस आस् ते अस एह् नेई करी सकदे के ओह् कुड़ी गी तुर्नुस गी देई सकन।
१३ की वे अस अंजेआस कोला बड़ा डरदे आं के ओह साढ़े कन्ने लड़ाई च नेईं आई जा ते सानु नाश करी देग, ते तुंदा मालिक तुर्नस असेंगी अपने हत्थें थमां नेई बचाई सकदा।
१४ ते तुर्नुस दे दूतों ने कित्तीम दे वंशज दी सारी गल्लां सुनी ते अपने मालिक दे कोल मुड़ के कित्तीम दे वंशज दी सारी गल्लां उस नूं दस्सी।
१५ कित्तीम दे बच्चें ने अंगेआस गी इक स्मृति चिन्ह भेजी, ते आखया, " दिखो, तुर्नस ने जनिया गी अपने कोल घरेआली बनाने लेई भेजेआ ऐ, ते अस उसी इस चाल्ली जवाब दित्ता ऐ। ते अस सुनेया ऐ के ओह् तुंदी सारी फौज गी तुंदे कन् ने लड़ने आस् ते इकट्ठी करी ओड़ेया ऐ, ते ओह् तुंदे भ्राऐ लूकस कन् ने लड़ने आस् ते सरदुनिया दी रस् ते थवां गुजरने दा इरादा रखदा ऐ, ते उसदे बा'द ओह् तुंदे कन् ने लड़ने आस् ते औग।
१६ ते अंजेआस ने कित्तीम दे बच्चें दी गल्ल सुनी जेड़ी उनेंगी रिकार्ड च भेजी ही, ते उदा गुस्सा भड़की गेया ते ओह उठी गेया ते अपनी सारी फौज गी इकट्ठा करियै समुंदरे दे द्वीपें, सरदुनिया दी रस्ता कोलां होईये अपने भ्राऽ सरदुनिया दे राजा लूकुस दे कोल पुज्जी गेआ।
१७ लूकस दे पुत्तर निब्लोस ने सुनेया के ओस दे चाचा अंजियस आ रहे हन, ते ओस ने भारी फौज कन्ने मिलने आस्ते निकली गेया, ते ओस ने उसी चुम्मया ते गले लाया, ते निब्लोस ने आख्या, "जदूं तू मेरे पिता कोला उंदी भलाई आस्ते आखगे, तां मैं तुंदे कन्ने कदूं तुर्नस कन्ने लड़ने आस्ते जाना ऐ, तां उंदे कोला आखना के मिगी अपनी सेना दा कप्तान बनाना इस आस् ते ओह् अपने भ्राऐ दे कश आया ते उदा भ्रा उदे कन् ने मिलने आस् ते आया, ते उदे शा भ्ले-भ्ले आस् ते पुच् छेया।
१८ ते अंजेआस ने अपने भ्रा लूकस गी अपनी भलाई आस्तै आखेआ ते अपने पुत्तर निब्लोस गी अपनी सेना दा कप्तान बनान, ते लूकस ने इ'यां गै कीता, ते अंजेस ते ओह्दे भ्रा लूकस उठी गे ते ओह् तुर्नस आह्ली बक्खी लड़ाई च चली गे, ते उंदे कन्नै इक बड्डी फौज ते इक भारी लोक बी हे।
१९ ओह जहाजें च आया, ते ओह अष्टोराश प्रांत च आए, ते दिखो, तुर्नुस उंदे कोल आया, कीजे ओह सरदुनिया चली गेदा हा, ते उसी नष्ट करने दा इरादा रखदा हा ते उसदे बाद उंदे कन्ने लड़ने आस्ते उत्थूं दा अंजेआस चली जाना हा।
२० अंजेस ते उदा भ्रा लुकुस कनोपिया दी घाटी च तुर्नस कन्ने मिले, ते उदे बीच उंदे बीच लड़ाई मजबूत ते शक्तिशाली होई।
२१ ते सरदुनिया दे राजा लूकुस उप्पर लड़ाई बड़ी भड़की गेई, ते उंदी सारी फौज चली गेई, ते उदा पुत्तर निब्लोस बी उस लड़ाई च डिग्गी गेआ।
२२ ते उदे चाचा अंजेआस ने अपने नौकरें गी हुक्म दित्ता ते उने निब्लोस आस्ते सोने दा ताबूत बनाई लेया ते उने उसी उस च पाई दित्ता, ते अंजेआस ने फिरी तुर्नस कन्ने लड़ाई लड़ी, ते अंजेआस उदे कोला बी ताकतवर हा, ते उने उसी मारी ओड़ेया, ते उने अपने सारे लोकें गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया, ते अंजेआस ने अपने भ्रा दे पुत्तर निब्लोस दे मामले दा बदला लेता ते उंदी फौज दे कारण दा बदला लेता भाई लुकस।
२३ जदुं तुर्नस मरी गेया, तां जेड़े लड़ाई च बचे दे हे, उंदे हत्थ कमजोर होई गे, ते ओह् अंजेस ते उंदे भ्राऽ लूकुस दे सामने थवां फरार होई गे।
२४ अंजेआस ते ओस दे भ्रा लूकस ने उंदा पीछा करदे होई अल्फानू ते रोमा दे बीच दे उच्चे रस्ते पर पुज्जे ते उने तुर्नस दी सारी फौज गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया।
२५ सरदुनिया दे राजा लूकुस ने अपने नौकरें गी आज्ञा दित्ती के ओह पीतल दा ताबूत बनान ते ओस च उंदे पुत्तर निब्लोस दी लाश रखन ते उने उसी उस थाह्रै पर दफनाई दित्ता।
२६ उने उदे उप्पर उच्चे रस्ते उप्पर इक उच्चा बुर्ज बनाया, ते अज्ज तकर उदा नां निब्लोस दे नां कन्ने रखेया, ते उने बीबेन्टू दे राजा तुर्नस गी बी निब्लोस दे कन्ने उथें गै दफनाया।
२७ ते दिखो, अल्फानू ते रोमा दे बीच दे उच्चे रस्ते उप्पर इक पास्से निब्लोस दी कब्र ते दुए पास्से तुर्नस दी कब्र ते अज्ज तकर उंदे बीच इक फुटपाथ ऐ।
२८ जदुं निब्लोस गी दफनाया गेआ तां उदा पिता लुकस अपनी फौज कन्ने अपने देश सरदुनिया च वापस आई गेया, ते अफ्रीका दा राजा अंजेआस अपने लोकें कन्ने बिबेन्टू शैहर च चली गेया, जेड़ा तुर्नस शैहर ऐ।
२९ ते बीबेन्टू दे निवासियें उंदी प्रसिद्धि सुनियै उंदे कोला बड़ा डर लगी गे, ते रोंदे-रोंदे ते गुहार लांदे होई उंदे कन्ने मिलने आस्तै निकले, ते बीबेंटू दे निवासियें अंजेआ दे लोकें कोला गुहार लाया जे उनेंगी नेई मारी ओड़न ते ना गै उंदे शैहर गी नष्ट करन। ते उसी इय् यां गै कित्ता, कीजे उनें दिनें च बीबेंतु गी कित्तीम दे लोकें दे शैहरें च इक गिनेआ जंदा हा। इस आस् ते उन् ने नगर गी नाश नेई कित्ता।
३० लेकन उस दिन थमां अफ्रीका दे राजा दी फौज लूटने ते लूटने आस्तै कित्तीम चली जंदी ही, ते जदूं बी ओह् जांदे हे तां अंजेआ दे सेना दा सरदार ज़ेफो उंदे कन्नै जांदे हे।
३१ इसदे बाद गै अंजेआस अपनी फौज कन्ने मुड़ी गेआ ते ओह पुज़िमना शैहर च पुज्जे, ते अंजेआस ने उज़ू दी कुड़ी जानिया गी उत्थूं दा घरेआली बनाई लेआ ते उसी अपने शैहर च अफ्रीका लेई आया।

अध्याय 61 दा

१ ते उस वेले मिस्र दे राजा फिरौन ने अपने सारे लोकें गी आज्ञा दित्ती के ओस आस्ते मिस्र च इक मजबूत महल बनान।
२ ते याकूब दे पुत्तरें गी बी आज्ञा दित्ती जे ओह् मिस्त्रियें दी इमारत च मदद करन, ते मिस्री लोकें शाही आवास आस्तै इक सुन्दर ते सुरुचिपूर्ण महल बनाई लेआ, ते ओह् उत्थें गै रेई गेआ ते उने अपनी सरकार गी नमें सिरेआ बनाई लेआ ते ओह् सुरक्षित रूप कन्नै राज कीता।
३ उस साल याकूब दा पुत्तर जबूलून मरी गेया, यानी इस्राएलियें दे मिस्र च उतरने दे बाहत्तरवें साल च, ते जबूलून इक सौ चौदह साल दी उम्र च मरी गेआ, ते उसी ताबूत च पाईये अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता।
४ पचहत्तरवें साल उदा भ्रा शिमियोन मरी गेया, ओह मरने दे समें इक सौ बीस साल दा हा, ते उसी इक ताबूत च पाईये अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता गेआ।
५ एसाव दे पुत्तर एलिफाज दा पुत्तर ज़फो, जेड़ा दीनहबा दे राजा अंगेआस दे सेना दा सेनापति हा, अजे बी रोज अंजेआस गी मिस्त्र च याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते लड़ाई दी तैयारी करने आस्ते लोभदा हा, ते अंजेआस ए कम्म करने आस्ते तैयार नेई हा, कीजे उंदे सेवकें याकूब दे पुत्तरें दी सारी ताकत उसी दस्सी दित्ती ही, जेड़ी उनेंगी उंदे कन्ने उंदे कन्ने कीती ही एसाव ने दी।
६ ते ज़ेफो उन दिनें च रोज़ अंजेआस गी उन दिनें च याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ने आस्ते लुभांदा हा।
७ थोड़ी देर बाद अंजेआस ने ज़ेफो दी गल्ल सुनी ते मिस्त्र च याकूब दे पुत्तरें कन्ने लड़ने दी सहमति दित्ती, ते अंजेआस ने अपने सारे लोकें गी क्रमबद्ध करी लेता, जेड़ी समुंदरे दे कंडे दी रेत दे बराबर ही, ते उने मिस्र च लड़ाई च जाने दा संकल्प बनाई लेया।
८ अंजेआस दे नौकरें च इक पंद्रह साल दा जवान हा, बेओर दा पुत्तर बिलाम उंदा नां हा ते जवान बड़ा ज्ञानी हा ते जादू टोने दी कला गी समझदा हा।
९ अंजेआस ने बिलाम गी आखया, " मेहरबानी ऐ के साढ़े आस्ते जादू टोने कन्ने जादू कर, तां जे अस जान सकचे जे इस लड़ाई च कुन जीती लैग, जिस च अस अज्ज जा करदे आं।"
१० बिलाम ने हुक्म दित्ता के ओह उसी मोम लेई आन, ते उदे कोला रथें ते घोड़े दे सवारें दी तर्ज पर अंजेआस दी फौज ते मिस्र दी फौज दा प्रतिनिधित्व करने आली तमाशा बनाई, ते उनेंगी उस धूर्तता कन्ने तैयार कीते गेदे पानी च पाई दित्ता, जेड़ा उंदे कोल इस आस्ते हा, ते उने अपने हत्थ च मिर्च दे बूहटे दी डाढ़ियां लेई लेई, ते उने अपनी चालबाजी कीती, ते पानी उप्पर उंदे कन्ने जुड़ी गेया मिस्र दे लोकें ते याकूब दे पुत्तरें दे समान मूर्तियें दे सामने डिग्गने आह् ली अंजेआ दे सेनाएं दी मूर्तियें दे समान।
११ बिलाम ने ए गल्ल अंजेआस गी दस्सी, ते अंजेआस ने निराश होईये मिस्र च लड़ाई च जाने आस्ते हथियार नेई किता, ते ओह अपने शैहर च गै रेई गेआ।
१२ एलीफाज दे पुत्तर ज़ेफो ने दिखया के अंजियस मिस्त्रियें कन्ने लड़ने आस्ते बेताब होई गेदा ऐ, ते ज़ेफो अंजेआस थवां अफ्रीका चों भागी गेया ते ओ कित्तीम चली गेया।
१३ कित्तीम दे सारे लोकें उसी बड़ा आदर कन्ने ग्रहण किता, ते उनेंगी सारे दिन अपनी लड़ाई लड़ने लेई किट्ठा कित्ता, ते उनें दिनें च ज़ेफो बड़ा अमीर होई गेआ, ते उनें दिनें च अफ्रीका दे राजा दी फौज अजें बी फैली गेई ही, ते कित्तीम दे लोक इकट्ठे होईये अफ्रीका दे राजा अंजिया दी फौज दे कारण कुप्तिज़िया पर्वत पर चली गे, जेड़ी उंदे उप्पर अग्गें बधदी ही।
१४ इक दिन ज़ेफो ने इक बछिया खोई लेया, ते ओस गी ढूंढने चली गेया, ते उसगी प्हाड़े दे चारों पासे कूददे सुनेया।
१५ ते ज़ेफो जाइयै दिक्खेया ते दिखया जे प्हाड़े दे तल च इक बड्डी गुफा ही, ते गुफा दे दरवाजे पर उत्थें इक बड्डा पत्थर हा, ते ज़ेफो ने पत्थर गी फाड़ी दित्ता ते ओह गुफा च आया ते उसी दिक्खेआ ते दिखया, इक बड्डा जानवर बैल गी खा करदा ऐ। बिच्चो-बिच्चो मनुख दी तर्ज पर, ते बिच्चो-बिच्च थमां हेठ इक जानवर दे समान हा, ते ज़ेफो उस जानवर दे खलाफ उठियै उसी अपनी तलवारें कन्नै मारी ओड़ेया।
१६ कित्तीम दे लोक इस गल्ल गी सुनियै बड़ा खुश होई गे ते उने आखया, " अस इस मनुख कन्ने के करगे, जिसने इस जानवर गी मारी ओड़ेया ऐ, जेड़ा साढ़े पशुएं गी खांदा ऐ?
१७ ते सारे साल च इक दिन उसी पवित्र करने आस्ते इकट्ठे होए, ते ओस दे नां कन्ने ओस दा नां ज़ेफो रखे, ते उस दिन साल दर साल ओस दे कोल पेय बलिदान लेई आंदे हे।
१८ उस बेले राजा अंजियस दी पत्नी उज़ू दी कुड़ी जनिया बीमार होई गेई, ते अंजेआस ते उंदे अफसरें गी उंदी बीमारी दा बड़ा मता एहसास होई गेआ, ते अंजेआस ने अपने ज्ञानी लोकें गी आखया, " मैं जनिया कन्ने के करां ते उसी उंदी बीमारी कोला किस चाल्ली ठीक करां? उदे ज्ञानी लोकें उसी आखया, " की जे साढ़े मुल्ख दी हवा कित्तीम दे देश दी हवा दे समान नेईं ऐ ते साढ़ा पानी उंदे पानी दे समान नेईं ऐ, इस करी रानी बीमार होई गेई ऐ।
१९ कीहके हवा ते पानी दे बदलने कन्ने ओह बीमार होई गेई, ते इस करिए बी कि ओ अपने देश च सिर्फ ओह पानी पीती ही जेड़ा उदे पुरखें पुलें कन्ने पैदा कीता हा।
२० अंजेआस ने अपने नौकरें गी हुक्म दित्ता ते उने कित्तीम दे पुरमा दे पानी दे बर्तनें च उंदे कोल लेई आए, ते उने पानी गी अफ्रीका दे सारे पानी कन्ने तौलया ते उनेंगी ओह पानी अफ्रीका दे पानी कोला बी हल्के पाया।
२१ अंजेआस ने ए गल्ल दिखिये अपने सारे अफसरें गी आज्ञा दित्ती जे ओह् हज़ारें ते दस हजारें च पत्थर कट्टने आह्लें गी इकट्ठा करन, ते उने बेशुमार पत्थर कट्टे, ते बनाने आह्ले आए ते उने इक बेहतरीन मजबूत पुल बनाई लेआ, ते उने पानी दा झरना चित्तिम दे देश थमां अफ्रीका तगर पजाया, ते ओह पानी रानी जानिया ते उंदी सारी चिंताएं आस्तै हा, तां जे ओह् इत्थूं-उत्थूं पीई सकन इस कन्नै सेकना, धोना ते नहाओ, ते इसदे कन्नै गै उनें सारे बीएं गी पानी देना जिंदे थमां खाना हासल होई सकदा ऐ, ते जमीन दे सारे फल।
२२ राजा ने हुक्म दित्ता के ओह कित्तीम दी मिट्टी गी बड्डे-बड्डे जहाजें च लेई औन, ते उंदे कन्ने पत्थर बी लेई आए, ते बिल्डर रानी जानिया आस्ते महल बनाई लेंदे हे, ते रानी उंदी बीमारी कोला ठीक होई गेई।
२३ ते साल दी क्रान्ति दे समें अफ्रीका दी फौज हमेशा दी तर्ज पर लूटने आस्ते कित्तीम दे देश च औंदी रेई, ते एलीफाज दे पुत्तर ज़ेफो ने उंदी खबर सुनी, ते उने उंदे बारे च हुक्म दित्ता ते उने उंदे कन्ने लड़ाई लड़ी, ते ओह उंदे कोला पैहलें भागी गे, ते उने कित्तीम दे देश गी उंदे कोला बचाई लेया।
२४ कित्तीम दे लोकें सफो दी शौर्य दिक्खी ते कित्तीम दे बच्चें ने संकल्प कीता ते उने ज़ेफो गी उंदे उप्पर राजा बनाई लेता, ते

ओह उंदे उप्पर राजा बनी गेया, ते जदूं तकर ओह राज करदा हा, तां ओह तुबल दे लोकें ते आसपास दे सारे द्वीपें गी अपने वश च करने चली गे।
२५ ते उंदे राजा ज़ेफो उंदे सिर उप्पर चली गे ते उनेंगी तुबल ते द्वीपें कन्ने लड़ाई लड़ी, ते उनेंगी अपने कब्जे च करी लेता, ते जदुं ओह़ जंग थवां बापस औंदे हे तां उदे आस् ते उदी सरकार गी नमें सिरेआ बनाई लेया, ते उदे आस् ते उदे राज दे आवास ते आसन आस् ते इक बड़ा बड्डा महल बनाया, ते उने उदे आस् ते इक बड्डा सिंहासन बनाई लेत्ता, ते सफो ने सारे कितिम दे मुल् के ते इटली दे मुल् के उप् पर पचास सालें दा राज कित्ता।

अध्याय 62 दा

१ उस साल इस्राएलियें दे मिस्र च जाने दे उनहत्तरवें साल च याकूब दा पुत्तर रूबेन मिस्र दे देश च मरी गेआ। रूबेन दे मरने पर इक सौ पच्चीस साल दा हा, ते उनेंगी इक ताबूत च पाई दित्ता ते उसी अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता गेआ।
२ अस्सीवें साल च उदा भ्रा दान मरी गेया; उसी मरने पर सौ बीस साल दा हा, ते उसी इक ताबूत च बी पाई दित्ता गेआ ते उसी अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता गेआ।
३ उस साल एदोम दा राजा कुशाम मरी गेया ते ओस दे बाद बेदाद दा पुत्तर हदाद पैंतीस साल राज कीता। ते इक अस्सी साल च याकूब दा पुत्तर इस्साकर मिस्र च मरी गेआ, ते इस्साकर दी मौत दे समें इक सौ बाइस साल दा होई गेआ, ते उसी मिस्र च इक ताबूत च पाई दित्ता गेआ, ते उसी अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता गेआ।
४ बयासी सालें च उदा भ्रा आशेर मरी गेया, ते मरने दे समें उसी तेतीस साल दा हा, ते उसी मिस्र च इक ताबूत च रखी दित्ता गेआ ते अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता गेआ।
५ तेरासी सालें च गाद मरी गेया, ते मरने दे समें उसी इक सौ पच्चीस साल दा हा, ते उसी मिस्र च इक ताबूत च पाई दित्ता गेआ ते अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता गेआ।
६ चौरासीवें साल च, यानी एदोम दे राजा बेदाद दे पुत्तर हदाद दे राज दे पचासवें साल च, हदाद ने एसाव दे सारे बच्चें गी इकट्ठा करी लेता, ते उने अपनी सारी फौज गी, तकरीबन चार लक्ख आदमी तैयार करी लेया, ते मोआब दे देश च अपना रस्ता दस्सी लेया, ते मोआब कन्ने लड़ने ते उंदे कोला कर देना चली गेया।
७ मोआब दे लोकें ए गल्ल सुनियै बड़ा डरी गे ते उने मिद्यान दे लोकें गी भेजेया तां जे ओह् एदोम दे राजा बेदाद दे पुत्तर हदाद कन्नै लड़ने च मदद करन।
८ हदाद मोआब दे देश च आया, ते मोआब ते मिद्यान दे लोक उदे कन्ने मिलने आस्ते निकले, ते मोआब दे मैदान च उंदे कन्ने लड़ाई च बैठे।
९ हदाद ने मोआब कन्ने लड़ेया ते मोआब ते मिद्यान दे लोकें च मते सारे मारे गे, लगभग दो लक्ख मनुख।
१० मोआब उप्पर लड़ाई बड़ी भड़क होई गेई, ते जदुं मोआब दे लोकें ने दिक् खेया के उंदे उप् पर जंग बड़ा भ़रोची गेदा ऐ, तां उने अपने हत्थ कमजोर करी ओड़ेया ते मिद्यान दे लोकें गी लड़ाई च अग् गे छोड़ी ओड़ेया।
११ मिद्यान दे लोकें गी मोआब दे मंशा नेई पता हा, लेकन उने अपने आप गी मजबूती देईये हदाद ते उदी सारी फौज कन्ने लड़दे होई सारे मिद्यान उंदे सामने डिग्गी गे।
१२ हदाद ने सारे मिद्यान गी भारी मारी मारी, ते उने उनेंगी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया, ते मोआब दी मदद करने आले लोकें च कोई बी नेई बचेया।
१३ जदुं मिद्यान दे सारे लोक लड़ाई च नष्ट होई गे ते मोआब दे बच्चे बची गे, तां हदाद ने उस समें सारे मोआब गी कर देई दित्ता, ते ओह उंदे हत्थ च आई गे, ते उने आज्ञा दे मताबक हर साल कर देई दित्ता, ते हदाद मुड़ियै अपने मुल्ख च चली गेआ।
१४ ते साल दी क्रान्ति दे समें जदुं मिद्यान दे बाकी लोकें जेड़े इस मुल्ख च हे, उनें सुनेया के उंदे सारे भ्रा मोआब आस् ते हदाद कन् ने लड़ाई च ह़ोई गेदे ह़न, कीजे मोआब दे लोकें लड़ाई च पीठ मुड़ियै मिद्यान गी लड़ने आस् ते छड्डी ओड़ेया हा, तां मिद्यान दे पंज राजे ने अपने मुल् के च बचे दे बाकी पराएं कन् ने बदला लैने दा फैसला कित्ता उंदे भ्राएं दा मुद्दा।
१५ मिद्यान दे लोकें अपने सारे भ्राएं गी पूरब दे लोकें ते अपने सारे भ्राएं गी भेजेआ, ते केतुरा दे सारे लोक मिद्यान दी मदद करने आस्तै मोआब कन्नै लड़ने च आए।
१६ ते मोआब दे लोक इस गल्ल गी सुनियै बड़ा डरदे हे जे पूरब दे सारे लोक उंदे कन्ने लड़ाई च इकट्ठे होई गेदे न, ते उने मोआब दे लोक बेदाद दे पुत्तर हदाद गी एदोम दे देश च इक स्मृति चिन्ह भेजी।
१७ साढ़े कोल आओ ते साढ़ी मदद करो ते अस मिद्यान गी मारी देगे, कीजे ओह सारे इकट्ठे होई गेदे हे ते अपने सारे भ्राएं कन्ने पूरब दे बच्चें कन्ने साढ़े कन्ने लड़ाई च आए हे, तां जे लड़ाई च डिग्गे दे मिद्यान दे मामले दा बदला लेन।
१८ एदोम दा राजा बेदाद दा पुत्तर हदाद अपनी सारी फौज कन्ने मिद्यान कन्ने लड़ने आस्ते मोआब दे देश च चली गेया, ते मिद्यान ते पूरब दे लोक मोआब दे मैदान च मोआब कन्ने लड़े, ते उंदे बीच लड़ाई बड़ी भयंकर होई।
१९ हदाद ने मिद्यान दे सारे बच्चें ते पूरब दे लोकें गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया, ते हदाद ने उस समें मोआब गी मिद्यान दे हत्थें थमां बचाई लेता, ते मिद्यान ते पूरब दे लोकें दे बचे दे लोक हदाद ते उंदी फौज दे सामने भागी गे, ते हदाद ने उंदा पीछा करियै उंदे मुल्ख तकर मारी ओड़ेया, ते मारे गेदे लोकें गी रस्ते च गै मारी दित्ता।
20 हदाद ने मोआब गी मिद्यान दे हत्थै थमां बचाई लेता, कीजे मिद्यान दे सारे लोक तलवार दी धार च डिग्गी गेदे हे, ते हदाद मुड़ियै अपने मुल्ख च चली गेआ।
२१ उस दिन थमां मिद्यान दे लोक मोआब दे लोकें कन्ने नफरत करदे हे, कीजे ओह उंदे आस्ते लड़ाई च डिग्गी गेदे हे, ते सारे दिन उंदे बीच बड़ी ते पराक्रमी दुश्मनी ही।
२२ मोआब दे रास्ते च मिद्यान दे सारे लोक मोआब दी तलवार कन्ने नष्ट होई गे, ते मिद्यान दे रस्ते च मोआब दे सारे लोक मिद्यान दी तलवार कन्ने नष्ट होई गे। इस चाल्ली मिद्यान मोआब ते मोआब मिद्यान तकर मते दिनें तकर रेया।
२३ उस बेले याकूब दे पुत्तर यहूदा मिस्त्र च मरी गेया, याकूब दे मिस्त्र च उतरने दे छियासीवें साल च, ते यहूदा उंदी मौत दे समें इक सौ उनतीस साल दा होई गेआ, ते उने उसी मलम लांदे होई इक ताबूत च पाई दित्ता ते उसी अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता।
२४ नफ्ताली उन्नीसवें साल दी उम्र च इक सौ बत्तीस साल दी होई गेई ते उसी इक ताबूत च पाईये अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता गेआ।

२५ इस्राएलियें दे मिस्र च जाने दे इकनब्बे साल च, यानी एसाव दे पुत्तर एलीफाज दे पुत्तर सफो दे कित्तीम दे लोकें उप्पर राज करने दे तीसवें साल च, अफ्रीका दे लोक कित्तीम दे लोकें उप्पर हमेशा दी तर्ज पर लूटने आस्तै आए, पर इन्नें तेरह सालें थमां उंदे उप्पर नेई आए हे।
२६ उस साल ओह उंदे कोल आई गे, ते एलिफाज़ दे पुत्तर ज़फो अपने किश लोकें कन्ने उंदे कोल निकली गेया ते उनेंगी बड़ा मारी ओड़ेया, ते अफ्रीका दी फौज ज़ेफो दे सामने थमा भागी गेई ते मारे गेदे लोक उंदे सामने डिग्गी गे, ते ज़ेफो ते ओस दे आदमी उंदा पीछा करदे रेह, ते उनेंगी अफ्रीका दे नेड़े तकर मारी ओड़ेया।
२७ अफ्रिका दे राजा अंजेआस ने ज़ेफो दे किता गी सुनियै उसी बड़ा परेशान कीता, ते अंजेआस सारे दिन ज़ेफो कोला डरदा रेआ।

अध्याय 63 दा

१ ते नब्बे साल च याकूब दा पुत्तर लेवी मिस्र च मरी गेआ ते लेवी मरने पर इक सौ सत्ततीस साल दा हा, ते उने उसी इक ताबूत च पाई दित्ता ते उसी अपने बच्चें दे हत्थें च सौंपी दित्ता।
२ लेवी दे मरने दे बाद सारे मिस्र ने दिखेया के याकूब दे पुत्तर यूसुफ दे भ्रा मरी गेदे न, तां सारे मिस्री याकूब दे बच्चें गी दुखी करने लगे, ते उस दिन थमां लेइयै मिस्त्र थमां निकलने दे दिन तकर उंदी जिंदगी गी कड़वा मारने लगे, ते उने सारे अंगूर दे बाग ते खेतर अपने हत्थें थमां लेई लेता जेह्ड़े यूसुफ गी दित्ते हे, ते सारे शानदार घरें च जिनेंगी इस्राएल दे लोकें दित्ते हे जिंदा रेया, ते मिस्र दी सारी चरबी, मिस्र दे लोकें उनें दिनें च याकूब दे पुत्तरें कोला सारें गी लेई लेता।
३ ते उनें दिनें च इस्राएल दे लोकें दे खलाफ सारे मिस्र दा हत्थ होर बी गंभीर होई गेआ ते मिस्रियें इस्राएलियें गी उसलै तकर घायल करी दित्ता, जिसलै तकर इस्राएल दे लोक मिस्रियें दे कारण अपनी जान थकी गे।
४ उन दिनें च इस्राएल दे मिस्त्र च जाने दे सौ दूए साल च मिस्त्र दा राजा फिरौन मरी गेया, ते उदे बदले उदा पुत्तर मेलोल राज होई गेआ, ते मिस्र दे सारे पराक्रमी ते सारी पीढ़ी जेड़ी यूसुफ ते उंदे भ्राएं गी जानदी ही, उं'दे दिनें च मरी गेई।
५ ते उंदे बदले च इक होर पीढ़ी पैदा होई गेई, जेड़ी याकूब दे पुत्तरें गी ते उंदे कन्ने कीते गेदे सारे भलाई ते मिस्र च अपनी सारी ताकत गी नेई जानदी ही।
६ इस आस् ते सारा मिस्र उस दिन थवां याकूब दे पुत्तरें दे जीवन गी कड़वा मारना शुरू करी ओड़ेया ते उनेंगी हर चाल्ली दी मेहनत कन्ने तंग करना शुरू करी ओड़ेया, कीजे उनेंगी अपने पुरखें गी नेई जानदे हे जिनेंगी अकाल दे दिनें च उनेंगी बचाया हा।
७ ते इस्राएल दे लोकें आस् ते एह् बी परमेसरे थवां गै हा, तांजे इसराइलियें दे सारे लोक अपने परमेसरे गी जानन।
८ ते इस्राएल दे लोक अपने पुरखें दे परमात्मा दे परमात्मा कोला डरने ते उंदे सारे रस्ते च चलने आस्ते प्रभु अपने लोक इस्राएल दे कारण मिस्र च जेड़े चमत्कार ते पराक्रमी चमत्कार करदे हे, उनेंगी जानने आस्ते।
९ मेलोल बीस साल दा हा, जदुं ओह् राज करना शुरू करी ओड़ेया, ते चौनब्बे सालें दा राज कित्ता, ते सारे मिस्र ने उदा नां अपने पिता दे नां कन् ने फिरौन रखेया, जिय् यां मिस्त्र च उंदे उप् पर राज करने आले हर राजा कन् ने उंदा रिवाज हा।
१० उस वेले अफ्रीका दे राजा अंजेआस दी सारी फौज लूटपाट वास्ते हमेशा दी तर्हां चित्तिम दे देश विच फैलण लई निकली।
११ एसाव दे पुत्तर एलीफाज दे पुत्तर सफो ने उंदी खबर सुनी, ते ओह अपनी फौज कन्ने उंदे कन्ने मिलने आस्ते निकली गेया, ते ओस ने उंदे कन्ने ओत्थें रस्ते च लड़ाई लड़ी।
१२ ते ज़ेफो ने अफ्रीका दे राजा दी फौज गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया, ते उंदे कोला कोई बी नेईं बचेया, ते इक बी अफ्रीका च अपने मालिक कोल वापस नेई आया।
१३ एलीफाज दे पुत्तर ज़ेफो ने अपनी सारी फौजें कन्ने कित्ते दा ए गल्ल सुनी लेया, ते अंजेआस ने अपनी सारी फौज, अफ्रीका दे सारे मनुख, समुंदरे दे कंडे रेत दे समान मते सारे लोकें गी इकट्ठा करी लेता।
१४ ते अंजेआस ने अपने भ्राऽ लूकुस कोल भेजेया, "अपने सारे मनुखें कन्ने मेरे कोल आओ ते मेरी मदद करो जे मैं ज़ेफो ते कित्तीम दे सारे बच्चें गी मारी ओड़ना, जिनेंगी मेरे लोकें गी नष्ट करी दित्ता ऐ।
१५ ज़ेफो ते कित्तीम दे लोक इस गल्ल गी सुनियै बड़ा डरी गे ते उंदे दिलें च बड़ा आतंक आया।
१६ ते ज़ेफो ने एदोम दे देश च एदोम दे राजा बेदाद दे पुत्तर हदाद ते एसाव दे सारे संतानें गी इक चिट्ठी भेजी।
१७ मैं सुनेया ऐ के अफ्रीका दा राजा अंगेआस साढ़े कन्ने अपने भ्राऽ कन्ने साढ़े कन्ने लड़ने आस्ते आवै करदा ऐ, ते अस उंदे कोला बड़ा डरदे आं, कीजे उंदी फौज बड़ी बड्डी ऐ, खासकरियै जिसलै ओह अपने भ्राऽ ते अपनी फौज कन्नै बी साढ़े खलाफ औंदा ऐ।
१८ इस आस् ते तुस बी मेरे कन् ने चली जाओ ते मेरी मदद करो, ते अस एंगेस ते ओस दे भ्रा लूकस दे खलाफ रलिये लड़गे, ते तुस असेंगी उंदे हत्थें थवां बचाई लैगे, पर जेकर नेई तां तुस जानदे ओ के अस सारे मरगे।
१९ ते एसाव दे लोकें कित्तीम ते उंदे राजा सफो गी इक चिट्ठी भेजी ते आखया, " अस अंजेआ ते उदे लोकें कन्ने लड़ी नेईं सकदे कीजे बेला दे पैहले राजा दे दिनें थमां ते मिस्र दे राजा याकूब दे पुत्तर यूसुफ दे दिनें थमां, जिसदे कन्ने अस यरदन दे दूए पास्से लड़दे हे, जिसलै उने अपने पिता गी दफनाया हा।
२० जदुं ज़ेफो ने अपने भ्राएं एसाव दे वंशज दी गल्ल सुनी ते उन्दे कोला परहेज करी ओड़ेया, ते ज़ेफो अंजेआस कोला बड़ा डरदा हा।
२१ अंजेस ते ओस दे परा लूकुस ने अपनी सारी फौज, लगभग अट्ठ लक्ख आदमी कित्तीम दे लोकें दे खलाफ सजाई।
२२ कित्तीम दे सारे लोक सफ़ो गी आखया, " अपने पुरखें दे परमात्मा कोला साढ़े आस्तै प्रार्थना करो, तां शायद ओह असेंगी अंजेआ ते उंदी फौज दे हत्थै थमां बचाई सकै, कीजे असें सुनेआ ऐ जे ओह इक बड्डा परमात्मा ऐ ते उंदे उप्पर भरोसा करने आह्ले सारें गी बचाई दिंदा ऐ।
२३ ते ज़ेफो ने उंदी गल्ल सुनी ते ज़ेफो प्रभु गी ढूंढी लेया ते उने आखया।
२४ ० प्रभु अब्राहम ते मेरे पुरख इसहाक दा परमात्मा, अज्ज मैं जानना आं के तू सच्चा परमात्मा ओ, ते जाति दे सारे देवता व्यर्थ ते बेकार न।
२५ अज् ज साढ़े पिता अब्राहम कन् ने अपनी वादा गी याद करो, जेकी साढ़े पुरखें साढ़े कन् ने कित्ती ही, ते अज् ज साढ़े पिता

अब्राहम ते इसहाक दे आस् ते मेरे कन् ने कृपा करो, ते मिगी ते कित्तीम दे बच् चे गी अफ्रीका दे राजा दे हत् थें थवां बचाओ, जेका साढ़े उप् पर लड़ाई च औने आला ऐ।

२६ ते प्रभु ने सफो दी आवाज़ सुनी, ते अब्राहम ते इसहाक दे कारण उदी आदर कित्ती, ते प्रभु ने सफो ते कित्तीम दे बच्चें गी अंगेआस ते ओस दे लोकें दे हत्थें कोला बचाई लेता।

२७ उस दिन सफ़ो ने अफ्रीका दे राजा अंगेआस ते ओस दे सारे लोकें कन्ने लड़ेया, ते प्रभु ने सारे अंगेआस दे लोकें गी कित्तीम दे लोकें दे हत्थें च सौंपी दित्ता।

२८ अंजेआस उप्पर लड़ाई बड़ी भड़की गेई ते ज़ेफो ने अंगेआस ते अपने भ्राऽ लूकुस दे सारे लोकें गी तलवार दी धार कन्ने मारी दित्ता ते उंदे कोला उस दिन शाम तकर कोई चार लक्ख आदमी डिग्गी गे।

२९ जदुं अंजेआस ने दिखया के उंदे सारे मनुख नष्ट होई गेदे न, तां उने अफ्रीका दे सारे निवासियें गी इक चिट्ठी भेजी जे ओह् अपने कोल औन, तां जे ओह् उसी लड़ाई च मदद करन, ते चिट्ठी च लिखेआ, "अफ्रीका च जेह्ड़े सारे मिलदे न, ओह् दस सालें थमां मते उमरी थमां मेरे कोल औन। सारे मेरे कोल औन, ते दिखो, जेकर ओह नेईं औग तां ओह मरग, ते जे किश उंदे कोल ऐ, अपने सारे घरें कन्ने राजा लेई लैग।

३० अफ्रिका दे बाकी सारे लोक अंजेआस दे वचनें कन्ने घबराई गे ते दस सालें कोलां उप्पर तकरीबन त्रै लक्ख मर्द ते जागत शैहर चों निकली गे।

३१ दस दिनें दे अंत च अंजेआस ने सफ़ो ते कित्तीम दे लोकें कन्ने लड़ाई गी नमें सिरेआ शुरू करी दित्ता ते उंदे बीच लड़ाई बड़ी बड्डी ते मजबूत होई गेई।

३२ अंजेआस ते लूकुस दी फौज चों ज़ेफो ने मते सारे घायल लोकें गी अपने हत्थ च भेजेया, लगभग दो हजार आदमी, ते उस लड़ाई च अंगेआस दी सेना दा सरदार सोसिफ्तार डिग्गी गेआ।

३३ जदुं सोसिफ्तार डिग्गी गेया, तां अफ्रीकी फौज ने भगने आस् ते अपनी पीठ मुड़ी गेई, ते ओह् फरार होई गे, ते उंदे कन् ने अंजेआस ते उदा भ्रा लूकुस बी हे।

३४ ते सफो ते कित्तीम दे बच्चें उंदा पीछा कीता, ते उनेंगी सड़कै पर अजें बी कोई दो सौ मनुखें कन्नै मारी दित्ता, ते उने उंदे पिता कन्नै भगने आह्ले अंजेआस दे पुत्तर अज़्द्रूबल दा पीछा कीता, ते उने उंदे बीस लोकें गी रस्ते च मारी दित्ता, ते अज़्द्रुबल कित्तीम दे बच्चें कोला बची गेआ, ते उनेंगी उसी नेई मारी दित्ता।

३५ अंजेस ते ओस दा भ्रा लुकुस अपने बाकी लोकें कन्ने भगाई गे, ते ओह फरार होई गे ते डरदे-डरदे अफ्रीका च आई गे, ते अंजेआस सारे दिन डरदा रेआ के एलीफाज दे पुत्तर ज़ेफो उंदे कन्ने लड़ाई च नेईं जाई सकै।

अध्याय 64 दा

१ उस वेले बेओर दा पुत्तर बिलाम अंगेआस दे कन्ने लड़ाई च हा, ते जदू उने दिखया के जेफो अंगेआस उप्पर हावी होई गेदा ऐ, ते ओस कोलां भगाई गेया ते कित्तीम चली गेया।

२ जफ ते कित्तीम दे लोक उसी बड़ा आदर कन्ने ग्रहण किता, की वे सिफो बिलाम दी बुद्धि गी जानदा हा, ते ज़ेफो ने बिलाम गी मते सारे दान दित्ते ते ओह उंदे कन्ने रेया।

३ जदुं ज़ेफो जंग थवां बापस आया, ते उन कित्तीम दे सारे बच्चें गी गिनने दा हुक्म दित्ता जेड़े उंदे कन्ने लड़ाई च गे हे, ते दिखो, इक बी नेई छड्डेया।

४ ते ज़ेफो इस गल्लै उप्पर खुश होई गेआ, ते उने अपने राज्य गी नमें सिरेआ बनाई लेआ ते अपनी सारी प्रजाएं गी भोज दित्ता।

५ लेकन सफो ने प्रभु दी याद नेई किता ते ए नेई समझया के प्रभु ने उसी लड़ाई च मदद कीती ऐ, ते उने उसी ते ओस दे लोकें गी अफ्रीका दे राजा दे हत्थै थमां बचाई लेता ऐ, पर फिरी बी कित्तीम ते एसाव दे दुष्ट संतानें दे रस्ते उप्पर चलदा रेआ, ते दूए देवतें दी सेवा करन, जिनेंगी ओदे भ्राएं एसाव दे बच्चें उसी सिखाया हा। इस आस् ते एह़ ग् लाया जंदा ऐ के, "दुष्ट कोलां बुराई निकलदी ऐ।"

६ ते ज़ेफो ने कित्तीम दे सारे लोक उप्पर सुरक्षित राज कीता, लेकन प्रभु गी नेई जानदा हा, जिसने उसी ते ओस दे सारे लोकें गी अफ्रीका दे राजा दे हत्थै थमां बचाई लेता हा। ते अफ्रीका दी फौज हमेशा दी तर्ज पर लूटपाट करने आस्तै चित्तिम च नेईं आई गेई, कीजे उनेंगी ज़ेफो दी ताकत दा पता हा, जिसने उनेंगी सारें गी तलवार दे धार कन्नै मारी दित्ता हा, इस करी अंजेआस सारे दिन एलीफाज दे पुत्तर सफो ते कित्तीम दे बच्चें कोला डरदा रेआ।

७ उस वेले जदों ज़ेफो जंग तों लौट आया सी, ते जदों ज़ेफो ने दिखया कि किवें ओस ने अफ्रीका दे सारे लोकां उप्पर जीत हासिल कीती ते उन्हें गी लड़ाई च तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया, तां ज़ेफो ने कित्तीम दे लोकें कन्ने सलाह दित्ती के याकूब दे पुत्तरें कन्ने ते मिस्र दे राजा फिरौन कन्ने लड़ने आस्ते मिस्र च जाओ।

८ की वे ज़ेफो ने सुनेया के मिस्त्र दे पराक्रमी मरी गेदे न ते यूसुफ ते ओस दे भ्रा याकूब दे पुत्तर मरी गेदे न, ते उंदे सारे संतान इस्राएल मिस्र च रेई गेदे न।

९ ते ज़ेफो ने उंदे ते सारे मिस्र दे खलाफ लड़ने दा विचार कित्ता, तां जे ओह् अपने भ्राएं एसाव दे बच्चें दा बदला लैन, जिनेंगी यूसुफ अपने भ्राएं ते सारे मिस्र कन्नै कनान दे देश च मारी दित्ता हा, जिसलै ओह याकूब गी हेब्रोन च दफनाने आस्तै चली गेदे हे।

१० ते ज़ेफो ने एदोम दे राजा बेदाद दे पुत्तर हदाद ते ओस दे सारे भ्रा एसाव दे संतानें कोल दूत भेजे।

११ क्या तुसें नेई आखेआ हा के तुस अफ्रीका दे राजा कन्ने नेई लड़गे कीजे ओह तुंदी वाचा दा सदस्य ऐ? दिखो, मैं उदे कन्ने लड़ेया ते उसी ते उदे सारे लोकें गी मारी ओड़ेया।

१२ इस आस्ते मैं मिस्त्र ते याकूब दे बच्चें कन्ने लड़ने दा फैसला कीता ऐ, ते मैं उंदे कोला बदला लैना ऐ जेड़ा यूसुफ, उंदे भ्राएं ते पुरखें कनान दे देश च साढ़े कन्ने कित्ता हा, जिसलै ओह अपने पिता गी हेब्रोन च दफनाने आस्ते चली गेदे हे।

१३ जेकर तुस उंदे ते मिस्र दे खलाफ लड़ने च मेरी मदद करने आस् ते मेरे कश औने आस् ते इच् छा करदे ओ, तां अस अपने भ्राएं दे मसले दा बदला लैगे।

१४ एसाव दे लोक सफो दे वचन सुनी, ते एसाव दे लोक बड़ी बड्डी जनता इकट्ठी होई गे ते सफो ते कित्तीम दे बच्चें दी लड़ाई च मदद करने गित्तै चली गे।

१५ ते ज़ेफो ने पूरब दे सारे लोकें ते इस्माइल दे सारे लोकें गी इ'नें जनेह् शब्दें कन्नै भेजेआ, ते ओह् अपने आप गी इकट्ठा करियै मिस्र दे खलाफ लड़ाई च सफो ते कित्तीम दे लोकें दी मदद करने आस् ते आए।

१६ ते एदोम दा राजा ते पूरब दे लोक, ते इस्माइल दे सारे लोक ते कित्तीम दे राजा सफो ने बाहर निकली गे ते अपनी सारी फौज गी हेब्रोन च इकट्ठा करी लेया।
१७ ते डेरा बड़ा भारी हा, ते त्रै दिनें दी दूरी तकर फैले दा हा, ते समुंदरे दे कंडे उप्पर रेत दे समान मते सारे लोक हे, जिंदी गिनती नेई कीती जाई सकदी।
१८ ते सारे राजा ते उंदी फौज उतरी गे ते सारे मिस्र दे खिलाफ लड़ाई च आए ते पथरोस दी घाटी च इकट्ठे डेरा लाए।
१९ ते सारे मिस्र ने उंदी खबर सुनी, ते मिस्र दे सारे लोक ते मिस्र दे सारे शैहरें च कोई त्रै लक्ख मनुख इकट्ठे होई गे।
२० मिस्त्र दे लोकें इस्राएल दे लोकें गी बी भेजेआ जेह्ड़े उनें दिनें च गोशेन दे देश च हे, तां जे ओह् उंदे कोल औन तां जे ओह् इनें राजाएं कन्नै लड़न।
२१ इस्राएल दे मनुख इकट्ठे होई गे ते तकरीबन इक सौ पचास मनुख हे ते मिस्त्रियें दी मदद करने आस्ते लड़ाई च चली गे।
२२ इस्राएल ते मिस्र दे मनुख, तकरीबन त्रै लक्ख मनुख ते इक लक्ख पचास मनुख निकली गे, ते ओह़ इनें राजाएं आस् ते लड़ने आस् ते चली गे, ते ओह़ अपने आप गी गोशेन दे बाह़रे थवां पथरोस दे सामने रखे।
२३ मिस्त्रियें इस्राएल उप्पर विश्वास नेई किता के उंदे कन्ने अपने डेरे च इकट्ठे लड़ाई च जाओ, कीजे सारे मिस्री आखदे हे, " शायद इस्राएल दे लोक असेंगी एसाव ते इस्माइल दे बच्चें दे हत्थें च सौंपी देन, कीजे ओह उंदे भ्रा न।
२४ ते सारे मिस्री इस्राएलियें गी आखया, "तुस इत्थें अपने खड़ोते दे रौह ते अस जाइयै एसाव ते इस्माइल दे बच्चें कन्ने लड़गे, ते जेकर ए राजा साढ़े उप्पर हावी होई जाओ तां तुस उंदे उप्पर आईये साढ़ी मदद करो, ते इस्राएल दे लोकें बी इय् यां गै कित्ता।
२५ ते कित्तीम दे राजा एसाव दे पुत्तर एलिफाज दा पुत्तर सफो, ते एदोम दे राजा बेदाद दे पुत्तर हदाद ते उंदे सारे डेरे, ते पूरब दे सारे लोक ते इस्माइल दे सारे लोक, जेड़े रेत दे समान हे, ते तखपंचे दे सामने पथ्रोस दी घाटी च इकट्ठे डेरा लाए।
२६ अरामी बेओर दा पुत्तर बिलाम उत्थें सीफो दे डेरे च हा, कीजे ओह कित्तीम दे लोकें कन्ने लड़ाई च आया हा, ते बिलाम सफो ते उंदे लोकें दी नजर च बड़ा आदर दा मानू हा।
२७ जफ ने बिलाम गी आखया, " साड़े आस्ते भविक्ख दी कोशिश करो तां जे अस जान सकचे के लड़ाई च कुन जीत होग, अस जां मिस्त्री।
२८ बिलाम उठ के भविक्ख दी कला गी अजमाया, ते उसी ज्ञान च माहिर हा, पर ओह उलझन च पेई गेआ ते उंदे हत्थै च कम्म नष्ट होई गेआ।
२९ फिरी उसी अजमाया पर कामयाब नेई होई सकेआ, ते बिलाम इस थमां निराश होईये उसी छड्डी दित्ता ते पूरा नेई किता, कीजे एह़ प्रभु थवां गै हा, तांजे सफो ते उदे लोकें गी इस्राएल दे लोकें दे हत्थ च पौना हा, जिनेंगी अपनी लड़ाई च अपने पुरखें दे परमेसरे प्रभु उप् पर भ़रोसा हा।
३० ते सफो ते हदाद ने अपनी फौज गी लड़ाई च रखेया, ते सारे मिस्री उंदे कन्ने अकेले चली गे, लगभग त्रै लक्ख आदमी, ते इस्राएल दा इक बी उंदे कन्ने नेई हा।
३१ सारे मिस्री पथरोस ते तचपंच दे सामने इन्हें राजाएं कन्ने लड़दे रेह, ते मिस्त्रियें कन्ने लड़ाई बड़ी भड़की गेई।
३२ उस लड़ाई च राजा मिस्र दे लोकें कोला बी ताकतवर हे, ते उस दिन मिस्र दे कोई सौ अस्सी आदमी मरी गे, ते राजाएं दी फौज दे कोई तीस आदमी, ते मिस्र दे सारे आदमी राजाएं कोलां भगाई गे, इस करी एसाव ते इस्माइल दे लोक मिस्त्रियें दा पीछा करदे रेह्, जित्थें इस्राएल दे लोकें दा डेरा हा।
३३ ते सारे मिस्री इस्राएल दे लोकें गी पुकारदे हे, " जल्दी जल्दी साढ़े कोल जाओ ते साढ़ी मदद करो ते एसाव, इस्माइल ते कित्तीम दे लोकें कोलां बचाओ।
३४ इसराइलियें दे सौ पचास आदमी अपने थाहर थमां इन्नें राजाएं दे डेरे च दौड़े, ते इस्राएल दे लोक उनेंगी बचाने आस्तै अपने परमात्मा कोलां पुकारदे रेह्।
३५ ते प्रभु ने इस्राएल दी गल्ल सुनी, ते प्रभु ने राजाएं दे सारे मनुखें गी उंदे हत्थ च सौंपी दित्ता, ते इस्राएल दे लोकें इन्नें राजाएं कन्ने लड़ाई लड़ी, ते इस्राएल दे लोकें राजाएं दे लगभग चार हजार लोकें गी मारी ओड़ेया।
३६ ते परमेसरे ने राजाएं दे डेरे च बड़ा घबराई दित्ता ते इसराइलियें दा डर उंदे उप्पर पेई गेआ।
३७ ते राजाएं दी सारी फौज इस्राएल दे लोकें कोलां भगाई गेई ते इस्राएल दे लोकें उंदा पीछा करदे होई कुश दे मुल्ख दी सीमाएं तकर मारी दित्ता।
३८ इस्राएल दे लोकें उंदे चा दो हजार मनुखें गी रस्ते च मारी ओड़ेया, ते इस्राएल दे लोकें च इक बी नेई मरी गेआ।
३९ मिस्त्री ने दिखया के इस्राएल दे लोक राजाएं कन्ने इन्ना थोड़े मनुखें कन्ने लड़दे न, ते उंदे कन्ने लड़ाई बड़ी बड्डी ऐ।
४० सारे मिस्री मजबूत लड़ाई दे कारण अपनी जान कोला बड़ा डरदे हे, ते सारा मिस्र भगाई गे, हर इक आदमी सजने आले फौज कोला छिपे दा हा, ते ओह रस्ते च लुकाई गेया, ते इस्राएलियें गी लड़ने आस्ते छड्डी गे।
४१ इस्राएल दे लोकें राजाएं दे मनुखें गी बड़ा गै मारया ते उनेंगी कुश दे मुल्ख दी सीमा च भगाने दे बाद उंदे कोला बापस आई गे।
४२ इस्राएल सारे इस्राएल गी पता लगी गेया के मिस्त्र दे मनुखें उंदे कन्ने किता कित्ता के ओह उंदे कोला लड़ाई च भागी गेदे हे ते उनेंगी अकेले लड़ने आस्ते छड्डी गेदे हे।
४३ इसराइल दे लोक बी धूर्तता कन्ने कम्म करदे हे, ते इस्राएल दे लोक युद्ध थमां बापस औंदे गै रस्ते च किश मिस्री लोकें गी पाई लेंदे हे ते उनेंगी उत्थें मारी ओड़ेया।
४४ जदुं उनेंगी मारी गे ते उनेंगी एह़ ग् लाया।
४५ तुस साहड़े कोलां किय् यां चली गे ते थोड़े लोक होने दे नाते साह्डे गी छड्डी ओड़ेया ते इन्ने राजाएं कन्ने लड़ने आस्ते जिन्दे कोल साहड़े गी मारने आस्ते बड़ी जनता ही, तां जे तुस अपने आप गी बचाई सकदे ओ?
४६ इसराइली लोकें गी रस्ते च मिले दे किश लोकें दे बारे च इस्राएल दे लोक इक-दुए कन्नै बोलदे हे, " मारी देओ, मारी ओड़ो, कीजे ओह इस्माइली जां एदोमी जां कित्तीम दे लोकें दा ऐ, ते उंदे उप्पर खड़ोइयै उसी मारी दित्ता।
४७ इस्राएल दे लोकें मिस्त्रियें दे खलाफ धूर्तता कन्ने ए कम्म किता, की के ओह उन्हें गी लड़ाई च छड्डी गेदे हे ते उंदे कोला भागी गेदे हे।
४८ इस्राएल दे लोकें मिस्र दे लोकें गी इस चाल्ली रस्ते च मारी ओड़ेया।
४९ मिस्त्र दे सारे मनुखें इस्राएल दे लोकें उंदे कन्ने कीती दी बुराई दिक्खी ही, इस आस्ते सारा मिस्र इस्राएल दे लोकें कोला बड़ा डरदा हा, कीजे उनेंगी अपनी बड्डी शक्ति दिक्खी ही, ते उंदे च इक बी आदमी नेई डिग्गी गेदा हा।

५० इसेलै सारे इस्राएल दे लोक गोशेन दे रस्ते च खुशी कन्ने वापस आई गे, ते बाकी मिस्र दे लोक हर इक अपने थाहर परतोई गे।

अध्याय 65 दा

१ इस गल्लै दे बाद मिस्त्र दे राजा फिरौन दे सारे सलाहकार ते मिस्त्र दे सारे बुजुर्ग इकट्ठे होई गे ते राजा दे सामने आए ते जमीन उप्पर झुके ते उंदे सामने बैठे।
२ मिस्त्र दे सलाहकार ते बुजुर्गें राजा कन्ने गलाया।
३ दिखो इस्राएल दे लोक साढ़े कोला बी बड्डा ते ताकतवर न, ते तू जानदे ओ के उने साढ़े कन्ने जेड़ी बुराई कीती ही, जदुं अस लड़ाई थमा वापस आए हे।
४ ते तू उंदी मजबूत शक्ति गी बी दिक्खी ऐ, कीजे एह् शक्ति उंदे आस्तै उंदे पिता-पिता कोला ऐ, कीजे किश लोक रेत दे समान मते सारे लोकें दे खलाफ खड़ोते दे हे, ते उनेंगी तलवार दी धार कन्नै मारी दित्ता, ते अपने आपै च कोई बी नेईं डिग्गी सकेआ, तां जे जेकर उंदी गिनतरी बी होई जंदी तां उनेंगी पूरी चाल्ली नष्ट करी ओड़दा।
५ इस आस् ते असेंगी एह सलाह् देयो के अस उंदे कन् ने केह् करना ऐ, जदुं तकर के अस उनेंगी अपने बीचा थवां धीरे-धीरे नाश नेई करी ओड़चे, तांजे ओह् इस मुल् के च साढ़े आस् ते मते सारे नेई ह्रोई जाङन।
६ की वे जे इस्राएल दे लोक इस मुल्ख च बधी जांगन, तां ओह साढ़े आस् ते बाधा बनी जांगन, ते जेकर कोई लड़ाई होनी ऐ तां ओह अपनी बड्डी ताकत कन्ने साढ़े दुश्मन कन्ने जुड़ी जांगन, ते साढ़े कन्ने लड़न, ते असेंगी देश थमां नाश करी ओड़न ते उदे कोला दूर चली जांगन।
७ इस आस्ते राजा ने मिस्र दे बुजुर्गें गी जवाब दित्ता, " इस्राएल दे खिलाफ ए योजना ऐ, जिस थमां अस नेईं निकलगे।
८ दिखो, इस देश च पिथोम ते रामसेस, लड़ाकू दे खलाफ बेगढ़ शैहर न, ते तुसेंगी ते असेंगी उनेंगी बनाना ते उनेंगी मजबूत करना ठीक ऐ।
९ इसे आस्ते तुस भी जाओ ते उंदे कन्ने चालाकी कन्ने कम्म करो, ते मिस्त्र ते गोशेन च राजा दे हुक्म उप्पर इक आवाज़ सुनाओ।
१० मिस्त्र दे सारे लोक, गोशेन, पथरोस ते उंदे सारे लोक! राजा ने असेंगी आज्ञा दित्ती ऐ के पिथोम ते रामसेस गी बनाओ ते उनेंगी लड़ाई आस्तै किलाबंदी करचै; जेड़े तुंदे च सारे मिस्र दे, इस्राएल दे लोक ते सारे शैहरें दे बसनीकें च साढ़े कन्ने निर्माण करने लेई तैयार न, तां हर इक गी राजा दे हुक्म दे मताबक रोजाना उसी मजदूरी दित्ती जा। इस आस् ते तुस पैह्लें जाओ ते धूर्तता कन्ने करो, ते अपने आप गी इकट्ठा करियै पिथोम ते रामसेस च आओ।
११ ते जदुं तुस निर्माण करदे ओ, तां राजा दे हुक्म दे मताबक सारे मिस्र च हर रोज इस चाल्ली दी घोशणा करो।
१२ जदुं इस्राएल दे किश लोक तुंदे कन् ने निर्माण करने आस् ते औन, तां तुस उनेंगी किश दिनें तकर रोजाना उंदी मजदूरी देई ओड़गे।
१३ ते उंदे कन्ने तुंदे कन्ने अपने रोजमर्रा दे किराये दे तौर उप्पर निर्माण करने दे बाद इक-इक करियै गुप्त रूप च उंदे कोला घसीटदे रौह्ओ, ते फिरी तुस उट्ठी जाओ ते उंदे कम्मै दे मालिक ते अफसर बनी जागे, ते बाद च उनेंगी बिना मजदूरी दे निर्माण करने आस्तै छोड़ी देगे, ते जेकर ओह मना करी ओड़दे न, तां उनेंगी अपनी पूरी ताकत कन्नै बनाने आस्तै मजबूर करो।
१४ ते जेकर तुस इय् यां करगे तां साढ़े आस् ते इसराइलियें दे खलाफ साढ़ी देश गी मजबूती देना ठीक होग, कीजे इमारतें ते कम्में च थकावट दे कारण इस्राएल दे संतान घट्ट होई जाङन, कीजे तुस उनेंगी दिन-ब-दिन उंदी घ्ररेआली थवां वंचित करी ओड़गे।
१५ मिस्त्र दे सारे बुजुर्गें राजा दी सलाह सुनी, ते उंदे अक्खीं च ते फिरौन दे दासें ते सारे मिस्र दी अक्खीं च एह् सलाह ठीक लग्गी ते उने राजा दे वचन दे मताबक गै कीता।
१६ ते सारे नौकर राजा कोलां दूर होई गे ते उने सारे मिस्र च, तचपंच ते गोशेन ते मिस्र दे चारों पासे दे सारे नगरें च घोशणा कीती।
१७ तुस्सां दिखया के एसाव ते इस्माइल दे संतान साडे नाल के कित्ता, जेड़े साडे नाल लड़न आए ते साडा नाश करना चाहंदे सी।
१८ इस आस् ते राजा ने असेंगी आज्ञा दित्ती के जेकर ओह् फिरी साढ़े उप् पर औन तां उनेंगी मुल् के मजबूती देचे, ते पिथोम ते रामसेस शैहरें गी बनाना ते उनेंगी लड़ाई आस् ते मजबूती देना।
१९ तुंदे च जेड़ा सारे मिस्र ते इस्राएल दे लोकें च साढ़े कन्ने निर्माण करने आला ऐ, उसी राजा दे रोज दी मजदूरी देई ओड़ग, जिय्यां उंदी हुक्म साढ़े उप्पर ऐ।
२० जदुं मिस्र ते सारे इस्राएल दे लोकें फिरौन दे नौकरें दी सारी गल्लां सुनी, तां मिस्री ते इस्राएल दे लोक फिरौन दे नौकरें, पिथोम ते रामसेस दे कन् ने बणाने आस् ते आए, पर लेवी दे संतान च कोई बी अपने भ्राएं कन् ने निर्माण करने आस् ते नेई आया।
२१ फिरौन दे सारे नौकर ते ओस दे प्रधान पैह्ले धोखे कन्ने सारे इस्राएल कन्ने रोजमर्रा दे मजदूर बनने आस्ते आए, ते शुरू च इस्राएल गी अपना रोज दा किराया देई दित्ता।
२२ फिरौन दे नौकरें सारे इस्राएल दे कन्ने बणाया ते इस्राएल कन्ने इक म्हीना तकर उस कम्म च तैनात रेह।
२३ महीने दे अंत च फिरौन दे सारे सेवक रोज इस्राएल दे लोकें कोला गुप्त रूप च हटना लगे।
२४ उस बेले इस्राएल इस्राएल कम्में च चली पेया, लेकन उस बेले मिस्त्र दे किश मनुख इस्राएल दे कन्ने कम्म करा करदे हे। इस आस् ते मिस्री लोकें उनें दिनें च इस्राएल गी अपना किराया देई दित्ता, तांजे ओह् मिस्त्री अपने साथी मजदूरें गी बी अपनी मेहनत दा तनखाह लेई सकन।
२५ ते इक साल चार महीने दे अंत च सारे मिस्री इस्राएल दे लोकें कोलां दूर होई गे, ते इस्राएल दे लोक अकेले गै इस कम्म च लगे दे रेई गे।
२६ ते सारे मिस्री इस्राएल दे लोकें कोला हटने दे बाद वापस आई गे ते उंदे उप्पर अत्याचारी ते अफसर बनी गे, ते उंदे चा किश इस्राएल दे लोकें उप्पर कम्म करने आह्ले दे तौर उप्पर खड़ोते दे हे, तां जे उंदे कोला जेह्ड़ा किश उनेंगी अपनी मेहनत दे तौर उप्पर दित्ता हा, उसी हासल करी सकन।
२७ मिस्री लोक इस्राएल दे लोकें कन्ने अपने कम्में च तड़पने आस् ते दिन-ब-दिन इय् यां गै करदे हे।
२८ इस्राएल दे सारे लोक अकेले गै मेहनत च लगे दे हे, ते मिस्र दे लोक उस समें थमां इस्राएल दे लोकें गी कोई बी तनखाह देने थमां परहेज करदे हे।
२९ जदुं इस्राएल दे किश मनुखें उनेंगी मजदूरी नेई दित्ती जाने दे कारण कम्म करने थमां इन्कार करी दित्ता, तां वसूली करने आलें ते फिरौन दे नौकरें उंदे उप्पर अत्याचार कित्ता ते उंदे उप्पर कड़े मारे, ते उनेंगी अपने भ्राएं कन् ने मेहनत करने आस् ते मजबूर

करी ओड़ेया। सारे मिस्री सारे दिन इस्राएल दे लोकें कन्ने इय् यां गै करदे हे।
३० इस्राएल दे सारे लोक इस गल्लै च मिस्त्रियें कोला बड़ा डरदे हे, ते इस्राएल दे सारे लोक वापस आई गे ते बिना मजदूरी दे अकेले कम्म करदे रेह्।
३१ इस्राएल दे लोकें पिथोम ते रामसेस बनाया, ते इस्राएल दे सारे लोक कम्म करदे हे, किश ईंटें गी बनांदे हे, ते कुसै ने निर्माण करदे हे, ते इस्राएल दे लोक सारे मिस्र दे देश ते उदी दीवारें गी बनाई लेंदे हे ते इस्राएल दे लोक मते सालें तकर कम्म च लगे दे हे, जिसलै तकर ओह समां नेई आई गेआ जिसलै प्रभु उनेंगी याद करी लैंदा ते उनेंगी मिस्र थमां कड्ढी दित्ता।
३२ लेवी दे वंशज शुरू तों ले के मिस्त्र तों निकलन दे दिन तकर अपने इस्राएल दे पराएं कन्ने कम्म च नेई रेंदे हे।
३३ लेवी दे सारे संतान जानदे हे कि मिस्री लोकें इस्राएलियें कन्ने ए सारी गल्लां धोखे कन्ने बोले दे हे, इस आस्ते लेवी दे संतान अपने भ्राएं कन्ने कम्म करने कोला परहेज करदे हे।
३४ मिस्त्रियें लेवी दे बच्चें गी बाद च कम्म करने आस् ते अपना ध्यान नेई दित्ता, कीजे शुरू च ओह़ अपने भ्राऐं कन् ने नेई रेह़, इस आस् ते मिस्री उनेंगी अकेला छोड़ी ओड़ेया।
३५ मिस्र दे लोकें दे हत्थ इस्राएल दे लोकें उप्पर लगातार कठोरता कन्नै उस कम्मै च चलाया गेआ, ते मिस्र दे लोकें इस्राएल दे लोकें गी कठोरता कन्नै कम्म कराया।
३६ मिस्त्री इस्राएल दे लोकें दे जीवन गी कड़वा करदे होई, मोर्टार ते ईंटें च, ते खेतर च हर चाल्ली दे कम्में च बी कड़वा करदे हे।
३७ इस्राएल दे लोक मिस्र दे राजा मेलोल गी "मिस्र दा राजा मेरोर" आखदे हे, कीजे उदे समें च मिस्र दे लोकें हर चाल्ली दे कम्में कन्नै अपने जीवन गी कड़वा करी दित्ता हा।
३८ इस्राएल दे लोकें गी दुखी करने आस् ते मिस्त्रियें इस्राएल दे लोकें गी मेहनत करने आस् ते सख्त कन् ने कम् म करदे हे, पर जित् थें उनेंगी दुखी करदे हे, उंवां गै ओह़ बधदे गे ते बधदे गे, ते मिस्री इस्राएल दे लोकें दे कारण दुखी ह़ोई गे।

अध्याय 66 दा

१ उस वेले एदोम दे राजा बेदाद दा पुत्तर हदाद ते पूरब दे लोकें दे मुल्ख दा मसरेका दा समला मरी गेआ।
२ मिस्र दे राजा फिरौन दे राज दे तेरहवें साल च, जेड़ा इस्राएलियें दे मिस्र च उतरने दा सौ पच्चीसवां साल हा, समला ने एदोम उप्पर अट्ठारह साल दा राज कीता हा।
३ जदुं ओह राज कित्ता, ते एलीफाज दे पुत्तर सफो ते कित्तीम दे बच्चें कन्ने लड़ने आस्ते अपनी फौज गी खिच्ची लेता, कीजे उने अफ्रीका दे राजा अंजेआस कन्ने लड़ाई कीती ही, ते उने उंदी सारी फौज गी नष्ट करी ओड़ेया।
४ लेकन एसाव दे वंशज ने उसी रोकी लेया, "ओह् उंदा भ्रा ऐ, इस आस्ते समला ने एसाव दे बच्चें दी आवाज़ सुनी ते अपनी सारी फौज कन्ने एदोम दे देश च मुड़ी गेया, ते एलीफाज दे पुत्तर सफो कन्ने लड़ने आस्ते नेई निकलेया।
५ मिस्त्र दे राजा फिरौन ने ए गल्ल सुनियै आखया, " एदोम दे राजा समला ने कित्तीम दे लोकें कन्ने लड़ने दा फैसला कीता ऐ, ते बाद च ओ मिस्र कन्ने लड़ने आला ऐ।"
६ मिस्त्रियें ए गल्ल सुनियै इस्राएल दे लोकें उप्पर मेहनत बधी गेई तां जे इस्राएलियें उंदे कन्ने उं'दे कन्ने उं'दे समान नेई करन जिंया हदाद दे समें च एसाव दे लोकें कन् ने उंदे कन् ने कित्ता हा।
७ इस आस् ते मिस्त्रियें इस्राएलियें गी ग् लाया, "जल्दी करो ते अपना कम् म पूरा करो, ते देश गी मजबूत करो, तांजे तुंदे भ्राऐं एसाव दे संतान साढ़े कन् ने लड़ने आस् ते नेई औन, कीजे तुंदे कारण ओह़ साढ़े उप् पर औन।
८ इस्राएल दे लोक मिस्त्र दे लोकें दा कम्म दिन-ब-दिन करदे रेह् ते मिस्त्री इस्राएल दे लोकें गी इस देश च घट्ट करने आस्तै दुखी करदे हे।
९ लेकन जिय्यां मिस्त्रियें इस्राएल दे लोकें उप्पर मेहनत बधी गेई, उय्यां गै इस्राएल दे लोक बी बधदे गे, ते सारा मिस्र इस्राएल दे लोकें कन्ने भरोची गेआ।
१० इस्राएल दे मिस्र च उतरने दे सौ पच्चीसवें साल च सारे मिस्त्रियें दिक्खेआ जे उंदी सलाह इस्राएल दे खलाफ सफल नेई होई गेई, लेकन ओह् बधदे गे ते बधदे गे, ते मिस्र दा देश ते गोशेन दा देश इस्राएल दे लोकें कन्नै भरोची गेआ।
११ इस करिए मिस्र दे सारे बुजुर्ग ते ओस दे ज्ञानी राजा दे सामने आए ते उसी प्रणाम करदे होई उंदे सामने बैठी गे।
१२ मिस्त्र दे सारे बुजुर्ग ते ओस दे ज्ञानी राजा गी आखया, " राजा हमेशा जिंदा रौह्। तू इस्राएल दे लोकें दे खलाफ असेंगी सलाह दित्ती ही, ते अस उंदे कन्ने राजा दे वचन दे मताबक किता।
१३ लेकन मेहनत दी बद्धोबद्धता दे अनुपात च ओह देश च बधदे ते बधदे न, ते दिखो सारा देश उंदे कन्ने भरोचे दा ऐ।
१४ इस आस्ते साढ़े प्रभु ते राजा, सारे मिस्र दी नज़र तुंदे उप्पर ऐ के तुस उन्हें गी अपनी बुद्धि कन्ने सलाह देई सकदे ओ, जिसदे कन्ने ओह इस्राएल उप्पर हावी होई सकन तां जे ओ उनेंगी नष्ट करन जां उनेंगी देश थमां घट्ट करी सकन। ते राजा ने उन्हें गी जवाब दित्ता, " इस गल्लै च तुसें गी सलाह देओ, तां जे अस जान सकचे के उंदे कन्ने के करना ऐ।"
१५ ते उज दे देश च मेसोपोटामिया दा राजा दे सलाहकारें च इक अफसर ने राजा गी जवाब दित्ता।
१६ जे राजा गी चाह्न्दा ऐ ते अपने दास दी सलाह सुनी; ते राजा ने उसी आख्या, " बोलो।"
१७ अय्यूब ने राजा, प्रधान ते मिस्र दे सारे बुजुर्गें दे सामने बोल्या।
१८ दिखो, राजा दा जेड़ा सलाह पैहलैं इस्राएल दे संतानें दी मेहनत दे बारे च सलाह दित्ती ही, ओह बड़ी चंगी ऐ, ते तुस उंदे कोला हमेशा लेई नेई दूर करो।
१९ लेकन एह् सलाह ऐ जे तुस उन्हें गी घट्ट करी सकदे ओ, जेकर राजा गी उनेंगी दुखी करना ठीक लगदा ऐ।
२० दिखो, अस मते समें थमां युद्ध कोला डरदे रेह् आं, ते अस आखने आं, "जदूं इस्राएल देशै च फलदा-फूलदा होग, तां जेकर कोई जंग होई जा तां ओह असेंगी देशै थमां भगाई देंगन।
२१ जे राजा गी चाह्न्दा ऐ तां राजी हुक्म निकली जा, ते मिस्र दे नियमें च लिखेया जा, जेड़ा इस्राएलियें कोला पैदा होए दा हर इक नर बच्चा जमीन उप्पर बची जा।
२२ ते तुंदे इय् यां करने कन्ने जदुं इस्राएल दे सारे नर मरी जाङन, तां उंदी लड़ाइयें दी बुराई खत्म होई जाग। राजा गी इय् यां गै करने देयो ते सारे इब्रानी दाइयें गी बुलाने ते उनेंगी इस मामले च फांसी देने दा हुक्म देना; इस आस् ते इस गल् ला गी राजा ते राजेदारें गी खुश करी ओड़ेया, ते राजा ने अय्यूब दे वचन दे मताबक गै कित्ता।

२३ राजा ने इब्रानी दाइयें गी बुलाया, जिंदे च इक दा नां शेफ्रा ते दूए दा नां पुआह हा।
२४ दाइयां राजा दे सामने आई ते उंदे सामने खड़ोती गेइयां।
२५ राजा ने उन्दे कन्ने आखया, "जदूं तुस इब्रानी जनानियें गी दाई दा पद बनाओ ते उन्हें गी मलियें उप्पर दिक्खगे, तां जे पुत्तर ऐ तां उसी मारी ओड़ो, पर जेकर कुड़ी ऐ तां ओह जिंदा रौह्ग।
२६ लेकन जे तुस ए कम्म नेई करगे, तां मैं तुगी ते तुंदे सारे घरें गी अग्ग कन्ने जला देगा।
२७ लेकन दाइयां परमात्मा कोला डरदी ही ते ना गै मिस्त्र दे राजा दी गल्ल सुनी, ते जदुं इब्रानी जनानियां दाई गी पुत्तर जां कुड़ी पैदा करदियां हियां, तां दाई ने बच्चे कन्ने जे किश बी जरूरी हा, उसी जिंदा करी दित्ता। इस चाल्ली दाइयां सारे दिन करदे रेह्।
२८ राजा गी ए गल्ल दस्सी गेई, ते उने दाइयें गी बुलाने आस्तै भेजेया ते उने उंदे कन्ने आखया, "तुस ए कम्म कीं कित्ता ते बच्चें गी जिंदा कीं बचाई लेआ ऐ?
२९ दाइयां ने जवाब दित्ता ते राजा दे सामने गलाया।
३० राजा नेई सोचे जे इब्रानी जनानियां मिस्र दी जनानियें दे समान न, कीजे इस्राएल दे सारे बच्चे स्वस्थ न, ते दाई दे उंदे कोल औने कोला पैह्लें गै उंदा प्रसव होई जंदा ऐ, ते साढ़ी तुंदी नौकरियें दे बारे च मते दिनें तकर कुसै बी इब्रानी जनानी ने साढ़े उप्पर पैदा नेईं कीता ऐ, कीजे सारी इब्रानी जनानियां उंदी अपनी दाई न, कीजे ओह सुस्त न।
३१ फिरौन ने उंदी गल्ल सुनी ते इस गल्लै उप्पर उंदे उप्पर विश्वास किता, ते दाई राजा कोलां दूर होई गेईयां, ते परमात्मा ने उंदे कन्ने भला कित्ता, ते लोकें च बड़ा मता बधी गेआ।

अध्याय 67 दा

१ मिस्र दे देश च लेवी दे वंश दा इक मनुख हा, जिसदा नां अम्राम हा, जेड़ा केहत दा पुत्तर हा, ते इस्राएल दे पुत्तर लेवी दा पुत्तर हा।
२ इस मनुख ने जाइयै इक घरेआली योकेबेद गी लेई लेया, जेड़ी उंदे पिता दी भैन लेवी दी कुड़ी ही, ते ओह इक सौ छब्बीस साल दी ही, ते ओह उदे कोल आया।
३ उस जनानी ने गर्भवती होईये इक कुड़ी पैदा कीती ते उदा नां मरियम रखेया, कीजे उनें दिनें च मिस्त्रियें इस्राएल दे लोकें दी जान कड़वा करी दित्ती ही।
४ ओह फिर गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया ते ओस दा नां हारून रखेया, क्योंकि उदे गर्भधारण दे दिनें च फिरौन इस्राएल दे पुरुषें दा खून बगाना शुरू करी ओड़ेया।
५ उन दिनें च कित्तीम दा राजा एसाव दा पुत्तर एलीफाज दा पुत्तर सफो मरी गेया, ते जनेयास उदी जगह राज कित्ता।
६ ते ज़ेफो दा कित्तीम दे वंशज उप्पर राज करने दा समां पचास साल हा, ते ओह मरी गेया ते कित्तीम दे देश दे नबना शैहर च दफनाई दित्ता गेआ।
७ जनेयास, जेड़ा कित्तीम दे वंशज च इक पराक्रमी हा, उदे बाद राज कित्ता ते ओह पचास साल राज कित्ता।
८ कित्तीम दे राजा दी मौत दे बाद गै बेओर दा पुत्तर बिलाम कित्तीम दे देश थमां भागी गेआ, ते मिस्र च जाइयै मिस्र दे राजा फिरौन दे कोल चली गेआ।
९ फिरौन ने उसी बड़ा आदर कन्ने ग्रहण कित्ता, की वे ओस ने ओस दी बुद्धि दी गल्ल सुनी ही, ते ओस ने उसी उपहार देईये उसी सलाहकार बनाई लेया, ते उसी बड़ा कर दित्ता।
१० बिलाम राजा दे सारे कुलीन लोकें दे आदर कन्ने मिस्र च रेया, ते कुलीन लोक उसी उच्चा करदे हे, कीजे उंदे सारे उदी ज्ञान सिखने दी लालसा करदे हे।
११ इस्राएल दे मिस्र जाने दे सौ तीसवें साल च फिरौन ने सपने च दिक्खेआ जे ओह् अपने राजसिंहासन उप्पर बैठे दा ऐ, ते अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की लैता ते उंदे सामने इक बुजुर्ग माह्नू खड़ोते दा दिक्खेआ, ते बुजुर्ग दे हत्थें च तराजू हे, जेह्ड़े बपारियें आसेआ इस्तेमाल कीते जंदे न।
१२ ते बुजुर्ग ने तराजू गी लेइयै फिरौन दे सामने लटकाया।
१३ बुजुर्ग ने मिस्त्र दे सारे बुजुर्गें ते ओस दे सारे कुलीन ते महापुरुषें गी लेइयै इक तराजू च बन्नी लेआ।
१४ उन इक दुद्ध दे बच्चे गी लेइयै दुए तराजू च पाई लेआ, ते बच्ची सारें उप्पर हावी होई गेई।
१५ फिरौन इस भयानक दर्शन कन्ने हैरान होई गेया कि बच्ची सारें उप्पर कीं प्रबल होई जा, ते फिरौन जाग ते दिखया के ए सपना हा।
१६ फिरौन सवेरे उठ के अपने सारे दासें गी बुलाया ते उंदे कन्ने सपने सुनाया, ते मनुख बड़ा डरे।
१७ राजा ने अपने सारे ज्ञानी गी आखया, " मैं तुंदे कोला उस सपने दी व्याख्या करो, जेड़ा मैं दिक्खेआ हा, तां जे मैं उसी जान सकां।"
१८ बेओर दे पुत्तर बिलाम ने राजा गी जवाब दित्ता, "इसदा मतलब होर किश नेईं ऐ, सिवाय इक बड्डी बुराई दे सिवाय जेह्ड़ी आखरी दिनें च मिस्र उप्पर पैदा होग।
१९ की वे इस्राएल दा इक पुत्तर पैदा होग जेड़ा सारे मिस्र ते ओदे निवासियें गी नष्ट करग ते इसराइलियें गी ताकतवर हत्थ कन्ने मिस्त्र थमां कड्डी लैग।
२० इस आस् ते हे राजा, इस गल् ला उप् पर सलाह़-मशवरा कर, तां जे मिस्र दे उप् पर ए बुराई पैदा होने थवां पैह़लैं इसराइलियें दी आशा ते उंदी उम्मीद गी नाश करी ओड़ो।
२१ राजा ने बिलाम गी आखया, " ते अस इस्राएल कन्ने के करगे ? निश्चय ही अस्सां पैह़लैं उंदे खलाफ इक खास तरीके कन् ने सलाह दित्ती ही ते उंदे उप् पर हावी नेई होई सके।
२२ इसे आस्ते तुसें गी बी उंदे खलाफ सलाह देओ, जिसदे कन्ने अस उंदे उप्पर जीत हासल करी सकचे।
२३ बिलाम ने राजा गी जवाब दित्ता, "अज्ज भेजिये अपने दो सलाहकारें गी सद्दो, ते अस दिक्खगे जे इस गल्लै उप्पर उंदी केह् सलाह ऐ ते बाद च तेरा नौकर बोलग।
२४ राजा ने अपने दो सलाहकारें गी मिद्यानी रौएल ते उज़ी अय्यूब गी बुलाया, ते ओह राजा दे सामने आई गे।
२५ राजा ने उन्दे कन्ने आखया, " दिखो, तुसें दवैं सुनेया ऐ, जेड़ा मैं सपने च दिक्खेआ ऐ, ते उदी व्याख्या बी सुनी ऐ; इस आस् ते हुन सलाह़ देओ ते जानना ते दिक् खो के इस्राएल दे लोकें कन् ने केह़ ह़ोना ऐ, तांजे अस उंदे उप् पर हावी होई सकचे, इस आस् ते उंदी बुराई साढ़े उप् पर उगने शा पैह़लैं।
२६ मिद्यानी रेऊएल ने राजा गी जवाब दित्ता, " राजा जिंदा रौह्ग, राजा हमेशा जिंदा रौह्ग।"
२७ जे राजा गी अच्छा लगदा ऐ, ते इब्रानियों कोलां छोडी दे ते उंदे उप्पर हत्थ नेईं फैलावे।
२८ क्योंकि प्रभु ने पुराने दिनें च उनेंगी चुनेया हा, ते धरती दे सारे राष्ट्रें ते धरती दे राजाएं च अपनी विरासत दा हिस्सा लेई लेता हा।

ते कुन ऐ जेड़ा दंडहीनता कन्ने उंदे उप्पर हत्थ फैलाया, जिंदा बदला उंदे परमात्मा दा बदला नेई लेता?
२९ तू जरूर जानदे ओ के जदुं अब्राहम मिस्र च गेया, तां मिस्त्र दे पैले राजा फिरौन ने अपनी घरेआली सारा गी दिखिये उसी घरेआली बनाई लेता, कीजे अब्राहम आखदा हा, "ओह् मेरी भैन ऐ, कीजे ओह़ डरदा हा के मिस्र दे मनुख उदी घ़रेआली दे कारण उसी नेई मारी ओड़न।
३० जदुं मिस्र दे राजा ने सारा गी पकड़ी लेत्ता तां परमेसरे उसी ते उदे घ़रेआले गी भारी विपत्तियें कन् ने मारी ओड़ेया, जदुं तकर उन अब्राहम गी अपनी घ़रेआली सारा गी नेई ह़ोई दित्ता, तां ओह़ ठीक ह़ोई गेया।
३१ पलिस्तीएं दे राजा गेरारी अबीमेलेक ने अब्राहम दी घरेआली सारा गी मनुखें थमां लेइयै जानवरें तकर दे हर गर्भ गी रोकने आस्तै सजा दित्ती।
३२ जदुं उंदा परमात्मा रात दे सपने च अबीमेलेक दे कोल आया ते उसी डरा दित्ता तां जे ओह् अब्राहम गी सारा गी वापस करी सकै, ते उसदे बाद सारा दे कारण सारे गेरार दे लोकें गी सजा दित्ती गेई, ते अब्राहम ने उंदे आस्तै अपने परमात्मा कोला प्रार्थना कीती, ते उदे कोला विनती कीती ते उनेंगी चंगा करी दित्ता।
३३ अबीमेलेक अपने ते ओस दे लोकें उप्पर आई दी सारी बुराई कोला डरदा हा, ते ओस ने अपनी घरेआली सारा अब्राहम दे कोल वापस आया ते उसी मते सारे दान देई दित्ते।
३४ इसहाक गी गेरार थवां भगाया ते परमात्मा ने उदे कन्ने अद्भुत कम्म किता कि गेरार दे सारे पानी दे धार सुक्की गे, ते उंदे फलदार बूह्टे नेई पैदा होई गे।
३५ जद तक गेरार दा अबीमेलेक, ते उदे इक दोस्त अहूज्जत ते उदी सेना दा सेनापति पिकोल उदे कोल गे ते ओह झुक के उदे सामने जमीन उप्पर झुक गे।
३६ उने उदे कोला उंदे आस्ते विनती कीती, ते ओस ने उंदे आस्ते प्रभु कोला प्रार्थना कीती, ते प्रभु ने उंदे कोला विनती कीती ते उनेंगी चंगा करी दित्ता।
३७ याकूब, जेड़ा सादा मनुख हा, उदी अखंडता दे जरिए अपने भ्रा एसाव ते अपनी मां दे भ्राऽ लाबान दे हत्थें कोला मुक्त होई गेआ, जेड़ा उंदी जान दी तलाश च हा। उय्यां गै कनान दे सारे राजाएं दे हत्थें थमां, जेह्ड़े उंदे ते उंदे बच्चें दे खलाफ इकट्ठे होई गेदे हे, ते प्रभु ने उनेंगी उंदे हत्थें थमां बचाई लेआ हा, तां उनेंगी उंदे उप्पर मुड़ियै उनेंगी मारी दित्ता, कीजे कुस ने कदें उंदे उप्पर दंडहीनता कन्नै हत्थ फैलाया हा?
३८ तेरे पिता दे पिता फिरौन ने याकूब दे पुत्तर यूसुफ गी मिस्त्र दे सारे सरदारें कोलां उप्पर चुक्की लेता, कीजे उने अपनी बुद्धि कन्ने उस देश दे सारे निवासियें गी अकाल कोला बचाई लेता।
३९ इसदे बाद उन याकूब ते ओस दे बच्चें गी मिस्त्र च उतरने दा हुक्म दित्ता तां जे उंदे गुण दे जरिए मिस्र ते गोशेन दे देश गी अकाल कोला मुक्त कीता जाई सकै।
४० इसे आस्ते जेकर तेरी नजर च अच्छा लगदा ऐ तां इस्राएल दे लोकें दा नाश करना बंद करी ओड़ो, लेकन जेकर तुंदी मर्जी नेईं ऐ के ओह मिस्र च रौन, तां उनेंगी इत्थै थमां भेजी ओड़ो, तां जे ओह् कनान दे मुल्ख च जाई सकन, जित्थें उंदे पुरखें दा प्रवास हा।
४१ फिरौन ने यथोर दी गल्ल सुनियै उदे उप्पर बड़ा गुस्सा आया, ते राजा दे सामने शर्म कन्ने उठी गेया ते अपने देश मिद्यान च गेया ते यूसुफ दी लाठी अपने कन्ने लेई गेया।
४२ राजा ने उज़ी अय्यूब गी आखया, " तू अय्यूब गी के आखदा ऐ ते इब्रानियों दे बारे च तेरी की सलाह ऐ ?
४३ अय्यूब ने राजा गी आखया, " दिखो, देश दे सारे लोक तेरे अधिकार च न, राजा गी जिन्ना अच्छा लगदा ऐ, उसी कर दे।"
४४ राजा ने बिलाम गी आखया, " हे बिलाम, तू के आखना ऐ, ते अपनी गल्ल बोल, तां जे अस सुनी सकचे।"
४५ बिलाम ने राजा गी आखया, " राजा ने इब्रानियों दे खलाफ जे किश सलाह दित्ती ऐ, उंदे कोलां उनेंगी बचाई लैता जाग, ते राजा उंदे उप्पर कुसै बी सलाह कन्ने नेई जीती सकग।
४६ की वे जे तू उन्हें गी ज्वालामुखी अग्ग कन्ने घट्ट करने दी सोचेया ऐ, तां तू उंदे उप्पर विजय नेई पाई सकदे, कीजे उंदे परमात्मा ने उंदे पिता अब्राहम गी कसदी दे उर थवां बचाई लेता हा। ते जेकर तू उन्हें गी तलवार कन्ने नष्ट करना चांहदे ओ तां उंदे पिता इसहाक गी उदे कोला छुड़ाई दित्ता गेया, ते ओस दे बदले च इक मेढ़ा रखेया गेया।
४७ जेकर तू कड़ी ते कड़ी मेहनत कन्ने उन्हें गी घट्ट करने दा सोचा ओ, तां तू इस च बी जीत नेई पाना, कीजे उंदे पिता याकूब ने हर चाल्ली दी मेहनत च लाबान दी सेवा कीती ते फलदा-फूलदा रेहा।
४८ इस आस् ते हे राजा, मेरी गल्ल सुनो, की वे उन्दे खलाफ इय् यां मसलत ऐ, जिसदे जरिए तू उंदे उप् पर हावी होगे ते जिन्दे थवां तू नेई हटना चाईदा।
४९ जेकर राजा चाह्न्दे न तां उंदे सारे बच्चें गी पानी च सुट्टने दा हुक्म देओ, कीजे इस कन्नै तू उंदा नां पोंछी सकदा ऐ, कीजे उंदे चा कुसै बी ते उंदे पिता-पिता दा इस चाल्ली परख नेई कीती गेई ही।
५० राजा ने बिलाम दी गल्ल सुनी, ते ओह गल्ल राजा ते प्रधानें गी खुश होई गेई, ते राजा ने बिलाम दे वचन दे मताबक कीता।
५१ राजा ने सारे मिस्र दे देश च इक ऐलान ते कानून बनाने दा हुक्म दित्ता, "इब्रानियों दे हर इक बच्चे गी जेड़ा अज्जै थमां गै पैदा होई जाग, उसी पानी च सुट्टी दित्ता जाग।"
५२ फिरौन ने अपने सारे दासें गी सद्देआ ते आखया, " जाओ ते सारे गोशेन दे देश च खोजी जाओ जित्थे इस्राएल दे लोक न, ते दिखो कि इब्रानियों कोला पैदा होने आले हर इक पुत्तर गी नदियें च सुट्टी दित्ता जाग, लेकन हर कुड़ी गी तुस जिंदा करी ओड़ो।
५३ इस्राएल दे लोकें गी ए गल्ल सुनियै जेड़ी फिरौन ने अपने नर बच्चें गी नदियें च सुट्टने दा हुक्म दित्ता हा, तां किश लोक अपनी घरेआली कोला अलग होई गे ते किश उंदे कन्ने चिपक गे।
५४ ते उस दिन तों बाद इस्राएल दी उनें जनानियें गी प्रसव दा समां आया, जेड़ी उंदे पति कन्ने रेई गेई ही, तां ओह खेतर चली गेइयां, ते खेतर च पैदा होई गे, ते अपने बच्चें गी खेतर च छोड़ियै घरै च बापस आई गे।
५५ ते प्रभु जिन्ने उंदे पुरखें गी उनेंगी बधाने दी कसम खादी ही, उने अपने इक सेवक सुर्गदूत गी भेजेया जेड़ा सुर्ग च ऐ, तां जे हर इक बच्चे गी पानी च धोने, उसी अभिषेक ते लपेटने ते उंदे हत्थें च दो चिकने पत्थर पाने, जिंदे चा इक कोला दूध ते दुए शहद दा चूसदा हा, ते उदे बाल उंदे घुटने तकर उगाए, जिंदे कन्ने ओह अपने आप गी ढक सकदा हा। उसी दिलासा देना ते इस कन्ने चिपकना, उदे कन्ने अपनी करुणा दे जरिए।
५६ जदुं परमेसरे उंदे उप् पर दया आया ते उनेंगी मुल् के उप् पर बधाने दी इच् छा कित्ती, तां उनेंगी अपनी धरती गी उंदे बड्डे होने दे समें तकर उंदे च बचाने आस् ते ग्रहण करने दा हुक् म दित्ता,

जिसदे बा'द धरती ने उंदा मुंह खोली ओड़ेया ते उनेंगी उल्टी करी ओड़ेया ते ओह़ धरती दी जड़ी-बूटियें दे समान ते जंगलें दे घाह़ दे समान शैह़रे थवां अंकुरित होई गे उदे पिता दे घर ते ओह उंदे कन्ने गै रेई गे।
५७ इस्राएल दे बच्चे उंदे उप्पर परमात्मा दी कृपा कन्ने धरती उप्पर खेतर दी जड़ी-बूटी दे समान हे।
५८ सारे मिस्त्री इस गल्ल गी दिखिये हर इक अपने बैल ते अपने हल कन्ने अपने खेतर चली गे, ते उसी जोतदे होई बीज दे समें धरती गी जोतदे न।
५९ जदुं ओह जोत करदे हे तां ओह इस्राएल दे बच्चें दे शिशुएं गी चोट नेईं पुजाई सकदे हे, इस करी लोक बधदे गे ते मता बधदे गे।
६० फिरौन ने अपने अफसरें गी रोज गोशेन च जाइयै इस्राएल दे बच्चें दे बच्चें गी ढूंढने दा हुक्म दित्ता।
६१ जदुं उने इक गी ढूंढियै पाई लेया, ते उने उसी उसदी मां दे गोद च जबरन कड्डी लेता ते नदियें च सुट्टी दित्ता, पर मादा बच्ची गी उने अपनी मां दे कन्ने छोड़ी दित्ता। इय् यां गै मिस्री इस्राएलियें कन् ने सारे दिन करदे हे।

अध्याय 68 दा

१ उस बेले परमात्मा दी आत्मा हारून दी भैन अम्राम दी कुड़ी मरियम उप्पर ही, ते ओह घरै दे बारे च भविष्यवाणी करदे होई आखदी ही, " दिखो, इस बारी साढ़े आस्तै मेरे पिता ते मां कोला इक पुत्तर पैदा होग, ते ओह इस्राएल गी मिस्र दे हत्थें कोला बचाग।
२ जदुं अम्राम ने अपनी कुड़ी दी गल्ल सुनी, ते उस वेले फिरौन ने याकूब दे घर दे हर इक नर बच्चे गी पानी च सुट्टने दा हुक्म दित्ता हा, ते अपनी घरेआली गी वापस घर लेई गेया।
३ इस आस्ते अम्राम ने अपनी घरेआली योकेबेद गी भगाने दे त्रै साल बाद लेई लेया, ते ओह उदे कोल आया ते ओह गर्भवती होई गेई।
४ गर्भधारण दे सत महीने दे अंत च उने इक पुत्तर पैदा कीता, ते सारा घर सूरज ते चंद्रमा दे चमक दे समें दी रोशनी दे समान बड़ी रोशनी कन्ने भरोची गेआ।
५ जदुं जनानी ने उस बच्चे गी दिखया के ओह़ भ़ला ते दिक् खीए खुश ऐ, ते उसी त्रै म्हीने तकर अंदरले कमरे च छुपाई लेत्ता।
६ उन दिनां च मिस्त्रियें उथे दे सारे इब्रानियों गी नष्ट करने दी साजिश रची।
७ मिस्त्री जनानियां गोशेन चली गेइयां जित्थे इस्राएल दे लोक हे, ते अपने बच्चें गी अपने कंधें उप्पर लेई गेइयां, जेड़े अजें तकर बोली नेईं सकदे हे।
८ ते उनें दिनें च जदुं इस्राएल दी जनानियां पैदा होंदियां हियां, तां हर इक जनानी ने अपने पुत्तर गी मिस्रियें दे सामने छुपाई लेता हा, तां जे मिस्री लोकें गी उंदे पैदा होने दा पता नेई लग्गे ते उनेंगी मुल्ख थवां नाश नेई करी सकन।
९ मिस्त्री जनानियां गोशेन च आई गेइयां ते उंदे बच्चे बोलना नेई सकदे हे, ते जदुं इक मिस्री जनानी इक इब्रानी जनानी दे घर आई गेई तां उदा बच्चा रोना लगी पेया।
१० जदुं ए रोया तां अंदरले कोठरी च बैठे दे बच्चे ने उसी जवाब दित्ता, ते मिस्त्री जनानियां फिरौन दे घर जाइयै इस गल्लै गी दस्सी दित्तियां।
११ फिरौन ने अपने अफसर भेजे कि ओ बच्चें गी लेईये मारी ओड़न। इय् यां गै मिस्री इब्रानी जनानियें कन् ने सारे दिन करदे हे।
१२ उस बेले योकेबेद दे अपने पुत्तर गी छुपाने दे कोई त्रै म्हीने बाद फिरौन दे घरै च इस गल्ल दा पता लग्गी गेआ।
१३ उस जनानी ने अफसरें दे आने कोला पैहलें अपने पुत्तर गी लेई जाने च जल्दी कीती, ते उसने बुरशें दा इक सन्दूक लेई लेया, ते उस च चील ते खड्डा लाया, ते उस बच्चे गी उस च पाई दित्ता, ते उसगी नदियें दे कंडे झंडे च सुट्टी दित्ता।
१४ ते उदी भैन मरियम दूर खड़ोती दी कि ओस कन्ने के होनी ऐ ते उदी गल्लां दा केह होग।
१५ ते उस वेले परमात्मा ने मिस्त्र दे देश च इक भयानक गर्मी भेजी, जिसने मनुख दे मांस गी अपने चक्कर च सूरज दे समान जला दित्ता ते मिस्त्रियें उप्पर बड़ा दमन कीता।
१६ ते सारे मिस्री लोक नदियें च स्नान करने आस्ते उतरे, जिसदे कारण उंदे मांस गी जला दित्ता।
१७ फिरौन दी कुड़ी बथिया बी भस्म होने दे कारण नदियें च नहाने चली गेई, ते उंदी कुड़ियां नदियें दे कंडे ते मिस्र दी सारी जनानियां बी चलदियां हियां।
१८ बथिया ने अपनी अक्खीं नदियें उप्पर चुक्की लेई, ते पानी उप्पर सन्दूक दिक्खी ते अपनी नौकरानी गी उसी लेई आने आस्तै भेजी दित्ता।
१९ उस ने खोली ते उस बच्चे गी दिखया, ते दिखो, बच्चा रोंदा ऐ, ते उसी उस पर दया आई ते आखया, "ए इब्रानी बच्चें च इक ऐ।"
२० मिस्त्र दी सारी जनानियें उसी दुद्ध देना चाह्दिा हा, पर ओह दूध नेई पिलाना चांहदा हा, कीजे ए गल्ल प्रभु कोलां ही, तां जे उसी अपनी मां दे छाती च वापस आवै।
२१ उस बेले उदी भैन मरियम नदी दे कंडे मिस्त्री जनानियें च ही, ते ए गल्ल दिखियै फिरौन दी कुड़ी गी आखदी ही, "के मैं जाइयै इब्रानी जनानियें च इक पालकी लेई आवै तां जे ओह़् तुंदे आस्तै बच्चे गी दुद्ध देई सकै?
२२ फिरौन दी कुड़ी ने उसी आखया, " जाओ, ते युवती ने जाइयै बच्चे दी मां गी बुलाया।
२३ फिरौन दी कुड़ी ने योकेबेद गी आखया, " इस बच्चे गी लेई जाओ ते मेरे आस्ते दूध पिलाओ, ते मैं तुगी रोज दो चांदी देना; ते जनानी ने बच्चे गी लेईये दूध पिलाया।
२४ दो सालें दे अंत च जदुं बच्चा बड्डा होई गेआ तां उसी फिरौन दी कुड़ी दे कोल लेई आया, ते ओह उदे कोल इक पुत्तर दे समान होई गेआ, ते उदा नां मूसा रखेया, कीजे ओह आखदी ही, "कीजे मैं उसी पानी च कड्डी लेया हा।
२५ ते उदे पिता अम्राम ने उदा नां चाबर रखेया, की के उन आखदा हा, " उदे आस्ते ओ अपनी घरेआली कन्ने मिलदा हा, जिसी उने मुड़या हा।"
२६ उदी मां योकेबेद ने उदा नां यकुतीएल रखेया, क्योंकि ओ आखदी ही, "मैं उसी सर्वशक्तिमान दे सामने आशा कीती ऐ, ते परमात्मा ने उसी मेरे कोल वापस करी दित्ता।"
२७ उदी भैन मरियम उसी जेरेद आखदी ही, क्योंकि ओह ओस दे पिच्छे नदिया च उतरी गेई कि ओस दा अंत केहड़ा होग।
२८ उदे परा हारून ने उदा नां अबी ज़नुख रखेया, ते आखया, "मेरे पिता मेरी मां गी छड्डी गेया ते अपने कारण उदे कोल वापस आई गेया।"

२९ अम्राम दे पिता केहत ने उदा नां अबीगदोर रखेया, क्योंकि परमात्मा ने याकूब दे घर दे फटे गी ठीक कित्ता, तां जे ओह अपने पुत्तरें गी पानी च नेई सुट्टी सकदे।
३० उन्दी पालकी ने उसी अबी सोचो बुलाया, ते आखया, " हाम दे बच्चें दे कारण ओह अपने तम्बू च त्रै महीने तकर छिपे दा रेया।
३१ सारे इस्राएल ने उदा नां नथनेल दा पुत्तर शेमैया रखेया, कीजे उने आखया, "उस दे दिनें च परमात्मा ने उंदी पुकार सुनी ते उंदे अत्याचारियें कोला बचाई लेता।"
३२ मूसा फिरौन दे घर च हा, ते फिरौन दी कुड़ी बथिया दे पुत्तर दे समान रेया, ते मूसा राजा दे बच्चें च बड़ा होया।

अध्याय 69 दा

१ उन दिनें च एदोम दा राजा अपने राज दे अट्ठारहवें साल च मरी गेया ते उसी अपने मंदरे च दफनाया गेआ, जेड़ा उने एदोम दे देश च अपना राज घर बनाई लेदा हा।
२ एसाव दे बच्चें ने नदियें दे कंडे पेथोर गी भेजेया, ते उने उत्थूं दा इक सुन्दर अक्खीं ते सुन्दर रूप आला जवान गी लेई आया, जिसदा नां शाऊल हा, ते उनेंगी समला दी जगह उंदे उप्पर राजा बनाया।
३ शाऊल एदोम दे देश च एसाव दे सारे संतानें उप्पर चालीस साल राज किता।
४ मिस्त्र दे राजा फिरौन ने दिखया कि इस्राएल दे लोकें दे बारे च बिलाम ने जेड़ी सलाह दित्ती ही, ओह कामयाब नेई होई, पर फिरी बी ओह सारे मिस्र दे देश च फलदा-फूलदे ते बधदे गे।
५ फिरौन ने उनें दिनें च आज्ञा दित्ती के पूरे मिस्र च इस्राएल दे लोकें गी एह़ घोशणा कीती जा, "कोई बी अपनी रोजमर्रा दी मेहनत च कोई कमी नेई देग।"
६ ते जिस मनुख गी रोजमर्रा दी मेहनत च कमी औग, चाहे ओह् मोर्टार च होऐ जां ईंटें च, तां ओह्दे निक्के पुत्तर गी उंदे थाह्रै पर रक्खेआ जाग।
७ ते उन दिनें च इस्राएल दे लोकें उप्पर मिस्त्र दी मेहनत होर बी मजबूत होई गेई, ते दिखो, जेकर कुसै दे रोजमर्रा दे कम्में च इक ईंट दी कमी होंदी ही, तां मिस्त्री उंदे निक्के जागतै गी उंदी मां कोला जबरन लेई लेंदे हे ते उसी उस ईंटें दे थाह्रै पर इमारत च पाई दिंदे हे, जिसी उंदे पिता ने कमी छोड़ी दित्ती ही।
८ मिस्र दे लोक इस्राएल दे सारे लोकें कन्ने दिन-ब-दिन, सारे दिन लंबे समें तकर इयां गै करदे रेह्।
९ लेवी दे गोत्र ने उस वेले शुरू थमा इस्राएलियें कन्ने अपने पराएं कन्ने कम्म नेई कित्ता, कीजे लेवी दे लोक मिस्र दे लोकें दी चाल गी जानदे हे जेड़ी पैहलें इस्राएलियें कन्ने कीती ही।

अध्याय 70 दा

१ मूसा दे जन्म दे त्रीए साल च फिरौन भोज च बैठे दा हा, जिसलै रानी अलपरानीत उंदे सज्जे पास्से ते बथिया उंदे बाएं पास्से बैठी दी ही, ते मुंडा मूसा उंदी छाती उप्पर लेटे दा हा, ते बेओर दा पुत्तर बिलाम अपने दो पुत्तरें कन्ने, ते राज्य दे सारे राजकुमार राजा दे सामने मेज पर बैठे दे हे।
२ ते उस जागतै ने राजा दे सिर उप्पर हत्थ फैलाया ते राजा दे सिर थमां मुकुट उतारिये अपने सिर उप्पर रक्खी लेआ।
३ जदुं राजा ते राजकुमारें उस जागतै दे कित्ते दा कम्म दिखया, ते राजा ते राजकुमार घबराई गे, ते इक माह्नू अपने पड़ोसी गी हैरान होई गेआ।
४ राजा ने अपने कोला पैहले मेज पर बैठे दे राजकुमारें गी आखया, " हे राजे, तुस इस गल्लै च के बोलदे ओ ते के आखदे ओ, ते इस कम्मै दे कारण उस जागतै उप्पर केह् फैसला होग?
५ बेओर दे पुत्तर बिलाम ने राजा ते सरदारें दे सामने जवाब दित्ता ते आखया, "हे मेरे स्वामी ते राजा, हुन याद करो, जेड़ा सपना तू मते दिनें बाद दिक्खेआ हा, ते जेड़ा तेरे दास ने तुसेंगी समझाया हा।
६ इसे आस्ते ए इब्रानी बच्चें दा इक बच्चा ऐ, जिदे च परमात्मा दी आत्मा ऐ, ते मेरे प्रभु राजा गी ए सोचना नेईं देना के इस नौजवान ने ए कम्म बिना ज्ञान दे किता ऐ।
७ कीजे ओह इक इब्रानी जागत ऐ, ते बुद्धि ते समझ उदे कन्ने ऐ, हालांकि ओह अजे बच्चा ऐ, ते बुद्धि कन्ने ए कित्ता ते मिस्र दा राज्य अपने आस्ते चुनेया।
८ कीहके सारे इब्रानियों दा ए तरीका ऐ के राजा ते उंदे कुलीन लोकें गी धोखा देना ऐ, ते धरती दे राजाएं ते उंदे मनुखें गी काँपने आस्ते एह् सब किश चालाकी कन्ने करदे न।
९ तू जरूर जानदे ओ के उंदे पिता अब्राहम ने बाबेल दे राजा निमरोद ते गेरार दे राजा अबीमेलेक दी फौज गी धोखा दित्ता ते हेत दे लोकें दे देश ते कनान दे सारे राज्यें उप्पर अपने आप गी कब्जा करी लैता।
१० ते मिस्त्र ते उदे राजा गी गुमराह करने आस् ते मिस्त्र च उतरीये अपनी घ़रेआली सारा दे बारे च ग् लाया के ओह़ मेरी भ़ैन ऐ।
११ उदे पुत्तर इसहाक ने बी गेरार च जाइयै उत्थें रौहने पर इय् यां गै कित्ता, ते उदी ताकत पलिस्तीएं दे राजा अबीमेलेक दी फौज उप्पर हावी होई गेई।
१२ ओस ने ए बोले कि ओस दी घरेआली रिबेका उदी भैन ही, पलिस्तीएं दे राज्य गी ठोकर खाने दा बी सोचेया।
१३ याकूब ने बी अपने भ्राऽ कन्ने धोखा कित्ता, ते उदे हत्थै थमां अपना जमने दा अधिकार ते उंदा आशीष बी लेई लेआ।
१४ उस बेले पादान-अराम च अपनी मां दे भ्रा लाबान दे घर चली गेया, ते चालाकी कन्ने उदे कोला अपनी कुड़ी, मवेशी ते अपने सब्भै समान हासल करी लेया, ते फरार होईये अपने पिता दे कोल कनान दे देश च परतोई गेया।
१५ उदे पुत्तरें अपने भ्रा यूसुफ गी बेची दित्ता, जेड़ा मिस्र च जाइयै गुलाम बनी गेआ ते बारह सालें तकर जेल च रक्खेआ गेआ।
१६ जदुं तकर पैह़लैं फिरौन ने सपने दिक् खेया, ते उसी जेल दे घर थवां कड्डी लेत्ता, ते उसी अपने सपने दी व्याख्या करने आस् ते मिस्र दे सारे राजकुंवरें शा बी बड्डा करी ओड़ेया।
१७ जदुं परमेसरे सारे मुल्ख च अकाल पैदा करी ओड़ेया, तां उने अपने पिता ते अपने सारे भ्राऐं ते अपने पिता दे सारे घ़रेआले गी बुलाया ते उनेंगी बिना कीमत ते इनाम दे भरण-पोषण कित्ता, ते मिस्री लोकें गी गुलाम दे तौर उप् पर खरीदी लेत्ता।
१८ इस आस् ते मेरे स्वामी राजा दिक् खो, ए बच् चा उंदे कम् में दे मताबक उंदे कम् में दे मताबक करने ते हर राजा, राजे ते न्यायाधीश कन् ने तुच्छ समझने आस् ते उंदे बदले च उट्ठी गेदा ऐ।

१९ जे राजा गी चाह्न्दा ऐ, तां आओ हुन उदा खून जमीन उप्पर बहा देचे, तां जे ओह् बड्डा होईये तेरे हत्थै थमां शासन नेईं लेई लै, ते मिस्त्र दी आशा उसी राज करने दे बाद नाश नेईं होई जा।
२० ते बिलाम ने राजा गी आखया, " आओ अस मिस्त्र दे सारे न्यायाधीशें ते उदे ज्ञानी लोकें गी बी सद्दी लैचे, ते अस जानने आं जे इस जागतै गी मौत दा न्याय जिन्ना तुसें आखेआ हा, तां अस उसी मारी देगे।
२१ फिरौन ने मिस्त्र दे सारे ज्ञानी लोकें गी बुलाया ते ओह राजा दे सामने आए, ते उंदे च प्रभु दा इक दूत आया, ते ओह मिस्र दे ज्ञानी लोकें च इक दे समान हा।
२२ राजा ने ज्ञानी लोकें गी आखया, " तुसें सच्चे सुनेया ऐ के इस इब्रानी जागत जेड़ा घरै च ऐ, ते बिलाम ने इस गल्लै दा न्याय कीता ऐ।
२३ हुन तुन्दे कन्ने भी न्याय करो ते दिखो कि उस जागतै दे कित्ते दे कम्मै आस्ते केह देना ऐ।
२४ फिरौन दे ज्ञानी लोकें च इक सुर्गदूत ने मिस्त्र दे सारे ज्ञानी लोकें दे सामने ते राजा ते प्रधानें दे सामने इस चाल्ली आखया।
२५ जेकर राजा गी चाह्न्दा ऐ तां राजा ऐसे मनुखें गी सद्दे जेह्ड़े अपने सामने गोमेद दा पत्थर ते अग्ग दा कोयला लेई औन ते बच्चे दे सामने रखन, ते जेकर बच्चा हत्थ फैलाइयै गोमेद दा पत्थर लेई लै, तां अस जानगे जे जवान ने जेह्ड़ा बी कीता ऐ, उसी बुद्धि कन्नै करी लेआ ऐ, ते असेंगी उसी मारी देना पौग।
२६ लेकन जेकर ओह कोयले उप्पर हत्थ फैलांदा ऐ, तां अस जानगे के ए गल्ल जानने कन्ने नेई किता, ते ओह जिंदा रौह्ग।
२७ ते राजा ते राजकुमारें दी नज़र च ए गल्ल ठीक लग्गी, ते राजा ने प्रभु दे सुर्गदूत दे वचन दे मताबक कीता।
२८ राजा ने गोमेद दा पत्थर ते कोयला लाने ते मूसा दे सामने रखने दा हुक्म दित्ता।
२९ उने उस जागतै गी अपने सामने रखेया, ते जागत ने गोमेद दे पत्थर उप्पर अपना हत्थ फैलाने दी कोशश कीती, पर प्रभु दे सुर्गदूत ने उंदा हत्थ पकड़ी लेता ते कोयले उप्पर रखी दित्ता, ते कोयला उंदे हत्थ च बुझी गेआ, ते उसी उप्पर चुक्की लैता ते उंदे मुंह च पाई दित्ता, ते उंदे होंठ दा इक हिस्सा ते उंदी जीभ दा इक हिस्सा जला दित्ता, ते ओह् मुंह च भारी होई गेआ ते जीभ।
३० राजा ते प्रधानें गी ए दिखिये पता लगी गेया के मूसा ने राजा दे सिर दा मुकुट उतारने च बुद्धि कन्ने नेई किता।
३१ इस आस् ते राजा ते सरदार उस बच्चे गी मारने थमां परहेज करदे हे, इस आस् ते मूसा बड्डे होंदे होई फिरौन दे घरै च गै रेई गेया ते प्रभु उंदे कन् ने गै रेह़।
३२ जदुं जागत राजा दे घर च हा, ते बैंगनी रंग दे कपड़े पाई लेंदे हे ते राजा दे संतानें च बधी गेआ।
३३ जदुं मूसा राजा दे घर च बड़ा होया, ते फिरौन दी कुड़ी बतिया उसी पुत्तर समझी लेया, ते फिरौन दे सारे घरै दे लोक उसी आदर करदे हे, ते मिस्र दे सारे लोक उदे कोला डरदे हे।
३४ ओह रोज जाइयै गोशेन दे मुल्ख च औंदा हा, जित्थें उंदे भ्रा इस्राएल दे लोक हे, ते मूसा उनेंगी रोजाना सांस च तकलीफ ते मेहनत कन्नै दिक्खदा हा।
३५ मूसा ने उन्हें पुछया, " ए मेहनत तुन्दे कोल दिन-ब-दिन किय्यां होई जांदी ऐ ?
३६ उन्हैं उंदे उप्पर होई दी सारी गल्लां ते फिरौन ने अपने जन्म कोला पैह्ले उंदे उप्पर दित्ती गेदी सारी आज्ञाएं गी दस्सी।
३७ उस बेओर दे पुत्तर बिलाम ने उन्दे खलाफ जेड़ी सलाह मशवरा कीती ही, ते राजा दा मुकुट उदे सिर थवां कड्डी लैने आस्ते उसी मारी देने आस् ते उसी केह़ सलाह दित्ती ही।
३८ जदुं मूसा ने ए गल्लां सुनी के उदा गुस्सा बिलाम उप् पर भड़की गेया, ते ओह़ उसी मारी ओड़ना चांह़दा हा, ते ओह़ दिन-ब-दिन उदे आस् ते घात च रौह़ना लगी पेया।
३९ बिलाम मूसा कोला डरदा हा, ते ओह ते ओस दे दो पुत्तर उठी गे ते मिस्त्र थवां निकली गे, ते ओह फरार होई गे ते अपनी प्राणें गी बचाई लेया ते कुश दे राजा किकियानुस दे कोल कुश दे देश च लेई गे।
४० ते मूसा राजा दे घरै च निकलदे ते अंदर औंदे होई परमेसरे उसी फिरौन ते अपने सारे दासें ते सारे मिस्र दे लोकें दी नज़र च अनुग्रह कित्ता, ते उने मूसा कन्ने बड़ा प्यार कीता।
४१ जदुं मूसा अपने भ्राएं गी दिखने आस् ते गोशेन चली गेया, तां उने इस्राएल दे लोकें गी उंदे बोझ ते कठिन परिश्रम च दिक् खेया, ते मूसा उंदे कारण दुखी होई गेया।
४२ मूसा मिस्र च वापस आया ते फिरौन दे घर आया ते राजा दे सामने आया, ते मूसा ने राजा दे सामने झुकया।
४३ मूसा ने फिरौन गी आखया, "मेरे प्रभु, मैं तुंदे कोला इक छोटी जेही विनती मंगने आला आं, ते मेरा मुंह खाली नेईं मुड़ना; ते फिरौन ने उसी आखया, " बोलो।"
४४ मूसा ने फिरौन गी आखया, " अपने दासें गी गोशेन दे इस्राएल दे संतान गी इक दिन देई दित्ता जा तां जे ओह् उंदे च अपनी मेहनत थमां आराम करन।
४५ राजा ने मूसा गी जवाब दित्ता, " दिखो, मैं तेरी मंग गी पूरा करने आस्तै इस गल्लै च तेरा मुंह उप्पर चुक्की लेआ ऐ।
४६ फिरौन ने सारे मिस्र ते गोशेन च इक ऐलान करन दा हुक्म दित्ता।
४७ तुसें, सारे इस्राएल दे लोक, राजा आखदा ऐ, छह दिनें तकर तुस अपना कम्म ते मेहनत करो, पर सतमें दिन आराम करगे, ते कुसै बी कम्म गी पैह्ले थमां गै नेईं करो, जिय्यां राजा ते बथिया दे पुत्तर मूसा ने आज्ञा दित्ती ही।
४८ इस गल्लै उप्पर मूसा खुश होई गेआ जेह्ड़ी राजा ने उसी दित्ती ही, ते इस्राएल दे सारे लोक मूसा दे हुक्म दे मताबक गै किता।
४९ कीहके ए गल्ल प्रभु कोलां इस्राएल दे लोकें लेई आई ही, की के प्रभु ने इस्राएल दे बच्चें गी उंदे पिता दे वास्ते बचाने आस्ते याद करना शुरू करी दित्ता हा।
५० ते परमेसरे मूसा दे कन् ने हा ते उदी ख़ाब पूरे मिस्र च चली गई।
५१ मूसा सारे मिस्त्रियें ते इस्राएल दे सारे लोकें दी नज़र च बड़ा बड्डा होई गेया, ते अपने लोक इस्राएल आस्ते भलाई दी तलाश च ते उंदे बारे च राजा कन्ने शांति दे शब्द बोलदे होई।

अध्याय 71 दा

१ जदुं मूसा अट्ठारह साल दा होया, तां उने अपने पिता ते मां गी दिखना चाहिये उंदे कोल गोशेन चली गेया, ते जदुं मूसा गोशेन दे नेड़े आई गेया, तां ओह उस जगह च पुज्जे जित्थें इस्राएल दे लोक कम्म च लगे दे हे, ते उने उंदे बोझ गी दिक्खेया, ते उने इक मिस्री गी अपने इक इब्रानी भ्राएं गी मारदे दिक्खेया।

२ जदुं मारे गेदे मनुख ने मूसा गी दिखया तां ओह् मदद मंगने आस् ते उंदे कश दौड़ेया, कीजे मनुख मूसा गी फिरौन दे घ्रर च बड़ा आदर दित्ता जंदा हा, ते उन् ने उसी ग् लाया, "मेरे स्वामी मेरी देखभाल करो, ए मिस्री रातीं मेरे घर आया, ते मिगी बन्नी लेता, ते मेरी घ्ररेआली दे सामने आया, ते हुन ओह् मेरी जान लेई जाने दी कोशश करदा ऐ।

३ जदुं मूसा ने ए बुरी गल् ल सुनी, तां उदा गुस्सा मिस्री दे उप् पर भड़की गेया, ते उन् ने इत् थें ते दुऐ पास् से मुड़या, ते जदुं उनेंगी दिक् खेया के उत्थें कोई नेई ऐ, तां उन् ने मिस्री गी मारी ओड़ेया ते उसी रेत च छुपाया, ते इब्रानी गी मारने आले दे हत् थें थवां बचाई लेत्ता।

४ इब्रानी अपने घर चली गेया, ते मूसा अपने घर चली गेया ते राजा दे घर वापस आया।

५ जदुं ओह मनुख अपने घर चली गेया ते अपनी घ्ररेआली गी नकारने दा सोचा, कीजे याकूब दे घरै च कोई बी मनुख अपनी घ्ररेआली दे अशुद्ध होने दे बा'द उंदे कोल औना ठीक नेई हा।

६ ओह जनानी जाइयै अपने भ्राएं गी दस्सी गेई, ते जनानी दे भ्राएं उसी मारने दी कोशश कीती, ते ओह अपने घरै च नस्सी गेआ ते बची गेआ।

७ दूए दिन मूसा अपने भ्राएं दे कोल जाइयै दिखया जे दो मनुख झगड़ा करदे हे, ते उन उस दुष्ट गी आखया, " तू अपने पड़ोसी गी कीं मारदे ओ ?

८ उन उसी जवाब दित्ता, " तुगी कुन कुन रखेया ऐ साड़े उप्पर सरदार ते न्यायी ? के तू मिस्त्री गी मारने दे समान मिगी मारने दा सोचा ऐ ? ते मूसा डरदा हा ते आखया, "सच्चे गल्ल दा पता लग्गी गेदा ऐ?"

९ फिरौन ने ए गल्ल सुनी ते मूसा गी मारी देने दा हुक्म दित्ता, इस आस्ते परमात्मा ने अपने सुर्गदूत गी भेजेया, ते ओह फिरौन गी रक्षक दे सरदार दे रूप च प्रगट होई गेआ।

१० ते परमेसरे दे सुर्गदूत ने पहरेदार दे सरदार दे हत्थै थमां तलवार लेई लेता ते उंदे कन्ने उंदा सिर उतारी लेता, कीजे पहरेदारें दे सरदार दी तर्ज पर मूसा दी तर्ज पर बदली गेई ही।

११ ते परमेसरे दे सुर्गदूत ने मूसा दे सज्जे हत्थ गी पकड़ी लेता ते मिस्र थवां बाहर कड्डी लेता ते मिस्त्र दे बाह् चालीस दिनें दी दूरी पर रखी लेता।

१२ ते उदा भ्रा हारून अकेला मिस्त्र दे देश च रेया, ते इस्राएल दे लोकें कन्ने भविखवानी किती।

१३ तुंदे पुरखें दा प्रभु परमातमा ए आखदा ऐ, "हे हर इक माह्नू अपनी अक्खीं दे घृणित चीजें गी सुट्टी देओ, ते मिस्र दी मूर्तियें कन्ने अपने आप गी अशुद्ध नेईं करो।

१४ इस्राएल दे लोक बगावत करदे होई उस वेले हारून दी गल्ल नेई मनन।

१५ ते परमेसरे उनेंगी नाश करने आस् ते सोचेया, जे परमेसरे ने अब्राह्म, इसहाक ते याकूब कन् ने कित्ते दे वादे गी याद नेई कित्ता।

१६ उनें दिनें च फिरौन दा हत्थ इस्राएल दे लोकें उप्पर सख्त रेहा, ते उनेंगी कुचलदा ते दबाया, जिसलै तकर परमात्मा ने अपनी वचन भेजी ते उंदी ध्यान दित्ती।

अध्याय 72 दा

१ उन दिनें च कुश ते पूरब ते अराम दे लोकें दे बीच बड़ी लड़ाई होई, ते उने कुश दे राजा दे खिलाफ बगावत कीती, जिसदे हत्थ च ओ हे।

२ इस आस्ते कुश दा राजा किकियानुस कुश दे सारे बच्चें कन्ने, रेत दे बराबर दी जनता कन्ने निकली गेया, ते ओह अराम ते पूरब दे बच्चें कन्ने लड़ने आस्ते चली गेया, तां जे उनेंगी अपने अधीन करी सकन।

३ जदुं किकियानुस निकली गेया ते बिलाम जादूगर गी अपने दो पुत्तरें कन्ने शैहर दी रखवाली करने आस्ते ते देश दे निचले किस्म दे लोकें गी छोड़ी ओड़ेया।

४इस करके किकियानुस अराम ते पूरब दे बच्चेयां कोल जा के उहनां नाल लड़ के उन्हा नू मार दित्ता, ते ओह सारे किकियानुस ते ओस दे लोकां दे सामने घायल हो के गिर गिन।

५ उन उंदे च मते सारें गी कैद करी लेता ते उनेंगी पैह्लैं आंगर अपने अधीन करी ओड़ेया, ते उन् ने उन्दे कोला रोज दी तर्ज पर कर लेने आस् ते उंदे मुल् के उप् पर डेरा लाया।

६ बेओर दा पुत्तर बिलाम, जदुं कुश दे राजा ने उसी शैहर ते नगर दे गरीबें दी रखवाली करने आस् ते छड्डी ओड़ेया, तां उन् ने उठ के मुल् के दे लोकें कन् ने सलाह दित्ती के राजा किकियानुस दे खलाफ बगावत करन, ते घ्रर औने पर उसी शैह्रे च नेई औने देयो।

७ ते देश दे लोकें उदी गल्ल सुनी, ते उदे कन्ने कसम खाइयै उसी ते उंदे दो पुत्तरें गी सेना दे सरदार बनाया।

८ इस करिए उने उठिये नगर दी दीवारें गी दोने कोने उप्पर चुक्की लेता ते इक बड्डी मजबूत इमारत बनाई।

९ ते त्रीए कोने च नगर ते कुश दे सारे देश दे चारों पासे दे नदियें दे बिच्च बेशुमार खाई खोददे हे, ते उदे च नदियें दा पानी फट्टी गेया।

१० चौथे कोने च उने अपने मंत्रें ते मंत्रमुग्ध करने कन्ने मते सारे नागें गी इकट्ठा कीता, ते नगर गी मजबूत कीता ते उंदे च रौहना पेआ, ते उंदे कोला कोई बाहर नेईं निकलदा ते ना गै अंदर निकलदा हा।

११ किकियानुस ने अराम ते पूरब दे बच्चें कन्ने लड़ाई लड़ी ते उनेंगी पैहलें दी तर्ज पर अपना वश च करी लेया, ते उनेंगी उसी अपनी रोज दी कर देई दित्ती, ते ओह जाइयै अपने मुल्ख च वापस आई गेआ।

१२ जदुं कुश दा राजा किकियानुस अपने नगर दे नेड़े गे ते उंदे कन्ने सारे फौज दे कप्तान ने अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की लैती ते दिक् खेया के शैह्रे दी दीवारें बनी दी ते बड़ी उच् चाई गेदी ऐ, इस आस् ते मनुख इस गल् ला गी दिक् खीए हैरान ह्रोई गे।

१३ उने इक दुए कन्ने आखया, " ए इस आस्ते ऐ के उने दिखया के अस लड़ाई च देरी करदे हे ते साढ़े कोला बड़ा डरदे हे, इस आस्ते उने ए कम्म कित्ता ते शहर दी दीवारें गी खड़ी करी दित्ता ते उन्हें गी मजबूत कीता तां जे कनान दे राजा उंदे कन्ने लड़ाई च नेईं औन।

१४ तां राजा ते फौज नगर दे दरवाजे दे कोल पुज्जे ते उने उप्पर दिक्खेआ ते नगर दे सारे फाटक बंद होई गेदे हे, ते उने पहरेदारें गी पुकारिये आखेआ, "साढ़े आस्तै खोलो, तां जे अस शैहर च दाखल होई सकचे।

१५ लेकन पहरेदारें ने उंदे राजा बिलाम जादूगर दे हुक्म कन्ने उंदे सामने खोलने थमां इन्कार करी दित्ता, ते उनेंगी अपने शैहर च दाखल नेई होने दित्ता।

१६ इस करिए उने उंदे कन्ने नगर दे फाटक दे सामने लड़ाई लड़ी ते उस दिन किकियानुस च फौज दे इक सौ तीस आदमी डिग्गी गे।
१७ ते दूए दिन ओह लड़दे रेह् ते नदियें दे कंडे लड़दे रेह्; उनेंगी गुजरने दी कोशश कीती पर नेई होई सके, इस करी उंदे चा किश गड्ढे च डुब्बी गे ते मरी गे।
१८ इस आस् ते राजा ने उनेंगी रुक्खें गी कट्टने दा हुक्म दित्ता तांजे ओह् बेड़ा बनान, जिंदे उप् पर ओह् उंदे कश चली सकन, ते उनेंगी इय् यां गै कित्ता।
१९ जदुं ओह् खड्डें दे थाह्र पुज् जी गे, तां पानी चक्की-चक्की च घूरदा गेया, ते दस बेड़ें च बैठे दे दो सौ मनुख डुब्बी गे।
२० ते त्रीए दिन ओह उस पासे लड़ने आस्ते आए जित्थें नाग हे, पर ओत्थें नेड़े नेई आई सके, कीजे नागें उंदे चा इक सौ सत्तर लोकें गी मारी ओड़ेया, ते उने कुश कन्ने लड़ना बंद करी ओड़ेया, ते उने कुश कन्ने नौ सालें तकर घेराबंदी कीती, ते कोई बाहर नेई निकलेया ते ना गै अंदर आया।
२१ जिस समें कुश दे खलाफ लड़ाई ते घेराबंदी होई ही, तां मूसा मिस्त्र थमां फिरौन कोलां भगाई गेआ, जेड़ा मिस्री गी मारी ओड़ने दे कारण उसी मारना चांहदा हा।
२२ मूसा अट्ठारह साल दा हा, जदुं ओह् मिस्र थवां फिरौन दे सामने फरार होई गेया, ते ओह् फरार होई गेया ते किकियानुस दे डेरे च भागी गेया, जेका उस वेले कुश गी घेरदा हा।
२३ उस सारे समें मूसा कुश दे राजा किकियानुस दे डेरे च नौ साल रेया, ते मूसा उंदे कन्ने बाहर निकली गेया।
२४ राजा ते राजकुमार ते सारे लड़ाकू लोक मूसा कन्ने प्यार करदे हे, कीजे ओह बड्डा ते योग्य हा, उदा कद कुलीन शेर दे समान हा, उंदा चेहरा सूरज दे समान हा, ते उंदी ताकत शेर दे समान ही, ते राजा दा सलाहकार हा।
२५ नौ सालें दे अंत च किकियानुस गी जानलेवा बमारी च पेई गेई ते उंदी बीमारी ने उसी हावी होई गेई ते सतमें दिन ओह् मरी गेआ।
२६ इस आस् ते उदे नौकरें उसी मसला देईये उसी लेई गे ते मिस्त्र दे उत्तर च नगर दे फाटक दे सामने दफनाई दित्ता।
२७ उने उदे उप्पर इक शानदार मजबूत ते उच्ची इमारत बनाई ते थल्ले बड्डे-बड्डे पत्थर लाए।
२८ ते राजा दे शास्त्री उन पत्थरें उप्पर अपने राजा किकियानुस दी सारी ताकत ते उंदी सारी लड़ाइयां उकेरदे हे, जेड़ी उने लड़ी ही, दिखो, ओह अज्ज उथे लिखे दे न।
२९ कुश दे राजा किकियानुस दी मौत दे बाद युद्ध दे कारण उंदे लोकें ते फौजियें गी बड़ा दुखी होई गेआ।
३० उन् ने इक दुए गी आखया, " इस समें अस केह करना ऐ, की के अस अपने घरें कोला नौ साल दूर जंगल च रौंदे आं, इस गल्लै गी सलाह देओ।
३१ जे अस आखगे के अस शैहर कन्ने लड़गे तां साढ़े च मते सारे जख्मी होई जांगन जां मारे जांगन, ते जेकर अस इत्थें घेरे च रौहगे तां अस बी मरगे।
३२ की वे ह्रुन अराम दे सारे राजा ते पूरब दे लोक सुनी लैङन के साढ़ा राजा मरी गेदा ऐ, ते ओह् साढ़े उप् पर अचानक शत्रुतापूर्ण तरीके कन् ने हमला करङन, ते साढ़े कन् ने लड़न ते साढ़े च कोई बचे दा नेई छुड़ग।
३३ इसे आस्ते आओ जाइए अपने उप्पर राजा बनाओ, ते उसलै तकर घेरे च रौहचे, जदूं तकर नगर साढ़े हत्थ च नेईं सौंपी जा।
३४ ते उस दिन किकियानुस दी फौज च राजा आस्ते इक आदमी चुनना चाहंदे हे, ते उंदे उप्पर राज करने आस्ते मूसा दे समान अपनी पसंद दा कोई वस्तु नेई लब्भा।
३५ उने जल्दी-जल्दी हर इक दे कपड़े उतारिये जमीन उप्पर सुट्टे, ते इक बड्डा ढेर बनाईये मूसा गी उस उप्पर रखेया।
३६ उन उठ के तुरही बजा के ओस दे सामने पुकार के आखया, "राजा जिंदा होवे, राजा जिंदा होवे!
३७ सारे लोकें ते कुलीन लोकें उसी कसम खादी कि किकियानुस दी घरेआली कुशी रानी अदोनियाह उसी पत्नी दे रूप च देग ते उने उस दिन मूसा गी उंदे उप्पर राजा बनाई दित्ता।
३८ कुश दे सारे लोकें उस दिन इक ऐलान करदे होई आखया, " हर इक गी मूसा गी अपने कब्जे च किश-न-किश देना चाइदा।
३९ ते ढेर उप्पर इक चादर फैलाया, ते हर इक माह्नू अपने कोल जे किश हा, उदे च इक सोने दी बालियां ते दूआ सिक्का सुट्टी दित्ती।
४० गोमेद दे पत्थर, बडली, मोती ते संगमरमर दे बी कुश दे बच्चें ने मूसा दे कोल चांदी ते सोना बी मते सारे ढेर उप्पर सुट्टे।
४१ मूसा ने सारे चांदी ते सोना, सारे बर्तन ते गोमेद दे पत्थर, जेड़े कुश दे सारे संतानें उसी दित्ते हे, लेईये अपने खजाने दे बीच रखे।
४२ उस दिन मूसा ने कुश दे राजा किकियानुस दे स्थान उप्पर कुश दे लोकें उप्पर राज कीता।

अध्याय 73 दा

१ मिस्र दे राजा फिरौन दे राज दे पचासवें साल, यानी इस्राएलियें दे मिस्र च उतरने दे सौ सत्तावनवें साल च मूसा कुश च राज कित्ता।
२ जदुं मूसा कुश उप् पर राज करना शुरू कित्ता, तां ओह् सत्ताईस सालें दा हा, ते चालीस सालें दा राज कित्ता।
३ ते प्रभु ने मूसा गी कुश दे सारे संतानें उप्पर अनुग्रह ते अनुग्रह दित्ता, ते कुश दे बच्चें उसी बड़ा प्यार कित्ता, इस करी मूसा गी प्रभु ते मनुखें दी कृपा होई।
४ उदे राज दे सतमें दिन कुश दे सारे लोक इकट्ठे होईये मूसा दे सामने आए ते उसी जमीन उप्पर प्रणाम किता।
५ ते सारे बच्चे राजा दे सामने इकट्ठे होईये बोलदे रेह, " सानु सलाह देयो कि अस दिख सकचे कि इस शहर कन्ने के होनी ऐ।"
६ की वे नौ साल होई गे न जे अस शैहर दे चारों पासे घेराबंदी करा दे आं, ते अपने बच्चें ते अपनी घरेआली गी नेई दिक्खेया।
७ इस आस् ते राजा ने उनेंगी जवाब दित्ता, "जेकर तुस मेरे जेके आज्ञा देना ऐ, उदे च मेरी गल् लां सुनी लैगे, तां प्रभु शैह्रे गी साढ़े हत् थें देई ओड़ग ते अस उसी अपने वश च करी ओड़गे।
८ कीजे जेकर अस उंदे कन्ने किकियानुस दी मौत कोला पैहले उंदे कन्ने लड़ने आली लड़ाई च लड़गे, तां साढ़े च मते सारे पैहलें आंगर जख्मी होईये डिग्गी जागे।
९ इस आस् ते दिखो, तुंदे आस् ते इस गल् ला च सलाह दित्ती गेदी ऐ; जेकर तुस मेरी गल्ल सुनगे, तां नगर साढ़े हत्थें च सौंपी जाग।
१० तां सारी फौज ने राजा गी जवाब दित्ता, "साढ़े प्रभु जे किश हुक्म देग, ओह अस पूरा करगे।"
११ मूसा ने उन्दे कन्ने आखया, " गुजरो ते सारे डेरे च सारे लोकें गी इक आवाज़ सुनाओ।
१२ राजा आखदा ऐ, "जंगल च जाइयै सारस दे बच्चें चा हर इक अपने हत्थ च इक जवान लाओ।

१३ जेड़ा कोई राजा दे वचन दा उल्लंघन करदा ऐ, जेड़ा अपने बच्चे गी नेईं लेई औग, ओह मरग, ते राजा अपने सारे समान लेई लैग।
१४ जदुं तुस उनेंगी लेई औगे तां ओह़ तुंदे कश च रौह़गे, ते उनेंगी बड्डे होने तकर उंदे उप् पर पालना, ते बाज दे बच् चे दा रस् ता जिय् यां उंदे उप् पर खड़ोना सिखाओ।
१५ उस बेले कुश दे सारे लोक मूसा दी गल्ल सुनी, ते उने उठिये सारे डेरे च घोशणा कीती।
१६, कुश दे सारे बच्चे, तुंदे लेई राजा दा हुक्म ऐ के तुस सारे इकट्ठे जंगल च जाओ, ते उत्थें हर इक दे अपने बच्चे गी अपने हत्थ च पकड़ी लैओ ते उनेंगी घर लेई आओ।
१७ ते राजा दे हुक्म दा उल्लंघन करने आला कोई मर जाह्ग, ते राजा अपना सब किश लेई लैग।
१८ ते सारे लोकें जंगलै च निकली गे ते देवदारें दे बूह्टे उप्पर चढ़ी गे ते हर इक माह्नू दे हत्थै च इक जवान पकड़ी लेआ, सारे सारस दे बच्चें गी रेगिस्तान च लेई आए ते राजा दे हुक्म दे मताबक उनेंगी दौड़ना सिखाया।
१९ ते सारस दे बच्चे पाने दे बाद राजा ने उन्हें गी त्रै दिनें तकर भुक्खे रौहने दा हुक्म दित्ता ते सारे लोकें इय्यां गै करी लेआ।
२० ते त्रीए दिन राजा ने उन्हें आखया, अपने आप गी मजबूती देओ ते वीर बनो, ते हर इक माह्नू गी अपनी कवच ते तलवार उप्पर पट्टी पाओ, ते हर इक माह्नू अपने घोड़े उप्पर सवार होई जाओ ते हर इक माह्नू अपने हत्थ च सारस दा बच्चा लैओ।
२१ ते अस उट्ठीये उस नगर कन्ने लड़गे, जित्थे नाग न; ते सारे लोक राजा दे हुक्म दे मताबक गै करदे हे।
२२ ते हर इक माह्नू अपने बच्चे गी हत्थै च लेइयै चली गे, ते नागें दे थाह्रै पर पुज्जने पर राजा ने उ'नेंगी आखेआ, "हर इक माह्नू अपने-अपने सारस गी नागें उप्पर भेजी देओ।"
२३ ते हर इक माह्नू गी राजा दे हुक्म मताबक अपने-अपने सारस भेजे, ते सारस दे बच्चे नागें उप्पर दौड़े ते उनेंगी सारें गी खाइयै उस थाह्रै थमां नष्ट करी दित्ता।
२४ जदुं राजा ते लोकें ने दिक् खेया के सारे नाग उस थाह्र च नाश होई गेदे ह़न, तां सारे लोकें इक बड्डा चिल्लाया।
२५ ओह नेड़े आईये नगर कन्ने लड़दे होई उसी अपने कब्जे च लेई लेया ते ओह नगर च दाखल होई गे।
२६ उस दिन शैहर दे लोकें च इक हजार सौ आदमी मरी गे, जेड़े नगर च रौंदे हे, लेकन घेरे च बैठे दे लोकें च इक बी नेई मरी गेआ।
२७ इस करिए कुश दे सारे संतान हर इक अपने घरै च, अपनी घरेआली ते बच्चें ते उंदे सारें दे कोल चली गे।
२८ बिलाम जादूगर ने नगर गी पकड़ी लेता दिखिये फाटक खोली लेया ते ओस दे दो पुत्तर ते अट्ठ भ्रा भगाईये मिस्त्र दे राजा फिरौन दे कोल मिस्त्र च बापस आई गे।
२९ ओह जादूगर ते जादूगर हन, जिन्हां दा जिक्र व्यवस्था दी कताब विच है, ते मूसा दे खिलाफ खड़े सी, जदों प्रभु ने मिस्र ते विपत्तियां लाए सन।
३० इस करिए मूसा ने अपनी बुद्धि कन्ने नगर गी लेई लेया, ते कुश दे राजा किकियानुस दी जगह कुश दे बच्चें उसी सिंहासन उप्पर बैठाया।
३१ उने उदे सिर उप्पर राज मुकुट लाया ते किकियानुस दी घरेआली कुशी रानी अदोनिया गी उसी पत्नी दे तौर उप्पर देई दित्ता।
३२ मूसा अपने पिता दे परमात्मा प्रभु कोला डरदा हा, ते ओह उदे कोल नेईं आया, ते ना गै उदे कोल अपनी अक्खीं नेई घुमाई।
३३ की वे मूसा गी याद आया कि किस चाल्ली अब्राहम ने अपने नौकर एलीएजर गी कसम खाइयै आखेआ हा, " तू मेरे पुत्तर इसहाक आस्तै कनान दी कुड़ियें च इक जनानी नेई लैना।"
३४ इसहाक ने जे किश किता, जदुं याकूब अपने भ्राऐ थवां फरार होई गेया, जदुं उसी आज्ञा दित्ती ही, "तुस कनान दी कुड़ियें च कोई घ्ररेआली नेई लैओ, ते ना गै हाम दे कुसे बी संतान कन् ने गठजोड़ करो।"
३५ की वे प्रभु परमातमा ने नूह दे पुत्तर हाम गी ते ओस दे संतान ते ओस दे सारे वंशज गी शेम ते याफेत दे संतान ते उंदे बाद उंदे संतान गी गुलाम बनाई दित्ता।
३६ इस आस् ते मूसा ने कुश उप् पर राज करने दे सारे दिनें च किकियानुस दी घ्ररेआली उप् पर अपना दिल नेई मुड़या।
३७ मूसा अपनी सारी जिंदगी अपने परमात्मा दा डर करदा रेहा, ते मूसा अपने सारे दिल ते प्राण कन्ने सच्चाई कन्ने प्रभु दे सामने चलदा रेया, ते अपने जीवन दे सारे दिन सच्चे रस्ते कोला नेईं मुड़दा। ओह़ उस रस्ते थवां नेई हटदा हा, ना गै सज्जे पासे, ते ना गै बाएं आस् ते, जित् थें अब्राहम, इसहाक ते याकूब चली गेदे हे।
३८ मूसा ने कुश दे लोकें दे राज च अपने आप गी मजबूती दित्ती, ते उने कुश दे बच्चें गी अपनी रोज दी बुद्धि कन्ने मार्गदर्शन कीता, ते मूसा अपने राज्य च तरक्की कीती।
३९ उस वेले अराम ते पूरब दे लोकें सुनेया के कुश दा राजा किकियानुस मरी गेदा ऐ, इस करी अराम ते पूरब दे लोकें उनें दिनें च कुश दे खलाफ बगावत कीती।
४० मूसा ने कुश दे सारे लोक, बड़ी ताकतवर जनता, तकरीबन तीस हजार मनुखें गी इकट्ठा कित्ता, ते ओह अराम ते पूरब दे लोकें कन्ने लड़ने आस्ते निकली गेया।
४१ ओह पैले पूरब दे लोकें दे कोल गे, ते पूरब दे लोकें उंदी खबर सुनी ते उंदे कन्ने मिलने चली गे।
४२ ते पूरब दे लोकें कन्ने जंग बड़ी बडी होई गेई, इस आस् ते प्रभु ने पूरब दे सारे लोकें गी मूसा दे हत्थ च सौंपी दित्ता, ते तकरीबन त्रै सौ मनुख मारी ओड़ेया।
४३ ते पूरब दे सारे लोक पिच्छें हटी गे ते पिच्छें हटी गे, तां मूसा ते कुश दे लोक उंदे पिच्छे चली गे ते उनेंगी अपने वश च करी लेता ते उंदे उप्पर कर लाया।
४४ इस करिए मूसा ते उदे कन्ने सारे लोक उत्थूं दा युद्ध आस्ते अराम दे देश च चली गे।
४५ अराम दे लोक बी उंदे कन्ने मिलन गे, ते उंदे कन्ने लड़े, ते प्रभु ने उनेंगी मूसा दे हत्थ च सौंपी दित्ता, ते अराम दे मते सारे लोक घायल होईये डिग्गी गे।
४६ ते अराम गी बी मूसा ते कुश दे लोकें दे वश च करी लेता, ते उने अपना रोज दा कर बी देई दित्ता।
४७ मूसा ने अराम ते पूरब दे लोकें गी कुश दे लोकें दे अधीन करी ओड़ेया, ते मूसा ते उंदे कन्ने दे सारे लोक कुश दे देश च मुड़ी गे।
४८ मूसा ने कुश दे राज च अपने आप गी मजबूत कित्ता, ते प्रभु उदे कन्ने रेया, ते कुश दे सारे लोक उदे कोला डरदे हे।

अध्याय 74 दा

१ सालें दे अंत च एदोम दा राजा शाऊल मरी गेया, ते उदी जगह अकबोर दा पुत्तर बाल कनान राज कित्ता।
२ मूसा दे कुश उप्पर राज दे सोलहवें साल च अकबोर दे पुत्तर बाल चनान ने एदोम दे देश च अड़तीस सालें तकर एदोम दे सारे लोकें उप्पर राज कीता।
३ अपने दिनें च मोआब ने एदोम दी शक्ति दे खलाफ बगावत किता, ते बेदाद दे पुत्तर हदाद दे समें थमां गै एदोम दे अधीन रेहा, जिसने उनेंगी ते मिद्यान गी मारी ओड़ेया ते मोआब गी एदोम दे अधीन करी दित्ता।
४ जदुं अकबोर दा पुत्तर बाल चनान एदोम उप्पर राज कित्ता, ते मोआब दे सारे लोक एदोम थमां अपनी वफादारी कड्डी लेंदे हे।
५ उन दिनें च अफ्रीका दा राजा अंजेआस मरी गेया, ते ओस दे पुत्तर अज़्द्रुबल ने राज कीता।
६ ते उनें दिनें च कित्तीम दे लोकें दा राजा जनेआस मरी गेया, ते उने उसी अपने मंदरे च दफनाई दित्ता, जेड़ा उने कनोपिया दे मैदान च अपने आस्तै बनाया हा, ते उंदी जगह लैटिनस राज करी लेआ।
७ मूसा दे कुश दे संतान उप्पर राज दे बाइसवें साल च लैटिनस ने पंचालीस साल कित्तीम दे संतान उप्पर राज कीता।
८ उने अपने आस् ते इक बड्डा ते पराक्रमी बुर्ज बी बनाया, ते उदे च अपने निवास आस् ते इक सुरुचिपूर्ण मंदर बनाया तां जे रिवाज दे मताबक अपनी शासन चलाया जा।
९ अपने राज दे त्रीए साल च उने अपने सारे माहिर लोकें गी घोशणा कीती, जिनेंगी उंदे आस्तै मते सारे जहाज बनांदे हे।
१० ते लैटिनस ने अपनी सारी फौज इकट्ठी कीती, ते ओह जहाजें च आईये अफ्रीका दे राजा अंजेआस दे पुत्तर अज़्द्रुबल कन्ने लड़ने आस्ते चली गे, ते ओह अफ्रीका च आए ते अज़्द्रुबल ते उंदी फौज कन्ने लड़ाई च लगे।
११ ते लैटिनस ने अज़्द्रुबल उप्पर हावी होई गेआ ते लैटिनस ने अज़्द्रुबल कोला ओह जलमार्ग लेई लेआ जेह्ड़ा उंदे पिता ने चित्तिम दे बच्चें कोला लेई आया हा, जिसलै उज़ी दी कुड़ी जनिया गी घरेआली बनाई लेआ हा, इस करी लैटिनस ने जलमार्ग दा पुल उखाड़ी दित्ता ते अज़्द्रुबल दी सारी फौज गी बड़ा मारया।
१२ ते अज़्द्रुबल दे बचे दे बलवान मनुख अपने आप गी मजबूत करदे होई उंदे दिलें च ईर्ष्या होई गेई, ते उने मौत दा प्रेम-प्रसंग करी लेआ ते फिरी चित्तिम दे राजा लैटिनस कन्ने लड़ाई च पेई गे।
१३ अफ्रीका दे सारे मनुखें उप्पर लड़ाई बड़ी भड़की गेई ते ओह सारे लैटिनस ते उंदे लोकें दे सामने घायल होई गे, ते राजा अज़्द्रुबल बी उस लड़ाई च डिग्गी गे।
१४ राजा अज़्द्रुबल दी इक बड़ी सुन्दर कुड़ी ही, जिसदा नां उशपेज़ेना हा, ते अफ्रीका दे सारे लोकें उंदी बड़ी सुंदरता ते सुन्दर रूप दे कारण अपने कपड़े उप्पर उंदी समानता कढ़ाई कीती ही।
१५ लैटिनस दे लोकें अज़्द्रूबल दी कुड़ी उशपेज़ेना गी दिक्खी उंदे राजा लैटिनस गी उंदी स्तुति कीती।
१६ ते लैटिनस ने उसी अपने कोल लेई आने दा हुक्म दित्ता, ते लैटिनस ने उशपेज़ेना गी घरेआली बनाई लेता, ते ओह चित्तिम दे रस्ते च वापस आई गेआ।
१७ ते एंगेस दे पुत्तर अज़्द्रुबल दी मौत दे बाद गै लैटिनस लड़ाई थमां अपने मुल्ख च वापस आई गेआ हा, तां अफ्रीका दे सारे निवासी उठी गे ते अज़्द्रुबल दे छोटे भ्राऽ अंजस दे पुत्तर अनिबल गी लेइयै उसी अपने भ्राऽ दे बजाय अफ्रीका दे सारे मुल्ख उप्पर राजा बनाई लेआ।
१८ जदुं ओह राज कित्ता, तां उने कित्तीम च जाइयै अपने भ्राऽ अज़्द्रुबल ते अफ्रीका दे निवासियें दे मामले दा बदला लैने दा फैसला कीता।
१९ उन मते सारे जहाज बनाईये अपनी सारी फौज कन्ने ओस च चली गेया ते कित्तीम चली गेया।
२० इस आस् ते अनिबल ने कित्तीम दे लोकें कन् ने लड़ेया, ते कित्तीम दे लोक अनिबल ते उदी फौज दे सामने घायल होई गे, ते अनीबल ने अपने भ्राऽ दे मुल्ख दा बदला लैता।
२१ अनीबल ने अट्ठारह साल तक कित्तीम दे लोकें कन्ने लड़ाई चली, ते अनीबल कित्तीम दे देश च रेई गेया ते मते समें तकर उत्थें डेरा लाया।
२२ अनिबल ने कित्तीम दे लोकें गी बड़ा मारया, ते उंदे बड्डे-बड्डे लोकें ते प्रधानें गी मारी ओड़ेया, ते बाकी लोकें च तकरीबन अस्सी हजार लोकें गी मारी ओड़ेया।
२३ ते दिनें ते सालें दे अंत च अनिबल अपने अफ्रीका दे देश च वापस आई गेआ, ते ओह् अपने भ्राऽ अज़्द्रुबल दी जगह सुरक्षित रूप कन्नै राज करी लेआ।

अध्याय 75 दा

१ उस समें इसराइलियें दे मिस्त्र च उतरने दे सौ अस्सीवें साल च मिस्र थमां इस्राएल दे संतानें थमां तीस हजार पैदल चलने आह्ले वीर लोक निकले, जेह्ड़े सारे यूसुफ दे गोत्र दे हे, ते यूसुफ दे पुत्तर एप्रैम दे संतान दे हे।
२ कीहके उन्हैं आखया के ओह काल पूरा होई गेया, जेड़ा प्रभु ने इस्राएल दे लोकें गी पुराने समें च रखे दा हा।
३ ते इ"नें मनुखें अपने आप गी पट्टी बन्नी लेता, ते हर इक माह्नू गी अपनी तलवार अपने बक्खी, ते हर इक माह्नू अपने कवच उप्पर लांदे हे, ते अपनी ताकत उप्पर भरोसा करदे हे, ते इक ताकतवर हत्थ कन्नै मिस्र थमां निकली गे।
४ लेकन ओह सड़कै दा कोई इंतजाम नेईं लेई आए, सिर्फ चांदी ते सोना, ते उस दिन दी रोटी बी उंदे हत्थें च नेईं लेई आए, कीजे उने सोचेया के पलिस्तीएं कोला पैसे दे तौर उप्पर अपना खाना हासल करी लैन, ते जेकर नेईं तां मजबूरी च लेई लैंदे हे।
५ ते ए मनुख बड़े पराक्रमी ते वीर मनुख हेन, इक मनुख हज़ार दा पीछा कर सकदा सी ते दो दस हजारां नूं हरा सकदे सन, इस करके ओह अपनी ताकत ते भरोसा करदे सी ते उवें ही इकट्ठे चली जांदे सन।
६ ते उने अपना रस्ता गात दे मुल्ख दी ओर लेई गे, ते उने गात दे चरवाहे गी गात दे लोकें दे पशुएं गी चरांदे दिक्खेआ।
७ उन्हैं चरवाहे गी आखया, " भेड़ें च किश साह्डे गी देई ओड़ो, तांजे अस खा सकचे, की वे अस भुक्खे आं, कीजे अज्ज असें कोई रोटी नेई खादी।
८ चरवाहे ने आखया, " के ओह साडी भेड़ें या मवेशी हन, जिन्हां नू असीं तुहानूं वेतन दे तौर ते देई सकचे ? इस आस् ते एप्रैम दे बच् चे उनेंगी जबरदस्ती लेई जाने आस् ते नेड़े आई गे।
९ गात दे चरवाहें उंदे उप्पर चिल्लाया के उंदी पुकार दूरै थमां सुनी गेई ऐ, इस करी गात दे सारे लोक उंदे कोल निकली गे।
१० जदुं गात दे लोकें एप्रैम दे लोकें दे बुरे कम्में गी दिक् खेया, तां ओह़ बापस आई गे ते गात दे लोकें गी इकट्ठा करी लेत्ता, ते हर

इक मानू अपने कवच पाईऐ एप्रैम दे लोकें दे कश लड़ने आस् ते चली गे।
११ उन उन्दे कन्ने गात दी घाटी च लड़ी गे, ते लड़ाई बड़ी भड़क होई गेई, ते उने उस दिन इक दुए कोला मते सारे लोकें गी मारी ओड़ेया।
१२ ते दूए दिन गात दे लोकें पलिस्तीयें दे सारे शैहरें च भेजेया जे ओह् उंदी मदद करन।
१३ साढ़े कोल आओ ते साढ़ी मदद करो, तां जे अस एप्रैम दे लोकें गी मारी सकचे जेह्ड़े मिस्त्र थमां साढ़े पशुएं गी लेईये बेकार गै साढ़े कन्नै लड़ने आस्तै आए दे न।
१४ एप्रैम दे लोकें दी प्राण भुक्ख ते प्यास कन्ने थकी गेई ही, कीजे उनेंगी त्रै दिनें तकर रोटी नेई खादी ही। ते चालीस हजार आदमी पलिस्तीयें दे शैहरें थमां गात दे लोकें दी मदद आस्तै निकले।
१५ ते ए मनुख एप्रैम दे लोकें कन्ने लड़ाई च लगे दे हे, ते प्रभु ने एप्रैम दे लोकें गी पलिस्तीएं दे हत्थें च सौंपी दित्ता।
१६ उने एप्रैम दे सारे लोकें गी मारी ओड़ेया, जेड़े मिस्त्र थवां निकले हे, ते कोई बी नेई रेया, सिवाय दस मनुख जेड़े सगाई कोला भागी गेदे हे।
१७ की वे ए बुराई प्रभु कोलां एप्रैम दे लोकें उप्पर होई ही, कीजे उने मिस्त्र थमां निकलने च प्रभु दे वचन दा उल्लंघन कीता हा, ते उस समें कोला पैह्ले जेह्ड़ा प्रभु ने इस्राएल गी पैह्ले दिनें च निर्धारित कीता हा।
१८ ते पलिस्तीएं च बी मते सारे, तकरीबन बीस हजार मनुख मरी गे, ते उंदे भ्राएं उनेंगी लेईये अपने शैहरें च दफनाई दित्ता।
१९ एप्रैम दे लोकें दे मारे गेदे लोक मते दिनें ते सालें तकर गात दी घाटी च छोड़ी गेदे रेह्, ते उनेंगी दफनाने आस्तै नेई लेई आए गे, ते घाटी मनुखें दी हड्डियें कन्नै भरोची गेई।
२० ते जेड़े मनुख लड़ाई थमा बची गेदे हे, मिस्त्र च आए ते सारे इस्राएल दे लोकें गी उंदे उप्पर होई दी सारी गल्लां दस्सी।
२१ ते उंदे पिता एफ्राइम उंदे उप्पर मते दिनें तकर शोक मनाया, ते उंदे भ्रा उसी दिलासा देने आए।
२२ ते ओह अपनी घरेआली दे कोल आया ते उदे कोला इक पुत्तर पैदा होई गेआ, ते ओस दा नां बेरिया रखेया, कीजे ओह उंदे घरै च बदकिस्मती ही।

अध्याय 76 दा

१ ते अम्राम दा पुत्तर मूसा उनें दिनें च कुश दे देश च राजा हा, ते उने अपने राज्य च तरक्की कीती ते कुश दे बच्चें दी शासन गी न्याय, धार्मिक ते निष्ठा कन्ने चलाया।
२ कुश दे सारे संतान मूसा दे सारे दिनें च प्यार करदे रेह्, ते कुश दे सारे लोक उदे कोला बड़ा डरदे रेह्।
३ मूसा दे कुश उप्पर राज दे चालीसवें साल च मूसा राजसिंहासन उप्पर बैठे दा हा, जिसलै रानी अदोनिया उंदे कोला पैहले ही ते सारे कुलीन लोक उंदे चारों पासे बैठे दे हे।
४ रानी अदोनिया ने राजा ते प्रधानें दे सामने आखया, " ए केहड़ा कम्म तुस कुश दे बच्चे इन्ना लम्मे समें तकर कित्ता ऐ ?
५ निश्चय ही तुस जानदे हो कि चालीस सालें तकर ए मनुख कुश उप्पर राज करदा ऐ, ते मेरे कोल नेई आया ऐ ते ना गै कुश दे संतानें दे देवतें दी सेवा कीती ऐ।
६ इसे आस्ते हे कुश दे बच्चे, सुनो, ते ए मनुख तुंदे उप्पर फिरी राज नेईं करै, जिय्यां ओह साढ़े शरीर दा नेईं ऐ।
७ दिखो, मेरा पुत्तर मेनाक्रस बड्डा होई गेदा ऐ, ते तुंदे उप्पर राज करन, कीजे तुंदे आस्तै मिस्र दे राजा दे गुलाम परदेसी दी सेवा करने थमां बेहतर ऐ।
८ कुश दे सारे लोक ते कुरबें ने रानी अदोनिया ने उंदे कानें च आख्या।
९ सारे लोक शाम तकर तैयारी करदे रेह् ते सवेरे उठिये किकियानुस दे पुत्तर मेनाक्रस गी उंदे उप्पर राजा बनाई लेआ।
१० कुश दे सारे लोक मूसा दे खलाफ हत्थ फैलाने थमां डरदे हे, कीजे प्रभु मूसा दे कन्ने हा, ते कुश दे बच्चें गी मूसा कन्ने दित्ती गेदी कसम याद आई गेई, इस करी उने उसी कोई नुकसान नेई कीता।
११ लेकन कुश दे वंशज ने मूसा गी मते तोहफे देईये उंदे कोलां बड़ी आदर कन्ने भेजी दित्ता।
१२ इस आस् ते मूसा कुश दे देश थवां निकली गेया ते अपने घर चली गेया ते कुश उप्पर राज करना बंद करी ओड़ेया, ते मूसा कुश दे देश थवां निकलने पर छियासठ साल दा हा, कीजे ए गल्ल प्रभु कोलां आई गेई ही, की के उने पुराने दिनें च इस्राएल गी हाम दे लोकें दे दुखें थमां कड्डने आस्तै निर्धारित कीता हा।
१३ इस आस् ते मूसा मिद्यान चली गेया, कीजे फिरौन दे कारण मिस्र च बापस औने थमां डरदा हा, ते मिद्यान च पानी दे कुएं च बैठी गेया।
१४ मिद्यानी राऊएल दी सत्त कुड़ियां अपने पिता दे भेड़ें गी चराने आस्ते निकली गेइयां।
१५ ते कुएं दे कोल आईये अपने पिता दे भेड़ें गी पानी देने आस्ते पानी कड्डे।
१६ इस आस् ते मिद्यान दे चरवाहे आए ते उनेंगी भगाई दित्ता, ते मूसा उठिये उंदी मदद कित्ती ते भेड़ें गी पानी दित्ता।
१७ ओह अपने घरे अपने पिता रेऊएल दे कोल आए ते उसी दस्सेया कि मूसा ने उंदे आस्ते के कित्ता।
१८ उने आखया, " इक मिस्री मनुख ने सानु चरवाहे दे हत्थों छुड़ाया ऐ, ते साड़े आस्ते पानी कढेया ते भेड़ें गी पानी दित्ता।"
१९ ते रऊएल ने अपनी धीयां गी आखया, " ते ओह कित्थे ऐ ? तुस उस माह्नू गी कीं छड्डी गेदे ओ ?
२० ते रऊएल ने उसी बुलाया ते उसी घर लेई आया, ते ओस कन्ने रोटी खाया।
२१ मूसा ने रयूएल गी दस्सेआ जे ओह् मिस्त्र थमां भगाई गेदा हा ते चालीस साल कुश उप्पर राज कीता हा, ते बाद च उने उदे कोला शासन लेई लेता हा, ते उसी शांति कन्ने आदर ते उपहारें कन्ने भेजी दित्ता हा।
२२ जदुं रऊएल ने मूसा दे वचन सुनी लेया, ते रऊएल ने अपने आप गी आखया, " मैं इस मानू गी जेल दे घरै च पाई देगा, जिदे कन्ने मैं कुश दे बच्चें कन्ने मेल मिलाप करां, कीजे ओह उंदे कोला भागी गेदा ऐ।
२३ उने उसी जेल दे घरै च लेई लेता, ते मूसा दस साल जेल च रेआ, ते जदुं मूसा जेल दे घरै च हा, तां रऊएल दी कुड़ी जिप्पोरा उदे उप्पर तरस खादी ही ते हर समें उसी रोटी ते पानी कन्ने सहारा दिंदी ही।
२४ इस्राएल दे सारे लोक मिस्र दे देश च हर चाल्ली दी मेहनत च मिस्त्रियें दी सेवा करदे हे, ते उनें दिनें च मिस्र दा हत्थ इस्राएल दे लोकें उप्पर सख्त रेहा।
२५ उस बेले प्रभु ने मिस्र दे राजा फिरौन गी मारी ओड़ेया, ते ओस ने अपने पैर दे तलवे कोला लेइयै सिर दे मुकुट तकर कोढ़ दी

बीमारी कन्ने पीड़ित किता। इस्राएल दे लोकें कनै क्रूर बर्ताव दे कारण उस समें परमेसरे आसेआ मिस्र दे राजा फिरौन उप्पर एह् महामारी आई गेई ही।
२६ की वे प्रभु ने अपने प्रजा इस्राएल दे लोकें दी प्रार्थना सुनी ही, ते उंदी मेहनत दे कारण उंदी पुकार उंदे कोल पुज्जी गेई ही।
२७ फिरी बी उंदा गुस्सा उंदे कोला नेई हटया, ते फिरौन दा हत्थ इस्राएल दे लोकें उप्पर फैलाया हा, ते फिरौन ने प्रभु दे सामने अपनी गर्दन सख्त करी ओड़ेया, ते इस्राएल दे लोकें उप्पर अपना जुआ बधाया, ते हर चाल्ली दी मेहनत कन्नै उंदी जिंदगी गी कड़वा करी दित्ता।
२८ जदुं प्रभु ने मिस्र दे राजा फिरौन उप् पर विपत्ति पाई, ते उन् ने अपने ज्ञानी ते जादूगरें गी उसी ठीक करने आस् ते ग् लाया।
२९ उदे ज्ञानी ते जादूगरें उसी आखया, " जख्में च निक्के बच्चें दा खून पाया जा तां ओह ठीक होई जंदा।"
३० फिरौन ने उंदी गल्ल सुनी ते अपने सेवकें गी इस्राएल दे लोकें कोल गोशेन भेजेया तां जे उंदे बच्चें गी लेई जा।
३१ फिरौन दे सेवक जाइयै इस्राएल दे बच्चें दे शिशुएं गी उंदी माताएं दे गोद च जबरन कड्डी लेंदे हे, ते हर रोज इक बच्चे गी फिरौन दे कोल लेई आंदे हे, ते वैद्य उनेंगी मारी दिंदे हे ते उनेंगी प्लेग च लांदे हे। सारे दिन इयां गै करदे रेह्।
३२ फिरौन ने जिन्दे बच्चें गी मारी ओड़ेया, उंदी गिनतरी त्रै सौ पचहत्तर ही।
३३ लेकन प्रभु ने मिस्र दे राजा दे वैद्यें दी गल्ल नेई सुनी, ते महामारी बधी गेई।
३४ फिरौन दस साल तकर उस महामारी कन्ने पीड़ित रेया, फिरौन दा दिल इस्राएल दे लोकें दे खिलाफ होर बी कठोर होई गेआ।
३५ दस सालें दे अंत च परमेसरे फिरौन गी नाश करने आली विपत्तियें कन् ने तड़पदा रेआ।
३६ ते प्रभु ने उसी बुरे ट्यूमर ते पेट च बीमारी कन्ने मारया ते ओह प्लेग बड़ा फोड़ा बनी गेआ।
३७ उस बेले फिरौन दे दो सेवक गोशेन दे मुल्ख थमां आए जित्थें सारे इस्राएल दे लोक हे, ते फिरौन दे घर जाइयै उसी आखेआ, "असें इस्राएल दे लोकें गी अपने कम्में च सुस्त ते अपने मेहनत च लापरवाह दिक्खेआ ऐ।
३८ फिरौन ने अपने सेवकें दी गल्ल सुनी ते इस्राएल दे लोकें उप्पर बड़ा गुस्सा भड़काया, कीजे उसी अपने शरीर दे पीड़ कन्ने बड़ा दुखी होई गेआ।
३९ उन उत्तर दिता, "जदूं इस्राएल दे लोक जानदे ने कि मैं बीमार हां, तां ओह मुड़ के साडे उप्पर मजाक उड़ांदे न, ते हुन मेरे आस्ते मेरे रथ गी लाओ, ते मैं अपने आप गी गोशेन च लेई जाह्ग ते इस्राएल दे लोकें दा मजाक उड़ाई लैना, जिस कन्ने ओह मेरा मजाक उड़ांदे न। इस आस् ते उदे नौकरें उदे आस् ते रथ दा इस्तेमाल कित्ता।
४० ते उसी घोड़े उप्पर सवार करी ओड़ेया, कीजे ओह अपने आप च सवार नेई होई सकदा हा।
४१ ओह अपने कन्ने दस घोड़े ते दस पैदल सैनिक लेईये इस्राएल दे लोकें दे कोल गोशेन चली गे।
४२ जदुं ओह मिस्र दी सीमा च पुज्जे ते राजा दा घोड़ा अंगूर दे बाग दे खोखले हिस्से च इक संकरी थाहर च चली गेया, जिसदी दोने पास्से बाड़ लगी दी ही, ते दूए पास्से निचले ते सादा इलाका हा।
४३ ते घोड़े उस जगह तेज़ी कन्ने दौड़दे ते इक दुए गी दबांदे रेह्, ते दूए घोड़े राजा दे घोड़े गी दबांदे रेह्।
४४ राजा दा घोड़ा उस पर सवार होने दे दौरान निचले मैदान च डिग्गी गेआ, ते जदूं ओह डिग्गी गेआ तां रथ राजा दा मुंह उलटदा गेआ ते घोड़ा राजा उप्पर पेई गेआ, ते राजा चिल्लाया, कीजे उंदा शरीर बड़ा गै दुखी हा।
४५ ते राजा दा मांस उदे कोला फाड़ी गेया, ते उंदी हड्डियां टूटी गेइयां ते ओह सवारी नेई करी सकेआ, कीजे ए गल्ल प्रभु कोलां उंदे आस् ते ही, कीजे प्रभु ने अपने लोकें इस्राएल दे लोकें दे पुकारें ते उंदी दुखें गी सुनेया हा।
४६ उदे नौकरें उसी थोड़ी-थोड़ी कंधें उप्पर लेईये मिस्त्र च लेई आए, ते उंदे कन्ने दे घोड़े दे सवार बी मिस्त्र च वापस आई गे।
४७ उने उसी अपने बिस्तर उप्पर सुट्टी दित्ता, ते राजा गी पता हा के उदा अंत मरने आला ऐ, इस करी उदी घरेआली रानी अपरनीत आईये राजा दे सामने पुकारी गेई, ते राजा उदे कन्ने बड़ा रोया।
४८ उस दिन उदे सारे कुलीन ते नौकर आए ते उस कष्ट च राजा गी दिखिये उदे कन्ने बड़ा रोंदे रेह।
४९ राजा दे सरदारें ते उदे सारे सलाहकारें राजा गी सलाह दित्ती जे ओह् अपने पुत्तरें चा जिसी बी चुनदा ऐ, उसी उदे बदले च राज करन।
५० राजा दे उपपत्नी दे सन्तान दे अलावा राजा दे त्रै पुत्तर ते दो धीयां हियां, जिनेंगी उंदी घरेआली अपरनीत ने उसी पैदा कीता हा।
५१ उंदे नां पैह्ले ओथरी, दूआ अदीकाम, ते त्रीया मोरिओन, ते उंदी भैन, बड्डे बथिया ते दुए अकूज़ी दा नां।
५२ ते राजा दा पैहला जन्मे आला ओथरी बेवकूफ हा, ते अपनी गल्लें च जल्दबाजी करदा हा।
५३ लेकन अदीकाम इक धूर्त ते ज्ञानी मनुख हा ते मिस्त्र दे सारे ज्ञान गी जानदा हा, लेकन अयोग्य रूप दा, शरीर च मोटे ते कद च बड़ा छोटा हा। उदी उंचाई इक हाथ ही।
५४ जदुं राजा ने अपने पुत्तर अदीकाम गी हर गल्लें च समझदार ते ज्ञानी दिखया, तां राजा ने फैसला कित्ता के ओस दे मरने दे बाद उदी जगह राजा बनी जा।
५५ उन अबीलोत दी कुड़ी गेदुदा गी अपने लेई लेई लेता, ते ओह दस साल दी ही, ते उदे कोला चार पुत्तर पैदा होए।
५६ ते बाद च जाइयै त्रै जनानियें गी लेईये अट्ठ पुत्तर ते त्रै कुड़ियां पैदा होईयां।
५७ ते राजा उप्पर गड़बड़ी बड़ी गै पेई गेई ते उदा मांस गर्मियें च, सूरज दी गर्मी च खेतर उप्पर सुट्टे गेदे लाश दे मांस दे समान बदबू आवै करदा हा।
५८ जदुं राजा ने दिक् खेया के उदी बीमारी उदे उप् पर बड़ी मजबूती आई गेई ऐ, तां उन् ने अपने पुत्तर अदीकाम गी अपने कश लेई आने दा हुक् म दित्ता ते उने उसी अपनी जगह देस उप् पर राजा बनाई दित्ता।
५९ ते त्रै सालें दे अंत च राजा शर्म, बेइज्जती ते घृणा च मरी गेआ, ते उदे नौकरें उसी लेई गे ते मिस्त्र दे राजाएं दी कब्र च ज़ोआन मिज़्राईम च दफनाई दित्ता।
६० लेकन उन्हें उसी राजाएं दे समान मसला नेई किता, कीजे उदा मांस सड़दा हा, ते दुर्गन्ध दे कारण उसी मलहम करने आस्ते नेड़े नेई आई सके, इस करी उनेंगी जल्दबाजी च दफनाई दित्ता।

६१ की वे ए बुराई प्रभु कोलां उसी लेई आई ही, कीजे प्रभु ने उसी उस बुराई दा बदला दित्ता हा, जेड़ी उने अपने दिनें च इस्राएल कन्ने कीती ही।
६२ ओह डरदे ते शर्म कन्ने मरी गेया, ते ओस दी जगह उदा पुत्तर अदीकाम राज कित्ता।

अध्याय 77 दा

१अदीकाम बीस साल दा सी, जदों मिज़र ते राज कित्ता, ते चार साल राज कित्ता।
२ इस्राएल दे मिस्त्र च जाने दे दो सौ छठे साल च अदीकाम ने मिस्र उप्पर राज कीता, पर मिस्त्र उप्पर उन्ना समां नेई रेया जिन्ना उंदे पुरखें दा राज कीता हा।
३ की वे उदे पिता मेलोल मिस्त्र च चौनब्बे साल दा राज किता, लेकन ओह दस साल बीमार होईये मरी गेया, कीजे ओह प्रभु दे सामने दुष्ट हा।
४ ते सारे मिस्त्री अदीकम दा नां फिरौन रखे, जिय्यां मिस्त्र च उंदी रिवाज ही।
५ फिरौन दे सारे ज्ञानी आदिकम दा नां अहूज़ रखे, क्योंकि मिस्त्री भाषा च संक्षेप च आहूज आखदे न।
६ ते अदीकाम बड़ा बदसूरत हा, ते इक हत्थ ते इक हत्थ दा हा ते ओस दी बड़ी दाढ़ी ही जेड़ी उंदे पैरें दे तलवे तकर पुज्जी जंदी ही।
७ फिरौन मिस्र उप्पर राज करने आस्ते अपने पिता दे सिंहासन उप्पर बैठेया, ते मिस्त्र दी सरकार गी अपनी बुद्धि कन्ने चलाया।
८ जदुं ओह़ राज करदा हा, तां ओह़ अपने पिता ते पैह़लैं दे सारे राजाएं गी बुराई च ह़ोई गेया, ते इसराइलियें उप् पर अपना जुआ बधी गेया।
९ ते अपने नौकरें कन्ने गोशेन इस्राएल दे लोकें कोल चली गेया, ते उने उंदे उप्पर मेहनत गी मजबूती दित्ती ते उनेंगी आखया, "अपने कम्में गी पूरा करो, ते अज्जै थमां तुंदे हत्थ साढ़े कम्में थमां ढीले नेईं होन, जिय्यां तुस मेरे पिता दे दिनें च करदे हे।
१० उन इस्राएल दे लोकें च उंदे उप्पर अफसरें गी रखेया, ते उंदे उप्पर अपने नौकरें दे बीच दे अफसरें गी नियुक्त कीता।
११ उन उंदे उप्पर इक नाप ईंटें दा नाप लाया तां जे ओह् दिन-ब-दिन करन, ते ओह् पिच्छें मुड़ीयै मिस्त्र चली गेआ।
१२ उस बेले फिरौन दे कर्मधारियें इस्राएल दे अफसरें गी फिरौन दे हुक्म दे मताबक हुक्म दित्ता।
१३ फिरौन ए आखदा ऐ, " हर रोज अपना कम्म करो, ते अपना कम्म पूरा करो, ते रोज दी ईंटें दे नाप दा पालन करो; घटाओ कुछ भी नहीं।
१४ ते इय् यां होग जे जेकर तुंदी रोज दी ईंटें च कमी ऐ तां मैं उंदे जगान तुंदे निक्के-निक्के बच्चें गी रखना ऐ।
१५ मिस्त्र दे स्वामी उन दिनें च फिरौन दे हुक्म दे मताबक गै करदे हे।
१६ ते जदुं बी इस्राएल दे लोकें दे रोजमर्रा दी ईंटें दे नाप च कोई कमी औंदी ही, तां फिरौन दे स्वामी इस्राएल दे लोकें दी पत्नियां दे कोल जांदे हे ते इस्राएल दे बच्चें दे शिशुएं गी इंटें दी कमी दे बराबर लेई जंदे हे, ते उनेंगी अपनी मां दी गोद च जबरन कड्डी लैंदे हे ते ईंटें दी जगह इमारत च रखदे हे।
१७ जदुं उंदे पिता ते माता उंदे उप्पर रोंदे हे ते इमारत दी दीवार च अपने शिशुएं दी रोने आली आवाज़ सुनी ही।
१८ ते इसराइलियें उप्पर इसराइलियें उप्पर हावी होई गे जे इस्राएलियें अपने बच्चें गी इमारत च रक्खी लैन, तां जे इक माह्नू अपने पुत्तर गी दीवार च रक्खी लेआ ते उंदे उप्पर मोर्टार लाया, जिसलै के उंदी अक्खीं उंदे उप्पर रोंदे रेह् ते उंदे बच्चे उप्पर उंदे आंसू बगदे रेह्।
१९ मिस्र दे स्वामी ने इस्राएल दे बच्चें उप्पर मते दिनें तकर इय् यां गै कित्ता, ते इसराइलियें दे बच्चें उप्पर कुसै गी बी दया नेई आया ते ना गै करुणा होई।
२० ते इमारत च मारे गेदे सारे बच्चें दी गिनतरी दो सौ सत्तर ही, जिंदे उप्पर उनेंगी अपने पिताएं दी कमी छडी गेदी ईंटें दी जगह बनाई लेदा हा, ते किश गी उनेंगी इमारत थमां मरे दे कड्डी लेता हा।
२१ ते अदीकाम दे दिन इस्राएल दे लोकें उप्पर लाए गेदे मेहनत उदे पिता दे दिनें च कीती गेदी मेहनत कोला बी मती होई गेई।
२२ इस्राएल दे लोक अपने भारी कम्में दे कारण हर रोज आह भरदे रेह्, कीजे उनेंगी अपने आप गी आखेआ हा, "दिक्खो, जदुं फिरौन मरग, तां उंदा पुत्तर उठियै साढ़े कम्में गी हल्का करी देग!
२३ लेकन उने पैहले कम्में कोला ज्यादा बाद दे कम्में गी बधाया, ते इस्राएल दे लोक इस गल्ल कन्ने आह भरी गे ते उंदी मेहनत दे कारण उंदी पुकार परमात्मा दे कोल चली गेई।
२४ परमात्मा ने उनें दिनें च इस्राएल दे लोकें दी आवाज़ ते उंदी पुकार सुनी, ते परमात्मा ने उंदे कन्ने अपना वाचा याद कीता जेड़ा उने अब्राहम, इसहाक ते याकूब कन्ने किता हा।
२५ परमात्मा ने उन दिनें च इस्राएल दे लोकें दा बोझ ते उंदे बड़े कम्में गी दिखया ते उनेंगी बचाने दा फैसला कीता।
२६ अम्राम दा पुत्तर मूसा उनें दिनें च मिद्यानी राऊएल दे घरै च गै बंद रेई गेदा हा ते रऊएल दी कुड़ी सिप्पोरा दिन-ब-दिन उसी चुपके-चुपके खाने-पीने दा साथ दिंदी ही।
२७ मूसा गी दस सालें तकर रूएल दे घरै च कोठरी च बंद रेया।
२८ ते दस सालें दे अंत च, जेड़ा फिरौन दे पिता दे स्थान उप्पर मिस्र उप्पर राज करने दा पैहला साल हा।
२९ सिप्पोरा ने अपने पिता रयूएल गी आखया, " कोई बी इब्रानी मनुख कोला पूछताछ नेईं करदा ते ना गै खोजदा, जिसी तू दस साल जेल च बंद करी ओड़ेया हा।
३० इसे आस्ते जेकर तेरी नजर च अच्छा लगदा ऐ, तां आओ भेजिए दिखचे के ओह जिंदा ऐ जां मरी गेदा ऐ, लेकन उदे पिता गी नेई पता हा के ओह उसी सहारा दिंदी ऐ।
३१ उदे पिता रेऊएल ने उसी जवाब दित्ता, " के कदे ऐसा होया ऐ कि इक मनुख गी दस सालें तकर खाने-पीने दे जेल च बंद करी दित्ता जा ते ओह जिंदा रौह्ग ?
३२ जिप्पोरा ने अपने पिता गी जवाब दित्ता, "तुस जरूर सुनेया ऐ के इब्रानियों दा परमात्मा बड़ा ते भयानक ऐ, ते हर समें उंदे आस्ते चमत्कार करदा ऐ।
३३ उने अब्राहम गी कसदी दे उर थमा, इसहाक गी अपने पिता दी तलवार थमां, ते याकूब गी प्रभु दे सुर्गदूत कोला बचाया, जेड़ा उदे कन्ने जब्बूक दे खाड़ी च कुश्ती करदा हा।
३४ इस मनुख कन्ने बी उने मते सारे कम्म किता ऐ, उने उसी मिस्र दी नदियें थमां, फिरौन दी तलवार थमां, ते कुश दे बच्चें कोलां बचाई लेता ऐ, उय्यां गै उसी अकाल कोला बचाई सकदा ऐ ते उसी जिंदा करी सकदा ऐ।

३५ ते रौएल दी नजर च ए गल्ल ठीक लग्गी, ते ओस ने अपनी कुड़ी दे वचन दे मताबक करी लेता ते मूसा दा केह हाल होया, ए जानने आस्ते काल कोठरी च भेजी दित्ता।
३६ उन दिखया, ते दिखया, मूसा कोठरी च रौहदा हा, पैरें उप्पर खड़ोते दा ते अपने पुरखें दे परमात्मा दी स्तुति करदा ते प्रार्थना करदा हा।
३७ ते रऊएल ने मूसा गी काल कोठरी चों बाहर कड्डने दा हुक्म दित्ता, तां उने उसी मुंडन कीता ते ओस ने जेल दे कपड़े बदली लेता ते रोटी खाई।
३८ उसदे बाद मूसा घर दे पिच्छले रौएल दे बाग च चली गेया, ते उत्थें अपने परमात्मा कोला प्रार्थना किता, जिने उदे आस्ते बड़े चमत्कार किता हा।
३९ ते प्रार्थना करदे होई उदे सामने दिक्खेआ, ते दिखो, बाग दे बिच्चो-बिच्च लाए गेदे जमीन च नीलम दी लाठी रखी दी ही।
४० ते ओह लाठी दे नेड़े पुज्जे ते दिखया, ते दिखया कि उस लाठी उप्पर सेना दे परमात्मा दा नां लिखे दा ते विकसित कीता गेदा ऐ।
४१ उसे पढ़ के हत्थ फैलाया ते जंगल दे बूटे दे समान झाड़ियें च उखाड़ी लेया, ते लाठी उंदे हत्थ च ही।
४२ ते ओह लाठी ऐ जिस कन्ने साढ़े परमात्मा दे सारे कम्में गी पूरा कीता गेआ हा, जिसदे बाद उने अंबर ते धरती ते उंदी सारी सेना, समुंदरे, नदियें ते उंदी सारी मछियें गी पैदा कीता हा।
४३ जदुं परमेसरे आदम गी अदन दे बाग़ थवां भगाई ओड़ेया, तां उने अपने हत्थ च लाठी लेईये जाइए जित् थें उसी कड्डेया गेया हा, उदे उप् पर जोती कित्ती।
४४ ते लाठी नूह दे कोल उतरी गेई ते शेम ते ओस दे वंशज गी देई दित्ती गेई, जदूं तकर ओह इब्रानी इब्रानी दे हत्थ च नेईं आई गेई।
४५ अब्राहम ने अपनी सारी चीजां अपने पुत्तर इसहाक गी देई दित्ती ते उसी ए लाठी बी देई दित्ती।
४६ जदुं याकूब पदान-अराम च भागी गेया ते उसी अपने हत्थ च लेई लेया, ते अपने पिता दे कोल परतोईये उसी अपने पिच्छे नेई छड्डेया।
४७ मिस्र च जाइयै उसी अपने हत्थ च लेई लेता ते अपने भ्राएं कोला इक हिस्सा यूसुफ गी देई दित्ता, कीजे याकूब ने उसी अपने भ्रा एसाव कोला जबरदस्ती लेई लेआ हा।
४८ यूसुफ दी मौत दे बाद मिस्र दे कुलीन यूसुफ दे घर च आए, ते लाठी मिद्यानी राऊएल दे हत्थ च आई, ते मिस्र थमां बाह़ निकलियै उसी हत्थ च लेइयै अपने बाग च लाया।
४९ किनियें दे सारे पराक्रमी उदी कुड़ी सिप्पोरा गी हासल करने दी कोशश करदे होई उसी उखाड़ने दी कोशश करदे हे, पर ओह असफल होई गे।
५० इस आस् ते ओह़ लाठी रौएल दे बाग़ च गै ह़ोई गेई, जदुं तकर ओह़ उदे उप् पर ह़कदार नेई आई गेया ते उसी लेई लेत्ता।
५१ जदुं रऊएल ने मूसा दे ह़त् थें च लाठी दिक् खीए, ते उदे उप् पर अचंभित ह़ोई गेया, ते उसी अपनी कुड़ी सिप्पोरा गी घ़रेआली दे तौर उप् पर देई ओड़ेया।

अध्याय 78 दा

१ उस बेले एदोम दा राजा अकबोर दा पुत्तर बाल चन्नान मरी गेया ते एदोम दे देश च अपने घरै च दफनाया गेया।
२ ओस दे मरने दे बाद एसाव दे वंशज ने एदोम दे देश च भेजेया, ते ओत्थों एदोम दे इक आदमी गी लेई लेया, जिसदा नां हदाद हा।
३ हदाद ने अड़तालीस साल एदोम दे लोकें उप्पर राज कीता।
४ जदुं ओह राज कित्ता तां ओस ने मोआब दे लोकें कन्ने लड़ने दा फैसला कित्ता, ते उनेंगी पैहले दे समान एसाव दे लोकें दे अधिकार च लेई आना हा, पर ओह नेई करी सकेआ, कीजे मोआब दे लोकें ए गल्ल सुनी, ते उने उठिये अपने भ्राएं च उंदे उप्पर इक राजा चुनने च जल्दी करी ओड़ेया।
५ ते बाद च उने इक बड्डी लोक कट्ठी कित्ती ते एदोम दे राजा हदाद कन्ने लड़ने आस्ते अपने भ्राएं गी अम्मोन दे लोकें कोल भेजेया।
६ हदाद ने मोआब दे वंशेआं दी गल्ल सुनी, ते उंदे कोला बड़ा डरदा ते उंदे कन्ने लड़ने कोला परहेज कीता।
७ उनें दिनें च अम्राम दे पुत्तर मूसा ने मिद्यान च रऊएल दी कुड़ी सिप्पोरा गी घरेआली बनाई लेता।
८ जिप्पोरा याकूब दी धीएं दे रस्ते च चलदी रेई, ते सारा, रिबेका, राहेल ते लीआ दे धार्मिकता कोला बी घट्ट नेई ही।
९ सिप्पोरा गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया ते ओस दा नां गेर्शोम रखेया, की वे आखदा हा, "मैं परदेसी देश च परदेसी हा; लेकन उने अपने ससुर रऊएल दे हुक्म दे मताबक अपनी अग्रचर्म दा खतना नेई किता।
१० उन फिरी गर्भवती होईये इक पुत्तर पैदा करी ओड़ेया, लेकन उदी अग्रचमड़ी दा खतना करी लेता ते उदा नां एलीएजर रखेया, कीजे मूसा ने आखया हा, "किजोकी मेरे पिता-पिता दा परमात्मा मेरी मदद करदा हा, ते मिगी फिरौन दी तलवार कोला बचाई लेदा हा।
११ मिस्र दे राजा फिरौन ने उनें दिनें च इस्राएल दे लोकें दी मेहनत गी बड़ा बधाया ते इस्राएल दे लोकें उप्पर अपना जुआ होर बी भारी करदा रेआ।
१२ उन मिस्र च इक ऐलान करने दा हुक्म दित्ता, " लोकें गी ईंटें बनाने आली भूसा होर नेई देओ, ते जिन्ना उनेंगी मिलदा ऐ, उन्ना गै अपने आप गी भूसा कट्ठा करने देयो।
१३ ते जेड़ी ईंटें दी किस्सा ओह बनान, ओह हर रोज देई देन, ते उंदे कोला किश घट्ट नेईं करन, कीजे ओह अपने कम्में च बेकार न।
१४ इस्राएल दे लोक इस गल्ल गी सुनियै शोक करदे ते आह भरे, ते अपनी आत्मा दी कड़वाहट दे कारण प्रभु कोला पुकारदे रेह्।
१५ ते प्रभु ने इस्राएल दे लोकें दी पुकार सुनी, ते मिस्री लोकें उंदे उप्पर अत्याचार करदे हे।
१६ ते परमेसरे अपने लोकें ते उदी वारिस कन् ने ईर्ष्या करदा हा, ते उंदी गल् ल सुनी, ते उन् ने उनेंगी मिस्र दे दुखें थवां कड्डने दा फैसला कित्ता, तांजे उनेंगी कनान दे मुल् के अपने कब्जे च देई ओड़न।

अध्याय 79 दा

१ उनें दिनें च मूसा अपने ससुर मिद्यानी राऊएल दे भेड़ें गी चरदा हा, ते पाप दे जंगलै दे परे, ते जेड़ी लाठी उने अपने ससुर कोला लेई गेई ही, उंदे हत्थ च ही।
२ इक दिन इक बकरी भेड़ें कोला भटक गया, ते मूसा ने ओस दा पीछा कीता ते ओह परमात्मा दे पहाड़ होरेब च पुज्जी गेआ।

३ जदुं ओह होरेब च आया, तां प्रभु उदे सामने झाड़ी च प्रगट होई गेया, ते उसी झाड़ी आग्ग कन्ने जली दी लब्भी, पर झाड़ी उप्पर अग्ग गी भस्म करने दा कोई अधिकार नेई हा।
४ मूसा इस नज़र कन्ने बड़ा हैरान होई गेया, इस आस् ते झाड़ी नेई भस्म होई गेई, ते ओह इस पराक्रमी चीज गी दिक् खीए नेड़े आई गेया, ते प्रभु ने मूसा गी अग्ग थवां सद्देआ ते उसी मिस्त्र च उतरने दा हुक्म दित्ता, मिस्त्र दे राजा फिरौन दे कोल, तांजे इस्राएल दे लोकें गी उदी सेवा थवां भेज् जेया।
५ ते प्रभु ने मूसा गी आखया, " जाओ, मिस्त्र च वापस आओ, कीजे ओह सारे मनुख मरी गेदे न, ते तू फिरौन कन्ने गल्ल करगे के इस्राएल दे लोकें गी उंदे देश थमा भेजी देग।
६ ते प्रभु ने उसी मिस्त्र च फिरौन ते ओस दी प्रजा दी अक्खीं दे सामने चमत्कार ते चमत्कार करन दा प्रदर्शन कित्ता, तांजे ओह विश्वास कर सकन कि प्रभु ने उसी भेजेया ऐ।
७ मूसा ने प्रभु दे हुक्म दी सारी गल्ल सुनी, ते ओह अपने ससुर दे कोल वापस आ के उसी गल्ल दस्सी, ते रऊएल ने उसी आखया, " चैन कन्ने जाओ।
८ मूसा मिस्र जाने आस्ते उठी गेया, ते अपनी घरेआली ते पुत्तरें गी अपने कन्ने लेई गेया, ते ओह रस्ते च इक सराय च हा, ते परमात्मा दा इक सुर्गदूत उतरी आया ते उदे खलाफ इक मौका मंगदा हा।
९ उन अपने पैहले पुत्तर दे कारण उसी मारना चाहंदा हा, क्योंकि ओस ने उसी खतना नेईं किता, ते प्रभु ने अब्राहम कन्ने कित्ते दे वादे दा उल्लंघन किता।
१० की वे मूसा ने अपने ससुर दी गल्लां सुनी लेता हा, जेड़ी उने अपने पैहले पुत्तर दा खतना नेईं करनी ही, इस करी उने उसी खतना नेई किता।
११ जिप्पोरा ने प्रभु दे सुर्गदूत गी मूसा दे खलाफ मौका चाहंदे दिखया, ते ओह जानदी ही के ए गल्ल उदे पुत्तर गेर्शोम दे खतना नेईं करने दे कारण ऐ।
१२ जिप्पोरा ने जल्दी-जल्दी उथे दे तेज पत्थर दे पत्थरें च इक गी लेई लेता, ते उने अपने पुत्तर दा खतना कित्ता, ते अपने पति ते अपने पुत्तर गी प्रभु दे दूत दे हत्थै थमां बचाई लेता।
१३ उस दिन मूसा दा भ्रा अम्राम दा पुत्तर हारून मिस्र च नदी दे कंडे चलदा हा।
१४ ते प्रभु उसी उस जगह प्रगट होईये उसी आखया, " जंगल च मूसा दे कोल जाओ, ते ओह परमात्मा दे पहाड़ उप्पर जाइयै उसी चुम्मेआ।
१५ हारून ने अपनी अक्खां उप्पर चुक्की लेता ते मूसा दी घरेआली सिप्पोरा ते उंदे बच्चें गी दिक्खेआ ते उने मूसा गी आखया, " तेरे आस्तै एह् कुन न ?
१६ मूसा ने उसी आखया, " ओह मेरी घरेआली ते पुत्तर न, जिनेंगी परमात्मा ने मिद्यान च मिगी दित्ता हा; ते उस जनानी ते उदे बच्चें दे कारण हारून गी दुखी होई गेआ।
१७ हारून ने मूसा गी आखया, " उस जनानी गी ते ओस दे बच्चें गी भेजी ओड़ो, तांजे ओह ओस दे पिता दे घर जाइए, ते मूसा ने हारून दी गल्ल सुनी ते इय्यां कीता।
१८ सिप्पोरा अपने बच्चें कन्ने वापस आई गेई, ते ओह रऊएल दे घर चली गे, ते उस समें तकर उत्थें गै रेई गे, जिसलै तकर प्रभु ने अपने लोकें दा दौरा लाया ते उनेंगी मिस्र थमां फिरौन दे हत्थै थमां कड्डी लेआ।
१९ मूसा ते हारून मिस्र च इस्राएल दे लोकें दे समाज च आए ते उने उंदे कन्ने प्रभु दे सारे वचन बोले, ते लोक बड़ी खुश होई गे।
२० मूसा ते हारून अगले दिन सवेरे उठिये फिरौन दे घर चली गे ते परमात्मा दी लाठी अपने हत्थें च लेई लेई।
२१ जदुं ओह राजा दे फाटक च पुज्जे, तां दो शेर लोहे दे साज-बाज कन्ने उत्थें गै बंद हे, ते उंदे कोला कोई बाहर नेई निकलदा हा ते ना गै अंदर औंदा हा, जदूं तकर राजा ने आने दा हुक्म नेईं दित्ता, जदुं जादूगर आए ते शेरें गी अपने मंत्र-तंत्र कन्ने वापस कड्डी लेंदे हे, ते इस कन्ने उनेंगी राजा दे कोल लेई आया।
२२ ते मूसा ने जल्दबाजी च लाठी गी शेरें उप्पर चुक्की लेता, ते उनेंगी खोली दित्ता, ते मूसा ते हारून राजा दे घर च आई गे।
२३ शेर बी उंदे कन्ने खुशी कन्ने आए, ते उंदे पिच्छे चली गे ते खुश होई गे जिय्यां कुत्ता अपने मालिक गी खेतर थमां औंदे होई उसी खुश करदा ऐ।
२४ फिरौन ने ए गल्ल दिखिये इस गल्ल कन्ने हैरान होई गेया, ते इस गल्ल कन्ने बड़ा घबराई गेया, कीजे उंदा रूप परमात्मा दे संतानें दे समान हा।
२५ फिरौन ने मूसा गी आखया, " तुस की मंग करदे ओ ? ते उने उसी जवाब दित्ता, " इब्रानियों दे प्रभु परमात्मा ने सानु तेरे कोल भेजेया ऐ के ए आखने आस्ते के मेरे लोकें गी भेजी ओड़ो, तांजे ओह मेरी सेवा करन।"
२६ फिरौन ने उंदी गल्ल सुनियै उंदे सामने बड़ा घबराई गेया, ते उने आख्या, "अज्ज जाओ ते कल मेरे कोल वापस आओ, ते उने राजा दे वचन दे मताबक गै कीता।
२७ जदुं ओह जाइए फिरौन ने बिलाम गी जादूगर ते उदे पुत्तरें जनेस ते जम्ब्रेस ते राजा दे सारे जादूगरें ते जादूगरें ते सलाहकारें गी बुलाया, ते ओह सारे आए ते राजा दे सामने बैठे।
२८ राजा ने मूसा ते ओस दे भ्रा हारून कन्ने जेड़ी गल्ल आखी ही, उन्हें गी दस्सेया, ते जादूगरें राजा गी आखया, " लेकन फाटक उप्पर बंद शेरें दे कारण मनुख तुंदे कोल किय् यां आए?
२९ राजा ने आख्या, "किजोकी उन्हैं शेरें उप्पर अपनी छड़ी उप्पर चुक्की लैता ते उन्हें गी ढीला करी दित्ता ते मेरे कोल आए, ते शेर बी उंदे उप्पर खुश होई गे जिय्यां कुत्ता अपने मालिक कन्ने मिलने च खुश होंदा ऐ।
३० बेओर दे पुत्तर बिलाम ने राजा गी जवाब दित्ता, "एह् साढ़े जनेह् जादूगरें दे अलावा होर कोई नेईं न।"
३१ इसे आस्ते हुन उन्हें गी बुलाओ, ते आने देयो, ते अस उंदी परख करगे, ते राजा ने इय्यां गै कीता।
३२ सवेरें फिरौन ने मूसा ते हारून गी राजा दे सामने आने आस्ते बुलाया, ते उने परमात्मा दी लाठी लेईये राजा दे कोल आ के उदे कन्ने गल्ल कीती।
३३ इब्रानियों दे परमातमा प्रभु ने इय्यां आखया, "मेरे लोकें गी भेजो, तांजे ओह मेरी सेवा करन।"
३४ राजा ने उन्हें गी आखया, " लेकन तुन्दे उप्पर कुन विश्वास करग कि तुस परमात्मा दे दूत ओ ते उदे हुक्म कन्ने मेरे कोल आए दे ओ ?
३५ इस आस् ते हुन इस गल् ला च कोई आश्चर्य जां चिन् हन देओ, ते जेके तुस बोलदे ओ, उंदे उप् पर विश् वास कित्ता जाग।
३६ ते हारून ने जल्दबाजी च लाठी गी फिरौन ते उंदे नौकरें दे सामने अपने हत्थें थमां कड्डी दित्ता ते लाठी नाग च बदली गेई।
३७ जादूगरें ए दिखिये हर इक माह्नू गी अपनी लाठी जमीन उप्पर सुट्टी दित्ती ते ओह नाग बनी गे।
३८ ते हारून दी लाठी दे नाग ने अपना सिर उप्पर चुक्की लेता ते जादूगरें दी छड़ें गी निगलने आस्तै अपना मुंह खोलेआ।

३९ बिलाआम जादूगर ने जवाब दित्ता, " ए गल्ल पुराने दिनें थमां गै ऐ जे नाग अपने साथी गी निगलदा ऐ ते जीव इक-दुए गी खाई लैंदा ऐ।
४० इस आस् ते उसी पैह्लैं दे समान गै छड़ी देई ओड़ना, ते अस बी अपनी छड़ें गी पैह्लैं दे समान गै ह़ोई देगे, ते जेकर तेरी छड़ी साढ़ी छड़ें गी निगलग, तां अस जानगे के परमेसरे दी आत् मा तुंदे च ऐ, ते जेकर नेई तां तू साढ़े आंगर गै कारीगर ओ।
४१ हारून ने जल्दबाजी च हत्थ फैलाया ते नाग दी पूंछ गी पकड़ी लेया ते ओस दे हत्थ च छड़ी बनी गेई, ते जादूगरें अपनी छड़ें कन्ने इयां गै कीता, ते हर इक माह्नू अपने नाग दी पूंछ गी पकड़ी लेआ, ते पैह्ले आह्ले आह्ले आह्ली बक्खी छड़े बनी गे।
४२ जदुं ओह लाठियां उप्पर चली गे, तां हारून दी लाठी ने उंदी लाठी गी निगल लेता।
४३ राजा ने ए गल्ल दिखिये मिस्त्र दे राजाएं कन्ने जुड़ी दी रिकार्डे दी कताब गी लेई आने दा हुक्म दित्ता, ते उने मिस्त्र दे राजाएं दे इतिहास दी किताब गी लेई आए, जिंदे च मिस्र दी सारी मूर्तियां लिखी दियां हियां, कीजे उनेंगी सोचेआ हा जे उदे च यहोवा दा नां मिलना ऐ, पर उनेंगी एह़ नेई लब्भा।
४४ फिरौन ने मूसा ते हारून गी आखया, " दिखो, मैं इस कताब च तुंदे परमात्मा दा नां लिखे दा नेईं पाया, ते उदा नां मैं नेई जानदा।
४५ ते सलाहकार ते ज्ञानी राजा गी उत्तर दिता, " अस सुनेया ऐ के इब्रानियों दा परमात्मा ज्ञानी दा पुत्तर ऐ, ते पुराने राजाएं दा पुत्तर ऐ।
४६ फिरौन ने मूसा ते हारून दे कोल मुड़ के उन्दे कन्ने आखया, " मैं उस प्रभु गी नेईं जानदा, जिसी तुसें दस्सेया ऐ, ते ना गै मैं उदे लोकें गी भेजगा।"
४७ उने राजा गी जवाब दित्ता, " परमात्माएं दा प्रभु परमातमा उंदा नां ऐ, ते उने साढ़े पुरखें दे दिनें थमां गै साढ़े उप्पर अपना नां सुनाया हा, ते असेंगी भेजेया जे फिरौन दे कोल जाइयै उसी आखना, 'मेरे लोकें गी भेजो, तां जे ओह् मेरी सेवा करन।
४८ इस आस् ते असेंगी भेजो, तांजे अस त्रै दिनें तकर जंगलें च सफर करी सकचे ते उदे आस् ते बलिदान देई सकचे, कीजे साढ़े मिस्र च उतरने दे दिनें थवां गै उने साढ़े हत्थें थमा होमबलि, बलिदान ते बलिदान नेई लेई लेआ ऐ, ते जेकर तू असेंगी नेई भेजना चाह़गे तां उदा गुस्सा तुंदे उप् पर भड़की जाग, ते ओह़ मिस्त्र गी या तां महामारी कन् ने मारी ओड़ग तलवार।
४९ फिरौन ने उन्दे कन्ने आखया, " उदी शक्ति ते उदी ताकत मिगी दस्सो; ते उने उसी आखया, "उसने आकाश ते धरती, समुंदरे ते उंदी सारी मछलियां पैदा कीतियां, उने रोशनी बनाई, न्हेरा पैदा कीता, धरती उप्पर बरखा करी दित्ता ते पानी दित्ता, ते जड़ी-बूटियें ते घाह् गी अंकुरित कीता, उने मनुक्ख ते जानवर ते जंगल दे जानवर, हवा दे चिड़ियां ते समुंदरे दी मछलियां पैदा कीतियां, ते उंदे मुंह कन्नै ओह जींदे ते मरदे न।
५० निश्चय ही उन तुगी तेरी मां दे कोख च पैदा कित्ता, ते तेरे च जीवन दी सांस पाई, ते तुगी पालया ते मिस्त्र दे राजसिंहासन उप्पर बैठाया, ते तेरी सांस ते प्राण तेरे कोला लेई लैग ते तुगी उस जमीन उप्पर वापस करी देग जित्थें तू लेई गेदा हा।
५१ ते राजा दा गुस्सा उन्दे वचन कन्ने भड़की गेया ते उन्दे कन्ने आखया, " लेकन सारे जाति दे देवताएं च कुन ऐसा करी सकदा ऐ ? मेरी नदिया मेरी ऐ, ते मैं अपने आस्ते बनाई लेदा ऐ।
५२ उन उन्हें गी अपने कोला भगाई लेया, ते इस्राएल उप्पर कल ते पैहले कोला बी मता मेहनत करने दा हुक्म दित्ता।
५३ मूसा ते हारून राजा दे सामने निकली गे, ते इस्राएल दे लोकें गी बुरी हालत च दिक्खेआ, कीजे कम्म करने आह्लें ने अपनी मेहनत बड़ी भारी करी दित्ती ही।
५४ मूसा प्रभु दे कोल वापस आ के आखया, " तू अपने लोकें कन्ने कीं बुरा बर्ताव कित्ता ? की वे जदुं मैं फिरौन गी ग् लाने आस् ते आया हा के तू मिगी केह़ भेजेया ऐ, तां उन् ने इस्राएल दे लोकें दा बड़ा गै बुरा इस्तेमाल कित्ता ऐ।
५५ ते प्रभु ने मूसा गी आखया, " दिखो, तू दिखगे कि फिरौन इस्राएल दे लोकें गी अपने देश थमा भेजी देग।
५६ मूसा ते हारून मिस्र च अपने भ्रा इस्राएल दे संतानें दे बीच रेह।
५७ इस्राएल दे लोकें दे बारे च मिस्त्रियें उंदे उप्पर लाए गेदे भारी कम्में कन्ने उंदे जीवन गी कड़वा करी दित्ता।

अध्याय 80 दा

१ दो सालें दे अंत च प्रभु ने फिर मूसा गी फिरौन दे कोल भेजेया तां जे इस्राएल दे लोकें गी बाहर कड्डी लै ते उनेंगी मिस्त्र दे मुल्ख थवां कड्डी ओड़न।
२ मूसा जाइयै फिरौन दे घर आया, ते उसी भेजने आले प्रभु दी गल्लां बोलियां, पर फिरौन ने प्रभु दी आवाज़ नेई सुनी, ते परमात्मा ने मिस्र च फिरौन ते उंदी प्रजा उप्पर अपनी ताकत जगाई, ते परमात्मा ने फिरौन ते उंदे लोकें गी बड़ी बड्डी ते उदे लोकें गी बड़ी बड्डी ते उदे लोकें गी मारी ओड़ेया।
३ ते परमेसरे हारून दे ह़त् थें भ़ेज् जेया ते मिस्र दे सारे पानी गी उंदे सारे धारें ते नदियें कन् ने खून च बदली ओड़ेया।
४ जदुं इक मिस्री पानी पीन ते पानी कढन आया, ते अपने घड़े च दिखया, ते दिखया के सारा पानी खून च बदली गेदा ऐ। ते जदुं ओह़ अपने कटोरे च पीन आया, तां कटोरे च पानी खून बनी गेया।
५ जदुं इक जनानी अपने आटे गी गूंथदा ते अपने खाने-पीने गी पकांदा हा, तां उंदा रूप खून च बदली जंदा हा।
६ ते परमेसरे ने फिरी भ़ेज् जेया ते उंदे सारे पानी च मेंढक पैदा कित्ता, ते सारे मेंढक मिस्त्रियें दे घरें च आई गे।
७ मिस्त्री पींदे ते उंदे पेट च मेंढक भरी गे ते नदियें च नचदे होई अपने पेट च नचदे हे।
८ ते उंदे सारे पीने दा पानी ते खाना बनाने दा पानी मेंढक च बदली जंदा हा, ते जदूं ओह अपने बिस्तरे उप्पर लेटदे हे तां उंदे पसीने कन्ने मेंढक पैदा होंदे हे।
९ इस सब दे बावजूद परमेसरे दा गुस्सा उंदे कोला नेई हटया, ते उदा हत्थ सारे मिस्त्रियें उप्पर फैलाया तां जे उनेंगी हर इक भारी विपत्ति कन्ने मारी ओड़न।
१० ते उन उंदी धूड़ गी जूं देईये भेजी दित्ता, ते मिस्त्र च जूं धरती उप्पर दो हत्थ उप्पर होई गे।
११ मनुख ते जानवर दे मांस च, मिस्त्र दे सारे निवासियें च, राजा ते रानी उप्पर बी जूँ भेजे गेदे जूं मते सारे हे, ते मिस्त्र गी जूं दे कारण बड़ा दुखी होई गेआ।
१२ इसदे बावजूद बी परमेसरे दा गुस्सा नेई मुड़या, ते उदा ह़त् थ मिस्र उप् पर फैलाया हा।

१३ ते प्रभु ने मैदान दे हर किस्म दे जानवरें गी मिस्र च भेजेया, ते उने सारे मिस्र गी, मनुख ते जानवर, ते बूह्टे ते मिस्त्र दे सारे चीजें गी नष्ट करी दित्ता।
१४ ते प्रभु ने अग्ग दे नाग, बिच्छू, चूहे, नेवला, टोड, ते दुए कन्ने धूड़ च रेंगदे भेजे।
१५ मक्खी, मक्खी, पिस्सू, कीड़े ते चीर, हर इक अपनी किस्म दे मताबक झुंड।
१६ ते सारे सरीसृप ते पंखें आले जानवर मिस्त्र च आई गे ते मिस्त्रियें गी बड़ा दुखी करी दित्ता।
१७ ते पिस्सू ते मक्खी मिस्त्रियें दी अक्खीं ते कानें च आई गे।
१८ उस बेले उन्हें उप्पर आईये उनेंगी भगाई दित्ता, ते ओह उदे कोलां अपने अंदरले कमरे च चली गे, ते ओह उंदा पीछा करी लेआ।
१९ जदुं मिस्री जानवरें दे झुंड दे कारण अपने आप गी लुकाई लेंदे हे, तां उनेंगी अपने दरवाजे बंद करी ओड़ेया, ते परमात्मा ने समुंदरे च सुलानुत गी चढ़ी जाने ते मिस्र च जाने दा हुक्म दित्ता।
२० उदे बाह लम्मी-लम्मी बाह ही, जिंदी लंबाई इक मनुख दे हत्थ कोला दस हाथ ही।
२१ ओह छतें उप्पर चली गेई ते खांडे ते फर्श गी खोलियै उनेंगी कट्टी लेआ, ते घरै च अपनी बांह फैलाइयै ताला ते बोल्ट कड्डी लेआ ते मिस्त्र दे घर खोले।
२२ उसदे बाद मिस्त्र दे घरें च जानवरें दा झुंड आया, ते जानवरें दे झुंड ने मिस्री लोकें गी नष्ट करी दित्ता, ते उनेंगी बड़ा दुखी करी दित्ता।
२३ इसदे बावजूद बी प्रभु दा गुस्सा मिस्त्रियें कोलां नेई हटया ते उंदा हत्थ उंदे उप्पर फैलाया हा।
२४ ते परमात्मा ने महामारी भेजी, ते महामारी मिस्र च, घोड़े ते गधे, ते ऊंट, बैल ते भेड़ें दे झुंड ते मनुखें च फैली गेई।
२५ जदु मिस्त्री सवेरे-सवेरे अपने मवेशी गी चराई च लेई जाने आस्ते उठे तां उनेंगी अपने सारे मवेशी मरे दे लब्भे।
२६ मिस्त्रियें दे पशुएं च दस च इक गै बचे दा हा, ते गोशेन दे इस्राएल दे पशुएं च इक बी नेई मरी गेआ।
२७ ते परमात्मा ने मिस्री लोकें दे मांस च जली दी सूजन भेजी, जिसदे कन्ने उंदी खाल फट्टी गेई, ते सारे मिस्त्रियें च उंदे पैरें दे तलवे थमां लेइयै उंदे सिरें दे मुकुट तकर बड़ी खुजली होई गेई।
२८ उन्दे शरीर च मते फोड़े आए, ते उंदे शरीर गी सड़ने ते सड़ने तकर खत्म होई गेआ।
२९ इसदे बावजूद बी प्रभु दा गुस्सा नेई हटया, ते उदा हत्थ सारे मिस्र उप्पर फैलाया हा।
३० ते प्रभु ने बड़ा भारी ओला भेजया, जिसने उंदी बेलें गी मारया ते उंदे फलदार बूह्टे गी तोड़ी दित्ता ते उंदे उप्पर डिग्गने तकर सुक्की दित्ता।
३१ हर हरी जड़ी-बूटी बी सुक्की गेई ते नाश होई गेई, कीजे ओले दे बिच्च इक घुलदी अग्ग उतरी जंदी ही, इस करी ओले ते अग्ग ने सारें चीजें गी भस्म करी दित्ता।
३२ बाहर मिले दे मनुख ते जानवर बी अग्ग ते ओले दी लपटें कन्ने नष्ट होई गे, ते सारे शेर थकी गे।
३३ ते प्रभु ने मिस्र च मते सारे टिड्डियां भेजे, चसेल, सलोम, चरगोल ते चगोले, हर इक टिड्डियां, जिने ओले दे बचे दे सारे गी खाई लेआ।
३४ उस बेले मिस्त्री टिड्डियें उप्पर खुश होई गे, हालांकि ओह खेतर दी पैदावार गी भस्म करी ओड़दे हे, ते उनेंगी मते सारे पकड़ी लैंदे हे ते खाने आस्ते नमकीन पाई लेंदे हे।
३५ ते प्रभु ने समुंदरे दी इक तेज हवा घुमाया, जिसने सारे टिड्डियें गी, नमकीन आले टिड्डियें गी लेई गेआ ते लाल समुंदरे च सुट्टी दित्ता। मिस्र दी सीमाएं च इक बी टिड्डी नेई रेई।
३६ ते परमात्मा ने मिस्त्र उप्पर न्हेरा भेजेया ते सारा मिस्त्र ते पथरोस त्रै दिनें तकर न्हेरा होई गेआ, तां जे मनुख अपने हत्थ मुंह उप्पर चुक्की लैंदे होई उसी नेई दिक्खी सकदा हा।
३७ उस बेले इस्राएल दे मते सारे लोक मरी गे, जेड़े प्रभु दे खलाफ बगावत करदे हे ते मूसा ते हारून दी गल्ल नेई मनदे हे, ते उंदे उप्पर विश्वास नेई करदे हे जे परमात्मा ने उनेंगी भेजेया हा।
३८ ते उन आखदा हा, " अस मिस्त्र थवां नेई निकलगे की अस उजाड़ जंगल च भूख कन्ने नाश होई जाचे, ते मूसा दी आवाज़ नेई सुनी।"
३९ ते न्हेरे दे त्रै दिनें च प्रभु ने उनेंगी सताया, ते इसराइलियें उनेंगी उनें दिनें च दफनाई दित्ता, ते मिस्री लोकें गी उंदे बारे च नेई पता हा ते ना गै उंदे उप्पर खुश होई गे।
४० मिस्त्र च त्रै दिनें तकर न्हेरा बड़ा बड्डा होई गेआ, ते जेड़ा कोई बी न्हेरा आने पर खड़ोते दा हा, ओह् अपनी जगह खड़ोते दा रेआ, ते जेड़ा बैठे दा हा, ओह बैठे दा रेई गेआ, ते जेड़ा लेटा दा हा, ओह उस्सै हालत च लेटी गेआ, ते जेड़ा चलदा हा, ओह् उस्सै थाह्रै उप्पर जमीन उप्पर बैठे दा रेआ। ते ए गल्ल सारे मिस्री लोकें कन्ने होई गेई, जदुं तकर न्हेरा नेई चली गेया।
४१ ते न्हेरे दे दिन बीती गे, ते प्रभु ने मूसा ते हारून गी इस्राएल दे लोकें कोल भेजेया, "अपनी पर्व मनाओ ते अपना फसह बनाओ, कीजे दिखो, मैं रातीं दे बिच्च सारे मिस्त्रियें दे बीच औना ऐं, ते मैं उंदे सारें पैह्ले बच्चें गी, मनुख दे पैह्ले जन्मे थमां लेइयै इक जानवर दे पैह्ले जन्मे तकर, मारी देगा, ते जदूं मैं तुंदा फसह दिक्खना ऐ, तां मैं तुंदे उप्पर गुजरी जाह्ग।
४२ इस्राएल दे वंशज ने उस रात गी जिन्ना प्रभु ने मूसा ते हारून गी आज्ञा दित्ती ही, उन्ना गै किता।
४३ ते आधी रात गी प्रभु मिस्र दे बिच्च चली गेया ते मिस्त्रियें दे पैह्ले जन्मे थमां लेइयै जानवरें दे पैह्ले जन्मे तकर दे सारें गी मारी ओड़ेया।
४४ फिरौन रात च उदे सारे नौकर ते सारे मिस्त्री उठी गे ते उस रात पूरे मिस्र च बड़ा चिल्लाया, कीजे कोई घर नेई हा जिदे च कोई लाश नेई ही।
४५ मिस्र दे पैहले जन्मे दे समान बी नष्ट होई गे ते उंदे घरें च दीवारें उप्पर उकेरी गेदियां हियां।
४६ इत् थें तकर के उंदे पैह्लैं पुत्तरें दी हड्डियां बी, जेके इस शा पैह्लैं मरी गेदियां ह्न, ते जिनेंगी उनेंगी अपने घ्रें च दफनाया गेदा हा, उनेंगी उस रात मिस्र दे कुत्तें ने कड्डी लेत्ता ते मिस्त्रियें दे सामने घसीटी लेता ते उंदे सामने सुट्टी दित्ता।
४७ सारे मिस्री लोकें गी अचानक उंदे उप्पर आई दी बुराई दिक्खी ते सारे मिस्री जोरें-जोरें चिल्लाए।
४८ मिस्त्र दे सारे कुल उस रात रोंदे हे, हर इक अपने पुत्तर आस्ते ते हर इक आदमी अपनी कुड़ी आस्ते, जेड़ा पैहला जन्मे हा, ते उस रात दूर मिस्त्र दे कोलाहल सुनेया।

४९ फिरौन दी कुड़ी बतिया उस रात राजा दे कन्ने मूसा ते हारून गी उंदे घरें च ढूंढने आस्तै निकली गेई, ते उनेंगी अपने घरें च सारे इस्राएल दे कन्ने खांदे-पींदे ते खुश करदे लब्भे।
५० बथिया ने मूसा गी आखया, " क्या ए ओह भलाई दा इनाम ऐ जेड़ा मैं तेरे कन्ने कित्ता ऐ, जिसने तुगी पालने ते फैलाया, ते तू मेरे ते मेरे पिता दे घरै उप्पर ए बुराई लेई आया ऐ?
५१ मूसा ने उसी आखया, " प्रभु ने मिस्त्र उप्पर दस विपत्तियां लाए; उन्दे च किसे कोलां तुगी कोई बुराई पैदा होई ही ? के उन्दे च इक ने तुंदे उप्पर असर पाया ? ते आखया, "नहीं।"
५२ मूसा ने उसी आखया, " भले ही तू अपनी मां दे पैहला जन्मे हो, पर तू मरना नेईं, ते मिस्त्र दे बिच्च तेरे कोल कोई बुराई नेईं पौग।"
५३ उन आखया, " जदुं मैं राजा, मेरे भ्रा ते उदे सारे घरें ते प्रजा गी इस बुराई च दिखना, जिंदे पैहले बच्चे मिस्र दे सारे पैह्ले जन्मे कन्ने नष्ट होई जंदे न?
५४ मूसा ने उसी आखया, " तेरा भ्रा ते ओस दे घराना ते प्रजा, मिस्त्र दे परिवार, प्रभु दे वचन नेईं मनदे हे, इस आस्ते ए बुराई उंदे उप्पर आई गेई।
५५ मिस्त्र दा राजा फिरौन मूसा ते हारून ते इस्राएल दे किश लोक जेड़े उंदे कन्ने उस थां च हे, उंदे कोल आया ते उंदे कोला प्रार्थना किता।
५६ उठो ते अपने भ्राएं गी, सारे इस्राएल दे लोकें गी, जेड़े इस देश च न, उंदी भेड़ें ते बैल ते उंदे सारें दे कन्नै लेई जाओ, ते उंदे कोला किश बी नेईं छोड़ग, सिर्फ मेरे आस्तै तुंदे परमात्मा कोला प्रार्थना करो।
५७ मूसा ने फिरौन गी आखया, " दिखो, भले ही तू अपनी मां दा पैहला जन्दा हो, फिर भी मत डर, क्योंकि तू मरना नेईं, क्योंकि प्रभु ने तुगी अपनी बड़ी ताकत ते मजबूत फैले दा बांह दस्सने आस्ते आज्ञा दित्ती ऐ के तू जिंदा रौह्ग।
५८ फिरौन ने इस्राएल दे लोकें गी भगाने दा हुक्म दित्ता, ते सारे मिस्त्रियें उनेंगी भेजने च मजबूती दित्ती, कीजे उनेंगी आखेआ हा, "अस सारे नाश होई गेदे आं।"
५९ ते सारे मिस्री इस्राएलियें गी बड़ी धन, भेड़ें ते बैल ते कीमती चीजें कन्ने, प्रभु दी कसम दे मताबक अपने ते साढ़े पिता अब्राहम दे बीच भेजे।
६० इस्राएल दे लोक रातीं निकलने च देरी करदे हे, ते जदु मिस्त्री उंदे कोल आए तां उनेंगी आखया, " के अस चोर आं, तां जे रातीं चली जाचे?
६१ इस्राएल दे लोकें मिस्रियें कोला चांदी दे बर्तन ते सोने दे बर्तन ते कपड़े मंगे ते इस्राएल दे लोकें मिस्रियें कोला उतार दित्ता।
६२ उस बेले मूसा ने जल्दबाजी च उठी गेया ते मिस्त्र दी नदियें च चली गेया ते उत्थूं दा यूसुफ दी ताबूत गी लेई आया ते अपने कन्ने लेई गेया।
६३ इस्राएल दे लोक बी हर इक अपने पिता दी ताबूत ते हर इक अपने गोत्र दे ताबूत गी लेई आए।

अध्याय 81 दा

१ इस्राएल दे लोक निक्के-निक्के ते उंदी घ्ररेआली दे अलावा तकरीबन छह लक्ख पैदल चलने आले रामसेस थवां सुक्कोत चली गे।
२ उन्दे कन्ने मिक्स भीड़, ते झुंड ते झुंड, ते मते सारे मवेशी चली गे।
३ इस्राएल दे लोक जेड़े मिस्त्र दे देश च कड़ी मेहनत कन्ने रौंदे हे, उंदा प्रवास दो सौ दस साल हा।
४ ते दो सौ दस सालें दे अंत च प्रभु ने इस्राएल दे लोकें गी मजबूत हत्थ कन्ने मिस्त्र थमां कड्डी लेता।
५ इस्राएल दे लोक मिस्र ते गोशेन ते रामसेस कोलां निकलियै पैह्ले महीने दे पंद्रहवें दिन सुक्कोत च डेरा लाए।
६ मिस्त्रियें अपने सारे पैहले पुत्तरें गी दफनाया, जिनेंगी प्रभु ने मारी ओड़ेया हा, ते सारे मिस्त्रियें उंदे मारे गेदे लोकें गी त्रै दिनें तकर दफनाई दित्ता।
७ इस्राएल दे लोक सुक्कोत कोलां निकलियै जंगल दे सिरे उप्पर एथोम च डेरा लाए।
८ मिस्र दे लोकें अपने पैह्ले जागतें गी दफनाने दे त्रीए दिन मिस्त्र थमां उठियै इस्राएल दे पिच्छें-पिच्छें चली गे, कीजे उनेंगी इस्राएलियें गी अपनी गुलामी थमां दूर करी दित्ता ऐ।
९ ते इक मनुख ने अपने पड़ोसी गी आखया, " मूसा ते हारून ने फिरौन कन्ने गल्ल कीती, " अस त्रै दिनें दा सफर जंगल च जाइयै अपने प्रभु परमात्मा गी बलिदान देगे।"
१० इस आस् ते अस सवेरे सवेरे उठ के उन्हें गी वापस लेई आओ, ते जेकर ओह साढ़े कन्ने मिस्र च अपने मालिकें दे कोल वापस आ जांगन, तां अस जानगे के उंदे उप्पर विश्वास ऐ, पर जेकर ओह वापस नेईं औंगन, तां अस उंदे कन्ने लड़गे ते उनेंगी बड़ी शक्ति ते मजबूत हत्थ कन्ने वापस आने देगे।
११ उस दिन फिरौन दे सारे कुलीन ते उंदे कन्ने तकरीबन सत्त लक्ख मनुख उठी गे, ते ओह उस दिन मिस्त्र थमां निकली गे ते उस थाह्रै पर पुज्जे जित्थें इस्राएल दे लोक हे।
१२ ते सारे मिस्त्रियें दिक्खेआ ते दिक्खेआ जे मूसा ते हारून ते इस्राएल दे सारे लोक पी-हहीरोत दे सामने बैठे दे हे, ते खांदे-पींदे ते प्रभु दी पर्व मनांदे हे।
१३ सारे मिस्री इस्राएलियें गी आखया, "तुस सच्चे आखगे, अस त्रै दिनें तकर जंगल च जाइयै अपने परमात्मा गी बलिदान देइयै वापस औगे।
१४ ते इस दिन तुंदे जाने गी पंज दिन होई गे न, ते तुस अपने मालिकें दे कोल कीं नेई लौटदे?
१५ मूसा ते हारून ने उनेंगी जवाब दित्ता, "कीजे साड़े परमात्मा ने साढ़े च गवाही दित्ती ऐ, "तुस फिरी मिस्त्र च वापस नेईं औगे, लेकन अस अपने आप गी दुद्ध ते शहद कन्ने बगने आली देश च लेई जागे, जिय्यां साढ़े परमातमा ने साढ़े पुरखें गी कसम खादी ही।
१६ जदु मिस्र दे कुलीन लोकें दिक् खेया के इस्राएल दे लोक मिस्र च बापस औने आस् ते उंदी गल् लां नेई मनदे ह्न, तां उनेंगी इस्राएल कन् ने लड़ने आस् ते कढ़ाई चली पेई।
१७ ते परमेसरे इस्राएल दे लोकें दे दिलें गी मिस्रियें उप् पर मजबूत करी ओड़ेया, ते उनेंगी बड़ी मारपीट कीती, ते मिस्रियें उप् पर लड़ाई बड़ी भ़ड़की गेई, ते सारे मिस्री इस्राएल दे लोकें दे सामने थवां भ़गाई गे, कीजे उंदे चा मते सारे इसराइलियें दे ह़त् थें च नाश ह़ोई गे।
१८ फिरौन दे कुलीन मिस्त्र च जाइयै फिरौन गी आखया, " इस्राएल दे लोक फरार होई गे न, ते फिरी मिस्त्र च वापस नेईं औंगन, ते इस चाल्ली मूसा ते हारून ने साढ़े कन्ने गल्ल कीती।
१९ फिरौन ने ए गल्ल सुनी, ते ओस दे सारे प्रजा दे दिल इस्राएल दे खिलाफ मुड़ गे, ते ओह पछताए कि उन्हें इस्राएल गी भेजेया।

ते सारे मिस्त्रियें फिरौन गी सलाह दित्ती जे इस्राएल दे लोकें दा पीछा करन तां जे ओह् अपने बोझ उप्पर वापस औन।
२० ते हर इक ने अपने भ्रा गी आखया, " अस केहड़ा कित्ता ऐ कि अस इस्राएल गी अपनी गुलामी थमा भेजी दित्ता ऐ ?
२१ ते परमेसरे इस्राएलियें दा पीछा करने आस् ते सारे मिस्रियें दे दिलें गी मजबूत कित्ता, कीजे परमेसरे मिस्रियें गी लाल समुंदरे च उखाड़ना चांह्दा हा।
२२ फिरौन उठियै अपनी रथ गी सबंधी लेता ते सारे मिस्त्रियें गी इकट्ठा करने दा हुक्म दित्ता, सिवाय निक्के-निक्के ते जनानियें गी छोड़िये इक बी मर्द नेई रेया।
२३ सारे मिस्री फिरौन दे कन्ने इस्राएल दे लोकें दा पीछा करने आस्ते निकले, ते मिस्र दा डेरा बड़ा बड्डा ते भारी हा, लगभग दस लक्ख आदमी।
२४ इस डेरे दे सारे लोक जाइयै इस्राएल दे लोकें दा पीछा करदे होई उनेंगी मिस्त्र च वापस लेई आए, ते ओह लाल समुंदरे दे कंडे डेरा लांदे होई उंदे कोल पुज्जे।
२५ इस्राएल दे लोकें अपनी अक्खीं उप्पर चुक्की लैता ते सारे मिस्री लोकें दा पीछा करदे दिक्खेआ, ते इस्राएल दे लोक उंदे कोला बड़ा घबराई गे ते इस्राएल दे लोक प्रभु गी पुकारदे रेह्।
२६ मिस्त्रियें दे कारण इस्राएल दे लोक अपने आप गी चार विभाजन च बंड्डी गे ते उंदे विचारें च बंड्डी गे, कीजे ओह मिस्री लोकें कोला डरदे हे, ते मूसा उंदे च हर इक कन्ने गल्ल करदा हा।
२७ पैहला बंड रूबेन, शिमोन ते इस्साकर दे संतान दा हा, ते उने अपने आप गी समुंदरे च सुट्टने दा फैसला कीता, कीजे ओह मिस्री लोकें कोला बड़ा डरदे हे।
२८ मूसा ने उन्दे कन्ने आखया, " मत डरो, खड़ोईये प्रभु दा उद्धार दिखो, जेड़ा ओह अज्ज तुंदे आस्ते करगा।
२९ दूआ बखरी जबूलून, बिन्यामीन ते नप्ताली दे वंशज दा हा, ते उने मिस्त्रियें कन्ने मिस्त्र च वापस जाने दा फैसला किता।
३० मूसा ने उन्दे कन्ने आखया, " मत डरो, कीजे जिय्यां तुसें अज्ज मिस्त्रियें गी दिखया ऐ, उय्यां गै तुस उन्हें गी हमेशा लेई नेई दिखगे।
३१ तीसरी टोली यहूदा ते यूसुफ दे वंशें दी ही, ते उने मिस्त्रियें कन्ने मिलने आस्ते जाइयै उंदे कन्ने लड़ने दा फैसला किता।
३२ मूसा ने उन्दे कन्ने आखया, " अपने थाहरें उप्पर खड़ो जाओ, की के प्रभु तुंदे आस्ते लड़ग, ते तुस चुप रेहगे।"
३३ ते चौथा टोली लेवी, गाद ते आशेर दे संतान दा हा, ते उने मिस्त्रियें दे बीच जाने दा फैसला कीता ते मूसा ने उन्हें गी आखया, "अपने थाहरें च रौओ ते मत डरो, सिर्फ प्रभु गी पुकारो तां जे ओह तुसें गी उंदे हत्थें थमां बचाई सकै।
३४ इसदे बाद मूसा लोकें दे बीचा उठी गे ते प्रभु कोला प्रार्थना किता।
३५ हे सारे धरती दे परमात्मा, हुन अपने लोकें गी बचाई लै, जिनेंगी तू मिस्र थवां कड्डेया हा, ते मिस्री इस गल् ला दा घमंड नेई करन के जे शक् ति ते पराक्रम उंदी ऐ।
३६ ते प्रभु ने मूसा गी आखया, " तू मेरे कोल क्यों पुकारदा ऐ ? इस्राएल दे लोकें गी ग् लाओ के ओह् चली जाङन, ते तू समुंदरे उप् पर अपनी लाठी फैलाओ ते उसी बन्नी देओ, ते इस्राएल दे लोक उदे शा गुजरी जाङन।
३७ मूसा ने इय् यां कित्ता, ते उने अपनी लाठी समुंदरे उप् पर उट्ठीऐ उसी बंड्डी दित्ती।
३८ समुंदर दे पानी बारह भागें च बंड्डी गेया ते इस्राएल दे लोक पैरें कन्ने जूते कन्ने गुजरदे हे, जिय्यां कोई तैयार रस्ता कोला गुजरदा हा।
३९ ते प्रभु ने इस्राएल दे लोकें गी मिस्र ते समुंदरे च अपने चमत्कारें गी मूसा ते हारून दे हत्थे कन्ने प्रगट कित्ता।
४० जदुं इस्राएल दे लोक समुंदरे च चली गे, तां मिस्री उंदे पिच्छे आए, ते समुंदरे दा पानी उंदे उप् पर फिरी आई गेया, ते ओह् सारे पानी च डुब्बी गे, ते फिरौन गी सिवाय इक मानू नेई बचेया, जेका प्रभु दा धनवाद करदा हा ते उदे उप् पर विश् वास करदा हा, इस आस् ते परमेसरे उनेंगी उस समें मिस्रियें कन् ने नाश नेई कित्ता।
४१ ते प्रभु ने इक सुर्गदूत गी मिस्त्रियें चों लेई जाने दा हुक्म दित्ता, जिने उसी नीनवा दे देश उप्पर सुट्टी दित्ता ते ओह् मते समें तकर उंदे उप्पर राज कीता।
४२ उस दिन परमेसरे इस्राएल गी मिस्र दे हत्थ थवां बचाई लेत्ता, ते इस्राएल दे सारे लोकें दिक् खेया के मिस्री नाश होई गेदे हे, ते उनेंगी प्रभु दा बड्डा हत् थ दिक् खेया, जेका उन् ने मिस्र ते समुंदरे च कित्ता हा।
४३ उस दिन मूसा ते इस्राएल दे लोकें गी प्रभु गी ए गीत गाया, जिस दिन प्रभु ने मिस्रियें गी उंदे सामने गिरा दित्ता।
४४ सारे इस्राएल ने तालमेल कन्ने गाया ते आखया, "मैं प्रभु गी गाना, की के ओह बड़ा उच्चा ऐ, घोड़े ते ओस दे सवार गी समुंदरे च सुट्टी दित्ता ऐ; दिखो, ए परमात्मा दी व्यवस्था दी कताब च लिखे दा ऐ।
४५ इसदे बाद इस्राएल दे लोक अपनी यात्रा च निकली गे ते मारा च डेरा लाए, ते प्रभु ने इस्राएल दे लोकें गी मारा च उस थाह्रै पर नियम ते न्याय दित्ते, ते प्रभु ने इस्राएल दे लोकें गी आज्ञा दित्ती जे ओह् अपने सारे रस्ते च चलन ते उंदी सेवा करन।
४६ ओह मारा थमा एलीम चली गे, ते एलीम च पानी दे बारह झरने ते सत्तर खजूर दे पेड़ हे, ते बच्चे उत्थें पानी दे कंडे डेरा लाए।
४७ मिस्त्र थमां निकलने दे बाद दूए महीने दे पंद्रहवें दिन एलीम कोलां रवाना होईये सिन दे जंगल च पुज्जे।
४८ उस वेले परमेसरे इस्राएल दे लोकें गी खाने आस् ते मन्ना देई ओड़ेया, ते परमेसरे इसराइलियें दे लोकें आस् ते दिन-ब-दिन अन्न बरखा करदा हा।
४९ इस्राएल दे लोक चारी साल तकर मन्ना खांदे हे, जिस दिन ओह जंगल च रेंदे हे, ते कनान दे मुल्ख उप्पर कब्जा करने आस्तै नेईं आई गे।
५० ओह सिन दे जंगलें थमां निकलियै आलूश च डेरा लाए।
५१ ओह अलूश तों निकल के रेफीदीम च डेरा लाए।
५२ जदुं इस्राएल दे लोक रेफीदीम च हे, ते एलीफाज दा पुत्तर अमालेक, जेड़ा सफो दा परा एसाव दा पुत्तर हा, इस्राएल कन्ने लड़ने आला।
५३ ओस ने अपने कन्ने अट्ठ सौ इक हजार मनुख, जादूगर ते जादूगरें गी लेई आया, ते ओस ने रेफीदीम च इस्राएल कन्ने लड़ने दी तैयारी कीती।
५४ ते इस्राएल दे खलाफ इक बड्डी ते कड़ी लड़ाई लड़ी, ते प्रभु ने अमालेक ते ओस दे लोकें गी मूसा ते इस्राएल दे लोकें दे हत्थें च ते मूसा दे नौकर नून दे पुत्तर यहोशू दे हत्थें च सौंपी दित्ता।

५५ इस्राएल दे लोकें अमालेक ते ओस दे लोकें गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया, पर इस्राएल दे लोकें उप्पर लड़ाई बड़ा गै गंभीर होई गेई।
५६ ते प्रभु ने मूसा गी आखया, "एह् गल्ल अपने आस्तै इक किताब च लिखी लै, ते अपने सेवक नून दे पुत्तर यहोशू दे हत्थ च रक्खो, ते इस्राएल दे लोकें गी आज्ञा देओ, "जदूं तू कनान दे देश च औगे, तां तू सुर्ग दे हेठ थमां अमालेक दी याद पूरी चाल्ली मिटा देगे।"
५७ मूसा ने इय् यां कित्ता, ते उन् ने कताब गी लेईये उदे उप् पर एह् वचन लिखेया।
५८ याद करो कि अमालेक ने तेरे कन्ने केहड़ा कित्ता हा, जदुं तू मिस्र थवां निकलेया हा।
५९ ओह तेरे कन्ने रस्ते च मिलियै तेरे पिच्छले हिस्से गी मारी ओड़ेया, जेड़े तेरे पिच्छे कमजोर ते थके दे हे।
६० इस आस् ते जदुं प्रभु परमेसरे तुसेंगी उस मुल् के च अपने चारों पासे दे सारे दुश् मनें थवां विश्राम देई ओड़ग, जित् थें परमेसर तुंदे परमेसरे तुसेंगी उसी अपने कब्जे दे रूप च देई ओड़ग, तां तू सुअर्गे थवां अमालेक दी याद गी मिटाई ओड़गे, तां तू उसी नेई भुलना ऐ।
६१ ते राजा जेड़ा अमालेक उप्पर, जां उदी याद उप्पर जां उदी वंश उप्पर दया करग, ते दिखो, मैं उदे कोला मंग करगा, ते मैं उसी उदी लोकें दे बीचा कट्टी देगा।
६२ मूसा ने ए सारी गल्लां इक किताब च लिखी, ते इस्राएल दे लोकें गी इनें सारें गल्लें दा आदर करने दा हुक्म दित्ता।

अध्याय 82 दा

१ इस्राएल दे लोक रेफीदीम तों निकल के मिस्र तों निकलन दे त्रीए महीने च सीनै दे जंगल च डेरा लाए।
२ उस वेले मूसा दा ससुर मिद्यानी रयूएल उदी कुड़ी सिप्पोरा ते ओस दे दो पुत्तर कन्ने आए, कीजे उने प्रभु दे इस्राएल कन्ने कित्ते दे कमाल दे बारे च सुनेया हा, कि उने उनेंगी मिस्र दे हत्थ थमा छुड़ाया हा।
३ ते रऊएल मूसा दे कोल उस जंगल च आया जित्थे ओह डेरा लाया हा, जित्थे परमात्मा दा पहाड़ हा।
४ मूसा अपने ससुर कन्ने बड़ी आदर कन्ने मिलने आस्ते निकली गेया ते सारा इस्राएल उंदे कन्ने रेया।
५ रऊएल ते ओस दे बच्चे इसराइलियें दे बीच मते दिनें तकर रेह, ते रऊएल उस दिन थमा प्रभु गी जानदा रेआ।
६ इस्राएल दे लोकें दे मिस्र च जाने दे त्रीए म्हीने दे छठे दिन परमेसरे इस्राएल गी सिनै पहाड़ी उप् पर दस आज्ञा दित्ती।
७ सारे इस्राएल ने ए सब हुक्म सुनी, ते सारे इस्राएल उस दिन प्रभु च बड़ा खुश होई गे।
८ ते प्रभु दी महिमा सीनै पहाड़ उप्पर टिकी, ते उने मूसा गी सद्देआ, ते मूसा बादल दे बिच्च आईये प्हाड़े उप्पर चढ़ी गे।
९ मूसा चालीस दिन चालीस रातें पहाड़ उप्पर रेया। ओह रोटी नेई खादा ते पानी नेई पींदा, ते इसराइलियें गी सिखाने आस् ते परमेसरे उसी नियमें ते नियमें च शिक्षा दित्ती।
१० ते प्रभु ने इस्राएल दे लोकें गी आज्ञा दे दस आज्ञाएं गी दो पत्थरें उप्पर लिखेया, जिनेंगी इस्राएल दे लोकें गी हुक्म देने आस्तै मूसा गी दित्ता हा।
११ चालीस दिनें ते चालीस रातें दे अंत च, जदुं प्रभु ने मूसा कन्ने सीनै पहाड़ उप्पर गल्लां करी लैता, तां प्रभु ने मूसा गी परमात्मा दी उंगली कन्ने लिखी दी पत्थर दी पट्टी देई दित्ती।
१२ इस्राएल दे लोकें ने दिक् खेया के मूसा प्हाड़ थवां उतरने च रुकी गेया, ते हारून दे चारों पासे इकट्ठे होई गे ते आखया, "इस मनुख मूसा दे बारे च अस नेई जानदे के उदे कन्ने के होया ऐ।"
१३ हुन उठो, साढ़े आस् ते इक देवता बनाओ, जेका साढ़े शा पैह्लै चली जा, तांजे तू नेई मरी जा।
१४ हारून लोकें कोला बड़ा डरदा हा, ते उनेंगी हुक्म दित्ता जे ओह् उसी सोना लेई औन ते उसी लोकें आस्तै पिघले दा बछड़ा बनाई लेआ।
१५ ते परमेसरे मूसा गी प्हाड़े थवां उतरने शा पैह्लैं गै ग् लाया, "तुस उतरो, कीजे तेरे लोक जिनेंगी तू मिस्र थवां कड्डेया हा, उनेंगी अपने आप गी नाश करी ओड़ेया ऐ।
१६ उन्हैं अपने आप गी पिघले दा बछड़ा बनाई लेता ऐ, ते उदे सामने प्रणाम कीता ऐ, ते हुन मिगी छड्डी ओड़ो, तां जे मैं उनेंगी धरती थमां भस्म करी सकां, कीजे ओह कठोर गर्दन आली लोक न।
१७ मूसा ने प्रभु दे चेहरे कोला गुहार लाया, ते उने लोकें दे बछड़े दे कारण प्रभु कोला प्रार्थना कीती, ते बाद च ओह पहाड़ थमां उतरी गे ते उंदे हत्थें च पत्थर दी दो पट्टी ही, जिनेंगी परमात्मा ने उसी इस्राएलियें गी हुक्म देने लेई दिती ही।
१८ जदुं मूसा ने डेरे दे नेड़े गे ते लोकें दे बनाए दे बछड़े गी दिक् खेया, तां मूसा दा गुस्सा भड़की गेया ते उने पहाड़ दे हेठ पट्टी तोड़ी दित्ती।
१९ मूसा डेरे च आया ते बछड़े गी लेईये अग्ग कन्ने सुलाया, ते उसी महीन धूड़ होने तकर पीसिये पानी उप्पर फैलाया ते इस्राएलियें गी पीने आस्तै देई दित्ता।
२० ते बछड़े बनाने आले तकरीबन त्रै हजार मनुख इक दुए दी तलवारें कन्ने मरी गे।
२१ ते दूए दिन मूसा ने लोकें गी आखया, "मैं प्रभु दे कोल चली जां, ते शायद तुंदे पापें दा प्रायश्चित करी सकां, जेड़े तुसें प्रभु दे सामने पाप कित्ते न।
२२ ते मूसा फिरी प्रभु दे कोल चली गेया ते चालीस दिन चालीस रातें प्रभु दे कन्ने रेया।
२३ ते चालीस दिनें च मूसा ने इस्राएल दे लोकें आस्ते प्रभु कोला विनती कित्ती, ते प्रभु ने मूसा दी प्रार्थना सुनी, ते इस्राएल आस्ते प्रभु उदे कोला विनती कीती।
२४ उस बेले प्रभु ने मूसा कन्ने आखया के दो पत्थरें दी पट्टी कट्टियै उन्हें प्रभु दे कोल लेई आओ, जेड़ा उंदे उप्पर दस आज्ञा लिखग।
२५ मूसा ने इय् यां कित्ता, ते उन् ने उतर के दो पट्टियां कटी ते सिनै पहाड़ उप्पर प्रभु दे कोल चली गेया, ते प्रभु ने पट्टी उप्पर दस आज्ञा लिखे।
२६ मूसा चालीस दिन चालीस रातें प्रभु दे कन्ने रेया, ते प्रभु ने उसी इस्राएल गी देने आस्ते नियम ते न्याय दी हिदायत दित्ती।
२७ इसराइलियें दे आदर करदे होई प्रभु ने उसी आज्ञा दित्ती के ओह प्रभु आस्ते इक पवित्र स्थान बनान, तां जे ओस दा नां उदे च टिकी सकै, ते प्रभु ने उसी पवित्र स्थान ते ओदे सारे बर्तनें दी समानता दस्सी।
२८ चालीस दिनें दे अंत च मूसा पहाड़ थमां उतरी आया ते दो पट्टी उंदे हत्थ च ही।

२९ मूसा इस्राएल दे लोकें कोल आईये उंदे कन्ने प्रभु दे सारे वचन बोले, ते उनेंगी कानून, नियम ते न्याय सिखाए, जेड़े प्रभु ने उसी सिखाए हे।
३० मूसा ने इस्राएल दे लोकें गी प्रभु दा वचन दस्सेया के इसराइलियें दे बीच रौहने आस्ते उदे आस् ते इक पवित्र थाहर बनाई जा।
३१ लोक मूसा दे जरिए प्रभु ने उंदे कन्ने जे किश भलाई आखेया हा, उसी बड़ा खुश होई गे, ते उने आखया, "अस जे किश प्रभु ने तुंदे कन्ने आखया ऐ, उसी पूरा करगे।"
३२ ते लोक इक मनुख दे समान उठी गे ते प्रभु दे पवित्र स्थान च उदारता कन्ने चढ़ावा करदे हे, ते हर इक पवित्र स्थान दे कम्में ते उंदी सारी सेवा आस्ते प्रभु दी बलिदान लेई आंदे हे।
३३ इस्राएल दे सारे लोक हर इक माह्नू गी प्रभु दे पवित्र स्थान दे कम्मै आस्तै अपने कब्जे च मिले दे सारे चीजें च सोना, चांदी ते पीतल ते पवित्र स्थान आस्तै हर इक चीज लेई आए।
३४ ते सारे ज्ञानी जेड़े कम्में च अमल करदे हे, ते हर इक माह्नू जिस कम्मै च अमल करदे हे, उंदे आज्ञा दे मताबक प्रभु दा पवित्र स्थान बनाई लेआ। ते सारे ज्ञानी मन च पवित्र स्थान, ते ओदे साज-सज्जा ते सारे बर्तन पवित्र सेवा आस्ते बनाए, जिय्यां प्रभु ने मूसा गी आज्ञा दित्ती ही।
३५ पंज महीने दे अंत च तम्बू दे पवित्र स्थान दा कम्म पूरा होई गेआ, ते इस्राएल दे लोकें जे किश प्रभु ने मूसा दा हुक्म दित्ता हा, उसी पूरा करी लेआ।
३६ ते पवित्र स्थान ते ओस दा सारा साज-सज्जा मूसा दे कोल लेई आया। जिय्यां प्रभु ने मूसा गी दस्सेआ हा, उय्यां गै इस्राएल दे लोकें बी कित्ता।
३७ मूसा ने इस कम्म गी दिखया, ते दिखो, ओह उं'दे आज्ञा दे मताबक किता करदे हे, तां मूसा ने उनेंगी आशीष दित्ती।

अध्याय 83 दा

१ ते बारहवें महीने, महीने दे तेईसवें दिन मूसा ने हारून ते ओस दे पुत्तरें गी लेई लेया, ते उनेंगी उंदे कपड़े पजाई लेया, ते उंदे कन्ने अभिषेक कित्ता ते उंदे कन्ने जिन्ना प्रभु ने उसी आज्ञा दित्ती ही, ते मूसा ने उन सारे बलिदानें गी लेई आया, जेड़े उस दिन प्रभु ने उसी आज्ञा दित्ती ही।
२ मूसा ने हारून ते ओस दे पुत्तरें गी लेईये उन्हें गी आखया, "तुस सत दिन तकर तम्बू दे दरवाजे च रौहगे, कीजे मिगी इय् यां आज्ञा दित्ती गेई ऐ।
३ हारून ते ओस दे पुत्तर ने मूसा दे जरिए प्रभु ने जेड़ा हुक्म दित्ता हा, उसी पूरा कीता, ते ओह सत दिन तक तम्बू दे दरवाजे च रेह।
४ इस्राएलियें दे मिस्र च जाने दे दूए साल दे पैह्ले महीने दे पैह्ले दिन अट्ठमें दिन मूसा ने पवित्र स्थान खड़ोते दा हा, ते मूसा ने तम्बू दा सारा साज-सज्जा ते पवित्र स्थान दा सारा साज-सज्जा रखेया, ते उने ओह सब किश पूरा कीता जेह्ड़ा प्रभु ने उसी आखेआ हा।
५ मूसा ने हारून ते ओस दे पुत्तरें गी बुलाया, ते उने अपने ते इस्राएल दे लोकें आस्ते होमबलि ते पापबलि लेई आए, जिय्यां प्रभु ने मूसा गी आज्ञा दित्ती ही।
६ उस दिन हारून दे दो पुत्तर नदाब ते अबीहू ने परदेसी अग्ग गी लेइयै प्रभु दे सामने लेई आए, जिसने उनेंगी हुक्म नेई दित्ता हा, ते प्रभु दे सामने आग्ग निकली गेई ते उनेंगी भस्म करी दित्ता, ते ओह उस दिन प्रभु दे सामने मरी गे।
७ उस दिन जिस दिन मूसा ने पवित्र स्थान दा निर्माण पूरा करी लेया, उस दिन इस्राएल दे संतान दे प्रधान वेदी दे समर्पण आस्ते अपने बलिदान प्रभु दे सामने लेई आना लगे।
८ ते हर इक राजकुमार गी इक दिन ते हर रोज बारह दिनें लेई इक राजकुमार अपनी बलिदान लेई आए।
९ ते हर इक अपने समें च जेड़े बलिदान लेई आंदे हे, उंदे च इक सौ तीस शेकेल दा चांदी दा कटोरा, पवित्र स्थान दे शेकेल दे बराबर सत्तर शेकेल दा इक चांदी दा कटोरा, दोऐ महीन आटे कन्ने भरोचे दे हे, ते तेल कन्ने भरोचे दे हे।
१० धूप कन्ने भरोचे दा इक चम्मच दस शेकेल सोने दा।
११ होमबलि दे वास्ते इक बैल, इक मेढ़ा, इक मेढे दा इक पैहला साल दा बच्चा।
१२ पापबलि दे वास्ते बकरी दा इक बकरी।
१३ ते मेलबलि दे बलिदान आस्ते दो बैल, पंज मेढे, पंज बकरी, ते इक साल दे पंज मेढे।
१४ इस्राएल दे बारह सरदार हर इक अपने दिनै च इस चाल्ली करदे हे।
१५ इसदे बाद महीने दे तेरहवें दिन मूसा ने इस्राएल दे लोकें गी फसह मनाने दा हुक्म दित्ता।
१६ इस्राएल दे लोकें ने महीने दे चौदहवें दिन फसह दा दिन मनाया, जिय्यां प्रभु ने मूसा गी आज्ञा दित्ती ही, इस्राएल दे लोकें बी इय्यां गै मनाया।
१७ ते दूए महीने दे पैहले दिन प्रभु ने मूसा कन्ने आखया।
१८ इस्राएल दे संतानें दे बीस सालें थमां मते ब'रें दे सारे पुरुषें दे सिरें दी गिनतरी करो, तू ते अपने भ्राऽ हारून ते इस्राएल दे बारां सरदारें दे सिरें दी गिनतरी करो।
१९ मूसा ने इय् यां कित्ता, ते हारून इस्राएल दे बारां सरदारें कन् ने आया, ते उने इस्राएल दे लोकें गी सिनै दे जंगल च गिनेया।
२० इस्राएल दे लोकें दी गिनतरी उंदे पिता दे घरें दे मताबक बीस सालें थमां मती उम्र दे छह सौ त्रै हजार पंज सौ पचास ही।
२१ लेवी दे संतान अपने भ्रा इस्राएल दे संतानें च नेई गिने गे।
२२ इस्राएल दे संतानें दे इक महीने ते उसदे शा मते दे सारे पुरुषें दी गिनतरी बाइस हजार दो सौ तेहत्तर ही।
२३ लेवी दे संतानें दी गिनतरी बाइस हजार ही।
२४ मूसा ने याजकें ते लेवीयें गी हर इक गी अपनी सेवा ते अपने बोझ च तम्बू दे पवित्र स्थान दी सेवा करने आस्ते रखेया, जिय्यां प्रभु ने मूसा गी आज्ञा दित्ती ही।
२५ ते महीने दे बीसवें दिन बादल गवाही दे तम्बू कोलां दूर होई गेया।
२६ उस बेले इस्राएल दे लोक सिनै दे जंगलें थमां अपना सफर जारी रखदे रेह् ते त्रै दिनें दा सफर कीता ते बादल पारान दे जंगलें उप्पर टिकी गेआ। उथे इस्राएल उप् पर परमेसरे दा गुस्सा भड़की गेया, कीजे उनेंगी परमेसरे गी खाने आस् ते खाने आस् ते उदे शा खाने आस् ते गुस्सा कित्ता हा।
२७ ते परमेसरे उंदी गल्ल सुनी ते उनेंगी इक म्हीना खाने आला खाना दित्ता।
२८ इस दे बाद प्रभु दा गुस्सा उंदे उप्पर भड़की गेया, ते उने उन्हें गी बड़ा कत्ल करी ओड़ेया, ते ओह उथे दफनाई गे।
२९ इस्राएल दे लोक उस थाह् र गी केब्रोत हत्तावा आखदे हे, कीजे उंदे च मांस दी लालसा करने आलें लोकें गी दफनाया गेदा हा।

३० ते केब्रोत हट्टाव थमां निकली गे ते पारान दे जंगल च हज़रोत च खड़ोते।
३१ जदुं इस्राएल दे लोक हज़रोत च हे, तां मूसा दे कारण प्रभु दा गुस्सा मरियम उप्पर भड़की गेया ते ओह कोढ़ी होई गेई, ते बर्फ दे समान सफेद होई गेई।
३२ ओह सत दिनें तकर डेरे दे बाहर कैद रेई गेई, जद तकर उसी कोढ़ दे बाद फिरी नेई पुजाया।
३३ इस्राएल दे लोक हज़रोत थवां चली गे ते पारान दे जंगल दे सिरे च खड़ोते गे।
३४ उस बेले प्रभु ने मूसा कन्ने आखया के इस्राएल दे लोकें चा बारह मनुखें गी इक गोत्र च भेजेया जा के कनान दे देश दी खोज करन।
३५ मूसा ने बारह मनुखें गी भेजेया, ते ओह कनान दे देश च उस दी खोज ते जांच करने आस्ते आए, ते उने पाप दे जंगल थमां लेइयै रेकोब तकर सारे देश दा पता लाया।
३६ ते चालीस दिनें दे अंत च ओह मूसा ते हारून दे कोल पुज्जे ते उने उसी अपने दिलें दे समान खबर दित्ती, ते दस मनुखें इस्राएल दे लोकें गी उस मुल्ख दी बुरी खबर दित्ती, जित्थे उने खोजे दा हा, ते आखया, "इस मुल्ख च जाने कोला साढ़े आस्तै मिस्र वापस जाना बेह्तर ऐ, जेड़ा उदे निवासियें गी खत्म करी दिंदा ऐ।
३७ लेकन नून दा पुत्तर यहोशू ते यफून दा पुत्तर कालेब, जेड़े इस देश दी खोज करने आलें च शामल हे, ने आखया, " देश बड़ा अच्छा ऐ।
३८ जे प्रभु साढ़े उप्पर खुश ऐ, तां ओह असेंगी इस मुल्ख च लेई औग ते असेंगी देई देग, कीजे एह् दुद्ध ते शहद कन्ने बगदा मुल्ख ऐ।
३९ लेकन इस्राएल दे लोक उंदी गल्ल नेई मनदे हे, ते उने दस मनुखें दी गल्ल सुनी लेई जिनेंगी देश दी बुरी खबर दित्ती ही।
४० ते प्रभु इस्राएल दे लोकें दी गुनगुनाहट सुनी ते गुस्से च ते कसम खादी।
४१ इस दुष्ट पीढ़ी दा कोई बी बीस साल ते उस थमां मती उम्र दे देश गी सिवाय यफून दे पुत्तर कालेब ते नून दे पुत्तर यहोशू गी नेईं दिक्खग।
४२ लेकन ज़रूर ए दुष्ट पीढ़ी इस जंगल च नाश होग, ते उंदे बच्चे इस देश च आई जांगन ते उंदे उप्पर कब्जा करी लैंगन। इस आस् ते परमेसरे दा गुस्सा इस्राएल उप् पर भ़ड़की गेया, ते उनेंगी चालीस साल तकर जंगलें च भटकदा रेह़या, कीजे ओह़ परमेसरे दे पिच्छे नेई चलदे हे।
४३ लोक पारन दे जंगलें च मते समें तकर रेई गे, ते बाद च लाल समुंदरे दे रस्ते च जंगल चली गे।

अध्याय 84 दा

१ उस बेले लेवी दे पुत्तर केहत दे पुत्तर जेत्ज़र दे पुत्तर कोरह ने इस्राएल दे मते सारे मनुखें गी लेइयै मूसा ते हारून ते सारी मंडली कन्ने झगड़ा कीता।
२ ते प्रभु उंदे उप्पर गुस्सा आया, ते धरती ने उंदा मुंह खोलियै उंदे घरें ते उंदे सारे समान ते कोरह दे सारे मनुखें गी निगल लेता।
३ इसदे बाद परमात्मा ने लोकें गी सेईर पर्वत दे रस्ते च मते समें तकर चक्कर लाया।
४ उस बेले प्रभु ने मूसा गी आखया, " एसाव दे संतानें कन्ने लड़ाई नेई भड़काओ, कीजे मैं तुसें गी उंदी कोई बी चीज जिन्ना पैर दा तलवा चली सकदा हा, उन्ना नेईं देगा, कीजे मैं सेईर पहाड़ एसाव गी विरासत दे तौर उप्पर देई दित्ता ऐ।
५ इस आस् ते एसाव दे संतान पैह्लैं समें च सेईर दे लोकें कन् ने लड़दे हे, ते प्रभु ने सेइर दे संतानें गी एसाव दे लोकें दे हत्थें च सौंपी दित्ता हा, ते उनेंगी उंदे सामने थवां नाश करी ओड़ेया हा, ते एसाव दे संतान उंदे बदले च अज्ज तकर रौंदे रेह़।
६ इस आस् ते परमेसरे इस्राएलियें गी ग् लाया, "अपने भ्राऐं एसाव दे संतानें कन् ने नेई लड़ो, कीजे उंदे मुल् के च कोई बी चीज तुंदी नेई ऐ, लेकन तुस उंदे शा पैसे च खाना खरीदी लैंदे ओ ते उनेंगी खाई सकदे ओ, ते उंदे शा पानी पैसे च खरीदी लैंदे ओ ते पी सकदे ओ।
७ इस्राएल दे लोक प्रभु दे वचन दे मताबक किता।
८ इस्राएल दे लोक लंबे समें तकर सिनै पहाड़ दे रस्ते च चक्कर लांदे होई जंगलें च चक्कर लांदे रेह्, ते एसाव दे लोकें गी नेई छुह्नदे हे, ते उन्नीस साल तकर उस जिले च रेह्।
९ उस वेले कित्तीम दे वंश दा राजा लैटिनस अपने राज दे पैंतालीसवें साल विच मरी गया, जो इस्राएल दे संतान दे मिस्र तों निकलण दा चौदहवां साल है।
१० उने उसी उस जगह च दफनाया, जेड़ी उने कित्तीम दे देश च अपने आस्ते बनाई ही, ते अबीमनास उदी जगह अट्ठतीस साल दा राज किता।
११ उन्नीस सालें दे अंत च इस्राएल दे लोक एसाव दे लोकें दी सीमा कोलां गुजरे ते मोआब दे जंगलें दे रस्ते कोला गुजरे।
१२ ते परमेसरे मूसा गी ग् लाया, " मोआब दा घेरा नेई लाओ, ते उंदे कन् ने लड़ना नेई, कीजे अऊं तुसेंगी उंदे मुल् के दा किश नेई देगा।
१३ इस्राएल दे लोक उन्नीस सालें तकर मोआब दे जंगलें दे रस्ते कोला गुजरे, ते उंदे कन्ने लड़ाई नेई किता।
१४ इस्राएल दे लोकें दे मिस्र च जाने दे छत्तीसवें साल च परमेसरे ने अमोरी दे राजा सीहोन दे दिल गी मारी ओड़ेया ते ओस ने लड़ाई लड़ी ते मोआब दे लोकें कन्ने लड़ने आस्ते निकली गेया।
१५ सीहोन ने मिस्त्र दे राजा दे सलाहकार बिलाम दे पुत्तर जनेआस दे पुत्तर बेओर ते ओस दे पुत्तर बिलाम दे कोल दूत भेजे तां जे मोआब गी शाप देई सकन तां जे ओह् सीहोन दे हत्थ च सौंपी जा।
१६ ते दूत जाइयै जनेआस दे पुत्तर बेओर गी ते ओस दे पुत्तर बिलाम गी मेसोपोटामिया दे पेथोर थमां लेई आए, तां बेओर ते उंदा पुत्तर बिलाम सीहोन शैहर च आए ते अमोरी दे राजा सीहोन दे सामने मोआब ते उंदे राजा गी श्राप दित्ता।
१७ इस आस्ते सीहोन अपनी सारी फौज कन्ने निकली गेया ते मोआब चली गेया ते उंदे कन्ने लड़ेया, ते उनेंगी अपने हत्थें च सौंपी दित्ता, ते सीहोन ने मोआब दे राजा गी मारी ओड़ेया।
१८ सीहोन ने लड़ाई च मोआब दे सारे नगरें गी अपने कब्जे च लेई लेता; उने उंदे कोला हेशबोन गी बी लेई लेता, कीजे हेशबोन मोआब दे शैहरें च इक हा, ते सीहोन ने अपने राजकुमारें ते अपने कुलीन लोकें गी हेशबोन च रखेया हा, ते उनें दिनें च हेशबोन सीहोन दा हा।
१९ इस आस्ते दृष्टान्त बोलने आले बेओर ते ओस दे पुत्तर बिलाम ने ए गल्लां आखया, " हेशबोन च आओ, सीहोन दा नगर बनी जाग ते स्थापित होई जाग।
२० हाय तेरे मोआब! हे केमोश दे लोक, तू खोई गेदे ओ! दिखो, ए परमात्मा दी व्यवस्था दी कताब उप्पर लिखे दा ऐ।

२१ जदुं सीहोन ने मोआब गी जीती लेया, ते उनें शैहरें च पहरेदारें गी रखेया, जिनेंगी उने मोआब थवां लेई लेत्ता हा, ते मोआब दे लोकें दी बड़ी गिनतरी सीहोन दे हत्थें च लड़ाई च पेई गेई, ते उनेंगी पुत्तरें ते पुत्तरें गी बड़ा गै पकड़ी लेता ते उंदे राजा गी मारी ओड़ेया। इस आस् ते सीहोन अपने मुल् के च बापस मुड़ी गेया।
२२ सीहोन ने बेओर ते अपने पुत्तर बिलाम गी चांदी ते सोने दे मते सारे तोहफे दित्ते ते उनेंगी भगाई दित्ता ते ओह मेसोपोटामिया च अपने घर ते अपने मुल्ख च चली गे।
२३ उस बेले इस्राएल दे सारे लोक मोआब दे जंगल दे रस्ते कोलां गुजरी गे ते वापस आके एदोम दे जंगलें गी घेर लेंदे हे।
२४ इस आस्ते सारा मंडली मिस्र थमां निकलने दे बाद चालीसवें साल दे पैहले महीने च सिन दे जंगल च आई गेई, ते इस्राएल दे लोक सिन दे जंगल दे कादेश च रेई गे, ते मरियम उत्थें गै मरी गेई ते उसी उत्थें गै दफनाई दित्ता गेआ।
२५ उस बेले मूसा ने एदोम दे राजा हदद दे कोल दूत भेजे ते आखया, " तेरा भ्रा इस्राएल ने ए आखदा ऐ, "मेरे गी तेरे मुल्ख च गुजरने देयो, अस खेतर ते अंगूर दे बाग च नेईं गुजरगे, कुएं दा पानी नेईं पीगे। अस राजा दे रस्ते च चलगे।
२६ एदोम ने उसी आखया, " तू मेरे मुल्ख च नेई जाओ, ते एदोम इस्राएल दे लोकें कन्ने इक ताकतवर लोकें कन्ने मिलने आस्ते निकली गेया।
२७ एसाव दे लोकें इस्राएल दे लोकें गी अपने देश च जाने थमां इन्कार करी दित्ता, इस करी इसराइली उंदे कोला हटी गे ते उंदे कन्ने लड़ाई नेई किता।
२८ इस थमां पैह्ले परमेसरे इस्राएलियें गी आज्ञा दित्ती ही, "तुस एसाव दे लोकें कन्नै नेई लड़ना, इस करी इसराइली उंदे कोला हटी गे ते उंदे कन्ने नेई लड़े।
२९ इस्राएल दे लोक कादेश थवां चली गे, ते सारे लोक होर पर्वत उप्पर चली गे।
३० उस बेले परमेसरे मूसा गी ग् लाया, " अपने भ्रा हारून गी दस् से के ओह़ उत्थें गै मरी जाग, कीजे ओह़ उस मुल् के च नेई औग, जेका मैं इसराइलियें गी दित्ता ऐ।
३१ ते हारून प्रभु दे हुक्म दे मताबक चालीसवें साल पंजमें महीने ते महीने दे पैहले दिन होर पहाड़ उप्पर चली गेया।
३२ हारून होर पर्वत च मरने पर इक सौ तेईस साल दा हा।

अध्याय 85 दा

१ दक्षिण च रौहने आला कनानी राजा अराद ने सुनेया के इसराइली जासूसें दे रास्ते च आए न, ते इसराइलियें कन्ने लड़ने आस्ते अपनी फौज दा इंतजाम कित्ता।
२ इस्राएल दे लोक उदे कोला बड़ा डरदे हे, कीजे उदे कोल बड़ी ते भारी फौज ही, इस करी इस्राएल दे लोकें मिस्र च वापस जाने दा फैसला कीता।
३ इस्राएल दे लोक त्रै दिनें दी दूरी पर मसेरात बेनी याकोन च पिच्छें हटी गे, कीजे ओह राजा अराद दे कारण बड़ा डरदे हे।
४ इस्राएल दे लोक अपने थाहरें पर वापस नेई औना चांदे हे, इस करी ओह तीस दिन बेनी जाकोन च रेई गे।
५ जदु लेवी दे वंशज ने दिक् खेया के इस्राएल दे लोक पिच्छे नेई मुड़दे, तां उनेंगी परमेसरे आस् ते ईर्ष्या होई गेई, ते उने उठिये अपने भ्राएं कन् ने इसराइलियें कन् ने लड़ना लगी पेया, ते उनेंगी इक बड्डा लाश मारी ओड़ेया, ते उनेंगी अपने थाह़र, ह़ोर प् हारे च बापस मुड़ने आस् ते मजबूर करी ओड़ेया।
६ जदुं ओह़ बापस औंदे हे, तां राजा अराद अजे बी इसराइलियें कन् ने लड़ने आस् ते अपनी फौज दा इंतजाम करा करदा हा।
७ इस्राएल ने इक प्रण कित्ता, " जे तू इस लोकें गी मेरे हत्थ च सौंपी देगा, तां मैं उंदे शैहरें गी पूरी चाल्ली नष्ट करी देगा।"
८ ते परमेसरे इस्राएल दी गल् ल सुनी, ते कनानियें गी उंदे हत्थ च सौंपी दित्ता, ते उनेंगी ते उंदे शैहरें गी पूरी चाल्ली नाश करी ओड़ेया, ते उस थाह् र दा नां होरमा रखेया।
९ इस्राएल दे लोक होर पहाड़ थमां निकलियै ओबोत च खड़ोते दे हे, ते ओबोत थमां रवाना होई गे ते मोआब दी सीमा दे इजे-अबरीम च खड़ोते।
१० इस्राएल दे लोकें मोआब गी भेजेया के आओ, "आओ, हुन तेरे मुल् के च जाइए अपनी जगह च जाइए, पर मोआब दे लोक इसराइलियें गी अपने मुल् के च जाने नेई देना, कीजे मोआब दे लोक बड़ा डरदे हे के इस्राएल दे लोकें उंदे कन् ने उंवां गै नेई करी ओड़न, जिय् यां अमोरी दे राजा सीहोन ने उंदे कन् ने कित्ता हा, जिनेंगी उंदी मुल् के लेई लेत्ता हा ते उंदे च मते सारें गी मारी ओड़ेया हा।
११ इस आस् ते मोआब ने इसराइलियें गी अपने मुल् के च जाने नेई देना हा, ते परमेसरे इस्राएलियें गी आज्ञा दित्ती के ओह़ मोआब कन् ने नेई लड़न, इस आस् ते इसराइली मोआब थवां हटी गे।
१२ इस्राएल दे लोक मोआब दी सीमा कोलां रवाना होई गे ते मोआब ते अमोरी लोकें दे बीच मोआब दी सीमा अर्नोन दे दूए पास्से पुज्जे ते केदेमोत दे जंगल च अमोरी दे राजा सीहोन दे सीमा च खड़ोते दे हे।
१३ इस्राएल दे लोकें अमोरी दे राजा सीहोन दे कोल दूत भेजे।
१४ आओ अस तेरे मुल्ख कोलां गुजरी जाचे, अस खेतरें च ते अंगूर दे बागां च नेईं मुड़गे, राजा दे रस्ते कन्ने चलगे, जदूं तकर अस तेरी सीमा कोला नेईं गुजरी जाचे, पर सीहोन इस्राएलियें गी गुजरने नेई देना हा।
१५ इस आस् ते सीहोन ने अमोरी दे सारे लोकें गी इकट्ठा करियै इस्राएल दे लोकें कन् ने मिलने आस् ते जंगल च चली गेया, ते याहाज च इसराइलियें कन् ने लड़ेया।
१६ ते प्रभु ने अमोरी दे राजा सीहोन गी इस्राएल दे लोकें दे हत्थ च सौंपी दित्ता, ते इस्राएल ने सीहोन दे सारे लोकें गी तलवार दी धार कन्ने मारी दित्ता ते मोआब दे मामले दा बदला लेता।
१७ इस्राएल दे लोकें अराम थमां लेइयै याबूक तकर सीहोन दे मुल्ख गी अम्मोन दे लोकें दे कब्जे च लेई लेआ ते शैहरें दी सारी लूट गी लेई लेआ।
१८ इस्राएल ने इनें सारे नगरें गी अपने कब्जे च लेई लेता, ते इस्राएल अमोरी दे सारे नगरें च रेई गेआ।
१९ ते इस्राएल दे सारे लोक अम्मोन दे लोकें कन्ने लड़ने दा फैसला किता ते उंदे देश गी बी अपने कब्जे च लेई लैन।
२० इस आस् ते परमेसरे इस्राएलियें गी ग् लाया, "अम्मोन दे लोकें दा घेरा नेई लाओ ते ना गै उंदे उप् पर लड़ाई नेई भड़काओ, कीजे मैं तुसेंगी उंदे मुल् के दा किश नेई देगा, ते इस्राएल दे लोकें परमेसरे दा वचन सुनी लेता, ते अम्मोन दे लोकें कन् ने नेई लड़ेया।
२१ इस्राएल दे लोक मुड़ियै बाशान दे रस्ते च बाशान दे राजा ओग दे देश च चली गे, ते बाशान दा राजा ओग इस्राएलियें कन्ने लड़ाई

च मिलने आस्ते निकली गेया, ते उंदे कन्ने मते सारे वीर मनुख ते अमोरी लोकें कोला इक बड्डी ताकत ही।
२२ बाशान दा राजा ओग बड़ा शक्तिशाली मनुख हा, लेकन उदा पुत्तर नारोन बड़ा शक्तिशाली हा, ते उदे कोला बी मजबूत हा।
२३ ओग ने अपने मन च आखया, " दिखो, इस्राएल दा सारा डेरा त्रै पर्सा दा थाहर लेई लेंदा ऐ, हुन मैं उन्हें गी बिना तलवार ते भाले दे इक बारी मारी देगा।"
२४ ओग याहाज पहाड़ उप्पर चली गेया ते उदे च इक बड्डा पत्थर लेई लेया, जिसदी लंबाई त्रै परसा ही, ते उसी अपने सिर उप्पर रखी लेता ते इस्राएल दे लोकें दे डेरे उप्पर सुट्टने दा फैसला कीता ते उस पत्थर कन्ने सारे इस्राएलियें गी मारी ओड़न।
२५ ते प्रभु दा सुर्गदूत आ के ओग दे सिर उप्पर पत्थर छेदया, ते ओग दे गले उप्पर पत्थर डिग्गी गेआ जेह्ड़ा ओग दे गले उप्पर पत्थर दे वजन दे कारण धरती उप्पर डिग्गी गेआ।
२६ उस बेले परमेसरे इस्राएलियें गी ग् लाया, "उस थवां नेई डरो, कीजे मैं उसी ते उदे सारे लोकें गी ते उदी सारी धरती तुंदे हत्थ च देई दित्ती ऐ, ते तुस उदे कन् ने उंवां गै करगे जिय् यां तुसें सीहोन कन् ने कित्ता हा।
२७ उस बेले मूसा इस्राएल दे थोड़ी संख्या कन्ने उदे कोल चली गेया, ते मूसा ने ओग दे पैरें दे टखने च लाठी कन्ने मारी ओग गी मारी ओड़ेया।
२८ इस्राएल दे लोक ओग ते ओस दे सारे लोकें दा पीछा करदे रेह, ते उनेंगी मारी-पीटिये नष्ट करी ओड़ेया, जदुं तकर उंदे च कोई बचे दा नेई बचेया।
२९ मूसा ने इस्राएल दे किश लोकें गी याजर दी जासूसी करने आस्तै भेजेआ, कीजे याजर इक बड़ा मशहूर नगर हा।
३० ते जासूस जाज़र च जाइयै उसी खोजी लेंदे हे, ते जासूस प्रभु उप्पर भरोसा करदे हे ते जाज़र दे लोकें कन्ने लड़दे हे।
३१ ते इन्ने मनुखें याजर ते ओदे ग्राएं गी लेई लेता, ते प्रभु ने उनेंगी उंदे हत्थ च सौंपी दित्ता, ते उने उत्थें दे अमोरी लोकें गी भगाई दित्ता।
३२ इस्राएल दे लोकें अमोरी दे दो राजाएं दा देश, साठ शैहर, जेड़े यरदन दे दूए पासे, अर्नोन दी धार थमां लेइयै हरमान पर्वत तकर हे।
३३ इस्राएल दे लोक सफर करदे होई मोआब दे मैदान च पुज्जे, जेड़ा यरदन दे उस पासे यरीहो दे कंडे ऐ।
३४ मोआब दे लोकें इस्राएल दे लोकें अमोरी दे दो राजाएं, सीहोन ते ओग उप्पर कीती दी सारी बुराई सुनी, तां मोआब दे सारे लोक इस्राएलियें कोला बड़ा डरदे हे।
३५ ते मोआब दे बुजुर्गें आखया, " दिखो, अमोरी दे दो राजा सीहोन ते ओग, जेड़े धरती दे सारे राजाएं कोला बी शक्तिशाली हे, इस्राएल दे लोकें दे खलाफ नेईं खड़ोई सकदे हे, तां अस उंदे सामने कीं खड़ोई सकने आं?
३६ उने साह्डे कोला पैह्लें गै इक संदेश भेजेआ हा जे अस अपने रस्ते च साढ़े मुल्ख च गुजरने आं, ते अस उनेंगी नेई देना चांह्दे हे, हुन ओह़ अपनी भारी तलवारें कन् ने साढ़े उप् पर मुड़ियै असेंगी नाश करी ओड़न। ते मोआब इस्राएल दे लोकें दे कारण दुखी होई गेया, ते उंदे कोला बड़ा डरदे हे, ते इस्राएल दे लोकें कन्ने केह करना ऐ, उने इक साथ सलाह दित्ती।
३७ ते मोआब दे बुजुर्गें ने सोचेया ते उंदे च इक मोआबी दे सिप्पोर दे पुत्तर बालाक गी लेइयै उसी उस समें उंदे उप्पर राजा बनाई लेता, ते बालाक बड़ा ज्ञानी हा।
३८ मोआब दे बुजुर्ग उठिये मिद्यान दे लोकें गी उंदे कन्ने मेल मिलाप करने आस्ते भेजे गे, कीजे उनें दिनें च एदोम दे राजा बेदाद दे पुत्तर हदाद दे समें थमां लेइयै अज्ज तकर मोआब दे खेतर च मिद्यान गी मारी ओड़ेआ हा।
३९ ते मोआब दे लोक मिद्यान दे लोकें कोल भेजे, ते उने उंदे कन्ने मेल मिलाप कीता, ते मिद्यान दे बुजुर्ग मिद्यान दे लोकें कन्ने मेल मिलाप करने आस्ते मोआब दे देश च आए।
४० ते मोआब दे बुजुर्गें मिद्यान दे बुजुर्गें कन्ने सलाह दित्ती के इस्राएल कोला उंदी जान बचाने आस्ते के करना चाइदा।
४१ ते मोआब दे सारे लोक मिद्यान दे बुजुर्गें गी आखया, "इस आस्ते इस्राएल दे लोक साढ़े आस-पास दे सारें गी चाटदे न, जिय्यां बैल खेतर च घाह् चाटदा ऐ, कीजे उने अमोरी दे दो राजाएं कन्ने इय् यां कित्ता, जेड़े साढ़े कोला बी मते मजबूत न।
४२ मिद्यान दे बुजुर्गें मोआब गी आखया, "असें सुनेया ऐ के जिस समें अमोरी दे राजा सीहोन ने तुंदे कन्ने लड़या हा, ते जदुं उने तुंदे उप्पर जीत हासल कीती ते तुंदी मुल्ख गी अपने कब्जे च लेई लेआ हा, तां उने मेसोपोटामिया थमां जनेआस दे पुत्तर बेओर ते अपने पुत्तर बिलाम गी भेजेआ हा, ते उने आके तुसें गी शाप दित्ता हा। इस आस् ते सीहोन दा ह़त् थ तुंदे उप् पर हावी होई गेया, ते ओह़ तुंदी मुल् के अपने कब्जे च लेई लेत्ता।
४३ इस आस् ते तुसें गी बी उदे पुत्तर बिलाम दे कोल भेजो, कीजे ओह अजें बी अपने मुल्ख च गै रेई गेदा ऐ, ते उसी अपना किराया देई ओड़ो, तां जे ओह् आईये उनें सारे लोकें गी गाली देग जिंदे कोला तुस डरदे ओ। इस आस् ते मोआब दे बुजुर्गें ए गल् ल सुनी, ते उनेंगी बेओर दे पुत्तर बिलाम दे कश भ़ेज् जेया।
४४ ते मोआब दे राजा सिप्पोर दे पुत्तर बालाक ने बिलाम दे कोल दूत भेजे।
४५ दिखो, मिस्र थवां इक लोक निकली आया ऐ, ते दिखो, ओह धरती उप्पर ढकदे न, ते मेरे उप्पर गै रौंदे न।
४६ इस आस् ते आओ ते मेरे आस् ते इस लोकें गी श्राप देओ, कीजे ओह़ मेरे आस् ते मते ताकतवर न, तां शायद अऊं उंदे कन् ने लड़ने ते उनेंगी भ़ेज् जेने च जीत हासल करी ओड़ना ऐ, कीजे मैं सुनेया ऐ के जिसी तू आशीष दिंदा ऐ, उसी आशीष पाना ऐ, ते जिसी तू शाप दिंदा ऐ, उसी शाप दित्ता गेदा ऐ।
४७ इस करिए बालाक दे दूत बिलाम दे कोल जाइयै बिलाम गी लेई आए तां जे ओह् लोकें गी मोआब दे खलाफ लड़ने आस्तै शाप देई सकै।
४८ बिलाम इस्राएल गी शाप देने आस् ते बालाक दे कोल आया, ते प्रभु ने बिलाम गी आखया, " इस लोकें गी श्राप नेई देओ कीजे ए आशीषी ऐ।"
४९ बालाम ने दिन-ब-दिन बिलाम गी इस्राएल गी श्राप देने लेई आग्रह करदा हा, पर बिलाम ने प्रभु दे उस वचन दे कारण जेड़ा बिलाम गी आखेया हा, उसी बालाम दी गल्ल नेई मनदी ही।
५० बलाक ने दिखया के बिलाम अपनी मर्जी कन्ने नेई मनदा, ते उट्ठी गेया ते बिलाम बी अपने मुल्ख च चली गेया ते उत्थूं दा मिद्यान चली गेया।
५१ इस्राएल दे लोक मोआब दे मैदान थमां निकली गे ते यरदन दे कंडे बेत-यसीमोत थमां लेइयै हाबिल-शितिम तकर, मोआब दे मैदानें दे सिरे उप्पर खड़ोते।
५२ जदुं इस्राएल दे लोक शितिम दे मैदान च रौंदे हे, ते मोआब दी कुड़ियें कन्ने वेश्यावृत्ति करन लगी पे।

५३ इस्राएल दे लोक मोआब दे कोल आए ते मोआब दे लोक इस्राएल दे डेरे दे सामने अपने डेरे लाए।
५४ ते मोआब दे लोक इस्राएल दे लोकें कोला डरदे हे, ते मोआब दे लोक अपनी सारी धीयां ते उंदी घ्ररेआली गी लेईये सोने ते चांदी ते महंगे कपड़े पाई लेंदे हे।
५५ ते मोआब दे लोकें उनें जनानियें गी अपने डेरे दे दरवाजे पर बैठाया तां जे इस्राएल दे लोक उनेंगी दिक्खी सकन ते उंदे कोल मुड़न ते मोआब कन्ने लड़न नेई।
५६ ते मोआब दे सारे लोक इस्राएल दे लोकें कन्ने ए कम्म किता, ते हर इक माह्नू ने अपनी घरेआली ते कुड़ी गी अपने डेरे दे दरवाजे पर रखेया, ते इस्राएल दे सारे लोकें मोआब दे लोकें दा एह् हरकत दिक्खी, ते इस्राएल दे लोक मोआब दी धीएं दे कोल मुड़िये उंदी लालसा कीती ते उंदे कोल चली गे।
५७ जदुं इक इब्रानी मोआब दे तम्बू दे दरवाजे पर आया, ते मोआब दी इक कुड़ी गी दिखदा हा ते उसी अपने दिलै च विनती करदा हा, ते तम्बू दे दरवाजे उप्पर उसी जे किश चाह्न्दा हा, उसी बोलदा हा, तां तम्बू दे लोक बाहर निकली जंदे हे ते इब्रानी कन्ने इन्नें शब्दें दे समान बोलदे हे।
५८ तुस सच जानदे ओ के अस भ्रा आं, अस सारे लूत दे वंशज ते ओस दे भ्रा अब्राहम दे वंशज आं, तां तुस साढ़े कन्ने कीं नेई रौगे, ते साडी रोटी ते साढ़ा बलिदान कीं नेई खागे?
५९ जदुं मोआब दे लोकें उसी अपनी गल् लां कन् ने ह़ोई गेया ते उंदे चापलूसी कन् ने उसी लुभाया, तां उनेंगी तम्बू च बैठाया ते उदे आस् ते पकांदे ते बलिदान कित्ता, ते ओह़ उंदे बलिदान ते उंदी रोटी च खाई लेया।
६० फिरी उने उसी शराब देई दित्ती ते ओह पीता ते नशे च पेई गेया, ते उने ओस दे सामने इक सुन्दर कुड़ी गी रखी लेया, ते ओह उदे कन्ने अपनी मर्जी कन्ने किता, क्योंकि ओह नेईं जानदा हा के ओह के करदा ऐ, जिय्यां ओह मता शराब पींदा हा।
६१ इस चाल्ली मोआब दे लोक इस्राएल गी उस थां सित्तीम दे मैदान च किता, ते इस गल्लै दे कारण इस्राएल उप्पर प्रभु दा गुस्सा भड़काया, ते उने उंदे च महामारी भेजी, ते इसराइलियें च चौबीस हजार आदमी मरी गे।
६२ शिमोन दे वंश च इक मनुख हा, जिसदा नां सलू दा पुत्तर ज़िमरी हा, जेड़ा मिद्यान दे राजा ज़ूर दी कुड़ी मिद्यानी कोसबी कन्ने सारे इस्राएल दे लोकें दे सामने अपने आप गी जोड़दा हा।
६३ ते हारून याजक दे पुत्तर एलाज़र दे पुत्तर फिनियस ने जिमरी दे इस दुष्ट कम्म गी दिखया ते उने भाला लेईये उठी गेया ते उंदे पिच्छे चली गेया ते उन्हें दोने गी छेदिये मारी ओड़ेया, ते इस्राएल दे लोकें कोला महामारी बंद होई गेई।

अध्याय 86 दा

१ महामारी दे बाद उस बेले प्रभु ने मूसा ते हारून याजक दे पुत्तर एलाजर गी आखया।
२ इस्राएल दे सारे समाज दे सरदारें दी गिनती करो, जेड़े बीस साल ते ओदे कोला मते उम्र दे हे, ते जेड़े फौज च निकले हे।
३ मूसा ते एलाजर ने इस्राएल दे लोकें गी उंदे कुल दे मताबक गिनेया ते सारे इस्राएल दी गिनतरी सत्त लक्ख सत्त सौ तीस होई गेई।
४ लेवी दे संतानें दी गिनतरी इक महीने ते उसदे शा मती उम्र दे तेईस हजार ही, ते इन्हें च सीनै दे जंगल च मूसा ते हारून ने गिने आलें च कोई बी नेई हा।
५ क्योंकि प्रभु ने उन्हें आखया हा कि ओह जंगल च मरनगे, इस आस्ते ओह सारे मरी गे, ते याफून दा पुत्तर कालेब ते नून दे पुत्तर यहोशू गी छोड़िये इक बी नेई रेया।
६ इस दे बाद ही प्रभु ने मूसा गी आखया, " इस्राएल दे लोकें गी आखयो के मिद्यान उप्पर अपने भ्रा इस्राएल दे लोकें दे मामले दा बदला लैओ।
७ मूसा ने इय् यां कित्ता, ते इस्राएल दे लोकें उंदे च बारा हजार मनुखें गी चुनेया, जेके इक गोत्र च इक हजार हे, ते ओह मिद्यान चली गे।
८ इस्राएल दे लोक मिद्यान कन्ने लड़दे हे, ते हर इक नर गी मारी ओड़ेया, ते मिद्यान दे पंज सरदारें गी बी मारी ओड़ेया, ते बेओर दे पुत्तर बिलाम गी तलवार कन्ने मारी ओड़ेया।
९ इस्राएल दे लोकें मिद्यान दी जनानियें गी अपने निक्के-निक्के बच्चें ते उंदे पशुएं ते उंदे सारें गी कैद करी लेता।
१० उने सारी लूट ते सारी शिकार गी लेइयै मूसा ते एलाजर दे कोल मोआब दे मैदानें च लेई आए।
११ मूसा ते एलाजर ते कलीसिया दे सारे सरदार खुशी कन्ने उंदे कन्ने मिलने आस्ते निकले।
१२ उने मिद्यान दी सारी लूट बंड्डी, ते इस्राएल दे लोकें अपने भ्रा इस्राएल दे लोकें दे कारण मिद्यान उप्पर बदला लेता।

अध्याय 87 दा

१ उस बेले प्रभु ने मूसा गी आखया, " दिखो तेरे दिन खत्म होने आले न, ते अपने नौकर नून दे पुत्तर यहोशू गी लेइयै तम्बू च रखो, ते मैं उसी हुक्म देगा, ते मूसा ने इय्यां गै कीता।
२ ते प्रभु तम्बू च बादल दे खंभे च प्रगट होया, ते बादल दा खंभा तम्बू दे प्रवेश द्वार उप्पर खड़ोते दा हा।
३ ते प्रभु ने नून दे पुत्तर यहोशू गी आज्ञा दित्ती ते उसी आखया, " मजबूत ते हिम्मत बनो, कीजे तू इस्राएल दे लोकें गी उस मुल्ख च लेई औग जित्थें मैं उनेंगी देने दी कसम खादी ही, ते मैं तेरे कन्ने रौंह्गा।
४ मूसा ने यहोशू गी आखया, " मजबूत ते हिम्मत करो, की वे तू इस्राएल दे लोकें गी देश दा वारिस बनाई देगे, ते प्रभु तेरे कन्ने रौहग, ओह तुगी ना छड्डग ते ना तुगी त्यागग, ना डरना ते ना निराश होग।
५ मूसा ने इस्राएल दे सारे लोकें गी बुलाया ते उनेंगी आखया, "तुसें जे किश भला प्रभु तुंदे परमात्मा ने तुंदे आस् ते जंगल च कित्ता ऐ, उसी दिक् खेया ऐ।
६ इस आस् ते इस व्यवस्था दे सारे शबदां दा पालन करो ते अपने परमेसरे दे रस् ते चली जाओ, ते जिस रस् ते परमेसरे ने तुसेंगी आज्ञा दित्ती ऐ, उदे रस् ते नेई मुड़ो, ना दाएं पासे ते ना बाएं पासे।
७ मूसा ने इस्राएल दे लोकें गी नियम ते न्याय ते कानून सिखाया के जिय्यां प्रभु ने उसी आज्ञा दित्ती ही, उय्यां गै देश च करन।
८ उन उनेंगी प्रभु दा रस्ता ते उदे नियम सिखाया; दिखो, ओह़ परमेसरे दी व्यवस्था दी कताब उप् पर लिखे गेदे ह़न, जेकी उनेंगी मूसा दे ह़त् थें इसराइलियें गी दित्ती ही।
९ मूसा ने इस्राएल दे लोकें गी हुक्म देईये परमेसरे उसी आखया, "अबरीम पहाड़ उप्पर चली जा ते उत्थें गै मरी जा, ते जिय्यां तेरे

भ्रा हारून गी इकट्ठा कीता गेदा हा, उय्यां गै अपने लोकें च इकट्ठा होई जा।
१० मूसा जिय्यां परमेसरे दे हुक्म दे मताबक चली गेया, ते मिस्र दे मुल् के थवां निकलने आले इसराइलियें दे चालीस साल च, प्रभु दे हुक्म दे मताबक मोआब दे मुल् के च उत्थें गै मरी गेया।
११ इस्राएल दे लोक मोआब दे मैदानें च तीस दिनें तकर मूसा आस्तै रोंदे रेह् ते मूसा आस्तै रोने ते शोक करने दे दिन पूरा होई गे।

अध्याय 88 दा

१ मूसा दी मौत दे बाद ही प्रभु ने नून दे पुत्तर यहोशू गी आखया।
२ उठो ते यरदन नदी गी उस देश च जाइए जिस देश गी मैं इस्राएल दे लोकें गी दित्ता ऐ, ते तू इस्राएल दे लोकें गी उस देश दा वारिस बनाई देगा।
३ लबनान दे जंगलें थमां लेइयै बड्डी नदियें तकर पेरात दी नदियें तकर हर इक थाह् र तुंदी सीमा होग।
४ तेरे जीवन दे सारे दिन तेरे खिलाफ कोई खड़े नेई होवे; जिय्यां मैं मूसा दे कन्ने हा, उय्यां गै मैं तुंदे कन्ने रौहना, सिर्फ मजबूत ते हिम्मत कन्ने ओ सारे व्यवस्था दा पालन करगा, जेड़ी मूसा ने तुसेंगी आज्ञा दित्ती ही, रस्ता थमा ना दाएं पास्से जां बाएं पास्से नेईं मुड़ो, तां जे तुस जे किश बी करदे ओ, उदे च तरक्की करो।
५ यहोशू ने इस्राएल दे अफसरें गी आज्ञा दित्ती, " डेरे च जाइयै लोकें गी हुक्म देई ओड़ो, "अपने आस्तै खाने-पीने दी तैयारी करो, कीजे त्रै दिनें च होर बी यरदन नदी गी पार करियै इस मुल्ख उप्पर कब्जा करी लैगे।"
६ इस्राएल दे अफसरें इय् यां कित्ता, ते उन् ने लोकें गी हुक् म दित्ता ते उन् ने ओह़ सारे गै पूरा कित्ता, जेका यहोशू ने दित्ता हा।
७ यहोशू ने दो मनुखें गी यरीहो दे देश दी जासूसी करने आस्ते भेजेया, ते ओह लोक यरीहो दी जासूसी चली गे।
८ सात दिनें दे अंत च ओह डेरे च यहोशू दे कोल आए ते उसी आखया, " प्रभु ने सारा देश साढ़े हत्थ च सौंपी दित्ता ऐ, ते उदे निवासी साढ़े कारण डर कन्ने पिघली गेदे न।
९ ते इसदे बाद यहोशू सवेरे उठी गे ते सारे इस्राएल ते शित्तीम कोलां रवाना होई गे, ते यहोशू ते सारे इस्राएल यरदन नदी गी पार करी गे। ते यहोशू बयासी साल दा हा, जदुं ओह़ इस्राएल कन् ने यरदन नदी गी पार करी गेया।
१० ते लोक पैहले महीने दे दसमें दिन यरदन कोलां चली गे ते यरीहो दे पूर्वी कोने च गिलगाल च डेरा लाए।
११ इस्राएल दे लोक यरीहो दे मैदानें च गिलगाल च उस महीने दे चौदहवें दिन फसह मनांदे हे, जिय्यां मूसा दे नियम च लिखे दा ऐ।
१२ उस बेले फसह दे दिन मन्ना बंद होई गेया, ते इस्राएल दे लोकें आस्ते मन्ना नेई हा, ते ओह कनान दे देश दी पैदावार गी खांदे हे।
१३ ते यरीहो इस्राएल दे लोकें दे खलाफ पूरी चाल्ली बंद होई गेदा हा, ते कोई बी नेई निकलेया ते ना गै अंदर गेआ।
१४ दूए महीने च, महीने दे पैहले दिन, प्रभु ने यहोशू गी आखया, " उठो, दिखो, मैं यरीहो गी उदे सारे लोकें कन्ने तेरे हत्थ च सौंपी दित्ता ऐ। ते तुंदे सारे लड़ाकू हर रोज इक बारी शैहर चक्कर लांगन, ते तुस छह दिनें तकर इयां गै करगे।
१५ ते याजक तुरही बजानगे, ते जदुं तुस तुरही दी आवाज़ सुनी लैगे, तां सारे लोक बड़ा चिल्लानगे, कि शहर दी दीवारें गी ढहना। सारे लोक हर इक अपने विरोधी दे खिलाफ चली जांगन।
१६ ते यहोशू ने प्रभु दे हुक्म दे मताबक गै कित्ता।
१७ ते सतमें दिन ओह नगर च सत बारी चक्कर लांदे रेह् ते याजकें तुरही बजाई।
१८ ते सतमें दौर च यहोशू ने लोकें गी आखेआ, " चिल्लाओ, कीजे प्रभु ने सारा शैहर साढ़े हत्थें च सौंपी दित्ता ऐ।
१९ सिर्फ शैहर ते उदे च जे किश बी ऐ, ओह़ प्रभु दे सामने शापित ह़ोग, ते शापित चीज थवां अपने आप गी बचाई लैओ, तांजे इसराइल दे डेरे गी शापित नेई करी ओड़ो ते उसी परेशान नेई करी ओड़ो।
२० लेकन सारे चांदी, सोना, पीतल ते लोहा प्रभु दे खजाने च आए जांगन।
२१ ते लोकें तुरही बजाइयै बड़ा चिल्लाया, ते यरीहो दी दीवारें गी डिग्गी गेई, ते सारे लोक हर इक माह्नू सीधे उंदे सामने चली गे, ते उने शैहर गी पकड़ी लेता ते उंदे च सारें गी, मर्द ते जनानी, जवान ते बुजुर्ग, बैल ते भेड़ें ते गधे गी तलवार दी धार कन्ने पूरी चाल्ली नष्ट करी दित्ता।
२२ ते सारे नगर गी अग्ग कन्ने जला दित्ता; सिर्फ चांदी ते सोने, पीतल ते लोहे दे बर्तन गी गै प्रभु दे खजाने च पाई दिंदे हे।
२३ उस बेले यहोशू ने कसम खादी ही, " यरीहो दा निर्माण करने आला शापित होवे; ओह् अपने पैह्ले पुत्तर च उदी नींह् रक्खग, ते अपने निक्के पुत्तर च ओस दे फाटक खड़ोग।
२४ उस बेले करमी दा पुत्तर अकान, जेड़ा यहूदा दे पुत्तर ज़रह दा पुत्तर, जेराह दा पुत्तर, इस शापित चीजै च धोखा कित्ता, ते उस शापित चीज गी लेइयै तम्बू च छुपाई लेआ, ते इस्राएल उप्पर प्रभु दा गुस्सा भड़की गेआ।
२५ इस्राएल दे लोक यरीहो गी जलांदे होई वापस आई गे, तां यहोशू ने ऐ दी जासूसी करने ते उदे कन्ने लड़ने आस्ते मनुख भेजे।
२६ ते लोक चली गे ते ऐ दी जासूसी करदे होई वापस आई गे ते आखया, "सब लोकें गी तुंदे कन्ने ऐ च नेईं जाना चाहिदा, सिर्फ तकरीबन त्रै हजार आदमी चली जाइयै शैहर गी मारी ओड़न, कीजे ओदे मनुख थोड़े गै न।
२७ यहोशू ने इय् यां कित्ता, ते इस्राएल दे लोकें च उंदे कन् ने कोई त्रै हजार मनुख चली गे, ते ओह़ ऐ दे लोकें कन् ने लड़े।
२८ इस्राएल दे खलाफ लड़ाई बड़ी भड़की गेई ते ऐ दे लोकें इस्राएल दे छत्तीस लोकें गी मारी ओड़ेया ते इस्राएल दे लोक ऐ दे लोकें कोलां भगाई गे।
२९ यहोशू ने ए गल्ल दिखिये अपने कपड़े फाड़िये इस्राएल दे बुजुर्गें कन्ने प्रभु दे सामने अपने मुंह उप्पर डुब्बी गेया ते उने अपने सिरें उप्पर धूड़ पाई दित्ती।
३० यहोशू ने आख्या, " हे प्रभु तू इस लोकें गी यरदन नदी दे पार कीं लेई आया ? इसराइलियें दे अपने दुश्मनें दे खलाफ पीठ फेरने दे बाद मैं के आखना ?
३१ इस आस् ते सारे कनानी, जेके इस देश दे रौंदे न, ए गल्ल सुनी लैनगे ते साड़े घेर लैनगे ते साढ़ा नां कट्टी देङन।
३२ प्रभु ने यहोशू गी आखया, " तू अपने मुंह उप्पर कीं डिग्गी गेदा ऐ ? उठ, तू उतरो, की वे इस्राएलियें पाप कित्ता, ते शापित चीज गी लेई लेता ऐ; जदूं तकर ओह उंदे च शापित चीज गी नष्ट नेईं करन, तां तकर मैं उंदे कन्ने नेई रौह्गा।
३३ यहोशू उठ के लोकें गी इकट्ठा करियै प्रभु दे हुक्म दे मताबक उरीम लेई आया, ते यहूदा दे गोत्र गी पकड़ी लैता गेआ ते कारमी दे पुत्तर आकान गी पकड़ी लेता गेआ।

३४ यहोशू ने आकान गी आखया, "मेरे पुत्तर गी दस्सो, तू के कीता ऐ, ते अकान ने आख्या, "मैं लूटें च शिनार दा इक अच्छा कपड़ा ते दो सौ शेकेल चांदी ते पचास शेकेल वजन दा सोने दा इक पच्चर दिक्खेआ। मैं उंदी लालसा कीती ते उनेंगी पकड़ी लेता, ते दिखो, ओह सारे तम्बू दे बिच्च धरती उप्पर छिपे दे न।
३५ यहोशू ने मनुख भेजे, ते ओह आकान दे तम्बू चों लेई गे ते यहोशू दे कोल लेई गे।
३६ यहोशू ने आकान ते ए बर्तन, ते ओस दे पुत्तर ते पुत्तर ते ओस दे सारे समान गी लेइयै अकोर दी घाटी च लेई आए।
३७ ते यहोशू ने उन्हें गी अग्ग कन्ने जला दित्ता, ते सारे इस्राएलियें आकान गी पत्थरें कन्ने मारी दित्ता, ते उने उदे उप्पर पत्थरें दा ढेर लाया, इस आस्ते उने उस जगह गी अकोर दी घाटी आखया, इस आस्ते प्रभु दा गुस्सा शान्त होई गेआ, ते बाद च यहोशू शैहर च आया ते उदे कन्ने लड़ना लगी पेया।
३८ ते प्रभु ने यहोशू गी आखया, " मत डर, ते ना तू घबराई जाओ, दिखो मैं ऐ, ओस दे राजा ते ओस दे लोकें गी तेरे हत्थ च सौंपी दित्ता ऐ, ते तू उंदे कन्ने उं'दे समान करगे जिय्यां तू यरीहो ते ओदे राजा कन्ने कीता हा, सिर्फ उदी लूट ते उंदे पशुएं गी गै तुस अपने आस्तै शिकार बनाई लैगे। इसदे पिच्छे शैह् र आस्तै घात लगाइयै रक्खो।
३९ इस आस् ते यहोशू ने प्रभु दे वचन दे मताबक कित्ता, ते उने युद्ध दे पुत्तरें च तीस हजार वीर मनुखें च चुने, ते उनेंगी भेजेया ते ओह् शैहर आस् ते घात लगाई ओड़ेया।
४० उन उन्हें आज्ञा दिती, "जदूं तुस सानु दिखगे तां अस धूर्तता कन्ने उंदे कोलां भागी जागे, ते ओह साढ़ा पीछा करगे, तां तुस घात च खड़ोईये शैहर गी पकड़ी लैगे।
४१ यहोशू ने लड़ाई लड़ी, ते नगर दे आदमी इस्राएल आली बक्खी निकली गे, ते ए नेईं जानदे के ओह नगर दे पिच्छे उंदे आस्तै घात च पेदे न।
४२ यहोशू ते सारे इस्राएलियें अपने सामने थके दा दिखावा करदे होई धूर्तता कन्ने जंगल दे रस्ते च भागी गे।
४३ ऐ दे लोकें इस्राएलियें दा पीछा करने आस्तै शैहर च रौह्ने आह्ले सारे लोकें गी इकट्ठा कीता, ते ओह बाहर निकली गे ते शैहर थमां दूर होई गे, ते इक बी नेईं रेया, ते उनेंगी शैहर गी खुल्ला छोड़ियै इसराइलियें दा पीछा कीता।
४४ घात लगाए दे लोक अपने थाहरें कोलां उठी गे ते जल्दी-जल्दी शैहर च आई गे ते उसी लेई गे ते उसी आग्ग लाई दित्ती, ते ऐ दे लोक पिच्छें मुड़ी गे ते दिखदे होई शैहर दा धुंआ आसमान च चली गेदा हा, ते उंदे कोल इक पास्से जां दूए पास्से पिच्छें हटने दा कोई साधन नेईं हा।
४५ ऐ दे सारे मनुख इस्राएल दे बिच्च हे, किश इस पासे ते किश उस पासे, ते उनेंगी मारी ओड़ेया, तां जे उंदे चा इक बी नेईं रेया।
४६ इस्राएल दे लोक ऐ दे राजा मेलोश गी जिंदा लेई गे ते यहोशू दे कोल लेई गे, ते यहोशू ने उसी बूह्टे उप्पर फांसी देई दित्ता ते ओह मरी गेआ।
४७ इस्राएल दे लोक उस नगर गी जलांदे होई उस शैहर च वापस आई गे ते उने उस च रौह्ने आह्ले सारें गी तलवार दी धार कन्नै मारी दित्ता।
४८ ऐ दे मनुखें च जेड़े मर्द ते जनानी गी मारी गे हे, उंदी गिनतरी बारह हजार ही; सिर्फ मवेशी ते नगर दी लूट गी गै प्रभु दे यहोशू गी वचन दे मताबक लेई लेंदे हे।
४९ ते यरदन दे इस पार दे सारे राजा, कनान दे सारे राजा, इस्राएल दे लोकें यरीहो ते ऐ दे कन्ने जेड़ी बुराई कीती ही, उसी सुनेआ ते इस्राएल कन्ने लड़ने आस्ते इकट्ठे होई गे।
५० सिर्फ गिबोन दे निवासी इस्राएलियें कन्ने लड़ने थमां बड़ा डरदे हे के ओह नाश नेईं होई जा, इस करी उने चालाकी कन्ने यहोशू ते सारे इस्राएल दे कोल आए ते उनेंगी आखेआ, "अस दूर दे मुल्ख थमां आए आं, इस आस्ते हुन साढ़े कन् ने वादा करो।
५१ ते गिबोन दे लोक इस्राएल दे लोकें तकर पुज्जी गे, ते इस्राएल दे लोकें उंदे कन्ने वादा कित्ता, ते उंदे कन्ने मेल मिलाप कित्ता, ते मंडली दे प्रधानें उंदे कन्ने कसम खादी, पर बाद च इस्राएल दे लोकें गी पता लग्गी गेआ के ओह उंदे कन्ने गड्डी न ते उंदे च रौंदे न।
५२ लेकन इस्राएल दे लोकें उनेंगी नेईं मारेया; की वे उन्दे कन्ने प्रभु दी कसम खादी ही, ते ओह लकड़ी कट्टने आले ते पानी कड्ढने आले बनी गे।
५३ यहोशू ने उन्दे कन्ने आखया, " तुसें मिगी कीं धोखा देया कि मैं साड़े कन्ने ए कम्म करां ? ते उने उसी जवाब दित्ता, "कीजे तेरे दासें गी ओह सब किश दस्सेया गेदा हा जेड़ा तुसें अमोरी दे सारे राजाएं कन्ने किता हा, ते अस अपनी जान कोला बड़ा डरदे हे, ते अस ए कम्म किता।
५४ उस दिन यहोशू ने उनेंगी लकड़ी कट्टने ते पानी कड्ढने आस्ते नियुक्त कित्ता, ते उनेंगी इस्राएल दे सारे गोत्रें दे गुलाम बनाई दित्ता।
५५ यरूशलेम दे राजा अदोनिसेदेक ने इस्राएल दे लोकें यरीहो ते ऐ दे सारे कम्में गी सुनियै हेब्रोन दे राजा होहम ते जरमूत दे राजा पीराम ते लाकीश दे राजा याफिया ते एग्लोन दे राजा देबर गी आखया।
५६ मेरे कोल आओ ते मेरी मदद करो, तां जे अस इस्राएल दे लोकें ते गिबोन दे लोकें गी मारी सकचे, जिनेंगी इस्राएल दे लोकें कन्ने मेल मिलाप कीता ऐ।
५७ ओह इकट्ठे होई गे ते अमोरी दे पंज राजा अपने सारे डेरे कन्ने चली गे।
५८ ते सारे राजा गिबोन दे सामने डेरा लाए ते गिबोन दे निवासियें कन्ने लड़ना शुरू करी ओड़े, ते गिबोन दे सारे आदमी यहोशू गी भेजेया, "जल्दी साढ़े कोल आओ ते साढ़ी मदद करो, कीजे अमोरी दे सारे राजा साढ़े कन्ने लड़ने आस्ते इकट्ठे होई गेदे न।
५९ यहोशू ते सारे लड़ाकू लोक गिलगाल थवां चली गे, ते यहोशू अचानक उंदे कोल आया ते इनें पंजें राजाएं गी बड़ा मारी ओड़ेया।
६० ते प्रभु ने उनेंगी इस्राएल दे बच्चें दे सामने शर्मिंदा कित्ता, जिने गिबोन च उनेंगी भयानक कत्ल कन्ने मारी दित्ता, ते बेत-होरोन च चढ़ने आहले रस्ते च मकेदा तकर उंदा पीछा कीता, ते ओह इस्राएल दे लोकें कोलां भगाई गे।
६१ जदुं ओह़ भ़गदे हे, तां परमेसरे उंदे उप् पर सुअर्गे थवां ओला भ़ेज् जेया, ते इसराइलियें दे लोकें दे कत्ल थवां बी उंदे शा मते ओले दे कारण गै मरी गे।
६२ इस्राएल दे लोक उंदा पीछा करदे रेह्, ते अजे बी उनेंगी रस्ते च मारदे रेह् ते उनेंगी मारदे रेह्।
६३ जदुं ओह़ मारदे हे, तां शाम दे ह़ोने आस् ते यहून् ना ने सारे लोकें दे सामने ग् लाया, " सूरज, तू गिबोन उप् पर खड़ोई जा, ते अजालोन दी घाटी च चंद्रमा, जदुं तकर राष्ट्र अपने दुश् मनें उप् पर बदला नेईं लैग।

६४ ते प्रभु ने यहोशू दी आवाज़ सुनी, ते सूरज आकाश दे बिच्च स्थिर रेहा, ते छह तीस पल स्थिर रेहा, ते चंद्रमा भी स्थिर रेहा ते इक दिन नेईं उतरने आस्ते जल्दी होई गेआ।
६५ ते इस्सै चाल्ली दा कोई दिन नेईं हा, ते इसदे पैह्ले ते बाद च, जिस दिन प्रभु ने इक मनुख दी गल्ल सुनी लेआ, कीजे प्रभु इस्राएल आस्तै लड़दा हा।

अध्याय 89 दा

१ उस दिन यहोशू ने ए गीत बोलया, जिस दिन प्रभु ने अमोरी लोकें गी यहोशू ते इस्राएल दे लोकें दे हत्थ च सौंपी दित्ता हा, ते सारे इस्राएल दे सामने आखया।
२ हे प्रभू, तू बड़े कम्म कित्ते; तेरे समान कुन ऐ ? मेरे होठ तेरे नाम गी गानगे।
३मेरी भलाई ते मेरा किला, मेरा ऊंचा बुर्ज, मैं तुगी इक नमां गीत गाना, धन्यवाद दे कन्ने तेरे गी गाना, तू मेरे उद्धार दा ताकत ऐ।
४ धरती दे सारे राजा तेरी स्तुति करनगे, संसार दे सरदार तुगी गानगे, इस्राएल दे लोक तेरे उद्धार विच खुश होनगे, ते तेरी शक्ति दी स्तुति गानगे।
५ हे प्रभू, तेरे कोल अस्सां विशवास कित्ता; अस आखेआ हा जे तू साढ़ा परमात्मा ऐ, कीजे तू साढ़े दुश्मनें दे खलाफ साढ़ी आश्रय ते मजबूत बुर्ज हा।
६ अस तेरे कोल पुकारे ते शर्मिंदा नेई होए, तेरे उप्पर भरोसा कित्ता ते छुड़ाया; जदूं अस तुंदे कोल पुकारदे हे, तां तूं साढ़ी आवाज़ सुनी, तूं साढ़ी आत्माएं गी तलवार थमां बचाई लेआ, तूं साढ़े उप्पर अपनी कृपा दस्सी, तूं साढ़े गी अपना उद्धार दित्ता, तूं अपनी ताकत कन्नै साढ़े दिलें गी खुश कीता।
७ तू साढ़े उद्धार आस्ते निकलेया, ते अपनी बांह कन्ने अपने लोकें गी छुड़ाया; तूं सानु अपनी पवित्रता दे सुर्गां तों जवाब दित्ता, ते दस हजार लोकां तों बचाया।
८ सूरज ते चंद्रमा सुर्ग च खड़ोते दे हे, ते तू साढ़े अत्याचारियें दे खलाफ अपने गुस्से च खड़ोते दा हा ते उंदे उप्पर अपने फैसले दा हुक्म दित्ता।
९ धरती दे सारे सरदार खड़े हो गए, जाति दे राजा इकट्ठे होई गे, ते तेरे सामने नेई हिलदे हे, ते तेरी लड़ाइयें दी इच्छा करदे हे।
१० तू अपने गुस्से च उंदे उप्पर उठी गेया ते उंदे उप्पर अपना गुस्सा उतारया; तूँ उनेंगी अपने गुस्से च नाश करी ओड़ेया, ते अपने दिलै च उनेंगी कट्टी दित्ता।
११ राष्ट्र तेरे गुस्से कन्ने भस्म होई गे, तेरे गुस्से दे कारण राज्यें च गिरावट आई गेई, तू अपने गुस्से दे दिन राजाएं गी घायल करी ओड़ेया।
१२ तूं उन्दे उप्पर अपना गुस्सा उंडेलया, तेरा गुस्से ने उंदे उप्पर पकड़ी लेया; तू उंदे पापें गी उंदे उप्पर मुड़या, ते उंदी बुराई च उनेंगी कट्टी दित्ता।
१३ उने इक जाल फैलाया, ओस च पेई गे, जाल च छिपे, उंदे पैर फसी गे।
१४ तेरे सारे दुश्मनें आस्ते तेरा हत्थ तैयार हा, जेड़े आखदे हे, "उन्हें अपनी तलवार कन्ने देश उप्पर कब्जा करी लेया, ते अपनी बांह कन्ने ओह शैहर च रौहदे हे। तू उंदे चेहरे गी शर्म कन्नै भरोई दित्ता, उंदे सींगें गी जमीन उप्पर उतारी दित्ता, ते अपने गुस्से च उनेंगी डरा दित्ता, ते अपने गुस्से च उनेंगी नष्ट करी दित्ता।
१५ उंदे उप्पर तेरे तूफान दी आवाज़ कन्नै धरती काँपदी ते हिलदी ही, तू उंदी प्राणें गी मौत थमां नेई रोकेआ ते उंदी जान कबर च उतारी दित्ता।
१६ तू अपने तूफान च उंदा पीछा कीता, अपने बवंडर च उंदा भस्म कित्ता, उंदी बरखा गी ओले च बदली दित्ता, ओह गहरे गड्ढे च डिग्गी गे जिन्ना ओह उट्ठी नेईं सकदे।
१७ उंदी लाश गलीएं दे बिच्चो-बिच्च सुट्टे गेदे कचरे दे समान हे।
१८ ओह तेरे गुस्से च भस्म होई गे ते नष्ट होई गे, ते तू अपनी ताकत कन्ने अपने लोकें गी बचाई लेता।
१९ इसे आस्ते साड़े दिल तेरे उप्पर खुश होंदे न, ते साडा प्राण तेरे उद्धार कन्ने उप्पर चढ़दे न।
२० साडी जीभ तेरी ताकत दा बखान करगे, ते तेरे अचरज दे कम्में दी स्तुति गानगे।
२१ की वे तू साह्डे दुश्मनें कोला बचाई लेता, ते साढ़े उप्पर खड़ोने आह्लें कोलां बचाई लेता, उन्हें गी साढ़े कोलां नष्ट करी दित्ता ते साढ़े पैरें थमां हेठ करी दित्ता।
२२ इस चाल्ली हे प्रभु तेरे सारे दुश्मन नाश होंगन, ते दुष्ट हवा दे चकनाचूर भूसे दे समान होंगन, ते तेरा प्यारे पानी दे कंडे लाए दे पेड़ें दे समान होंगन।
२३ इस आस् ते यहोशू ते सारे इस्राएल सारे राजाएं गी मारने दे बाद गिलगाल दे डेरे च बापस आई गे, तां जे उंदे च कोई बी बचे दा नेई बचेया।
२४ ते पंज राजा लड़ाई कोला पैदल अकेले भागी गे, ते इक गुफा च लुकाई गे, ते यहोशू ने युद्ध दे मैदान च उंदी खोज कीती, ते उनेंगी नेई लब्भा।
२५ ते बाद च यहोशू गी दस् सेया गेया, " राजा मिले ते दिखो ओह इक गुफा च छिपे दे न।"
२६ यहोशू ने आख्या, " गुफा दे मुंह च मनुखें गी नियुक्त करो ते उंदी रखवाली करन, तां जे ओह् अपने आप गी नेईं लेई जा; ते इस्राएल दे लोकें इय् यां गै कित्ता।
२७ यहोशू ने सारे इस्राएल गी बुलाया ते युद्ध दे अफसरें गी आखया, "अपने पैर इनें राजाएं दे गले उप्पर रक्खो, ते यहोशू ने आख्या, "प्रभु तुंदे सारे दुश्मनें कन्ने बी इयां गै करग।"
२८ यहोशू ने बाद च हुक्म दित्ता के ओह राजाएं गी मारी ओड़न ते गुफा च सुट्टी देन ते गुफा दे मुंह उप्पर बड्डे-बड्डे पत्थर लान।
२९ बाद च यहोशू उस दिन अपने कन्ने होने आले सारे लोकें कन्ने मकेदा चली गेया ते उसी तलवार कन्ने मारी ओड़ेया।
३० उन नगर दे प्राणी ते सारे गी नष्ट करी ओड़ेया, ते राजा ते ओस दे लोकें कन्ने उं'दे समान किता, जिय्यां उने यरीहो कन्ने किता हा।
३१ ते उत्थूं दा लिबना चली गेया ते उदे कन्ने लड़ी गेया, ते प्रभु ने उसी तलवार दी धार कन्ने ते ओस दे सारे प्राणी गी मारी ओड़ेया, ते उने उदे कन्ने ते ओदे राजा कन्ने जिय्यां यरीहो कन्ने किता हा।
३२ उत्थूं दा ओह लाकीश चली गेया ते उदे कन्ने लड़ने आस्ते गाजा दे राजा होरम लाकीश दे लोकें दी मदद आस्ते चली गेया, ते यहोशू ने उसी ते ओस दे लोकें गी मारी ओड़ेया, जदुं तकर कोई नेई बचेया।
३३ यहोशू ने लाकीश ते ओस दे सारे लोकें गी पकड़ी लेता ते उदे कन्ने उय्यां गै कित्ता जिय्यां उने लिबना कन्ने किता हा।
३४ यहोशू उत्थूं दा एग्लोन चली गेया, ते उने उसी बी लेई लेया, ते ओस ते ओस दे सारे लोकें गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया।
३५ उत्थूं दा ओह हेब्रोन चली गेया ते उदे कन्ने लड़दे होई उसी लेई लेता ते उसी पूरी चाल्ली नष्ट करी ओड़ेया, ते उत्थूं दा सारे

इस्राएल कन्ने देबीर च वापस आई गेया ते उदे कन्ने लड़दे होई तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया।
३६ उन उस च हर इक प्राणी गी नष्ट करी ओड़ेया, ते कोई बी नेईं बचेया, ते उदे कन्ने ते ओदे राजा कन्ने जिय्यां यरीहो कन्ने किता हा, उय्यां गै किता।
३७ यहोशू ने कादेश-बरनेया थमां लेइयै अज़ा तकर अमोरी दे सारे राजाएं गी मारी ओड़ेया ते उंदे मुल्ख गी इक बारी गै लेई लेआ, कीजे परमेसरे इस्राएल आस् ते लड़े दा हा।
३८ यहोशू सारे इस्राएल दे कन्ने गिलगाल दे डेरे च आया।
३९ उस बेले चसोर दे राजा याबीन ने यहोशू दे अमोरी राजाएं कन्ने कीते गेदे सारे कम्में गी सुनी लेया, तां याबीन ने मिद्यान दे राजा योबात ते शिमरोन दे राजा लाबान, अखशाफ दे राजा याफाल ते अमोरी दे सारे राजाएं गी भेजेआ।
४० जल्दी जल्दी साढ़े कोल आओ ते साढ़ी मदद करो, तां जे इस्राएल दे लोकें गी मारी सकचे, इस थमां पैह्ले जे ओह् साढ़े उप्पर औन ते साढ़े उप्पर उं'दे समान गै करन जि'यां उ'नें अमोरी राजाएं कन्नै कीता हा।
४१ ए सारे राजा ने चसोर दे राजा याबीन दी गल्ल सुनी, ते अपने सारे डेरे कन्ने, सत्तर राजा, ते उंदे लोक समुंदरे दे कंडे रेत दे बराबर दी गिनतरी च, घोड़े ते रथें कन्ने बेशुमार हे, ते मेरोम दे पानी उप्पर इकट्ठे होईये इस्राएल कन्ने लड़ने आस्ते इकट्ठे होई गे।
४२ प्रभु ने यहोशू गी आखया, " उन्दे कोला मत डर, की के कल मैं उन्हें सारें गी तुंदे सामने मारी देना ऐ, ते तू उंदे घोड़े गी ठोकिये उंदे रथें गी अग्ग कन्ने जला देगा।
४३ यहोशू ते सारे लड़ाकू लोकें कन्ने अचानक उंदे उप्पर आई गे ते उनेंगी मारी ओड़ेया, ते ओह उंदे हत्थें च पेई गे, कीजे प्रभु ने उनेंगी इस्राएल दे लोकें दे हत्थें च सौंपी दित्ता हा।
४४ इसराइल दे लोक इन्हें सारे राजाएं दा पीछा करदे होई अपने डेरे कन्ने पीछा करदे रेह्, ते उंदे कोला कोई बी नेईं बची गेआ, ते यहोशू ने उंदे कन्ने उं'दे कन्ने कीता जिन्ना प्रभु ने उसी आखेआ हा।
४५ उस बेले यहोशू चसोर च वापस आया ते तलवार कन्ने मारी ओड़ेया ते ओदे च हर इक प्राणी गी नष्ट करी ओड़ेया ते अग्ग कन्ने जला दित्ता, ते चसोर कोलां यहोशू शिमरोन च जाइयै उसी मारी ओड़ेया ते उसी पूरी चाल्ली नष्ट करी ओड़ेया।
४६ उत्थूं दा ओह अखशाफ चली गेया ते ओस ने ओस कन्ने उय्यां गै किता जिय्यां ओ शिमरोन कन्ने किता हा।
४७ उत्थूं दा ओह अदुलाम चली गेया ते ओस ने ओस दे सारे लोकें गी मारी ओड़ेया, ते अदुलाम कन्ने बी उं'दे समान किता, जिय्यां उने अखशाफ ते शिमरोन कन्ने किता हा।
४८ उन उंदे कोलां राजाएं दे सारे शैहरें च चली गेया, जिनेंगी ओस ने मारया हा, ते उंदे च बचे दे सारे लोकें गी मारी ओड़ेया ते उनेंगी पूरी चाल्ली नष्ट करी ओड़ेया।
४९ इस्राएलियें सिर्फ उंदी लूट ते मवेशी गी गै शिकार बनाई लेता हा, पर हर इक मनुख गी उनेंगी मारने दा मौका नेई दित्ता।
५० जिय्यां प्रभु ने मूसा गी हुक्म दित्ता हा, उय्यां गै यहोशू ते सारे इस्राएल ने बी किश च नाकाम नेई रेया।
५१ इस आस् ते यहोशू ते इस्राएल दे सारे लोकें ने प्रभु दे आज्ञा दे मताबक सारे कनान दे मुल् के गी मारी ओड़ेया, ते उंदे सारे राजाएं गी मारी ओड़ेया, जेके इकतीस राजा हे, ते इस्राएल दे लोकें उंदा सारा मुल्ख अपने कब्जे च लेई लेआ।
५२ सीहोन ते ओग दे राजें दे अलावा जेड़े यरदन दे दूए पासे न, जिंदे च मूसा ने मते सारे नगरें गी मारी ओड़ेया हा, ते मूसा ने उनेंगी रूबेनी ते गादी ते मनशै दे आधे गोत्र गी देई दित्ता।
५३ यहोशू ने पश्चिम च यरदन दे इस पार दे सारे राजाएं गी मारी ओड़ेया ते उनेंगी नौ गोत्रें ते इस्राएल दे आधे गोत्रें गी विरासत च देई दित्ता।
५४ पंज सालें तकर यहोशू ने इनें राजाएं कन्ने लड़ाई चली गेया, ते उने उंदे शैहर इसराइलियें गी देई दित्ते, ते अमोरी ते कनान दे सारे शैहरें च लड़ाई थमां मुल्ख शान्त होई गेआ।

अध्याय 90 दा

१ इस्राएल दे लोकें दे यरदन पार करने दे पंजमें साल ते इस्राएल दे लोक कनानियें कन्ने लड़ाई थमा आराम करने दे बाद उस समें एदोम ते कित्तीम दे लोकें दे बीच बड्डी ते कड़ी लड़ाई शुरू होई गेई ते कित्तीम दे लोक एदोम कन्ने लड़े।
२ कित्तीम दा राजा अबियानुस उस साल, यानी अपने राज दे इकतीसवें साल च, ते कित्तीम दे वंशज दे पराक्रमियें च इक बड्डी फौज कन्ने निकली गेया, ते ओ एसाव दे लोकें कन्ने लड़ने आस्ते सेईर चली गेया।
३ एदोम दे राजा हदाद ने ओस दी खबर सुनी, ते ओस कन्ने भारी लोक ते बलवान फौज कन्ने मिलने आस्ते निकली गेया ते एदोम दे मैदान च उदे कन्ने लड़ाई च लगेया।
४ ते कित्तीम दा हत्थ एसाव दे संतानें उप्पर हावी होई गेआ ते कित्तीम दे संतानें एसाव दे लोकें च दो बीस हजार मनुखें गी मारी ओड़ेया ते एसाव दे सारे लोक उंदे कोलां भगाई गे।
५ कित्तीम दे लोक उंदा पीछा करदे होई एदोम दे राजा हदाद दे कोल पुज्जे, जेड़ा उंदे कोला पैहलें दौड़दा हा, ते उनेंगी जिंदा पकड़ी लेता ते कित्तीम दे राजा अबियानुस दे कोल लेई गे।
६ अबियानस ने उसी मारने दा हुक्म दित्ता ते एदोम दा राजा हदाद अपने राज दे अट्ठतालीसवें साल च मरी गेया।
७ कित्तीम दे लोक एदोम दा पीछा करदे रेह, ते उन्हें बड़ी वध कन्ने मारी ओड़ेया ते एदोम कित्तीम दे लोकें दे अधीन होई गेया।
८ कित्तीम दे लोक एदोम उप्पर राज करदे हे, ते एदोम कित्तीम दे लोकें दे हत्थ च आई गेआ ते उस दिन थमां इक राज्य बनी गेआ।
९ उस बेले कोलां ओह अपने सिर उप्पर नेई चुक्की सकदे हे ते उंदा राज कित्तीम दे लोकें कन्ने इक होई गेआ।
१० अबियानस ने एदोम च अफसरें गी रखेया ते एदोम दे सारे लोक अबियानस दे अधीन ते कर देई गे, ते अबियानस अपने देश कित्तीम च वापस आई गेआ।
११ जदुं ओह वापस आया तां उने अपनी सरकार गी नमें सिरेआ बनाई लेता ते अपने आस्तै इक विशाल ते गढ़वाला महल बनाई लेआ, ते ओस ने कित्तीम ते एदोम दे बच्चें उप्पर सुरक्षित राज कीता।
१२ उनें दिनें च इस्राएल दे लोकें सारे कनान ते अमोरी लोकें गी भगाने दे बाद यहोशू बुढ़ा ते बुढ़ा होई गेआ।
१३ प्रभु ने यहोशू गी आखया, " तू बुढ़ा ऐ, जीवन च उन्नत ऐ ते देश दा इक बड्डा हिस्सा कब्जे च बाकी ऐ।
१४ इसे आस्ते इस देश गी नौ गोत्रें ते मनश्शे दे आधे गोत्रें गी विरासत दे रूप च बंडो, ते यहोशू उठी गेया ते प्रभु ने उसी आख्या।

१५ ते इस्राएल दे गोत्रें गी उंदे बंड दे मताबक सारा देश बंड्डी दित्ता।
१६ लेवी दे कबीले गी ओस ने कोई विरासत नेईं दित्ती, परमेसरे दे बलिदान उंदी विरासत ऐ, जिय्यां प्रभु ने मूसा दे हत्थे उंदे बारे च आखेआ हा।
१७ ते यहोशू ने यफून दे पुत्तर कालेब गी हेब्रोन पहाड़ देई दित्ता, जिन्ना प्रभु ने मूसा दे जरिए आखया हा।
१८ इस आस् ते हेब्रोन कालेब ते ओस दे संतान आस्ते अज्ज तकर विरासत बनी गेया।
१९ ते यहोशू ने सारे इस्राएल गी चिट्ठी देईये सारे इस्राएल गी विरासत दे तौर उप्पर बंड्डी दित्ता, जिय्यां प्रभु ने उसी आज्ञा दित्ती ही।
२० इस्राएल दे लोकें लेवीएं गी अपनी विरासत थमां शैहर, ते उंदे पशुएं ते संपत्ति आस्तै चरवाहे देई दित्ते, जिय्यां प्रभु ने मूसा गी इस्राएल दे लोकें गी आज्ञा दित्ती ही, ते उने देश गी चिट्ठी करियै बंडी दित्ता, चाहे ओह् बड्डा होऐ जां छोटा।
२१ ओह अपनी सीमा दे अनुसार देश दा वारिस बनने चली गे, ते इस्राएल दे लोकें नून दे पुत्तर यहोशू गी उंदे च इक विरासत देई दित्ती।
२२ प्रभु दे वचन दे जरिए उने उसी एप्रैम पर्वत च तिमनाथ-सेराच देई दित्ता, जेड़ा उसी मंगदा हा।
२३ एलाज़र याजक ते नून दे पुत्तर यहोशू ते कबीले दे पुरखें दे प्रधानें इस्राएल दे लोकें गी शिलो च, प्रभु दे सामने तम्बू दे दरवाजे च चिट्ठी करियै बंडी दित्ती ही, ते उनेंगी देश बंडना छड्डी दित्ता।
२४ ते परमेसरे इसराइलियें गी इस धरती गी देई ओड़ेया, ते जिय् यां परमेसरे उंदे कन् ने ग् लाया हा, ते जिय् यां परमेसरे उंदे पुरखें गी कसम खादी ही।
२५ ते प्रभु ने इस्राएलियें गी उंदे आस-पास दे सारे दुश्मनें कोला आराम दित्ता, ते कोई बी उंदे खलाफ नेईं खड़ोता, ते प्रभु ने उंदे सारे दुश्मनें गी उंदे हत्थें च सौंपी दित्ता, ते प्रभु ने इस्राएल दे लोकें कन्ने जेड़े भलाई आखे हे, उंदे च इक बी गल्ल नाकाम होई गेई।
२६ ते यहोशू ने इस्राएल दे सारे लोकें गी सद्देआ ते उनेंगी आशीष दित्ती ते उनेंगी प्रभु दी सेवा करने दा हुक्म दित्ता, ते बाद च उनेंगी भेजी दित्ता, ते हर इक अपने शैहर च ते हर इक अपनी विरासत च चली गे।
२७ इस्राएल दे लोक यहोशू दे सारे दिनें च प्रभु दी सेवा करदे रेह्, ते प्रभु ने उनेंगी अपने चारो पास्से थमां आराम दित्ता ते ओह् अपने शैहरें च सुरक्षित रौह्न।
२८ उन दिनें च कित्तीम दा राजा अबियानुस उदे राज दे अट्ठतीसवें साल, यानी एदोम उप्पर उंदे राज दे सतमें साल च मरी गेया, ते उने उसी उदी जगह दफनाई दित्ता जेड़ी उने अपने आस्ते बनाई ही, ते लैटिनस उदी जगह पचास साल राज किता।
२९ ते अपने राज च इक फौज पैदा कीती, ते जावान दे पुत्तर एलीशा दे संतान ब्रिटानिया ते कर्नानिया दे लोकें कन्ने लड़ाई लड़ी, ते उंदे उप्पर जीत हासल कीती ते उनेंगी शुल्क देई दित्ता।
३० उस बेले सुनेया के एदोम कित्तीम दे हत्थ हेठ बगावत कित्ता ऐ, ते लैटिनस उंदे कोल जाइयै उनेंगी मारिये उनेंगी अपने वश च करी लेता, ते एदोम सारें दिनें च कित्तीम दे लोकें कन्ने इक राज्य बनी गेआ।
३१ ते मते सालें तकर एदोम च कोई राजा नेई हा, ते उंदी शासन कित्तीम ते उंदे राजा दे बच्चें कन्ने ही।
३२ इस्राएल दे लोकें दे यरदन नदी गी पार करने दे छब्बीसवें साल बाद इस्राएल दे लोकें दे मिस्र थमां निकलने दे छैसठवें साल बाद यहोशू बूढ़ा होई गेआ, ते उने दिनें च इक सौ अट्ठ साल दा होई गेआ।
३३ ते यहोशू ने सारे इस्राएल गी, उंदे बुजुर्गें, उंदे न्यायधीशें ते अफसरें गी सद्देआ, जिसदे बाद प्रभु ने सारे इस्राएलियें गी उंदे आस-पास दे सारे दुश्मनें कोला आराम दित्ता हा, ते यहोशू ने इस्राएल दे बुजुर्गें ते उंदे न्यायधीशें गी आखया, " दिखो, मैं बुढ़ा होई गेदा ऐं, सालें च बधी गेदा ऐं, ते तुसें दिक्खेआ ऐ जे प्रभु ने उनें सारें राष्ट्रें कन्ने के कीता ऐ, जिनेंगी उने तुंदे कोला भगाई दित्ता ऐ तुंदे लेई।
३४ इसे आस्ते अपने आप गी मजबूती देओ कि तुस मूसा दी व्यवस्था दे सारे शब्दें गी मनन ते उंदे उप्पर पालन करन, ते उदे कोला दाएं जां बाएं पास्से नेईं हटदे ते उन जातिएं दे बीच नेईं आओ जेड़े देश च बचे दे न। ना ते उंदे देवतें दे नां दा जिक्र करो, लेकन तुस अपने परमात्मा कन्ने चिपकदे रौह्गे, जिय्यां तुस अज्ज तकर करदे ओ।
३५ यहोशू ने इस्राएल दे लोकें गी अपने सारे दिन प्रभु दी सेवा करने आस्ते बड़ी सलाह दित्ती।
३६ ते सारे इस्राएलियें आखया, " अस अपने सारे दिनें च प्रभु अपने परमात्मा दी सेवा करगे, ते अपने बच्चे, ते अपने बच्चें दे बच्चे ते साढ़े संतान दी सेवा हमेशा लेई करगे।
३७ उस दिन यहोशू ने लोकें कन्ने वाचा कित्ता ते इस्राएल दे लोकें गी भेजी दित्ता, ते ओह हर इक अपनी विरासत ते अपने शैहर चली गे।
३८ उनें दिनें च जदुं इस्राएल दे लोक अपने शैहरें च सुरक्षित रौंदे हे, तां उने अपने पुरखें दे गोत्रें दे ताबूत गी दफनाई दित्ता, जिनेंगी उने मिस्र थवां लेई आए दे हे, तां याकूब दे बारां पुत्तरें इस्राएल दे लोकें गी हर इक अपने संतानें दे कब्जे च दफनाई दित्ता।
३९ उन नगरें दे नां जिन्दे च याकूब दे बारह पुत्तरें गी दफनाया हा, जिनेंगी इस्राएल दे लोकें मिस्र थमां लेई आए हे।
४० उने रूबेन ते गाद गी यरदन दे उस पासे रोमिया च दफनाई दित्ता, जेड़ा मूसा ने उंदे बच्चें गी दित्ता हा।
४१ शिमोन ते लेवी गी मौदा शैह् र च दफनाई दित्ता, जेका उने शिमोन दे लोकें गी दित्ता हा, ते नगर दा चारा लेवी दे लोकें आस्तै हा।
४२ ते यहूदा गी बेतलेहेम दे सामने बिन्यामीन शैहर च दफनाया।
४३ इस्साकर ते जबबुलून दी हड्डियां सिदोन च दफनाई गेइयां।
४४ दान गी अपने बच्चें दे नगर च एस्ताएल च दफनाया गेआ, ते नफ्ताली ते आशेर गी कादेश नफ्ताली च दफनाया गेआ।
४५ उने यूसुफ दी हड्डियां शेकेम च दफनाई गेइयां, जित्थे याकूब ने हामोर कोला खरीदे दा हा, ते जो यूसुफ गी विरासत दे तौर उप्पर बनी गेआ हा।
४६ उने बिन्यामीन गी यरूशलेम च यबूसी दे सामने दफनाया। इस्राएल दे लोकें अपने पिता गी अपने संतानें दे नगर च दफनाया।
४७ दो सालें दे अंत च नून दा पुत्तर यहोशू इक सौ दस साल दा मरी गेआ, ते यहोशू ने इस्राएल दा न्याय करने दा समां अट्ठाईस साल दा हा, ते इस्राएल ने अपने सारे दिन प्रभु दी सेवा कीती।
४८ यहोशू ते उदी लड़ाइयें ते उदी डांटें दे बाकी मामलें, जिंदे कन्ने उने इस्राएल गी डांटया हा, ते उने उने आज्ञा दित्ती दी सारी गल्लां, ते उंदे दिनें च इस्राएल दे लोकें दे कब्जे च औने आहले शैहरें दे

नां दिखो, ओह यहोशू दे इस्राएल दे लोकें गी लिखे दे वचनें दी कताब च ते प्रभु दी लड़ाइयें दी कताब च लिखे दे न, जिनेंगी मूसा ते यहोशू ते इस्राएल दे संतानें गी लिखे दा हा।
४९ इस्राएल दे लोकें यहोशू गी एप्रैम पहाड़ी च दित्ती गेदी तिमनाथ-सेराच च अपनी विरासत दे सीमा च दफनाई दित्ता।
५० उन दिनें च हारून दा पुत्तर एलाज़र मरी गेया, ते उने उसी एप्रैम पहाड़ उप्पर दित्ता गेदा इक प्हाड़ी उप्पर दफनाई दित्ता।

अध्याय 91 दा

१ उस वेले यहोशू दी मौत दे बाद कनान दे लोक उस देश च गै हे, ते इस्राएलियें उनेंगी भगाई देने दा फैसला कीता।
२ इस्राएल दे लोक प्रभु कोला पुच्छेया, " कनान दे लोकें कन्ने लड़ने आस्ते केन पैहले साड़े लेई जा? ते प्रभु ने आख्या, " यहूदा चली जाह्ग।"
३ यहूदा दे लोक शिमोन गी आखया, "साढ़े कन्ने साढ़े भाग च चली जा, ते अस कनानियें कन्ने लड़गे ते अस बी तुंदे कन्ने चली जागे, तेरे हिस्से च चली जागे।
४ यहूदा दे लोक चली गे ते कनानियें कन्ने लड़े, तां प्रभु ने कनानियें गी यहूदा दे लोकें दे हत्थें च सौंपी दित्ता, ते उनेंगी बेजक च दस हजार आदमी मारी ओड़ेया।
५ ओह बेजक च अदोनीबेजक कन्ने लड़दे हे, ते ओह उंदे कोलां फरार होई गेया, ते उने उंदा पीछा करदे होई उसी पकड़ी लेता, ते उने उसी पकड़ी लेता ते उदे अंगूठे ते पैरें दे बड्डे-बड्डे उंगलियां कट्टी लेते।
६ ते अदोनीबेजक ने आख्या, "तीन दर्जन राजाएं अपने अंगूठे ते पैरें दे बड्डे-बड्डे उंगलियां कट्टे दे हे, ते मेरी मेज दे थल्ले अपना खाना इकट्ठा कित्ता, जिय्यां मैं कित्ता, इस आस्ते परमात्मा ने मिगी बदला लेता, ते उनेंगी यरूशलेम लेई आए ते ओस उत्थें गै मरी गेआ।
७ शिमोन दे लोक यहूदा दे लोकें कन्ने चली गे ते कनानियें गी तलवार कन्ने मारी ओड़ेया।
८ प्रभु यहूदा दे लोकें कन्ने हा, ते उंदे कन्ने प्हाड़ हा, ते यूसुफ दे बच्चे बेथेल च चली गे, ओह लूज ऐ, ते प्रभु उंदे कन्ने हा।
९ यूसुफ दे बच्चें बेथेल दी जासूसी कित्ती, ते चौकीदारें इक माह्नू गी शैहर थमां निकलदे दिक्खेया, ते उसी पकड़ी लेआ ते आखया, " शैहर दा प्रवेश द्वार सानु दस्सो ते अस तेरे उप्पर दया करचे।
१० ते उस मानुए ने उन्हें नगर दा प्रवेश द्वार दिखाया, और यूसुफ दे संतान आके शहर गी तलवार दी धार कन्ने मारी ओड़ेया।
११ उस मनुख गी अपने परिवार कन्ने भेजी दित्ता, ते ओह हित्तीएं दे कोल चली गेया ते उने इक नगर बनाई लेया, ते ओस दा नां लूज रखेया, ते इस्राएल दे सारे लोक अपने शैहरें च रौंदे हे, ते इस्राएल दे लोक अपने शैहरें च रौंदे हे, ते इस्राएल दे सारे दिन यहोशू दे सारे दिनें च, ते बुजुर्गें दे सारे दिनें च, जिनेंगी यहोशू दे बाद अपने दिनें गी लंबा कीता हा, ते उदे बड्डे कम्में गी दिक्खेआ प्रभु, जेड़ा उने इस्राएल आस्ते कित्ता हा।
१२ ते यहोशू दी मौत दे बाद सत्तर साल तक इस्राएल दा न्याय करदे हे।
१३ ते सारे बुजुर्ग इस्राएल दे कनानियें दे खलाफ लड़ाइयां बी लड़े ते प्रभु ने इस्राएलियें गी उंदे मुल्ख च रखने आस्तै कनानियें गी इस्राएल दे लोकें कोलां भगाई दित्ता।
१४ उन अब्राहम, इसहाक ते याकूब कन्ने जेड़े सारे वचन आखे हे, ते कनान दे देश उने ते उंदे बच्चें गी देने दी कसम गी पूरा करी ओड़ेया।
१५ ते परमेसरे इस्राएल दे लोकें गी कनान दा सारा देश देई दित्ता, जिय् यां उंदे पुरखें गी कसम खादी ही, ते परमेसरे उनेंगी उंदे आस-पास दे लोकें थवां विश्राम दित्ता ते इस्राएल दे लोक अपने शैहरें च सुरक्षित रौंदे गे।
१६ प्रभु दा सदा आशीष होवे, आमीन ते आमीन।
१७ अपने आप गी मजबूत करो, ते प्रभु उप्पर भरोसा करने आले सारें दे दिल च हिम्मत होन। अंत दा।